

ΝΙΚΟΛΑΟΥ Β. ΤΩΜΑΔΑΚΗ

Όμοτίμου καθηγητοῦ τῆς Βυζαντινῆς Φιλολογίας τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

Η ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ

Κ Α Ι

ΠΟΙΗΣΙΣ

ἤτοι

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΝ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΝ

ΤΟΜΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ Π. ΠΟΥΡΝΑΡΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 1993**

ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΡΙΤΗ 1965
ΑΝΑΤΥΠΩΣΙΣ 1993

ISBN: 960-242-073-1

ΕΚΔΟΣΕΙΣ: Π. ΠΟΥΡΝΑΡΑ
ΚΑΣΤΡΙΤΣΙΟΥ 12
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΤΗΛ. 270-941

ΙΩΑΝΝΗ ΚΑΛΙΤΣΟΥΝΑΚΗ
ΕΜΩ ΠΕΦΙΛΗΜΕΝΩ ΔΙΔΑΣΚΑΛΩ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ ΤΩ ΠΡΩΤΩ
ΕΥΤΥΧΟΥΝΤΙ
ΕΠΙ Τῆ ΟΓΔΟΗΚΟΣΤῆ ΕΒΔΟΜῃ ΕΠΕΤΕΙΩ
ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ ΑΥΤΟΥ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ

Ὁ μετὰ χειρας τόμος, ὁ δεύτερος τῆς Εἰσαγωγῆς εἰς τὴν Βυζαντινὴν Φιλολογίαν (ὁ πρῶτος ἐπεγράφη ΚΛΕΙΣ τῆς Βυζαντινῆς Φιλολογίας, γ' ἐκδ. 1965) περιλαμβάνει τὸ μεγαλύτερον τμήμα τῆς Βυζαντινῆς Ποιήσεως (λογίας) καὶ Ὑμνογραφίας. Εἰδικῶς ᾠδημένα εἶναι τὰ μέρη τὰ ἀφορῶντα εἰς τὸν Ρωμανόν, τὸν Ἀκάθιστον, τὸν Ἀνδρέαν Κρήτης, τὸν Ἰωσήφ Ξένον. Προσετέθησαν κεφάλαια ὁλόκληρα καὶ ἀνεθεωρήθη ἡ προηγουμένη ἐκδοσις (1958) ἐπιμελῶς, ἐν ὧρῃ τῆς ἐν τῷ μεταξὺ βιβλιογραφίας καὶ τῶν ἐκδοθέντων κειμένων, καθὼς καὶ τῶν ἰδίων μου ἐργασιῶν.

Προσεφωνήθη δὲ καὶ πάλιν ὁ τόμος εἰς τὸν συμπολίτην καὶ ἀγαπητόν μου διδάσκαλον καὶ πρῶτον τῶν Ἑλλήνων φιλολόγων κ. Ἰωάννην Καλιτσόυνάκη, εὐτυχοῦντα νῦν ἐπὶ τῇ ὀγδοηκοστῇ ἐβδόμῃ ἐπετείῳ αὐτοῦ (18 Φεβρουαρίου 1878). Οὗτος οὐ μόνον ἀγαπᾷ τὰ κείμενα τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως ἀλλὰ καὶ ἐδίδαξεν ἐπανεπιμημένως αὐτά!

Ὁ τόμος δὲν ἀπευθύνεται μόνον πρὸς τοὺς σπουδαστάς μου, νομίζω ὅτι εἶναι κυρίως ὁμοῦ ἔκθεσις καὶ δικαίωσις τῆς ἀγνώστου εἰς τοὺς πολλοὺς (καὶ ἀγνοουμένης κάποτε ἐθελουσίως) βυζαντινῆς λογίας ποιήσεως, ἐνημερωμένη καὶ βασιζομένη εἰς ἄμεσον γνῶσιν τῶν κειμένων καὶ προσωπικὴν αἰσθητικὴν αὐτῶν ἐκτίμησιν.

Καὶ ἐντεῦθεν ὀφείλω νὰ εὐχαριστήσω τοὺς βοηθοὺς μου δίδα Ἀγνήν Βασιλικοπούλου καὶ κ. Σταῦρον Ἰ. Κουροῦση, διὰ τὰς διορθώσεις τοῦ βιβλίου καὶ τοὺς τυπογράφους ἀδελφοὺς Μηνᾶν καὶ Ἰορδάνην τοὺς Μυρτίδας, οἵτινες καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτήν, ὅπως καὶ εἰς κάθε προηγουμένην, ἔδειξαν ἀμέριστον διαφέρον καὶ ἄκραν ἀκριβείαν, ἐπιμέλειαν, καλαισθησίαν καὶ ταχύτητα, διὰ νὰ ἐμφανίσω τὸν τόμον ἄριστον ἐν συντόμῳ χρονικῷ διαστήματι.

Εἰς προσεχῇ ἐκδοσὶν ἐλπίζω ὅτι τὰ τμήματα τοῦ βιβλίου μου τ' ἀφορῶντα Ἰωάννην τὸν Δαμασκηνόν, Κοσμάν τὸν Μαΐουμᾶ, τοὺς Στουδίτας, τὸν Ἰω. Μαυρόποδα, τὸν Μ. Φιλήν, τὸν Θεόδ. Πρόδρομον καὶ τὰ ἀκριτικὰ κείμενα θὰ εἶναι περισσότερον ἐκτενῆ, ὥστε νὰ ὑπάρξῃ ὁλοκληρωμένη εἰκὼν καὶ ἐκτίμησις τῆς προσφορᾶς τοῦ Βυζαντίου εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Πόησιν καὶ τὴν ἑλληνικὴν εὐαισθησίαν.

Λήγοντος Ἰουνίου 1965

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Β. ΤΩΜΑΔΑΚΗΣ

Τακτικὸς καθηγητὴς τῆς Βυζαντινῆς Φιλολογίας
τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ, ΒΙΒΛΙΩΝ κ.ά.

AB	= <i>Analecta Bollandiana</i> (περ.), Βρυξέλλαι.
'Αθηνᾶ	= (περ.), 'Αθήναι.
AASS	= <i>Acta Sanctorum</i> .
BAG	= (L. Petit), <i>Bibliographie des Acolouthies Grecques</i> .
ΒΕΠ	= Βιβλιοθήκη 'Ελλήνων Πατέρων και 'Εκκλησιαστικῶν Συγγραφέων (1955 ἐξ., κατὰ τόμους).
BGF	= <i>Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata</i> (περ.), Κρυπτοφέρρη - Ρώμη.
BH	= (L e g r a n d), <i>Bibliographie Hellénique</i> (I - XI), Παρίσιοι.
BHG ³	= (B o λ λ a ν δ ι σ τ ῶ ν), <i>Bibliotheca Hagiographica Graeca seu Elencus Vitarum Sanctorum typis impressarum</i> , Βρυξέλλαι, 1895. Τρίτη ἔκδοσις I - III, 1957 (ὕπὸ F. Halkin).
BNJ	= (N. B é η), <i>Byzantinisch - neugriechische Jahrbücher</i> (περ.), Βερολίνον - 'Αθήναι.
Bonn Corpus	= <i>Corpus Historiae Byzantinae</i> , ἐκδοθὲν ἐν Βόννῃ.
BSI.	= <i>Byzantinoslavica</i> (περ.), Πράγα.
Byz.-turb.	= G. Moravcsik : <i>Byzantinoturcica</i> ² (I - II), 1958.
BZ	= <i>Byzantinische Zeitschrift</i> (περ.), Μόναχον.
Christ-Paran.	= <i>Anthologia Graeca Carminum Christianorum adornaverunt</i> W. Christ et M. Paranikas, Lipsiae, 1871.
ΓΠ	= Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς (περ.), Θεσσαλονίκη.
DACL	= <i>Dictionnaire d'Archéol. chrétienne et de Liturgie</i> , Παρίσιοι.
ΔΙΕΕ	= Δελτίον 'Ιστορικῆς 'Εθνολογικῆς 'Εταιρείας 'Ελλάδος (περ.), 'Αθήναι.
DTC	= <i>Dictionnaire de Théologie Catholique</i> par A. Vacant, E. Mangenot, Παρίσιοι.
EA	= 'Εκκλησιαστικὴ 'Αλήθεια (περ.), Κωνσταντινούπολις.
EEA	= 'Επιστημονικὴ 'Επετηρίς (Φιλοσοφικῆς Σχολῆς Πανεπιστημίου 'Αθηνῶν).
EEBΣ	= 'Επετηρίς 'Εταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν (περ.), 'Αθήναι.
EEΘΣ	= 'Επιστημονικὴ 'Επετηρίς (Θεολογικῆς Σχολῆς Πανεπιστημίου 'Αθηνῶν).
EEΘ	= 'Επιστημονικὴ 'Επετηρίς (Φιλοσοφικῆς Σχολῆς Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης).
'Ε λ λ η ν ι κ ᾶ	= 'Ελληνικά (περ.), 'Αθήναι - Θεσσαλονίκη.
ÉO	= <i>Échos d'Orient</i> (περ.).
ΕΦ	= 'Εκκλησιαστικὸς Φᾶρος (περ.), 'Αλεξάνδρεια.
ΕΦΣΚ	= 'Ελληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος Κωνσταντινουπόλεως (περ.).
Hymnes	= José Grosdidier de Matons, <i>Romanos le Mélope</i> Hymnes I, 1964, II, 1965, Paris (Sources Chrétiennes).

Θεολογία	= Θεολογία (περ.), 'Αθήναι.
ΘΗΕ	= Θρησκευτική 'Ηθική 'Εγκυκλοπαιδεία, 'Αθήναι.
ΙΒ	= ('Αθ. Παπαδοπούλου - Κεραμέως) 'Ιεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη Α' - Ε', Πετρούπολις.
Κλεις	= Ν. Β. Τωμαδάκη, Κλεις της Βυζαντινής Φιλολογίας, ζητοι Εισαγωγής εις την Βυζ. Φιλολ., τόμος Α', εκδοσις τρίτη, 'Αθήναι 1965.
K r u m h.-Σωτ.	= Κρουμπάχερ, 'Ιστορία της Βυζαντινής Λογοτεχνίας μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Γεωργίου Σωτηριάδου, Α' - Γ', ἐν 'Αθήναις 1897, 1900 (εἰς τὸν πρῶτον τόμον ἡ Θεολογία ὑπὸ Α. Ehrhard).
Κρ. Χρ.	= Κρητικά Χρονικά (περ.), 'Ηράκλειον Κρήτης.
ΜΒ	= (Κ. Σάλα) Μεσαιωνική βιβλιοθήκη, τόμ. Α' - Ζ'.
ΜΕΕ	= Μεγάλη 'Ελληνική 'Εγκυκλοπαιδεία (Δρανδάκη), 1-24, καὶ Συμπλήρωμα 1-4, 'Αθήναι.
ΝΕ	= (Σπ. Λάμπρου), Νέος 'Ελληνομνήμων (περ.), 'Αθήναι.
ΝΣ	= Νέα Σιών (περ.), 'Ιεροσόλυμα.
ΝΦ	= (Κ. Ν. Σάλα), Νεοελληνική Φιλολογία, 1868.
'Ορθοδοξία	= 'Ορθοδοξία (περ.), Κωνσταντινούπολις.
ΟC	= Orientalia Christiana, Ρώμη.
ΟCΑ	= Orientalia Christiana Analecta, Ρώμη.
ΟCΡ	= Orientalia Christiana Periodica, Ρώμη.
ΠΑΑ	= Πρακτικά 'Ακαδημίας 'Αθηνών.
ΠΒΣΘ	= Πεπραγμένα Θ' Βυζαντινολογικοῦ Συνεδρίου Θεσσαλονίκης, τόμοι Α' - Γ' (1954 - 1957).
ΡG	= Migne, Patrologia Graeca, 1 - 161.
ΡO	= Patrologia Orientalis, R. Craffin - F. Nau, Paris.
ΠΠ	= (Σπ. Λάμπρου) Παλαιολόγια καὶ Πελοποννησιακά, Α' - Δ', 'Αθήναι.
RE	= Real Encyclopädie ὑπὸ Pauly - Wissowa - Kroll.
REB	= (Revue des) Études Byzantines (περ.), Παρίσιοι.
REG	= Revue des Études Grecques (περ.), Παρίσιοι.
SB(N)	= Studi Bizantini (Neoellenici) (περ.), Νεάπολις - Ρώμη.
Syn. Const.	= Synaxarium Constantinopolitanum, Propylaeum Novembris εἰς τὰ Acta Sanctorum ὑπὸ Hip. Delehaye, 1902.
VVr	= Βυζαντινὰ Χρονικά (περ.), Πετρούπολις, ρωσιστί.

ἀ.ἐ. = ἀνεύτους

cod., = codex,

codd. = codices

περ. = περιοδικόν

σ.σ. = σελίς, σελίδες

στ. = στήλη, στήλαι

χφ. = χειρόγραφον

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'

ΥΠΗΡΞΕ ΠΟΙΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΒΥΖΑΝΤΙΟΝ;

1. Ἡ στιχουργία ἀσφαλῶς δὲν εἶναι ποίησις. Τοῦτο εἶναι ἰσχυρὸς καὶ νῶν διὰ πᾶσαν ἐποχὴν καὶ ἐξαίρεσις αὐτοῦ δὲν δύναται νὰ γίνῃ προκειμένου περὶ τῆς βυζαντινῆς λογοτεχνικῆς παραγωγῆς. Ἐὰν ἐπομένως ἡ βυζαντινὴ λογοτεχνία εὗρεθῇ ἔχουσα ἔμμετρον λόγον ἄμουσον καὶ μὴ ἐπιδρῶντα αἰσθητικῶς, τότε δὲν θὰ δυνάμεθα νὰ ὀμιλῶμεν πλέον περὶ ποιήσεως ἀλλὰ περὶ στιχουργίας. Καὶ τότε ἀσφαλῶς ἡ τοιαύτη στιχουργία θὰ ἐνδιαφέρῃ τὴν φιλολογίαν ὥς ἐπιστήμην, διὰ τὴν γλῶσσαν, διὰ τὰ εἶδη ὑπὸ τὰ ὅποια ἐμφαίνεται, διὰ τὴν μακρυνὴν ἀπήχησιν τοῦ παρελθόντος ἢ προαγγελίαν τοῦ μέλλοντος. Ἀλλὰ κατ' οὐσίαν λογοτεχνία δὲν θὰ εἶναι.

Κατ' ἀρχὴν πρέπει νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι εἰς τὸ Βυζάντιον ὑπάρχει στιχουργία κάθε εἵδους : θύραθεν καὶ ἐκκλησιαστικὴ, δημώδης καὶ λογία. Ἀλλὰ τοῦτο θὰ συνέβαινεν ἤδη καὶ μὲ τὴν ἀρχαίαν φιλολογίαν (ἀπὸ τὴν κληρονομίαν αὐτὴν μᾶς ἐγλύτωσεν ὁ χρόνος), καθὼς τοῦλάχιστον φαίνεται εἰς τὸ ρωμαϊκὸν τμήμα της. Τοῦτο μάλιστα συμβαίνει εἰς τὴν νεωτέραν Ἑλλάδα, ὅπου χιλιάδες βιβλίων μὲ στίχους μετρίους χωρὶς πρωτότυπον ἑκφρασιν καὶ χωρὶς ἐκδήλωσιν πλουσίου ἐσωτερικοῦ κόσμου, ἐξεμῶν καὶ ἀναμασοῦν κοινοτοπίας καὶ συναισθηματικὰς καταστάσεις κοινοτάτας. Ὁ τι λοιπὸν συνέβαινεν εἰς τὴν ἀρχαιότητα καὶ ὅ τι ἀκόμη εἶναι ἢ κατ' ἐξοχὴν νόσος τοῦ σημερινοῦ πνεύματος, δὲν ἡμπορεῖ ν' ἀποκλεισθῇ ἀπὸ τὸν μεσαιωνικὸν Ἑλληνισμόν : Χιλιάδες κοινοτόπων τροπαρίων, τὰ «προσόμοια» τὰ συνταχθέντα μεταβυζαντινῶς, χιλιάδες βλακωδῶν στίχων «ἀδιδασκτικῶν», τὰ πρῶτα γραμμένα εἰς λογίαν, οἱ δὲ δεῦτεροι εἰς δημωδεστέραν γλῶσσαν, παραλλήλως πρὸς ἀνουσίους χρονογραφίας καὶ ἀτελευτήτου μήκους θεολογικά κείμενα, ἀνεξαρτήτως γλωσσικοῦ ἐνδύματος, κατακλύζουν τὴν μεσαιωνικὴν φιλολογικὴν μας παραγωγὴν. Ἀπὸ τὰ κείμενα αὐτά, ἀπεραντολόγα, κοινότοπα, χωρὶς πρωτοτυπίαν, χωρὶς τὴν παραμικρὰν ἐνδειξιν ἐσωτερικοῦ ἀγῶνος τοῦ δημιουργοῦ των, δὲν πρόκειται νὰ αἰσθανθῇ κανεὶς καμμίαν γνησίαν ποιητικὴν ἀπόλαυ-

σιν. Τοῦτο ὁμῶς δὲν δύναται νὰ καταδικάσῃ καὶ τὰ ὑπόλοιπα, δηλαδή τὴν μεγάλην ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν τῶν μελωδῶν καὶ ὕμνογράφων, τὴν λογίαν ποίησιν τοῦ Γρηγορίου, τοῦ Συνεσίου, τῶν ἐπιγραμματοποιῶν καὶ τέλος τὴν σατιρικὴν ποίησιν τοῦ Πτωχοπροδρόμου καὶ τὰ ἀκριτικὰ ἄσματα.

2. Εἰδικῶς περὶ τῆς ὕμνογραφίας πρέπει νὰ γίνη ἡ ἐπομένη διάκρισις. Ἡ ἀληθὴς ὕμνογραφία εἶναι συνδεδεμένη μὲ τὸ μέλος, ὁ αὐτὸς ἄνθρωπος ἐνεπνεύσθη συγχρόνως τὰ λόγια καὶ τὴν μουσικὴν, μέσα του συνεδέθη τὸ αἶσθημα τοῦ λόγου καὶ τοῦ ἤχου καὶ ἔλαβε τὴν αὐτὴν ἐξωτερικὴν μορφήν. Σήμερον εἰς ἡμᾶς ἀπομένει μόνον ὁ λόγος καὶ μουσικὴ ὄχι ἐκείνη ἡ πρωτότυπος τοῦ ποιητοῦ, τὸν ὁποῖον ὀνομάζομεν μελωδόν, ἀλλ' ἡ κατὰ παράδοσιν, ἐφ' ὅσον τὰ μέλη - ποιήματα ὑπάρχουν εἰς λειτουργικὴν χρῆσιν ἀκόμη.

Κατὰ τὰ μέλη τοῦ μελωδοῦ ἐγράφησαν πολλὰ ὅμοια συστήματα, κοντάκια, κανόνες, προσόμοια (βλ. περαιτέρω) εἴτε ὑπὸ τοῦ ἰδίου, εἴτε ὑπὸ ἄλλων. Ἐὰν οἱ ἄλλοι αὐτοὶ ἔγραφαν ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον κείμενα, εἶναι μόνον ὕμνογράφοι καὶ ὄχι μελωδοί. Εὐνόητον εἶναι τώρα ὅτι ὅταν τὴν σύνθεσιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων ἀνέλαβον ἀνίκανοι πρὸς μελουργίαν ποιηταί, ὁ λόγος ἡμποδίζετο ἀπὸ τὴν πέδην τοῦ εἰρμοῦ, δηλαδή τοῦ μουσικοῦ ἐκείνου προτύπου πρὸς τὸ ὁποῖον ἐμελίζετο ὁ ὕμνος. Ἐπομένως ἡ ὑποχρέωσις αὐτῇ τῆς συμμορφώσεως ἐγέννα ἓνα καταπτωτικὸν συντηρητισμὸν, μαραινόντα τὴν ὑπάρχουσαν ποιητικὴν διάθεσιν καὶ περιορίζοντα αὐτὴν ἐντὸς τοῦ κλοιοῦ τοῦ προδιαγεγραμμένου. Οὕτω κατηντήσαμεν εἰς τὴν *μίμησην*, ἡ ὁποία δὲν ἦτο ἀπλῶς μίμησις τοῦ μουσικοῦ συστήματος καὶ τῶν μέτρων, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐκφράσεων καὶ τῆς γλώσσης. Εἰς τὴν μετὰ τὸ 1200 ὕμνογραφίαν θὰ ἴδωμεν ἀποδιδόμενα ἀνοίκεια ἐπιθετα εἰς ἀσήμαντα ἀγιογραφικὰ πρόσωπα, ἀπλῶς καὶ μόνον διότι ὁ ἐκφραστικὸς τρόπος, λαμβανόμενος ἀπὸ παλαιότερον κείμενον, ἐταίριαζεν εἰς τὸν νεώτερον ὕμνογράφον. Ἡ κατάπτωσις αὐτῇ, συνδεδεμένη μὲ τὴν ἀσυδοσίαν τῆς πνευματικῆς κλοπῆς, ἡ ὁποία δὲν ὑπῆρξεν ἀδίκημα κατὰ τοὺς μέσους χρόνους, κατάπτωσις δικαιολογούμενη καὶ ἀπὸ τὴν χαλάρωσιν τῆς ἐντάσεως τῆς πίστεως καὶ ἀπὸ κάποιον ἐκπεσμὸν τοῦ μοναχικοῦ βίου, ἐδημιούργησε χιλιάδας μικρῶν ἀσημάντων κειμένων. Δεδομένου δ' ὅτι ἀπὸ τῆς εὑρέσεως τῆς τυπογραφίας καὶ τῆς δουλώσεως τοῦ Γένους ἐπεκράτει ἀσυδοσία περὶ τὴν σύνθεσιν τῶν λειτουργικῶν βιβλίων καὶ τὴν σύνταξιν τῶν ἀκολουθιῶν, πράγματα τὰ ὁποῖα ἐκανονίζοντο ἐρήμην τῶν πατριαρχικῶν ἐξουσιῶν ὑπὸ τῶν τυπογράφων, τῶν τυχόντων κληρικῶν καὶ μοναστῶν, πλῆθος ἀδοκίμων κειμένων, ἀκολουθούντων τὴν μιμητικὴν αὐτὴν τάσιν, ὑπεισήλθεν εἰς τὰ ἐπίσημα σήμερον βιβλία καὶ συνελογίσθη μετὰ τῶν γνησίων βυζαντινῶν κειμένων. Μόνον μακροχρόνιος ἔρευνα τῶν κωδικῶν καὶ δημοσίευσις τῶν ἐν αὐτοῖς κοιμωμένων δοκιμωτέρων κειμένων, συνεπικουρούμενη ἀπὸ γνώσιν τῶν πρώτων ἐκδόσεων, καὶ γενικῶς ἀπὸ τὴν γνώσιν τῆς

ιστορίας τῆς ἐκδόσεως τῶν λειτουργικῶν κειμένων, θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν εἰς τὸ μέλλον ριζικὴν ἀναθεώρησιν τῶν λειτουργικῶν βιβλίων, ὥστε νὰ ἐπανέλθωμεν εἰς τὰ γνήσια κείμενα καὶ ν' ἀποτινάξωμεν ὅσα ἡ μοναχικὴ ἀμάθεια καὶ ἀπαιδευσία καὶ ἡ προχειρότης τῶν κερδοσκοπῶν ἐκδοτῶν παρεισήγαγεν ἢ ἐκερμάτισεν ἢ μετέθηκεν ἀτόπως.

3. Ἡ κατ' ἐξοχὴν ποίησις τῶν βυζαντινῶν δὲν ὑπῆρξεν ἡ δημώδης, ὥς θὰ ὑπέθετέ τις, ἀλλ' ἡ ἐκκλησιαστικὴ. Καὶ ποία μὲν ὑπῆρξεν ἡ δημώδης δὲν γνωρίζομεν ἀρκετά, ἀφοῦ ἀπὸ τοὺς πρὸ τοῦ 1000 μ.Χ. αἰῶνας ὀλιγίστους μόνον ἔχομεν στίχους, παραδεδομένους ἀπὸ λογίους συγγραφεῖς. Ἀποκορύφωμα τῆς δημώδους ποιήσεως εἶναι τὸ ἀκριτικὸν ἔπος, ὅπου πρέπει νὰ περικλείωνται αὐτούσια καὶ πολλὰ παλαιότερα δημοτικὰ τραγούδια. Τὸ ἡρωϊκὸν πνεῦμα εἶναι ἐκεῖνο ποῦ καταξιώνει τὴν ἀκριτικὴν ποίησιν, πνεῦμα ποῦ δὲν εἶχεν ἐλαττωθῇ καὶ κοιμηθῇ εἰς τοὺς ἀκρίτας τῶν ἑλληνικῶν μεσαιωνικῶν συνόρων καὶ ποῦ δικαιολογεῖ καὶ αὐτὴν τὴν μακραίωνα συντήρησιν τοῦ ὑπὸ ποικίλων ἐχθρῶν προσβαλλομένου Βυζαντίου.

Ἄλλ' ὁ μέσος Ἑλληνισμὸς ἐτέλει ὑπὸ τὴν εὐεργετικὴν ἐπίδρασιν τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἦτο ὀργανωμένος σύμφωνα πρὸς τὸ δόγμα τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἀπέβλεπε πρὸς ζωὴν διαρκεστέραν καὶ πνευματικωτέραν τοῦ ματαίου καὶ παροδικοῦ τούτου κόσμου¹. Ἡ ἀνατολικὴ αὐτὴ ἐπίδρασις — ἄλλως τε τὸ Βυζάντιον ἦτο περισσότερον Ἀνατολὴ παρὰ Δύσις — εἶχε πρὸ πολλοῦ ἐξοστράκισαι τὸ ἰδανικὸν τῆς καλοκαγαθίας πρὸς τὸ ὅποῖον ἀπέβλεπεν ὁ κλασσικὸς Ἕλληγ, ἀπέκρουε δὲ μετὰ βδελυγμίας πᾶσαν ἐπικουρείον ἀποψιν περὶ τῆς ζωῆς. Τοὺς ρωμαϊκοὺς χρόνους τοῦ ὕλισμοῦ, τῆς καταπτώσεως καὶ τῆς ἀμαρτίας, διεδέχθησαν χρόνοι ὅπου ἡ ἀγνιστικὴ διάθεσις ἐμάραине πᾶσαν τάσιν τοῦ σώματος πρὸς ἀπόλαυσιν τῶν γηϊνῶν. Ὑπὸ τὴν βαρεῖαν ἐπίδρασιν τῆς αἰγυπτιακῆς μοναστικῆς, τὸ πνεῦμα τοῦ μοναχισμοῦ, διὰ τῆς Συρίας καὶ τῆς Μικρασίας ἐπεκταθὲν σὺν τῷ χρόνῳ μέχρι τῆς κυρίως Ἑλλάδος, μετεμόρφωσε τὸν Χριστιανισμὸν τῆς χαρᾶς διὰ τὴν ἐπελθούσαν ἀπολύτρωσιν, εἰς στυγνὸν Χριστιανισμὸν φόβου τῶν ἐγκοσμίων, φυγῆς ἀπὸ τοῦ κακοῦ, ἡσυχίας. Οἱ μονασταὶ εἶναι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι, διὰ τῆς κατανικήσεως τῆς εἰκονομαχίας ἐπικρατοῦν ἐν τέλει. Καὶ μολοντόι οἱ ἴδιοι ἀντεμάχοντο κατ' ἀρχὴν τὴν ἐπιβολὴν τοῦ δόγματος ὑπὸ τῆς πολιτείας, καθὼς ἤδη εἵπομεν, ἐνεστερνίσθησαν τὸ δόγμα καὶ ἐπολέμησαν πᾶσαν παρέκκλισιν μετὰ ταῦτα. Ὡστε ὅταν ἐπεκράτησεν ὁ ἀνθρωπισμὸς, δὲν ἐτόλμησε νὰ συμβιβάσῃ τὰς νέας τάσεις πρὸς

1. Βεβαίως ὑπῆρξε καὶ εἰς ἀριθμὸς *μμητῶν*, οἱ ὅποιοι ἀντέγραφον τοὺς κλασσικοὺς καὶ ἀνεμείνουν τὰς παγανιστικὰς θεότητας εἰς τοὺς στίχους των, ἀλλ' ἡ ψευδὴς αὕτη κατάστασις ἐξεδικήθη τὴν «ποίησιν» των, ἀπὸ τὴν ὅποian λείπει καὶ τὸ ὑπόβαθρον τῶν ἀρχαίων, ἡ ζωὴ, καὶ ὁ στύλος τῶν μέσων, ἡ πίστις.

τὸν παλαιὸν τύπον, ἀλλ' ἀφῆκε νὰ ἐπιβιώνῃ ὁ τύπος — ἐν προκειμένῳ ὁ λογοτεχνικὸς — διὰ τῆς μιμήσεως.

Δι' ὧν τῶν αἰώνων ἀπὸ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου μέχρι τοῦ Εὐγενίου Βουλγάρως τὸ Βυζάντιον ἀπέβλεπε πρὸς τὸ ἰδανικὸν τῆς χριστιανικῆς τελειώσεως διὰ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἀγαθοῦ, τῆς καταπολεμήσεως τοῦ κακοῦ, τῆς προσδοκίας τῆς μελλούσης ζωῆς. Δι' ὅλους αὐτοὺς τοὺς ἀνθρώπους ὁ φυσικὸς γῦρο των κόσμος ὑπῆρξε κάτι τὸ πρόσκαιρον, τὸ ἀλλαγησόμενον, τὸ φθαρτόν, ἐνῶ ὁ αἰώνιος ὑπῆρξεν ὁ κόσμος τοῦ πνεύματος, ὁ ἐλευσόμενος καὶ ἀπαράφθαρτος. Ἀντὶ τῆς ἀπολαύσεως τοῦ φυσικοῦ κόσμου, ὁ χριστιανὸς ἀπέβλεπεν εἰς ἐπικοινωνίαν μετὰ τοῦ Θεοῦ, ἐπιτυγχανομένην διὰ τῆς προσευχῆς, ὅπου ηὐχαρίσται, ἐδοξολογεῖ, παρεκάλει, ἐξωμολογεῖτο τὰς ἁμαρτίας του. Αὕτῃ ἡ τριπλῆς σημασίας προσευχὴ ὑπῆρξε πηγὴ ἀκένωτος τῆς ἑλληνικῆς μεσαιωνικῆς ποιήσεως. Ἡ ἁμαρτία καὶ ἡ μετάνοια ὑπῆρξαν οἱ δύο πόλοι περὶ τοὺς ὁποίους ἐστρέφετο ὁ ψυχικὸς κόσμος τοῦ ἀνθρώπου. Ἄν τοῦτο ὀνομάζομεν ἰδεαλισμόν, θὰ ἤμεθα ἔξω τοῦ νοήματος τοῦ Χριστιανισμοῦ, ποῦ δὲν εἶναι φιλοσοφικὸν σύστημα, ἀλλ' ἄσκησις ψυχῶν. Ἄν τὴν χριστιανικὴν ἔκφρασιν παρηλληλίζομεν πρὸς τὴν ἐξομολογητικὴν ποιήσιν τῶν ἡμερῶν μας, θὰ ὑπελειπόμεθα τῆς κατανόσεως τὴν ὅποιαν ἀξίζει, ἀφοῦ ὁ ἐξομολογούμενος σήμερον κτυπᾷ τὰ στήθη του καὶ ἀναξέει τὰς πληγὰς του φωνάζων πρὸς τὸ κενόν, χωρὶς συνήθως νὰ ἔχη προηγηθῇ ἡ συντριβὴ ἀπὸ τὴν ἐξομολόγησιν.

Χωρὶς αὐτὸ τὸ ἀντίκρουσμα τῆς λογοτεχνίας τοῦ Βυζαντίου δὲν δυνάμεθα νὰ ἐννοήσωμεν ὅχι μόνον τὴν γνησίαν ὑμνογραφίαν ἀλλ' οὐδὲ τὴν κοσμικὴν ποιήσιν (τὴν μὴ εἰσηγμένην εἰς τὴν Ἐκκλησίαν) τοῦ Συνεσίου καὶ τοῦ Γρηγορίου — ἐπὶ τῶν ὁποίων ἡ ἀρχαία ἐπίδρασις ὑπῆρξε μεγίστη — τοῦ Γεωργίου Πισίδου, τοῦ Ἰωάννου Μαυρόποδος ἢ τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ.

Διότι τὸ εὐδαιμονιστικὸν ἰδεῶδες ὧν τῶν Βυζαντινῶν, εἴτε διὰ τὴν Ἐκκλησίαν γράφουν, εἴτε διὰ τὴν ἀτομικὴν των τέρψιν, κλείεται ἐντὸς τοῦ δόγματος¹ καὶ περιορίζεται ὑπ' αὐτοῦ. Πέρα τοῦ δόγματος ὑπάρχει ἔρευνα

1. Δόγματα εἶναι πᾶσαι αἱ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας πρὸς προσδοχὴν προβαλλόμεναι ἀλήθειαι τῆς πίστεως, ἀδιαφόρως ἂν ἔχουν καθορισθῇ ἢ μὴ ὑπὸ Οἰκουμενικῶν Συνόδων. Οὕτω δόγματα εἶναι οὐ μόνον αἱ περὶ τὴν Θεολογίαν καὶ Χριστολογίαν ὑπὸ τῶν Οἰκουμενικῶν Συνόδων καθορισθεῖσαι ἀλήθειαι, ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἀλήθειαι τῆς πίστεως αἱ ὁποῖαι προβάλλονται εἰς τοὺς πιστοὺς ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας πρὸς προσδοχὴν, ὡς αἱ περὶ τῆς Ἐκκλησίας, τῶν μυστηρίων, τῆς δικαιοσύνης, τοῦ ἀγιασμοῦ κλπ.

Ἡ Ἐκκλησία ἀναπτύσσει καὶ καθορίζει τὰ δόγματα κατ' ὀλίγον, ὑπάρχοντα ἐν σπέρματι εἰς τὴν Ἀγίαν Γραφήν, ἀποκροεῖ δὲ τὰς ἑτεροδιδασκαλίας. Οὕτω π.χ. ἡ μὲν Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία ἐδέχθη τὰς περὶ τῆς θείας οὐσίας καὶ ἐνεργείας ἀπόψεις τοῦ Γρηγορίου Παλαμᾶ (μέσα 14 αἰ.), ἡ δὲ Δυτικὴ Ἐκκλησία ἀνεκήρυξε τὸ δόγμα τῆς ἀσπίλου συλλήψεως καὶ εἶτα (1950) καὶ ἀναλήψεως τῆς Θεοτόκου.

χάριν τῆς γνώσεως, ἀλλ' ἡ πίστις τῶν πέρα τοῦ δόγματος συμπίπτει μετὴν ἁμαρτίαν.

4. Τὰ Κριτήρια ἐπομένως τῆς καταξιώσεως τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως δὲν δύναται νὰ εἶναι τὰ οἰαδήποτε αἰσθητικὰ κριτήρια τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦμεν σήμερον προκειμένου περὶ συγχρόνων ποιητῶν. Ἀπαξ δηλονότι ἀποσκορακίσωμεν τὴν γλωσσικὴν διάκρισιν καὶ ἀπαλλαγῶμεν ἀπὸ τὴν πρόληψιν ὅτι δὲν ἀξίζουν ἀφοῦ δὲν ἔγραψαν τὴν λαϊκὴν γλῶσσαν, πρέπει ν' ἀποβάλωμεν καὶ τὴν ιστοριστικὴν ἀντίληψιν περὶ γνώσεως τῶν ἐκάστοτε ἐκπροσώπων τῆς πνευματικῆς κινήσεως, ἡ ὅποια ὠθεῖ εἰς φιλολογικὴν ἀσχολίαν ματαιίαν συχνότατα, ὅταν οἱ περὶ ὧν πρόκειται ἀντιπρόσωποι εἶναι ὅλως ἀνάξιοι.

Οὕτε ἡ μορφή, γλῶσσα, μέτρα, ρυθμός, τρόποι, μουσικὴ καὶ τὰ γεννώμενα προβλήματα περὶ τῶν χρόνων τῆς γενέσεως τῶν εἰδῶν, τῆς ἀκμῆς τῶν ποιητῶν, τῆς παραδόσεως καὶ γνησιότητος τῶν κειμένων, ζητήματα ὅλα φιλολογικώτατα, εἶναι δυνατόν νὰ καλύψουν τὴν ἀπουσίαν ποιητικοῦ πνεύματος. Βεβαίως ἡ μορφή εἶναι ἀπαραίτητον στοιχεῖον τῆς ποιητικῆς δημιουργίας, ὅταν ὅμως εἶναι συνηρτημένη πρὸς αὐτὴν καὶ ἀδιαχώριστος καὶ ὄχι ξέρον φόρεμα.

Παραλλήλως οὐδὲ τὸ θέμα δύναται νὰ καταξιώσῃ τὴν ποίησιν διὰ τῆς πρωτοτυπίας του, εἰς ἐποχὴν μάλιστα κατὰ τὴν ὁποίαν πρωτότυπα θέματα δὲν ὑπῆρχον, ἀλλ' ἐλαμβάνοντο αἱ ὑποθέσεις ἐκ τῆς Γραφῆς καὶ τῆς παραδόσεως.

Διὰ ν' ἀντιμετωπίσῃ κανεὶς τὴν βυζαντινὴν ποίησιν, ὀφείλει ἐπίσης νὰ ἀπαλλαγῇ ἀπὸ οἰανδήποτε ἄλλην μαχητικὴν προκατάληψιν, δηλονότι ἀπὸ κάθε ἰδέαν ὅτι ἐκεῖ θὰ εὕρῃ ὅπλα διὰ ν' ἀμυνθῇ, νὰ κτυπήσῃ ἢ νὰ ἀποκρούσῃ.

Ἡ βυζαντινὴ ποίησις ἔχει δύο ἐσωτερικὰ κριτήρια ἀλληλένδετα, μετὰ ὅποια πρέπει ν' ἀντιμετωπίζεται, τὴν *πίστιν* καὶ τὴν *ἐσωτερικὴν πάλιν*. Ἡ πίστις εἶναι ἐκείνη ἡ ὅποια δίδει περιεχόμενον πνευματικὸν εἰς τὸν ἄνθρωπον καὶ διαφοροποιεῖ τὸν πιστεύοντα λόγιον ἀπὸ τὸν μεταπράτην τῶν γνώσεων καὶ ἔμπορον τῆς εὐφυίας. Διὰ τῆς πίστεως ἐμβαθύνει ὁ ἄνθρωπος εἰς μεταφυσικὰ προβλήματα, ἀπαλλάσσεται ἀπὸ τὴν ἐπήρειαν τοῦ ἐξωτερικοῦ κόσμου, πολεμεῖ τὸν ἐσωτερικὸν ἐχθρόν του, τὴν ἁμαρτίαν, πλησιάζει τὸν συνάνθρωπον διὰ τῆς εὐποιίας καὶ τῆς συγγνώμης. Διὰ τῆς πίστεως ὑψώνεται ὁ χοῦδος ἄνθρωπος εἰς τὸν οὐρανόν, προσεύχεται, συνομιλεῖ μετὰ τὸν Θεόν, προσδοκᾷ. Μετὰ τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως ὀπλισμένος μάχεται ὑπὲρ τοῦ συνόλου, θυσιάζεται, πίπτει, μειώνει καθ' ἡμέραν τὸν ἐγωϊσμόν του, συνυπάρχει μετὰ τοὺς ἄλλους. Διὰ τῆς πίστεως ὁ ἄνθρωπος πλησιάζει τὴν γνῶσιν, ἐξελισσομένην καὶ πρόσκαιρον, καλλιεργεῖ τὴν μάθησιν καὶ ὑπηρετεῖ τὸ πνεῦμα. Ἀπὸ τὸν πραγματικῶς πιστεύοντα, τοῦ ὁποίου ὁ τόνος εἶναι θερμός, ἡ ἔκφρασις εἰλικρινής, ἡ φωνὴ καθαρά, ὁ λόγος ἀληθής, διακρίνομεν, ὅταν ἀσκηθῶμεν (ψυχικῶς περισ-

σότερον παρὰ διὰ τῶν στενῶν μεθόδων τῆς γραμματικῆς καὶ τῆς συντάξεως) τὸν λογοκόπον μιμητὴν ὁ ὁποῖος ἔχει μέσα του κενὸν καὶ τοῦ ὁποῖου ἡ σπηλαιώδης φωνὴ δὲν εὐρίσκει ἡχεῖον.

Ἄλλ' ὁ πιστὸς δὲν εἶναι ἅγιος κατὰ παραχώρησιν, δὲν εἶναι μακάριος ἐκ γενετῆς καὶ προσωρισμένος εἰς ἄκοπον σωτηρίαν. Ὁ πραγματικὸς πιστὸς εἶναι ἀσθενής, ὡς ἄνθρωπος μ' ἐπιθυμίας, σαρκικὰς ἀπαιτήσεις, πνευματικὰς ἀμφιβολίας, νωθρότητα, κακίας καὶ ἀδυναμίας, ἀκόμη καὶ περιόδους ἀπιστίας. Ἡ διατήρησις του εἰς τὸν εὐθὺν τῆς ἀρετῆς δρόμον γίνεται διὰ τῆς ἀσκήσεως, δηλαδή διὰ τῆς ἀενάου πάλης κατὰ τῶν ἐξωτερικῶν πειρασμῶν καὶ τῶν ἐσωτερικῶν του, τῶν ἰδίων ἀδυναμιῶν. Καταφυγὴ του εἶναι ὁ Χριστός, ἡ Μήτηρ Θεοῦ, οἱ ἅγιοι εἰς τοὺς ὁποίους προσεύχεται, τὸν βίον τῶν ὁποίων θέλει νὰ μιμηθῇ. Τὰ πταίσματα ἀκολουθεῖ ἢ μετάνοια, τὴν ἁμαρτίαν ἢ συντριβή. Τὴν προσευχὴν του χαρακτηρίζει, ὄχι ἡ τυπικὴ ἐπανάληψις εὐήχων λόγων διὰ τῶν ὁποίων ἐξεφράσθησαν οἱ ἄλλοι, ἢ τοὺς ὁποίους δὲν ἐννοεῖ, ἀλλ' ἡ ἑκφρασις τοῦ ἰδίου του σπαραγμοῦ. Αὐτὸς ὁ ἀγών, ἡ ἐσωτερικὴ πάλη, δημιουργοῦν τὸ ἐπικρατοῦν ἡθικὸν στοιχεῖον τὸ ὁποῖον καταξιώνει τὴνποίησίν του, κάνει τὸν ἴδιον ν' ἀληθεύῃ εἰς τὴν σφαῖραν τοῦ πνεύματος. Τί ἀξίαν τώρα ἔχει δι' αὐτὸν ἡ φύσις, αἱ λαμπραὶ ἀνατολαί, οἱ λειμῶνες, τὰ ἄνθη, ἡ μελιχρὰ δύσις, τῶν ἀστέρων αἱ λάμψεις εἰς νύκτας ὑποβλητικὰς, αἱ σαρκικαὶ ἀπολαύσεις, τὰ ὄνειρα τοῦ κόσμου τούτου; Πέρα αὐτῶν ὑπάρχει ἡ αἰωνιότης ἀλλὰ μόνον διὰ τοὺς τετελειωμένους. Χάριν αὐτῆς τῆς αἰωνιότητος, χάριν τοῦ ἀγαθοῦ, τὸ ὁποῖον ταυτίζεται μὲ τὸν Θεόν, ζῇ καὶ ἀγωνίζεται, καὶ πρὸς αὐτὸ ἀνατείνει διὰ τοῦ λόγου.

Αὕτῃ εἶναι ἐν τελευταίᾳ ἀναλύσει ἡ ψυχολογία τοῦ Συνεσίου, τοῦ Ρωμανοῦ, τοῦ Κοσμᾶ, τοῦ Ἀνδρέου Κρήτης. Μεταξὺ των ὑπάρχουν βεβαίως κοινὰ καὶ διάφορα. Ὁ Συνέσιος ὑμνεῖ τὸν δημιουργόν, ὁ Ρωμανὸς αἰσθάνεται ἀκόμη τὴν ὠραιότητα τῶν ἀπλῶν πραγμάτων, ὁ Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς ὑπηρετεῖ τὸ τὴν πίστιν θεμελιοῦν δόγμα, ὁ Κοσμᾶς καὶ ὁ Ἀνδρέας εἶναι οἱ ποιηταὶ τῆς συντριβῆς, τῆς ἐξομολογήσεως καὶ τῆς ἐκφράσεως τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀγῶνος. Ὅλοι ζωντανευμένοι ἀπὸ τὴν ἰδίαν πίστιν, ἀποβλέπουν πρὸς τὸ ἴδιον ἰδανικόν, παραλλάσσουν μόνον ὡς πρὸς τοὺς τόνους τῆς μελωδίας. Πρὸς τὸ αὐτὸ ἰδανικὸν τείνουν κατόπιν ἡ Κασία, ὁ Φώτιος καὶ ὁ Ἰωάννης Μαυρόπους καὶ δεκάδες ἄλλων ποιητῶν, τὸ μέταλλον τῶν ὁποίων ἐλέγχει ἡ πίστις καὶ ἡ ἡθικὴ πάλη.

5. Ἡ ἑκφρασις. Χιλιάδες ἐν τούτοις ἁγίων ψυχῶν αἱ ὁποῖαι ἐπίστευσαν καὶ ἡσθάνθησαν ὡς ἀκριβῶς οἱ διαπρεπεῖς Πατέρες καὶ ποιηταὶ τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἐπολέμησαν τὸν ἐσωτερικὸν ἀγῶνα μὲ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ ἐκεῖνοι δύναιμι, ἐστάθησαν βωβοί, καὶ μόνον τὰ δάκρυα τῶν ὀφθαλμῶν των προσέφεραν εἰς τὴν ἑκφρασιν τοῦ πόνου, τῆς ὀδύνης των καὶ τοῦ ἀγῶνος των. Διότι

κατὰ τρόπον ἀνεξιχνίαστον, ὁ δημιουργὸς ἔδωκεν εἰς ἐλαχίστους μόνον τὴν ἱκανότητα τοῦ λόγου καὶ τὴν χάριν τῆς ἰσορροπίας μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ κόσμου καὶ τῆς ἐκφράσεως αὐτοῦ. Ὡς ἐκ τούτου πολλὰ πολλάκις φελλίσματα ἀγνῶν ψυχῶν θὰ εὔρη κανεῖς εἰς κείμενα κατωτέρας ὑφῆς, ἀλλ' ἀπέχοντα τῆς τελειώσεως ἐκείνης τῶν ἀληθῶν συγγραφέων· ἐν τούτοις ἡ κατωτερότης τῶν φελλισμάτων αὐτῶν δὲν ὑφείλεται εἰς ἔλλειψιν αὐθορμησίας.

Πέρα ἐπομένως τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐσωτερικῆς πάλης πρέπει νὰ ὑπάρχῃ ἡ θεία χάρις, τὴν ὁποῖαν ἡμεῖς οἱ φιλόλογοι ὀνομάζομεν τάλαντον, χάρις ἡ ὁποία δὲν ἐξαγοράζεται ἀλλ' ἐπιδέχεται, ὅπως τὰ τοικιζόμενα τάλαντα τοῦ εὐαγγελίου, πολλαπλασιασμὸν διὰ τῆς μαθήσεως, τῆς φαντασίας, τοῦ στοχασμοῦ, τῆς μελέτης τοῦ φυσικοῦ καὶ ἀνθρωπίνου κόσμου. Ἀπὸ ἀγραμμάτων καὶ ἀπαιδεύτους ἀνθρώπους δὲν δύναται τις νὰ περιμένη πολλαπλασιασμὸν τοῦ τάλαντου. Δι' αὐτὸ ἡ ἐπίδρασις τῆς κλασσικῆς μας φιλολογίας εἰς τοὺς χριστιανούς ποιητὰς ὑπῆρξε τεραστία. Χωρὶς νὰ τοὺς ἐμποδίσῃ τὸ δόγμα, ἀπὸ τὴν μελέτην των ὄχι μόνον ἐδιδάσκοντο τὴν γλῶσσαν, τῆς ὁποίας εὐρεῖαν καὶ ποικιλωτάτην ἔκαμνον ἀνάμεικτον χρῆσιν, ἀλλὰ καὶ τὴν καθαρότητα τοῦ λόγου, τὴν ἀντανακλώσαν διαύγειαν σκέψεως καὶ συναισθηματικὸν κόσμον καθαρὸν. Καὶ ἐπὶ πλεόν τὴν ἐξωτερικὴν πολλάκις μορφήν, τὰ λαμβανόμενα, ἡρωελεγειακὰ κ.ἄ. ποικίλα μέτρα, τοὺς συντακτικούς τρόπους κ.ἄ.

Οὐδ' ἡ τρέχουσα καθ' ἡμέραν ζωὴ ἀφῆκεν ἀνεπηρέαστον τὴν ἐκφρασιν τῶν συγγραφέων καὶ τὴν γλωσσικὴν καὶ τὴν ἄλλην. Ἄλλος εἶναι ὁ κόσμος τοῦ Ρωμανοῦ καὶ ἄλλος τοῦ Δαμασκηνοῦ, ἀφοῦ ἄλλοι εἶναι οἱ πολιτικοὶ καὶ κοινωνικοὶ ὅροι τοῦ ἔκτου αἰῶνος καὶ διάφοροι οἱ τοῦ ὀγδόου. Τοῦτο ἐπιδρᾷ καὶ ἐπὶ τοῦ ἰδίου ψυχικοῦ κόσμου τοῦ ποιητοῦ, ὁ ὁποῖος παραλλάσσει.

Τῶν μελετητῶν ἔργον εἶναι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν κριτηρίων κατὰ τρόπον ὀρθόν, ἡ διάγνωσις τῆς διαφοροποιήσεως τὴν ὁποῖαν φέρεי ἡ καίδησις, τῆς καταγωγῆς ἡ προέλευσις, αἱ ἀτομικαὶ συνθήκαι ἐνὸς ἐκάστου συγγραφέως.

6. Ἡ ἐπίδρασις τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως ὑπῆρξεν εὐρυτάτη. Δὲν ὀμιλοῦμεν ἐδῶ τόσον διὰ τὴν κοσμικὴν, ἡ ὁποία ἐγένετο ἀντικείμενον μελέτης τῶν λογίων, ὅσον διὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν, ἡ ὁποία διὰ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων εἰσῆλθεν εἰς τὰς ἀκολουθίας καὶ τῇ συνοδείᾳ τοῦ μέλους ἐγένετο κτῆμα τοῦ λαοῦ. Ἐκατοντάδες ποιητικῶν τεμαχίων φέρονται εἰς τὸ στόμα τοῦ ἀνω-νύμου λαοῦ, ὅπουδῆποτε τῆς Ἀνατολῆς ὑπάρχουν σήμερον Ἕλληνες. Καὶ αὐτοὶ ἀκόμη οἱ ἀνὰ τὴν Δύσιν οὖνῃται ὅσοι ἀκούουν τὴν λειτουργίαν ἑλληνιστί, εἶναι εἰς θέσιν ν' ἀπαγγέλλουν ἑλληνικὰ τροπάρια. Οὐδὲν δημοτικὸν ἔσμα ἠξιώθη ποτὲ τῆς διαδόσεως τὴν ὁποῖαν ἔσχεν ὁ Ἀκάθιστος Ὕμνος ἢ οἱ θρηνοὶ τοῦ Ἐπιταφίου, μελιζόμενοι εἰς γνωστοτάτους μουσικούς σκοπούς. Ἀπὸ στόματος εἰς στόμα, ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν, τὰ ποιητικὰ αὐτὰ δημιουργή-

ματα, ὅπως τῆς Κασίας ὁ εἰρμός *Κύματι θαλάσσης* καὶ τὸ εἰς ἁμαρτωλὴν γυναῖκα ἰδιόμελον, μεταδίδονται εἰς τοὺς μεταγενεστέρους καὶ τοὺς τέρπουν. Καὶ ἐνῶ τὰ δημοτικὰ ἄσματα κυκλοῦνται ἐν χρόνῳ εἰς μίαν περιοχὴν, ἡ ἐκκλησιαστικὴ ποίησις τέρπει διὰ τῶν αὐτῶν ὕμνων τοὺς Κυπρίους, τοὺς Ἑπειρώτας, τοὺς Ποντίους καὶ τοὺς Κρήτας, ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας.

Οὕτως ἡ βυζαντινὴ ποίησις ἔχει μίαν ἐπικύρωσιν ἐκ τῶν κάτω, τῆς ὁποίας σπανίως γραπτὸς ἔντεχνος λόγος, ὀφειλόμενος εἰς λογίους, ἔτυχε ποτέ.

Ἐπόμενον δ' εἶναι ὅτι κείμενα καταστάντα τοσοῦτον δημῳδῇ θὰ ἐπέδρυν ἐπὶ τὴν διαμόρφωσιν τῆς νεοελληνικῆς γλώσσης, ὅπου ἄπειροι ἐκφραστικοὶ τρόποι καὶ λεξιλογικὸς πλοῦτος πολὺς εἰσῆλθον καὶ κατέστησαν λαϊκὰ καὶ ὑπὸ πάντων κυκλοῦνται, χωρὶς νὰ εἶναι συνειδητὴ ἡ ἐπίδρασίς των. Ὅμοίαν ἐπίδρασιν εἶχεν, ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἰδίᾳ ποίησις, καὶ εἰς τοὺς ἀπὸ τῆς ἀλώσεως κέξ. λογίους κοσμικοὺς ποιητάς, οἱ ὅποιοι ὄχι τόσον ἐξ ἀναγνώσεως ὅσον ἐξ ἐνθυμήσεως τῶν κατὰ τοὺς παιδικοὺς χρόνους ἀπομνημονευθέντων μελῶν, μετουσίωσαν τεμάχια τούτων εἰς τὰ ἴδια ποιητικά των ἔργα· τοῦτο ἰσχύει ἀπὸ τοῦ Διον. Σολωμοῦ, ἀπηχοῦντος τὸν Κανόνα τοῦ Πάσχα τοῦ Ἰω. Δαμασκηνοῦ εἰς στροφὰς τοῦ «Λάμπρου» του, μέχρι καὶ τοῦ Κωστῆ Παλαμᾶ, ἀπηχοῦντος τὸν Ἀκάθιστον εἰς τὴν «Φλογέρα τοῦ Βασιλιᾶ».

7. Ἐὰν μὲ τ' ἀνωτέρω κριτήρια καὶ τὰς ἀνωτέρω προϋποθέσεις ἴδῃ τις τὴν βυζαντινὴν ποίησιν, βεβαίως ἂν ἀπαντήσῃ ὅτι ὑπάρχει καὶ εἶναι ὄχι ἡ τυχούσα καὶ ἀσήμαντος, ἀλλὰ ποίησις ἀξιόλογος, ζωντανὴ ἀκόμη καὶ συγκινοῦσα τοὺς πιστοὺς, ἡ ἀξιολογώτερά ἐκκλησιαστικὴ καὶ θρησκευτικὴ ποίησις τὴν ὁποίαν ἔχομεν. Πράγματι ἐὰν συγκριθῇ μὲ τὴν ποίησιν τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας θὰ εὗρεθῇ ἀνωτέρα· οὐδεμία δὲ σύγκρισις χωρεῖ πρὸς ὕμνολογικάς τινας προσευχὰς τῶν προτεσταντικῶν προσευχηταρίων.

Εἰδικώτερον ὡς πρὸς ἡμᾶς ἡ βυζαντινὴ αὕτη ποίησις εἶναι ποίησις θέλουσα καὶ συγκινοῦσα διότι εἶναι ποίησις ὑπερλογικὴ, διὰ τῆς ὁποίας ἐπικοινωνοῦμεν μὲ τὰ πέρα τῶν ὁραμένων καὶ αἰσθητῶν, ἀναλύουσα τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου καὶ μάλιστα εἰς τὰς ὥρας τῆς ἐξάρσεώς της (ὄχι τῆς ἀδυναμίας της) καὶ προσεγγίζουσα ἡμᾶς διὰ τῆς ἀνθρωποποιητικῆς της δυνάμεως, τοῦ δοξαστικοῦ της τόνου καὶ διὰ τῶν κατανυκτικῶν της προσευχῶν πρὸς τὸν δημιουργὸν τοῦ φθαρτοῦ τούτου κόσμου, πρὸς τὸν πατέρα τοῦ οὐρανοῦ, τὴν πνευματικὴν τελείωσιν καὶ κοινωνίαν πρὸς τὴν ὁποίαν τείνομεν.

Ἐπὶ πλέον εἶναι παιδαγωγούσα, κατὰ τὴν ἀνθρωπιστικὴν ἔννοιαν, ποίησις· δηλαδὴ τέχνη ὑποβλητικὴ ἡ ὁποία διδάσκει καὶ προσανατολίζει ἡμᾶς πρὸς τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ ὑψηλόν. Τοῦτο δὲν γίνεται διὰ τοῦ καταθλιπτικοῦ ἐκείνου τόνου τῆς ἐπιβολῆς, δι' ἀπειλῶν καὶ διὰ φοβερισμῶν, ὅσον διὰ τῆς συντριβῆς ἀπὸ τὴν ἁμαρτίαν, τὴν ἐλεητικὴν διάθεσιν, τὴν καθαρὰν τάσιν πρὸς ὕμνον καὶ δοξολογίαν, πρὸς ἑξαρσιν τοῦ ὑψηλοῦ καὶ τοῦ αἰωνίου.

Εἶναι ἀσφαλῶς ἀνθρωπίνη ἡ ποίησις αὐτὴ εἰς τὴν ὁποίαν κυριαρχεῖ ἡ Θεοτόκος, μήτηρ φιλόστοργος, σκέπη καὶ προστασία τοῦ κόσμου, ὅπως τὴν εἶδον οἱ προπάτορές μας, ἡ ποίησις ἡ ὁποία ἐξυμνεῖ καλοὺς μάρτυρας καὶ νεάνιδας τρυφεράς, θυσιάσαντας τὴν ζωὴν των χάριν τῆς πίστεως οἱ μὲν, τῆς παρθενίας αἱ δὲ ποίησις ἀνθρωπίνη ἐκείνη ἡ ὁποία παριστᾷ τὸ ἀνθρώπινον ὄν ὡς πράγματι εἶναι, ὅχι δηλονότι ἀκέραιον καὶ ἀναμάρτητον, ὑπερβατικὸν καὶ ὑπερφυσικόν, ἀλλὰ πειραζόμενον, παλαιόν, ἀντιμετωπίζον μὲ φρίκην ἀκόμη τὸν θάνατον, τὴν φθοράν, ἐλπίζον τὴν κοινὴν προσδοκωμένην ἀνάστασιν.

Αὐτὰ τὰ τρία στοιχεῖα, τὸ ἰδεαλιστικόν, διὰ τὰ μεταχειρισθῶμεν τὸν κοινὸν ὅρον, τὸ ἀνθρώπινον καὶ τὸ φρονηματιστικόν, γνήσια εἰς τὴν ποίησιν τῶν Βυζαντινῶν, χαρακτηριστικώτατα διὰ τὴν ζωὴν καὶ τὸ αἶσθημα τοῦ αἰῶνος, ἀντισταθμίζουσιν τὴν ἄλλην ἀποψιν τοῦ νομίσματος, τὴν ἡρωϊκὴν, συναισθηματικὴν καὶ φυσιολατρικὴν ζωὴν, τὴν ὁποίαν παραλλήλως ἔζησαν οἱ κατὰ φύσιν διαγαγόντες ὄρεινοι πρόγονοί μας, ὅσων τὰ αἰσθήματα καὶ τὰ πάθη ἐξυμνοῦν καὶ διαιωνίζουν τὰ ἀθάνατα ἀκριτικὰ τραγοῦδια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'

ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΕΩΣ

1. Γενικὴ εἶναι ἡ σύγχυσις, τῶν διαπραγματευομένων τὸ θέμα τῆς ποιήσεως εἰς τὸ Βυζάντιον, μεταξὺ τῆς θρησκευτικῆς καθόλου στιχουργίας καὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως. Δηλονότι ἀναμειγνύονται κατὰ τὴν ἐξέτασιν εἰδολογικῶς καὶ χρονικῶς ποιηταὶ ἄσχετοι πρὸς ἀλλήλους, ὡς ὁ Γρηγόριος μετὰ τοῦ Ρωμανοῦ καὶ ὁ Πισίδης μετὰ τοῦ Δαμασκηνοῦ. Τοῦτο εἶναι βασικῶς ἄτοπον. Διότι ἡ προέλευσις καὶ ὁ σκοπὸς καὶ τὰ ἐκφραστικὰ μέσα ἐκάστης κατηγορίας ποιητῶν εἶναι διάφορα.

Οὕτω π.χ. θρησκευτικὴν ποίησιν ἔχουν πάντες οἱ λαοὶ τῆς γῆς καὶ εἰς πάσας τὰς ἐποχάς. Ὑπὸ τὸν γενικὸν τοῦτον ὅρον νοεῖται ἡ ποίησις ἐκείνη ἡ ὁποία ἐκφράζει ἐσωτερικὰ συναισθήματα τοῦ ἀνθρώπου λατρείας πρὸς τὸ θεῖον, ἀνατάσεως πρὸς τὸ ὑπερπέραν, ἀγωνίας ἐκ τῆς συναισθήσεως τῆς πάλης τῆς ζωῆς πρὸς τὸν θάνατον, ταλανισμοῦ ἀκόμη ἐκ τῆς ἀμαρτίας. Ἡ θρησκευτικὴ αὕτη ποίησις εἶναι ἰδίᾳ προσωπικὴ, μετέρχεται δὲ καὶ προσωπικὰ μέσα ἐκφράσεως, ἀντιθέτως πρὸς τὴν λατρευτικὴν ποίησιν, ἡ ὁποία ἐκφράζει γενικώτερα συναισθήματα. Προσωπικὴ π.χ. εἶναι ὡς θρησκευτικὴ ποίησις ἡ τοῦ Πινδάρου, ἐνῶ λατρευτικὴ ἡ τῶν Ὀρφικῶν, οἱ συγγραφεῖς τῶν ὕμνων τῶν ὁποίων δὲν ἐκφράζουν ἀπλῶς τὰ ἴδια συναισθήματα διὰ προσωπικὴν ἰκα-

νοποιήσιν, ἀλλὰ προχωροῦν εἰς τὴν ἔκφρασιν τῶν ἱκεσιῶν, τῶν ἐλπίδων, τῆς λατρείας τῶν πιστῶν.

2. Εἰς τὸ Βυζάντιον συμβαίνει νὰ ἔχωμεν προσωπικούς ποιητάς οἱ ὅποιοι νὰ μὴ ἔγραψαν διὰ λατρευτικούς λόγους, ὡς εἶναι ὁ Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ἢ ὁ Συνέσιος. Καὶ ποιητάς ἐκκλησιαστικούς οἱ ὅποιοι ἔγραψαν διὰ λειτουργικούς σκοποὺς μόνον, δηλαδὴ λατρευτικούς, ὡς ὁ Ρωμανός. Ἐχομεν ἀκόμη ποιητάς οἱ ὅποιοι ἔγραψαν καὶ διὰ τὸν ἑαυτὸν των καὶ διὰ τοὺς πιστούς, ὡς ὁ Σωφρόνιος Ἱεροσολύμων καὶ ὁ Ἰωάννης ὁ Μαυρόπους. Ἄλλοι τέλος, οἱ ἐπιγραμματικοὶ κυρίως, ἔγραψαν θρησκευτικὴν ποίησιν παραλλήλως πρὸς τὴν κοσμικὴν, ὡς ὁ Ἀγαθίας καὶ ὁ Μανουὴλ Φιλῆς, εἴτε ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν παραλλήλως πρὸς τὴν κοσμικὴν, ὡς ὁ Θεόδωρος Πτωχοπρόδρομος. Εὐνόητον εἶναι ὅτι καὶ ἡ διάθεσις τῶν ἐν λόγῳ συγγραφέων ἦτο διάφορος. Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ποίησις ἦτο κυρίως λειτουργικὴ. Δὲν τὴν ἀποκαλῶ ὁμῶς λειτουργικὴν, διότι δὲν εἰσῆγето πάντοτε εἰς τὴν Ἐκκλησίαν (ἐγράφησαν πολὺ περισσότερα ἀπὸ ὅσα ἔχρειάζετο ἡ Ἐκκλησία εἰς τὰς ἀκολουθίας της), ἢ καὶ ἂν εἰσῆχθη δὲν ἔμεινε μέχρι τῶν ἡμερῶν μας. Οὕτω π.χ. οὔτε ὅλοι οἱ κανόνες τοῦ Θεοτοκαρίου, οἱ εὐρισκόμενοι χειρόγραφοι, εἰσῆχθησαν εἰς τὰ (ἐντυπα ἀπὸ τοῦ ις' αἰ.) λειτουργικά βιβλία, οὔτε οἱ ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ Μελεωδοῦ, οἱ ὅποιοι εἰσῆχθησαν καί, διὰ λόγους τοὺς ὁποίους βλέπει ὁ ἀναγνώστης κατωτέρω, ἐξώσθησαν, διετηρήθησαν, πλὴν προοιμίων τινῶν, πρώτων οἰκῶν καὶ καθισμάτων.

3. Ἡ προσωπικὴ ποίησις ἐξεπορεύετο ἀπὸ βαθυτάτην μεταφυσικὴν ἀνησυχίαν, ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν Γρηγορίου καὶ Συνεσίου καὶ ἐφθανε μέχρι τῆς ἐκφράσεως ἀπλῶν ἐπαίνων εἰς τοὺς ἐπιγραμματικοὺς. Ἀνεζήτει δ' ἐκφραστικὰ μέσα λόγια, συνήθη εἰς τοὺς συγγραφεῖς τῶν προτύπων της. Τὰ πρότυπά της ὑπῆρξαν ὁμῶς ἔθνικοι τοὺς ὁποίους πάντας δὲν γνωρίζομεν σήμερον. Οὕτω π.χ. οἱ ὄρφικοι ὕμνοι οἱ ὅποιοι μᾶς εἶναι γνωστοὶ πρέπει νὰ εἶναι μικρὸν μόνον μέρος τῆς λατρευτικῆς ἐκφράσεως τῆς μυστηριακῆς ταύτης θρησκείας, ἡ ὁποία δὲν ἦτο ἡ μόνη τελετουργικὴ ἔκφρασις τῶν ἀρχαίων. Οἱ ὁμηρικοὶ πάλιν ὕμνοι, οἱ πινδαρικοὶ, οἱ βακχυλίδειοι, οἱ θρησκευτικοὶ ὕμνοι (προσωπικῆς χοροῦς) τῶν Ἀλεξανδρινῶν, ὡς τοῦ Καλλιμάχου, ἀνεχωνεύθησαν μέσα εἰς τὸν νέον κόσμον τῆς Χριστιανικῆς θρησκείας, ὅταν μάλιστα οἱ ποιηταὶ της ἦσαν σοφοὶ καὶ ἔσχον ἔθνικούς διδασκάλους, ἡγάπων δὲ μὲ πάθος τοὺς ἀρχαίους ὕμνογράφους, τὸν Ὅμηρον, τοὺς Τραγικούς καὶ τοὺς Ἀλεξανδρινούς ἀκόμη, πλησιεστέρους αὐτοὺς πρὸς τὴν ἰδιοσυγκρασίαν των.

Ἐπόμενον ἦτο, ὑπὸ τοιαύτας προϋποθέσεις, δεδομένου ὅτι οἱ Χριστιανοὶ προσωπικοὶ ποιηταὶ ἦσαν Ἕλληνες ἢ Ἑλληνίζοντες, νὰ χρησιμοποιήσουν τὸ κατὰ παράδοσιν ὄργανον τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως καὶ τοὺς τρόπους αὐτῆς,

δηλαδή τὰ εἶδη καὶ τὰ μέτρα. Ἡ **III** προσήλωσις αὕτη πρὸς τὴν παράδοσιν ὑπῆρξε τοσαύτη, ὥστε καὶ ἰδιωματικῶς νὰ γράψῃ ὁ Συνέσιος π.χ. Αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος διὰ τὸν ὁποῖον δὲν ἐπειράχθησαν καθόλου οἱ ἐν λόγῳ θρησκευτικοὶ ποιηταὶ χρησιμοποιοῦσαντες τὰ ἀρχαῖα προσφθιακὰ μέτρα, δακτυλικά, ἀναπαιστικά, ἱαμβεῖα, ἥρωελεγεῖα, ἀνακρεόντεια κλπ., οὐδὲ ἐδίστασαν ν' ἀκολουθήσουν τὴν χρῆσιν τῶν εἰδῶν (μορφῇ ὕμων)· ἀπλῶς ἔθετον εἰς παλαιοὺς ἀσχοὺς τὸν νέον οἶνον.

Ἐὰν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι οἱ ποιηταὶ οὗτοι ἢ ἐγεννήθησαν καὶ ηὔξηθησαν ὡς ἔθνικοι (Συνέσιος) ἢ ἔζησαν πρὸ τῆς διαμορφώσεως τοῦ δόγματος, διὰ τὴν ὁποίαν οἱ ἴδιοι ἐμόχθησαν (ὡς ὁ Γρηγόριος), ἐννοοῦμεν διατὶ ὁ ἐθνουσιαστικὸς τόνος τῆς ποιήσεώς των ἐξέρχεται τοῦ κλοιοῦ τῆς στενῆς δογματικῆς λατρευτικῆς ποιήσεως, τῆς ἀπηχούσης πρωτίστως τὰς Γραφάς, καὶ ἀφίνεται εἰς πτήσεις μεταφυσικάς, παραχωρῶν θέσιν ἔστιν ὅτε καὶ εἰς αὐτὴν τὴν μετὰπτωσιν τῆς ἀμφιβολίας ἢ τῆς ἀπογοητεύσεως. Ἐλλείπει ἐπομένως ἡ σταθερότης ἐκείνη ἢ ὁποία εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὸν ἀπλοῦν ἄνθρωπον, τὸν αἰσθανόμενον τὴν ἀνάγκην νὰ συνομιλήσῃ μετὰ τοῦ Θεοῦ δι' ἀπλῶν ἐξομολογητικῶν ἢ ἱκετευτικῶν ἐκφράσεων. Κατὰ ταῦτα ἡ προσωπικὴ ποίησις εἶναι θρησκευτικὴ ἀλλ' οὐχὶ λατρευτικὴ. Διαφέρει κατὰ τὴν προέλευσιν, τὰ ἐκφραστικὰ μέσα, τὴν παιδείαν καὶ τὴν διάθεσιν τῶν συγγραφέων της.

4. Ἀπεναντίας ἡ ἐκκλησιαστικὴ ποίησις, ἡ λατρευτικοῦ χαρακτῆρος, ἡ γραφεῖσα πρὸς λειτουργικὴν χρῆσιν, ἀδιάφορον ἂν εἰσῆχθῃ ἢ παρέμεινεν εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία, προέρχεται ἀπὸ τὸν μοναστικὸν κόσμον, διὰ τὸν ὁποῖον ἡ γνῶσις ταυτίζεται πρὸς τὴν πίστιν, καὶ ἡ σοφία εἶναι μωρία. Προέρχεται ἀπὸ μοναστηριακὰ κέντρα τῆς Συρίας, τῆς Παλαιστίνης, τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τοῦ Ἄθω κατόπιν, ὅπου βαρύνει ἀμετακλήτως τὸ δόγμα, ἡ ἱερὰ παράδοσις, αἱ Γραφαί, τὰ μαρτύρια τῶν ἁγίων, ἡ Ἐκκλησία. Ποιηταὶ ὅπως ὁ Ρωμανὸς ἢ ὁ Ἀνδρέας Κρήτης δὲν εἶναι ὀλιγώτερον βασανισμένοι ψυχικῶς ἀπὸ τὸν Γρηγόριον, οὐδ' ἔχουν περὶ τοῦ θεοῦ ἀπλουστεράν ἰδέαν ἀπὸ τὸν Συνέσιον. Ζοῦν ὁμῶς τὴν ἐπίκοινον ζωὴν ἢ ὁποία ἐνώνει αὐτοὺς πρὸς τὸ ἐκκλησιαστικόν διὰ τὸ ὁποῖον γράφουν. Ὑπάρχει δι' αὐτοὺς τὸ ἐγὼ ἀλλὰ κυρίως ὑπάρχει τὸ σύ. Ὑμνοῦν δι' ἑαυτοὺς καὶ διὰ τοὺς ἄλλους, συντρίβονται, παρακαλοῦν, ἀφηγοῦνται, ψάλλουν, δοξολογοῦν δι' ἑαυτοὺς ἀλλὰ κυρίως διὰ τοὺς πιστοὺς. Ὑπάρχουν καὶ δι' αὐτοὺς οἱ ἀρχαῖοι ὡς γλῶσσα κυρίως, καὶ ἐπωφελοῦνται τοῦ πράγματος. Ὑπὸ τὴν πίεσιν ἐνὸς ἀρχαῖσμου διαφαινομένου ἀπὸ τοῦ ὀγδόου αἰῶνος, ἐγκαταλείπουν τὴν ἀπλότητα τῆς ἐκφράσεως τοῦ Ρωμανοῦ καὶ τῶν διαδόχων του, ἀλλὰ πάντως στηρίζονται ἐπὶ τῆς γραφικῆς βάσεως. Οἱ ὕμνογράφοι αὐτοὶ ἐπηρεάζονται, ὡς θὰ ἴδωμεν, καὶ ἀπὸ τὴν ἀρχαίαν ποίησιν καὶ δὴ ἀπὸ τὴν χριστιανικὴν ρητορικὴν, ἢ ὁποία διεμορφώθη κατὰ τοὺς κλασσικοὺς. Ἄλλ' εἶναι ἡ φυσικὴ ἐξέλιξις, ἡ αὐθόρμητος πορεία τῆς ἐκφραστικῆς συνηθείας

τῆς χριστιανικῆς συναγωγῆς, τῆς «ἐκκλησίας», ἡ ὁποία ὑφίσταται βαθυτάτην ἐβραϊκὴν (καὶ ἐν συνεχείᾳ μικρὰν συριακὴν) ἐπίδρασιν.

Δυναμέθα νὰ τοὺς χωρίσωμεν εἰς τέσσαρας περιόδους. Εἰς τοὺς πρὸ τοῦ Ρωμανοῦ, εἰς αὐτὸν καὶ τοὺς συγγραφεῖς ὕμνων, εἰς τοὺς γνησίους συγγραφεῖς κανόνων, καὶ εἰς τοὺς μετέπειτα ὑμνογράφους (ἀπὸ τοῦ 1000). Αἱ τρεῖς πρῶται κατηγορίαι διακρίνονται ἀπὸ τὴν συνύπαρξιν τοῦ ταλάντου τῆς ποιήσεως καὶ τῆς μουσικῆς. Ἡ τελευταία ἀκολουθεῖ εἰς τὴν μουσικὴν τὰ ἔχνη τῶν προηγηθεισῶν.

Τόσον οἱ μεγάλοι συγγραφεῖς ὕμνων ὅσον καὶ οἱ διαπρεπέστεροι συγγραφεῖς κανόνων, συντόμων, στιχηρῶν, δοξαστικῶν, τροπαρίων καὶ ἰδιομέλων, ἐκτὸς ἐλαχίστων ἐξαιρέσεων (Φωτίου, τοῦ Ἰω. Δαμασκηνοῦ, ἢ τοῦ ἀνεψιοῦ του Ἰωάννου, τοῦ φερομένου καὶ ὡς συγγραφέως τῶν λαμβικῶν κανόνων), ἀκολουθοῦν τὰ *τονικά μέτρα*, σχέσιν ἔχοντα ἀφ' ἐνὸς πρὸς τὴν ἑλληνικὴν ρυθμικὴν διατύπωσιν τῆς μεταφράσεως τῶν ἐβδομήκοντα (ὑπὸ πιθανὴν τινα συριακὴν εἰδολογικὴν ἐπίδρασιν ἐνίστε, προκειμένου περὶ τῶν ὕμνων).

Κατὰ τὸν αὐτὸν λόγον καὶ ἡ γλῶσσα εἶναι δημώδης, οὐχὶ ἡ τῆς ἑλληνικῆς χριστιανικῆς ρητορικῆς (ἡ ὁποία θὰ ἐπηρεάσῃ ἀπὸ τοῦ ὁγδοῦ αἰῶνος τοὺς *κανόνας*), ἀλλὰ πλησιεστέρα πρὸς τὴν *κοινὴν* τῶν εὐαγγελίων, τῆς ἑλλην. μεταφράσεως τῶν *Ο'* καὶ τῶν ἑλληνικῶν συναξαρίων καὶ λειμωναρίων!

Ἀλλὰ καὶ ἀπὸ ἀπόψεως περιεχομένου ἡ ἐκκλησιαστικὴ ποίησις εἶναι διάφορος. Οἱ ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ ἔχουν ἐπικολυρικὸν χαρακτῆρα, λόγῳ τοῦ διαλόγου, τοῦ ὁποίου στεροῦνται οἱ ὕμνοι τοῦ Συνεσίου, τοῦ Γρηγορίου, τοῦ Σωφρονίου. Χαρακτηρίζονται ἀπὸ τὴν *διήγησιν*, τὸν *διάλογον* καὶ δὴ τὴν ἀνθρωποποιητικὴν δύναμιν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἐντὸς των κινεῖται ὁλόκληρος ἀντικειμενικὸς κόσμος, ἱερὰ πρόσωπα τῶν Γραφῶν, τῆς Ἐκκλησίας, ἀνθρωποὶ τοῦ λαοῦ. Ὡς πρὸς τοὺς *κανόνας*, οὗτοι εἰσάγουν τὸ *ἐνθουσιαστικὸν* στοιχεῖον τὸ ὁποῖον καταλύει τὴν διήγησιν καὶ τὸν διάλογον, ὑψώνουν τὴν προσευχὴν, τὴν ἀγωνίαν, ἀλλὰ καὶ τὴν χαρὰν τοῦ πιστοῦ πρὸς τὰ ἄνω, παρασύρουν πρὸς μίαν πνευματικὴν εὐωχίαν ἱκανοποιουῦσαν τὴν διψαλέαν ψυχὴν τοῦ ἀπλοῦ ἀνθρώπου. Εἶναι περίεργον φαινομενικῶς τὸ ὅτι ἐγράφησαν, ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τοῦ ἀρχαϊσμοῦ, εἰς γλῶσσαν μὴ κοινὴν καὶ οἱ ποιηταὶ των ἐξεμεταλλεύθησαν πολλὰ λόγια στοιχεῖα, σχήματα καὶ ἐκφράσεις. Ἀλλ' ἡ ἀνάγκη τῆς ὑψώσεως ἀπὸ τὰ καθημερινά, μία βαθύτερα ἀντίθεσις πρὸς τὴν ἀνθρωποποιάν των ἱερῶν προσώπων τοῦ Ρωμανοῦ, μία τάσις πρὸς διαχωρισμὸν τῶν θείων ἀπὸ τὰ καθημερινὰ ἤγαγεν εἰς αὐτὸν τὸν ἀρχαϊσμὸν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'

ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

1. Οἱ πρῶτοι Χριστιανοὶ θρησκευτικοὶ ποιηταὶ εἶναι προβυζαντινοί. **Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς** (ἀπέθανε περὶ τὸ 215)¹ συνέγραψε τοὺς «Στρωματεῖς» καὶ μεταξύ ἄλλων τὸν «Παιδαγωγόν» αὐτοῦ, ὅπου ὑμνολογεῖ τὸν Θεὸν - δημιουργὸν καὶ παρακαλεῖ νὰ τὸν κρατῇ εἰς τὴν ζωὴν τοῦ θελήματος αὐτοῦ :

*Ὅς οὐρανόν τε καὶ τὸν οὐρανοῦ μόνος
κόσμον τέθεικας, ἀρμόσας θείῳ λόγῳ,
ὁ δείξας αὐτὸς ἡμέραν τε καὶ φάος
καὶ τὸν πολοῦσιν ἄστρα νημερτῇ δρόμον...
Αὐτὸς ζωὴν τε τὴν σὴν ἀσφαλῶς ἀεὶ βιοῦν
χάριν τε τὴν σὴν ἀσφαλῶς παράσχου μοι,
ποιεῖν τε καὶ τὰς σὰς λέγειν θείας γραφάς,
αἰνεῖν ἀεὶ σε καὶ τὸν ἐκ σοῦ πάνσοφον
τόν σοι συνόντα καὶ παρόντα σοι Λόγον².*

2. **Μεθόδιος ὁ Ὀλύμπου** (μαρτυρήσας τὸ 311)³ ἐπίσκοπος Πατάρων τῆς Λυκίας ἔγραψε «Συμπόσιον δέκα παρθένων»⁴ ἐκ στροφῶν 24 ἀλφαβητικῶς, αἱ ὁποῖαι καταλήγουν εἰς ἀνακλώμενον (ἐφύμνιον) :

*Ἀγνεύω πῦρ καὶ λαμπάδας φαισφόρους κρατοῦσα,
νυμφίε, ὑπαντάνω σοι⁵.*

Εἰς τὴν Ἀντιγόνην μᾶλλον παρὰ εἰς τὰς κόρας τοῦ εὐαγγελίου θὰ ἤρμοζε λεκτικόν, ὡς τὸ κάτωθι :

*Γάμων λιποῦσα θνητὰ λέκτρα καὶ δόμον, ἀναξ,
διὰ σέ πολύχρυσον ἤλθον ἀσπίλοις ἐν εἵμασιν,*

1. Πρβλ. A. Puech, Histoire de la Litterature Grecque Chrétienne, I-III, 1928-1930, ἐν τόμῳ II, σσ. 330-356, 597-599. Δ. Μπαλάνου, Πατρολογία, Ἀθῆναι 1930, σσ. 130-136.

2. Τρεμπέλας, σσ. 14-15.

3. Puech, Ἐνθ' ἀνωτ., II, 511-534, 599-603. Μπαλάνος, Ἐνθ' ἀνωτ., σσ. 181-185.

4. W. Christ - M. Paranikas, Anthol. Graeca carminum Christianorum, Lipsiae 1871, σσ. 33-37.

5. Αὐτόθι.

ὅπως φθάσω κἀγὼ θαλάμων τῶν πανολβίων
εἴσω σὸν σοὶ μολεῖν.
ἀγνεύω σοι καὶ λαμπάδας φαισφόρους...¹

3. Γρηγόριος Ναζιανζηνός² (329 - 390· ἐπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως 380 - 381).

1. Christ - Paranikas, σ. 33.

2. Βιβλιογραφία: Editio princeps, Bâle 1550 (πρβλ. A. Misier, ἐν Revue de Philologie, 1903), ὑπὸ Cl. Morel (Paris 1609, ἐπανέκδοσις 1630) μετὰ λατινικῆς μεταφράσεως τοῦ J. Billius. Ἐκδόσις βενεδικτίνη, τόμος Α', Paris 1788, ἐτελείωσε μόλις τὸ 1840 (Β' τόμος). Τὰ ἔργα καὶ ἐν Migne, PG, XXXV-XXXVIII. (Τὰ ποιήματα XXXVII, στ. 397-1600).

Κριτικὴν ἐπανέκδοσιν τῶν ἔργων ἀνέλαβεν ἡ Ἀκαδημία τῆς Κρακοβίας. Ἐπὶ τῶν χειρογράφων: ὁ Th. Sinko, De traditione orationum G. N. I. Ὁ II τόμος De traditione indirecta (=Meletemata Patristica II, 1917 καὶ III, 1923, Κρακοβία). Ὁ E. Bouvy, Les manuscrits des discours de saint G. de N. ἐν Revue Augustinienne, 1902. Ὁ A. Misier, Les manuscrits parisiennes de G. de N. ἐν Revue de Philologie, 1902.

Κύρια χει/φα: α') Λόγων: Paris. Bibl. Nat. Gr. 510. Ambros. Gr. 1014 καὶ Patmiacus Gr. 33 (941 ἔτους). β') Ποιημάτων: Clarkianus (Oxonienensis) Gr. 12 καὶ Laurentianus Gr. VII, 10.

Μερικαὶ ἐκδόσεις: α') Τῶν πέντε θεολογικῶν διατριβῶν ὑπὸ J. A. Mason, Cambridge 1899. β') Τῶν ἐπικηδείων εἰς Καισάριον καὶ Βασίλειον ὑπὸ E. Boulenger (collection Lejay), Paris 1908. γ') Τὰ ἐπιγράμματα ὑπὸ Pierre Waltz, Anthologie Grecque, tome VI (Livre VIII)³, Paris 1960. Μεταφράσεις εἰς διαφόρους γλώσσας.

Μελέται (κυρίως εἰς τὴν Ἑλληνικὴν): A. Ehrhard, παρὰ Krumb. - Σωτηρ. Α', 1897, σσ. 270, 272-274 (περὶ τῶν σχολίων εἰς θεολογικά κ.ἄ. ἔργα τοῦ Γ.Ν.) καὶ Krumbacher, Ἐνθ' ἄνωτ., Β', 1900, σσ. 497, 514 (περὶ τοῦ Γρηγορίου ὡς ποιητοῦ). — Περὶ τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, μελέτη ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Ἀρχιέλου Βασιλείου [Γεωργιάδου, εἶτα Οἰκουμ. πτρχου], ἐν Ἀθήναις 1903, 8^ο μέγα, σσ. 192. — Gregorius Bischof von Nazianzos (Diokaisareia), ἐν Paulys - Wissowa, RE VII, 1912, στ. 1859-1863. — Χρυσοστόμου [Παπαδοπούλου] ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν, Γρηγόριος Α', MEE H', 1928, ■ 720γ-722α. — Aimé Puech, Histoire de la Litterature Grecque Chrétienne III, Paris 1930, ἐν σσ. 318-395: Saint G. de N. — Quintino Cataudella, Le poesie di G. Nazianzeno, ἐν «Atene ■ Roma» VIII, 1927, ■■ 88-96. — Michele Pellegrino, La Poesia di S. Gregorio Nazianzeno, Milano 1922, 8^ο μέγα, σσ. 109. — Ἀνδρέου Συγγροπούλου, Ἡ μικρογραφία ἐν ἀρχῇ τοῦ συναϊτικοῦ κώδικος 39 [Ἅγιος Γρ. Ν., ιβ' αἰ.] EEBE IΣ', 1940, σσ. 128-137. — P. Gallay, La vie de Saint Grégoire de Nazianze, Lyon-Paris 1943. — Ἐκλογή Ἑλληνικῆς Ὁρθοδόξου Ὑμνογραφίας ὑπὸ Παναγιώτου Ν. Τρεμπέλα, Ἀθῆναι 1949, σσ. 21-30. — Μητροπολίτου Κυδωνιῶν Ἀγαθαγγέλου, Ἡθικά ποιήματα [Γ.Ν.], Θεσσαλονίκη 1950, 8^ο, σσ. 108. — Τοῦ αὐτοῦ, Ἀπὸ τὰ ποιητικὰ ἀριστουργήματα Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου. Τὸ πρῶτον ἱστορικόν, Ἰσταμπούλ 1952, 8^ο μέγα, ■■ 15. — Τοῦ αὐτοῦ, Τὰ ἱστορικὰ ἔπη Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ, Ἀθῆναι 1955, 8^ο, ■■ 103 + ■ πίν. [σσ. 87-100 ἐξετάζει τὴν ἐπὶ τοῦ Γρηγορίου ἐπί-

Ἐκ τῶν τριῶν μεγάλων πατέρων τῆς Ἐκκλησίας καὶ οἰκουμενικῶν διδασκάλων, τοῦ Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου καὶ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, ὁ περισσότερον ἐπηρεασθεὶς ἀπὸ τὴν κλασσικὴν φιλολογίαν καὶ ἀπὸ τὰς ἀθηναϊκὰς σπουδὰς εἶναι ὁ τελευταῖος. Ὑῖδος ὁμωνύμου ἐπισκόπου τῆς Ναζιανζοῦ, γόνος ἐκ πατρὸς καὶ ἐκ μητρὸς δύο μεγάλων ἱερατικῶν καὶ λογίων οἰκογενειῶν, συγγενῆς πολυαριθμῶν ἐπιφανῶν κληρικῶν, ἐστάλῃ ὁ ἴδιος εἰς

δρασιν τοῦ Εὐριπίδου, τοῦ Ἀριστοφάνους καὶ τὴν ἐπίδρασιν αὐτοῦ ἐπὶ τῶν μετέπειτα ὕμνο-γράφων]. — Κωνσταντίνου Γ. Μπόνη, Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ἤτοι τὸ γενεαλογικὸν δένδρον Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ καὶ ὁ πρὸς τὸν Ἀμφιλόχιον Ἰκονίου συγγενικὸς αὐτοῦ δεσμός. Πατρολογικὴ καὶ γενεαλογικὴ μελέτη, ἐν Ἀθήναις 1953, 8^ο, σσ. 200 [περ. Θεολογία, τόμοι ΚΓ'-ΚΔ']. Πρβλ. ἀκόμη Δ. Μπαλάνου, Πατρολογία, Ἀθήναι 1930, σσ. 304-320. P. Gode t, Grégoire de Nazianze, DTC VI, στ. 1839-1844.

Π. Κ. Χρήστου, Ἡ φυγὴ τοῦ Γρηγορίου, «Εὐχαριστήριον» (τιμητ. τόμος Ἀμ. Ἀλιβιζάτου) ἐν Ἀθήναις 1958, σσ. 507 - 515, — Ἰ. Μ. Σακαλῆ, Τὰ «ἐπιτάφια» τοῦ Γρ. Ν., «Ἀφιέρωμα εἰς μνήμην Ἀλ. Γκιάλα», 1958, σσ. 325 - 341. — Ἰωάννου Καρμύρη, Ἡ ἐκκλησιολογία τοῦ ἁγίου Γρηγορίου Θεολόγου, Ἐπετ. Θεολ. Σχολῆς Παν. Ἀθηνῶν 1957 - 1958, ἐν Ἀθ. 1959, σσ. 167 - 216 (215 - 216 βιβλιογραφία. Πρβλ. περ. Ἀ' Ἐκκλησία» ΛΣ', 1959, σσ. 231-235, 305-308, 336-343). — Βασιλείου Τατάκη, Ἡ συμβολὴ τῆς Καππαδοκίας στὴ Χριστιανικὴ σκέψη, Ἀθήνα 1960, σσ. 139-200. — Παν. Κ. Χρήστου, Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ΘΗΕ Δ', 1964, στ. 708-729 (δπου καὶ βιβλιογραφία). — Friedehelm Lefherz, Studien zu Gregor von Nazianz, Mythologie, Überlieferung, Scholiasten, Diss. Bonnae 1958, σσ. 58.

Μ. Μ. Hauser-Meury, Prosopographie zu den Schriften Gr. von Nazianz, Bonn 1960, σσ. 198.

Paul Gallay, Langue et style de Saint G. de N. dans ■■ correspondance, Paris 1933. — Τοῦ αὐτοῦ, La vie de Saint G. de N., Paris 1943, ■■ XXV + 258. — E. Rapisarda, Il pessimismo di Gr. Nazianzeno, SBN 7, 1953, σσ. 189-201. — Περὶ τῶν Ἐπιστολῶν τοῦ ■■ γίνῃ λόγος εἰς τὴν νέαν ἐκδοσιν τῆς Ἐπιστολογραφίας μου.

Πρὸ πολλοῦ τὸ ἔργον «Χριστὸς Πάσχα» ἀπεδείχθη ὅτι εἶναι μεταγενέστερον τοῦ Γρηγορίου καὶ ἄσχετον (καὶ κατώτερον αὐτοῦ).

Περὶ τῶν διδακτικῶν τοῦ ποιημάτων: W. Ackermann, Di didaktische Poesie des Gregors von Nazianz, 1903.

Περὶ τῶν αὐτοβιογραφικῶν : G. Misch, Geschichte der Autobiographie, Leipzig 1907, σ. ■■■ 85.

Τὰ ρυθμικὰ ποιήματα τοῦ Γρηγορίου εὗρσκει τις παρὰ Christ-Pagan., σσ. XII-XV. Περὶ αὐτῶν ἀκόμη: Friedrich - Hanssen, Über die unprosodischen Hymnen des Gregor von Nazianz ἐν «Philologus» XLIV, 1885, σσ. 228-235. — Edm. Bouvy, Poètes et mélodes, 1886, ■■ 133-138. — W. Meyer, Abh. Akad. München, Philos. Kl. XVII, 2, 1885, Teil I, ■■ 400-409. Τελευταία ἐκδοσις ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ, Gesammelte Abhandlungen zur Mittellatinischen Rhytmik II, σσ. 48-51, ἀρ. 142-152, Berlin 1905.

S. G. Mercati, Di un carmine spurio e mutilo di Gr. Nazianzeno, BZ XVII, 1908, σσ. 389-396. — R. Keydell, Die literarhistorische Stellung der Gedichte Gregors von Nazianz, SBN 7, 1953, σσ. 134-143. — P. Gallay, Poèmes et lettres, choisis et traduits, avec introduction et notes, Paris 1941.

τὰς Ἀθήνας διὰ τὴν σπουδὰς εἰς ἐποχὴν κατὰ τὴν ὁποίαν αἱ Σχολαὶ ἐλειτούργουν ἀκόμη ἐλευθέρως καὶ διὰ διδασκάλων εἰδωλολατρῶν. Συμποιτητὴς τοῦ ἀσκητικοῦ Βασιλείου, καθὼς καὶ τοῦ ἐχθροῦ τοῦ Χριστιανισμοῦ Ἰουλιανοῦ, τοῦ κατόπιν αὐτοκράτορος, εὐρέθη εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν, ἐκτὸς τῶν ὑπολειμμάτων τῶν εἰδωλολατρῶν, ὁ Ἀρειανισμὸς καὶ ἄλλαι αἱρέσεις ἐτάρασσον ὁλόκληρον τὴν Ἀνατολὴν. Ἡ Καππαδοκία, ὅπου εὐρίσκετο ἡ Καισάρεια καὶ ἡ Ναζιανζός, γίνεται τὸ κέντρον τῆς ὀρθοδοξίας, ἡ ὁποία ὁμως ἔχει συνήθως ἀντίθετον τὴν πολιτικὴν ἀρχήν. Ἀπὸ τοὺς δύο στενοὺς φίλους, ζῶντας εἰς τὴν ἔρημον τὴν πνευματικὴν ζωὴν τῆς αὐτοσυγκεντρώσεως, ὁ μὲν Μέγας Βασίλειος ἀσχολεῖται μὲ τὴν πρακτικὴν ζωὴν, τὸν μοναχικὸν βίον, τὴν ὁργάνωσιν τῆς φιλανθρωπίας, ὁ δὲ Γρηγόριος μὲ τὴν θεωρητικὴν θεολογίαν ἰδίᾳ. Ταχέως χειροτονεῖται ἐπίσκοπος μιᾶς ἀσήμες πόλεως, τῶν Σασίμων καί, χωρὶς νὰ μεταβῇ ἐκεῖ, βοηθεῖ εἰς τὴν Ναζιανζὸν τὸν πατέρα του. Ἀλλὰ κύριόν του ἔργον, βαθυτέρα του ἐπιδιώξις εἶναι ἡ θεολογία. Ὅριζει ὡς τρίτον ἰσοστάσιον πρόσωπον τῆς Ἀγίας Τριάδος τὸ Ἅγιον Πνεῦμα. Καὶ κατορθώνει διὰ τῆς δευτέρας ἐν Κωνσταντινουπόλει Οἰκουμενικῆς Συνόδου τοῦ 381 νὰ ἐπιβάλλῃ τὸ τρισυπόστατον τῆς Ἀγίας Τριάδος, ὅπως ἀκριβῶς ἔκτοτε δέχονται αὐτὸ αἱ δύο μεγάλαι Ἐκκλησίαι τῆς Δύσεως καὶ τῆς Ἀνατολῆς.

Πόσοι κόποι, πόσαι ὁδοιπορίαι, πόσαι ἀπογοητεύσεις, πόσαι μάχαι, πόσοι ἐχθροί, πόσοι φίλοι ἐπίβουλοι ! Ἀνέρχεται δι' ὀλίγον χρόνον εἰς τὸν θρόνον τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλ' ἀναγκάζεται νὰ παραιτηθῇ καὶ ν' ἀποσυρθῇ εἰς τὴν Ναζιανζὸν. Ἔχει κηδεύσει τὴν μητέρα, τὸν ἐπίσκοπον πατέρα του, τὸν ἀδελφόν του Καισάριον, τὴν ἀδελφὴν του Γοργονίαν, τὸν φίλον του Βασίλειον. Ἀσθενής, γέρων, ἐγκαταλελειμμένος, μακρὰν τοῦ θρόνου ἀλλ' ὅχι καὶ τοῦ φθόγου, αἰσθάνεται ὡς ἄνθρωπος βαθύτατα τὴν πικρίαν ἀπὸ τὰς ἀπογοητεύσεις. Ἐμάχετο δι' ὅλης τοῦ τῆς ζωῆς, κηρύττων, ὁμιλῶν, ἀλληλογραφῶν, διοικῶν, ὑπὲρ τῆς ἀληθείας. Εὗρε παντοῦ τὸ ψεῦδος, τὴν ἀνηθικότητα, τὴν συναλλαγὴν, τὴν δολιότητα. Ἡρμώθη ἀπὸ τοὺς συγγενεῖς, ὁ θάνατος τοῦ ἀπέσπασε καὶ αὐτοὺς τοὺς νεωτέρους, ἀπὸ τοὺς ὁποίους ἠλπίζεν ὅτι θὰ γηροκομηθῇ. Ἡ ζωὴ τὸν ἠπάτησεν. Μόνη παρηγορία εἰς τὸν πόνον τοῦ ὁ Χριστός. Ἐνώπιον τοῦ θανάτου, τῆς πικρίας, τῆς ματαιότητος, ὁ Γρηγόριος, βαθύτατα Ἕλλην, ἀναλαμβάνει τὸν κάλαμον, ὅχι διὰ νὰ θεολογήσῃ ἀλλὰ διὰ νὰ τραγουδήσῃ. Καὶ ἡ ποίησίς του εἶναι τὸ ξέσπασμα τῆς ἀγνῆς, ἀφελοῦς, ἀπατηθείσης ψυχῆς. Βιογραφικαὶ σελίδες μὲ πολὺν φόρτον λεπτομερειῶν, σατιρικαὶ σελίδες κατὰ τῶν φαύλων συγχρόνων του καὶ τῶν ἀντιπάλων του, λυρικαὶ σελίδες, ἐξομολογήσεως, ὁδύνης, ἐσωτερικοῦ σπαραγμοῦ. Σπανίως ἐσωτερικὸς ποιητὴς ὠμίλησε μὲ τὴν εἰλικρίνειαν καὶ τὸ πάθος τοῦ Γρηγορίου. Ὅ τι τοῦ ἔλειπεν ἀπὸ τὴν αἰσθηματικὴν ζωὴν, τῆς ὁποίας ὑπῆρξε μέτοχος, τὸ εὗρεν εἰς τὴν ἰδεατὴν αὐτὴν ἀντιδρασιν κατὰ τῆς ἀδικίας, εἰς τὴν ἀγωνίαν τοῦ πιστοῦ ποῦ δοκιμάζεται. Τὸ ποιητικὸν ἔργον τοῦ Γρηγορίου ἀπησχόλησε πολλοὺς ἀπὸ τοὺς ξένους καὶ

τοὺς ἰδικούς μας μεταφραστάς. Δυστυχῶς ἡ γλῶσσα εἰς τὴν ὁποίαν ἐγράφη, τὰ ἀρχαῖα μέτρα εἰς τὰ ὁποῖα συνετέθη, ὁ προσωπικός του τόνος, καθιστοῦν τὸ ποιητικὸν αὐτὸ ἔργον ἐπτασφράγιστον βιβλίον διὰ τοὺς πολλούς. 254 ἐπιγράμματα τοῦ Γρηγορίου περιελήφθησαν εἰς τὴν Παλατίνην Ἀνθολογίαν, καὶ οὕτως ἐφθασαν μέχρις ἡμῶν. Ἀλλὰ τὸ μέγα πλῆθος ἀπὸ τὰ Ἑπη, δηλαδὴ τὰ ποιήματα τοῦ Γρηγορίου, ὑπὲρ τὰς 17.000 στίχων, ἀφορῶντα εἰς διάφορα θέματα, εἶναι προσιτὰ μόνον εἰς εἰδικούς μελετητάς.

Ἀπὸ τὴν ποίησιν τοῦ Γρηγορίου δὲν λείπουν τὰ εὐγενῆ συναισθήματα, ἡ ἀγάπη, ἡ φιλία, ὁ ἔρωσ. Ἀλλ' ὅλα εἶναι ἰδανικοποιημένα. Δὲν λείπει ἀκόμη ἡ λεπτὴ αἰσθησις τῆς φύσεως, ἡ ἀνάπαυσις εἰς τὸν ὡραῖον κόσμον, τὸ στολίδι τῆς δημιουργίας. Ἡ ἐσωτερικὴ ὁμῶς ποίησις τοῦ Γρηγορίου, ἡ ὁποία οὔτε χρήσιμος ἱστορικῶς οὔτε θεολογικῶς ἐνδιαφέρουσα εἶναι, αὐτὴ εἶναι ἡ χαρακτηρίζουσα βαθύτερα τὸν ἄνθρωπον καὶ συγκινοῦσα τοὺς σημερινούς βασιανισμένους θνητούς.

Ἀναφέρομαι πρῶτον εἰς τὴν θεολογοῦσαν ποίησιν τοῦ Γρηγορίου :

*Σὲ καὶ νῦν εὐλογοῦμεν, | Χριστέ μου, Λόγε Θεοῦ
φῶς ἐκ φωτός ἀνάρχου | καὶ πνεύματος ταμίᾳ
τριττοῦ φωτός εἰς μίαν | δόξαν ἀθροιζομένου...¹*

Ἐκ τοῦ ὕμνου πρὸς μοναχὴν :

*Μαραίνεται τὸ κάλλος, | ἡ δόξα παρατρέχει,
ὁ πλοῦτος ἄπιστον ῥεῦμα, | τὸ δύνασθαι δ' ὀλίγον.
Σὺ δὲ τοῦ πλάνου κόσμου | τὰς τρυφὰς ἐκφυγοῦσα,
εἰσῆλθες εἰς τὰ ἁγία | τῶν ἁγίων γελῶσα
καὶ σὺν ἀγγέλοις χορεύσεις | τὴν ἄπαιστον χορείαν,
κρείσσονα τόπον λαχοῦσα | υἱῶν καὶ θυγατέρων².*

Ὁ Θεὸς εἶναι ὁ πάντων ἐπέκεινα, λόγῳ οὐδενὶ ῥητός, νόῳ οὐδενὶ ληπτός, ἄφραστος, ἄγνωστος, πάντων τὸ τέλος καὶ εἰς καὶ πάντα καὶ οὐδεὶς, οὐχ ἓν ἑὼν, οὐ πάντα. Πρὸς αὐτὸν δύναται νὰ ὁμοιωθῇ ἡ ψυχὴ, λησμονοῦσα καὶ ἀποστέργουσα τὰ γήινα :

*Θέλεις Θεὸς γενέσθαι, | Θεὸς Θεοῦ μεγίστου
παραστάτης φαινὸς | σὺν ἀγγέλοις χορεύων ;³*

Εὐνόητον εἶναι ὅτι τοιαῦτα ποιήματα οὔτε τὴν λαϊκὴν ἀντεπροσώπευον ἰδιοσυγκρασίαν, οὐδ' ἠδύναντο νὰ εἰσαχθοῦν εἰς τὰς τελετὰς τῆς Ἐκκλη-

1. Τρεμπέλας, σ. 22, στ. 1-6.

2. Τρεμπέλας, σ. 25, στ. 91-96.

3. Christ-Paran., σ. 27, στ. 65-68.

σίας. Ὅμως βαθεῖα ἐσωτερικότης, πάθος καὶ ψυχικὴ καλλιέργεια χαρακτηρίζει τὴν ἀληθῆ αὐτὴν λογίαν ποίησιν :

*Τέθνηκα τῷδε τῷ ταλαιπώρῳ βίῳ,
δς φέρετ' ἄνω κάτω τε, Ἐδρέπον δίκην,
βέβαιον οὐδέν, οὐδ' ἐφ' ἡμέραν, ἔχων.*

(Προσευχὴ εἰς Χριστόν) ¹

Ἡ φύσις τοῦ Γρηγορίου ὑπῆρξε μᾶλλον ρητορικὴ παρά ἐπιγραμματική, διὰ τοῦτο ἠδουκίμησε περισσότερον εἰς τὰ ἔπη, ἱστορικὰ ἢ ἠθικά.

Ὡς ἐπιγραμματοποιὸς ὁ Γρηγόριος μένει πιστὸς εἰς τὸ ἀρχαῖον τοῦτο καὶ σύνθηες εἰς τοὺς χρόνους του καὶ μετὰ ταῦτα εἶδος. Πλεῖστα τῶν ἐπιγραμμάτων του φέρονται ὡς ἐπιτάφια, γραφέντα διὰ τὰ φιλικὰ του καὶ συγγενικά πρόσωπα, τοὺς γονεῖς, τοὺς ἀδελφούς, τοὺς συγγενεῖς, τοὺς φίλους, ὡς τὸν Καισαρείας Βασίλειον (ἀρ. 3, Waltz) :

*Ἦνίκα Βασιλίοιο θεόφρονος ἤρπασε πνεῦμα
ἢ Τριάς ἀσπασίως ἔνθεν ἐπειγομένου,
πᾶσα μὲν οὐρανὴ στρατιὴ γήθησεν ἰόντι,
πᾶσα δὲ Καππαδοκῶν ἐστονάχησε πόλις·
οὐκ οἶον, κόσμος δὲ μέγ' ἴαχεν. Ὡλετο κήρυξ,
ᾧλετο εἰρήνης δεσμὸς ἀριπρεπέος.*

Ὡς σατιρικὸς ποιητὴς ὁ Γρηγόριος ὑπῆρξε δηκτικώτατος. Δὲν ὑπῆρξεν ἐν τούτοις φύσις σατιρικὴ οὔτε ἐκδικητικὴ. Ἡ κατὰ τοῦ Μαξίμου τοῦ κυνικοῦ κ.ἀ. ἐπίθεσις του ἦτο ἀποτέλεσμα τῆς ἠθικολογικῆς του τάσεως. Ἡ τέχνη δι' αὐτὸν ἐξυπηρετεῖ τὴν ἠθικὴν. Ὅταν δὲν δύναται ἄλλως νὰ πράξῃ, θὰ καταδικάσῃ τοὺς ἐχθρούς του, οἱ ὅποιοι εἶναι ἐχθροὶ τῆς ἀληθείας καὶ τῆς Ἐκκλησίας.

Διατί ἔγραψεν ὁ Γρηγόριος; Τοῦτο ἐξηγεῖ εἰς τὸ 39 ἱστορικὸν εἰς τὰ Ἑμμετρα. Διότι δὲν τοῦ ἤρρεσεν ἡ ποίησις τῶν συγχρόνων του :

*Πολλοὺς δρῶν γράφοντας ἐν τῷ νῦν βίῳ
λόγους ἀμέτρους καὶ ῥέοντας εὐκόλως
καὶ πλεῖστον ἐκτρέβοντας ἐν πόνοις χρόνον
ὦν κέρδος οὐδὲν ἢ κενὴ γλωσσαλγία.
'Ἄλλ' οὐδ' ἔγραψαν καὶ λίαν τυραννικῶς
ὡς μεστὰ πάντα τυγχάνειν ληρημάτων... "*

1. Τρεμπέλας, σ. 29, στ. 1-3.

2. Migne, PG XXXVII, στ. 1329, στίχοι 1-6.

δίδει δὲ τὴν συμβουλὴν :

...πάντα ῥίψαντας λόγον
αὐτῶν ἔχεσθαι τῶν θεοπνεύστων μόνον... ¹

Ἐμμέτρως ἔγραψεν ὁ Γρηγόριος οὐχὶ ἐξ ἀνθρωπαρεσκείας οὐδ' ἐκ περι-
φρονήσεως πρὸς τὰ ἱερὰ κείμενα, ἀλλὰ :

Πρῶτον μὲν ἠθέλησα τοῖς ἄλλοις καμῶν
οὕτω πεδῆσαι τὴν ἐμὴν ἀμετρίαν.
ὥς ἂν γράφω γε, ἀλλὰ μὴ πολλὰ γράφω
καμῶν τὸ μέτρον. Δεύτερον δὲ τοῖς νέοις
καὶ τῶν ὅσοι μάλιστα χαίρουσι λόγοις
ὥσπερ τι τερπνὸν τοῦτο δοῦναι φάρμακον ².

Ἔπειτα, διὰ τὸ μὴ ὑστερεῖν ἡ χριστιανικὴ τῆς θύραθεν φιλολογίας ³ :

Τρίτον πεπονηθὼς οἶδα πρᾶγμα μὲν τυχόν
μικροπρεπὲς τι πλὴν πέπονθ'· οὐδ' ἐν λόγοις
πλέον δίδωμι τοῦς ξένους ἡμῶν ἔχειν...
Τέταρτον, εὖρον τῇ νόσῳ πονοῦμενος
παρηγόρημα τοῦτο, κύκνος ὡς γέρων... ⁴

Ἐγράφησαν δὲ ταῦτα μὲ σκοπὸν ἡθικόν, διότι ἡ πόησις εἶναι

¶ τῶν καλῶν ἔπαινος ¶ τῶν κακῶν ψόγος.

Εἰς τοῦτο ἐμιμήθη τοὺς ποιητὰς ψαλμῶν καὶ ὕμνων τῆς Π.Δ. Ἡθι-
κὸς σκοπὸς ἔφερεν αὐτὸν εἰς καυστικὴν πόησιν, ν' ἀποκαλύψῃ καὶ καταδι-
κάσῃ τοὺς συγχρόνους του καχοὺς ἐπισκόπους. Ἐμίσει τὴν ὑποκρισίαν :

Πάντων τὸ ὕψος, οὐχὶ πάντων δ' ἡ χάρις.
Τὸ κώδιον ⁵ πάρελθε, τὸν λόκον βλέπε.
Μὴ τοῖς λόγοις με πείθῃς, τοῖς δὲ πράγμασι.
Μισῶ διδάγματα οἷς ἐναντίος βίος !

1. Migne, PG XXXVII, στ. 1330, στίχοι 9-10.

2. Αὐτόθι, ■■ 1331-1332, στίχοι 34-39.

3. Εἰς τὴν Δ' ἐπιστολὴν εἰς Κληδόνιον τὸν ἐν Λαοδικείᾳ τῆς Συρίας πρεσβύτερον ἔγραψεν : «Εἰ δὲ καὶ οἱ μακροὶ λόγοι καὶ νέα ψαλτήρια καὶ ἀντίφθογγα τῷ Δαβὶδ καὶ ἡ τῶν μέτρων χάρις ἢ τρίτῃ διαθήκῃ νομιζέται, καὶ ἡμεῖς ψαλμολογήσομεν καὶ πολλὰ γρά-
φομεν καὶ μετρήσομεν, ἐπειδὴ δοκοῦμεν καὶ ἡμεῖς πνεῦμα Θεοῦ ἔχειν». Ὁ Γρηγόριος ἔγραψεν ἐν τῇ ἐπιστολῇ κατὰ τοῦ Ἀπολλιναρίου.

4. Migne, Ἐνθ' ἀνωτ., ■■ 1332-1333, στίχοι 47-55.

5. Τὴν λαμπρὰν περιβολὴν τῶν ἀρχιερέων !

Εἶναι δ' ὑπερήφανος ὁ Γρηγόριος διότι ἔθηκε τὴν ἀρχαίαν παιδείαν τῆς ὁποίας ἠυμόλησε καὶ τὸν ἀρχαῖον λόγον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Χριστοῦ :

Μοῦνον ἐμοὶ ἔσκε λόγων κλέος, οὐδὲ συνάγειραν
Ἀνατολίῃ τε, Δύσει τε καὶ Ἑλλάδος εὐχος Ἀθῆναι.
Τοῖς ἐπι πόλλ' ἐμόγησα πολὺν χρόνον ἀλλὰ καὶ αὐτοὺς
πληρέας ἐν δαπέδῳ Χριστοῦ προπάρουθεν ἔθηκα
εἰξάντας μεγάλοιο Θεοῦ Λόγῳ...

(Α' Ἱστορ., στ. 96-100) ¹

Τὸ προσωπικὸν τέλος στοιχεῖον εἰς τὸν Γρηγόριον δεικνύει φύσιν λεπτήν, εὐσυγκίνητον, καλλιτεχνικὴν. Ἴδου πῶς ἀντιμετωπίζει τὸ γῆρας :

Παρήλθον ἄνθη, καιρὸς ἤγγικε θέρους
λευκὴ δέ μοι θριξὶ ἢ δ' ἄλλως καλεῖ στάχυν !
Ἀπῆλθεν ὄμφαξ, ἡ τομὴ δὲ πλησίον.
Ληνὸς πατεῖται τῶν ἐμῶν ἤδη κακῶν.

(ΟΒ' Ἱστορικόν, στ. 1-4) ²

Ἀλλὰ καὶ μέχρι τοῦ γήρατος ἐβασανίσθη ἡ ψυχὴ του, ζητοῦσα μέσα εἰς τὴν ἡσυχίαν τῆς φύσεως τὴν γαλήνην, τὴν βεβαιότητα, τὴν ἀπαλλαγὴν ἀπὸ τὴν ἀμφιβολίαν, τῆς ὁποίας δὲν ἐπετύγχανεν :

Τίς γενόμεν, τίς δ' εἰμί, τί δ' ἔσσομαι ; Οὐδὲ σάφα οἶδα.
Οὐδὲ μὲν ὅστις ἐμοῦ πλειότερος σοφίην.
Ἀλλ' αὐτὸς νεφέλῃ κεκαλυμμένος ἔνθα καὶ ἔνθα
πλάζομαι οὐδὲν ἔχων οὐδ' ὄναρ ὧν ποθέω...
Εἰμί. Φράζε τί τοῦτο ; Τὸ μὲν παρέθρεξεν ἐμεῖο
ἄλλο δὲ νῦν τελέθω, ἀλλ' ἔσσομαι, εἴ γ' ἔσσομαι.
Ἐμπεδον οὐδέ ν. Ἐγαγε ῥόος θολεροῦ ποταμοῖο
αἰὲν ἐπερχόμενος, ἔσταός οὐδὲν ἔχων...

(Ἡθικὰ ΙΔ', 18-21, 26-29) ³

Ὅμως καταφυγὴ τελευταία εἶναι ὁ Χριστός, αὐτὸς διὰ τὸν ὅποιον ἡ ποιητὴς ἐθεολόγησεν, ὑπέφερεν, ἡττήθη κατὰ κόσμον καὶ ἀπεσύρθη εἰς τὴν ἐρημίαν τῆς Καππαδοκίας. Τὸ παράπονον ἐκσπᾷ :

Ἐρῶ λόγον θρασὺν μὲν δμως ἐρῶ.
Εἰ μὴ σὸς εἶην, ἡδίκημαι, Χριστέ μου ! ⁴

(Ἱστορ. ΟΔ', 3-4)

1. Migne, PG XXXVII, στ. 977.

2. Αὐτόθι, στ. 1119.

3. Αὐτόθι, στ. 757.

4. Αὐτόθι, στ. 1421.

Ὁ Χριστὸς τώρα δὲν εἶναι ἀπλῶς τὸ πρόσωπον τῆς Ἀγίας Τριάδος, τῆς θεότητος, εἶναι ἡ σωτηρία καὶ ἡ ἀναμενομένη ἀπολύτρωσις μιᾶς ψυχῆς τεθλιμμένης, ἀδυνάτου, δοκιμασθείσης ἀπὸ τὴν τραχύτητα τοῦ βίου καὶ τὴν σκληρότητα τῶν ἀνθρώπων. Φυσικὸν εἶναι τοιαύτη ψυχὴ, οἷα τοῦ Γρηγορίου, νὰ αἰσθάνεται τὸν φυσικὸν κόσμον, ν' ἀγαπᾷ τὴν ἀγνότητα τῆς ἐρημίας, νὰ ζῇ μέσα εἰς τὸ χάρμα, τὴν δημιουργίαν τοῦ Θεοῦ, μὲ πνεῦμα οὔτε μυστικόν, οὔτε μοναστικόν, ἀλλὰ τῆς ἀπλότητος καὶ τῆς κατανοήσεως τοῦ κατὰ φύσιν ἀνθρώπου.

Ὅμως ὅλη αὐτὴ ἡ φιλοσοφοῦσα, ἡ πονεμένη, ἡ ἠθικολογοῦσα ποίησις ἐγράφη εἰς μέτρα καὶ γλῶσσαν ἀπέχοντα ἀπὸ τὴν αἰσθησιν τοῦ ἐκκλησιασματος, καὶ δι' αὐτὸ δὲν ἤξιώθη τῆς τιμῆς νὰ γίνῃ λειτουργικὴ. Ἐπὶ πλέον ὁ τόνος ἦτο τόσον ἀπόλυτα προσωπικός, περιπτωσιακὸς θὰ ἔλεγον, ὥστε νὰ μὴ δύναται δι' αὐτοῦ ν' ἀναχθῇ εἰς προσευχὴν ὁ οἰοσδήποτε ἀπλοῦς πιστός. Ἐν τούτοις ὁ Γρηγόριος, μέσα εἰς τὰ ἔπη τοῦ ὁποίου ἀντηχεῖ ἡ φωνὴ τῶν τραγικῶν καὶ ἐπικῶν τῆς ἀρχαιότητος καὶ ἡ κατασκευὴ τοῦ ἑλληνικοῦ λόγου, ἤξιωθη μελέτης ἀπὸ τοὺς λογιωτέρους ὑμνογράφους, δηλαδὴ τοὺς Σαβαΐτας τῆς Παλαιστίνης. Καὶ οἱ στίχοι του, ὡς καὶ ὁ ρητορικός του λόγος, ποὺ δὲν εἶχον δυνηθῇ νὰ φθάσουν μέχρι τῶν πενήτων τοῦ πνεύματος ἀπειθείας, μετουσιωθέντες διὰ τῆς μελωδίας τῶν ποιητῶν τῶν κανόνων ἐφθασαν εἰς τὰς καρδίας τῶν πιστῶν καὶ συνεκίνησαν καὶ συγκινοῦν αὐτοὺς ἀκόμη, ἀνυποψιάστους περὶ τῆς προελεύσεώς των.

4. Συνέσιος Κυρηναῖος (370 - 413, ἀπὸ τοῦ 410 ἐπίσκοπος Πτολεμαίδος)¹.

Ἄλλὰ βαθυτέρα εἶναι ἡ ἐπίδρασις τῶν ἀρχαίων εἰς τὸν Συνέσιον ἐκ Κυρήνης, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξε τὸ πρὶν ἐθνικὸς καὶ κατόπιν ἐγένετο χριστιανὸς καὶ μᾶς ἐκληροδότησεν ἔργα μετέχοντα καὶ τοῦ ἐθνισμοῦ καὶ τοῦ νεοφανοῦς

1. Τὰ περαιτέρω κείμενα κατὰ Christ-Paran., σσ. 3-23. Περὶ τοῦ Συνεσίου ■ Ἐμ. Μ. Πεζόπουλος, Ποιήματα Συνεσίου τοῦ Κυρηναίου. Μέρος πρῶτον Προλεγόμενα, τρόπος τῆς ποιήσεως Σ. τοῦ Κ. ἑμμετροὶ μῦθοι, ἐπιγράμματα, ΕΕΒΣ ΙΓ', 1937, 305-352, ΙΔ', 1938, ■■ 342-392. Ἐκδοσις τῶν ὕμνων: Ν. Terzaghi, Synesii Cyrenensis Hymni et Opuscula vol. I Hymnos continens, Ρώμη 1939, impressio altera 1949. Πρβλ. ἀκόμη Α. Ferrua, Gli inni di Sinesio, «Civiltà Cattolica», 91, 1940, ■■ 126-133. S. Mariotti, Note agli inni di Sinesio «Studi Italiani di Filologia Classica» 19, 1942, ■■ 3-24, καὶ Α. Festugière, Sur les hymnes ■■ Synesius, RÉG 58, 1945, σσ. 268-277. Ἐμ. Γ. Πεζόπουλος, Συνεσίου περὶ Ὁμήρου, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σσ. 288-351. Synésios de Cyrène, Hellène et Chrétien par Christian Lacombrade, Paris 1951, 8°, ■■ 320 + πιν., ὅπου (σσ. 290 - 295) ἐκτενὴς βιβλιογραφία.

εἰς αὐτὸν Χριστιανισμοῦ. Ἡ ἀρχὴ τοῦ Α' τοῦ Ὑμνου ἐνθυμίζει, εἰς τεχνοτροπίαν μὲν ἀνακρεόντεια, εἰς λόγους δὲ ἀρχαϊκὴνποίησιν :

Ἄγε μοι, λίγεια φόρμιγξ, | μετὰ τηῖαν ἀοιδὰν
μετὰ λεσβίαν τε μολπὰν | γεραρωτέροις ἔφ' ὕμνοις
κελάδει δώριον ῥῶδαν...

(I, 1-5)

Ἄλλ' οὐδὲ φόρμιγξ ὑπῆρχε πλέον οὐδὲ ὁ λόγος τοῦ Ἀνακρέοντος καὶ τῆς Σαπφοῦς ἡδύνατο νὰ ἡχήσῃ εἰς τοὺς ἐβραΐζοντας χριστιανικοὺς ναοὺς. Ἐν τούτοις ὁ Συνέσιος ἦτο ὁ περισσότερον ὅλων ἐνθουσιαστικὸς ποιητής, καὶ ὁ ὑψηλὸς τοῦ λόγος μόνον πρὸς τοῦ Πινδάρου καὶ τοῦ καθ' ἡμᾶς Κάλβου δύναται νὰ παραβληθῇ, ἀπρόσιτος — ὅπως καὶ εἰς ἐκείνους — διὰ τὸ profanum vulgus :

Εὐφαιμέτω | αἰθῆρ καὶ γᾶ | στάτω πόντος, | στάτω δ' ἀήρ· | λήγετε
πνοιαι | βαλλίων ἀνέμων, | λήγετε ῥίπαι | γυρῶν ῥοθίων, | ποταμῶν προ-
χοαί, | κρاناὶ λιβάδες. | ἐχέτω σιγὰ | κόσμον λαγόνας, | ἱερυομένων |
ἀγίων ὕμνων...

(III, 72-85)

Σέ, πάτερ κόσμων, | πάτερ αἰώνων, | αὐτουργέ θεῶν, | εὐαγές αἰνεῖν. |
Σὲ μὲν οἱ νοεροὶ | μέλπουσιν, ἀναξ, | σὲ δὲ κοσμαγοὶ | ὀμματολαμπεῖς |
νόες ἀστέριοι | ὕμνουσι, μάκαρ, | οὐς πέρι κλεινὸν | σῶμα χορεύει...

(III, 266-277)

Σοὶ πάντα φέρει | αἶνον ἀγῆρων, | ἀὼς καὶ νύξ, | στεροπαί, νιφάδες, |
οὐρανὸς αἶθων | καὶ γᾶς ῥίξαι, | ὕδωρ, ἀήρ, | σώματα πάντα, | πνεύματα
πάντα, | σπέρματα, καρποὶ, | φυτὰ καὶ ποῖαι, | ῥίξαι, βοτάναι, | βοτὰ καὶ
πηγὰ, | καὶ νηχομένων | νεπόδων ἀγέλαι...

(III, 343-357)

Ὁ Συνέσιος εἶναι πλησιέστερος πρὸς τὸν Πλωτῖνον (ἐν, μονάς, ἀριθμός, τριάς)¹. Ὁ Θεὸς τοῦ Συνεσίου ὀρίζεται ὡς νοῦς, φύσις ἐν νοεροῖς, θῆλυ καὶ ἄρρεν, τὸ τίκτον καὶ τὸ τικτόμενον. Ὁ Χριστὸς κλεινὰ σοφία δημιουργός, εἰς δὲ τὸν Πατέρα ἀποδίδεται τὸ ἐπίθετον ἀρρητοτόκος. Βεβαίως τὸ δόγμα καὶ ἐδῶ εἶναι ἀκέραιον : Ὁ Θεὸς χαρακτηρίζεται φῶς καὶ τριάς ὡς εἰς τὸ σύμβολον τῆς πίστεως. Τριάς ὧν ὁ Θεὸς ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι μονάς, ἡ δὲ τομὴ τῶν προσώπων τῆς ἁγίας Τριάδος εἶναι νοερά, καὶ ἀσχιστον ἔτι τὸ μερισθὲν ἔχει! Εἰς τὸν ρητορικὸν αὐτὸν λόγον τὸν πλήρη σχημάτων

1. Πρβλ. καὶ τὸ πανθειστικόν: ἐν ■■ πάντα, ἐν καθ' ἑαυτὸ καὶ διὰ πάντα.

(ἐπαναλήψεων, ἀντιθέσεων κλπ.) διασφύζεται ἡ ὑψηλὴ ποιήσις : Ἡ Θεὸς εἶναι φῶς κρυπτόμενον ἰδίαις αὐγαῖς! Ὁ Συνέσιος δὲν σκέπτεται, εἶναι ἔνθεος, ὕμνῳ σε, μονάς, | ὕμνῳ σε, Τριάς κραυγάζει καὶ τὸ ρῆμα δεικνύει, ὅτι δὲν φιλοσοφεῖ ὁ ποιητὴς ἐν ψυχρῷ, ἀλλ' ὅτι οἱ στίχοι τοῦ εἶναι πῆξις τοῦ ἐκρηκτικοῦ τοῦ ἐνθουσιασμοῦ. Ἀνάλογος εἶναι ἡ γλωσσικὴ τοῦ ἔκφρασις. Τὸ ἐπίθετον π.χ. ξενίζει : Ἀρρητοτόκε, ἄσχιτον.

Τῶν ὡς ἄνω μνημονευθέντων ποιητῶν δὲν ἔχομεν μέλη ἢ ὕμνους διὰ λειτουργικὴν χρῆσιν. Ἀπεναντίας μετὰ ταῦτα ποιηταὶ ὡς ὁ Σωφρόνιος καὶ Ἡ Φώτιος θὰ γράψουν καὶ διὰ τὴν Ἐκκλησίαν καὶ διὰ τοὺς λογιωτέρους. Ὁ διχασμὸς οὗτος θὰ διαρκέσῃ μέχρι τῆς μεταβυζαντινῆς ἐποχῆς, κατὰ τὴν ὁποίαν Γεράσιμος Β' (Παλλαδάς) ὁ Ἀλεξανδρείας ἔγραψε καὶ τροπάρια καὶ ἱστορικὰ ἄσματα¹.

5. Σωφρόνιος Ἱεροσολύμων πατριάρχης * (563 - 638, πτρχ. ἀπὸ τοῦ 534) καὶ προασιπστής τῆς Ἀγίας Πόλεως κατὰ τῶν Περσῶν καὶ Ἀράβων.

Συνέγραψεν εἴκοσι τρεῖς ἀνακρεοντεῖους ᾠδὰς εἰς ἑορτάς, ὡς τὸν Εὐαγγελισμόν, τὴν Γέννησιν, Ὑπαπαντήν, Βάπτισιν κλπ. καὶ εἰς ἱερὰ πρόσωπα, ἀποστόλους καὶ μάρτυρας, εἰς νεκροὺς καὶ ζῶντας, εἰς τὴν Ἀγίαν Πόλιν κλπ. Μεταξὺ αὐτῶν δύο εἰς τὸν ἅγιον Παῦλον τὸν ἀπόστολον καὶ εἰς τοὺς ἁγῶνας αὐτοῦ.

Ἐκάστη τῶν ᾠδῶν τούτων περιλαμβάνει ἀνὰ ἑκατὸν στίχους (τέλειον ἀριθμὸν), εἰς μέτρον ἀνακρεόντειον ἐξ ὀκτασυλλάβου συγκείμενον καὶ δι' ἀναπαίστου ἀρχόμενον (υ υ ι | υ υ | υ ι | υ). Διαίρει δὲ ὁ Σ. τὰς ᾠδὰς εἰς οἴκους, σχηματίζοντας διὰ τῶν ἀρχικῶν των γραμμάτων ἀκροστιχίδα. Ἀνὰ τέσσαρας οἴκους ἔπονται τὰ κουνούλια ἢ ἀνακλώμενα εἰς ἐλεγεῖακὸν μέτρον. Ἐπειδὴ δ' οἱ στίχοι ἄρχονται δι' ἀναπαίστου, ἔχοντος τὴν πρώτην συλλαβὴν βραχεῖαν, διὰ τοῦτο ἐκ τῆς ἀλφαριθμητικῆς ἀκροστιχίδος ἐλλείπουν τὰ

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Κρ. Χρ. 3, 1949, σσ. 179-203, ἰδίᾳ σσ. 192 καὶ 181.

2. Νεωτέρα ἔκδοσις : Sophronii Anacreontica. Edidit, italice reddidit Marcellus Gigante, accedunt testimonia de Anacreonteis et index verborum, Roma 1957, 16°, σσ. 245 + πίν. (σσ. 7-9 βιβλιογραφία). Κρίσις ὑπὸ Σοφίας Παπαδημητρίου ΕΕΒΣ ΚΘ', 1959, σσ. 458 - 477.

Πρβλ. ἀκόμη Christ - Paran., σσ. 43-47. Τρεμπέλας, σ. 124-127, 132-136, 140. Τὰ ἔργα σσ. ἐν Migne, PG LXXXVII, σσ. 3733-7384. — Εὐστρατιάδης, ΝΣ 29, 1934, σσ. 241-254, 305-321, 434-442, 481-501. — Κων. Γ. Μπόνη, Σωφρονίου Ἱεροσολύμων (634/8) Ὄδαί εἰς τὸν ἀπόστολον Παῦλον «Πανηγυρικὸς τόμος ἑορτασμοῦ τῆς 1900ῆς ἐπετελεῖς τῆς ἐλευσεως τοῦ Ἀποστόλου Παύλου εἰς Ἑλλάδα», ἐν Ἀθήναις 1953, σσ. 423-436 (= Θεολογία 22, 1951, σσ. 213-225 καὶ 269-285). Τοῦ αὐτοῦ, Σ. Ἱ. ὡς θεολόγος, ἐγκωμιασθῆς καὶ ρήτωρ, ἐν Ἀθήναις 1958, 8°, σσ. 30 [=Τιμητικὸς τόμος Ἀμίλλα Ἀλιβιζάτου, σσ. 269-292].

μακρὰ γράμματα *η* καὶ *ω*. Σχεδὸν πάντες οἱ στίχοι τονίζονται κατὰ τὴν ἑβδόμην συλλαβὴν (παραλήγουσαν λέξεως). Ἐνίοτε ἐκ τοῦ αὐτοῦ συμφώνου ἄρχεται καὶ δεύτερος οἶκος, ὅτε καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν στίχων ἐκάστης ᾠδῆς ὑπερβαίνει τοὺς 100.

Ἰδοὺ ἐκ τῆς ᾠδῆς «Εἰς τὴν ἄλωσιν τῆς Ἱερουσαλήμ» ἀποσπάσματα :
Τὸ πρῶτον τετράστιχον ἐπέχει θέσιν προοιμίου :

*Ἀγία πόλις θεοῦ | ἁγίων ἔδος κρατίστων,
Ἱερουσαλήμ μεγίστη, | τίνα ἡμεῖς γόνον προσοίσω ;*

Ἔπεται τὸ ἀνακλῶμενον ἱαμβικόν :

*Χριστιανῶν μακάρων ἔλθετε παῖδες
εἰς γόνον ὑψιλόφων Ἱεροσολύμων.*

Τοῦτο παραλλάσσει μετὰ τέσσαρας οἶκους :

*Χριστιανῶν μακάρων κλαύσατε φύλα,
περθομένων ἁγίων Ἱεροσολύμων.*

Μετὰ ὀκτῶ :

*Χριστὲ μάκαρ μεδέων, χῶεο Μήδοις
ὅττι τεὸν γλυκερὸν ἄστυ καθεῖλον.*

Μετὰ δώδεκα :

*Ἐδχος ἐπιχθονίων ὦλετο πάντων,
ἄστεος οὐρανίου λυγρὰ παθόντος.*

Μετὰ δεκαεξ :

*Περσίδα καιομένην θᾶπτον ιδέσθαι
ἀντὶ τόπων ἁγίων, Χριστέ, παράσχοις.*

Μετὰ εἴκοσι :

*Περσίδος ἀντιθέου δύσμορα τέκνα
Χριστιανῶν παλάμαις, Χριστέ, θαμάσσοις.*

Μετὰ εἴκοσι καὶ δύο, δι' ὧν στίχων καὶ καταλήγει ἡ ᾠδή :

*Περσίδος αἰνοτόκου δύσμορα τέκνα
Χριστιανῶν παλάμαις, Χριστέ, θαμάσσοις.*

Εἶναι φανερόν ὅτι τὸ ἀνακλῶμενον τοῦτο διακόπτει τὴν διήγησιν καὶ ἐπέχει τόπον ἐπιφωνήσεώς τινος προερχομένης ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐπικλήσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν Χριστόν, παραλλάσσει δὲ συχνά, μολονότι συγγενεὺς εἰς δύο ἢ τρεῖς περιπτώσεις (2 - 3, 6 - 8).

Ὁ ὕμνος ἔχει διηγηματικὸν καὶ ἔντονον ἔθνικὸν χαρακτῆρα, ἐκφράζει ἐν τούτοις καὶ τὰ προσωπικὰ συναισθήματα τοῦ ποιητοῦ (οἶκοι α', β') :

Δολερὸς προσῆλθε Μῆδος | ἀπὸ Περσίδος κακίστης | πολεμῶν πόλεις,
πολίτας, | πολεμῶν ἀνακτα Ῥώμης (= Νέας Ῥώμης). | Ἐπὶ δὲ χθόνα προ-
βαίνων | ἀγίην κάκιστος ἦλθεν | ἵνα καὶ πόλιν θεοῖο | Ἱερουσαλήμ δλέσση. |
...θεράποντες ἔνθα Χριστοῦ | ἀπὸ παντὸς ὄντες ἔθνους | μόνον ὡς ἴδον
μολοῦντας | πόλεως ἔφευγον ἔνδον (στ. 15 - 22, 29 - 32).

Εὐρίσκει ὁ ποιητὴς ἀφορμὴν νὰ ἐξάρῃ τὴν θυσίαν τοῦ Ἰησοῦ, καθα-
γιάσαντος τὴν ἱερὰν πόλιν, νὰ τονίσῃ τὴν ἐν αὐτῇ ἐγκαταβίωσιν μοναχικῶν
ταγμάτων (στ. 47 - 54) καὶ τὴν ἀντίστασιν τοῦ λαοῦ :

"Ὅθεν ὡς παρόντα Πάρθον (= Πέρσας) | ἅμα τοῖς φίλοις Ἑβραίοις (!) |
ἴδον, εὐθέως δραμόντες | πόλεως πύλας ξυνῆψαν. | Παλάμας δὲ τὰς πανά-
γνους | ὁμαδὸν πρὸς ὕψος ἦραν, | προμαχεῖν ἀνακτα Χριστόν | πόλεως ἐῆς
καλοῦντες (στ. 61 - 68).

"Ἐπεταὶ ἡ διήγησις τῆς πολιορκίας, τῆς ἐπιθέσεως καὶ τῆς καταλήψεως
τῆς Ἀγίας Πόλεως, τῶν λεηλασιῶν καὶ σφαγῶν καὶ τοῦ ἐμπρησμοῦ, τοῦ
ποιητοῦ καταρωμένου τοὺς ἐχθροὺς καὶ εὐχομένου ὅπως δαμασθοῦν ἀπὸ τὰς
παλάμας τῶν χριστιανῶν, ἐνεργεία τοῦ Χριστοῦ.

Ἡ γλῶσσα εἶναι ἐπική, οὐδεμίαν σχέσιν ἔχουσα πρὸς τὴν δημώδη οὐδὲ
προκειμένου περὶ ἐκκλησιαστικῶν ὄρων (εἰλαπίνη, νεώς, μόρος, μυστιπό-
λος, μυστιφόρος, θεολόγος, θειοτόκος, ζάθεος, πολεύω κλπ.). Εἶναι χαρα-
κτηριστικὴ τῆς προσπαθείας νὰ ὑποκαταστήσῃ τὰ γνώριμα διὰ τῶν ὀλιγώ-
τερον κοινῶν ἢ διὰ τῶν σπανίων. "Ἀστὺ εἶναι τὰ Ἱεροσόλυμα (ἄστει) καὶ
ἔθνος οἱ Ἰσραηλῖται (ἔθνος Ἰσραήλ). Ὅμιλεῖ περὶ μεγάρων ἱερὸν, δόμος
θεοῖο εἶναι δι' αὐτὸν ὁ ναὸς τοῦ Σολομῶντος. Τὸν Χριστόν ἀποκαλεῖ ζάθεον
παῖν, γόνον θεοῖο καὶ τὰ βήματά του εἶναι δεσποτικὸν ἵχνος. Ὅμιλεῖ περὶ
μερόπων, ὁ Χριστὸς εἶναι καὶ βροτός, οἱ θεοπάτορες τοκῆς, ἡ Μαριὰμ εἶναι
ἡ τεκοῦσα καὶ ἡ παρθένος καὶ πάναγνος (πάναγνε), ἀλλὰ καὶ κούρη. Ὁ Συ-
μεὼν ἱερεὺς, αἱ ἡμέραι τοῦ καθαρισμοῦ τοῦ Λουκᾶ, τὸ σαρκάντισμα δηλονότι,
ἀγία λοχείη, ἔχομεν τρυγόνας ἀντὶ νεοσσῶν περιστερῶν ἀναγινώσκομεν περὶ
πελειάδων, καλούμεθα δὲ προθέειν. Αἱ μεταποιήσεις τοῦ λόγου τῆς Γραφῆς
ἀπομακρύνουν ἡμᾶς ἀπὸ γνωρίμους ἤχους δηλωτικοὺς γνωρίμων ἐννοιῶν.
'Ἀντὶ «πᾶν ἄρσεν διανοῖγον μ ἡ τ ρ α ν» ἔχομεν πᾶν διανοῖγον πύλας, ἀντὶ τοῦ
γραφικοῦ (καὶ λειτουργικοῦ) «κατὰ τὸ ῥ ἡ μ ᾶ σου ἐν εἰρήνῃ», ἐκπληττόμεθα
ἀναγινώσκοντες κατὰ τὸν σὸν ἄρτι μῦθον, ἡ ῥ ο μ φ α ῖ α τοῦ Λουκᾶ μεταβάλλ-
εται ἀπὸ τὸν Σωφρόνιον εἰς δόρυ κάρχαρον! Εἰς τὰ ρήματα (καὶ μετοχὰς)
εὐρίσκει τις ἀσυνήθεις καὶ νεκροὺς πλέον τύπους ἀεῖρει, δοκεῖω, ἐσῆγον,
ἔσκεν, ἱκάνει, ἱκέσθαι, ὀπάζων, ὀράαν (= ὀρᾶν), ὀρέγων, τετακώς, καθὼς
εἰς τὰ ἐπίθετα μούνος, ὀλβιος, σάφρων, καὶ τὰ οὐσιαστικά ἀναξ, γενέθλης,
κραδίη, μερόπων, μόρος, σῆμα, φύτης, ψόφον. Καὶ δὲν εἶναι μόνον αὐτά,
προερχόμενα μάλιστα ἀπὸ σύντομον ᾠδὴν. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι πολλάκις τὸ μέ-
τρον καταναγκάζει εἰς τὴν χρῆσιν ἀρχαϊκωτέρου τύπου (ὀράαν, σάφρων).

Ἄλλ' ὁμοίως εἶναι φανερά ἡ διάθεσις ν' ἀπομακρυνθῶμεν ἀπὸ τὰ τετριμμένα.

Ἀπὸ δογματικῆς ἀπόψεως δὲν ἔχει τίποτε νὰ εἴπῃ ὁ Σωφρόνιος, ἐδῶ τοῦλάχιστον, διότι ἡ Ὑπαπαντὴ δὲν παρέχει εἰς αὐτὸν στάδιον θεολογίας. Τυπικώτατα προσηρμοσμένος πρὸς τὴν διδασκαλίαν τῶν ἁγίων Συνόδων. (σύνθετον - ἀσυνγύτως, προκειμένου περὶ τῆς διπλῆς φύσεως τοῦ Χριστοῦ), καλύπτει τὴν ἀνησυχίαν τοῦ τὸ μὲν διὰ τῆς διηγήσεως, τὸ δὲ διὰ τῆς προσευχῆς. Ἐδῶ τώρα δὲν ὑπάρχει μόνος, αἱ ἐπικλήσεις τῆς κατακλειδῆς τῆς ὁδῆς σφίζετε πάντας, ἰκέταις γένοισθε τείχος, εἶναι καὶ αὐταὶ ἀπηχήματα ἀρχαίων ὕμνων, ὅπου οἱ θεοὶ σφίζουν καὶ οἱ ἄνθρωποι εἶναι ἰκέται.

Ὁ Σωφρόνιος δὲν εἶναι μόνον γνωστὸς ἀπὸ τὰς ἀρχαιοπρεπεῖς αὐτὰς ὁδὰς μὲ τὰς ὁποίας ἀπεχαιρέτησεν τὴν ἐλευθερίαν τῆς ἡ Ἀγία Πόλις. Ἐγραψε καὶ ὕμνογραφικὰ κείμενα ἀξιόλογα, τὰ ὁποία μάλιστα, πλήρη συγκινήσεως καὶ ζωῆς, ψαλλόμενα σήμερον, καὶ δὴ κατὰ τὸν μέγαν ἁγιασμόν τῶν Θεοφανείων καὶ κατὰ τὴν Μεγ. Ἑβδομάδα, δεικνύουν ὅτι ἡδύνατο νὰ συγκινήσῃ τὸ πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας διὰ γλώσσης ἀπλουστερας καὶ διὰ μουσικῆς κατασκευτικῆς¹.

Διατὶ ἔγραψε τὰ ἀνακρεόντεια τότε; Εἰς τὸ πρόβλημα θὰ ἡδύνατο ν' ἀπαντήσῃ τις ἀπλῶς, ὅτι ὁ Ἕλλην ἔχει ἐντὸς τοῦ τὴν λογίαν φύσιν καὶ κλίσιν καὶ ἀπὸ αὐτὴν δὲν ἡδύνατο νὰ ἐκφύγῃ ὁ Σωφρόνιος. Οἱ μελετηταὶ τοῦ τὸν θέλουν ἐπηρεασθέντα εἰς τὴν κατασκευὴν τῶν ἀνακρεοντείων ἀπὸ τὸν Ἐφραίμ τὸν Σύρον², ποιητὴν ἐνδοξον καὶ μαχητὴν ὑπερασπίσαντα τὴν ἰδίαν πατρίδα εἰς Μεσοποταμίαν, Νίσιβιν, διὰ τῶν ὅπλων, γράψαντα δὲ καὶ χιλιάδας στίχων διηγηματικῶν, ἱστορικοῦ χαρακτῆρος, παρὰ τοὺς πολυαρίθμους θεολογικοὺς. Ὁ Ἐφραίμ ὅμως, εἶπα καὶ ἄλλοτε, κατοπτρίζει τὰ γεωργικὰ καὶ ποιμενικὰ ἔθιμα τῶν Σύρων τῆς Μεσοποταμίας καὶ δι' ἀναλόγων εἰκόνων ὁμιλῶν πρὸς τὸν Συριακὸν λαόν. Ὁ Σωφρόνιος ἐπανερχεται εἰς τὰς ρίζας τοῦ Ἑλληνισμοῦ, τοῦ ὁποίου κατέχει τὴν γλῶσσαν, τὸ πνεῦμα καὶ τὴν φιλολογίαν καὶ προσαρμόζει τὰ τεχνικὰ μέσα τῶν Σύρων εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, ἀποδοκιμάζων κατὰ τινὰ τρόπον τὴν ὕμνογραφικὴν ἐπίδοσιν τοῦ Ρωμανοῦ, ἥ, ἂν θέλετε, τὴν ἀνάλογον ἐξομολογητικὴν ποίησιν τοῦ Γρηγορίου. Ὅμως ἡ λειτουργικὴ παράδοσις εἶναι τόσον βαθεῖα, ὥστε ἀναγκάζεται ὡς ἱεράρχης νὰ τὴν ἀκολουθήσῃ, συνθέτων διὰ τὴν Ἐκκλησίαν. Ἡ θρησκευτικὴ ποίησις τῶν ἀνακρεοντείων τοῦ εἶναι προσωπικὴ τοῦ ὑπόθεσις.

1. Φωνὴ Κυρίου ἐπὶ τῶν ὕδατων... Πόρνη προσήλθε πρὸς μόνον σὺν δάκρυσι... Σήμερον κρεμάται ἐπὶ ξύλου... Τὸν τάφον σου, Σωτήρ, στρατιῶται τηροῦντες...

2. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκης, Ἐφραίμ ὁ Σύρος ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Ὑμνογραφίᾳ, SBN IX (Silloge Bizantina), Roma 1957, σσ. 392-404 (= Σύλλαβος, σσ. 185-187).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'

ΤΟ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ

1. Γενικῶς. Ἡ συνήθεια νὰ μνημονεύεται ἐν γεγονόσ, εἰς θάνατος, μία νίκη διὰ τῆς λαξεύσεως ἐπὶ τοῦ λίθου ἢ ἄλλης σκληρᾶς ὕλης ὀλίγων στίχων εἶναι παλαιά. Ὁ ἄνθρωπος μάχεται πάντοτε μὲ τὸν χρόνον καὶ προσπαθεῖ νὰ καταστήσῃ αἰώνια ἐκεῖνα τὰ συμβάντα καὶ ἐκεῖνα τὰ πρόσωπα ποὺ τοῦ ἐγγίζουσι τὴν ψυχὴν, ποὺ τοῦ κάμνουν μεγάλην ἐντύπωσιν. Εἶναι φανερόν ὅτι ὁ ἥρωϊσμός, ὁ θάνατος, ὁ ἔρως εἶναι ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα ποὺ θὰ ἠθέλαμεν νὰ μὴ λησμονηθοῦν. Προβάλλομεν πρὸς παραδειγματισμὸν τοὺς ἥρωας ποὺ ὑπερέβησαν πᾶν μέτρον καὶ ἐπραγμάτωσαν ὅ,τι θὰ ἠθέλαμεν ὅλοι νὰ εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ πραγματοποιήσωμεν. Ἀναπολοῦμεν μὲ συγκίνησιν τοὺς νεκρούς, ποὺ ἔζησαν ἀνάμεσά μας, τοὺς ἠγαπήσαμεν, τοὺς συνανεστράφημεν καὶ τώρα δὲν δυνάμεθα νὰ συνηθίσωμεν τὴν ἀπουσίαν των, τὴν ἀπώλειάν των. Καὶ τέλος θὰ ἠθέλαμεν νὰ εἶναι αἰωνία ἡ ἀνοιξὶς τῆς ζωῆς, τὰ αἰσθήματα ἀπὸ τὰ ὅποια ἐγέμισεν ἡ ψυχὴ μας, εἴτε ἡῦραν ὀριστικὴν ἀνταπόκρισιν, εἴτε ἐπροδόθησαν. Ὁ ἔρως ἐξωραΐζει τὸ ἀγαπώμενον πρόσωπον, καὶ κάθε μεταβολὴ γεννᾷ βαθυτάτην νοσταλγίαν τῶν ὥραίων στιγμῶν, λυπηρότατα συναισθήματα, φθάνοντα μέχρις ἀπελπισίας. Ἡ ἱκανοποίησις δὲν εἶναι συνήθως ἐκείνη ποὺ ὁδηγεῖ πρὸς τὴν τέχνην, ἀλλ' ἡ πικρία, ἡ δάκνουσα μνήμη, ἡ χαμένη ἐρωτικὴ νεότης.

Πῶς οἱ Ἕλληνες, λαὸς κατ' ἐξοχὴν ἀγαπῶν τὴν ζωὴν, συναισθηματικός, μεγαλόφρων, θὰ ἠδύνατο νὰ ζήσουν, νὰ ἐρωτευθοῦν, νὰ παλαίσουν, νὰ νικήσουν, ν' ἀποθάνουν, χωρὶς νὰ ψάλουν τὰς συναισθηματικὰς καταστάσεις ποὺ γεννᾷ αὐτὴ ἡ τρικυμία τοῦ βίου καὶ ἡ ἔξαρσις ἀπὸ τοῦ προσκαίρου εἰς τὸ αἰώνιον; Ὁ Λόγος ἔπρεπε νὰ τεθῇ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς καρδίας.

Δὲν πρόκειται ἐδῶ περὶ τῆς λυρικῆς ποιήσεως, ποὺ ἡῦρεν ἀνεξαντλήτους τρόπους νὰ ἀποδώσῃ τὰ συναισθήματα καὶ τὰς ἀποχρώσεις των, καθὼς ἀπὸ ἄνθρωπον εἰς ἄνθρωπον ποικίλλουν, καὶ διαφέρουν ἀπὸ περιπτώσεως εἰς περίπτωσιν, χωρὶς νὰ μεταβάλλεται τὸ βάθος των. Ποιεῖται ὅπως ὁ Μίμνερμος, ὁ Ἀλκαῖος, ἡ Σαπφώ καὶ πολλοὶ ἄλλοι μᾶς ἔδωσαν τὸν ἄνθρωπον ἀγωνιζόμενον, ἐρῶντα, ἀντιμετωπίζοντα τὸ μέγα μυστήριον τοῦ θανάτου. Οὐδὲ πρόκειται περὶ τῆς τραγικῆς ποιήσεως, διὰ τῆς ὁποίας φθάνει μέχρις ἡμῶν ἡ σύγχροσις καὶ ἡ κάθαρσις τῶν ἀνθρωπίνων παθῶν.

Πρόκειται περὶ τῆς ἐπιγραμματοποιίας, τῆς ἑλληνικῆς δηλαδὴ τέχνης τοῦ ἐπιγράμματος. Εἰς ἓνα τάφον ἐσημειοῦντο κατ' ἄρχάς τὸ ὄνομα, τὸ πατρώνυμον, ἡ φυλὴ τοῦ θανόντος. Εὐκόλως θὰ ἠδυνάμεθα νὰ συμ-

πληρώσωμεν τὴν ἀναγραφὴν αὐτὴν μετὰ τὴν αἰτίαν τοῦ θανάτου, τὴν ἡλικίαν, τὴν ἐκφρασὶν τῆς λύπης ποὺ ἐσκόρπισεν ὁ ἀποθανὼν εἰς τοὺς οἰκείους του, τοὺς φίλους του. Μία νεαρὰ γυναῖκα ποὺ ἀφήνει παιδί εἰς τὸ βυζί, ἐν ἀνδρό-
γυνον ποὺ χωρίζει ὁ Χάρων, ἕνας νέος πολεμιστῆς ποὺ πέφτει, πρὶν ἢ ζῶν
καλὰ - καλὰ νὰ τοῦ χαμογελάσῃ, μία παρθένος κόρη ποὺ βιάζεται ν' ἀφήσῃ
τὸν κόσμον πρὶν τὴν πνίξουν ἢ πικρία, τὰ βάσανα, πρὶν τὴν καταβάλλῃ τὸ
γῆρας. Καὶ ἀκόμη ἐν ἀγαπημένο πουλὶ ἢ ζῶν τοῦ σπιτικοῦ ποὺ ἐχάθη καὶ
μας ἔκαμε νὰ πονέσωμεν. Ἡ λύπη συνοδεύει τὸν ρυθμόν, ἡ στίχος ἐκπηγά-
ζει ἀπὸ τὰ συναισθήματα, ἡ πεζὴ ἐπιγραφὴ γίνεται ἑμμετρος, δίστιχον, τε-
τράστιχον κάτι ποὺ δημιουργεῖ εἶδος. Ξεχωριστοὶ τεχνῖται ξέρουν νὰ
ἀποδώσουν τ' ἀνθρώπινα συναισθήματα, νὰ ἐκφράσουν τὴν χαράν, τὸν θαυ-
μασμόν, τὴν συγκίνησιν, τὴν θλίψιν, νὰ προσευχηθοῦν, νὰ προσφέρουν ἐκ μέ-
ρους μας τὰ ἀναθήματα ἀτόμων, φυλῶν, πόλεων, νὰ ἀποχαιρετήσουν τοὺς
ἥρωας, νὰ ψάλουν σύντομα τὸ ἔαρ καὶ τὴν μητρότητα, τὸν πόνον καὶ τὴν καρ-
τερίαν. Οἱ ἐπιγραμματοποιοὶ ἀρχίζουν μετὰ κλασσικὰς μορφὰς τοῦ εἶδους, καὶ
προχωροῦν (ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς καὶ τοῦ τρόπου ποὺ αὐτὴ ἐκφράζει τὰ
ἀνθρώπινα συναισθήματα) εἰς συνθετωτέρας μορφὰς. Οἱ ποιηταὶ αὐτοὶ εἶναι
ἀποκλειστικοί, ὅπως ὁ Σιμωνίδης ὁ Κεῖος, ἀλλὰ καὶ ἐρασιτέχναι, ὅπως ὁ
Πλάτων, ὁ Ἀριστοφάνης καὶ ἄλλοι. Καὶ ὄχι μόνον κλασσικοί. Ἰδιαιτάτα
Ἀλεξανδρινοὶ καὶ τῶν ρωμαϊκῶν χρόνων, καὶ ὕστερα Βυζαντινοί. Τοῦτο ἐξη-
γεῖται εὐκόλως. Ὁ ἄνθρωπος τῆς κλασσικῆς ἐποχῆς ἦτο περισσότερον συγ-
κρατημένος, καὶ δυσκολώτερον ἄφηνε τὴν κραυγὴν τοῦ πόνου του νὰ ἐρμη-
νεύσῃ τὸν ἑαυτὸν του. Ἀπεναντίας ὁ μετακλασσικὸς ἡσθάνετο συγγενέστερα
πρὸς τὸν σημερινὸν ἄνθρωπον, ἐπονοῦσε καὶ ἄφηνε νὰ φανοῦν αἱ συσπάσεις
τοῦ προσώπου του καὶ ὁ ἐσωτερικὸς του κόσμος. Δι' αὐτὸ τὸ ἐπιγράμμα ὡς
ψυχογράφημα εἶναι περισσότερον ἐπιτυχὲς καὶ συγγενέστερον πρὸς τὴν ἀν-
θρωπίνην ἀντίληψιν τοῦ σημερινοῦ ἀνθρώπου διὰ τὸν πόνον καὶ τὴν ζωὴν.
Δὲν δυσκολεύεται νὰ κλαίῃ δημοσίᾳ, νὰ ἐρωτεύεται φανερά, νὰ παρακαλῇ, νὰ
ὀργίζεται, καί, διατὶ ὄχι, νὰ σατιρίζῃ ὁ ἐπιγραμματοποιὸς τῶν ἀλεξανδρινῶν
καὶ τῶν ρωμαϊκῶν χρόνων. Καὶ τὰ ἔργα του ὁμοιάζουν μετὰ μικρὰ ἀγγεῖα,
μετὰ δακτυλιολίθους, μετὰ εὐθραυστα κομφοτεχνήματα ποὺ ἐγεννήθησαν διὰ
νὰ δώσουν μιᾶς ὥρας χαράν, ἢ διὰ νὰ γεννήσουν συναισθήματα ποὺ γρήγορα
θὰ παρέλθουν. Δὲν ἀποβλέπουν εἰς τὸ μεγάλο. Ἀλλὰ καθὼς τὰ συναισθή-
ματα εἶναι ἀνθρώπινα, ἐγγίζουσιν τὴν ψυχὴν τῶν κατοπινῶν ἀνθρώπων, καὶ
ὅταν αὐτοὶ πιστεύουν εἰς ἄλλην θρησκείαν, καὶ ὅταν ὑποτάσσωνται εἰς μίαν
ἄλλην κοσμοθεωρίαν.

Ἀπὸ τὸν ἄνθρωπον, τὸ ἄτομον, ἀπὸ τὰ πειθαρχημένα πάθη του ἐρχό-
μεθα εἰς τὸ σύνολον τοῦ Χριστιανισμοῦ. Καὶ ἀπὸ τὴν ἀπόλαυσιν τῆς ζωῆς εἰς
τὴν προσδοκίαν τοῦ μέλλοντος μεταθανατίου κόσμου. Οἱ Χριστιανοὶ ὁμοῦς
ἦσαν καὶ αὐτοὶ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἐπονοῦσαν, ὅταν ἀντεμετώπιζον τὸν θά-

νατον, δὲν ἠδύναντο νὰ μείνουν ἀνέκφραστοι. Καὶ δι' αὐτοὺς ὑπῆρχε πόνος, ἀλλ' ὑπῆρχε καὶ ἡ προσδοκία τῆς ἀναστάσεως, ἡ ἐλπίς. Ὡς πρὸς τοὺς ἥρωας, οἱ ὁποῖοι ἔπρεπε νὰ τιμηθοῦν καὶ τὰ μνημεῖα, τὰ ὁποῖα ἔπρεπε νὰ κοσμηθοῦν δι' ἀναθηματικῶν ἐπιγράμμάτων, ὁ Χριστιανισμὸς εἶχε τοὺς ναοὺς του, τοὺς μάρτυράς του, τοὺς ἁγίους του, ὠλοκληρωμένον σύστημα προσωποποιήτων ποὺ ἔπρεπε νὰ ὑμνηθοῦν, εἰκονοστάσια καὶ προσωπογραφίας. Δὲν εἶχεν ἡ βυζαντινὴ, καὶ γενικῶς εἰπεῖν ἡ Χριστιανικὴ ἐποχὴ, πάντοτε τὴν ἱκανότητα νὰ ἐκφρασθῇ πρωτοτύπως, διότι ἔθετε νέον οἶνον εἰς παλαιούς ἀσκούς, ἐχρησιμοποιοῖ ἀρχαῖον εἶδος εἰς νέας εὐκαιρίας. Ἀλλ' αἱ εὐκαιρίαι αὐταὶ ἦσαν τώρα πολὺ περισσότεραι, καὶ δὲν ἔμεινε ναὸς, μονή, εἰκονοστάσιον, χειρόγραφον βιβλίον, ἔντυπον κατόπιν, πολλάκις καὶ ὕφασμα καὶ σκεῦος μεταλλικόν, χάριν τῶν ὁποίων νὰ μὴ γίνῃ ἐν ἐπιγράμμα ἔμμετρον, διὰ τοῦ ὁποίου νὰ δηλωθῇ ὁ κτίτωρ, ὁ ἅγιος, ὁ ἀφιερωτής, ἡ πόλις, ὁ δωρητής, καὶ ἀνάλογα πρόσωπα.

Καὶ αὐταὶ αἱ σφραγίδες τῶν βυζαντινῶν, εἴτε πρόκειται περὶ αὐτοκρατόρων, πατρισρχῶν καὶ ἐπάρχων, εἴτε περὶ ἄλλων κοσμικῶν καὶ ἐκκλησιαστικῶν ἀρχόντων, ἔφερον ἐπιγράμματα, πολλάκις μονόστιχα, ἔμμετρα. Ὁ ἱάμβος καὶ τὸ ἥρωελεγεϊακὸν μέτρον, τὸ ὁμηρικὸν δακτυλικὸν ἐξάμετρον ἐδοξάσθησαν ἀπὸ τὴν νέαν αὐτὴν φιλολογίαν, ἡ ὁποία, σημειωτέον, ἤκμασε καὶ κατὰ τὴν Τουρκοκρατίαν καὶ ἐξακολουθεῖ μέχρι σήμερον νὰ εἶναι ἐν ζωῇ, ἂν κρίνωμεν ἀπὸ τὰ ἀρχαιοπρεπῆ ἔμμετρα ἐπιγράμματα διὰ τῶν ὁποίων στολίζονται τὰ μνημεῖα καὶ οἱ ἀνδριάντες, ὡς π.χ. τὰ ὑπὸ τοῦ Φιλίππου Ἰωάννου, κατὰ τὸν παρελθόντα αἰῶνα συντεθέντα.

Μία ἄλλη μεγάλη κατηγορία ἐπιγράμμάτων εἶναι τὰ ἐκκλησιαστικά δι-
στιχα ἢ τρίστιχα, τὰ ὁποῖα συνοδεύουν τὰ ἀπειράριθμα ἔντυπα ἢ χειρόγραφα συναξάρια τῶν ἁγίων καὶ τῶν ἑορτῶν τοῦ ἔτους. Καὶ αὐτὰ μόλις τώρα συνάγονται.

Ἀπὸ τὸ πλῆθος αὐτὸ τῶν ἐπιγράμμάτων κατηρτίσθησαν αἱ ἀνθολογίαι τῶν Βυζαντινῶν αἱ ὁποῖαι φέρουν τὸ ὄνομα *Παλατίνη* καὶ *Πλανούδεις*. Ἡ *Παλατίνη* ὠνομάσθη οὕτω ἀπὸ τὴν Παλατίνην Βιβλιοθήκην τῆς Ἀιδελλβέργης, ὅπου εὐρίσκετο κατ' ἀρχὰς τὸ κατόπιν διχασθὲν χειρόγραφον. Ἡ *Πλανούδεις* πάλιν ἀπὸ τὸν Βυζαντινὸν λόγιον τοῦ δεκάτου τετάρτου αἰῶνος Μάξιμον Πλανούδην, ὁ ὁποῖος τὴν κατήρτισεν.

Πλὴν τῶν δύο αὐτῶν ἀνθολογιῶν ὑπάρχουν πολλαὶ μικρότεραι. Ἐσχηματίσθησαν κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους μεγάλαι συλλογαὶ ἐπιγράμμάτων παραδοθέντων διὰ τῶν χειρογράφων, ἄλλαι διὰ τῶν χαραγμάτων ἐπὶ σκληρᾶς ὕλης καὶ ἄλλαι ἐπὶ βιβλίων ἐντύπων. Εἶναι καὶ αὕτη μία ἐνότης τοῦ ἑλληνισμοῦ. Ἐπὶ 2.500 ἔτη ἐξακολουθεῖ νὰ συνθέτῃ εἰς τὴν αὐτὴν γλῶσσαν, μὲ τὰ αὐτὰ μετρικὰ συστήματα, περίπου ἐπὶ τῶν αὐτῶν θεμάτων. Καὶ τίς οἶδε ἐπὶ πόσον χρόνον θὰ συνεχίζεται τὸ ἔργον τοῦ Σιμωνίδου, τοῦ Ἀγαθίου καὶ τοῦ Φιλίππου Ἰωάννου!

2. Τὸ Ἱερὸν Ἐπίγραμμα. Τὸ ἐπίγραμμα ὡς εἶδομεν εἶναι εἶδος τῆς κλασσικῆς ἑλληνικῆς γραμματείας, εἰς τὴν ὁποίαν διεκρίθησαν ἐπιγραμματοποιοὶ ὡς ὁ Σιμωνίδης ὁ Κεῖος, καὶ τῶν Ἀλεξανδρινῶν χρόνων, ἐπιβιῶσαν ὑπὸ τὴν ἐθνικὴν του μορφήν διὰ τοῦ Βυζαντίου. Ἐνταῦθα ἐξετάζομεν πρῶτον ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἔχει μὲν παραδοσιακὴν μορφήν (γλῶσσαν, μέτρα, ἔκτασιν, τρόπους ἐκφράσεως), ἀναφέρεται ὁμως εἰς τὰ ἱερὰ πρόσωπα καὶ πράγματα τοῦ Χριστιανισμοῦ, πολιτογραφηθὲν ὑπ' αὐτοῦ.

Τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο, τὸ *ἱερὸν ἐπίγραμμα* δηλονότι, δύναται νὰ διαιρεθῇ εἰς τὰς ἐξῆς κατηγορίας ἀπὸ ἀπόψεως περιεχομένου :

α') Τὸ ἀναφερόμενον εἰς *θεῖα πρόσωπα*, γραφικά, ἁγίους, μάρτυρας, ὁσίους καὶ εἰς ἑορτὰς τῆς νέας θρησκείας. Μεταξὺ αὐτῶν εἶναι καὶ τὰ εἰς εὐαγγελιστάς.

β') Τὸ ἀναφερόμενον εἰς *ἀνθρώπους*, ἀναγόμενον ὁμως εἰς τὴν θρησκευτικότητα αὐτῶν (ἐπιτάφια ἐπιγράμματα).

γ') Τὸ *ἐπιγραφικὸν* ἐπίγραμμα τὸ ἀναφερόμενον εἰς ἱερὰ κτίσματα (ναοὺς, μοναστήρια) καὶ κατασκευάσματα (εἰκόνας, κρήνας, στήλας κλπ.).

δ') Τὸ ἀναφερόμενον ἀποκλειστικῶς εἰς ἑορτὰς τοῦ χριστιανικοῦ ἑορτολογίου, ἦτοι τὸ *συναξαριακόν*.

Ἀπὸ ἀπόψεως τεχνικῆς τὸ ἐπίγραμμα εἶναι :

α') *Δακτυλικόν ἢ ἥρωελεγειακόν*, δίστιχον ἢ εἰς πλείονας στίχους.

β') *Ἰαμβικόν* ἀπὸ δύο στίχων καὶ ἐπέκεινα.

γ') *Σύνθετον* (ἐκ δύο ἱαμβικῶν τριμέτρων καὶ ἑνὸς ἐλεγειακοῦ στίχου, ὡς προκειμένου περὶ τοῦ συναξαριακοῦ),.

δ') Ἡ *μονόστιχος ἢ δίστιχος ἥρωελεγειακὴ ἢ εἰς ἱαμβικὸν τρίμετρον ἀκροστιχὶς* τῶν κανόνων καὶ τῶν ὕμνων (ὅπου αὕτη εἶναι ἑμμετρος).

3. Ἡ Παλατίνη Ἀνθολογία. Ἡ συναγωγὴ τῶν χριστιανικῶν ἐπιγραμμάτων δὲν ἐπεχειρήθη καθ' ἑαυτὴν μέχρι σήμερον. Διότι ἡ ὑπάρχουσα βασιζέται εἰς τὸ τυχαῖον γεγονός τῆς ἐκδόσεως τῆς *Παλατίνης Ἀνθολογίας*, μέρος τῆς ὁποίας ἀποτελοῦν μόνον τὰ βυζαντινὰ ἐπιγράμματα, ὧν τινὰ μόνον εἶναι χριστιανικά. Ἡ Παλατίνη ἀποτελεῖ μέρος πάλιν τῆς ὅλης *Ἑλληνικῆς Ἀνθολογίας*, θεωρουμένης ὡς ἀνηκούσης εἰς τὴν κλασσικὴν φιλολογίαν. Διότι εἰς τὴν Ἑλληνικὴν συνάπτονται τὰ ἐκ λίθων καὶ ἐκ παπύρων σωθέντα πολυάριθμα ἐπιγράμματα. Οὕτω τὰ χριστιανικά ἐπιγράμματα, ἀπὸ τὰ ὁποῖα λείπουν ὅλως διόλου τὰ συναξαριακὰ καὶ αἱ ἀκροστιχίδες, συνάπτονται μετὰ τῶν ἐπιδεικτικῶν σκωπτικῶν, ἐρωτικῶν, παιδικῶν, προτρεπτικῶν, συμποτικῶν, ἀριθμητικῶν, αἰνιγμάτων καὶ χρησμῶν, καὶ ἄλλων συμμείκτων καὶ ποικίλων ἐπιγραμμάτων πρὸς τὰ ὁποῖα εἶναι ἄσχετα. Ἀλλ' οὐδὲ διακρίνονται ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Ἀνθολογίᾳ τὰ ἀπὸ αἰῶνας ὁλοκλήρους καὶ διαφόρου ψυχικῆς διαθέσεως συγγραφέων χωριζόμενα ἐπιγράμματα, ὥστε νὰ καταταγοῦν ἰδιαίτε-

πως τὰ ἑλληνικά, τῶν ἑλληνιστικῶν καὶ ἀλεξανδρινῶν χρόνων, τὰ βυζαντινὰ καὶ τὰ ὑστεροβυζαντινὰ. Οὐτε καὶ τὰ οὕτως ἀναμειξ δημοσιευόμενα χωρίζονται κατὰ συγγραφεῖς.

Ἡ ἐκδοσις τῆς Ἑλληνικῆς Ἀνθολογίας ὀφείλεται εἰς τὴν ὑπαρξιν ἐνὸς κώδικος, ἀπὸ πολλοῦ διηρημένου εἰς δύο τμήματα : *Palatinus Heidelberg. 23* καὶ *Parisinus Suppl. Gr. 384*, τοῦ δεκάτου αἰῶνος, ὅπου τὰ ἐπιγράμματα εἶναι διατεταγμένα καθ' ὃν τρόπον ἐκδίδονται. Αὐτόγραφος δὲ κῶδιξ τοῦ λογίου τοῦ ιδ'. αἱ. Μαξιμου Πλανούδη ὁ *Marc. Gr. 481* διασώζει ἕτερα 395 ἐπιγράμματα μὴ σφζόμενα διὰ τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας. Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι τὰ πρῶτα δεκατρία βιβλία τῆς ἀνθολογίας ταύτης ἐσώθησαν διὰ τοῦ τμήματος τοῦ κώδ. τῆς Ἀιδελεβέργης καὶ τὰ δύο ἐπόμενα διὰ τοῦ Παρισινοῦ (I - XIII, XIV - XV).

Ὁμοίως δέον νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ συγκρότησις τῆς Ἀνθολογίας ὑπῆρξεν ἔργον βυζαντινῶν λογίων, τοῦ Ἀγαθίου, τοῦ Κεφαλαῖ, τοῦ Πλανούδη κ.ἄ. Οὗτοι δὲν ἔκαμαν διάκρισιν τῶν ἀρχαίων ἀπὸ τὰ χριστιανικὰ οὔτε χρονικὴν, οὔτε περιεχομένου. Αὐτὸς ὅμως δὲν εἶναι λόγος διὰ νὰ διατηρηθῇ εἰς τὸ μέλλον ἡ τοιαύτη κατάστασις.

Πρέπει ἀκόμη νὰ σημειωθῇ ὅτι γνωστοὶ συγγραφεῖς ἐπιγραμμάτων δὲν περιλαμβάνονται τὸ παράπαν εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἀνθολογίαν, εἴτε δι' ἄλλους λόγους εἴτε ὡς μεταγενέστεροι τοῦ κώδικος, ὁ Θεόδωρος Πρόδρομος π.χ. (ιβ' αἱ.).

Τὸ πρῶτον βιβλίον τῆς Παλατίνης περιλαμβάνει τὰ τῶν Χριστιανῶν Ἐπιγράμματα, ἐνῷ τὸ ὕδρον τὰ σωθέντα «Ἔπη τοῦ Ἀγίου Γρηγορίου», δηλονότι ἐκ τῶν ἐπῶν (= στίχων) τὰ ἐπιγραμματικοῦ εἶδους. Πλὴν τούτων ὅμως δύναται νὰ εὑρῇ τις πολλὰς δεκάδας χριστιανικῶν ἐπιγραμμάτων ἐπιθυμίων ἢ ἄλλης κατηγορίας γεγραμμένων ἀπὸ Βυζαντινούς.

Ἡ διάταξις τῶν ἐπιγραμμάτων τοῦ Α' βιβλίου δὲν εἶναι χρονολογική, οὔτε κατὰ συγγραφεῖς. Τὸ ὑπ' ἀριθ. 1 «Εἰς τὸ κιβούριον τῆς ἁγίας Σοφίας» ἀναφέρεται εἰς τοὺς εἰκονοκλάστας καὶ εἶναι τοῦ θ' αἱ. :

Ἄς οἱ πλάνοι καθεῖλον ἐνθάδ' εἰκόνας
ἀνακτες ἐστήλωσαν εὐσεβεῖς πάλιν.

ἐνῷ τὸ δεύτερον «Ἐν ταῖς ἀψῖσι τῶν Βλαχερνῶν» ἀναφέρεται εἰς τὸν Ἰουστῖνον τὸν Α' (518 - 527) :

Θεῖος Ἰουστίνος, Σοφίης πόσις, ᾧ πόρε Χριστὸς
πάντα διορθοῦσθαι καὶ κλέος ἐν πολέμοις,
μητρὸς ἀπειρογάμοιο δόμον σκάζοντα νοήσας,
σαθρὸν ἀποσκεδάσας τεῦξέ μιν ἀσφαλέως.

Τινὰ ἀναφέρονται εἰς ναοὺς κ.ἄ. κτίσματα, ἄλλα εἰς βιβλία (τὸ ὑπ' ἀριθ.

23 Μαρίνου τινός), εἰς τὸν Χριστόν, τὴν Θεοτόκον, ἁγίους καὶ ἀγγέλους, εἰς τοὺς μάγους τῆς Γεννήσεως (41), εἰς τὴν βιβλικὴν Ραχὴλ (43) ἢ τὸν Ἀβραάμ (65), εἰς ἀποστόλους, καὶ Πατέρας, ὡς τὸν Βασίλειον (86), εἰς θῆκην λειψάνων (104) καὶ εἰς ὑπέρθυρον οἴκου σωθέντος ἀπὸ πυρὸς (103). Ἀλλὰ καὶ εὐχὴ εἰς εἶδος ἐπιγράμματος περιλαμβάνεται (118). Ἐκ δὲ τῶν 123 ἐπιγραμμάτων τοῦ βιβλίου τούτου πολλὰ εἶναι μονόστιχα¹ ἢ δίστιχα², τινὰ δὲ ὑπερβαίνουν καὶ τοὺς 25 στίχους (119). Τὰ πλεῖστα εἶναι ἀνωνύμων συγγραφέων, ἀλλὰ μετὰ τῶν ὀνομαζομένων Κλαυδιανοῦ (19, 20), Νείλου Σχολαστικοῦ (33), Ἰγνατίου τοῦ Μαγίστορος τῶν Γραμματικῶν (109), Μιχαὴλ Χαρτοφύλακος (122) εὗρηται καὶ ὀνόματα πασιγνώστων συγγραφέων οἷος ὁ Ἀγαθίας ὁ Σχολαστικὸς (34 - 36), Μένανδρος ὁ Προτίκτωρ (101) καὶ αὐτὸς ὁ πατριάρχης Σωφρόνιος Ἱεροσολύμων (90), συγγραφεὶς τοῦ ζ' - ζ' αἰῶνος.

Τὸ δεύτερον βιβλίον περιλαμβάνει «Χριστοδώρου ποιητοῦ Θηβαίου Κοπτίτου Ἐκφρασιν τῶν ἀγαλμάτων τῶν εἰς τὸ δημόσιον γυμνάσιον τοῦ ἐπικαλουμένου Ζευξίππου». Αἱ «ἐκφράσεις» εἶναι περιγραφικὰ ἔργα, τὰ ὅποια κατὰ συνθήκην εἶναι ἔμμετρα, δὲν δύνανται δὲ κυριολεκτικῶς νὰ θεωρηθοῦν ἐπιγράμματα. Ὁ Χριστόδωρος, σύγχρονος Ἀναστασίου τοῦ Α' (491 - 518), ἔγραψεν ἐν προκειμένῳ 416 δακτυλικοὺς ἑξαμέτρους εἰς ἐπικὴν γλῶσσαν.

Ἐνῷ δὲ τὸ τρίτον βιβλίον ἀναφέρεται εἰς εἰδωλολατρικὰ κτίσματα, εἰς τὸ τέταρτον ὅπου τὰ «Προοίμια» τρία εἶναι ἐκ τῶν πέντε τοῦ Ἀγαθίου τοῦ Σχολαστικοῦ. Καὶ τὰ προοίμια δὲν εἶναι ἐπιγράμματα.

Τὸ πέμπτον βιβλίον περιέχει τὰ ἐρωτικά, τὸ ἕκτον τὰ ἀναθηματικά καὶ τὸ ἕβδομον τὰ ἐπιτύμβια. Εἰς ὅλα τὰ βιβλία αὐτὰ περιέχονται καὶ ἐπιγράμματα γεγραμμένα κατὰ τὴν ἀρχαίαν ἢ ἁλεξανδρινὴν τεχνотροπίαν, παρὰ βυζαντινῶν, οἱ ὅποιοι ἐπικαλοῦνται θεότητας καὶ δυνάμεις τῆς παλαιᾶς θρησκείας καὶ οὐδὲν τὸ χριστιανικὸν παρουσιάζουν³. Ἡ μίμησις καὶ ἡ παρά-

1. Τὸ ὑπ' ἀρ. 21 Εἰς τὸν Σωτήρα :

Παῖ, γέρον, αἰῶνων προγενέστερε, πατὴρ δὲ ὁμήλιξ.

2. Ὡς τὸ ὑπ' ἀριθ. 54 Εἰς τὴν σταύρωσιν :

*Ὁ πάθος, ■ σταυρὸς, παθέων ἐλατήριον αἷμα,
πλύνον ἐμῆς ψυχῆς πᾶσαν ἀτασθαλίην.*

3. VI, 74 Ἀγαθίου Σχολαστικοῦ :

*...Διδύμσε, τεῆς ἀμέλησα χορείης,
Κύπριδι βακχεύειν μᾶλλον ἐπαιγομένη (4 - 5)*

VI, 75 Παύλου Σιλεντιαρίου :

*Ἀνθ' ὧν σοὶ τότε, Φοῖβε, τὸ Λύκτιον ἔπλον ἀγινεῖ
χρυσείαις πλέξας μέλιον ἀμφιδέαις (7 - 8).*

δοσις ἦτο ἰσχυροτέρα τῆς ζωῆς. Μετὰ τὸ ἐγδοῦν βιβλίον, εἰς τὸ ὁποῖον συναντῶμεν τὸν Γρηγόριον συγκεντρωμένον, ἔπονται ἕτερα ὀκτὼ βιβλία ποιικίλων κατηγοριῶν ἐπιγραμμάτων (τὸ τελευταῖον βιβλίον περιέχει τὰ τῆς Πλανουδείου) προτρεπτικῶν, σχωπτικῶν, συμπυτικῶν κλπ. ¹.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'

ΕΠΙΓΡΑΜΜΑΤΟΠΟΙΟΙ ΚΑΙ ΕΚΦΡΑΣΕΙΣ

1. Ἀγαθίας καὶ Παῦλος Σιλεντιάριος. Ὁ Βυζαντινὸς ἄνθρωπος ἔμεινεν ἀναλλοίωτος συναισθηματικῶς καὶ μετὰ τὴν ἐπικράτησιν τοῦ Χριστιανισμοῦ. Ἐξ ἄλλου ἡ ἰσχὺς τῆς παραδόσεως ἦτο τόσον μεγάλη, ὥστε καὶ κατὰ τοὺς χριστιανικοὺς χρόνους νὰ ἐπιβιώσῃ εἶδος τὸ ὁποῖον ἀνέφερεν εἰς τοὺς στίχους τοῦ τοὺς ἀρχαίους θεοὺς, τὸν Ἑρώτα καὶ τὰς Χάριτας ἢ τὰς Μούσας! Κάποτε καὶ οἱ ἴδιοι οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας, ἔχοντες κλασσικὴν μόρφωσιν, ἐλησμόνουν τὰ δόγματα καὶ ἀνεφέροντο εἰς τὰς ἐκφράσεις τῆς εἰδωλολατρίας. Αὐτὸ βεβαίως ὠφέιλετο εἰς τὴν ἐξωτερικὴν μίμησιν τῆς ἀρχαίας ποιήσεως.

Ἡ κλασσικὴ ἐποχὴ τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως ἦτο φυσικὰ ὁ αἰὼν τοῦ Ἰουστινιανοῦ, τὸν ὁποῖον συνήθως γνωρίζομεν περισσότερον ἀπὸ τοὺς ἱστορικοὺς του, τοὺς ἀρχιτέκτονας ἢ τοὺς νομοδιδασκάλους. Εἶναι ὁ αἰὼν τοῦ Ρω-

1. Epigrammatum Anthologia Palatina cum Planudeis et appendice nova epp. veterum ex libris et marmoribus ductorum... apparato critico et brevi commentario instruxit *Phredericus Dübner* [† 1870] graece et latine. Vol. I. s.a. II, 1888, III (instruxit *Ed. Cougny*) 1890, Parisiis editore Ambrosio Firmin Didot.

Ἡ νεωτάτη ἔκδοσις *Anthologie Grecque*, première partie: *Anthologie Palatine*, texte établi et traduit par *Pierre Waltz* († 1945), ἀρξαμένη τὸ 1928 (I tome, livres I-IV), ἐπροχώρησε μόνον μέχρι τοῦ IX βιβλίου (VII tome, Paris 1957).

Ὁ Σ π. Ἀάμπρος ἐδημοσίευσεν Ἑπιγράμματα ἀνέκδοτα, NE 1, 1914, σσ. 353-358 (ἐκ τοῦ κώδ. 134 Urbīn. τῆς Βατικανῆς Βιβλιοθήκης). Εἰς ταῦτα παρετήρησεν ὁ Ἐ. Α. Πεζόπουλος, Βυζαντιακαὶ διασκευαὶ ἐπιγραμμάτων τῆς Παλατίνης καὶ τῆς Πλανουδείου Ἀνθολογίας, BNJ 7, 1928-1929 (1930), σσ. 366 κέξ. Μεταξὺ τῶν δημοσιευθέντων ἀνεκδότων ἐπιγραμμάτων πρβλ. *Carlo Gallavotti*, *Laurentiani codicis altera analecta*, *Rendiconti dell'Acc. Naz. dei Lincei* (classe di scienze morali, storiche e filologiche) serie VIII, vol. IV, 1949, σσ. 352-379. Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, *Planudea*, « *Bollettino del comitato per la preparazione dell'edizione nazionale dei classici Greci e Latini* », *ppm* serie fasc. VII, 1959, Roma, σσ. 25-50 καὶ fasc. VIII, 1960, σσ. 11-23.

μανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, ἐπομένως τῆς ἀκμῆς τῆς ὑμνογραφίας. Ἄλλ' εἶναι ἐπίσης ὁ αἰὼν δύο σημαντικῶν λογίων : τοῦ Ἀγαθίου τοῦ Σχολαστικοῦ, ιστορικοῦ καὶ ἐπιγραμματοποιοῦ, καὶ τοῦ Παύλου Σιλεντιαρίου, ποιητοῦ. Οἱ δύο αὐτοὶ λαξεύται τοῦ στίχου ἔχουν μεταξύ των τοῦτο τὸ κοινόν, ὅτι δὲν ἔγραψαν ὑμνογραφίαν, καὶ ὅτι τὰ στιχηρά των ἔργα ἐγράφησαν εἰς ἀρχαῖα κλασσικὰ μέτρα. Καὶ οἱ δύο ἔγραψαν ἀπὸ τὰ καλύτερα ἐπιγράμματα τῆς Ἑλληνικῆς Ἀνθολογίας, ὁ Ἀγαθίας μάλιστα εἶναι ὁ πρῶτος Βυζαντινὸς ποὺ συνεκέντρωσε τὰ πρὸ αὐτοῦ γραφέντα ἐπιγράμματα εἰς εἰδικὸν βιβλίον.

Ὁ Ἀγαθίας¹ ἐγεννήθη περὶ τὸ 536 εἰς τὴν Μυρίνην τῆς Αἰολίδος (Μικρᾶς Ἀσίας) ἀπὸ πατέρα Μεμνόνιον καὶ μητέρα Περίκλειαν. Ἡ μήτηρ του ἀπέθανεν ἑνωρὶς καὶ ὁ Μεμνόνιος, ὁ ὁποῖος ἐδίδασκε ρητορικὴν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἔφερεν ἐκεῖ τὸ παιδί του. Ὅταν ἐμεγάλωσε τὸ ἔστειλεν εἰς τὴν Νομικὴν Σχολὴν τῆς Ἀλεξανδρείας, ὅπου ἐσπούδασε δίκαιον· δι' αὐτὸ ἐκλήθη καὶ σ χ ο λ α σ τ ι κ ὅ ς. Ὁ Ἀγαθίας ἐδικογόρησεν εἰς τὴν πόλιν τοῦ Βυζαντίου καὶ ἀπέθανε μόλις 46 ἐτῶν. Ἐπρόλαβε νὰ συνεχίσῃ τὴν ἱστορίαν τοῦ Προκοπίου, νὰ γράψῃ ἰδικὰ του ποιήματα ὑπὸ τὸν τίτλον «Δαφνιακά» καὶ νὰ συγκεντρώσῃ τὰ ἐπιγράμματα τῶν ἀρχαίων ὑπὸ τὸν τίτλον «Κύκλος τῶν νέων ἐπιγραμμάτων». Ἀπὸ τὴν συλλογὴν αὐτὴν περὶ τὰ 100 ἐπιγράμματα ἐσώθησαν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Ἀνθολογίαν. Ὡς ποιητῆς συνέχισε τὴν Ἀλεξανδρινὴν παράδοσιν. Ἐγράψεν ἐρωτικά, αἰσθηματικά, ἐπιδεικτικά καὶ ἐπιτύμβια ἐπιγράμματα. Ἀπὸ τὰ τελευταῖα ἐν ἀναφέρεται εἰς τὴν μητέρα τοῦ ποιητοῦ. Εἶναι διαλογικόν. Περνᾷ ἕνας διαβάτης, βλέπει τὸ μνήμα της καὶ κλαίει. Ἐκείνη τοῦ ἀπευθύνει τὸν λόγον καὶ ἀπὸ τὸν διάλογον αὐτὸν μαθάνομεν ὅχι μόνον τὰ κατὰ τὴν οἰκογένειαν τοῦ ποιητοῦ, ἀλλὰ καὶ τὰ εὐγενικά του αἰσθήματα, καὶ πῶς ἐφαντάζετο τὴν μητέρα του, ποὺ δὲν εἶχε τὴν τύχην νὰ τὸν ἀναθρέψῃ. Οἱ στίχοι ἐπιγράφονται : *Εἰς Περίκλειαν τὴν ἰδίαν μητέρα, κειμένην ἐν Βυζαντίῳ*².

— Ὡ ξένε, τί κλαίεις ;

— Διὰ σὸν μόρον.

— Οἶσθα τίς εἰμι ;

— Οὐ μὰ τόν. ἀλλ' ἔμπης οἰκτρὸν ὁρῶ τὸ τέλος.

1. Τὴν περὶ αὐτοῦ βιβλιογραφίαν βλ. ἐν G. M o r a v c s i k, *Byzantinoturcica*³ I, 1958, σσ. 214-217 καὶ M. E. C o l o n n a, *Gli Storici Bizantini*, 1956, σσ. 3-5.

2. Anth. Pal., Dübner, VII, 552. Πρβλ. καὶ N. B. Τ ω μ α δ ά κ η ν, Ἀγαθίου τοῦ Σχολαστικοῦ ἐπίγραμμα εἰς τὴν ἑαυτοῦ μητέρα, *EEA H'*, 1957-1958, σσ. 157-161, ὅπου ἐξετάζω τὴν σχέσιν τοῦ ἐπιγράμματος τούτου πρὸς ἀνάλογα Διονυσίου Μάγνητος, Λεωνίδου, Ἀντιπάτρου Σιδωνίου (ἢ Ἀρχίου), Ἀμύντου, ἀρχαίων ἐπιγραμματοποιῶν. Πρβλ. καὶ εἰς W. P e e k, *Griech. Vers.-Inschrift Bd I*, Berlin 1955, N^{os} 1858-1872, παρόμοια ἐπιγράμματα.

Ἑσσι δὲ τίς ;

— Περικλεία.

— Γυνή τίνος ;

— Ἀνδρὸς ἀρίστου,

δήτορος ἐξ Ἀσίδης, τοῦνομα Μεμνονίου.

δ — Πῶς δέ πᾶ βοσπορίῃ κατέχει κόνις ;

— Εἴτερο Μοῖραν,

ἣ μοι τῇλε πάτρης ξεῖνον ἔδωκε τάφον.

Παῖδα λίπες ;

— Τριέτηρον, δς ἐν μεγάροισιν ἀλλῶν

ἐκδέχεται μαζῶν ἡμετέρων σταγόνα.

— Αἴθε καλῶς ζῶοι.

— Ναί, ναί φίλος, εὔχεο κείνῳ,

10 — ὄφρα μοι ἡβήσας δάκρυ φίλον σταλάοι.

Χρησιμοποιοῦν τὴν ἀρχαίαν τεχνικὴν ὁ Ἀγαθίας, κατέρωθωσε νὰ δώσῃ τὴν συγκίνησιν τοῦ ὄρφανοῦ ποῦ τοῦ ἔλειψεν ἡ μητέρα του ἐνωρίς, μετὰ δὴ τὴν ψυχικὴν του εὐγένειαν.

Ὁ Παῦλος Σιλεντιάριος, καλούμενος οὕτως ὡς συγκλητικὸς (ἀπὸ σιλεντίου), ἐξ οἰκογενείας τοῦ Κύρου (πατρὸς) τοῦ Φλώρου (πιθανῶς, πάππου) εἶναι λόγιος καὶ εὐγενὴς ἀξιωματοῦχος τῆς αὐλῆς τοῦ Μεγάλου Ἰουστινιανοῦ, τοῦ ὁποίου καὶ ἐνεκωμίασε τὰ κτίσματα διὰ ποιητικῶν συγγραφῶν ποῦ ἐλέγοντο ἐκφράσεις. Ἐγραφεν ἀκόμη ἐρωτικά, ἀναθηματικά καὶ ἐπιτύμβια ἐπιγράμματα. Μερικὰ ἀπ' αὐτὰ ἀντηλλάγησαν μεταξὺ τοῦ Παύλου καὶ τοῦ Ἀγαθίου, ὁ ὁποῖος καὶ παρέσχεν εἰς τὴν Ἱστορίαν του βιογραφικὰς πληροφορίας περὶ τοῦ φίλου του. Ὅσα ἐσώθησαν εἶναι περίπου ἑβδομήκοντα. Εἰς αὐτὰ ἀπαντῶνται Πᾶνες, Λατῖδες, ὀνόματα ἐταιρῶν, θεοτήτων τοῦ ἀρχαίου κόσμου καὶ θυσίαι εἰδωλολατρικαί. Ἡ ἐπίδρασις τοῦ κλασσικοῦ κόσμου εἶναι τόση, ὥστε θὰ ἐνόμιζε κανεὶς ὅτι ὁ συγγραφεὺς δὲν εἶναι καὶ Χριστιανός. Καὶ ἡ ψυχολογία του εἶναι ἀνάλογος. Ἰδοὺ ἐν ἀπὸ τὰ ἐπιγράμματά του. Εἶναι καὶ αὐτὸ διαλογικόν. Ἐνας νεκρὸς προσπαθεῖ νὰ πληροφορήσῃ τὸν διαβάτην περὶ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς πατρίδος του καὶ τῆς ἐπιφανοῦς οἰκογενείας. Ἀλλ' ὁ ἄλλος δὲν ἔχει καμμίαν διάθεσιν νὰ τὰ ἀκούσῃ αὐτά, διότι ὁ νεκρὸς εἶναι μόνον νεκρὸς καὶ δι' αὐτὸν ὅλα τὰ ἄλλα δὲν ἔχουν ἀξίαν.

— « Οὐνομά μοι...

— Τί δὲ τοῦτο ;

— Πατρίς δέ μοι...

— Ἐς τί δὲ τοῦτο ;

— Κλεινοῦ δ' εἰμὶ γένους.

— Εἰ γὰρ ἀφανροτάτου ;

— Ζήσας δ' ἐνδόξως ἔλιπον βίον.

— Εἰ γὰρ ἀδόξως ;

— Κεῖμαι δ' ἐνθάδε νῦν.

— Τίς τίνι ταῦτα λέγεις ;»

(Anth. Pal., Waltz, VII, N° 307)

Εἰς ἄλλο ἐπίγραμμα τοῦ ὁ Παῦλος Σιλεντιάριος ὁμιλεῖ καθὼς ἓνας πολὺπειρος ἐραστής, ποὺ λόγῳ τῆς ἡλικίας του ἔχει ἀρχίσει νὰ ἐξαντλῇται¹. Ἔσβησε τοῦ φλογεροῦ πυρὸς ἡ δύναμις. «Δὲν ὑποφέρω πιά καθὼς καθημερινὰ καταψύχομαι. Δὲν μὲ βασανίζει πλέον ἡ ἐπιθυμία, ὅσον μὲ κατατρῶγει ἡ ἀνάμνησις τοῦ ἔρωτος». Καθὼς ἡ ζωικὴ δύναμις ἔχει ὀλιγοστεύσει, ὁ ἄνθρωπος κατατρώχεται ἀπὸ τὴν νοητικὴν ἀνάμνησιν τῆς ἁμαρτίας. Ἡ ἐπιθυμία τοῦ ἀπὸ σαρκικὴν μεταβάλλεται εἰς διανοητικὴν, ἀλλ' ἡ δύναμις τῆς ἀντι νὰ ἐλαττωθῇ πολλαπλασιάζεται. Τὸ ἐπίγραμμα ἀποδίδει ἀρχαίαν νοοτροπίαν, καὶ μάλιστα μιᾶς κοινωνίας ἡ ὁποία ρέπει πρὸς τὰς διασκεδάσεις, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τοὺς Χριστιανοὺς τῶν πρώτων αἰώνων.

Ὅμως εἰς τὸν ποιητὴν ἐνυπάρχει ὁ Χριστιανός, καθὼς δὲν ἐσβέσθη ὁ εἰδωολάτρης, ὁ πιστὸς ὁ ἀναφωνῶν «Χριστὸν ἴσμεν δεσπότην» τὸν Χριστὸν ἀναγνωρίζομεν ὅλοι κύριόν μας, καθὼς ἀνυμνεῖ τὰ ἔργα τοῦ Ἰουστινιανοῦ. Σέβεται τὸν Θεὸν τὸν ὁποῖον ὁ αὐτοκράτωρ ἔχει συνεργὸν εἰς ὅλας τοὺς πράξεις, νομοθετῶν, κτίζων πόλεις, ναοὺς ἐγείρων, ὅπλα κινῶν, ἐὰν χρειασθῇ, εἰρηνεύων καὶ συνθήκας συνάπτων. Πῶς εἶναι δυνατόν νὰ ἐξηγηθῇ αὕτη ἡ διφυὴς φύσις τοῦ Παύλου Σιλεντιαρίου, Χριστιανοῦ ἅμα πιστοῦ καὶ εἰδωολάτρου Ἑλληνοῦ; Τὴν ἀπάντησιν παρέχει ὁ σύγχρονός μας ἑλληνικὸς βίος εἰς τὸν ὁποῖον ὁ συνδυασμὸς τοῦ εἰδωολατρικοῦ καὶ τοῦ χριστιανικοῦ εἶναι συνήθης καὶ παράλληλος, ὥστε νὰ μὴ διαχωρίζεται ὁ Ἀπόλλων ἀπὸ τὸν προφήτην Ἡλίαν καὶ ἡ ἀρχαία ζωὴ νὰ ἔχῃ ἀφήσει πολλὰς ζώσας δοξασίας, ἀσυμβιβάστους πρὸς τὸ πνεῦμα τοῦ Χριστιανισμοῦ.

Τὰ σωθέντα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Ἀνθολογίαν ἐπιγράμματα τοῦ Παύλου εἶναι ὑπερεβδομήκοντα, ἐκ τῶν ὁποίων ὑπὲρ τὰ ἡμίση ἐρωτικά, 11 ἀναθηματικά, ἑπτὰ ἐπιτύμβια. Οἱ δύο φίλοι ποιηταὶ Παῦλος καὶ Ἀγαθίας ἀντήλλαξαν ἐπιγράμματά τινα. Εἰς τὰ τοῦ Παύλου ἡ εὐρη τις, ὡς εἵπομεν, Πᾶνας,

1.

Ἔσβέσθη φλογεροῖο πυρὸς μένος· οὐκέτι κάμνω,
ἀλλὰ καταθνήσκω ψυχόμενος Παφίη.

Ἡδὲ γὰρ μετὰ σάρκα δι' ὅστέα καὶ φρένας ἔρπει
παμφάγον ἀσθμαίνων σῆτος ὁ πικρὸς ἔρως.

Καὶ φλόξ ἐν τελεταῖς, ὅτε θύματα πάντα λάφνισεν,
φορβῆς ἡ πανίη ψύχεται αὐτομάτως.

(Anth. Pal., Waltz, V, N° 239).

Λαΐδας καὶ ἄλλα ὀνόματα ἀρχαίων ἑταιρῶν, θυσίας ἀναφερομένας εἰς ἀρχαίους θεοὺς, θεότῃτας ἐπιζώσας ἐκ τοῦ ἄλλως ἀπηγορευμένου «εἰδωλολατρικοῦ» κόσμου. Ὅμως αἱ εἰδωλολατρικαὶ ἐπιβιώσεις τῶν ποιητῶν ἦσαν λ-ε-κ-τ-ι-κ-α-ί. Ἡ καλύβη τοῦ Φοίβου Ἀπόλλωνος εἶχε πέσει, εἶχεν ἐκλείψει τὸ μαντικὸν λάλον ὕδωρ. Ὑπὸ τὰ ὀθνεῖα ὀνόματα εὗρίσκετο ὁ αἰώνιος ἄνθρωπος.

2. **Ἐκφράσεις**¹. *Ἐκφρασις* καθ' Ἡσύχιον εἶναι «λόγος ἐναργής», κατὰ δὲ τὸν Ἀφθόνιον «λόγος διηγηματικός, ὅψιν ἄγων ἐναργῶς τὸ δηλούμενον». Κατὰ τὸν Σχολιαστὴν «διαφέρει ἡ ἐκφρασις διηγήματος, ὅτι τὸ μὲν ψιλὴν ἔχει τοῦ πράγματος ἐκθεσιν, ἡ δὲ [ἐκφρασις] πειράται θεατὰς ἐργάζεσθαι μικροῦ τοὺς ἀκούοντας, καὶ τὸ μὲν [διήγημα] καθ' ὅλον ἐξετάζει, ἡ δὲ [ἐκφρασις] τὸ κατὰ μέρος» (Du Cange ἐν Proleg. Bonn, σσ. VII - VIII, 1837).

Ἐκφρασις τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀγίας Σοφίας. Ἐν ἀρχῇ συναντῶμεν 80 ἐγκωμιαστικούς λαμβους ἀναφερομένους εἰς τὸν Ἰουστινιανόν. Τὸ ἔργον ἐγράφη διὰ ν' ἀπαγγελθῇ εἰς τὸ ἱερὸν παλάτιον ἐνώπιον τοῦ αὐτοκράτορος, τῆς συγκλήτου καὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν ἀρχόντων. Λόγῳ τοῦ μήκους τῶν τὰ τοιαῦτα ἔργα διηροῦντο εἰς ἀκροάσεις, ἀφοῦ ἀπηγγέλλοντο τμηματικῶς κατὰ συνάξεις τῶν ὡς ἄνω προσκεκλημένων.

Ἀρ' ἔστιν εὐρεῖν μείζονα τῆς νῦν ἡμέρας
ἐν ᾗ Θεός τε καὶ βασιλεὺς σεμνύνεται ;
οὐκ ἔστιν εἰπεῖν. Χριστὸν ἴσμεν δεσπότην,
ἴσμεν δὲ πάντως. τοῦτο γὰρ τοῖς σοῖς λόγοις
6 ποιεῖς, κράτιστε, γνώριμον καὶ βαρβάρους.
ὁθεν συνεργὸν αὐτὸν ἐν ταῖς πράξεσιν
ἔχεις παρόντα, νομοθετῶν, κτίζων πόλεις,
ναοὺς ἐγείρων, ὅπλα κινῶν, εἰ δέοι,
σπονδὰς τε τάττων...

Εἶτα ὁ Παῦλος ὑπαινίσσεται τὴν στάσιν τοῦ Νίκα καὶ τὴν πεποιθήσιν ἣν

1. Πρὸ τοῦ Παύλου Σιλεντιαρίου Χριστόδωρος ποιητὴς Θηβαῖος Κοπτίτης ἐγραψεν «ἐκφρασιν τῶν ἀγαλμάτων τῶν εἰς τὸ δημόσιον γυμνάσιον τοῦ ἀποκαλουμένου Ζευζίππου». Ὁ Χριστόδωρος ἔζησεν ἐπὶ Ἀναστασίου Α' (-518), ἡ δὲ Σούδα λέγει αὐτὸν ἐποποιόν. Γυμνάσιον κατ' αὐτὸν εἶναι θέρμαι (λουτρά) παρὰ τὸν Ἰππόδρομον. Τὸ θέμα ἐπομένως τοῦ Χριστοδῶρου εἶναι κοσμικόν, ἐνῶ ἀντιθέτως τοῦ Παύλου Σιλεντιαρίου ἀναφέρεται τὸ πρῶτον εἰς ναόν, ἱερὸν χριστιανικὸν μνημεῖον.

ὁ βασιλεὺς εἶχεν ἐπὶ τὸν Θεόν, χάρις εἰς τὴν ὁποίαν καὶ ἐνίκησεν. Ἐπαινεῖ τὸ φιλεῦσπλαγχνον καὶ συγγνωμονικὸν τοῦ βασιλέως :

λύεις ἅπαντας τῶν κακῶν ὀφλημάτων
ὥσπερ τὸ θεῖον, πρὸς δὲ συγγνώμην τρέχεις. (46 - 47).

Εἶτα ὁμιλεῖ περὶ τῆς Θεοδώρας, ἀποθανούσης, ὡς γνωστὸν τὸ 548 :

τῆς βασιλίδος, κράτιστε, τῆς εὐδαίμονος,
τῆς πάντ' ἀρίστης, τῆς καλῆς καὶ πανσόφου...
ἦν ζῶσαν εἶχες εὐσεβῇ συνεργάτιν,
ἐπεὶ δὲ μετῆλθε, παρέσχες οἷς (τοῖς cod.) ὑπηκόοις
ὄρκον βοηθόν, ὄρκον ἀρραγέστατον,
ὃν οὐ παρῆλθες, οὐδ' ἐκὼν παραδράμοις. (59 - 65).
ἔστιν δὲ δεῖγμα τῶν ἄγαν σου θαυμάτων
ὁ τοσοῦτος ἔρως, ὃν ἡ πόλις πᾶσα τρέφει
ἐπὶ σοί, βασιλεῦ κράτιστε, καὶ τῷ σῷ νεώ... (71 - 73).

«Τούτων λεχθέντων ἐν τῷ παλατίῳ διηρέθη ἡ ἀκρόασις, καὶ ἐλέχθη τὰ λοιπὰ ἐν τῷ ἐπισκοπείῳ, ἐπὶ Εὐτυχίου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου (552 - 565), προλεχθέντων τῶν ὑποκειμένων ἱαμβῶν». Οἱ πρόσθετοι ἱαμβοὶ εἶναι 54 (81 - 134) :

εἰ μὲν γὰρ ἐλπίς ἦν τις εὐσθενεῖ λόγῳ
συνεξισοῦσθαι τῷ νεώ τῷ παγκάλῳ,
σφαλερὸν ὑπῆρχεν ἐπαποδύεσθαι πάλαις
ἐν αἷς τὸ νικᾶν παρακεκινδυνευμένον. (104 - 107)

δικαιολογεῖ ἑαυτὸν ὁ Παῦλος διὰ τὸ τόλμημα τῆς συγγραφῆς :

ἔχει τι χρηστὸν ἀνδρὸς ἡ παρρησία. (115).

Θεωρεῖ τὸν ναὸν τῆς τοῦ Θεοῦ Σοφίας ὡς τὸ μέγιστον τῶν ἔργων τοῦ Ἰουστινιανοῦ καὶ τὴν καλυτέραν τῆς πόλεως τρυφήν. Μεθ' ὃ ἀρχεται ἡ περιγραφὴ εἰς δακτυλικὸν ἐξάμετρον καὶ γλῶσσαν ἐπικὴν (στ. 135 - 412) ἐν στίχοις 277, εἶτα ἔπονται ■ ἱαμβοὶ, καὶ ὁ Παῦλος λέγει («διαιρεθείσης πάλιν τῆς ἀκρόσεως προελέχθησαν οἱ ὑποκείμενοι ἱαμβοὶ») :

...εἰδ' ὅτι

πρὸς τὸν νεὼν δραμόντες αἰδοῖς τὸν μέγαν
ἐρᾶτε πάντες τῆς ἀκοῆς ὡς τῆς θέας. (413 - 415).

Ἐπεταὶ ἡ Β' ἀκρόασις ἐξ 613 ἐξαμέτρων στίχων.

Ἑκφρασις τοῦ Ἀμβωνος (τῆς τοῦ Θεοῦ Ἀγίας Σοφίας) λεχθεῖσα ἰδιαζόντως μετὰ τὴν πρώτην πάροδον τὴν μεγάλην ἐν τῷ πατριαρχείῳ. Ἀποτελεῖται ἀπὸ 29 ἰάμβους καὶ 275 ἑξαμέτρους, ἀρχεται δ' ὡς ἐξῆς :

*Ἐχεις ἅπασαν, ὦ βασιλεῦ, τὴν ἐλπίδα,
προσθεῖς τὸ λεῖπον τῷ νεῷ τῷ παγκάλῳ.
οὐκοῦν, ἄριστοι, προσφόρως καὶ νῦν ἐγὼ
ῆκω τὸ λεῖπον προστιθείς τῷ βιβλίῳ. (1 - 4).*

Εἶπομεν ὅτι αἱ εἰδωλολατρικαὶ ἐπιβιώσεις τῶν ποιητῶν ἦσαν λεκτικαί. Αἱ Μοῦσαι καὶ Χάριτες τὰς ὁποίας ἐπεκαλοῦντο οἱ ποιηταὶ ἦσαν σκιαί. Ἡ ἀπολλώνειος λύρα ἐκρούετο ὑπὸ νέαν κλίμακα. Ὁ ἴδιος ὁ Ἀγαθίας ἐξιστόρει γεγονότα, κατὰ τῶν βαρβάρων πολέμους, ὅπου τὸ περσικὸν ὄνομα ἐνεθύμισε τὸν πέμπτον πρὸ Χριστοῦ αἰῶνα. Χίλια τόσα ἔτη εἶχον παρέλθει, αἱ τύχαι τοῦ κόσμου εἶχον στραφῇ, ὁ Χριστός, ὁ Παῦλος, ὁ ἱερὸς Χρυσόστομος εἶχον μεταβάλλει τὸν κόσμον, τὸ Βυζάντιον εἶχεν ὑπερτερήσει τῶν Ἀθηνῶν, αἱ σχολαὶ τῶν ὁποίων εἶχον κλείσει. Ὅμως ἐξ Ἀνατολῶν ἤρχοντο ἀκόμη γλυκεῖς οἱ φθόγγοι, τερπνὰ τὰ μέτρα, ἑκκυστικοὶ οἱ ρυθμοὶ τῆς ἀρχαίας γλώσσης, καὶ αἱ σκιαὶ τοῦ ὀλυμπικοῦ πανθέου ἐτάραττον τὸν ὕπνον τῶν μαρτύρων τῆς νέας θρησκείας. Οἱ Μικρασιᾶται ποιηταί, οἱ Θραῖκες, οἱ Καππαδόκαι, ἡσθάνοντο εἰς τὰς φλέβας τῶν ἀκόμη ζῶντα τὸν ἱστορικὸν Ἑλληνισμὸν καὶ ὑπὸ τὸν τύπον τοῦ ἐδίδον τὰ συναισθήματά των, εἰλικρινῇ, ἀγνὰ καὶ βαθέως ἀνθρώπινα.

3. Ἡ ἄλλη ποίησις. Τὸ ἀξιολογώτερον τμήμα τῆς λογίας μὴ ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως ἀποτελεῖ ἡ θρησκευτικὴ κατὰ τὸ θέμα στιχουργία τῶν Βυζαντινῶν. Ἀπὸ ἀπόψεως μορφῆς δύναται νὰ διαιρέσῃ τις αὐτὴν εἰς δύο. Εἰς τὴν μακροτέραν καὶ εἰς τὴν ἐπιγραμματικὴν¹.

Ὁ Γεώργιος Πισίδης συμπύπτει μὲ τὴν βασιλείαν τοῦ Ἡρακλείου (610 - 641), πιθανὸν ἐγεννήθη εἰς τὴν Ἀντιόχειαν τῆς Πισιδίας, ἐγένετο δὲ διάκονος ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὅπου διετέλεσε σκευοφύλαξ, ρεφερενδάριος, ὀρφανοτρόφος καὶ γηροκόμος. Εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ διάκρισις μεταξὺ τῆς ἀπὸ τοῦ 610 - 630 περιόδου καθ' ἣν συνέγραψε τὰ ἐγκωμιαστικά του ἔργα καὶ τὴν μετὰ τὸ 630, ὅτε ἀφιερῶθη εἰς τὴν θρησκευτικὴν ποίησιν. Τὰ ἔργα

1. Διὰφορὸν τι ἄλλα συγγενές, ἀπὸ ἀπόψεως ρυθμοτονικῆς, πρὸς τὴν ὑμνογραφίαν εἶναι ἡ κατὰ συνθήκην ὑπὸ τῶν δῆμων ἐν Κωνσταντινουπόλει χρησιμοποιομένη ποίησις τῶν ἀναφωνήσεων. Πρβλ. P. Maas, Metrische Akklamationen der byzantiner, BZ 21, 1912, σσ. 28 - 51.

του δὲν σφύζονται πάντα. Εἰς ταῦτα προσγράφεται καὶ ἐγκώμιον εἰς Ἀναστά-
 πων τὸν Πέρσην.

Τὰ πανηγυρικὰ ποιήματα τοῦ Πισίδου ἀναφέρονται εἰς τὰ κατορθώ-
 ματα ἰδίᾳ τοῦ βασιλέως Ἡρακλείου (Ἡ ρ α κ λ ε ἰ ᾶ ς, Εἰς τὴν ἐπάνοδον Ἡρα-
 κλείου ἐξ Ἀφρικῆς, Περσικὴ Ἐκστρατεία, Εἰς Βόνον πατρίκιον, Ἀβαρικὸς
 πόλεμος, Ἀποκατάστασις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ).

Ὁ Πισίδης, ἐκ τῶν ἐσχάτων κλασσικίζόντων μᾶλλον ἢ κλασσικῶν, εἴ-
 χεν εὐρεῖαν παιδεῖαν χριστιανικὴν καὶ ἔξωθεν, ἐχρησιμοποίησε δὲ — παρὰ
 τὴν ἀναγκαίαν ἐπήρειαν τῆς Κοινῆς τῶν ἰδίων αὐτοῦ χρόνων — τὴν ἀρχαίαν
 γλῶσσαν εἰς λαμβικά τρίμετρα, ἅτινα ἐθεωρήθησαν διὰ τοὺς μεταγενεστέρους
 ὑποδειγματικά. Καὶ τὴν μὲν γλῶσσαν ἐπλούτισε διὰ σπανίων λέξεων ἢ ἀπαξ
 εἰρημένων (πολλὰ θὰ εἶναι ἰδικά του), τὸ δὲ κείμενον ἐκόσμησε γνωμολογι-
 κῶς¹. Τὰ θρησκευτικὰ τοῦ ποιήματα εἶναι 262 στίχοι. Εἰς τὸν μάταιον βίον, κατὰ
 τὸν τρόπον τοῦ Ἐκκλησιαστοῦ, δογματικὸν ποίημα ἐξ 726 τριμέτρων κατὰ
 δυσσεβοῦς Σεβήρου Ἀντιοχείας καὶ Ὑμνος εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ Χριστοῦ Ἀνά-
 στασιν.

Ἡ Κ α σ ῖ α ἔγραψεν ἠθικολογικὰ ποιήματα, Ἰ γ ν ᾶ τ ι ο ς διάκονος ὁ
 κατόπιν Νικαίας (ἀρχαί θ' αἰ.) Στίχους εἰς Ἀδάμ, 143 τριμέτρους διαλόγους,
 ὅπου διαλέγεται ὁ προπάτωρ μετὰ τοῦ ὄφεως, τετράστιχα εἰς Αἰσωπείους
 μύθους, καὶ 24 ἀλφαβητικὰς λαμβικάς γνώμας θρησκευτικοῦ περιεχομένου²,
 Πολυάριθμοι ἐγράφησαν «Κατανυκτικοὶ ἀλφάβητοι» εἶδος τὸ ὅποιον ἐπέ-
 δωκε μετὰ ταῦτα. Θεολογικὰ ποιήματα ἔγραψε καὶ Ἀ έ ω ν ὁ φιλόσοφος καὶ
 ὁ Ἰ ω ᾶ ν ν η ς ὁ Γ ε ω μ έ τ ρ η ς (ι' αἰ.)³.

Προσωπικὸν ἀναντιλέκτως ὕφος καὶ ὑπεροχὴν ἀπέναντι καὶ τοῦ προκα-
 τόχου τοῦ Πισίδου καὶ τοῦ μετὰ ταῦτα Φιλῆ, ἔχει Ἰ ω ᾶ ν ν η ς ὁ Μ α υ ρ ὀ -
 π ο υ ς μητροπολίτης τῆς πόλεως Εὐχαΐτων (μεταξὺ τῶν ποταμῶν Ἰριος καὶ
 Ἄλως) γράψας, ἐκτὸς τῶν Κανόνων, περὶ τῶν ὁποίων θὰ ὁμιλήσωμεν, καὶ
 λαμβικά ποιήματα ἀναφερόμενα εἰς θρησκευτικὰ θέματα⁴.

Πλεῖστα ὅσα θρησκευτικὰ ποιήματα ἔχει γράψει καὶ Θ ε ὀ δ ω ρ ο ς ὁ
 Π ρ ὀ δ ρ ο μ ο ς (ιβ' αἰ.) μεταξὺ τῶν ὁποίων εἰς τὴν Ἀγίαν Τριάδα, τὸ
 Ἐξαήμερον τῆς δημιουργίας, τὴν Σταύρωσιν τοῦ Ἀποστόλου Πέτρου, Εἰς
 τὰς ἰδιότητας τοῦ Θεοῦ κλπ.⁵.

1. Ἐκδοαὶ τῶν Πανηγυρικῶν (ὅπου ἐν προλόγῳ καὶ ἡ λοιπὴ βιβλιογραφία) :
 Giorgio di Pisidia Poemi I Panegirici epici, ■ cura di Agostino Pertusi
 (Studia Patristica et Byzantina, 7), Ettal 1960, 8^ο σσ. 322. Κρίσις ὑπὸ Ν. Μ. Π α -
 ν α γ ι ω τ ᾶ κ η, ΕΕΒΣ Α', 1960 - 1961, σσ. 604 - 616.

2. K r u m b. - Σ ω τ η ρ., Β', σσ. 634 - 636. Gerardo Mareng hi, Igna-
 zio diacono ■ i tertrastici giambici, Emerita XXV, 1957, σσ. 487 - 498.

3. PG 106, στ. 1149 1002.

4. Πρβλ. βιβλιογραφίαν, Κλείς, σ. 17.

5. PG 133, στ. 1221 - 1416. Πρβλ. καὶ περαιτέρω σ. 42, σημ. 2.

Πρὸς τὸν Πρόδρομον ἀντιστοιχεῖ ὁ Μανουὴλ Φιλῆς (ιδ' αἰ.)¹ γράψας ἐκτὸς τῶν περὶ φυσικῆς ἱστορίας ἀντικειμένων καὶ ποιήματα εἰς ὀρθοσκευτικὰς ἐορτάς, ἀγίους, δόγματα, Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας κλπ.

Καὶ ὁ πολυγραφώτατος ἱστορικός καὶ ὑμνογράφος Νικηφόρος Κάλλιστος Ξανθόπουλος (ιδ' αἰ.)² ἔγραψε ποιήματα καὶ ἐπιγράμματα, ὡς τὸ κάτωθι: Εἰς εἰκόνα τῆς Θεοτόκου φερούσης τὸν δεσπότην ἡμῶν Χριστόν.

Ἀγνή κόρη, ζῆς· εἰ δὲ σιγᾷς, οὐ ξένον
τὸ γὰρ σιωπᾶν εὐπρεπὲς ταῖς παρθένοις·
μᾶλλον δὲ καὶ πνεῖς καὶ θεοῦ λόγον φέρεις,
κᾶν ἢ γραφικῇ τύποι οὐκ οἶδε κτύπου³.

Χαριέστερα, ἂν μὴ σπουδαιότερα, εἶναι τὰ τετράστιχα ἢ δίστιχα ἐπιγράμματα εἰς λαμβικούς τριμέτρους, τὰ ὅποια ἔγραψαν ἐπὶ αἰῶνας εἰς τὸ Βυζάντιον εἰς λογίαν γλῶσσαν καὶ μὲ θέματα ἐκκλησιαστικά, ἐξυμνοῦντα δηλονότι εἰκόνας, πυλῶνας καὶ κτίσματα ναῶν καὶ μονῶν.

Ἀρχὴν τῶν ἐπιγραμμάτων τούτων κάμνει ὁ Γεώργιος Πισίδης⁴, ἐλευθερώτερον δὲ πραγματεύεται τὰ θέματά του ὁ φανατικός ἐκεῖνος καὶ ἀμούσους κανόνας γράψας Θεόδωρος Στουδίτης († 826)⁵. Τὸ εἶδος συνεχίζουν ὁ Ἰωάννης Γεωμέτρης⁶, Ἰωάννης Μαυρόπουλος⁷, ὁ Πτωχοπρόδρομος⁸, ὁ Μ. Φιλῆς⁹, ὁ Πλανούδης¹⁰ κ.ἄ.

Τὸ εἶδος τοῦτο ἀπεκορυφώθη διὰ τῶν ἐπιγραμμάτων εἰς ἀγίους καὶ ἐορτάς τὰ ὅποια ἔγραψαν ὁ Γ. Πισίδης, ὁ Ἰωάννης Κυριώτης ἢ Γεωμέτρης,

1. Manuelis Philae, Carmina Inedita... edidit A. E. Martini, Neapoli 1900. Manuelis Philae, Versus iambici de proprietate animalium edd. F. S. Lehre et Fr. Dübner, Parisiis 1931.

2. Περὶ οὗ ὁ Ἀθ. Παπαδόπουλος Κεραμεύς, BZ 11, 1902, σσ. 38 - 49, δοκεῖ καὶ τὸ ἀνατυπούμενον ἐνταῦθα ἐπιγράμμα καὶ ἔτερα 15 ἑμμετρα, διορθώσας καὶ συμπληρώσας τὰ εἰς τὸν βίον πτωχὸν παρὰ Krumh. - Σωτ., Α', 588 - 592.

3. BZ 11, 1902, σ. 45.

4. PG 92, στ. 1731 - 1740.

5. Πρβλ. Antonio Garzya, La tradizione manoscritta degli epigrammi di S. Teodoro Studita, BGF XI, 1957, σσ. 139 - 156. Ὁ αὐτὸς ἐκδίδει τὰ ἐπιγράμματα διὰ τῆς ΕΕΒΣ ΚΗ', 1958, σσ. 11 - 64. Πρβλ. Ἀθ. Κομινῆν BGF XIII, 1959, σσ. 155 - 57 καὶ τὸν αὐτὸν Garzya, Sull'edizione degli epigrammi di T.S. «Atene e Roma» n.s. IV, 1959, (1 - 7).

6. PG 106, στ. 867 - 889.

7. PG 120, στ. 1123 - 1200.

8. PG 133, στ. 1101 - 1220.

9. Πρβλ. ἀνωτ. σημ. 1.

10. Γράψας στίχους λαμβικούς, PG 147, σσ. 1175 - 1178.

καὶ δὴ ὁ Χριστόφορος ■ Μυτιληναῖος (α' ἡμῖς ια' αἰ.)¹ καὶ ὁ Θεόδωρος Πρόδρομος². Τῶν τελευταίων τὰ ἐπιγράμματα εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὅποια προηγούνται τῶν εἰς τὸν ἕρθρον ἀναγινωσκόμενων συναξαρίων³. Σπανίως εἰκονογραφημένον εὐαγγελιστάριον παραλείπει τὰ ἐπιγράμματα τῶν Εὐαγγελιστῶν, ὧν ἔχομεν μικρὰς συναγωγὰς⁴. Ἰδοὺ ἐν ἐπίγραμμα π.χ. εἰς Ἰωάννην τὸν Θεολόγον:

*Βροντήεις θεόφωνος Ἰωάννης πανάριστος
πρωτοτόκου σοφίης ὑπεράρχιον εὔρατο ἀρχήν,
πρωτοφανῆ γεννητῆρα Θεοῦ Θεὸν αὐτογένεθλον.
Ἐνθεν ὀλεθροτόκων αἰρέσεων ἡμβλινε φρένα⁵.*

Ἄλλα ἐπιγράμματα, ἀνώνυμα πολλάκις, προέρχονται ἀπὸ κτίσματα δι' ■ ἐγράφησαν, ἢ ἄλλας αἰτίας, διασωθέντα διὰ κωδίκων⁶. Ἐμμετρα καλεν-
δάρια, περιέχοντα κατὰ μῆνας τοὺς ἀγίους τοῦ ἐνιαυτοῦ συνετάχθησαν ὑπὸ
διαφόρων⁷, ὡς Χριστοφόρου τοῦ Μυτιληναίου τὰ «Συναξάρια στιχηρὰ τῶν
ιβ' μηνῶν», ἢ «Συνοπτικὴ σύνοψις ἀγίων χρόνου»:

1. Die Gedichte des Chr. Mytilenaeos, ἔκδοσις Ed. Kurtz, Leipzig 1903. Σ π.
Λάμπρος, NE B', 1905, σσ. 169 - 179. K. 'I. Ἀμαντος, Βυζαντινὰ ποιή-
ματα τοῦ Χριστοφόρου Μυτιληναίου εἰς τὸν τόμον τοῦ «Μικρὰ Μελετήματα», Ἀθῆναι
1940, σσ. 189 - 194 (= Νέα Ἑστία, 8, 1930, σσ. 1243 - 1245). Enrica Follieri,
Il calendario giambico di Cristoforo di Mitilene, secondo i mss. Palat. Gr. 383 e Pa-
ris. Gr. 3041, AB LXXVII, 1959, σσ. 245 - 304. Ἡ αὐτὴ σὺν I. Dujčev, Il
calendario in sticheri di Cristoforo di Mitilene, BSI XXV, 1964, σσ. 1 - 36. Ἑσχά-
τως J. Darrouzès, REB XVI, 1958, σσ. 61 - 73 καὶ ὁ Θεόδωρος Ζύδης,
Ὁ βυζαντινὸς ποιητὴς Χριστόφορος ὁ Μυτιληναῖος, «Δελτίον Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἐται-
ρείας» Δ', 1964, σσ. 245 - 251.

2. PG 133, στ. 1101 - 1176. Πρβλ. Ciro Giannelli, Tetrastici di Teo-
doro Prodromo sulle feste fisse e sui ■■■■ del Calendario bizantino, AB LXXV,
1957, σσ. 299 - 336. Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, Un altro calendario metrico di Teodoro
Prodromo, EEBE KE', 1955, σσ. 158 - 169.

3. Συναγωγὴ μετὰ λατινικῆς μεταφράσεως: Ecclesiae Graecae Martyrologium
metricum ex Menaeis, cod. chifflétiano actisque Sanct. nunc primum colligit,
interpretat, illustrat L. Urbanus Codof. Siberus... Lipsiae... 1727.

4. Πρβλ. Ἀθ. Δ. Κομίνη, Συναγωγὴ ἐπιγραμμάτων εἰς τοὺς τέσσαρας εὐαγ-
γελιστάς, EEBE KA', 1951, ■■ 254 - 279 καὶ Enrica Follieri, Epigrammi
sugli Evangelisti dai codici Barberiniani greci 352 e 520, BGF X, 1956, σσ. 61 - 80
καὶ 135 - 156.

5. EEBE KA', 1951, ■ 274.

6. Πρβλ. Σωφρ. Εὐστρατιάδου, Τρία ἐπιγράμματα ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀγίας
Σοφίας PM A', 1932, σσ. 12 - 13.

7. S. Salaville, La formation du calendrier liturgique byzantin «Ephemerides Liturgicae» ■ Roma 1936, ■■ 321 - 22. Jean Darrouzès, Les calendriers byzantins en vers, REB XVI, 1958, σσ. 59 - 84.

*Τὸν Συμεὼν ἔγωγε καὶ Μαρίαν φέρω
τὸν Ἀνθιμὸν τε Βαβύλαν, Ζαχαρίαν*

(1 - 5 Σεπτεμβρίου)

ἢ ἔλαβον μορφὴν Κανόνος, ὡς Γρηγορίου μοναχοῦ, Μιχαὴλ Μοναχοῦ, Ἀρσενίου μοναχοῦ, ἄλλων καὶ τοῦ Θεοδοσίου τοῦ Καλοκυροῦ ¹:

*Ῥώμης πρόεδρε Νέας,
ἐνδοξε Ταράσιε, Γάζης Πορφύριε,
Προκόπιε, θρέμμα Δεκαπόλεως,
Πάτερ Βασίλειε ὁμολογητά,
καὶ Κασσιανὲ καὶ Εὐδοκία μάρτυς,
πρέσβεις θερμὸν ὑμᾶς ἔχοιμεν.*

(Μάρτιος)

Συναξαριακὰ ἐπιγράμματα ἔγραψαν μετὰ ταῦτα πολλοί, μεταξὺ τῶν ὁποίων ὁ Μ. Φιλῆς καὶ ὁ Μιχ. Ἀποστόλης ², τὸ εἶδος δ' ἕνεκα τῆς ἀνάγκης (εἰς τὰς νεωτέρας ἀκολουθίας ὑπάρχουν πάντοτε συναξάρια τῶν ὁποίων πρέπει νὰ ἐπιταχθῶν οἱ στίχοι) ἐκαλλιεργήθη καὶ μετὰ ταῦτα τόσον ὥστε οὐδ' ὁ Βαρθολομαῖος ὁ Κουτλουμουσιανὸς νὰ μὴ εἶναι ὁ τελευταῖος συνθέτης. Τοὺς δύο λαμβανικοὺς τριμέτρους ἀκολουθεῖ εἰς ἑξάμετρος, εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται ἡ ἡμερομηνία τῆς κοιμήσεως τοῦ ἁγίου, ἢ τῆς ἑορτῆς. Οὕτω τὰ ἐν λόγῳ ἐπιγράμματα τὰ ὁποῖα ἐξ ἀρχῆς δὲν ἐγράφησαν διὰ τὰ λειτουργικὰ βιβλία, κατέληξαν εἰς αὐτά. Ἴδου τὸ εἰς τὴν ἁγίαν Βαρβάραν (4 Δεκ.) ἀναφερόμενον :

*Εἶπαι πατὴρ θύσας σε, μάρτυς Βαρβάρα,
ὑπῆρξεν ἄλλος Ἀβραάμ διαβόλου.*

Βαρβάρα ἀμφὶ τετάρτῃ χερσὶ τοκῆος ἐτμήθη.

Ἴδου πάλιν τὸ εἰς τὴν κοίμησιν τοῦ Χρυσοστόμου (27ῃ Ἰανουαρίου) :

*Νεκρὸς καθίζῃ, ὦ Ἰωάννη, θρόνῳ·
ἀλλ' ἐν Θεῷ ζῶν, πᾶσιν εἰρήνη λέγεις.*

"Ἀπνουν ἐβδομάτῃ κόμισαν δέμας εἰκάδι χρυσοῦν.

καὶ τὸ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ (25ῃ Μαρτίου) :

*"Ἠγγειλεν Υἱὸν ἄγγελος τῇ Παρθένῳ
Πατρὸς μεγίστης ἄγγελον βουλῆς μέγαν.
Γῆθεο τῇ Μαρίῃ ἔφατ' ἄγγελος εἰκάδι πέμπτῃ.*

1. Enrica Follieri, Il calendario in forma di canone di Teodosio Calociro, ἐν «Mélanges Eugène Tisserant», vol II (Studi e Testi 232), 1964, σσ. 103-169.

2. Ἐδημοσιεύθησαν 133 ἐπιγράμματα πρὸς ὑπὸ Β. Λαοῦρδα, ΕΕΒΣ Κ', 1950, σσ. 172 - 208.

Ὡς εἶναι φανερόν οἱ δύο ἱαμβικοί στίχοι ἀναφέρονται εἰς τὴν ἐορτήν, ὁ δὲ δακτυλικὸς προσδιορίζει τὴν ἡμερομηνίαν μετὰ τῶν ἄλλων ἐπαναλαμβανόμενων συντόμως στοιχείων :

Λάμπεν ἐνὶ τριακοστῇ χρυσοτρισήλιος αἴγλη

(30 Ἰανουαρίου, τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν)

Δέξατο δευτερίῃ Χριστὸν Συμεὼν παρὰ νηϋ.

(2 Φεβρουαρίου, Τῆς Ὑπαπαντῆς)

Εἰκάδι ἐν τριτάτῃ κατὰ φλόξ Πολύκαρπον ἔκαυσεν.

(23 Φεβρ. ἁγίου ἱερομάρτυρος Πολυκάρπου)

Ἦρε Γεωργίου τρίτῃ εἰκάδι αὐχένα χαλκός.

(23 Ἀπριλίου, ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου)

Χαριέστατα εἶναι καὶ τὰ γραφέντα ἢ διὰ σφραγίδας διαφόρων ἀρχόντων, μονόστιχα δηλαδὴ ἱαμβεῖα, ὡς τὰ δημοσιευθέντα ὑπὸ Laurent¹, ἢ ὡς ἀκροστιχίδες κανόνων². Καὶ ἄλλα ἱερὰ ἐπιγράμματα πρέπει νὰ συλλεχθοῦν.

Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι ἡ ἐπιγραμματικὴ ποίησις, οἰκεία εἰς τὸν Ἑλληνισμόν τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος, ἐπέδωκεν εἰς τὴν Ν. Ἰταλίαν καὶ κατ' αὐτὸν τὸν ἰγ' αἰῶνα, ὅτε ἐζήσαν ποιηταὶ ὡς οἱ Ἰωάννης Γράσος, Νικόλαος Ὑδρουντινός, Γεώργιος Χαρτοφύλαξ, κ.ἄ. γράψαντες καὶ ἱερὰ καὶ θύραθεν ἐπιγράμματα³.

Περαιτέρω παραθέτω ἐνδεικτικὸν ἐπίγραμμα τι σατιρικὸν τῶν βυζαντινῶν χρόνων, ἀπὸ τὸ ὁποῖον φαίνεται ὅτι οἱ προπάτορές μας εἶχον αἰσθῆσιν τοῦ σχολαστικισμοῦ καὶ ἐσατίριζον τὴν προσκόλλησιν εἰς τὰ γραμματικά :

Ἀρχὴ γραμματικῆς πεντάστιχος ἔστι κατάρα·

πρῶτος 'μῆνιν' ἔχει· δεύτερος 'οὐλομένην'.

καὶ μετὰ δ' οὐλομένην, Δαναῶν πάλιν 'ἄλγεα' πολλά.

ὁ τρίτατος 'ψυχὰς εἰς 'Αἴδην' κατὰγει·

τοῦ δὲ τεταρταίου τὰ 'ἐλώρια' καὶ 'κύνες' ἀργοί·

πέμπτου δ' 'οἰκονό', καὶ 'χόλος' ἔστι 'Διός'.

Πῶς οὖν γραμματικὸς δύνатаι, μετὰ πέντε κατάρας

καὶ πέντε πτώσεις, μὴ μέγα πένθος ἔχειν;

(Dübner, Ant. Pal. IX, 173)

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Κλεις, ■ 161.

2. Συναγωγὴν ἐτοιμάζει ὁ Μ. Ναουμίδης, Πρβλ. 'Αθηνᾶ ΝΖ', 1953, ■ 390.

3. Πρβλ. Poeti Italobizantini del secolo XIII, introduzione testo critico ■ commentario di Marcello Gigante, Napoli 1953, 8°, σσ. 100 (Collana di Studi Greci, № XXII). Ciro Giannelli, Ramenta bizantina, ἐν Classica et Mediaevalia XVII, 1956, σσ. 35 - 45 (περὶ Νικ. Ὑδρουντινοῦ καὶ Χριστοφ. Μυτιληναίου). Bruno Lavagnini, Epigrammi III scuola Otrantina in foglio messinese, «Rivista di Studi Bizantini e Neocellenici N.S.» 1 (XI), 1964, σσ. 41 - 46.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Σ'

Η ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ

1. Ἡ ὀρολογία ᾄδω, ᾄσμα, ᾠδή, ὕμνος, ὕμνω, ὕμνη-
της, ὕμνωδῶ, ὕμνωδός, ὕμνωδία, ὕμνωδικός, ὕμνο-
λογῶ, ὕμνολόγος, ὕμνολογία, ἐφύμνιον, μελωδία, μελω-
δῶ, μελωδός εἶναι ἀρχαία χριστιανική. Οἱ ὕμνοι ἦσαν ἤδη λατρευτικά
κείμενα εἰς τοὺς ὀρφικούς, ἱερὰ δὲ εἰς τοὺς ἀρχαίους χρόνους (ὁμηρικοὶ κ.ά.).
Ὁ Πλάτων ἤδη εἰς τοὺς Νόμους (III, 700 a-b) ἔγραφε «διηρημένη γὰρ δὴ

1. Συλλογαί: Τὰ λειτουργικά βιβλία ἅπαντα. Ἀνθολογαί: Christ-Paran.,
Τρεμπέλας, Raffaele Cantarella, Poeti Bizantini, volume primo Testi,
volume secondo Introduzione, traduzione e commento, Milano 1948, 8º, σσ. XI +
254, VIII + 287 (ἐν πολλοῖς ὕμνογράφοι, ἀλλὰ καὶ θύραθεν ποιηταὶ καὶ προβυζαντινοί).
C. A. Trypanis, Medieval and Modern Greek Poetry. An Anthology, Oxford
1951, 8º, σσ. LXIII + 285 (ἀσήμενον ὕμνογραφικὸν τμήμα, σσ. 1-36).

Ὁ Pitra, AS I, 1876, ἐδημοσίευσεν ὕμνους κ.ά. κείμενα τῶν ἐπομένων (κατ'
αὐτὸν) ποιητῶν: Ρωμανοῦ (1-241), Ἀναστασίου (242-249), Σεργίου πτρχ. (250-272),
Γρηγορίου (273-274), Γεωργίου (275-283), Κυριακοῦ (284-288), Ἡλία (289-297),
Ὁρέστου (298-313), Ἀρσενίου (314-319), Δομιτίου (320-327), Στεφάνου (328-329),
Γαβριὴλ (330-331), Κουκούλου (! 332-333), Ταρασίου (334-335), Θεοδώρου Στουδίτου
(336-380), Ἰωσήφ Ὑμνογράφου (381-399), Κοσμᾶ, Ἰωσήφ καὶ Θεοφάνους (400-417),
Κυπριανοῦ καὶ Νικολάου (418-424), Ἰωβίου (425-431), Συμεὼν Μεταφραστοῦ (432-434),
Ἰωάννου (435-436), Λέοντος (437), Φωτίου (438-443), Ἀνεπιγράφων (444-661).

Ἡ παλαιότερα Βυζαντινὴ ἔντυπος Ἀνθολογία (4 τόμοι, 1501-1504), ἡ περιλαβοῦσα
καὶ ἐκκλησιαστικὴν ποιήσιν, εἶναι ἐκείνη ἣν συνέταξεν ὁ Manutius Aldus (πρβλ.
Τωμαδάκης, Κλείς, σ. 65) ἥτοι ἔργα Κοσμᾶ τοῦ Μαΐουμα, Μάρκου Ὑδροῦντος, Ἰω.
Δαμασκηνοῦ, Θεοφάνους (ἐν τῷ Α' τόμῳ), τὸν Ἀκάθιστον (μετὰ μεταφράσεως, Β' τόμος),
ἐπὶ πλεόν δ' ἔργα Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ καὶ Νόννου τοῦ Πανοπολίτου.

Κατάλογον τῶν Ἑλλήνων ὕμνογράφων (ὡς συνήθως λέγονται καὶ οἱ ὕμνογράφοι καὶ
οἱ μελωδοί, κατὰ τὴν ἡμετέραν διάκρισιν) ὅλων τῶν ἐποχῶν, ἐπομένως καὶ τῶν βυζαντινῶν,
κατήρτισε τὸ πρῶτον ■ Leo Allatius, De libris Ecclesiasticis Graecorum, 888
■ Fabricius, BG XI, 1800, ■ 76-84: Melodi Graecorum.

Πίναξ τῶν ὕμνογράφων τῶν Μηναίων Τριωδίου, Πεντηκοσταρίου, Ὀκτωήχου,
Παρακλητικῆς ἔπεται τῆς Ἀνθολογίας Christ-Paran. (1871), σσ. 262-264 καὶ
περιλαμβάνει 67 ὀνόματα, ἐξ ὧν τινες μεταβυζαντινοί. «Πίνακα ὕμνωδῶν καθ' ὕμνους ἐπι-
γεγραμμένους» ἐκ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων ὡς ἄνω καὶ τοῦ Εὐχολογίου, παραλλάσσοντας,
εὐρίσκει τις εἰς Τρεμπέλας, ■ 302-306. Πληρέστερος εἶναι ■ κατάλογος, ■ περιέχων
συγγραφεῖς περιλαμβανομένους ἢ μὴ εἰς λειτουργικά βιβλία καὶ συνταχθεῖς ὑπὸ Casimir
Èmerea, Hymnographi Byzantini quorum nomina in litteras digessit notulis-
que adornavit —, Εὐ XXΙ, 1922, ■ 258-279, XXII, 1923, ■ 11-25, 420-429, XXIII,

τότε (ἐπὶ τῶν παλαιῶν νόμων) ἦν ἡμῖν ἡ μουσικὴ κατὰ εἶδη τε ἑαυτῆς ἄλλα καὶ σχήματα, καὶ τι ἦν εἶδος ᾧ δ' ἦς εὐχαὶ πρὸς θεούς, ὄνομα δὲ ὕμνοι ἐπεκαλοῦντο». Ἡ χρῆσις τῶν ὄρων ὕμνέω - ὕμνος εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην (πρβλ. Ματθ. κς', 30, Μάρκον ιδ', 26, Πράξεις ις', 25, Ἑβρ. β', 12 καὶ ὡς πρὸς τὴν λ. ὕμνος Ἐφεσίους ε', 19, Κολασ. γ', 16) καὶ τοὺς Ἑβδομήκοντα συνετέλεσεν εἰς τὴν καθιέρωσιν αὐτῶν ἀπὸ τοὺς λειτουργικοὺς ποιητὰς τοῦ Χριστιανισμοῦ. Ὁ ἱερὸς Χρυσόστομος ἔγραψεν «Ἐν ὀρθρινοῖς ὕμνο λογίαις καὶ πρῶτος καὶ μέσος καὶ τελευταῖος ὁ Δαβὶδ» (Migne, PG 49, στ. 282). Ὁ Ρωμανὸς οὐ μόνον μετεχειρίσθη τοὺς ὄρους εἰς τὰς ἀκροστιχίδας του (παρὰλλήλως πρὸς ἄλλους), ἀλλὰ καὶ εἰς τὸ κείμενον τῶν ἔργων του : δὸς χάριν μοι κηρύττοντι | τοὺς ὕμνους σου, ὅτι δύνασαι. (Τῇ Κυριακῇ τοῦ Πάσχα, Pitra, AS I, 1876, σσ. 139 - 140). Ἀλλαχοῦ : Ὑμνήσω-

1924, σσ. 195-200, 276-285, 408-414, XXIV, 1925, σσ. 164-179 καὶ XXV, 1926, σσ. 177-184. Ὁ αὐτὸς Émerys εἰς τὴν ἐργασίαν : Les catalogues d'hymnographes byzantins, EO XX, 1921, σσ. 147-154. Μόνον τοὺς βυζαντινοὺς περιλαμβάνει ὁ κατάλογος ὁ ὑπὸ Eggen Wellesz, A History of Byzantine Music and Hymnography, Λονδίνον 1949, σσ. 342-344.

Ἀλφαριθμητικὸν πῖνακα ἀναμειγμένων ποιητῶν, μελωδῶν, μελογράφων καὶ συγγραφέων ἀκολουθιῶν ἤρχισε δημοσιεύων ὁ Εὐστρατιάδης, Ποιηταὶ καὶ ὑμνογράφοι τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, ΝΣ ΜΒ', 1947, σσ. 163-174, 217-234, κτλ.

Τὸ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Εὐστρατιάδου ἐκδοθὲν Εἰρμολόγιον, συνεργασία Σπυρίδωνος μοναχοῦ Λαυριώτου (= Ἀγιορειτικὴ Βιβλιοθήκη, ἀριθ. 9, 1932), περιέχει εἰρμούς τῶν κάτωθι μελωδῶν : Ἀγαλλιανὸς μοναχός, Ἀνατολικός, Ἀνδρέας Κρήτης, Ἀνδρέας Πηρός, Βασίλειος μοναχός, Βασίλειος Παγουριώτης, Βυζάντιος, Γερμανὸς Πατριάρχης, Γεώργιος Ἀνατολικός, Γεώργιος Νικομηδείας, Γεώργιος Συκελιώτης, Δαμιανὸς μοναχός, Ἐλισσαῖος μοναχός, Ἡλίας Ἱεροσολύμων, Ἡλίας μοναχός Συκελιώτης, Θεόγνωστος ἡγούμενος, Θεόδοτος μοναχός, Θεόδωρος Ἀνατολικός, Θεόδωρος Στουδίτης, Θεοφάνης ὁ πρωτόθρονος, Ἰωάννης ὁ Ἀρχλᾶς, Ἰω. Δαμασκηνός, Κασσιανὴ μοναχή, Κοσμᾶς μοναχός, Κυπριανὸς μοναχός, Νικηφόρος διάκονος, Σέργιος ἀγιοπολίτης, Σιναιτῆς, Στέφανος Σαββαίτης, Φώτιος.

Εἰς τὸ Εἰρμολόγιον τῶν Ἰβήρων, τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ C. Høeg (Κλείς, σ. 147, σημ. 1) περιλαμβάνονται οἱ κάτωθι μελωδοί : Ἀνδρέας ἱεροσολυμίτης ἢ ἐπίσκοπος Κρήτης, Ἀνδρέας Πηρός, Βασίλειος Παγουριώτης, Γερμανὸς (πατριάρχης), Γεώργιος Ἀνατολικός, Ἐλισσαῖος, Ἡλίας (πατριάρχης Ἱεροσολύμων), Θεόδωρος Στουδίτης, Ἰωάννης (ἀνεψιὸς Ἰω. τοῦ Δαμασκηνοῦ), Ἰωάννης μοναχός (ὁ Δαμασκηνός), Κοσμᾶς μοναχός, Κυπριανός, Στέφανος μοναχός (ἀνεψιὸς τοῦ Ἰωάννου), Συκεώτης καὶ αἱ ἀκολουθίαι ἀνατολικὴ καὶ σιναιτικὴ.

Εἰς δὲ τὸ ὑπὸ L. Tordis ἐκδοθὲν Εἰρμολόγιον Κρυπτοφέρρης (Κλείς, σ. 147 σημ. 2) οἱ μελωδοί : Ἀνδρέας (Ἱεροσολυμίτης) (Κρήτης), Ἀνδρέας ὁ Πηρός, Γερμανὸς πατριάρχης, Γεώργιος, Δαμιανὸς μοναχός, Ἡλίας πατριάρχης [Ἱεροσολύμων], Ἡλίας μοναχός, Ἰωάννης μοναχός, Ἰωάννης Δαμασκηνός, Κοιαιστωρ, Κοσμᾶς μοναχός, Κυπριανός μοναχός, Σάββας μοναχός, Βυζάντιος, Συκεώτης, Στέφανος μοναχός, Στουδίτης καὶ ἀκολουθία Σιναιτικὴ.

Εἰς τὴν Α' τὸμον τοῦ Θεοτοκαρίου τῶν ὡς ἀνω Εὐστρατιάδου καὶ Σπυρίδωνος Λαυριώτου, δημοσιεύονται ὕμνοι τῶν : Ἀθανασίου Κωνσταντινουπόλεως,

μεν, ἀδελφοί,... (Εἰς Πεντηκοστήν, P i t r a, "Ενθ. ἀνωτ. I, σ. 164), ὁ μ ν ω-
δ ί α (Αὐτόθι I, 195).

Θεόδωρος ὁ Στουδίτης, εἰς τὸν δσιν Ἐφραίμ γράφει : Ὡς ἄνθη τερπνὰ
τὰ σὰ λόγια δρεπόμενοι, | ἐν οἷς στεφάνους ὁ μ ν ω δ ι κ ο ὺ ς | προσφέροντές
σοι ἄδομεν. | Διὸ ὑπὲρ ἡμῶν δυσώπει τὸν Κύριον (οἶκος ζ', P i t r a, "Ενθ'
ἀνωτ., σ. 342). Καὶ ἀλλαχοῦ: Ἀσμάτων αἶνον προσφέρω | ὁ ὁ μ ν ω δ ὁ ς ὁ πτω-
χός σου. (Εἰς Ἰωάννην Χρυσόστομον, γ' οἶκος, P i t r a, "Ενθ' ἀνωτ., σ. 361).

Ὡς πρὸς τὴν λέξιν ὁ μ ν ω δ ί α, αὕτη ἦτο ἤδη ἐν χρήσει ἀπὸ τὸν Εὐαγγέ-
λην ("Ελέν. 1434), καθὼς τὸ ρῆμα ὁ μ ν ω δ έ ω ἀπὸ τὸν Πλάτωνα (Νόμοι 681a).
Παραλλήλως ἡ χρήσις τοῦ μ ε λ ω δ ὁ ς ὡς οὐσιαστικοῦ ἦτο ὁμοίως πλατω-
νικῇ (Νόμοι 723d) καὶ τοῦ ρήματος μ ε λ ω δ έ ω τοῦλάχιστον τοῦ Ἀριστο-
φάνους. Οὐδέποτε ἐχρησιμοποιήθησαν οἱ ὅροι κοντακογραφία ἢ κανονογραφία,

Ἀνδρέου Κρήτης, Ἀρσενίου μοναχοῦ, Ἀωνύμων (διαφόρων), Γεωργίου Νικομηδείας,
Θέκλης, Θεοδώρου Λασκάρως, Θεοδώρου Στουδίτου, Ἰγνατίου, Ἰωάννου Δαμασκηνοῦ,
Ἰωάννου Θηκαρεῖ, Ἰωάννου Μαυροπόδος, Ἰωάννου μοναχοῦ, Ἰωσήφ Στουδίτου, Ἰωσήφ
ὑμνογράφου, Κλήμεντος, Μανουὴλ μεγάλου ρήτορος, Μάρκου Ἐφέσου, Μητροφάνους καὶ
Φωτίου πατριάρχου.

Εἰς τοὺς εἰς τὴν Θεοτόκον γράψαντας κανόνας προσθετός ὁ Νεῖλος Ρόδου
μητροπολίτης, περὶ τοῦ ὁποῦ ὁ Κων. Οἰκονόμος, Ὑμνωδῶν Ἀνάλεκτα (1840),
σσ. 17 - κα', ὅπου (σσ. 169-180) καὶ ὁ κανὼν. Εἰς τοὺς ὑμνογράφους δὲ Δ η μ ῆ τ ρ ι ο ς
Χ ω μ α τ ι α ν ὁ ς, Κ ω ν σ τ α ν τ ῖ ν ο ς Κ α β ά σ ι λ α ς, Σ υ μ ε ὠ ν Θ ε σ σ α λ ο -
ν ῖ κ η ς, περὶ ὧν ὁ Κ ε ρ α μ ε ὺ ς, BZ 8, 1899, σσ. 75-78. Ὅμοιως οἱ ὑπ' ἐμοῦ σημειω-
θέντες ἐν Ὑμνολογικῇ καὶ Ἀγιολογικῇ Ἰωάννου τοῦ Ξένου, ΕΕΒΣ Κ', 1950, σσ. 314-330.

Ἀνάγκη νὰ διασταλοῦν οἱ μελωδοὶ ἀπὸ τοὺς ἀπλοὺς ὑμνογράφους, ὁμοίως οἱ Βυζαντι-
νοὶ καὶ μεταβυζαντινοὶ ἀπὸ τοὺς Νεοέλληνας. Πλήρης κατάλογος δὲν θὰ γίνη ἂν δὲν ληφθοῦν
ὑπ' ὄψιν αἱ μαρτυρίαι τῶν κωδίκων. Βάσις ἀσφαλοῦς καταλόγου θὰ σχηματισθῇ ὅχι τόσον
ἐκ τῶν ἐνεπιγράφων μελῶν καὶ προσομοίων ὅσον ἐκ τῶν ἀκροστιχίδας ἐχόντων. Ἰκανὴν
βοήθειαν θὰ παράσχη πρὸς τοῦτο, ἡ συγγραφὴ τοῦ Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ ο υ, Ταμείων Ἐκκλ.
Ποιήσεως, ΕΦ 35, 1936, κξ. (Πρβλ. Τ ω μ α δ ά κ η ν, Κλείς, σ. 140).

Ἰδιαίτερος πρέπει νὰ ἐξετασθῇ ἐνὸς ἐκάστου μελωδοῦ καὶ ὑμνογράφου τὸ ἔργον ἐπὶ
τῇ βάσει τῆς χφ. παραδόσεως. Τοῦτο ἐπεχείρησεν ἤδη ὁ Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ η ς δημοσιεύσας
μελέτας περὶ τοῦ Ρωμανοῦ, τῆς Κασίας, τοῦ Θεοδώρου Στουδίτου (βλ. αὐτὰς σημειούμενας
περαιτέρω) κ.ά. καθὼς καὶ περὶ τοῦ Κυριακοῦ ποιητοῦ «Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου», 1935,
σσ. 255-258. Ἀνδρέας ὁ Πηρὸς ἡ τυφλὸς [ὑμνογράφος ἡ αἰ.] ΕΕΒΣ I', 1933, σσ. 3-25
καὶ ΝΣ Λ', 1935, σσ. 463-477, 516-526, 643-647. Κυπριανὸς μοναχός, ΝΣ Λ', 1935,
σσ. 654-659, 689-697. Ὁ Εὐστρατιάδης ἐπραγματεύθη ἀκόμη περὶ τῶν ποιητῶν Ἀκακίου,
Γεωργίου ἀγιοπολίτου τοῦ Ἀνατολικοῦ, Ἐφραίμ Ἱεροσολύμων, Ἥλια Συγκέλλου, Ἥλια
Ἱεροσολύμων, Θεοδώρου Ἀνατολικοῦ, Θεοφάνους Γραπτοῦ, Ἰγνατίου, Ἰωάννου Ἀρχλαῖ
καὶ πλήθους ἄλλων ὑμνογράφων. Τινὰς τῶν μελετῶν ἀναφέρομεν περαιτέρω.

Τὴν παράδοσιν ὑμνογραφικῶν τινων κειμένων δι' ὁστράκων καὶ παπύρων τινῶν
ἐξήτασεν ὁ Μ ἄ ρ κ ο ς Ν α ο υ μ ῖ δ η ς, Ὑμνογραφικὰ κείμενα εἰς παπύρους καὶ ὁστράκα,
ΕΕΒΣ ΑΒ', 1963, σσ. 60 - 93.

Τὰ incipit πάσης τῆς βυζαντινῆς ὑμνογραφίας (λειτουργ. βιβλίων) ἐκδίδει, εἰς τὴν
σειρὰν «Studi e Testi» (Νος 211-214), ἡ ἐν Ρώμῃ φιλόλογος δις E n r i c a F o l l i e r i.

οὐδέποτε ὕμνογράφος ἐχρησιμοποίησεν εἰς τὴν ἀκροστιχίδα του ὡς ὅρον τὴν λέξιν κοντάκιον. Ἀπεναντίας καὶ οἱ νεώτεροι, ἀρχῆς γενομένης ἀπὸ τοῦ καρδινάλιου Ἰ. Β. Πίτρα, ὅστις τὸ 1862 τὸ πρῶτον ἀνεκίνησε τὸ θέμα, ὠμίλησαν περὶ Ὑμνογραφίας > Hymnographie. Καὶ ὁ Krumbacher καὶ ὁ Maas ὠμίλησαν die Hymnen, ὡς ὁ Cammelli ἐξέδωκε Inni¹.

2. Ἡ πρώτη λειτουργικὴ ποίησις² ἦτο ἡρμωσμένη πρὸς τὴν μουσικὴν. Ἦδη ὁ ἀπόστολος Παῦλος παρήγγειλε γράφων πρὸς Ἐφεσίους (ε', 18* 19) «πληροῦσθε ἐν πνεύματι λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ». Συνήρχοντο λοιπὸν οἱ πρῶτοι χριστιανοὶ εἰς κοινὰς προσευχὰς καὶ ἀνέπεμπον ὕμνους πρὸς τὸν Θεόν. Τὴν ἱερὰν δὲ ὕμνωδιαν παρέλαβον ἀπὸ τοὺς Ἰουδαίους, οἱ ὅποιοι συνερχόμενοι εἰς τὰς συναγωγὰς των, ἐκτὸς τῆς ἀναγνώσεως περικοπῶν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἔψαλλον καὶ τμήματά τινι περιεχόμενα εἰς αὐτήν, μάλιστα δὲ τοὺς ψαλμοὺς τοῦ Δαυὶδ. Ψάλλοντες δὲ τοὺς ὕμνους τούτους τοῦ Δαυὶδ, ἐπανελάμβανον ἐν χορῷ ὠρισμένους στίχους, ἐν εἰδεί ἐπωδοῦ, ἢ ἀπλῶς ἐπανελάμβανον τὸ Ἀλληλούϊα, τὸ Κύριε Ἐλέησον. Ἐνωρὶς ὁμοίως ἤρχισαν ψαλλόμενα ρυθμικά τινα τεμάχια τῆς Καινῆς Διαθήκης ὅπως αἱ τρεῖς ᾠδαὶ τοῦ Λουκᾶ (α', 47 - 55, α', 68 - 79, β' 29 - 32), ἡ ᾧ δὲ τῆς Θεοτοκοῦ³:

- 1) Μεγαλίνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,
καὶ ἠγαλλίασε τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ τῷ Σωτῆρί μου.
- 2) ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ.
Ἰδοὺ γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσίν με πᾶσαι αἱ γενεαί·
- 3) ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα ὁ δυνατός.
καὶ ἁγίον τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς
τοῖς φοβουμένοις αὐτόν.
- 4) Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ,

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Ὑμνολογικοὶ ὅροι τῶν ποιητῶν [πλὴν τοῦ Ρωμανοῦ], ΕΕΒΣ ΚΘ', 1959, σ. 34.

2. Πρβλ. Η. Leclercq, Hymnes, DACL VI, 1925, σσ. 2826-2928. Τρεμπέλαν, σσ. η' - μα'. Ἀνδρ. Φουτράκη, Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἡμῶν ποίησις κατὰ τὰς κυριωτέρας αὐτῆς φάσεις, Ἀθῆναι 1957, 8ο, σσ. 64 (=Ἐπετ. Θεολ. Σχολῆς 1955-1956, σσ. 227-285). Ἄλλως βλέπει τὴν ἐξέλιξιν ὁ Παναγιώτης Κ. Χρήστου, Ἡ Ὑμνογραφία τῆς ἀρχαϊκῆς Ἐκκλησίας, Θεσσαλονίκη 1959, σσ. 53, (+3). Κείμενα παλαιῶν ὕμνων παρὰ Ραὺλ Μας, Frühbyzantinische Kirchenpoesie I Anonyme Hymnen des V-VI Jahrhunderts, Bonn 1910.

3. Τὸ κείμενον τοῦτο στιχολογεῖται καὶ σήμερον εἰς τὸν ὁρθρον. Ἐκ τῆς στιχολογίας ταύτης παρήχθη ἡ ἐνάτη ᾠδὴ τοῦ Κανόνος.

διεσκόρπισεν ὑπερηγάνους διανοία καρδίας αὐτῶν·

- 5) καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων καὶ ἔψωσεν ταπεινούς,
πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν κενούς.
- 6) ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους,
καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν
τῷ Ἀβραὰμ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα.

Ἡ ᾠδὴ τοῦ Ζαχαρίου: Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ... καὶ ἡ ᾠδὴ τοῦ Συμεῶν: Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά ~~μου~~ ἐν εἰρήνῃ...

Καὶ ἔχει μὲν καὶ σωρεῖαν ρυθμικῶν χωρίων ἡ Καινὴ Διαθήκη (ὡς τῆς Ἀποκαλύψεως δ', 8: "Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος, κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ἦν καὶ ὁ ὢν καὶ ὁ ἐρχόμενος")¹, ἀλλ' οὐδεμία ἐνδειξις ὑπάρχει ὅτι ταῦτα ἐψάλησάν ποτε εἰς τοὺς πρώτους χριστιανικοὺς ναοὺς. Ἀπεναντίας ὕμνοι ἐσώθησαν διὰ τῶν «Ἀποστολικῶν Διαταγῶν» (Λίνεϊτε, παῖδες, Κύριον... Εὐλογητὸς εἰ, Κύριε, ὁ τρέφων με ἐκ νεότητός μου... κλπ.).

Ἀξιοσημείωτος εἶναι ἡ μαρτυρία τῆς τὸ 269 μ.Χ. συνελθούσης συνόδου, κατὰ τὴν ὁποίαν κατεκρίθη Παῦλος ὁ Σαμοσατεύς. Εἰς ἐπιστολὴν πρὸς τοὺς ἐπισκόπους Ρώμης καὶ Ἀλεξανδρείας λέγεται ὅτι ὁ Παῦλος ἔπαυσε «ψαλμοὺς τοὺς εἰς κύριον Ἰησοῦν Χριστόν... ὡς δὲ νεωτέρους καὶ νεωτέρων ἀνδρῶν συγγράμματα»².

Εὐνόητον εἶναι ὅτι ἡ ἀνάγκη τῆς προσευχῆς ἐξεμαίευσεν τοὺς ὕμνους, κατὰ τὸ πρότυπον τῆς κυριακῆς προσευχῆς (Πάτερ ἡμῶν, Ματθαῖος ζ', 9 - 13). Οὕτως ἐδημιουργήθη ἡ πρωϊνὴ, ἑωθινὴ προσευχὴ (Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ) καὶ ἡ ἑσπερινή, ἡ ἐπιλύχνιος (Φῶς ἱλαρὸν ἀγίως δόξης...) ³. Ἀφ' ἧς ~~81~~ καθωρίσθησαν ὡς ὑποψάλματα ⁴ εἰς τοὺς ψαλμοὺς τοῦ Δαυὶδ, ἐπωδοὶ (Ἀλληλουῖα, Ἐλέησόν με Κύριε, Ἀντιλαβοῦ μου Κύριε, Βοήθησον, Κατόρθωσον, Οἰκτείρησον, Φύλαξόν με, Ἰλάσθητί μοι, Μνήσθητί μου Κύριε...), δηλονότι ἡ κατὰ

1. Ὁ Π. Μπρατσιώτης, Ἡ Ἀποκάλυψις τοῦ Ἰωάννου, ἐν Ἀθήναις 1950, σ. 121, εὐρίσκει ἐδῶ τὴν πηγὴν τοῦ χειρουργικοῦ ὕμνου.

2. Migne, PG 30, σ. 709. Περί τῶν πρώτων ὕμνων πρβλ. καὶ K[αλλίστου Μηλιαροῦ], Οἱ ἀρχαιότεροι ὕμνοι ἐν τῇ θεῇ λατρείᾳ τῆς Ἐκκλησίας, ΝΣ ΑΕ', 1940, σσ. 374-378.

3. Ὁ Εὐστρατιάδης ὑπεστήριξεν ὅτι μὲ τὸ γνήσιον τοῦ ὕμνου τούτου κείμενον συνεκώλλησεν ὁ πατριάρχης Σωφρόνιος († 638) ἀρχαῖον ὕμνον τοῦ μάρτυρος Ἀθηνογένους. Πρβλ. ΝΣ ΜΒ', 1947, σσ. 231-233.

4. Ταῦτα ἐκλήθησαν πρῶτον ὑπακοαὶ (ὑπακοίω=ἀπαντῶ, καὶ εἰς τὴν Κρήτην σήμερον ὑπακοίω μὲ τὴν αὐτὴν ἐννοίαν), εἴτα δὲ ἐφηύματα (ἐνακλώμενα) ἐκ τῶν ὕμνων, ὡς ὁ δὲ ἴδωμεν περαιτέρω.

στίχων ἐπαναλαμβανομένη ὑφ' ὧν τῶν πιστῶν ἐπὶ κλησίς, δὲν ἦτο δύσκολον ἢ ἐπὶ κλησίς αὐτῇ νὰ λάβῃ μορφήν μικροῦ καὶ ὀλιγοστίχου ὕμνου (ὡς τὸ «Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν...») καὶ εἶτα νὰ ἐξελεγχθῇ εἰς τροπάριον. Τοῦτο φαίνεται ἀκόμη καὶ εἰς τὸ λειτουργικὸν τῆς Ἐκκλησίας μας, ὅπου ψάλλονται καθίσματα (ἦτοι τροπάρια ἐπόμενα τῶν ψαλμῶν τῶν ὑνομαζομένων οὕτω), στιχηρὰ (ἦτοι τροπάρια ἐπόμενα τῶν τελευταίων στίχων ψαλμοῦ ἀδομένου ὡς εἰς τὸ «Κύριε ἐκέκραξα πρὸς σέ» τοῦ ἑσπερινοῦ), ἀπόστιχα (τροπάρια ἐπόμενα μεμονωμένων ρητῶν τῆς Γραφῆς). Πάντα δὲ ταῦτα καλοῦμεν τροπάρια διὰ τὸν λόγον ὅτι κατὰ τρόπον τινὰ ἐψάλλοντο διάφορον. Ἀργότερον δ' ἐπονται τὰ μὲν ἑκτενῇ ἔχοντα ἴδιον μέλος ἰδιόμελα, τὰ **III** πρὸς ἐκεῖνα ἀρμοζόμενα κατὰ ρυθμὸν καὶ μέλος προσόμοια.

Τὰ ποιητικὰ αὐτὰ τεμάχια, τὰ ὅποια ἦσαν καὶ μουσικὰ μέλη συγχρόνως, ἐλαχίστην εἶχον σχέσιν πρὸς τὴν ποίησιν τῶν λογίων ποιητῶν οἱ ὅποιοι ἔγραψαν ἄνευ μέλους μακρὰ ποιητικὰ κείμενα εἰς ἀρχαίαν γλῶσσαν καὶ προσωδιακὰ μέτρα¹. Καὶ κατ' ἀρχὰς μὲν περιωρίσθησαν εἰς ὕμνον τοῦ τριαδικοῦ Θεοῦ, εἶτα δ' ἐπεξετάθησαν θεματικῶς καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ τοὺς ἁγίους, οὕτω δ' ἔχομεν τὰ Θεοτοκία (καὶ Σταυροθεοτοκία κατὰ Παρὰσκευὴν, ὅτε μνημονεύομεν τοῦ Σταυροῦ τοῦ Κυρίου), ἀπολυτίκια τῶν ἑορτῶν ἁγίων, κυριακῶν, θεομητορικῶν κλπ., μαρτυρικὰ κλπ.

Κατὰ ταῦτα διεμορφώθησαν αἱ ἀκολουθίαι τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, αἱ κυριώτεραι τῶν ὁποίων ἦσαν ὁ ὄρθρος (καθημερινῶς λήγων περὶ τὴν ἀνατολήν τοῦ ἡλίου), ἡ ἀνεξάρτητος αὐτοῦ θεία λειτουργία, ὁ ἑσπερινός, καὶ διὰ τὰς μονὰς τὸ μεσονυκτικόν, αἱ ὥραι (α', γ', ς', θ'), τὸ ἀπόδειπνον (μικρόν, μέγα), ἡ λιτὴ κ.ἄ. καὶ αἱ τελεταὶ τῶν μυστηρίων (ἀκολουθία βαπτίσματος, γάμου, εὐχελαίου, χειροτονιῶν) καὶ ἄλλαι (ἐγκαινίων, ταφῆς, κουρᾶς μοναχῶν, δοξολογία κλπ. κλπ.). Ὡς δὲ δύναται τις νὰ διακρίνῃ καὶ σήμερον εἰς τὸν ἑσπερινὸν καὶ τὸν ὄρθρον, πᾶσαι αἱ ἀκολουθίαι προῆλθον ἀπὸ ἀνάγνωσιν κειμένων τῆς Παλαιᾶς καὶ Καινῆς Διαθήκης (ἀναγνώσματα, εὐαγγέλιον, ἀπόστολος), τὴν ψαλμωδίαν δαβιτικῶν ψαλμῶν καὶ τὴν ὑπὸ τοῦ ἱερέως μυστικὴν ἀπαγγελίαν καὶ ἐκφώνησιν εὐχῶν, τοῦ πλῆθους ὑπακούοντος τὰ ἐφύμνια. Σὺν τῷ χρόνῳ δὲ ἐπεξετάθησαν τὰ ποικιλώλυμα τροπάρια, ὥστε νὰ ἔκτοπίσουν τὰ περισσότερα τῶν ἀναγνωσμάτων καὶ νὰ τυποποιήσουν τοὺς ὕμνους δι' ἑλοὺς τοὺς ἁγίους, ἐλάχιστοι τῶν ὁποίων ἡξιοῦντο τῆς τιμῆς νὰ ἔχουν ἴδιαν ἀκολουθίαν παλαιότερον.

1. Ὅπως οἱ ἀρχαῖοι τραγικοὶ οἱ ἴδιοι συνέθετον καὶ τὸν λόγον καὶ τὸ μέλος τῶν χορικῶν εἰς τὰς τραγωδίας, οὕτως οἱ ποιηταὶ οὗτοι τοῦ Βυζαντίου ἦσαν καὶ μουσικοὶ συνθέται. Εἰς τὸν κώδικα Βατοπεδίου 1496 (φ. 343) ἀναγινώσκεται «Στιχηρὰ ἰδιόμελα (τὰ ἰα' ἐωθινὰ) ποιηθέντα καὶ μελισθέντα παρὰ Λέοντος εὐσεβεῦς βασιλέως» (πρβλ. Εὐστράτιος, Θεολογία 14, 1936, σ. 76).

3. Λειτουργική ὁρολογία¹. Εἰδική μελέτη θὰ ἔπρεπε νὰ συνταχθῇ διὰ τὴν ἐξέλιξιν τῆς λειτουργικῆς ὁρολογίας τῆς δηλοῦσης τὰ στιχηρά² ἐκεῖνα μέλη τὰ ὁποῖα ἐψάλλοντο παλαιόθεν καὶ διὰ τὰ βιβλία εἰς τὰ ὁποῖα ταῦτα συνεκεντροῦντο. Διότι σὺν τῇ παρόδῳ τοῦ χρόνου εἰσῆχθησαν νέοι ὅροι ἢ ἐσῆμναν οἱ παλαιοὶ νέα πράγματα.

Ἐπόμενον ἦτο ὅτι οἱ ἑλληνίζοντες ἐξ Ἑβραίων Χριστιανοὶ καὶ οἱ ἐξ Ἑλλήνων ἐθνικῶν Χριστιανοὶ παρέλαβον τοὺς γνωστούς εἰς αὐτοὺς ὅρους ἐκ τῆς ἀρχαίας γραμματείας, π.χ. ὕμνος, ᾠδή, ᾠσμα, αἶνος, ψαλμός (οἱ τελευταῖοι ὅροι ἐκ τῶν Ο'). Ἐπλάσθησαν ὕμνος καὶ νέοι, ὡς τρόπος > τροπάριον > τροπολόγιον, ἀντίφωνον, ἰδιόμελον, αὐτόμελον, ἀπολυτίκιον, δοξαστικόν, προσόμοιον, εἴτε ἐλήφθησαν κατ' ἀναλογίαν τῶν συριακῶν ὅρων ὡς οἶκος, εἴτε ἐλήφθησαν ἐκ τῆς ἀρχαίας ὁρολογίας ὑπὸ νέαν ἔννοιαν ὡς ἐφύμνιον, ἀνακλώμενον, στίχος, στίχη. Ὁ σχηματισμὸς τῆς ὁρολογίας δὲν ἐγένετο συγχρόνως καὶ εἰς τακτὴν προθεσμίαν, πολλάκις δὲ συνεχύθη ἢ ἐγκατελείφθη αὕτη, ὥστε ἡ σημερινὴ ἐν μέρει μόνον νὰ ἀνταποκρίνεται πρὸς τὰ βυζαντινὰ πράγματα.

Τροπάριον λέγομεν σήμερον κυρίως μὲν τὸ κατὰ τὸν εἰρμὸν ᾠδῆς τινος τοῦ κανόνος ψαλλόμενον στιχηρόν, γενικῶς δὲ πᾶν, ὅ,τι ψάλλεται ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. Ἀλλ' εἶναι φανερόν, ὅτι τρόπος εἶναι μουσικὸς ὅρος δηλῶν ὅτι τὸ στιχηρόν κατὰ τινα ἴδιον τρόπον ἤδετο. Διὰ τροπαρίων ἰδιομέλων (δηλονότι ἐχόντων ἴδιον μέλος) ἀρχίζουν πολλάκις αἱ ἀκολουθίαι τῶν ὁρθρων, τοῦλάχιστον τῶν παλαιόθεν διατεταγμένων. Τὰ τροπάρια εἶναι, ἐὰν εἶναι μουσικῶς πρωτότυπα, (αὐτόμελα ἢ) ἰδιόμελα, ἐὰν δ' ἀκολουθοῦν τὴν ρυθμομετρικὴν διάταξιν καὶ τὸ μέλος προτύπου τινὸς προσόμοια. Ἐὰν ψάλλωνται προηγουμένου γραφικοῦ τινος στίχου (εἰς τὸν ὁρθρον)³ λέγονται ἀπόστιχα (καὶ εἰς τὸν ἑσπερινὸν) στιχηρά. Ἐὰν προηγῇται αὐτῶν τὸ «Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ...» δοξαστικά, ἐὰν λέγωνται κατὰ τὴν ἀπόλυσιν τῆς ἑορτῆς ἀπολυτίκια. Ἐκ τοῦ θέματος αὐτῶν (ἀναφορᾶς εἰς τὴν Θεοτόκον ἢ εἰς αὐτὴν καὶ τὸν Σταυρὸν) θεοτοκία καὶ σταυροθεοτοκία. **Εἰρμοί**, ᾠδαί, καταβασαί εἶναι ὅροι τῶν κανόνων, περὶ ὧν θὰ γίνῃ περαιτέρω λόγος, ἐνῶ προοίμιον, κοντάκιον, κουκούλιον, ἐφύμνιον,

1. Χρησιμωτάτη πάντοτε ἡ μελέτη τοῦ Α. Α. Παπαδοπούλου, Λειτουργικοὶ ὅροι, Ἀθηνᾶ Μ', 1928, σσ. 60 - 87, ὅπου δύναται τις νὰ εὕρῃ συγκεντρωμένην τὴν περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποιήσιν ὁρολογίαν μετ' ἐρμηνειῶν. Τὴν μελέτην ἤρχισα συμπληρῶν διὰ τοῦ δημοσιεύματός μου Ν. Β. Τωμαδάκης, Βυζαντινὴ ὁρολογία, Α' Ἐκκλησιαστικά τινα βιβλία, Ἀθηνᾶ ΕΑ', 1957, σσ. 11 - 16. Β', αὐτόθι ΕΒ', 1958, σσ. 3 ἐξ. Πρβλ. ἀκόμη Τρεμπέλαν, σ. 7 - 17, ἀρχμ. Εὐαγγ. Ἀντωνιάδου, Περὶ τῶν ἐν ταῖς ἱεραῖς ἡμῶν ἀκολουθίαις προκειμένων καὶ ἀλληλοναρίων, ΒΝJ 11, 1934, σσ. 193 - 232.

2. Οὕτω νεολογικῶς καλῶ πᾶν ἔμμετρον τוניκὸν ἐν τῇ λειτουργικῇ χρήσει.

3. Πρβλ. «ὁ πρωτοπαπᾶς τοὺς τεταγμένους στίχους τελέσῃ, ἥτοι τὰ ἀναστήτω ὁ Θεὸς καὶ τοὺς λοιπούς» ΨευδοΚωδινός, De Off. Cp. VI (Bekker) 73,21. Πρβλ. αὐτόθι 53,2-5. Ἐν τούτοις περὶ τῆς Ἰκασίας τῆς ποιητρίας λέγει ὁ αὐτὸς ΨευδοΚωδινός «κανόνας καὶ στίχους ποιησάσης», ὅπου τὸ στίχους δηλοῖ τὰ ἰδιόμελα τροπάρια, Πάτρια

διακλώμενον, οἱκοι εἶναι ὅροι τῶν ὕμνων, περὶ ὧν ἡμεῖς διαλαμβάνομεν ἰδιατέρως. Ἡ ἀκροστιχὶς ἡ ἀλφάβητον ἀναφέρεται πρωτίστως εἰς τὸν ὕμνον. ἀλλὰ μόνη ἐκείνη καὶ εἰς τὸν κανόνα. Τριψήδιον ἢ τετραψήδιον εἶναι ἐλλειπτεῖς κανόνες, ἐνῶ ὁ πρῶτος ὅρος ἐσῆμανε καὶ ἐιδικὸν λειτουργικὸν βιβλίον.

Πλὴν τῶν ἀνωτέρω ἔχουμεν καθίσματα, τροπάρια αὐτὰ ὀνομασθέντα οὕτως εἴτε ἐκ τῶν ψαλμῶν - καθισμάτων εἴτε ἐκ τῆς ὕμνης κατὰ τὴν ὁμοίαν ἐψάλλοντο, διότι εἶναι ἀ ν α π α ὕ σ ι μ α, ἐνῶ ἄλλα τμήματα τῆς ἀκολουθίας ἐψάλλοντο ἱσταμένων τῶν πιστῶν (πρβλ. στάσις ψαλμῶν, ἀκάθιστος ὕμνος). Ἐνδεκα εἶναι καὶ τὰ ἐωθινὰ δοξαστικά κατὰ ἤχους.

Τὰ φ ω τ α γ ω γ ι κ ᾶ καὶ ἐ ξ α π ο σ τ ε ι λ ᾶ ρ ι α ¹, εἶναι τροπάρια ψαλλόμενα εὐθὺς πρὸ τῶν αἰνῶν εἰς τὸν ἔρθρον. Καὶ τὰ μὲν πρῶτα ὀνομάσθησαν πιθανώτατα οὕτως ἐκ στίχου προηγούμενου αὐτῶν: Ἐξαποστείλον τὸ φῶς σου, Χριστέ,... τὰ δὲ δευτέρα ἐκ τοῦ ἑξαποστέλλεσθαι τοὺς ἑνδεκα ἀποστόλους. Εἶναι δὲ τὰ γνωστότερα (ἐκ τῶν ἑορτῶν): Τὸν θυμῶνά σου βλέπω... Τὸν ληστὴν αὐθημερόν... Ἐπεσκέψατο ἡμᾶς... Ἐπεφάνη ὁ Σωτήρ... κλπ.

Εἰς τὸν ὄρθρον τῆς Μ. Παρασκευῆς συναντῶνται καὶ 15 ἀντίφωνα, πασόμενα ἀπὸ τρία (μεθ' ὃ κάθισμα), ἀντιστοιχοῦντα πρὸς ἴσον ἀριθμὸν ψαλμῶν. Τ' ἀντίφωνα ἢ ὑποψάλματα μαρτυροῦνται ἤδη ἀπὸ τοῦ ε' αἰ. Ταῦτα μετὰ τῶν ἀναβαθμῶν (μεταγενεστέρων) σχετίζονται πρὸς τὸν τρόπον μετὰ τὸν ὁποῖον ἐψάλλετο τὸ δαβιτικὸν ψαλτήριον ².

Εἶναι ἐπάναγκες, διὰ τὰ κινηθῇ τις μετὰ τῶν βιβλίων καὶ τῶν ἀκολουθῶν τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, τὰ γνωρίζη καὶ τὴν λειτουργικὴν ὁρολογίαν, μάλιστα ἀνεξαρτήτως τῶν σήμερον τελουμένων εἰς τὰς πόλεις (οἱ πολλοὶ δὲν γνωρίζουν τὴν τάξιν τῶν ἀρχαίων μονῶν).

Ἡ ἡμέρα παρὰ Βυζαντινοῖς ἤρχιζε μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου, ὥτε ἐψάλλετο τὸ ἀπόδειπνον (συμπίπτοντες τοῦ δείπνου πρὸς τὴν τελευταίαν ὥραν τῆς ἡμέρας) ³. Τὸ μεσονυχτικόν, ψαλλόμενον περὶ τὸ μέσον τῆς νυκτός, ἠκολούθει ὁ ὄρθρος, λέγων περὶ τὴν αὐγὴν. Ὀρισμένους παραμονὰς μεγάλων ἑορτῶν (Χριστουγέννων) ἢ ἄλλας ἑορταστίμους ἡμέρας (ὡς ἡ Μεγ. Παρασκευῇ)

Κωνσταντινουπόλεως III, 276-277 (Pregler). Πρβλ. καὶ τὰς μελέτας τοῦ Θεοδ. Ξυδῆ, Ὁ Στέφανος τῶν ἀπολυτικίων τοῦ ἐνιαυτοῦ, περ. Ὁρθοδοξία, 1950. Ἐξαποσταλάρια, περ. α' Ἀκτίνες ΙΔ', 1951. Στιχηρὰ καὶ ἀπόστιχα τοῦ ἑσπερινοῦ, Ἀθῆναι 1951. Δοξαστικά, Ἀθῆναι 1951. Ἰδιόμελα καὶ προσόμοια τῶν αἰνῶν, Ἀθῆναι 1952. Ἀντίφωνα, περ. α' Ἀκτίνες 16, 1953. Καθίσματα, αὐτόθι 17, 1954, πᾶσας καὶ εἰς ἰδιώτερα ὀλιγοσέλιδα ἀνάτυπα, συγκεντρωμένα μετ' ἄλλων πολλῶν ἐφέτος (1955) εἰς τόμον ὑπὸ τὸν γενικὸν τίτλον α' Ἡ Βυζαντινὴ Ὑμνογραφία.

1. Περί ἑξαποσταλῶν ἡ 1^η α. Φουντοῦλης, ΘΗΕ Ε', 1961, σσ. 712-13.

2. Πρβλ. Oliver Strunk, The Byzantine Office at Hagia Sophia, «Dumbarton Oaks Papers» IX - X, 1955 - 1956, σσ. 175 - 202, ἐν σ. 200 καὶ.

3. Εἶναι δὲ τοῦτο μικρὸν καὶ μέγα ἀπόδειπνον, ἀναλόγως τῶν ἑορτῶν, συνδέεται δ' ἔστιν ὅτε καὶ μετὰ ἄλλας ἀκολουθίας, ὡς νῦν τοῦ Ἀκαθίστου.

ψάλλονται αἱ ὁραὶ πρώτη, τρίτη, ἕκτη, ἑνάτη, συνήθως ὁμῶς ἢ ἐνάτῃ προηγείται τῆς ἀκολουθείας τοῦ ἐσπερινοῦ¹, ἀναφερομένου εἰς τὴν ἐπομένην ἡμέραν. Αἱτὴν ἔχουν ὀρισμέναι ἑορταί, ψαλλομένην πρὸ τοῦ ὄρθρου εἰς τὸ ὁμῶνυμον τμήμα τῶν μονῶν. Ἡ θεία λειτουργία ἐψάλλετο αὐτοτελῶς κατὰ Σάββατον (λειτουργία τῶν κεκοιμημένων) καὶ Κυριακὴν, καὶ πᾶσαν ἑορτὴν θεομητορικὴν ἢ ἄλλην, ἢ μνήμην ἁγίου καὶ τεθνεῶτος ἑορταζομένην. Εἶναι δ' ἡ θεία λειτουργία τοῦ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, τοῦ Μεγ. Βασιλείου (δεκάκις τοῦ ἐνιαυτοῦ), ἡ λεγομένη τοῦ Ἀγ. Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου (κατὰ τὴν μνήμην τοῦ), καὶ ἡ λεγομένη τοῦ εὐαγγελιστοῦ Μάρκου. Ὁμοίως ἡ τῶν προηγουμένων (κατὰ τὴν Μ. Τεσσαρακοστήν). Ὀρισμέναι θεαὶ λειτουργίαι ἐνοῦνται μετὰ τοῦ ἐσπερινοῦ (Μ. Πέμπτης, Μ. Σαββάτου). Αἱ ἀκολουθίαι τοῦ ἁγιασμοῦ², τῶν μυστηρίων (χειροτονίας, γάμου, βαπτίσματος, μύρου, εὐχελαίου κλπ.), τῶν ἐγκαινίων (ναῶν) κ.ἄ. περιλαμβάνονται εἰς τὸ *Εὐχολόγιον*, ἐνῶ τὰς ἄλλας ρυθμίζουν τὸ *Ὁρολόγιον* τὸ μέγα, ἡ *Παρακλητικὴ* ἢ *Ὀκτώηχος*, κ.ἄ. λειτουργικὰ βιβλία, περὶ ὧν γίνεται ἰδιαίτερος λόγος. Τὸ *Τυπικόν* ρυθμίζει τὸν τρόπον συνδυασμοῦ τῆς ὑμνολογίας κατὰ τὰς ἑορτάς κ.ἄ. ζητήματα.

4. Ὁ "Ὑμνος" (ἢ τὸ *Κοντάκιον*)⁴ εἶναι ποιητικὸν εἶδος λαμπρὸν τὸ ὁποῖον ἀνεπτύχθη κατὰ τὸν ε' αἰ. μ.Χ. ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν ἀφ' ἐνὸς τῆς λογίας ποιήσεως, τοῦ κειμένου τῶν Ὁ' καὶ τῆς συριακῆς ὑμνογραφίας, καὶ ἐξ ἄλλου τῆς ἐλληνικῆς χριστιανικῆς ρητορικῆς καὶ συναξαριογραφίας. Πῶς ἀκριβῶς ἐγίνετο τοῦτο δὲν εἶναι δύσκολον νὰ καθορῇ. Ἦδη ὁ Μεθόδιος Πατάρων εἰς τὸν ὕμνον τοῦ «Παρθένιου» εἶχε χρησιμοποιεῖσαι τὰ 24 γράμματα τῆς ἀλφάβητου δι' ἀκροστιχίδα⁵ τῶν τροπαίων τοῦ καὶ ἐφύμνιον μόνιμον «Ἀγνεύω σοι καὶ λαμπάδας φασφόρους κρατοῦσα, νυμφίε, ὑπαντάνω σοι», δηλαδὴ τὰ δύο στοιχεῖα ἐκεῖνα (ὕμνου, κοντακίου) τὰ χαρακτηριστικώτατα, ἐφύμνιον καὶ ἀκροστιχίδα. Ἄν ληφθῇ ἀκόμῃ ὑπ' ἑξίν ὅτι τὸ θέμα τοῦ ἔλαβεν ἀπὸ τὸ

1. Καὶ οὗτος εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι μέγας ἐσπερινός.

2. Μέγας ἁγιασμός εἶναι ὁ τῶν Θεοφανείων. Εἰδικῇ τελετῇ ἐν τῷ πατριαρχεῖῳ Ἀλεξανδρείας ἐγίνετο ἐπὶ τῇ ἀναβάσει τῶν ὑδάτων τοῦ Νείλου, δι' ἣν καὶ ἐγράφησαν εἰδικαὶ ἀκολουθίαι.

3. Ὁκτάκις εἰς τὰ κοντακίρια τῆς Πάτμου (Q 17, P 132, Q 7, P 289, P 128, P 29, P 210, P 240) ὁ Ρωμανὸς ἐν τῇ ἀκροστιχίδι χρησιμοποιεῖ διὰ τὸ δῶρον κοντάκιον τὸν ὅρον ὁ μ ν ο ς, ἀλλὰ καὶ οἱ ὑμνογράφοι Γαβριὴλ (P 292), Γεώργιος (P 67), Ἰωαννίκιος (P 36) κ.ἄ. Πρβλ. καὶ Τω μα δ α κ η ν, Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955, ■ 107.

4. Περὶ τῶν ὧν κοντάκιον (καὶ κοντακίον) διέλεβον εἰς τὸ περ. Ἀθηνᾶ ΞΑ', 1957, σσ. 4 - 8. Κοντάκιον εἶναι γενικὸς ὅρος διχλῶν τὸ βιβλίον, καὶ δὴ τὸ εἰλητάρειον, καὶ ἐκεῖθεν ἐπέπεσον εἰς τὸ περιεχόμενον, τὸν ὕμνον. Ὑπῆρχεν ὁφρῖκιον ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ὁ ὅρκων τῶν κοντακίων (ᾧ πεντάς). Πρβλ. Ψευδοκωδινόν, De Off. I, 6, c. 5 (Bekker). Πρβλ. καὶ ὅσα ἐγράφη ἐν Ἀθηνᾶς ΝΘ', 1955, σσ. 107 - 108.

5. Ἀκροστιχίδα ἐχρησιμοποίησε καὶ ὁ Γρηγόριος Ναζιανζηνός.

Εὐαγγέλιον (Ματθαῖος κε', 1 - 13), ἡ ἀπόστασις ἀπὸ τοῦ ὕμνου ἐλαττοῦται, ἀπομένει ὅμως πάντοτε ἡ ἄβυσσος τῆς γλωσσικῆς διαφορᾶς καὶ τοῦ προσωπικοῦ ἀρχαίου ὕφους, ποῦ ἠμπόδιζε τὸν ὕμνον τοῦ Μεθοδίου νὰ χρησιμοποιηθῇ ἀπὸ τὸν λαόν.

Ὡς πρὸς τὴν ἐκ Συρίας ἐπίδρασιν, οἱ κυριώτεροι ὕμνογράφοι προήρχοντο ἀπὸ τὴν Παλαιστίνην, ἔζων εἰς διγλωσσους τόπους, ὅπου παρὰ τὴν ἐλληνικὴν γλῶσσαν ἐχρησιμοποιοῖτο ἡ γλῶσσα τῶν ἐντοπίων, θὰ ἦτο δ' ἄπορον ἂν ἡγνούουν τοὺς ὕμνους Ἑφραίμ τοῦ Σύρου (κείμενα τὰ ὁποῖα σήμερον δὲν εἶναι ἀκόμῃ δι' ἡμᾶς καθαρὰ) καὶ τὴν μουσικὴν τεχνολογίαν τῆς Παλαιστίνης. Ἡ τεχνικὴ ὅμως τοῦ συριακοῦ ὕμνου καὶ ἡ ἔκτασις αὐτοῦ εἶναι ὅλως διάφορος τῶν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀλλ' ἡ μεταφύτευσις τοῦ ὕμνου εἰς τὸν ἔρθρον ὑπὸ τὴν κλασσικὴν μορφήν τῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ὑφείλεται οὔτε εἰς τὴν ὑπαρξίν τῶν ποιήσεων τοῦ Ἑφραίμ, οὔτε εἰς μίμησίν τινα τῶν λογίων ὕμνων τύπου «Παρθενίου» τοῦ Μεθοδίου. Θὰ ἔπρεπε νὰ ὑπῆρχεν ὁργανικός τις λόγος, καὶ οὗτος κατ' ἐμὲ εἶναι ὁ ἐπόμενος.

Ἐνωρὶς ἡ Ἐκκλησία ἐστηρίχθη εἰς τὰ αἵματα τῶν ἰδίων μαρτύρων. Ἄν προέβαλλε πρὸς μίμησιν βίου τὸν Χριστὸν διὰ τὴν πραότητα, τὴν ἀγάπην, τὴν αὐτοθυσίαν, δὲν ἠδύνατο ν' ἀγνοήσῃ τὴν ἐπίδρασιν τὴν ὁποίαν θὰ εἶχον εἰς τοὺς πιστοὺς οἱ βίοι τῶν καρτερικῶς μαρτυρησάντων ὑπὲρ τῆς πίστεως. Μετὰ ταῦτα δὲ ἡ παντοδύναμος τάξις τῶν μοναχῶν προέβαλε καὶ αὐτὴ τοὺς ἀσκητάς, οἱ ὁποῖοι ὑπέμειναν τοὺς πειρασμοὺς τοῦ βίου καὶ ἀπτηνῆθησαν τὰ ἐγκόσμια, ἡ ὅλη δ' Ἐκκλησία τοὺς ἀγωνιστάς ἁγίους, ὅπως οἱ μεγάλοι Πατέρες - διδάσκαλοι. Ἦτο δὲ φυσικώτερον νὰ προβάλλωνται ὡς παραδείγματα ἡγιασμένοι ἄνθρωποι. Χάριν λοιπὸν παιδαγωγίας ὀρθοσκευτικῆς καὶ μνήμης ἱστορικῆς τοῦ πιστοῦ πληρώματος, συνεγράφοντο βίοι ἁγίων μαρτύρων, ἀσκητῶν, οἱ ὁποῖοι ἀνεγινώσκοντο εἰς τὰ μοναστήρια, κατ' ἰδίαν, εἰς τὰς τραπέζας κλπ. Ὅταν δὲ καθιερώθῃ ὁ ἑορτασμός ἐκτὸς τῶν κυριακῶν ἑορτῶν (Χριστοῦ Γεννήσεως, Θεοφανείων, Πάσχα κλπ.) καὶ θεομητορικῶν (Γεννήσεως, Εὐαγγελισμοῦ, Κοιμήσεως Θεοτόκου κλπ.), καὶ τῶν ἁγίων (Νικολάου, Γεωργίου, Μεγ. Ἀντωνίου, πατριαρχῶν ὡς οἱ Κωνσταντινουπόλεως Ἰωάννης, Γρηγόριος, οἱ Ἀλεξανδρείας Κύριλλος καὶ Ἀθανάσιος), τὸ πλῆρωμα τῶν πιστῶν ἔπρεπε κατὰ τὸν ἔρθρον¹ νὰ πληροφορηθῇ ὅχι μόνον περὶ τοῦ περιστατικοῦ τοῦ κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἑορταζομένου γεγονότος ἐκ τοῦ βίου τοῦ Κυρίου, τῆς Θεοτόκου ἢ τῶν ὀνομάτων τῶν τιμωμένων ἁγίων, ἀλλὰ καὶ ἐν ἐκτάσει νὰ πληροφορηθῇ

1. Εἰς τὰς λειτουργίας σχετικῇ ἦτο ἡ εὐαγγελικὴ ἢ ἡ ἐκ τοῦ Ἀποστόλου ἀναγινωσκομένη περικοπὴ. Ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 1 κώδικι τῆς Μ. Χιλανδαρίου Ἀγίου Ὁρους (19' αἰών), φ. 16α, στήλῃ α', εἰς μνήμην Ἀγ. Γεωργίου, μετὰ τὴν ἕκτην φῶδὴν τοῦ κανόνος εὐρηγται τὸ κοντάκιον, ὃ οἶκος, εὐαγγέλιον. Ἀκολουθεῖ ὁ Ν' ψαλμός, τὸ συναξάριον, ἡ ζ' φῶδῃ. Ὁμοίως ἐν φ. 54α εἰς μνήμην Ἀγίου Περκοπίου.

περὶ τούτου καὶ μάλιστα περὶ τοῦ καρτερικοῦ μαρτυρίου, περὶ τῆς ἀσκητικῆς ἀγνεύας, περὶ τῆς ἀγίας ὑπομονῆς τῶν ἐορταζομένων ἱερῶν προσώπων. Τοῦτο εἶναι τὸ ἔργον τῶν μεταγενεστέρων *συναξαρίων*, τῶν ὁποίων, ὡς εἶδομεν, ἔπεται χαρακτηριστικὸν κείμενον στιχηρὸν, συνήθως διστιχον ἱαμβικόν, ἐν περιλήψει ἀναφέρον τὰ τῆς ἐορτῆς ἢ λογοπαικτιῶν μεταξὺ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἐορταζομένου καὶ ἄλλου τινὸς ὅρου. Τὸ κείμενον τοῦ συναξαρίου δὲν εἶναι ποτὲ αὐτοῦσις ὁ βίος τοῦ ἁγίου, ἀλλ' ἄλλο συντομώτερον ἐκείνου (οἱ βίοι ἀναγινώσκονται καὶ σήμερον ἐκτενεῖς εἰς τὰς τραπέζας τῶν μοναστηρίων κατὰ τὰ γεύματα τῶν μοναχῶν). Καθ' ὅσον γνωρίζω, εἰς τὴν πρωιμωτάτην αὐτὴν ἐποχὴν (ε' - ς' αἰ.) συναξάρια δὲν ἀνεγινώσκοντο εἰς τὸν ὄρθρον, ὡς ἐγένετο μετὰ ταῦτα. Τούτων τῶν συναξαρίων τὴν θέσιν ἐπέχουν οἱ ὕμνοι, οἱ ὁποῖοι ἀναπτύσσουν οὐδὲν ἄλλο ἢ τὴν σημασίαν τῆς ἐορτῆς καὶ δὴ διηγηματικῶς κατὰ τρόπον δημωδῶς ἀρετῇ καὶ ἀπέχοντα τόσον τοῦ ἀρχαϊσμοῦ (γλωσσικοῦ καὶ ὕφους) τῶν λογίων ὕμνων, ὅσον καὶ τοῦ ὑμνητικοῦ τόνου αὐτῶν.

Οἱ ὕμνοι οὗτοι, οἱ ὁποῖοι εἰς τὰ ἀπὸ τοῦ 1000 κέξ. βιβλία φέρονται ἀπλῶς ὡς *κοντάκια*¹, ἀπαρτίζονται ἀπὸ ἐν *κουκούλιον* ἢ *προοίμιον* αὐτόμελον, ἰδιόρρυθμον πρὸς τὴν μετρικὴν καὶ ρυθμικὴν κατασκευὴν καὶ μὴ συνδεόμενον δι' ἄλλου τινὸς πρὸς τοὺς ἀκολουθοῦντας οἴκους². Εἶναι δὲ ὁ οἶκος ἢ οἱ οἴκοι³ εἰκοσιτέσσαρα συνήθως ἀλλὰ καὶ ὀλιγώτερα καὶ πλείονα τροπάρια ἀρμοζόμενα πιθανώτατα μὲν μελικῶς, πάντως δὲ τονικῶς καὶ ρυθμικῶς πρὸς τὸν πρῶτον, κατ' ἐξοχὴν οἶκον, ὁ ὁποῖος κατὰ ταῦτα εἶναι ὁ *εἰρμός*, παρὰ διὰ τοῦ ἀνακλωμένου (ἢ *ἐφ' ὑμνίου*⁴) εἰς τὸ ὁποῖον καταλήγουν καὶ τὸ ὁποῖον ἐπαναλαμβάνεται αὐτοῦσιν ἢ ἐλαφρῶς (χάριν τῆς συντάξεως) προσαρμοζόμενον σταθερῶς εἰς τὸ τέλος ἐκάστου οἴκου. Συνδέει δὲ τοὺς οἴκους μόνον (ὅχι καὶ τὸ προοίμιον) ἡ ἀκροστιχὴς διὰ τῶν ἀρχικῶν γραμμάτων τοῦ α' στίχου ἐκάστου οἴκου, σχηματιζόντων φράσιν τινὰ σπανίως ἔμμετρον, πάντοτε δὲ χρήσιμον διὰ τοὺς ἐπομένους λόγους : Πρῶτον διὰ τὴν γνησιότητα τοῦ κειμένου καὶ τὴν πατρότητα αὐτοῦ. Δεύτερον διὰ τὴν ἀκεραιότητα αὐτοῦ καὶ τὴν σειρὰν τῶν οἰκῶν. Τοιαύτη φράσις ἀκροστιχίδος εἶναι π.χ. «Τοῦ ταπεινοῦ Ρωμανοῦ τὸ ἔπος» (ὕμνος τῆς Κυριακῆς τῆς Ἀποκρέου).

Σημειωτέον ὅτι τὰ προοίμια εἶναι, ἔστιν ὅτε, διπλᾶ καὶ τριπλᾶ (μὲ τὸ αὐτὸ ἀνακλώμενον) καὶ ὅτι μελίζονται μετὰ τῶν οἰκῶν εἰς τὸν αὐτὸν ἔχον

1. Βλ. σ. 53, σημ. 4, καὶ σ. 56, σημ. 4.

2. Διὰ τοῦ ὅρου οἶκος ἐκ τῆς συριακῆς μεταφρασθέντος, ἐννοεῖται κάτι ἀνάλογον πρὸς τὸ *στροφὴ* ἢ τὴν *stanza* τῶν Ἰταλῶν.

3. Πρβλ. ὅσα ἔγραψα ἐν Ἀθηνᾶς ΝΟ', 1955, ■ 109.

4. Ἐφ' ὧν οὐ κανονικῶς εἶναι ὁ τελευταῖος οἶκος τοῦ ὕμνου, δι' οὗ ὁ ποιητὴς ἐπικαλεῖται τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ ἢ τοῦ ἁγίου. Ἀλλ' ἐπικρατεῖ ἐφ' ὧν οὐκ ἐπικαλεῖται τὸ ἀνακλώμενον.

τῆς ὀκτῶνῃ, συνδεόμενα, καὶ οὕτω, μελικῶς μετ' αὐτῶν¹. Ἐκαλοῦντο δὲ οἱ ὅλοι ὕμνοι αἶνος (αἶνος καὶ ψαλμὸς), ἀλφάβητον, ᾄσμα, δέσεις, ἔπη, ἔπος, εὐχή, θρήνος, ποίημα, προσευχή, ἔμνος, ὕμνος, ψαλμός, ὡδή κλπ. εἰς τὰς ἀκροστιχίδας, ὅπου ὁ ποιητὴς ἑαυτὸν ἐπωνόμαζε ταπεινόν, ἐλάχιστον, ἄθλιον καὶ τὰ ὅμοια². Ἐλέχθη δὲ ὁ ὕμνος κοντάκιον οὕτως, οὐχὶ τόσον ἐκ τοῦ προοιμίου, τὸ ὁποῖον ἦτο κοντάκιον τοῦ ὅλου, ἥτοι ἐν μικρῷ εἰκὼν³, περιλήψεις τοῦ ψαλμοῦ, ὅσον ἐκ τοῦ χειρογράφου τὸ ὁποῖον περιελάμβανεν αὐτόν· ἡ ὀνομασία δ' αὕτη χρησιμοποιοῦνθῆσα καὶ διὰ τὸ ὅλον (προοίμιον + οἰκοί) κατὰ λόγον φυσικόν⁴, περιωρίσθη σὺν τῷ χρόνῳ ἰδίᾳ εἰς τὸ προοίμιον.

Δεδομένου ὅτι ὕμνοι μὲν συνεγράφοντο κατὰ ἑκατοντάδας, μέλη δὲ τόσα ὅσα τὰ προοίμια καὶ οἱ οἰκοί τῶν ὕμνων δὲν ἦτο εὐκόλουν νὰ συντίθενται, ὁ αὐτὸς ποιητὴς συνέθετε νέους ὕμνους καὶ ἕνα καὶ πολὺ περισσευτέρους, μελιζῶν αὐτοὺς πρὸς τὸ μέλος προηγουμένως συντεθέντος προοιμίου καὶ οἴκου. Εἴτα δὲ καὶ μεταγενέστεροι ὕμνογράφοι, ἄλλοι μὲν νὰ συνθέτουν ποιητικὰ - διηγηματικὰ κείμενα, πτωχοὶ δ' εἰς μουσικὰς ἐμπνεύσεις, ἐδανείζοντο τὸ μέλος τῶν προηγουμένως συντεθέντων ὑπὸ μελωδῶν κοντακίων καὶ οἴκων⁵. Οὕτω π.χ. συνέβη μὲ τὸν ὕμνον τῶν Χριστουγέννων (Ἡ παρθένος σήμερον - τὴν Ἑδέμ Βηθλεὲμ) πρὸς τὸν ὁποῖον ἡρμόσθησαν μελικῶς καὶ ρυθμοτονικῶς ἕτεροι ὕμνοι (κοντάκια καὶ εἰρμοὶ α' οἴκου) τόσον τοῦ ἰδίου Ρωμανοῦ (κοντάκιον εἰς Ἅγιον Ἰγνάτιον, κοντάκιον εἰς Ἅγιον Νικόλαον)⁶ ὅσον καὶ ἑτέρων ὕμνογράφων⁷. Ἐκ τῆς τελευταίας ταύτης περιπτώσεως καθορίζεται ὁ χρόνος

1. Ἡ τοιαύτη μουσικὴ προσαρμογὴ ἐγένετο μετὰ τὸν 7^{ον} αἰ., ὅτε ὠρίσθησαν ὀκτῶν ἤχοι ἐκ τῶν πλειόνων ἐν χρήσει εἰς Συρίαν.

2. Πρβλ. Ρωμανοῦ Ὑμνοὶ Β', 1954, σσ. τζγ' - τζη' καὶ ἰδιὰ σ. σζη' : Οἱ εἰς τὰς ἀκροστιχίδας ἀπαντῶντες χαρακτηρισμοί... ἀποτελοῦν μόνον ἀπλᾶς ποιητικὰς ἐκφράσεις.

3. Ἀποφίς Α. Α. Παπαδοπούλου, Ἀθηνᾶ Μ', 1928, σ. 76.

4. Οἱ μεταγενέστεροι δὲν ἠδύναντο νὰ ἐρμηνεύσουν τὰς δύο αὐτὰς ὀνομασίας οἶκος καὶ κοντάκιον, διὸ καὶ κατέφευγον εἰς θεολογικὰς ἐρμηνείας ὡς ὁ Νικηφόρος Κάλιστος Ξανθόπουλος, πρβλ. ΒΖ 2, 1903, σσ. 601 - 603. Ἡ κοινῶς παραδεκτὴ γνώμη ἦτο ὅτι κοντάκιον ἐλέχθη ὁ ὕμνος ἐκ τοῦ ξύλου εἰς τὸ ὁποῖον περιτυλίσσετο τὸ γρ. του, τὸ εἰλητόριον (πρβλ. Σ. Λάμπρον, ΝΕ 6, 1909, σσ. 378 - 379 καὶ 11, 1914, σ. 105).

5. Ὁ Εὐστρατιάδης, Θεολογία 7, 1929, σ. 263 διαπιστώνει, ὅτι ἐκτὸς τοῦ Ρωμανοῦ ἐγράψαν ἰδιόμελα ἢ αὐτόμελα κοντάκια μόνον α') ὑπὸ Στεφάνου εἰς Ἅγιον Δημήτριον (ἐκδοθὲν ὑπ' ἐμοῦ, Ὑμνοὶ Β', 1954, σσ. 28 - 36) καὶ β') ὑπὸ Κοσμά τοῦ Ἀγιοπολίτου εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου : Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον!

6. (Ἐὰν οἱ ὕμνοι οὗτοι δὲν εἶναι νόθοι), καὶ πληθεὺς τῶν ὑπ' ἄλλων ποιηθέντων καὶ εἰς τὰ Μηναῖα, Τριφῶδιον, Πεντηκοστήριον ἀπαντῶντων μεταγενεστέρων τοῦ Ρωμανοῦ κοντακίων.

7. Ὁ Δομέτιος (Εἰς Περδρόμον, Pitra, AS I, σσ. 320 - 327). Περυχέριως : Τρεμπέλας, σσ. 111 - 113, εἶναι ἀνύπαρκτος ὕμνογράφος. Βλ. περαιτέρω.

ante quem non ὑπῆρξεν ὁ χρησιμοποιοῦν τὸ πρότυπον ὁμογράφος, πρῶ-
γμα σημαντικὸν διὰ τοὺς ἀμαρτύρους. Ἡ κοινότης εἰρμῶ «Τὸν Ἀλέξανδρον»
καθορίζει τὸ σύγγραφον ἢ μὴ πάλυ ἀπέχον τῶν ποιητῶν Ρωμανοῦ ἀφ' ἐνὸς καὶ
ἐξ ἄλλου Κυριακοῦ, γράψαντος ἐκ 14 οἰκῶν ὕμνον εἰς τὴν Μαρίαν (τὴν
ἀδελφὴν Ἀλέξανδρου) ¹.

Πλὴν τῶν ἤδη σημειωθέντων συγγραφῶν ὕμνων, γνωρίζομεν ὀνομαστί
κ.ἄ. ὡς τοὺς Ἡλίαν (τ' αἰ.) ², Κυπριανόν ³, Ἰώβ ⁴, Γεώργιον
συγγραφέα ὕμνων εἰς τὰ Εἰσόδια ⁵, Κυριακόν ⁶, Γρηγόριον ⁷, Ὀ-
ρέστην ⁸, Ἀρσένιον ⁹, Στέφανον Σαβαΐτην, Στέφα-
νον Στουδίτην ¹⁰, Στέφανον Ἰταλιώτην ¹¹, Γαβριήλ ¹²,
Ταράσιον ¹³, Ἰωάννην ¹⁴, κ.ἄ. πολλούς, ὡς τὸν Θεόδωρον Στου-
δίτην ¹⁵, Ἰωσήφ ὁμολογράφον ¹⁶, τὸν πατριάρχην Ἱεροσολύμων Σω-

1. Ἀποσπάσματα ὁ Τρεμπέλας, σσ. 113 - 114, ὁλόκληρον Pitra, AS I,
σσ. 284 - 288 κ.ἄ. Παντελάκης, Κοντάκια καὶ Κανόνες, σσ. 18 - 25.

2. Pitra, AS I, σσ. 289 - 297 (Τρεμπέλας, σσ. 115 - 116).

3. Pitra, AS I, σσ. 418 - 424 (Τρεμπέλας, σσ. 119 - 122).

4. Pitra, AS I, σσ. 425 - 431 (Τρεμπέλας, σσ. 122 - 123).

5. Τὸν ὁποῖον ἐκ τοῦ Pitra, AS I, σσ. 275 - 283 ἀνατυπῶναι, ὁ Τρεμπέ-
λας, σσ. 107 - 110.

6. Κείμενά του κατὰ Pitra, AS I, 284 - 288. Πρβλ. Ἀ. Παπαδ. Κερα-
μεύς, Ὁ Ὑμνογράφος Κυριακός, «Νέα Ἑμέρα» Τεργέστης 27 11 Ἰανουαρίου 1902
(ἐπιφυλλίς).

7. Pitra, σσ. 273 - 274.

8. Αὐτόθι, σσ. 298 - 313.

9. Αὐτόθι, σσ. 314 - 319.

10. Αὐτόθι, σσ. 328 - 329. Πρβλ. ὅσα περὶ τῶν Στεφάνων ἔγραψα, Ὑμνοὶ Β', 1954,
σσ. 14 - 16.

11. Πρβλ. G. Schirò, Stefano Italogreco, monaco innografo, BGF I, 1947,
σσ. 39 - 50, 65 - 81, 155 - 178, 210 - 219 καὶ II, 1948, σσ. 3 - 25.

12. Pitra, AS I, σσ. 330 - 331.

13. Αὐτόθι, σσ. 334 - 335.

14. Αὐτόθι, σσ. 435 - 436.

15. Περὶ τοῦ ὁποίου ἐντός τῆς ἀγιολογικῆς μελέτης τοῦ Χρυσόστ. Παπαδο-
πούλου (Κλείς, σ. 152, σημ. 1), πρβλ. Εὐστρατιάδου, Θεόδωρος ὁ Στουδίτης,
«Ρωμανὸς ὁ Μελωδὸς» 1, 1933, σσ. 372 - 410 καὶ I. Hausherr, Saint Théodore
Studite : l'homme et l'ascète, d'après ses catéchèses, OC VI, 1926, τεύχος 22, σσ. 1 - 87.
Θεοδ. Ξύδης, Πνεύματα Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου, Ἀθήναι 1952 (= περ. Ἀκτῖνες
IE). Κείμενα παρὰ Pitra, AS I, σσ. 336 - 380.

16. Pitra, AS I, σσ. 381 - 399. Mionii, ἐν BGF II, 1928, σσ. 87 - 98, 177 -
192. Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωσήφ τοῦ ὁμογράφου ἐξεδόθη ὑπὸ Ἀ. Ο.
Παπ. Κεραμέως, Monumenta Graeca ad historiam Photii patriarchae per-
tinentia II, Petropoli 1901, σσ. 1 - 14. Θεοδ. Ξύδης, Ἰωσήφ ὁ ὁμογράφος, Ἀθήναι
1956, 8^ο, σσ. 11 (= περ. Ἐφημέριος). Ν. Α. Οἰκονομίδης, Κανὼν Ἰωσήφ τοῦ ὁμο-
γράφου εἰς ἄγιον Φωκῶν τὸν Σινωπέα, Ἀρχ. Πόντου III', 1953, σσ. 218 - 240.

φρόνιον¹, τὸν ἱερὸν Φώτιον², Ἰωάννην τὸν Μαυρόποδα³ καὶ Γρηγόριον Συρακουσῶν⁴.

Ἐμέλπετο ὁλος ὁ ὕμνος, τὸ κοντάκιον μόνον, ἡ ἀνεγινώσκοντο ἀπλῶς οἱ οἴκοι, ἐπαναλαμβανομένου τοῦ ἐφυμνίου ὑπὸ τοῦ λαοῦ⁵. Μοῦ φαίνεται ὅτι οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχει σήμερον περὶ τοῦ ὅτι κατὰ τὸν 5' καὶ 7' αἱ. ὁλόκληρος ὁ ὕμνος [προοίμιον - οἶκος] ἐψάλλετο. Τὴν μονοτονίαν τῆς ἐπαναλήψεως τῶν 24 περίπου οἰκῶν διέκοπτεν ἡ διὰ τῆς τοιγῆς, περὶ τῆς ὁποίας περαιτέρω, διαφοροποιήσεις τῆς μουσικῆς καὶ μετρικῆς πορείας τοῦ στίχου. Ποῦ δ' ἐψάλλετο ὁ ὕμνος φαίνεται οὐ μόνον ἐκ τοῦ ἀρχαιότερου συναξαρίου τοῦ Ρωμανοῦ (καθ' ὃ ὁ ποιητὴς ἀνελθὼν εἰς τὸν ἄμβωνα ἐψάλε τὸ *Ἡ Παρθένος σήμερον*), ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς κατὰ τὸν 18' αἰῶνα μαρτυρίας τοῦ Νικηφόρου Καλλίστου Ξανθοπούλου, κατὰ τὴν ὁποίαν «διὰ τοῦτο καὶ ἐν τῇ ἐβδόμῃ καὶ ἐπάνω τοῦ ἁμβωνος ψάλλονται, ὅτι κατ' ἐκεῖνον τὸν καιρὸν τῆς ὥδης γέγονε καὶ ἐν τῷ τοιοῦτῳ τόπῳ ὑπνωττε καὶ τὸ μέλος ἀρχῇθεν ἐφθέγγετο»⁶.

Παρεδόθησαν τέλος τὰ κοντάκια δι' εἰδικῶν χφ. τὰ ὁποῖα λέγονται *Κοντακάρια*⁷, ἡ *Κονθακάρια*⁸, ἀνθολογιῶν δηλονότι τῶν ὕμνων διατεταγμέ-

1. Τρεμπέλας, σσ. 124 - 127, 132 - 136.

2. Αὐτόθι, σσ. 127 - 129, 241 - 244.

3. Ἡ νεωτέρα περὶ Μαυρόποδος βιβλιογραφία : Εὐστρατιάδου, Ἰωάννης ■ Μαυρόπους μητροπολίτης Εὐχαιτῶν, «Ἐναῖσιμα Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου», Αθ. 1931, σσ. 405 - 437 ὅπου (σσ. 428 - 437) ἡ παρὰ τοῦ ἀνεψιοῦ του Θεοδώρου Κοιτωνίτου συντεθεῖσα ἀκολουθία εἰς τὸν ἐν ἁγίοις πατέρα ἡμῶν Ἰωάννην... (5 Ὀκτωβρίου). Τὴν ἀκολουθίαν ἐπανεξέδωκε μετ' εἰσαγωγῆς καὶ σχολίων διαφωτιστικῶν τοῦ βίου τοῦ Ἰωάννου ■ καθηγητῆς S. G. Mercati, L'ufficio di Giovanni Mauropode Euchaita composto dal nipote Teodoro, «Mémoires L. Petit», 1948, σσ. 347 - 360. Πρβλ. Joan Hussey, The canons of John Mauroπους εἰς «The Journal of Roman Studies», XXXVI 1947, σσ. 70 - 73, κρίσις RĒB VI, 1948, σσ. 114 - 115 ὑπὸ V. Laurent. Ἀρχ. Μεθοδίου Φούγια, Ἰωάννης ὁ Μαυρόπους, Ἀλεξάνδρεια 1955, 8ο, ππ. 72. Καὶ ἄρθρον Ν. Β. Τωμαδάκη ἐν ΘΗΕ 6, 1965.

4. E. Mioni, I Kontakia di Gregorio di Siracusa, BGF I, 1947, σσ. 202 - 209.

5. Ὁ Ἀθ. Παπαδ. Κεραμεύς, VVr 1, σσ. 360 - 361 ἀφοῦ ὑπολάβῃ ὡς οἶκον τὸ σύνολον τῶν οἰκῶν, λέγει ὅτι τὸ προοίμιον ἐψάλλετο μετὰ μέλους, οἱ δὲ οἴκοι «ἄχμα ἀνεγινώσκοντο μεγαλοφώνως ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἐκκλησίας, ἡ ἐπ' ἁμβωνος, μεταξὺ τῆς τρίτης καὶ ἑκτῆς ὥδης τοῦ κανόνος», καὶ ὅτι ■ διασπαργμὸς τοῦ κοντακίου ἐγένετο ἀπὸ τοῦ 1' αἱ. καὶ ὅτι τὸ κακὸν τοῦτο διήρκεσε μέχρι τοῦ 18'.

Πιθανὸν τὴν γνώμην ταύτην ἐξέφεραν ἡ Κεραμεύς παραδειγματιζόμενος ἀπὸ τὴν ἀνάγνωσιν (ραψωδικῶς) ὑπὸ τοῦ ἱερέως εἰς τὸ μέσον τοῦ ναοῦ τοῦ ἀκαθίστου ὕμνου. Ἀλλὰ τί ἐγένετο πρὸ τοῦ 7' αἱ., ὅταν δὲν ἦσαν ἀποτετελεσμένοι οἱ κανόνες;

6. BZ 2, 1893, σ. 603. Ἀρελῶς ἐπίστευεν ὁ Νικηφόρος ὅτι καθ' ὃν χρόνον ὁ Ρωμανὸς ἐποίησε τοὺς ὕμνους τοῦ ὑπῆρχον ἤδη οἱ κανόνες!

7. Κοντακάρια εἶναι οἱ κώδικες 212 καὶ 213 τῆς Πάτμου (18' αἱ.), οἱ κώδικες 698 καὶ 925 (1' αἱ.), 926 (18' αἱ.), 927, 928 (18' αἱ.) τοῦ Σινᾶ (Gardthausen), οἱ κώδικες 267 καὶ 268 (18' αἱ.) τῆς Μ. Λαύρας, καὶ 1041 Βατοπεδίου.

8. Περιγραφὴν τοῦ Κορσινιανοῦ Τροπολογίου ὑπὸ Pitru, AS I, σσ. 663 - 673.

νων εἴτε χωρὶς κατὰ Μηναῖα ἀφ' ἐνὸς καὶ κατὰ Τριώδιον - Πεντηχοστάριον ἐξ ἄλλου, εἴτε συμμελίκτως. Τὴν λειτουργικὴν χρῆσιν τούτων δὲν δύναται τις ν' ἀμφισβητήσῃ ὅπως δὲν δύναται ν' ἀμφιβάλῃ, περὶ τῆς συνθέσεώς των ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ποιητικῶν συλλογῶν τῶν καθ' ἑκαστον ποιητῶν καὶ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων συνάμα ¹.

5. Ὁ Κανὼν εἶναι: τὸ ποιητικὸν εἶδος τὸ ὁποῖον τελειωθὲν ὑποκατέστησε τὸν ὕμνον εἰς τὸν ἔρθρον. Εἶναι δὲ ὁ τέλειος κανὼν ποιητικὸν σύστημα ἀποτελούμενον ἐξ ἑννέα ᾠδῶν καὶ ψαλλόμενον εἰς τὸν αὐτὸν ἤχον. Ἐκάστη ᾠδὴ ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸν εἰρμόν καὶ τὰ τροπάρια. Ὁ εἰρμός ἀποτελεῖ τὸ πρότυπον μετρικῶς καὶ ρυθμικῶς τῶν τροπαρίων, ἀναφέρεται δὲ συνήθως εἰς ὠρισμένον δι' ἑκάστην ᾠδὴν θέμα. Τὸ θέμα τοῦτο πολλάκις συμπλέκεται μὲ τὴν ὑπόθεσιν τῆς ἐορταζομένης ἡμέρας (θαῦμα τι, ἥ ἐκ τοῦ βίου τοῦ Χριστοῦ ἐπεισόδιον, ἡ ἀγίου ἐορτὴν), ἄλλοτε δὲ ὑποχωρεῖ τελείως εἰς τὴν ὑπόθεσιν τῆς ἐορτῆς. Τὰ τροπάρια ἀφοροῦν εἰς τὴν ἐορτὴν καὶ ὄχι τὸ θέμα τοῦ εἰρμού ². Μελικῶς, ρυθμικῶς καὶ τονικῶς συμπίπτουν οἱ εἰρμοὶ τῶν λαμβικῶν κανόνων πρὸς ἀλλήλους καὶ πρὸς τὰ τροπάρια αὐτῶν. Οὐχὶ σπανίως ἀνακλῶμενον (ἐφύμνιον) συνδέει τὸν εἰρμόν καὶ τὰ ἀκολουθοῦντα τροπάρια, τοῦτο δ' ὡς κληρονομία τοῦ ὕμνου ³. Ὡς δ' ὁ ποιητὴς τῶν ὕμνων ἔδωκε διὰ τῶν ἀκροστιχίδων εἰς αὐτοὺς

Τῶν Κοντακαρίων τῆς Πάτμου ὑπὸ Μάρκου Α. Ναουμίδου ('Ο κῶδιξ 212, Ρ), Ρωμανοῦ Ὑμνοὶ Β', 1954, σσ. γ'-σς' καὶ Παναγιώτου Γ. Νικολοπούλου ('Ο κῶδιξ 213, Q), αὐτόθι, σς' - τζη' (περαιτέρω κοινοὶ πίνακες, σσ. τξθ' - τηγ'). Τὰ κοντακάρια τοῦ Σινᾶ 925, 926 καὶ 927 περιέγραψε καὶ ἐπλόυτισε διὰ πολλῶν πινάκων Νικόλαος Α. Λιβιδάρας, Ρωμανοῦ Ὑμνοὶ Γ, 1957, μέρος Α', σσ. α' - υξ'. Τὰ κοντακάρια τοῦ Ἀγίου Ὄρους περιέγραψε συντόμως ὁ Elpidio Mioni, I Kontakaria del Monte Athos, ἐν Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, tomo XCVI, parte seconda, 1936 - 1937, σσ. 23 - 87 + II tav. (κώδικες 1041 Βατοπεδίου, Γ 27 καὶ Γ 28 Μ. Λαύρας).

Τὸ περὶ οὗ ὁ Ἀθ. Παπ. Κεραμεύς, Λεῖψανον κοντακαρίου (=cod. P-e-trop. 451, ἔτους 1284) σιναιτικῶς, BZ XVI, 1907, σσ. 202 - 203, διεπίστωσεν ὁ Λιβιδάρας ('Ενθ. ἀνωτ., ■ τιζ'), ὅτι ἀνήκει εἰς τὸν Σιναιτικὸν 927.

Τὸ κοντακάριον *Taurinensis B. IV. 34* (ια' αἰ.) ἀνασυνέθεσεν ἡ κυρία Ἡβη Ἀντωνοπούλου - Δανιήλ, ἀπόκειται δὲ τοῦτο ἐν μικροταινίᾳ παρ' ἡμῖν.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὁ Ἀθαν. Κομίνης, ἀνεῦρεν ἐν Πάτμῳ νέον τμήμα τῶν πατμιακῶν κοντακαρίων.

1. Ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου διαφέρουν αἱ γνώμαι τῶν μαθητῶν μου Μ. Ναουμίδου, Ὑμνοὶ Β', 1954, σσ. θ' - κ' καὶ Ν. Α. Λιβιδάρα, ΕΕΒΣ ΚΔ', 1955, σσ. 337 - 350. Πρβλ. καὶ τὴν ἐσχάτως πληροφοριακὴν μελέτην περὶ κοντακίων καὶ χειρογράφων κοντακαρίων καὶ τυπωθέντων ἢ περιγραφέντων τοῦ Θεοδ. Ξύδη, Κοντάκια τῶν λειτουργικῶν βιβλίων, «Χαριστήριον εἰς Ἀν. Κ. Ὁρλάνδον» Γ', 1964, σσ. 94 - 101.

2. Ἐκτὸς τῶν θεοτοκίων.

3. Π.χ. Εἰς Κοσμῶν τὸν Μαγούμα: "Οτι δεδοξασται (Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν, εἰρμός καὶ τροπάρια α' ᾠδῆς), δι' οἷς νῦν ὑψοιμένοι προσκυνοῦντες αὐτόν [αὐτήν],

διάφορα ὀνόματα, οὕτω καὶ ὁ τῶν κανόνων ὀνόμασεν αὐτούς : ἑμφορία, θρη-
νος, ἔπος, ὕμνος, μέλος, μέλισμα, καὶ ἰδίᾳ κανόν ¹.

Ἀπὸ ἀπόψεως θέματος πῖ ἐννέα ᾠδαὶ εἰς τοὺς εἰρμούς των ἀναφέρονται
εἰς ἰσαριθμούς ᾠδάς - προσευχὰς τῆς Βίβλου, ἧτοι ἐκτὸς τῆς Παλαιᾶς καὶ μὲν
τῆς Καινῆς Διαθήκης : Ἡ πρώτη ᾠδὴ σχετίζεται πρὸς τὴν ᾠδὴν τὴν ποιηθεῖ-
σαν ὑπὸ τοῦ Μωυσέως διὰ τὴν διάβασιν τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης ὑπὸ τῶν Ἑ-
βραίων (Ἐξόδος ιε', 1 - 19), ἡ δευτέρα πρὸς τὴν ὑπὸ τοῦ Μωυσέως ὁμοίως
ποιηθεῖσαν ὅτε παρέδιδεν εἰς τοὺς Λευῖτας τὰς πλάκας τοῦ Νόμου (Δευτερο-
νόμιον λβ', 1 - 43), ἡ τρίτη πρὸς τὴν ψαλμίσαν ὑπὸ τῆς προφήτιδος Ἀννης
ὅτε ἐγέννησε τὸν προφῆτην Σαμουὴλ (Α' Βασιλειῶν β', 1 - 10), ἡ τετάρτη
πρὸς τὴν προσευχὴν τοῦ προφήτου Ἀββακούμ (Ἀββακούμ γ', 1 - 19) ἡ
πέμπτη πρὸς τὴν προσευχὴν τοῦ προφήτου Ἠσαΐου (Ἠσαΐας κς', 1 - 21), ἡ
ἕκτη πρὸς τὴν προσευχὴν τοῦ προφήτου Ἰωνᾶ (Ἰωνᾶς β', 9 - 10) ἡ ἑβδομή,
πρὸς τὴν προσευχὴν τῶν εἰς τὴν Βαβυλῶνα ριφθέντων εἰς τὴν κάμινον τριῶν
ἀγίων παιδῶν, Ἀνανία, Ἀζαρία, Μισαήλ (Δανιήλ γ'), ἡ ὀγδόη πρὸς τὸν
ὕμνον τῶν αὐτῶν παιδῶν (Δανιήλ αὐτόθι) καὶ ἡ τελευταία, ἧτοι ἡ ἐνάτη,
πρὸς τὴν ᾠδὴν τὴν ὁποίαν ἔψαλεν ἡ Θεοτόκος ὅταν, μετὰ τὸν εὐαγγελισμόν τοῦ
Γαβριήλ, συνήντησε τὴν Ἐλισάβετ (Λουκᾶς α', 47 - 55). Εἰς καμπόλλους
ὁμοῦς κανόνας εἰρμῶί τινες εἶναι ἄσχετοι πρὸς τὰ θέματα ταῦτα.

Ὁ κανὼν συνήθως δὲν εἶναι πλήρης. Καὶ ὑπάρχουν εἰς παπύρους σπα-
ράγματα ἀτελῶν κανόνων (ᾠδαὶ) ἀνωνύμων ποιητῶν, προγενεστέρων τοῦ
ὀγδόου αἰῶνος. Ἀλλ' οἱ μὴ τέλειοι κανόνες συνήθως εἶναι μεταγενέστεροι
τῶν τελείων. Ὁ κερματισμὸς ὀφείλεται τὸ μὲν εἰς τοὺς συγγραφεῖς, γράψαν-
τας κανόνας μόνον μὲ ἡ' ᾠδάς, τὸ δὲ εἰς τοὺς συρραφεῖς τῶν βιβλίων, οἱ
ὁποῖοι παλαιότερον παρέλειψαν, ὡς πένθιμον ² ἢ ὡς ταυτόσημον μὲ τὴν πρῶ-

σὲ μεγαλύνομεν (Κανὼν εἰς τὴν ὕψωσιν, 14 Σεπτεμβρ., ᾠδὴ θ', εἰρμὸς καὶ δύο τροπάρια),
Εἰς Ἰωάννην Δαμασκηνόν : Χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ (Κανὼν
εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν, θ' ᾠδὴ, εἰρμὸς καὶ τροπάρια).

1. Πρβλ. τὰς ἀκροστιχίδας κανόνων Ἰωάννου Μαυρόποδος ἐν κώδ. 50
καὶ Θεοφάνους ἐν κώδικι 111 παρὰ Εὐστρατιάδην, Κατάλογος Βλατέων, Θεσσα-
λονίκη 1918.

2. Ὁ Νικόδημος Ἀγιορείτης, Ἐρτοδρόμιον, ἐν Βενετίᾳ 1836, σ. κα',
νομίζει ὅτι ἡ β' ᾠδὴ ὡς πένθιμος παρελείφθη, ἀπέμεινε 111 μόνον εἰς τὴν μεγάλην τεσσαρα-
κοστήν. Τοῦτο φαίνεται ἀπίθανον, διότι ἐξ ὑπαρχῆς ἐγγράφησιν κανόνες ἔννευ β' ᾠδῆς. Περὶ
τῶν λόγων τῆς παραλείψεως ὁ Ἀθ. Παπαδ. Κερραμεύς, VVr 1, 1891, σσ. 381-
388 πραγματευόμενος, ἀπέδειξεν ὅτι ἐγγράφησαν πλεῖστοι ὅσοι χαρμόσυνοι κανόνες ἔχοντες
β' ᾠδὴν, θεωρεῖ δὲ τὸ ζήτημα ἄλυτον ἕνευ περαιτέρω ἐρεῖνης. Περὶ τοῦ ὅτι ἐξ ἀρχῆς οἱ
κανόνες τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ τοῦ Κοσμᾶ ἑστεροῦντο β' ᾠδῆς, ἐνῷ ἀπαραιτήτως τοιαύτη
ὑπῆρχεν εἰς τοὺς κανόνας τῶν Στουδιτῶν Ἰωσήφ καὶ Θεοδώρου καὶ εἰς τοὺς τοῦ Ἀνδρέου
Κρήτης, 11 Τρεπέλας, σ. 301, ἀποδίδων εἰς τὸ ὅτι ἀρχῆθεν ὁ κανὼν εἶχεν ἑπτὰ ᾠδάς,
ἐκτὸς διὰ τοὺς Ἱεροσολυμίτας καὶ ἐννέα διὰ τοὺς Κωνσταντινουπόλιντας κληρονογράφους
(ὁ Ἀνδρέας εἶχεν ἐπὶ μακρὴν διακρίνει εἰς Κωνσταντινουπόλιν).

την¹ τὴν δευτέραν ὥδην ἢ ἔγραψαν ὥδὰς διὰ μόνα τὰ ἐκτὼ ἀναγνώσματα τοῦ ψαλτηρίου, περιώρισαν δὲ τὰ τροπάρια ἐκάστης ὥδῃς εἰς τρία συνήθως. Ὁ κερματισμὸς οὗτος δεικνύεται συνήθως ἀπὸ τὴν ἀκροστιχίδα τοῦ Κανόνος² ἀποτελουμένην³ ἀπὸ ἑνα ἱαμβικὸν στίχον⁴ π.χ. Βάπτισμα ῥύψις γηγενῶν ἀμαρτιάδος (Κοσμά, κανὼν τῶν Θεοφανείων)⁵. Κάποτε τοῦ στίχου τούτου ἔπεται τὸ ὄνομα τοῦ συγγραφέως: Ὡ Χριστέ, τῆς γῆς τὸν κλόνον παῦσον τάχος· Ἰωσήφ⁶, ἢ ἀπὸ ἐξάμετρον στίχον⁷ ἢ καὶ ἐπίγραμμα ἡρωελεγειακὸν τετράστιχον⁸, ἀκόμη καὶ δεκαπεντασύλλαβον στίχον⁹.

Τὴν ἀκροστιχίδα σχηματίζουν συνήθως μὲν τὰ πρῶτα γράμματα τῶν τροπαρίων (ἔνευ τῶν εἰρμῶν ἢ καὶ μετ' αὐτῶν)¹⁰ σπακιώτερον δὲ τὰ πρῶτα γράμματα τῶν στίχων εἰρμῶν καὶ τροπαρίων ὅλου τοῦ κανόνος (ἱαμβικοί

1. Κατ' ἐμὴν ἀντίληψιν. Πάντως ὁ ἀριθμὸς τῶν ὥδων ἔχει σχέσιν μετὰ τὴν στιχολογίαν τῶν ψαλμῶν, ἢ ὅποια θὰ ἦτο διάφορος κατὰ τυπικά.

2. Περί τῶν ἀκροστιχίδων εἰς τοὺς κανόνες ὅρα Wilhelm Weyl, Die Akrostichis in der byzantinischen Kanonesdichtung, BZ XVII, 1908, σσ. 1 - 68.

3. Ἐὰν δὲν εἶναι κατ' ἀلفάβητον, ὡς εἰς κανόνα Θεοφάνους εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου, Christ-Paran., III, 236 - 242.

4. Ἰαμβικὰς ἀκροστιχίδας κανόνων βλέπε παρὰ Εὐλόγιω Κουρίλα, Κατάλογος Ἀγιορειτικῶν χφ., Θεολογία 21, 1950, σ. 328 κ.ά.

5. Ὁ στίχος δυνατόν νὰ ὀνομάζῃ τὸν συγγραφέα, ὡς Θεοφάνους ὁ πρῶτος ἀγγέλιον ὕμνος (Θεοφάνους εἰς τοὺς Ἀσωμάτους) ἢ νὰ περιορίζεται εἰς τὴν ὑπόθεσιν τοῦ κανόνος Ἀθανάσιος εὐχος ὀρθοδοξίας ἔφω (τοῦ μὲ τοῦ εἰς ἄγ. Ἀθανάσιον). Καὶ οἱ δύο κανόνες οὗτοι ἐγράφησαν ἐπὶ ξένων εἰρμῶν.

6. Κανὼν εἰς ἀνάμνησιν τοῦ σεισμοῦ ἔτει 740 γεγονότος, Crist-Paran., σσ. 242 - 247.

7. Ὡς π.χ. Κοσμά εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν (Christ-Paran., σσ. 176 - 180): Χριστὸς ἐν σκοπιῇ σέλης ἄτλετον εἶδος ἦκε.

8. Ὡς π.χ. τὸ ἐξῆς (εἰς κανόνα Ἰωάννου μοναχοῦ εἰς Χριστοῦ γέννησιν, Christ-Paran., σ. 205):

*Εὐεπίης μελέεσσιν ἐφόμνια ταῦτα λιγαίνει
νία θεοῦ μερόπων εἵνεκα τιττόμενον
ἐν χθονὶ καὶ λύοντα πολύστονα πῆματα κόσμον
ἀλλ' ἄρα, ἀητῆρας ὄρεο τῶνδε πόνων.*

Περί τῆς ἀκροστιχίδος ταύτης ὅρα ἐσχάτως Θεόδ. Εὐόδην, «Εὐεπίης Μελέεσσιν», Ἀθῆναι 1965 (= Νέα Ἑστία).

9. Προβλ. Φιλοθέου πατριάρχου Κανόνα εἰς ἅγιον Γρηγόριον τὸν Παλαμᾶν. ἔχοντα ἀκροστιχίδα: τῶν θεολόγων συνωδὸν ὕμνῳ σε τῶν μεγάλων.

Ἐδημοσιεύθη ὑπὸ Σπυρ. Λαυρεντίου, ΓΠ Η', 1924, σσ. 256 - 260.

10. Παλαιὸς μελωδὸς κανόν, τοῦ Ἀναστασίου (Γρεμπέλας, σσ. 216 - 218), ἔχει μὴ ἑξάμετρον ἀκροστιχίδα, εἰς τὴν ὑποίαν περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἀρχικά τῶν εἰρμῶν: Ἀναστασίον ἀμαρτωλοῦ ἐξομολόγησις.

κανόνες). Τὸν συγγραφέα δὲ ἄλλοτε δηλοῖ αὐτὴ ἡ ἀκροστιχίς, κάποτε δ' εὐρίσκουμεν ἐξ ἀκροστιχίδος τῶν εἰς τὰ τροπάρια θεοτοκίων¹. Ἡ ἀκροστιχίς ἐλέγχει τὸν ἐπελθόντα σάλον τῶν κανόνων εἰς τὰ χφ. καὶ τὰ ἐντυπα, τὰς παραλείψεις, τὰς φθοράς, δίδει δὲ τὴν δυνατότητα καθορισμοῦ τῆς πατρότητος τοῦ ἔργου (ὅπου ἡ συνωνυμία δὲν εἶναι σοβαρὸν ἐμπόδιον) καὶ τῆς συμπληρώσεως (ἄλλης ἄλλοτε) τῶν κενῶν καὶ αὐτῆς καὶ τοῦ συστήματος².

Ἐκτὸς ὅμως τῆς ἀπωλείας τεμαχίων τοῦ κανόνος, ἔχομεν καὶ κανόνας ἐλλιπεῖς ἐκ κατασκευῆς, περιωρισμένους δηλονότι εἰς δύο ᾠδὰς, ὅτε λέγονται διᾠδία, εἰς τρεῖς ᾠδὰς, ὅτε λέγονται τριᾠδία³ καὶ εἰς τέσσαρας, ὅτε ἔχομεν τετραᾠδία. Συνήθως ὅμως ἔχομεν ὀκτώ. Ὡς πρὸς τοὺς εἰρμούς, οὗτοι δὲν συνετάχθησαν πάντοτε ὑπὸ τῶν αὐτῶν ὕμνογράφων μὲ τὰ ἀκολουθεῦντα τροπάρια. Μελωδοὶ εἶναι οἱ συντάξαντες τοὺς εἰρμούς τῶν κανόνων, τοὺς περιλαμβανομένους εἰς τὰ εἰρμολόγια⁴. Δι' αὐτοὺς ὁ ποιητικὸς λόγος ἦτο εἰς δευτέραν μοῖραν, ἀφ' οὗ μάλιστα ἐκινεῖντο συνηθέστατα ἐντὸς προκαθορισμένου θέματος, ἡ ποιητικὴ τῶν δὲ προσπάθεια ἦτο μᾶλλον εὐρεσιτεχνικὴ συμπλοκῆς τοῦ θέματος τῆς ᾠδῆς πρὸς τὸ θέμα τῆς ἐορτῆς. Ὅταν ὕμνογράφοι μὴ μελωδοὶ συνέθετον πρὸς τοὺς εἰρμούς τροπάρια, ταῦτα ἦσαν ἀπλᾶ προσόμοια⁵. Ὑπάρχει παράδειγμα κανόνος ἀπαρτισθέντος ἀπὸ τοὺς εἰρμούς δύο μελωδῶν τῆς Κ α σ ί α ς⁶ καὶ τοῦ Κ ο σ μ ᾱ, τοὺς ὁποίους παρακολουθοῦν προσόμοια

1. Ὡς εἰς τὸν κανόνα Κλήμεντος εἰς προφήτην Μωυσῆν (Τ ρ ε μ π έ λ α ς, σσ. 231 - 234) ἔχοντα ἀκροστιχίδα: Μωσῆς προφητῶν πρῶτος αἰνεῖσθω λόγοις. Κλήμεντος.

2. Εἶναι δυνατόν σύστημα κανόνων (δηλαδή ■ κανόνες γραφέντες εἰς τοὺς ὀκτώ ἡχους) νὰ ἔχουν ἀκροστιχίδας σχετικὰς πρὸς ἀλλήλας, ὡς τοῦ Θεοφάνους οἱ ὀκτώ κανόνες τῆς ἀκολουθίας εἰς κοιμηθέντας: Πιστοῖς θανοῦσι πρῶτον ὕμνον προσφέρω (α'), Τοῖς τεθνεῶσι δευτέρον πλέκω μέλος (β'), Τοῦτο τρίτον μέλισμα θνήσκουσι νέμω (γ'), Κανὼν τέταρτος τοῦ τέλους μεμνημένος (δ'), Θεοφάνους ὁ πέμπτος εἰς νεκροὺς κανὼν (ε'), Ἐκτον προσαυδῶ τοῖς ἀπελθούσι μέλος (ς'), Κανὼν τὸν αὐτὸν ἑβδομος σκοπὸν φέρων (ζ'), Θνήσκουσι πιστοῖς ὀγδοὸν πλέκω μέλος (η').

3. Ἐκ τίνος τοιοῦτου τριᾠδίου ὠνομάσθη καὶ ἡ Κυριακὴ Τελώνου καὶ Φαρισαίου Κυριακὴ τοῦ τριᾠδίου καὶ κατ' ἐπέκτασιν καὶ τὸ βιβλίον τὸ τὰς ἀκολουθίας ἀπὸ τῆς Κυριακῆς ταύτης μέχρι καὶ τοῦ Μ. Σαββάτου περιλαμβάνον, ὅτε κανόνες σύγκεινται ἐκ τριῶν μόνον ᾠδῶν, ἐκλήθη Τριᾠδιον.

4. Οἱ κώδικες οἱ περιλαμβάνοντες τοὺς εἰρμούς σημαίνουν ὑπερθεῖν τοῦ κειμένου καὶ τὰ μουσικὰ σημεῖα δι' ὧν οὗτοι ἐτονίζοντο. Πρβλ. Τω μα δ α κ η ν, Κλείς, σ. 147, σημ. 1 καὶ 2.

5. Βεβαίως ὑπάρχουν πάμπολλα προσόμοια ἀσχετα, ἀλλὰ καὶ ἀρχαιότερα τῶν Κανόνων, διότι εἶναι προσόμοια στιχρῶν, ἀποστίχων ἢ ἀπλῶν ἰδιόμελων. Οὕτως οἱ ποιηταὶ τῶν ἀρχαιοτέρων ὕμνων ἔγραψαν καὶ προσόμοια, ὡς ὁ Ρω μ α ν ὸ ς εἰς τὸ Αἰ ἀγγελικαὶ προπορεύεσθε δυνάμεις... Πρβλ. P i t r a, AS I, σσ. 222 - 241.

6. Ἡ Κασία ἢ Ἰκασία ἢ Κασσιανὴ ὑπῆρξε μελωδός, ἔχει μόνον διότι ἔγραψε τοὺς ὡς ἄνω εἰρμούς, ἀλλὰ καὶ διότι ἔγραψεν ἰδιόμελα, ἐκτὸς τῶν γνωστῶν (Αὐγούστου μοναρχήσαντος ἐπὶ τῆς γῆς...) καὶ ἄλλα εὐρεθέντα εἰς χφ. στιχηράριον ιγ' αἰ. ὑπὸ Ἀ. Π α π α -

(Μ ά ρ κ ο υ Ὑ δ ρ ο ὕ ν τ ο ς) ἔχοντος ἀκροστιχίδα «καὶ σήμερον δέ» (α', γ', δ', ε' ᾠδαι) «Σάββατον μέλπω μέγα» (ᾠδαι ς', ζ', η', θ')¹. Τῆς ἀκροστιχίδος ταύτης ἀνεξάρτητα εἶναι τὰ ἀρχικά γράμματα τῶν εἰρμῶν, ὡς πρὸς τὸ πρῶτον μέρος, ἐνῶ οἱ εἰρμοὶ περιλαμβάνονται εἰς τὸ δεύτερον.

Πρόβλημα τριπλοῦν παρουσιάζεται ἤδη : Πότε καὶ πῶς ἐσχηματίσθη ὁ Κανὼν καὶ πῶς ἐξετόπισεν οὗτος τὸν Ὑμνον καὶ περιώρισεν αὐτὸν εἰς ἀπαγγελίαν τοῦ προοιμίου τοῦ καὶ τοῦ πρώτου οἴκου μετὰ ὑποψάλματος τῆς ὑπακοῆς μετὰ τὴν ἑκτὴν ᾠδὴν τοῦ Κανόνος ; Τὸ πρόβλημα τοῦτο μερικῶς ἤδη ἀντιμετωπίσθη ἀνωτέρω, ὑποστηριχθέντος ὅτι ὁ ὕμνος ὑποκατεστάθη ἀπὸ τὸ συναξάριον. Ἀλλὰ τὸ συναξάριον εἶναι ἀνάγνωσμα ἐνῶ τὸ κοντάκιον ἦτο ἄσμα, τὸ ὁποῖον ἀπῆγτει γυμνασμένον χορόν, κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὰ ἀναγιγνωσκόμενα ὑπὸ ἐνὸς ἀναγνώστου ἀναγνώσματα. Οὐδ' ἠδύνατο ἀνάγνωσμα νὰ ἀναπληρώσῃ τὴν χάριν καὶ τὴν τέρψιν ἐκ τῆς ψαλμωδίας.

Ὁ κανὼν χρονικῶς κατὰ παράδοσιν καὶ κατὰ τὰς κρατούσας τέως ἀντιλήψεις², συνδέεται μὲ τοὺς τρεῖς κυριωτέρους μελωδοὺς κανόνων τὸν Ἀ ν δ ρ ε α ν Κ ρ ῆ τ η ς³, τὸν Ἰ ω ά ν ν η ν τ ὸ ν Δ α μ α σ κ η ν ὸ ν († 749)⁴ καὶ

δοπούλου Κερμέως, Νέα στιχηρὰ Κασίας μοναχῆς, III 10, 1901, III. 60 - 61. Εἶναι δὲ ταῦτα εἰς Εὐαγγ. Θεοτόκου (Ἀπεστάλη ἄγγελος Γαβριὴλ οὐρανθεν ἐκ Θεοῦ) τέως ἀνώνυμον καὶ τέσσαρα μεγαλομάρτυρος Χριστίνης (κδ' Ἰουλίου) ἐπιγραφόμενα «Ἰ-κασίας» καὶ δημοσιευόμενα τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ Κερμέως, αὐτόθι, σσ. 60 - 61.

Περὶ τῆς Κασίας πρβλ. K. K r u m b a c h e r, Kasia Sitzungsberichte der phil. - philolog. und der hist. Klasse, 1897, Bd. I, III. 305 - 366, κρινόμενον ὑπὸ P. M a a s, Metrisches zu den Sentenzen der Kassia, BZ 10, 1901, σσ. 54-59. Ὁμοίως E. Γ. Π α ν τ ε λ ά κ η, Τὸ ἰδιόμελον τῆς Κασσιανῆς, «Ἀφιέρωμα εἰς Χατζιδάκιον», Ἀθ. 1921, σσ. 150 - 152, Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ ο υ, Κασσιανὴ ἡ μελωδός, ΕΦ 31, 1932, σσ. 92 - 112. Θεοδώρου Β. Τ ζ ε δ ά κ η, ἀρχιμ., Κασσιανὴ ἡ μεγάλη τῆς Ἐκκλησίας μελωδός, Ἡράκλειον Κρήτης 1959 (= περ. «Ἀπόστολος Τίτος», αὐτόθι).

1. Τὸ κείμενον παρὰ Τ ρ ε μ π έ λ α, σσ. 249 - 250, 192 - 193, κχωρισμένως. Παρὰ Christ - P a r a n, σσ. 196 - 201 ἀποδίδεται εἰς τὸν Κοσμᾶν. Πρῶτος παρετήρησε τὸ πρᾶγμα ὁ Θεόδωρος Πρόδρομος, πρβλ. Τ ω μ α δ ά κ η ν, Κλείς, σ. 143 καὶ σημ. 3, εἰτα ὁ L. A l l a t i u s, De libris Eccles. Graecorum, κ.ά. νεώτεροι.

2. Πρβλ. Μ ά ρ κ ο υ Ν α ο υ μ ί δ ο υ, Ὑμνογραφικὰ κείμενα εἰς παπύρους καὶ ὁστρακα, ΕΕΒΣ ΑΒ', 1963, σσ. 59 - 93, ἰδίᾳ ἐν σσ. 75 - 78.

3. Τοῦτον θεωρεῖ καὶ εὐρετὴν τοῦ κανόνος ὁ Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ η ς, Εἰρμολόγιον, σ. α', καθὸ ποιήσαντα 690 εἰρμούς ἐναντι 531 τοῦ Δαμασκηνοῦ. Ἀλλ' ἐκ τούτου δὲν εἶναι δυνατόν νὰ κριθῇ τὸ ζήτημα. Περὶ τοῦ Ἀνδρέου πρβλ. τὸ περαιτέρω κεφάλαιον.

4. Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ ο υ, Ὁ ἅγιος Ἰω. ὁ Δαμασκηνός καὶ τὰ ποιητικὰ αὐτοῦ ἔργα, ΝΣ ΚΣ' 1931, III. 385 - 401, 497 - 512, III. 538, 610 - 617, 666 - 681, 721 - 736, ΚΖ', 1932, σσ. 28 - 44, 111 - 123, 165 - 177, 216 - 224, 329 - 353, 415 - 422, 450 - 472, 514 - 534, 570 - 585, 644 - 664, 698 - 719 καὶ ΚΗ', 1933, σσ. 11 - 25. Β. Ἀ ν α γ ν ω σ τ ο π ο ὕ λ ο υ, Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός, Ὁρθοδοξία ΑΒ', 1957, σσ. 67 - 76, 485 - 494.

Κοσμάν τὸν ἐπίσκοπον Μαϊουμά¹ (ἐπινείου τῆς Γάζης)². Ἐπομένως εἶναι εἶδος τοῦ ἡ' αἰῶνος, οὐδ' ἔχομεν πρὸ τοῦ αἰῶνος αὐτοῦ τέλεια δείγματα τοῦ ποιητικοῦ τούτου συνθέματος. Μέχρι τοῦ ζ' αἰῶνος ποικίλα ἄλλα μέλη, αὐτόμελα καὶ προσόμοια, ἐκφυλοῦντο εἰς τὰς ἀκολουθίας, σχετικὰ μὲ τὰ ἀναγνώσματα τῶν ἀκολουθιῶν, τὰ στιχιστὰ καὶ τὰ ἀπόστιχα. Ταῦτα εἶχον ἀφορμὴν κυρίως τὴν Παλαιὰν Διαθήκην, μολονότι ὡς θέματα ἐστρέφοντο πρὸς τὰς ἀγομένας ἐσρτάς. Ἡ ὑπαρξὶς τῶν αὐτομέλων πρὸς τὰ ὁποῖα ἡρμύζοντο τὰ προσόμοια, καὶ ἡ κατ' ἀκολουθίαν ψαλμῳδία τούτων μετ' ἐκεῖνα, ἦγεν ἄριστα πρὸς τὸν εἰρμὸν καὶ τὰ τροπάρια. Κατ' ἀνάλογον τρόπον ἐγένετο ἡ συστηματοποιήσις τοῦ α' οἴκου καὶ τῶν ὑπολείπων εἰς τὸν ὕμνον. Οὕτως ἤδη ἔχομεν τὸ πρῶτον σύστημα, τὴν ᾠδὴν. Ἐπειδὴ δὲ πολλὰ ἰδιόμελα πρὸς τὰ ὁποῖα ἐψάλλοντο ἀνάλογα προσόμοια ὑπῆρχον εἰς τὸν ἑρθρον, καὶ εἰς ἄλλας ἀκολουθίας (ἀπέδειπνον π.χ.), ἔπρεπε νὰ συστηματοποιηθῶν ταῦτα θεματικῶς καὶ μουσικῶς. Ἡ ὑποτιθεμένη ἀπὸ τοὺς μεταγενεστέρους μεταρρυθμίσεις τοῦ Ἰωάννου Δαμασκηνοῦ, καθορίσαντος τοὺς ὁκτώ ἤχους, ἐπυθέξαντος δηλαδὴ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων καὶ ὀρίσαντος τοὺς ἤχους, εἶναι ἀνάλογος πρὸς τὴν παράλληλον μεταρρυθμίσιν τῶν πρὸς τὰ αὐτόμελα ἢ ἰδιόμελα προστρεφουσμένων προσομοίων. Τὰ τροπάρια ταῦτα διετάχθησαν κατὰ τοὺς εἰρμούς εἰς ᾠδὰς καὶ αἱ ᾠδαὶ εἰς σύστημα. Τὸ σύστημα τοῦτο πάγιον πλέεν, ὀρίζον τὰς ἑννέα ᾠδὰς θεματικῶς, ἐκλήθη κανὼν. Ἐπομένως κανὼν ἦτο κατ' ἀρχὰς οἰονδήποτε σύστημα ὕληγιωτέρων τῶν ἑννέα ᾠδῶν μὴ παραβλεπουσῶν τὸ θέμα³, ἀλλὰ σὺν τῷ χρόνῳ ἐθεωρήθη ὡς κανὼν σύστημα ἑννέα ᾠδῶν, ἀντιστοιχουσῶν πρὸς τὰς ἑννέα ᾠδὰς τοῦ Ψαλτηρίου, αἱ ὁποῖαι ἀπετέλουν κανόνα. Μετὰ τὴν τοιαύτην συστηματοποίησιν ἐθεωρήθησαν καταχρηστικῶς ὡς κανόνες σύστημα μερικῶς μόνον πληροῦν τὰς προϋποθέσεις τοῦ κανόνος (ὕληγιωτεραι τῶν ἑννέα ᾠδῶν, παράβασις τοῦ θέματος, μουσικὴ ταυτότης τῶν εἰρμῶν ὧν τῶν ᾠδῶν).

1. Εὐστρατιάδου, Κοσμάς Ἱεροσολυμίτης ὁ ποιητής..., ΝΣ ΚΗ', 1933, σσ. 83 - 99, 143 - 158, 202 - 218, 257 - 272, 230 - 238, 400 - 416, 489 - 505, 530 - 544. Σοφοκλῆς Χουδαβεργόγλους Θεόδοτος, Κοσμάς ὁ Ἱεροσολυμίτης καὶ ὁ Ὅμηρος, ΝΣ ΜΒ', 1947, σσ. 107 - 110. Θεόδ. Εὐδης, Κανόνες δεσποτικῶν ἑορτῶν Κοσμά τοῦ Μαϊουμά, α' Ἀκτίνες 12, 1949, III. 279 - 285, 328 - 337, 387 - 391 (καὶ ἀνάτυπον).

2. Πάντως δὲ καὶ μὲ τὸν σύγχρονον αὐτῶν πατριάρχην Γερμανὸν Κωνσταντινουπόλεως († 740), περὶ οὗ περαιτέρω εἰς τὰ περὶ Ἀκθίστου, εὐ φέρεται ὁ πιθανώτερος συγγραφεὺς. Κακῶς θεωρεῖ αὐτὸν Ἡ Νουμίδης, ἐνθ' ἄνωτ., σ. 76, σημ. 4, προγενέστερον τῶν ἄλλων καὶ ἀποκινῶντα τὸ 733.

3. Ἡ μετάβασις ἐκ τῶν προσομοίων εἰς τὸν κανόνα, ἔγινε κατὰ τρόπον ἐξελικτικόν, ὥστε πρὸ τοῦ Δαμασκηνοῦ ἦ καὶ συγχρόνως πρὸς αὐτὸν ὑπῆρχεν ἄλλο εἶδος συστηματοποιήσεως, ἀλλὰ γεγενῆς εἶναι ὅτι ἡ ἰδική του συστηματοποίησις εἰς ἑννέα ᾠδὰς παρέμεινεν.

Ἄλλ' ἡ συστηματοποίησις εἰρμολογικῶς καὶ θεματικῶς δὲν θὰ ἤρκει νὰ ἐπιβάλλῃ τὴν μεταβολήν, ἐὰν δὲν συνέτρεχον τὰ κάτωθι στοιχεῖα :

α') Τὸ λεγόμενον κοντάκιον ὑπῆρξε διηγηματικόν, ὀλίγον θεολογικὸν ἐπομένως, καθ' ὃ μὴ ἐξῆλθον δογματικὰς ἀπόψεις, ἀλλ' ἴστοροῦν καί, εἰς δευτέραν μοῖραν, παραινῶν, διδάσκον καὶ ἐκφοβίζον. Ὁ κανὼν καταλύει τὴν διηγηματικότητα τοῦ ὕμνου καὶ ἀπολυτρῶναι τὴν δογματικὴν ἑξαρσιν.

β') Ὁ ὕμνος ὑπῆρξεν ἐλάχιστα ὑμνητικὸς καὶ περισσότερον διαλογικὸς καὶ περιγραφικὸς. Κατὰ ταῦτα ἀπέιχε τοῦ ἐνθουσιώδους τοῦ ὁποῖου μετέχουν οἱ ψαλμοὶ τοῦ Δαβὶδ καὶ μετεῖχε πεζολογίας τινός, διὰ μνημονεύσεως καὶ τῶν πηγῶν (καθὼς καὶ ἡ βίβλος τῆς κτίσεως λέγει¹, ταῦτα δὲ πρὸς ἔλεγχον ἡ Γραφή ἀνιστόρησεν² προκειμένου περὶ τῆς Π. Διαθήκης, ὡς γέγραπται³ προκειμένου περὶ συναξαρίου). Ὁ κανὼν ἐπαναφέρει τὴν ὑμνογραφίαν εἰς τὸν ὑψηλὸν ὑμνητικὸν τόνον τῶν ποιητικῶν βιβλίων τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης καὶ εἰς τὸ οἰκτεῖον εἰς τοὺς Συροπαλαιστινίους ὑμνογράφους ἐβραϊκὸν κλῆμα ἀπὸ τοῦ ὁποῖον ἠδύνατο νὰ θεωρηθῇ κάπως ἀπέχων ὁ ὕμνος.

γ') Τὰ πλεῖστα τῶν θεμάτων τοῦ ὕμνου ἦσαν σχετικὰ μὲ τὰς ἐορτάς καὶ τοὺς ἁγίους οὐδ' ἐδίδετο εἰς αὐτὸν εὐκαιρία τακτικῆς ἀναμνήσεως τῶν ποιητικῶν κειμένων τῆς Βίβλου τὰ ὁποῖα ἐγγίζουσιν ὡς θέματα οἱ εἰρμοὶ τοῦ Κανόνος (Προσευχαὶ ἢ ὕμνοι Ἐξόδου, Ἡσαίου, Δανιήλ, Ἀββακούμ, Ἰωνᾶ). Διὰ τοῦ κανόνος κατέστη καθημερινὴ ἡ ἐπαφὴ πρὸς τὰ μεγάλα αὐτὰ ποιητικὰ πρότυπα.

δ') Ἐὰν ὁ ὕμνος ἦτο σχετικὸς μὲ τὴν Θεοτόκον, τότε μόνον ἀνεφέρετο αὕτη εἰς αὐτόν. Εἰ δ' ἄλλως οὐδεμίαν ἀναφορὰν εἶχε τὸ ποιητικὸν τοῦτο εἶδος πρὸς τὴν Θεομήτορα, παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Δαμασκηνοῦ ἡ προσκύνησις τῆς ἑλαβεν ἑκτασιν λατρείας. Εἰς τὸν κανόνα ἡ Θεοτόκος ὑμνεῖται ἀπαραιτήτως μὲν εἰς τὴν ἐνάτην ᾠδὴν, οὐδέποτε ἀπουσιάζουσιν ἀπὸ τὸν ὄρθρον, ἐπὶ πλέον δὲ εἰς τὸ λεγόμενον Θεοτοκίον, τροπάριον ἐπιτασσόμενον ἐκάστης ᾠδῆς, ἀναφερόμενον εἰς αὐτήν.

ε') Ἀπὸ ἀπόψεως γλωσσικῆς ὁ ὕμνος ἐπλησίαζε τὴν δημώδη γλῶσσαν, ἐνῶ ὁ κανὼν δὲν παραλείπει νὰ ἐνδυθῇ οἰονδήποτε συντηρητικώτερον γλωσσικὸν ἔνδυμα θὰ προετίμα ὁ ποιητής.

ς') Ἀπὸ ἀπόψεως ἐκτάσεως ὁ μὲν ὕμνος ἦτο περιωρισμένος, μολονότι μακρὸς, ὁ δὲ κανὼν ἠδύνατο νὰ λάβῃ ἑκτασιν οἷαν ἔχει εἰς τὸ γνωστὸν ποίημα τοῦ Ἀνδρέου Κρήτης, τὸν Μέγαν Κανόνα. Καὶ τέλος

ζ') Δὲν πρέπει νὰ λησμονῶμεν ὅτι τὸ μέλος ἐσήμαινε περισσότερον τοῦ λόγου εἰς τὸν κανόνα, ὅπου οἱ μελογράφοι ἠδύναντο νὰ ἐπιδείξουν τὴν εὐρε-

1. Ρωμανὸς Δ', στ. 24 - 25, Ὑμνοὶ Α', 1952, σ. 73.

2. Ρωμανὸς ΙΘ', στ. 528 - 529, Ὑμνοὶ Β', 1954, ■ 116.

3. Ρωμανὸς Ι', στ. 18, Ὑμνοὶ Α', 1952, ■ 231.

τυχὴν τῶν ἱκανότητά, μελλίζοντες ἑνέα τεμάχια (τοὺς εἰρμούς), ἐνῶ εἰς τοὺς ὕμνους ἐμελλίζοντο βασικῶς μόνον δύο. Οὕτω κατεπολεμήθη ἡ ἀφόρητος μονοτονία τοῦ ὕμνου, τῆς ὁποίας σήμερον ἔχομεν φιλολογικὴν μόνον ἀντίληψιν, ἀλλ' οἱ παλαιοὶ ἔσχον κατ' ἐξοχὴν ἀκουστικὴν.

6. Οἱ ὕμνογράφοι - ἅγιοι κανόνων. "Οτι ὁ νεωτερισμὸς τῆς ἐπικρατήσεως τοῦ κανόνος ἐναντι τοῦ ὕμνου παρεμέρισε τοὺς συγγραφεῖς κοντακίων, δεικνύει καὶ ἡ καθιέρωσις ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ὡς ἁγίων ἑνὸς μὲν ποιητοῦ κοντακίων, τοῦ Ρωμανοῦ, πολλῶν δὲ συγγραφέων κανόνων, ὡς ὁ Ἀνδρέας Κρήτης (4 Ἰουλίου), Θεόδωρος ὁ Στουδίτης (11 Νοεμβρίου), Θεοφάνης (11 Ὀκτωβρίου), Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός (4 Δεκεμβρ.), Ἰωάννης Εὐχαττων (5 Ὀκτωβρίου), Ἰωσήφ (3 Ἀπριλίου), Κοσμᾶς (14 Ὀκτωβρίου), Συμεὼν ὁ Μεταφραστὴς (28 Νοεμβρ.), ὁ ἱερὸς Φώτιος (6 Φεβρουαρίου) κ.ἄ., μεταξύ τῶν ὁποίων — οὐχὶ διὰ τὰς ὕμνογραφικὰς του ἐπιτεύξεις — ὁ αὐτοκράτωρ Μανουὴλ ὁ Παλαιολόγος (21 Ἰουλίου). Εἶναι δὲ γνωστὸν ὅτι διὰ τοὺς ἐκκλησιαστικοὺς συγγραφεῖς ἡ ἀνάδειξις εἰς ἁγίους ἦτο συγγραφικὴ καθιέρωσις¹.

Τὰ αὐτὰ περίπου πρόσωπα ἔδωκεν ὡς κανόνα τῆς ὕμνογραφικῆς τέχνης κατὰ τὸν κανόνα τῶν δέκα ρητόρων ὁ Νικηφόρος Κάλлистος Ξανθόπουλος εἰς τοὺς ἐπομένους στίχους, ὅπου ματαίως τις θὰ ζητήσῃ τὸν Ρωμανόν.

Οἱ τὰ μέλη πλέξαντες ὕμνων ἐνθέων :
ἡ λύρα τοῦ πνεύματος Κοσμᾶς ὁ ξένος,
Ὁρφεὺς νεαρός ἡ Δαμασκόθεν χάρις,
καὶ Θεόδωρος, Ἰωσήφ οἱ Στουδίται,
δραγα τὰ κράτιστα τῆς μελουργίας,
ξένη τε σειρὴν Ἰωσήφ ὕμνογράφος,
μέλος παναρμόνιον Ἀνδρέας ἐκρότεις,
καὶ Θεοφάνης ἡ μελιχρὰ κινύρα,
Γεώργιος, Λέων τε, Μᾶρκος, Κασία².

Ἐκ τῶν ἑνδεκα τούτων ποιητῶν ὁ Ἀνδρέας, ὁ Κοσμᾶς, ὁ Δαμασκηνός, ὁ Θεοφάνης, ὁ Ἰωσήφ, ὁ Γεώργιος, ἡ Κασία, ὁ Θεόδωρος ἔγραψαν κανόνας, ὁ Λέων 5 ὁ Σοφὸς ἰδιόμελα καὶ ὁ Μᾶρκος προσόμοια, ὁ δὲ Ἰωσήφ ὁ Στουδίτης (τοῦ στίχου 4) καὶ ὕμνους καὶ κανόνας (τριψῆδια). Ἐκ τούτων δὲ μόνον ὁ Γεώργιος καὶ ἡ Κασία δὲν ὑπάρχουν εἰς τὸ ἑορτολόγιον τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκ-

1. Ἄγιοι π.χ. εἶναι οἱ Τρεῖς Ἱεράρχαι, Ἐφραίμ ὁ Σύρος, Ἰωάννης ὁ τῆς Κλίμακος, Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, Μᾶρκος ὁ Εὐγενικός κ.ἄ.

2. Christ-Pagan., σ. XLI.

κλησίας. Εὐνόητον εἶναι ὅτι οἱ ἅγιοι - ποιηταὶ ἔτυχον ὄχι μόνον συγγραφέων ἰδιαιτέρων αὐτῶν ἀκολουθιῶν, ὅπως ὁ Συμεὼν ὑπὸ τοῦ φιλοσόφου Μιχαήλ Ψελλοῦ¹, ἀλλὰ καὶ βιογράφων. Οὕτω τὸν Δαμασκηνὸν ἐβιογράφησαν οἱ Θεοφάνης, Ἰωάννης ὁ Ἱεροσολύμων, Κωνσταντῖνος ὁ Ἀκροπολίτης, ὁ Κεδρηνὸς κ.ά. Καὶ τὸ γνωστὸν λεξικὸν «Σοῦδα» ἡσυχολήθη μὲ ποιητὰς ὅπως ὁ Ρωμανὸς καὶ εἶδη ὅπως τὸ κοντάκιον.

7. Ἰδιόμελα. Πολλὰ τούτων εἶναι ἀνώνυμα, ἄλλα δ' ἀνήκουν εἰς γνωστούς ποιητὰς. Φέρονται δὲ ἰδίᾳ εἰς τοὺς ὁρθοὺς ὡς ἀρχαῖα ἀντίφωνα, ἀποστιχα, δοξαστικά ἢ ἀπλῶς ἰδιόμελα. Ἐνταῦθα σημειῶ τινα διὰ τὰ συνηθέστερον ἀκουόμενα, τῆς Μ. Ἑβδομάδος. Εἰς τὸν ὁρθρον τῆς Μ. Δευτέρας μετὰξὺ ἄλλων ψάλλονται, εἰς ἧχον α': *Ἐρχόμενος ὁ Κύριος πρὸς τὸ ἐκούσιον πάθος τοῖς ἀποστόλοις ἔλεγεν ἐν τῇ ὁδῷ... καὶ εἰς ἧχον πλάγιον α': Κύριε ἐρχόμενος πρὸς τὸ Πάθος, | τοὺς ἰδίους μαθητὰς στηρίζων ἔλεγες, | κατ' ἰδίαν παραλαβὼν αὐτοὺς | ..., Κύριε τὰ τελεώτατα φρονεῖν, | τοὺς οἰκείους παιδεύων μαθητὰς, | μὴ ὁμοιοῦσθαι τοῖς ἔθνεσιν ἔλεγες | ... Καὶ τὰ τρία ταῦτα ἰδιόμελα ἀνήκουν εἰς τὸν αὐτὸν συγγραφέα, ἔχουν διηγηματικὸν χαρακτῆρα, εἰς αὐτὰ δὲ ἀπευθύνεται ὁ Χριστὸς πρὸς τοὺς ἀποστόλους, καὶ φυσικὰ δι' αὐτῶν πρὸς τοὺς πιστοὺς. Περισσότερα εἶναι τὰ τοῦ ὁρθρου τῆς Μ. Τρίτης, ὅπου εἰς τὰ δύο πρῶτα ὁμιλεῖ ὁ συντριβόμενος πιστός, παρομοιάζων ἑαυτὸν πρὸς τὰς μωρὰς παρθένους: *Ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν ἁγίων σου | πῶς εἰσελεύσομαι ὁ ἀνάξιος; | ἐὰν γὰρ τολμήσω συνεισελθεῖν εἰς τὸν νυμφῶνα, | ὁ χιτῶν με ἐλέγχει, ὅτι οὐκ ἔστι τοῦ γάμου, | καὶ δέσμιος ἐκβαλοῦμαι ὑπὸ τῶν Ἀγγέλων. | καθάρισον, Κύριε, τὸν ῥύπον τῆς ψυχῆς μου | καὶ σῶσόν με, ὡς φιλόπρωτος (ἧχος α'). Τὸ β' (εἰς ἧχον β') εἶναι προσευχὴ πρὸς τὸν Χριστόν: ... ἀλλ' ἐκτινάξας μου τὸν ζοφερόν ἵπνον, | ἐξανάστησον, καὶ ταῖς φρονίμοις συνεισάγαγε Παρθένοις, | εἰς νυμφῶνα τὸν σόν... Εἰς τὸ τρίτον (ἧχος δ'): *Τοῦ κρύψαντος τὸ τάλαντον... ὁ πιστὸς ἀπευθύνεται πρὸς τὴν ἰδίαν του ψυχὴν (ὡς καὶ εἰς τὸ περαιτέρω δοξαστικὸν (ἧχος βαρύς): Ἰδοὺ σοι τὸ τάλαντον ὁ Δεσπότης ἐμπιστεύει, ψυχὴ μου | ...).***

Τὰ ἰδιόμελα τοῦ ὁρθρου τῆς Μ. Τετάρτης ἀναφέρονται πάντα διηγηματικῶς εἰς τὴν πόρνην γυναῖκα τὴν ἀλείψασαν μύροις τὸν Κύριον πρὸ τοῦ ἑνταφιασμοῦ αὐτοῦ καὶ παραλληλίζουσιν πρὸς τὸν Ἰούδαν. Τὸ γνωστότερον εἶναι τὸ εἰς πλ. δ' ψαλλόμενον τῆς Κασίας² ἰδιόμελον *Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἀμαρτίαις περιπεσοῦσα γυνή | ... περιλαμβάνον τὴν προσευχὴν - ἐσωτερικὸν διάλογον τῆς ἀμαρτωλῆς (τυπικῶς ἐκπροσώπου ἡμῶν, ἀδιακρίτως φύλου) πλήρη*

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκης, *Εἰς Συμεῶνα τὸν Μεταφραστήν*, ΕΕΒΣ ΚΓ', 1953, ■ 113 - 138, ἐν σσ. 121 - 122. (= Σύλλαβος, σσ. 198 - 222).

2. Περὶ ἧς ἀνωτ. σ. 62, σημ. 6, ■ 66.

ώραίων εικόνων καὶ παρομοιώσεων : Οἶμοι... ὅτι νῦν μοι ὑπάρχει, οἷστρος ἀκολασίας, | ζοφώδης τε καὶ ἀσέληνος ἔρως τῆς ἁμαρτίας. | ...Τὸ ποίημα λήγει μὲ παρόλλησιν : Μὴ με τὴν σὴν δούλην παρίδης... Εἶναι φανερόν, ὅτι δὲν ἔχει τὴν ἀπλότητα, τὸ ἀπέριτον τῶν ἄλλων ιδιομέλων, τὰ ὅποια φαίνονται χρονικῶς παλαιότερα.

Τὰ ιδιόμελα τοῦ ὄρθρου τῆς Μ. Πέμπτης (πλ. δ') ἔχουν καὶ διηγηματικὸν καὶ ρητορικὸν χαρακτῆρα, ὡς τὸ πρῶτον : Σήμερον τὸ κατὰ τοῦ Χριστοῦ πονηρὸν συνήχθη συνέδριον | ... Σήμερον τὴν τῶν χρημάτων ἀγχόνην 'Ιούδας ἑαυτῷ περιτίθῃσι | ... Σήμερον Καϊάφας, ἄκων προφητεύει... ἐνθυμίζει δὲ τὴν εὐχὴν τοῦ μεγάλου ἁγιασμοῦ. Ρητορικὸν εἶναι καὶ τὸ δεύτερον : Σήμερον ὁ 'Ιούδας τὸ τῆς φιλοπτωχείας κρύπτει προσωπεῖον | ...ὡ φιλαργυρίας προδότον ! εὖωνον ποιεῖται τὴν πράσιν' | πρὸς τὴν γνώμην τῶν ἀγοραζόντων τοῦ πωλουμένου τὴν πραγματείαν ποιεῖται, | οὐκ ἀκριβολογεῖται πρὸς τὴν τιμὴν... Εἰς τὸ τρίτον ὁ ποιητὴς (οἱ πιστοὶ δηλ.) ἀπευθύνεται πρὸς τὸν προδότην : Ὁ τρόπος σου δολιότητος γέμει, παράνομε 'Ιούδα | ... | εἰ γὰρ πλοῦτον ἠγάπας, τί τῷ περὶ πτωχείας διδάσκοντι ἐφοίτας ; | εἰ δὲ καὶ ἐφίλεις, ἵνα τί ἐπώλεις... Τὴν αὐτὴν ρητορικὴν κατασκευὴν παρουσιάζουν 15 ἀντίφωνα (συντομώτερα τῶν ιδιομέλων) τοῦ ὄρθρου τῆς Μ. Παρασκευῆς (πλ. α') : Σήμερον ὁ 'Ιούδας καταλιμπάνει τὸν διδάσκαλον | καὶ παραλαμβάνει τὸν διάβολον. | ... Σήμερον ὁ 'Ιούδας, παραποιεῖται θεοσέβειαν | καὶ ἄλλοτριοῦται τοῦ χαρίσματος | ... (πλ. β') : Σήμερον ἔλεγεν ὁ Κτίστης οὐρανοῦ καὶ γῆς. | ... (βαρὺς) : Σήμερον γρηγορεῖ ὁ 'Ιούδας, παραδοῦναι τὸν Κύριον | ... Σήμερον τῷ σταυρῷ προσήλωσαν, 'Ιουδαῖοι τὸν Κύριον | ... ('Αντίφ. δέκατον, πλ. β') : Ὁ ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον, γυμνὸς εἰς κρίσιν ἵστατο | καὶ ἐν σιαγόνι ῥάπισμα ἐδέξατο... κλπ. Τὰ ἀντίφωνα ταῦτα, οὕτως ὀνομασθέντα διὰ λόγους λειτουργικούς, οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ ἀρχαῖα ιδιόμελα. Τὸ γνωστότερον εἶναι τὸ ιε' (πλ. β') : Σήμερον κρεμάται ἐπὶ ξύλον ὁ ἐν ὕδασι τὴν γῆν κρεμάσας | ..., πλήρες ὥραιων εἰκόνων καὶ παρομοιώσεων.

Τὰ καθαυτὸ ιδιόμελα (ἡχος γ') : Δύο καὶ πονηρὰ ἐποίησεν... (ὅπου ὁμιλεῖ εἰς α' πρόσωπον ὁ σταυρωθεὶς Χριστός), Ἐκαστον μέλος τῆς ἁγίας σου σαρκός... Σταυρωθέντος σου, Χριστέ,... καὶ εἰς πλ. δ' Ἐξέδυσάν με τὰ ἱμάτιά μου, καὶ ἐνέδυσάν με χλαμύδα κοκκίνην... Τὸν νῶτόν μου ἔδωκα εἰς μαστίγωσιν, τὸ ■ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπεστράφη ἀπὸ ἐμπτυσμάτων (ὅπου πάλιν ὁμιλεῖ ὁ Χριστός) ἔχουν ἔντονον ρητορικὸν χαρακτῆρα, ἐνθυμίζοντα τὴν κατασκευὴν τῆς πατερικῆς ὁμιλίας : (ὑπέμεινε) τὰς ἀκάνθας ἢ κεφαλὴν | ἢ ὄψις τὰ ἐμπτύσματα | αἱ σιαγόνες τὰ ῥάπισματα.... ὁ νῶτος τὴν φραγγέλωσιν καὶ ἡ χεὶρ τὸν κάλαμον | ...τὰ ἄρθρα τοὺς ἤλους καὶ ἡ πλευρὰ τὴν λόγχην | ... Τοῦτ' αὐτὸ καὶ περὶ τῶν ἀποστίχων τῶν μετὰ τὸ ια' εὐαγγέλιον (ἡχ. α') : Πᾶσα ἡ κτίσις ἡλλοιοῦτο φόβῳ | θεωροῦσά ■ ἐν σταυρῷ κρεμáμενον, Χριστέ ! | ■ ἥλιος ἐσκοτίζετο καὶ γῆς τὰ θεμέλια συνεταράτ-

τετο' | τὰ πάντα συνέπασχον τῷ τὰ πάντα κτίσαντι. | 'Ο ἔκουσίως δι' ἡμᾶς ὑπομείνας, Κύριε, δόξα σοι.

Εἰς τὸ τρίτον καὶ τέταρτον ἐξ αὐτῶν παρουσιάζεται θρηνοῦσα ἡ Θεοτόκος (ἤχος β') : Σήμερον σὲ θεωροῦσα ἡ ἄμεμπτος Παρθένος | ἐν σταυρῷ, Λόγε, ἀναρτώμενον, | ὀδυρομένη μητρῷα σπλάγχνα, ἐτέρωτο τὴν καρδίαν πικρῶς, | καί, στενάζουσα ὀδυνηρῶς ἐκ βάθους ψυχῆς, | παρειὰς σὺν θριξὶ καταξαίνουσα, κατετρύχετο' | διὸ καὶ τὸ στήθος τύπτουσα ἀνέκραξε γοερῶς' | Οἱμοι θεῖον τέκνον, οἱμοι τὸ φῶς τοῦ κόσμου ! | Τί ἔδυσ ἐξ ὀφθαλμῶν μου ὁ ἄμνός τοῦ Θεοῦ ; ... Καὶ εἰς τὸ ἐπόμενον : ... Υἱέ μου, ποῦ τὸ κάλλος ἔδυσ τῆς μορφῆς σου ; | οὐ φέρω καθορᾶν σὺν ἀδίκως σταυρούμενον ! | σπεῦσον σὺν ἀνάστηθι... Τῆς αὐτῆς διαθέσεως εἶναι τὸ ἰδιόμελον τοῦ ἐσπερινοῦ τῆς αὐτῆς ἡμέρας εἰς πλ. α', ὅπου ὁ θρηνῶν εἶναι ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ Ἀριμαθαίας : Σέ, τὸν ἀναβαλλόμενον τὸ φῶς ὥσπερ ἱμάτιον, | καθελὼν Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ξύλου σὺν Νικοδήμῳ, | καὶ θεωρήσας νεκρὸν γυμνὸν ἄταφον, | εὐσυμπάθητον θρῆνον ἀναλαβὼν ὀδυρόμενος ἔλεγεν' | Οἱμοι, γλυκύτατε Ἰησοῦ... | ... πῶς σε κηδεύσω, Θεέ μου ; ἢ πῶς σε συνδόσιν εἰλήσω ; | ποῖαις χερσὶ δὲ προσφάσσω τὸ σὸν ἀκήρατον σῶμα ; | ἢ ποῖα ἔσματα μέλῳ τῇ σῇ ἐξόδῳ, οἰκτίρμον ; | ...

Τὸ ἀρχαῖον εἶδος τῶν ἰδιομέλων ἐγράφη εἰς τόνον ὑψηλόν, μακρὰν πάσης ἀνθρωποποιίας ρωμανικῆς καὶ ἀδυναμίας ἀνθρωπίνης. Καὶ ὅταν θρηνοῦν τὰ ἱερὰ πρόσωπα εἶναι ὑπερβατικὰ καὶ εἰς ἀπόστασιν ἀπὸ τὸν ἀκροατὴν, ὁσιν τὸ σέβας καὶ τὸ δέος ἐπιβάλλουν. Χαρακτηριστικὸν δ' εἶναι ὅτι στεροῦνται διὰ λόγου, προσδίδοντος δραματικὸν χαρακτήρα, ὡς εἰς τοὺς ὕμνους. Ὁ ἐσωτερικὸς διάλογος, ἡ ἀποστροφή, ἡ ρητορικὴ ἐρώτησις ζωηρεύουν τὸν λόγον, ἀλλὰ τὸν κρατοῦν ὑψηλά. Ὁμοίως αἱ γνωσταὶ παρηγήσεις, τὰ ὁμοιοτέλευτα καὶ αἱ παρομοιώσεις τοῦ Ἀκαθίστου ἢ καὶ αὐτοῦ τοῦ Ρωμανοῦ ἐλλείπουν σχεδόν. Τὰ ἰδιόμελα προετοιμάζουν οὕτω τὸν δρόμον πρὸς τὰς ὥδὰς τῶν δοξαστικῶν κανόνων.

8. Σύντομον - Στιχηρὸν Σύντομον. Αἱ λειτουργικαὶ αὗται συνθέσεις, ὀλιγώτερον ἐξελιχθεῖσαι τῶν ἄλλων ὕμνων, ἀπαρτίζονται ἀπὸ τινος συστήματος (συνήθως τέσσαρα), ἕκαστον τῶν ὁποίων ἀποτελεῖται ἐκ πέντε μικρῶν στίχων, ἀκολουθοῦν δ' ἐν ἀμετάβλητον σχῆμα. Τὸ πρότυπον τοῦ εἵδους λέγει :

Οἶκος τοῦ Ἐφραθὰ | ἡ πόλις ἡ ἀγία,
τῶν προφητῶν ἡ δόξα, | εὐτρέπισον τὸν οἶκον
ἐν ᾧ τὸ θεῖον τίτεται.

Κατ' αὐτὸ προσόμοια εἰς τὸ αὐτὸ μέτρον ψάλλονται κατὰ τὴν ἀκολουθίαν τῆς 24ης Δεκεμβρίου, παραμονῆς τῶν Χριστουγέννων : Οἶκος τοῦ Παντουργοῦ...

Εἰς τὸν Vat. Gr. 1531 ἀποδίδονται τὰ σύντομα εἰς Κυπριανὸν μελωδόν, ἐλάχιστα γνωστὸν ἄλλοθεν, ὃν ὁ Schirò ὑποθέτει σύγχρονον τοῦ Κοσμᾶ, τοῦ Ἰω. Δαμασκηνοῦ καὶ τοῦ Ἀνδρέου Κρήτης (περὶ τὸ 800) ¹.

9. Μεταμελωδικοὶ ὕμνογράφοι. Συνήθως ἡ παρακμὴ τῆς ὕμνογραφίας τίθεται εἰς τὸν ια' αἰ., λέγεται δὲ ὅτι τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὸ ὅτι τὸ θρησκευτικὸν πνεῦμα ἀπώλεσε τὴν ζωηρότητά του, τὸ δὲ δόγμα καὶ αἱ ἐξ αὐτοῦ πρὸς τὴν Δύσιν ἀντιθέσεις δὲν ἠδύναντο ν' ἀντικαταστήσουν τὴν ἐμπνευσιν. Ἀλλὰ τὸ σπουδαιότερον ἐμπόδιον εὐρίσκει ὁ Krumbacher ² εἰς τὴν τελειωτικὴν συμπλήρωσιν τῆς λειτουργίας, πρᾶγμα ποῦ ἀφήρει, δῆθεν, σχεδὸν ἐντελῶς ἀπὸ τὸν ποιητὴν τὸ γονιμώτερον ἐλατήριο, ἥτοι τὴν ἐλπίδα ὅτι τὸ ἔργον του θὰ ἐχρησίμευε καὶ πρὸς πρακτικὸν σκοπὸν, εἰσαγόμενον εἰς τὸν λειτουργικὸν κύκλον. Δὲν νομίζω ὅτι οὕτως εἶχε τὸ πρᾶγμα.

Πρῶτον ἡ διαμόρφωσις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων ὡς γνωρίζομεν αὐτὰ σήμερον, ἐγινε πολὺ ἀργότερα ἀπὸ τὸ 1000 καὶ οἱ μετὰ ταῦτα ὕμνογράφοι κατέκλυσαν τὰ Μηναῖα καὶ τὰς ἐπὶ τούτῳ συγγραφείσας ἀκολουθίας, ὥστε ὅσα ἡ Παρακλητικὴ περιλαμβάνει (ὁ σκελετὸς τῶν ὁρθρων, λειτουργιῶν καὶ ἐσπερινῶν τῆς ἐβδομάδος) νὰ εἶναι ἐλάχιστα πρὸ τοῦ ὄγκου τῶν κατόπιν ἐμφανισθέντων προσομοίων. Κατόπιν τὸ δόγμα δὲν ὑπῆρξε ποτὲ δημιουργὸν κίνητρον, οὔτε εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Ρωμανοῦ οὔτε καὶ εἰς αὐτὴν τὴν ποίησιν τοῦ Δαμασκηνοῦ, οἱ ὅποιοι δι' ἄλλους λόγους ἐκτιμῶνται ὡς ποιηταί. Ἀληθεστέρᾳ εἶναι ἡ διαπίστωσις τῆς χαλαρώσεως τοῦ αὐστηροῦ θρησκευτικοῦ πνεύματος τῶν προηγθέντων τοῦ Φωτίου ἐξ αἰώνων, ἀλλ' αὕτη ὀφείλεται μᾶλλον εἰς τὴν καλλιέργειαν τοῦ ἀνθρωπισμοῦ παρὰ εἰς ἀπιστίαν. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθές ὅτι οἱ λόγιοι τοῦ ιε' αἰ. θρησκευοῦνται ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ συμβατικῶς, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ Φωτίου, τοῦ Ἀρέθα καὶ δὴ τοῦ Ψελλοῦ, ἡ ὕμνογραφία θὰ ἠδύνατο νὰ εἶχε λάβει ἄλλην ἐξέλιξιν ἢν οἱ λόγιοι οἱ ἐπιδώσαντες εἰς τὴν ρητορικὴν καὶ τὴν ἐπιστολογραφίαν δὲν ἀπέβλεπον εἰς τὴν διὰ τῶν εἰδῶν αὐτῶν ἑκφρασιν τοῦ ποιητικοῦ τῶν κόσμου. Εὐρίσκόμεθα δηλαδὴ πρὸ μετατοπίσεως τοῦ ποιητικοῦ κέντρου, εἰς ἐποχὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἔκφρασις ἦτο δυνατὸν ν' ἀνανεωθῇ τὸ εἶδος.

Ἡ ὕμνογραφία ἀρχίζει νὰ παρακμάζῃ ἀφ' ἧς ἐπαυσε νὰ εἶναι ἑκφρασις λόγου καὶ μέλους καὶ περιωρίσθῃ εἰς τὴν λογοτεχνικὴν τῆς μορφῆς, ἐγκαταλείψασα τὴν σύγχρονον ἐνδυσιν εἰς μουσικὸν τεμάχιον. Ἐνῶ δηλαδὴ πρὶν οἱ

1. Pitra, AS I, 1876, σσ. 418 - 424 ὅπου ἀποδίδονται εἰς Κυπριανὸν καὶ Νικόλαον. Ὁ Ἰωάννης σύντομα τῆς Ὑπαπαντῆς, αὐτόθι, σσ. 425 - 431. G. Schirò, Lineamenti storici sulla genesi e lo sviluppo del Syntomon. Cipriano il Melode, Grottaferrata 1945, σσ. 55 (= BGF III, σσ. 133 - 152, 195 - 224· ἀπὸ τῆς σ. 218 τὰ ἑλληνικὰ καίμενα). Περὶ τοῦ τίς ἡ Κυπριανὸς πρβλ. N. B. Τωμαδάκης ἐν SBN IX, 1957, σσ. 403 - 404.

2. Krumb. - Σωτ., Β', σ. 565.

ασθενέστεροι τῶν ὕμνογράφων κατέφευγον εἰς ξένους εἰρμούς καὶ ἐπ' αὐτῶν ἔγραφον τοὺς ὕμνους καὶ τοὺς κανόνas των, τοῦτ' αὐτὸ δ' ἔπραττον ἐνίοτε καὶ οἱ ἰσχυρότεροι δι' εὐκολίαν ἢ δι' ἔλλειψιν μουσικῆς ἐμπνεύσεως, οἱ μετὰ τοὺς τρεῖς τελευταίους μεγάλους μελωδοὺς, Ἀνδρέαν, Δαμασκηνὸν καὶ Κοσμᾶν, περιωρίζοντο ἀπλῶς εἰς τὸ νὰ γράφουν κείμενα. Οὕτω τὸ μέλος κατήντησεν οὐχὶ ὑπόθεσις τῶν συνθετῶν ἀλλὰ τῶν ψαλτῶν, τῶν ἐκτελεστῶν δηλονότι. Αὐτοὶ ἐγένοντο οἱ μουσικολόγοι τῶν τελευταίων δέκα αἰ. καὶ οὐδέποτε ἠδυνήθησαν νὰ δώσουν νέον τι ποιητικὸν συγχρόνως καὶ μουσικὸν σύνθεμα. Αὐτοὶ εἶναι οἱ μελογράφοι ἢ μελουργοί, οἱ ἐνορχηστρώνοντες οὕτως εἰπεῖν τὰς γνωστὰς μελωδίας, δίδοντες τὸν προσωπικὸν των τόνον εὐαισθησίας εἰς τὰ τονιζόμενα τεμάχῃ. Ἀλλ' αὐτοὶ δὲν ἐνδιαφέρουν τὴν φιλολογίαν εἰμὴ συμπτωματικῶς¹.

Ἀπεναντίας οἱ ὕμνογράφοι γίνονται πλέον ἄνθρωποι τοῦ γραφείου, ὡς οἱ ἄλλοι ποιηταί, οἱ ἐπιγραμματικοὶ π.χ. καὶ οἱ συνθέται αἰσωπειῶν μύθων ἐμμέτρων. Βεβαίως ἡ μετάβασις δὲν ἐγένεν ἀποτόμως, καὶ κάποτε καὶ ἀπλοῖ ὕμνογράφοι (οἱ μὴ μελωδοὶ) γράφουν κάποιον ἰδιόμελον. Οὕτως ὁ Θεοφάνης ὁ Γραπτός (778; - 845) ἐκ Παλαιστίνης, συγγραφεὺς πολυαριθμῶν κανόνων καὶ τροπαρίων, καταδιωχθεὶς ὡς εἰκονόφιλος². Ὁμοίως ὁ Ἰωσήφ Ἡρόδοτος (840 - 883) προελθὼν ἐκ τοῦ ἑλληνισμοῦ τῆς Ἰταλίας, συνέγραψε πολυαριθμούς κανόνas εἰς ἁγίους³ καὶ κανόνα εἰς τὴν Θεοτόκον ψαλλόμενον κατὰ τὴν Ἀκάθιστον ἀκολουθίαν. Ἐχει χρωματικὸν πλοῦτον, ἐπίθετα, κόσμον καὶ τόνον δοξαστικόν· μολονότι ἔγραψε καὶ ἰδιόμελα, ἐστηρίχθη κυρίως εἰς μέλη ἄλλων, τὸ βάρος δὲ τῆς ποιήσεώς του πίπτει εἰς τὸν λόγον⁴.

1. Σύγχυσις ἐπικρατεῖ μεταξὺ τῶν συγγραφέων μὴ διαστελλόντων τοὺς μελουργούς ἢ ὕμνογράφους τούτους ἀπὸ τοὺς μελωδοὺς ἢ ποιητάς. Πολλὰκις οἱ μελογράφοι ἔγραφαν καὶ μὴ εἰς λειτουργικὴν χρῆσιν εἰσηγμένα ποιήματα (καὶ δὴ οἱ ἀπὸ τοῦ ἱβ' αἰ.), κυρίως ὁμοῦς ἐκαλλώπισαν μέλη προϋπάρχοντα αὐτῶν. Διάσπαστος μεταξὺ αὐτῶν ὑπῆρξεν ὁ, περὶ οὗ Ἡρόδοτος ἐστρατιάδης, Ἰωάννης ὁ Κουκουζέλης ὁ μαϊστορ..., ΕΕΒΣ ΙΔ', 1938, σσ. 3 - 86, δι' ὃν ἐγράφη καὶ ἀκολουθία (α' Ὀκτωβρίου, μετὰ τοῦ Ρωμανοῦ!). Εἰς τὴν αὐτὴν μελέτην τοῦ Ἡροδοτοῦ, σσ. 26 - 27 ὑπάρχει Ἀγορευτῶν μουσικῶν Κατάλογος. Ὁ αὐτὸς Ἡρόδοτος, εἰς τὸν Κατάλογον τῶν κωδικῶν Μ. Λαύρας, Paris 1925, σσ. 441 - 461 καταλέγει μίγδην 187 «Ἐκκλησιαστικὸς Μελογράφοις» μετὰ ποιητῶν καὶ μελωδῶν. Πρβλ. ἀκόμη Ἡρόδοτος, Ὁρθοδοξοὶ Μουσικοί, ΕΕΒΣ ΙΒ', 1936, σσ. 46 - 75.

2. Πρβλ. Θεοφάνης ὁ Γραπτός, Ὁ ὕμνογράφος Θεοφάνης ὁ γραπτός, Νέα Ἑστία 59, 1956, σσ. 155 - 160.

3. Κατὰ τὸν G. Schirò, «Ἑλληνικά» 17, 1962, σ. 177, ἑκατὸν ἐξήκοντα πέντε εὑρίσκονται εἰς τὰ Μηναῖα (Ρώμης) καὶ ἐβδομήκοντα δύο εἶναι ἀνέκδοτοι. Ὁ Schirò θεωρεῖ τὸν Ἰωσήφ ὡς δημιουργὸν τῆς Παρακλητικῆς (Νέας Ὀκτωήχου), ἀντὶ τῆς παλαιᾶς Ὀκτωήχου τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ τοῦ Μητροφάνους. Πρβλ. Κλείς, σσ. 62, 146, καὶ ἐσχάτως: Enrica Follieri, Un canone di Giuseppe Innografo per S. Fantino..., RĒB XIX, 1961, σσ. 130 - 151.

4. Πρβλ. σ. 57, σημ. 16.

Τὸ τελευταῖον τοῦτο συμβαίνει ἀπολύτως μὲ τὸν Ἰωάννην Μαυρόποδα, ἐπίσκοπον Εὐχαΐτων (μέσα α' αἰ.), ὁ ὁποῖος καὶ ἔγραψε κανόνα εἰς τοὺς Τρεῖς Ἱεράρχας (τῶν ὁποίων καθιέρωσε τὸν κοινὸν ἑορτασμόν), εἰς τὴν Θεοτόκον κ.τ.

Μικροτέρας σημασίας ὑμνογράφος εἶναι Βασίλειος ἀρχιεπίσκοπος Θεσσαλονίκης (905 κέξ.)¹, ὁ Ἰωάννης Ζωναρᾶς (α' ἡμισυ β' αἰ.) ὁ καὶ ἱστορικός, Γεώργιος Σκυλίτζης (ιβ' αἰ. ἐπὶ Μανουὴλ Κομνηνοῦ)², Νικηφόρος (Βλεμμίδης) (1198 - 1272)³, ἀνὴρ πολυμαθής, ὁ Νικηφόρος (Κάλλιστος Ξανθόπουλος)⁴, Ἰωάννης Σταυράκιος χαρτοφύλαξ καὶ Θεσσαλονίκης⁵ καὶ ὁ καθαρολόγος βασιλεὺς Μανουὴλ Παλαιολόγος (1391 - 1425)⁶, συνθέσας καὶ αὐτὸς κανόνας. Ἀλλὰ κατὰ τὴν τελευταίαν περίοδον τῆς ζωῆς τοῦ Βυζαντίου τὸ συγγράφειν κανόνας ἦτο πλέον ἴδιον παντὸς λογίου δυναμένου νὰ προσαρμόσῃ τὸ συμπλήμα του εἰς τὰ παλαιότερα μέτρα, καὶ ἀπὸ τὴν ἀρχὴν αὐτὴν δὲν ἐξαιρεῖται π.χ. ὁ Μᾶρκος ὁ Εὐγενικός († 1444)⁷ καὶ ὁ γράψας ἀκολουθίαν τούτου ἀδελφὸς του Ἰωάννης⁸, ὁ μέγας ρήτωρ Μανουὴλ Ὁλόβολος⁹, ὁ Φιλόθεος οἰκ. πατριάρχης¹⁰ καὶ Γεώργιος ὁ Σχολά-

1. Ἐγραψε βίον καὶ Ἀκολουθίαν ἀγίου Εὐθυμίου τοῦ Νέου († 898). Πρβλ. L. Petit, Vie et Office de Saint Euthyme le jeune, texte grec..., Paris 1904 (Bibliothèque Hagiographique Orientale).

2. Sophrone Pétridès, Deux canons inédits de Georges Skylitzès, VVr 10, 1903, σσ. 460 - 494. Κανὼν τοῦ Σκυλίτζη εἰς τὸν μυροβλήτην Δημήτριον ἐξεδόθη ὑπὸ Σπ. Λαυριώτου, ΓΠ Η', 1924, σσ. 263 - 266, ἐπανεξεδόθη δ' ὡς ἀνέκδοτος ὑπὸ ἀρχιμ. Ἀθανασίου Παντοκρατορινοῦ, αὐτόθι, ΙΑ', 1927, σσ. 377 - 384 (πρβλ. καὶ ΙΒ', 1928, σσ. 406 - 407)!

3. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Βυζαντινὴ Γραμματολογία Παλαιολογείων χρόνων, ἐν Ἀθήναις 1957, σσ. 97 - 100 (= Σύλλαβος, σσ. 459 - 462).

4. Πρβλ. Dagrouzès, RĖB XVI, 1958, σσ. 82 - 83.

5. Περὶ οὗ δρᾶ ΓΠ ΙΑ', 1927, σσ. 372 - 378 καὶ ΙΒ', 1928, σσ. 406 - 407.

6. Κανόνα ἐπὶ τῇ ἀπελευθερώσει τῆς Πόλεως (1421) ἐδημοσίευσεν ὁ Legrand, Lettres de l'Empereur Manuel Paléologue... (Παρίσιος: 1893), σσ. 94 - 102.

7. Ὁκτώ κανόνας εἰς τὴν Θεοτόκον ἐδημοσίευσεν ἀνωνύμως ὁ Κωνσταντῖνος Οἰκονόμος, Ὑμνωδῶν ἀνάλεκτα, σσ. 111 - 102, διεπραγματεύθη ἡ τὰ περὶ τὸν ποιητὴν, αὐτόθι, σσ. ζ' - ιβ' καὶ 187.

8. Ἀθ. Παπαδ. Κεραμεύς, Βυζαντινὰ ἀνάλεκτα, ΒΖ 8, 1899, σσ. 73 - 75, Εὐχαὶ καὶ ὕμνοι Ἰωάννου τοῦ Εὐγενικοῦ. Περὶ τῆς ἀκολουθίας τοῦ Ἰωάννου Εὐγενικοῦ εἰς τὸν Μᾶρκον καὶ τῶν ἐκδόσεών της πρβλ. L. Petit, BAG, σσ. 138 - 139. Περὶ τοῦ ἀνδρὸς δρᾶ Ν. Β. Τωμαδάκη, ἐν Ἀθηνᾶς ΝΣ', 1952, σσ. 8 - 8.

9. Τοῦ ὁποίου προσόμοια εἰς Μᾶρκον Εὐγενικὸν ἐδημοσίευσεν ὁ Ἀθ. Παπαδόπουλος. Κεραμεύς, ΒΠ 6, 1902, σσ. 90 - 102. Περὶ τοῦ ἀνδρὸς δ M. Treu, BZ I, 1892, σσ. 86 - 97 καὶ VI, 1896, σσ. 558 - 559.

10. Συνέγραψεν ἀκολουθίαν τοῦ συγχρόνου του Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ, πρβλ. L. Petit, BAG, σσ. 101 - 102.

ριος¹. Ἡ τοιαύτη κληρονομία δ' ἐπέδωκε καὶ μετὰ ταῦτα, καταλήξασα εἰς τὴν ἐσχάτην ἀμουσίαν.

10. Ἑστεμμένοι στιχουργοί. Τῆς στιχουργικῆς ἀπασχολήσεως δὲν ἐξέφυγον εἰς τὸ Βυζάντιον οἱ ἑστεμμένοι. Ἐπειδὴ δὲ κατεῖχον θέσιν ὑψηλὴν τὰ συνθέματά των ἐλάμβανον εὐκολώτερον θέσιν εἰς τὰς ἀκολουθίας.

Ἦδη εἰς τὸν αὐτοκράτορα Ἰουστινιανὸν Α' (527 - 565 μ.Χ.) ἀπεδόθη ὁ εἰς τὴν λειτουργίαν πασίγνωστος ὕμνος «Ὁ μονογενὴς υἱὸς καὶ λόγος τοῦ Θεοῦ»². Ἀέων ὁ Γ' ὁ Σοφὸς (886 - 912)³, παίζων μὲ καρκίνους⁴ καὶ ἄλλα ἐλλυχνίων ὄζοντα κατασκευάσματα, ἐποίησε καὶ τὰ ἐωθινά, ὁ δὲ υἱὸς αὐτοῦ Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος (913-959)⁵ τὰ ἔνδεκα ἐξαποστειλάρια καὶ κανόνα εἰς τὸν Ἅγιον Δημήτριον⁶, Θεόδωρος Δούκας Λάσκαρις (1254 - 1258)⁷ αὐτοκράτωρ Νικαίας ἐποίησε τὸν μέγαν παρακλητικὸν κανόνα, περὶ δὲ τοῦ Μανουὴλ Παλαίουλόγου, ἐγένετο ἤδη λόγος⁸.

11. Μελωδοὶ καὶ ὕμνογράφοι εἰς τὴν Ἱταλίαν⁹. Ἡ ἀνάπτυξις τῆς ὕμνογραφίας μεταξὺ τῶν ἐλληνοφώνων τῆς Ἱταλίας καὶ δὴ τῆς Σικελίας, ὑπῆρ-

1. Πρβλ. Ε. Α. Σιδερίδου, Γενναδίου Σχολαρίου Κανὼν εἰς Γρηγόριον Παλαμᾶν, ΓΠ Ε', 1921, σσ. 137 - 142.

2. V. Grumel, L'auter et la date de composition du tropaire, 'Ο Μονογενὴς, ΕΟ 22, 1923, σσ. 398 - 418. Εὐστρατιάδης, PM Α', 1932, σσ. 67 - 69.

3. Grumel - Σωτ. Β', σ. 465. Εὐστρατιάδης, Ἐνθ. ἀνωτ. σσ. 69 - 81. Τωμαδάκης, Σύλλαβος, σσ. 320 - 24.

4. Περὶ τῶν καρκίνων ἐν γένει συναγωγὴ καὶ σπουδαία μελέτη ἡ τοῦ S. Pétridès, Les «Καρκίνοι» dans la littérature Grecque, ΕΟ XII, 1909, σσ. 86 - 94.

5. Εὐστρατιάδης, Ἐνθ. ἀνωτ. σσ. 81 - 83. Σύλλαβος, σσ. 325 - 31.

6. Ἐξεδόθη ὑπὸ Σπυρ. Λαυριώτου, ΓΠ Η', 1924, σσ. 260 - 262.

7. Τυπώνεται συνήθως εἰς τὸ τέλος τῆς «Παρακλητικῆς». Περὶ τοῦ ποιητοῦ Εὐστρατ., «Ρωμανὸς ἡ Μελωδός» Α', 1932, σσ. 117 - 121. Ν. Β. Τωμαδάκης, Βυζ. Γραμματολογία Παλαιολ. Χρόνων, 1957, σσ. 106 - 113 (= Σύλλαβος, σσ. 468 - 75).

8. Εὐστρατιάδης, Ἐνθ. ἀνωτ. σσ. 83 - 85. Πρβλ. ἀνωτ. σ. 72.

9. Nilo Borgia, L'ultima eco del canto bizantino nella Magna Grecia, «Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου», Ἀθ. 1935, σσ. 162 - 169. Κρίσις ὑπὸ Εὐστρατιάδου, Θεολογία 14, 1936, σσ. 75 - 81. Πρβλ. καὶ Τρεμπέλαν, σσ. 259 - 279. Ciro Giannelli, L'ultimo Ellenismo nell'Italia meridionale, «Atti del 3° Convegno internazionale di studi sull'alto medioevo Benevento», Montevergine - Salerno - Amalfi, 14 - 18 ottobre 1956, in Spoleto 1958, σσ. 24 (ἀνάτυπον). G. Schirò, Ἡ βυζαντινὴ λογοτεχνία τῆς Σικελίας καὶ τῆς Κάτω Ἱταλίας, «Ἑλληνικά» 17, 1962, σσ. 170 - 187. Τοῦ αὐτοῦ καὶ A. Gonzato, Per un edizione di «Analecta hymnica ■ codicibus eruta Italiae inferioris», ἐν Akten des XI. IBK München (1958), 1960, σσ. 539 - 55.

Ξεν ἀξιόλογος. Ἐνῷ ἡ ὕμνογραφία τῆς Καλαβρίας παραμένει εἰς τὰ πλαίσια τῆς ἐπαρχιακῆς, ἡ σικελικὴ ὕμνογραφία ἀνήκει κατὰ τὸ μεγαλύτερόν της μέρος εἰς τὰς ἀκολουθίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κων/λεως. Ἱστορικῶς ἡ γένεσις τῆς σικελικῆς ὕμνογραφίας ἐξηγεῖται ἐκ τῆς, ἔνεκα τῶν δηώσεων τῶν Σαρακηνῶν, ἀναγκαστικῆς καταφυγῆς Σύρων, Αἰγυπτιωτῶν κ.ἄ. εἰς Σικελίαν, ὅπου ἤχμασεν ἡ σχολὴ τῶν Συρακουσῶν. Μεταξὺ αὐτῶν μνημονεύονται Ἰωάννης ὁ Θεριστής, Λουκάς ὁ Ἀνθρακεύς, Νικόλαος ὁ Κασουλᾶνος. Γεώργιος ὁ Σικελιώτης ὑπῆρξε κατὰ τὸν θ' αἰ. μελωδὸς καὶ ὕμνογράφος ἀξιόλογος, καθὼς καὶ ὁ εἰς τὸ εἰρμολόγιον ἀπαντῶμενος Ἡλίας μοναχὸς Σικελιώτης. Ἰταλιῶται ἦσαν ἀκόμη Ἰωσήφ ὁ ὕμνογράφος καὶ ὁ μαθητὴς τοῦ Θεοφάνους καὶ οἱ πατριάρχαι Μεθόδιος ὁ Συρακούσιος († 866), γράψας ἀνεκδότους ἱαμβικούς κανόνας, καὶ Νικόλαος ὁ Μυστικὸς (901 - 907, 912 - 925)¹. Ἐκ τῶν μεταγενεστέρων μνημονευτέοι οἱ ἀδελφοὶ Ἀρσένιος Ἀντιοχείας καὶ Ὁρέστης Ἱεροσολύμων (ια' αἰ.) μαθηταὶ Σάββα τοῦ Σικελοῦ διδάξαντος εἰς Καλαβρίαν, Στέφανος², Γρηγόριος ἐκ Συρακουσῶν³ καὶ Νήφων καθηγούμενος Φλώρου (περὶ τὸ 1220 ἐν Σικελίᾳ)⁴. Μολονότι ἡ Σικελία ἀπὸ τοῦ 965 περιέρχεται εἰς τοὺς Ἀραβας, ἡ ἑλληνικὴ τῆς παραγωγὴ, καὶ μεταβιβαζομένη εἰς τὴν Καλαβρίαν, δὲν σιωπᾷ ἀπολύτως. Ἐν νέον κέντρον ὁμοῦς ἑλληνικῆς ὕμνογραφίας θὰ φανῇ παρὰ τὴν Ρώμην.

Κοντάκιον εἰς Νεῖλον τὸν Σιναΐτην ἔγραψεν ὁ ὁμώνυμός του Ἅγιος Νεῖλος ὁ κτίτωρ τῆς ἔξω τῆς Ρώμης ἑλληνικῆς μονῆς τῆς Κρυπτοφέρρης († 1005), ὕμνογράφοι δ' ὑπῆρξαν οἱ μαθηταὶ καὶ διάδοχοί του, ὡς ὁ Βαρθολομαῖος († 1055)⁵ καὶ ὁ ἄββᾶς Παῦλος, ὁ Γερμανός, ὁ Ἰωσήφ, ὁ Προκόπιος κ.ἄ. Οἱ μοναχοὶ τοῦ μοναστηρίου τούτου δὲν συνέγραφον μόνον ἴδια ἔσματα ἀλλὰ διεσκέυαζον καὶ τὰς ἐξ Ἀνατολῆς μελωδίας. Ἀπομεινόμενοι ὁμοῦς ὄντες τῆς Ἀνατολῆς δὲν ἐπέδρασαν εἰς αὐτήν, καὶ τὰ ἔργα των δὲν περιελήφθησαν εἰς τὰς ἀκολουθίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας. Πάντως τὸ μοναστήριον τοῦτο ἐγένετο κοιτίς ἑλληνικῆς παιδεύσεως καὶ λειτουργικῆς λογοτεχνίας.

1. Σύλλαβος, σ. 332.

2. Περὶ οὗ ἀνωτέρω σ. 57 ἐσημειώθη ἡ μελέτη τοῦ Ἰωσήφ S h i r ò.

3. Περὶ οὗ M i o n i ἐν BGF I, 1947, σσ. 202 - 209.

4. N. Borgia, "Ἐνθ' ἀνωτ.

5. Πρβλ. Gli Inni Sacri di S. Bartolomeo juniore, confondatore ■ IV egumeno di Grottaferrata... con note e versione italiana ■ cura dello Jerom. Criptense Germano Giovannelli, Badia Greca ■ Grottaferrata anno 1955 (1956), 8°, ■■ 525, καὶ κρίσιν τῆς ἐκδόσεως ὑπὸ Ν. Β. Τωμάδακη, ΕΕΒΕ ΚΣ', 1956, σσ. 403 - 408. Τ ο ὕ α ὕ τ ο ὕ, Βαρβολομαῖος ΘΗΕ Γ', 1963, σσ. 616 - 617.

12. Ἡ Νεκρώσιμος Ἀκολουθία¹, ὁ Ἀμωμος καὶ ὁ Ἐπιτάφιος Θρήνος². Ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία εἶναι τριπλῇ: εἰς νήπια, εἰς πιστοὺς καὶ εἰς κληρικοὺς καὶ μοναχοὺς. Σήμερον ψάλλεται ἡ δευτέρα ἀδιακρίτως δι' ὅλους, περικλείει δὲ τροπάρια συγκινητικώτατα, καταδεικνύοντα τὴν ματαιότητα τῶν ἐγκοσμίων, τοῦ κάλλους, τοῦ πλούτου, τῶν ἀξιωμάτων· «ποῦ πλούσιος, ἢ πένης, δίκαιος ἢ ἀμαρτωλός;». Μόνη ἐλπὶς πρὸς σωτηρίαν ὁ Χριστός. Ὁ Ἰωάννης Δαμασκηνὸς συνέταξεν, ἀνθολογῶν τοὺς μεγάλους Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας, τὰ ἐπιτυχέστερα ἐξ αὐτῶν.

Τὰ ἰδιόμελα τοῦ Δαμασκηνοῦ πνέουν βαθύτατον πόνον διὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς ζωῆς, τὴν ματαιότητα τῶν ἀνθρωπίνων, τοῦ πλούτου, τῆς ωραιότητος, τῶν προσκαίρων ἀγαθῶν καὶ ἀξιωμάτων τοῦ ἐφημέρου πλάσματος τοῦ Θεοῦ: (Ἦχος α') Ποία τοῦ βίου τρυφή διαμένει λύπης ἀμέτοχος; Ποία δόξα ἔστηκεν ἐπὶ γῆς ἀμετάθετος; Πάντα σκιᾶς ἀσθενέστερα, πάντα ὀνείρων ἀπατηλότερα· μία ῥοπή καὶ ταῦτα πάντα θάνατος διαδέχεται... (Ἦχος β') Ὡς ἄνθος μαραίνεται καὶ ὥς ὄναρ παρέρχεται καὶ διαλύεται πᾶς ἄνθρωπος... Περιγράφεται ἡ ἀγωνία τοῦ ψυχorraγοῦντος: Οἶμοι, οἶον ἀγῶνα ἔχει ἡ ψυχὴ, χωριζομένη ἐκ τοῦ σώματος, Οἶμοι, πόσα δακρύει τότε καὶ οὐχ ὑπάρχει ὁ ἐλεῶν αὐτήν! Πρὸς τοὺς ἀγγέλους τὰ ὄμματα ρέπουσα, ἄπρακτα καθικετεύει· πρὸς τοὺς ἀνθρώπους τὰς χεῖρας ἐκτείνουσα, οὐκ ἔχει τὸν βοηθοῦντα... (Ἦχος γ') Πάντα ματαιότης τὰ ἀνθρώπινα ὅσα οὐχ ὑπάρχει μετὰ θάνατον· οὐ παραμένει ὁ πλοῦτος, οὐ συνοδεύει ἡ δόξα· ἐπελθὼν γὰρ ὁ θάνατος ταῦτα πάντα ἐξηφάνισται... (Ἦχος δ') Ὅντως φοβερώτατον τὸ τοῦ θανάτου μυστήριον, πῶς ψυχὴ ἐκ τοῦ σώματος βιαίως χωρίζεται ἐκ τῆς ἁρμονίας καὶ τῆς συμφωνίας ὁ φυσικώτατος δεσμός, θείῳ βουλήματι, ἀποτεμένεται... (Ἦχος πλ. δ') Πῶς παρεδόθημεν τῇ φθορᾷ καὶ συνεζεύχθημεν τῷ θανάτῳ; Καὶ ἰδοὺ ἡ μεταμέλεια διὰ τὴν δόξαν, τὸν πλοῦτον, τὰς τιμὰς: (Ἦχος δ') Ποῦ ἔστιν ἡ τοῦ

1. Πρβλ. Σπυρ. Ζαμπελίου, Ἄσματα δημοτικὰ τῆς Ἑλλάδος, ἐκδοθέντα μετὰ μελέτης ἱστορικῆς περὶ μεσαιωνικοῦ Ἑλληνισμοῦ, Κερκύρα 1852, σσ. 152 - 160. Ἐμ.μ. Γ. Παντελάκη, Ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ΝΣ ΚΗ', 1933, σσ. 168 - 176, 219 - 228, 273 - 279 καὶ 339 - 344. Ὁ αὐτός, ἐν ΒΝJ 11, 1934, σ. 330. Ἀρχιμ. Ἐμμανουήλ Ἱ. Καρπαθίου [νῦν μητροπ. Κώου], Γύρω ἀπὸ τὸ δῶμα τοῦ θανάτου. Α', Ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία ἀναλυομένη, ΓΠ ΚΖ', 1943, σσ. 103 - 120. Θεοδ. Σύδης, Ἰδιόμελα τοῦ ἐξοδιαστικοῦ, Ἀθῆναι 1950.

2. Πρβλ. Ἰωακείμ Ἰβηρίτου, Ὁ ἐπιτάφιος θρήνος, τὸ δῶμα ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, ΓΠ Ζ', 1923, σσ. 128 - 134 καὶ Σ. Εὐστρατιάδου, Ἡ ἀκολουθία τοῦ μεγάλου Σαββάτου καὶ τὰ μεγαλυνάρια τοῦ ἐπιταφίου, ΝΣ ΑΒ', 1937, σσ. 16 - 23, 145 - 152, 209 - 226, 273 - 288, 337 - 353, 465 - 480, 529 - 545, 593 - 608, 657 - 673 καὶ ΛΓ', 1938, σσ. 19 - 28, 370 - 377, 433 - 452. Θεοδ. Σύδης, Ἑγκώμια, 1953 (καὶ εἰς τὰ «Πεπραγμένα» Θ' Βυζαντ. Συνεδρίου Θεσσαλονίκης, Γ', 1958. (Δὲν συμμερίζομαι τὴν μετρικὴν διατύπωσιν κατὰ τὴν ἀρχαίαν προσφῶδιαν τὴν ὁποίαν καὶ εἰς τὰ ἐγκώμια καὶ ἀλαχοῦ ἐπιχειρεῖ ■ συγγρ.).

κόσμου προσπάθεια; Ποῦ ἐστὶν ἡ τῶν προσκαίρων φαντασία; Ποῦ ἐστὶν ὁ χρυσὸς καὶ ὁ ἀργυρὸς; Ποῦ ἐστὶ τῶν οἰκετῶν ἡ πλημμύρα καὶ ὁ θόρυβος; Πάντα κόνις, πάντα τέφρα, πάντα σκιά. (Ἦχος πλ. α') Κατενόησα ἐν τοῖς μνήμασι καὶ εἶδον τὰ ὁσῶ τὰ γεγυμνωμένα καὶ εἶπον· ἄρα τίς ἐστι; βασιλεὺς ἢ στρατιώτης, ἢ πλοῦσιος ἢ πένης, ἢ δίκαιος ἢ ἁμαρτωλός; Ἐν τῷ θανάτῳ ὑπάρχει ἰσότης πάντων!

Καὶ περαιτέρω (Ἦχος πλ. β') Ἐξέλθωμεν καὶ ἴδωμεν ἐν τοῖς τάφοις, ὅτι γυμνὰ ὁστέα ὁ ἄνθρωπος, σκολήκων βρώμα καὶ δυσωδία, καὶ γινώμεν τίς ὁ πλοῦτος, τὸ κάλλος, ἡ ἰσχύς καὶ ἡ εὐπρέπεια!

Προκειμένου περὶ νηπίων, ὁ τόνος εἶναι περισσότερον τρυφερὸς καὶ ἐπισημαίνεται τὸ ἄωρον τοῦ ἀπερχομένου: (Ἦχος πλ. δ') Ὅτι βρέφος ἄωρον ἐκ μητρικῶν ἀγκαλῶν νῦν, ὥσπερ στρουθίον, τάχος ἐπέτασας... τίς ποτε μὴ θρηνήσῃ βλέπων σου τὸ ἐμφανὲς πρόσωπον εὐμάραντον, τὸ πρὶν ὡς ῥόδον τερπνόν;... Ὡσπερ γὰρ ναῦς τις ἵχθυος οὐκ ἔχουσα, οὕτως ὑπέδυσ ἐξ ὀφθαλμῶν μου ταχύ...

Καὶ ὁ ἀποχαιρετισμός: (Ἦχος β') Δεῦτε τελευταῖον ἀσπασμόν δώμεν, ἀδελφοί, τῷ θανόντι, εὐχαριστοῦντες Θεῷ. οὗτος γὰρ (ὁ θανὼν) ἐξέλιπε τῆς συγγενείας αὐτοῦ καὶ πρὸς τάφον ἐπείγεται, οὐκ ἔτι φροντίζων τὰ τῆς ματαιότητος καὶ μολυμόχου σαρκός. Ποῦ νῦν συγγενεῖς τε καὶ φίλοι; Ἄρτι χωριζόμεθα ὅνπερ ἀναπαύσαι Κόριος εὐξώμεθα. Δι' ὅλης ὁμῶς τῆς ἀκολουθίας διήκει ἡ ἐλπίς τῆς ἀναπαύσεως: Ἄλλ' ἐν τῷ φωτὶ, Χριστέ, τοῦ προσώπου σου καὶ τῷ γλυκασμῷ τῆς σῆς ὡραιότητος, ὃν ἐξελέξω ἀνάπαυσον, ὡς φιλόανθρωπος... ἐν ταῖς τῶν ἁγίων κατάταξον σκηναῖς τὸ πνεῦμα τοῦ σου δούλου, Χριστέ... ἐν χώρᾳ ζώντων, ἐν σκηναῖς δικαίων ἀνάπαυσον. Διὰ τῶν σπανίου κάλλους ψαλμοῦ καὶ ὅλως ἀνθρωπίνων τούτων κραυγῶν συνοδεύομεν τὴν ἔξοδόν μας ἐκ τῆς προσκαίρου ζωῆς, δώδεκα ἤδη αἰῶνας.

Ὁ Ἐπιτάφιος Θρήνος, ποιητικὴ σύνθεσις, ψαλλομένη τὸ ἐσπέρας τῆς Μ. Παρασκευῆς καὶ δὴ κατὰ τὸν ὄρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου, πρὸ τῶν Αἰώνων, εἶναι εἶδος ποιητικῶν ἀντιφώνων εἰς τρεῖς στάσεις, προελθόντων ἐκ τοῦ Ἀμώμου (ῤῥή ψαλμοῦ) μετὰ τοῦ ὁποίου καὶ συνεψάλλοντο, ὡς παρατηρεῖται σήμερον εἰς τὸ ἱεροσολυμιτικὸν Τυπικὸν (ἐφαρμοζόμενον καὶ ἐν Πάτμῳ). Ἐκ τούτων ἡ πρώτη στάσις ἀρχεται διὰ τοῦ:

Ἡ Ζωὴ (= ὁ Θεὸς) ἐν τάφῳ κατετέθης, Χριστέ,
καὶ ἀγγέλων στρατιαὶ (= τὰ ἀγγελικὰ τάγματα) ἐξεπλήττοντο,
συγκατάβασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν.

Ἡ δευτέρα:

Ἀξίον ἐστὶν μεγαλύνειν ■ τὸν Ζωοδότῃν,
τὸν ἐν τῷ σταυρῷ τὰς χεῖρας ἐκτείναντα
καὶ συντρίψαντα τὸ κράτος τοῦ ἐχθροῦ (= διαβόλου).

Ἡ τρίτη :

*Αἱ γενεαὶ πᾶσαι (δηλ. τῶν ἀνθρώπων) ὕμνον τῇ ταφῇ σου
προσφέρουσι, Χριστέ μου.*

Εἶναι δὲ ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ἀκαθόριστος, συνήθως λαμβανομένων τῶν ἀντιφώνων ἀπὸ τὴν ἐκδοσιν τοῦ 1522 τοῦ Τριψιδίου, ὅπου τὸ πρῶτον φέρονται ὡς δημοσιευθέντα τύποις. Ἐκτὸς ὅμως τῶν περιληφθέντων εἰς τὸ Τριψιδιον ὑπάρχουν ἀκόμη καὶ εἰς κώδικα 428 τοῦ Βατοπεδίου καὶ εἰς ἄλλους ἀγιορειτικούς, ὡς καὶ εἰς τὸν 746 τοῦ ις' αἰ. τοῦ Σινᾶ, ποιηθέντα ὑπὸ Ἰγνατίου ἀρχιεπισκόπου τῆς μονῆς Δημητρίου¹. Παραλλάσσουν ■ καὶ κατὰ τὰ βιβλία εἰς ■ ἐξεδόθησαν, δεδομένου μάλιστα ὅτι ἐκδύται τινὲς λόγιοι καὶ μὴ (Παντελάκης, Φαρλέκας) ἐπέθησαν βέβηλον χεῖρα διςρῳάσεως τῶν κειμένων ἢ διὰ νὰ συμμορφώσουν αὐτὰ πρὸς ἀρχαῖα μέτρα, εἰς ■ ἐφαντάζοντο ὅτι ἐγράφησαν, ἢ νὰ ὁμαλίσουν τὴν ρυθμοτονικὴν αὐτῶν ποικιλίαν, πρὸς διευκόλυνσιν τῶν ψαλτῶν! Εἶναι πάντως ἀναντίλεκτον ὅτι τὰ κείμενα ταῦτα συνετέθησαν κατὰ τὴν ρυθμοτονικὴν τῆς βυζαντινῆς ὑμνογραφίας, ὅπου πούς εἶναι ἡ λέξις καὶ οἱ κανόνες τῆς ὁμοτονίας καὶ ἰσοσυλλαβίας ἔρχονται εἰς δευτέραν μοῖραν πρὸ τῆς μουσικῆς τονῆς. Ἐπομένως πᾶσα διόρθωσις τῶν ἀρχαίων κειμένων μόνον διὰ τῶν χειρογράφων (τῶν πρὸ τοῦ 1453) εἶναι νοητὴ, ἀναγκαῖα δ' εἶναι ἡ διάκρισις τῶν ὑστερογενῶν ἀντιφώνων τῶν πλασθέντων ἀναλογικῶς πρὸς τὰ πρῶτα. Δεδομένου ὅτι δὲν ὑπάρχει ἔγκυρος ἐπιστημονικὴ ἐκδοσις τοῦ Τριψιδίου, οὐδὲ μελέτη εἰδικὴ περὶ τῆς ἐξελικτικῆς του διαμορφώσεως, εἶναι σκοτεινὸν τὸ πρόβλημα τῆς συνθέσεως τῶν Ἑγκωμίων, ὡς καὶ τῶν συγγραφῶν αὐτῶν. Πάντως ἡ Ἐκκλησία τῆς προπαλαιολογείου ἐποχῆς ἡγνώνει τὸ εἶδος, χαρακτηριστικὸν δ' εἶναι ὅτι εἰς Τυπικὸν Ἱεροσολύμων τοῦ 1122 (Ἀκολουθία Μ. Ἑβδομάδος), δημοσιευθὲν ὑπὸ Ἀθ. Παπαδοπούλου - Κεραμέως², δὲν ὑπάρχουν οὔτε Ἀμωμος, οὔτε ἐγκώμια, οὔτε εὐλογητάρια. Τὸ ὅτι ὅμως τὸ 1346 καὶ 1397 εἰς κεντητοὺς ἐπιταφίους τῆς μονῆς Χιλανδαρίου Ἀγίου Ὁρους ἐκεντήθησαν τέσσαρα τροπάρια τῶν ἐγκωμίων, εἶναι σαφὲς μαρτυρία ὅτι προϋπῆρχον ἐν χρήσει, τὰ βασικά δ' ἀντίφωνα θὰ ἦσαν παλαιότερα.

Εἰς τὸ Τυπικὸν τῆς Μ. Λαύρας τοῦ Ἀγίου Ὁρους, ἔτους 1431 (Cod. Paris. Coisl. Gr. 38), εἰς τὴν διάταξιν τοῦ ὁρθρου τοῦ Μ. Σαββάτου ἀναγινώσκουμεν : «Εἰς τὸ Θεὸς Κύριος λέγομεν τὰ προγραφέντα τρία τροπάρια, καθὼς εἰσιν ἐκεῖνα γεγραμμένα καὶ εὐθὺς στιχολογοῦμεν τὸν Ἀμωμον, συνήθως ψάλλοντες ὁμοῦ καὶ τὰ μεγαλυνάρια. Μετὰ ■ τὸ τέλος τοῦ Ἀμώμου, λέγομεν

1. Ἐξεδόθησαν ὑπὸ Ἑ. μ. μ. Γ. Παντελάκη, Νέα ἐγκώμια τοῦ Ἐπιταφίου, Θεολογία 14, 1936, σσ. 224 - 250, 310 - 329. Ὁ τὸ 1951 ἀποθανὼν Γ. Λιανουδάκης εἶχεν εὑρεῖ ἄλλοτε εἰς τὴν μονὴν Τοπλοῦ Σητείας ἀγνωστα ἐγκώμια τοῦ αὐτοῦ τύπου.

2. Ἀνάλεκτα Ἱερ. Σταχυολογίας Β', 1894, σ. 1 - 254.

τὰ εὐλογητάρια. Ἀκολουθία τῶν μεγαλυναρίων : Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ... καὶ ὁ ἄλλος χορὸς τὸ αὐτό· καὶ εὐθὺς λέγει στίχος : Μακάριοι οἱ ἁμῶμοι ἐν ὁδῷ, οἱ πορευόμενοι ἐν νόμῳ Κυρίου»¹.

Ὡς πρὸς τοὺς συγγραφεῖς τῶν ἐν λόγῳ μεγαλυναρίων ἢ ἀντιφώνων, γνωρίζομεν ἐξ ἱκανῶν χειρογράφων ὅτι ὁ προμνημονευθεὶς Ἰγνατίος ἀρχιμανδρίτης τῆς μονῆς Μ. Δημητρίου (Βατοπεδίου νῦν) ἐν Ἀγίῳ Ὁρει, εἰς ἄγνωστον χρόνον, ἐποίησέ τινα ἐξ αὐτῶν. Ὁ Εὐστρατιάδης θεωρεῖ τὸν μητροπολίτην Ρόδου Νεῖλον (ιδ' αἰῶν) συγγραφέα ἐγκωμίων. Ἡ γενομένη ὁμῶς μέχρι σήμερον ἐργασία δὲν ἐπιτρέπει τὸν διαχωρισμὸν ἢ καθορισμὸν τῶν συγγραφέων καὶ συγγραφέντων, διὸ ἀναγκαῖα προϋπὸθεσις εἶναι ἡ καταγραφή τῶν χειρογράφων καὶ ἡ παρακολούθησις τῆς ἱστορίας τοῦ ἐν λόγῳ κειμένου.

Ἀπὸ ἀπόψεως πρωτοτυπίας, εἶναι ἀμφίβολον ἂν τὰ ἐγκώμια εἶναι τι ἄλλο ἀπὸ ἀπηχήσεις τῆς προγενεστέρας ὑμνογραφίας. Συνήθως ὁμῶς ἡ ἐπιλογή τῶν λεηλατουμένων ἐνδόξων συγγραφέων ἐγινε μετὰ τοσαύτης τέχνης καὶ τοιαύτης αἰσθήσεως, ὥστε κατέστησε τὰ ἐγκώμια εἰδὸς τι λειμωναρίου ἢ ἀνθολογίου ποιητικοῦ, γέμοντος ὠραίων εἰκόνων, μεγαληγορίας, συγκινητικῶν ἐκφράσεων, προκαλοῦντος δὲ τὴν ἀφατον θλίψιν τοῦ πιστοῦ ἐπὶ τῇ προσκαίρῳ δύσει τοῦ μὴ δύνοντος ἡλίου ἢ ἀπωλείᾳ τοῦ γλυκέος ἔαρος τῆς Ζωῆς, τοῦ φωτὸς τῶν ὀφθαλμῶν τῆς Παρθένου. Ἄγγελοι, ἄνθρωποι, προφηταί, πτηνά, εὐγενῆ ζῷα, ἀστέρες καὶ ἡ ἄλλη ἄψυχος φύσις, οὐράνια καὶ ἐπίγεια συμπονοῦν ἐπὶ τῷ θανάτῳ, συγκλονίζονται ἐπὶ τῷ φρικτῷ θεάματι τοῦ ἐνταφιασμοῦ τῆς Ζωῆς. Ἄλλ' ὁ Θεὸς ὁ ὢν ἡ Ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις μέλλει νὰ ἐγερθῇ ταχέως καὶ αἱ μυροφόροι γυναῖκες προχωροῦν ἤδη πρὸς τὸ μνῆμα, τοῦ ὁποίου τὸν λίθον θ' ἀποκυλίσῃ ὁ Ἄγγελος. Ὁ Ἑλληνισμός, ὁ ἀπὸ παναρχαίων χρόνων θρηνησας τὴν νεότητα τοῦ Ἀδωνίδος, εὔρε κατὰ τὴν ἐλληνίζουσαν παλαιολόγειον περίοδον ἑαυτὸν εἰς τὴν ἐπιτάφιον αὐτὴν ἀκολουθίαν τοῦ χειμῶνος, ψαλλομένην κατὰ τὸν οὐδὸν τῆς ἀνοίξεως. Τοῦτο ἐρμηνεύει διατὶ ἀνθρωπίνως ἡ συγκίνησις τῶν μαζῶν εἶναι μεγάλη καὶ ἡ ψυχικὴ συμμετοχὴ πλήρης κατὰ τὴν τελετὴν τῆς κηδείας τοῦ Ἰησοῦ. Ἀνθρωπος καὶ αὐτός, νέος καὶ ὠραῖος ὑπὲρ πάντας βροτούς, ἐδοκίμασε τὴν ἀναπόφευκτον μοῖραν τοῦ θανάτου. Ἄλλ' αὐτὸς ἔδωκεν εἰς ἡμᾶς καὶ τὴν ἐλπίδα τῆς Ἀναστάσεως, τὴν ὁποίαν ἀνθρωπίνως ἡμεῖς δὲν ἠδυνάμεθα νὰ ἔχωμεν. Οὕτως ἐπεστρέψαμεν εἰς τὴν ψυχολογίαν τῶν εἰς τὸ Πάθος ὕμνων Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, πρὸ πολλοῦ ἐκβληθέν-

1. Χαρακτηριστικὸν εἶναι ὅτι ἐν φ. 120κ (στήλη β) ἡ β' στάσις τῶν ἐγκωμίων ἀρχεται ἀπὸ — Ἐφρίξεν ἡ γῆ..., ἐνὼ τὸ Ἀξιὸν ἐστιν ἔπεται. Ἐν φ. 322β (στήλη β) : «Αἱ γενεαὶ πᾶσαι... προσφέρουμεν, οἰκτιρμον» ἥχος γ'. Τὰ ἐγκώμια λήγουν ἐν 323α.

των ἐκ τῶν ἀκολουθιῶν. Ἄλλωστε τὰ ἀπηχήματα τοῦ ρωμανικοῦ θρήνου δὲν εἶναι σπάνια εἰς τὰ ἐγκώμια ¹.

Κατὰ μίμησιν τῶν εἰς Χριστὸν ἐπιταφίων τούτων ἐγκωμίων συνετέθησαν εἰς τρεῖς ὁμοίως στάσεις καὶ ἐγκώμια τῆς Θεοτόκου καὶ ἁγίων (Ἰωάννου τοῦ Ἐρημίτου ἢ Ξένου τῆς Κρήτης) ² καὶ αὐτοῦ τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ³.

12. Λειτουργικὰ βιβλία ⁴ ἀποθησαυρίζοντα τὴν ποίησιν τῶν μελωδῶν καὶ ὕμνογράφων εἶναι ἰδίᾳ α') τὰ *Μηναῖα* ἰσάριθμα πρὸς τοὺς μῆνας, περιέχοντα τὰς ἀκολουθίας τῶν ἀκινήτων ἑορτῶν ⁵, β') τὸ *Τριώδιον* ⁶ καὶ τὸ *Πεντηκοστάριον* περιέχοντα τὰς ἀκολουθίας τῶν κινητῶν ἑορτῶν ἀπὸ τῆς Κυριακῆς τοῦ Τελώνου καὶ Φαρισαίου μέχρι τοῦ μεγάλου Σαββάτου καὶ ἀπὸ τοῦ Πάσχα μέχρι τῆς Πεντηκοστῆς, γ') ἡ *Παρακλητικὴ* ἢ *Μεγάλη* ἢ *Ὀκτώηχος* περιέχουσα τὰ καθ' ἡμέραν καὶ κατὰ Κυριακὴν εἰς 8 ἥχους (ἐσπερινός, ὄρθρος, λειτουργία) τροπάρια καὶ κανόνες, καὶ τὸ *Ὡρολόγιον* περιέχον τὰς ἀκολουθίας τῶν ὥρων (καὶ ἐσπερινοῦ, ἀποδείπνου μετὰ τῶν ἀπολυτικίων καὶ κοντακίων τῶν ἐπισημοτέρων ἑορτῶν τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ), δ') τὸ *Εὐχολόγιον*, τὸ *Λειτουργικὸν* (ἀρχιερατικόν, ἱερατικόν, διακονικόν) βιβλία διὰ τοὺς ἱερωμένους, ε') τὸ *Θεοτοκάριον* περιέχον κανόνες τῆς Θεοτόκου.

Παλαιότερον ὑπῆρχον *κοντακάρια*, συναγωγαὶ δηλονότι τῶν κοντακίων τοῦ ἐνιαυτοῦ εἰς ἓνα τόμον ἢ δίτομοι (ἀκινήτων, κινητῶν ἑορτῶν) οἱ εἰρμοὶ συνεκεντρώθησαν εἰς τὰ *εἰρμολόγια* (κείμενον, μουσικὰ σημεῖα) ⁷, ὑπάρχουν ἀκόμη μουσικὰ βιβλία διὰ τοὺς ψάλτας ἀλληλουάρια, ἀνοιξαντάρια, κεκραγάρια, πασαπνοάρια, στιχηράρια κλπ.

1. Θεοδ. Ξύδης, Ἐγκώμια, ἐν Πεπραγμένα Ὁ Βυζαντινολ. Συνεδρίου Γ', 1957, σ. 277 - 287. Ν. Β. Τωμαδάκης, Ἐπιτάφιος Θρήνος, ΘΗΕ Ε', 1964, σ. 794 - 95. Ἰδιαζόντως ὠραῖα εἶναι καὶ τὰ ψαλλόμενα Εὐλογητάρια καὶ δὴ τὰ τοῦ Μ. Σαββάτου.

2. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκης, ΕΕΒΣ Κ', 1950, σ. 314, σημ. 4.

3. Παραλλήλως βαίνει ἡ μίμησις τοῦ Ἀκαθίστου Ὕμνου διὰ τῆς συντάξεως Χαιρετισμῶν εἰς ἄλλας ἑορτάς, ὡς : Ἀκάθιστος Ὕμνος εἰς τὸν Τίμιον καὶ ζωοποιὸν Σταυρὸν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ (1746) παρὰ Legrand, BH du XVIII s. I, 1918, σ. 341 (ἀρ. 339) καὶ L. Petit, BAG, σσ. 51 - 52. Ὁμοίως κατὰ μίμησιν συνετάχθησαν οἱ καὶ οἱ ἀναγινωσκόμενοι πρὸ τῆς εἰκόνης τῆς Ἀγίας Βαρβάρας, L. Petit, BAG, σ. 21.

4. Πρβλ. [Εὐστρατιάδην], Τὰ λειτουργικὰ τῆς Ἐκκλησίας βιβλία, PM Α', 1932, σσ. 353 - 67. — Τὰ Συναίτικα χειρόγραφα τῶν λειτουργικῶν βιβλίων τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας ὑπὸ Ἐμμ. Γ. Παντελάκη, BNJ 11, 1934, σσ. 305 - 333.

5. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκης, Κλείς, σσ. 133 κέξ., 169.

6. Ὁ Norbert, SBN VI, 1940, σσ. 470 - 473 διακρίνει τέσσαρας τύπους Τριωδίων : α') τὸν Ἀνατολικὸν (Συρίας), β') τὸν Κωνσταντινουπόλεως, γ') τὸν Στουδίου καὶ δ') Μεγάλης Ἑλλάδος (Ἰταλικόν).

7. Πρβλ. Ἀθ. Παπαδ. Κεραμέα, BZ 6, 1897, σσ. 375 - 383.

Τὰ λειτουργικὰ βιβλία κατηρτίσθησαν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν τυπικῶν¹, δηλαδή βιβλίων χρησιμευόντων ὡς ὁδηγῶν εἰς τὰς ποιικίλας ἱεροτελεστίας, καὶ γραφέντων ὡς πρῶτον μέρος τῶν κανονισμῶν τῶν μονῶν ὑπὸ τῶν ἰδρυτῶν των (τυπικαὶ διατάξεις)². Κυριώτερα τῶν τυπικῶν εἶναι δύο, τὸ τῆς μονῆς τοῦ Ἀγίου Σάββα εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ τὸ τῆς μονῆς τῶν Στουδίου εἰς Κων/λιν. Τὰ δύο αὐτὰ τυπικὰ ἔγιναν παραδεκτὰ ἀπὸ τὰ πλεῖστα τῶν ἄλλων μοναστηρίων καὶ ἐπὶ τῇ βάσει αὐτῶν κατηρτίσθη τὸ χρησιμποιούμενον σήμερον, εἰς τοὺς κοσμικοὺς ἰδίᾳ ναοὺς, Τυπικὸν τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, συντυπούμενον μετὰ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων ἀλλὰ καὶ ἰδιαιτέρως ἐκδιδόμενον. Εὐνόητον εἶναι, ὅτι εἰς τὰ ἔντυπα λειτουργικὰ βιβλία δὲν συμπεριελήφθησαν πάντα τὰ εἰς χφ. περιλαμβανόμενα ὕμνογραφικὰ κείμενα, ἀφοῦ ταῦτα ἦσαν πλεονάζοντα τῶν ἀναγκαίων διὰ τὰς ἑορτάς καὶ ὕμνοι, κανόνες, προσόμοια συνεγράφοντο πολλαπλᾶ διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν. Ἐγένετο λοιπὸν ἐπιλογή, μᾶλλον αὐθαίρετος καὶ ἀνεπίσημος (κατὰ μονὰς) καὶ διὰ τὸ μακρὸν τῶν ἀκολουθιῶν καὶ ἐπιτομή αὐτῶν (ἡ πρώτη ἐπὶ Κομνηνῶν διὰ τοῦ Μαυρόποδος), γενικευθεῖσα διὰ τῶν τυπογραφικῶν ἐκδόσεων ἀπὸ τοῦ ιε' αἰῶνος.

1. Μεταγενεστέρως ὑπὸ τὸν τίτλον Τυπικὸν δηλοῦται διάφορόν τι. Π.χ. ὁ κώδιξ Paris. Gr. Coislinianus 38 (ἔτους 1431) ἐπιγράφεται μὲν Τυπικὸν τῆς Μεγίστης Λαύρας τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου ἐν Ἀγίῳ Ὁρει, περιλαμβάνει ὁμῶς Τριψῆδιον καὶ Πεντηκοστάριον. Τὸ τελευταῖον τοῦτο μάλιστα ἀρχεται ἀπὸ τῆς παραμονῆς τῶν Βαῶων (πρβλ. φ. 254α), λήγει ■■ τῇ Κυριακῇ τῶν Ἀγίων Πάντων.

2. Placide de Meester, *Le typiques de fondation*, SBN VI, 1940, σσ. 489-508. ■■ τὰς Τυπικὰς διατάξεις κλπ. ἀσχολεῖται ὁ μαθητὴς μου Κωνστ. Α. Μανάφης.

ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΡΩΜΑΝΟΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'

ΓΕΝΙΚΑ - ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ'

1. Δι' οὐδένα βυζαντινὸν ποιητὴν ἐγράφησαν τόσα ὅσα διὰ τὸν Ρωμάνον καὶ δι' οὐδένα δυνάμεθα νὰ εἰπωμεν ἀκόμη ὅτι τὸν ἡγνοοῦμεν τόσον ὅσον

1. Γενικὴ Βιβλιογραφία περὶ Ρωμανοῦ (πλὴν τῆς κατὰ τόπους περαιτέρω σημειουμένης) :

Εἴκοσι ἑκτὼ ὕμνους ἐξέδωκε τῷ 1876 ὁ Pitra, AS I, σσ. 1 - 218 (ἐπιτάξας στιχηρά, αὐτόθι, σσ. 222 - 241). "Ἄλλους τινὰς ἐξέδωκεν ἀνωνόμους ἢ ψευδωνόμους. Ὁ ἴδιος ἐξέδωκεν ὕμνους εἰς τὸ βιβλίον τοῦ Hymnographie de l'Eglise Grecque, dissertation accompagnée des offices du XVI Janvier, des XXIX et XXX Juin ■ l'honneur de S. Pierre et des Apôtres, Rome 1867 καὶ εἰς τὸ ἀφιέρωμα : Ioannes Baptista cardinalis Pitra, Sanctus Romanus veterum melodorum princeps. Cantica sacra ■ codicibus ms. monasterii S. Ioannis in insula Patmo..., Roma 1888 (τρεῖς ὕμνοι). Τὰς ἐκδόσεις τοῦ Pitra συνοδεύουν εἰσαγωγαί, ὑπομνήματα καὶ εἰς λατινικὴν μετάφρασις.

Αὐτοτελῶς ἐκδομένοις Ρωμανός : G. Cammelli, R. il M. Inni, Firenze 1930 (ὀκτὼ ὕμνοι μετὰ ἰταλικῆς μεταφράσεως, ὑπομνημάτων καὶ εἰσαγωγῆς. Αὐτόθι, σσ. 395 - 397 βιβλιογραφία) καὶ Elpidio Mioni, R. il M., Saggio critico ■ dieci inni inediti, Padova 1937 (ἐκ πατριακῶν κωδικῶν, ἀνευ μεταφράσεως, δέκα ὕμνοι. Εἰσαγωγή. Κρίσις ὑπὸ Εὐστρατιάδου, ■■■■ IE', 1939, σσ. 438 - 445). Ὁ αὐτὸς Mioni ἠτοίμαζε πλήρη ἐκδοσὶν τῶν Ὑμνων. Ἐν τῷ μεταξὺ ἐξέδωκε δύο ὕμνους τῶν Χριστουγέννων ἐν BGF XII, 1958, ■■. II - 17. — Τέσσαρες ὁγκώδεις τόμους (A' 1952, B' 1954, Γ' 1957, Δ' 1959-1961) περιέχοντας 4V ὕμνους καὶ ἐκτενὴ περιγραφὴν τῶν πατριακῶν καὶ σιναϊτικῶν κοντακαρίων, εἰσαγωγάς, πολυτίμους πίνακας κλπ. ἐξέδωκεν ἐν συνεργασίᾳ εἰκοσάδος μαθητῶν τοῦ ὁ Ν. Β. Τωμαδάκης (πρβλ. περαιτέρω). Ἐν τῷ μεταξὺ εὐρίσκει τις ἀνατυπωθέντας ἐκ τοῦ Pitra, AS I, ἑπτὰ ὕμνους ὑπὸ Τρεμπέλα, σσ. 77 - 97. Ἐσχάτως ■■ ἐκυκλοφορήθησαν αἱ 78η ἀναικνόμεναι ἐκδόσεις : P. Maas - C. A. Trypanis, Sancti Romani Melodi Cantica, Cantica genuina, Oxford 1963, σσ. XXXVII + 547 καὶ José Grosdidier de Matons, Romanos le Mélode Hymnes, I, Paris 1964, σσ. 429, II, Paris 1965, σσ. 381, περὶ ὧν περαιτέρω.

Μὲ τὸ πρόβλημα Ρωμανός ἡσχολήθησαν : Α' Ὁ Krumbacher, Studien zu Romanos, München 1898 (Sitzungsber. der philos. - philol. und der hist. Classe

τὸν Ρωμανόν. Ἐνῷ θεωρεῖται ὁ μεγαλύτερος ποιητῆς τοῦ Βυζαντίου καὶ ὁ μέγιστος τῶν ἐκκλησιαστικῶν χριστιανῶν ὑμνογράφων, δὲν εἶχομεν ἀκόμη γνῶσιν τοῦ ἔργου του. Οἱ μὲν λόγιοι τὸν ἐγνώριζον ἀπὸ δύο (ἐλάχιστοι ἀπὸ τρεῖς) δεκάδας δημοσιευμένων ὕμνων του, οἱ δὲ μελετηταὶ ἠτένιζον μετὰ δέους τὸ ἐκδοτικόν του πρόβλημα. Ὁ λαὸς τὸν γνωρίζει ἀπὸ τὸ προοίμιον τοῦ ὕμνου (χοντάκιον) εἰς τὴν Γέννησιν αἰ Ἡ Παρθένος σήμερον», τὸ ὁποῖον ψάλλεται ἀκόμη, καὶ ἀπὸ τὴν φῆμιν ἡ ὁποία τὸν ἐπαινεῖ. Τὸ ἐπιθετόν του τοῦ μεγάλου μελωδοῦ δὲν δικαιολογεῖται σήμερον, ὅτε ἀγνοοῦμεν εἰς τί συνίστατο ἡ μουσικὴ του τέχνη. Τὰ λειτουργικὰ βιβλία (Μηναῖα, Τριῳδion καὶ Πεντηχοστάρion) περιέχουν καὶ ἄλλα προοίμια καὶ ἄλλους οἰκους - εἰρμούς, ἀλλ' ἀνωνύμως ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, πάντοτε δὲ καταλογάδην. Τὰ δημοσιεύματα εἰς τὰ ὁποῖα ἐξέδωκαν ὁ Pitra, ὁ Krumbacher, ὁ Maas, ὁ Cammelli, ὁ Mioni νέους ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἀνεύρετα ἢ τοῦλάχιστον δυσσευρετώ-

der K. bayer. Akad. d. Wissenschaften 1898, Bd II Heft I, σσ. 69 - 268· ἐκδίδει καὶ τέσσαρας ὕμνους μετὰ σχολίων κλπ.). Ὁ αὐτός, Umarbeitungen bei Romanos. Mit einem Anhang über das Zeitalter des Romanos, München 1899 (Ἐνθ' ἄνωτ. 1899, σσ. II - 156. Ἐκδίδει μεθ' ὑπομνημάτων τρεῖς ὕμνους, σσ. 45 - 142). Ὁ αὐτός, Romanos und Kyriakos, München 1901 (Ἐνθ' ἄνωτ. 1901, Heft V, σσ. 693 - 766· ἐκδίδει καὶ δύο ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ μεθ' ὑπομνημάτων). Ὁ αὐτός, Die Akrostichis in der griechischen Kirchenpoesie, München 1904 (Ἐνθ' ἄνωτ. 1903, σσ. 551 - 691). Ὁ αὐτός, Miscellen zu Romanos, 1907, εἰς 4^ο, σσ. VIII + 138 (ἐκδίδει καὶ τέσσαρας ὕμνους μεθ' ὑπομνημάτων, ἐξετάζει τὰ συναφῇ πρὸς τὴν ἀγιογραφίαν προβλήματα τῶν σχέσεων τοῦ ἔργου τοῦ Ρωμανοῦ). Πρβλ. καὶ Krumm. - Σωτ., Β', σσ. 517 - 553 (ἐν 534 - 536 ἡ παλαιότερα βιβλιογραφία. Αὐτόθι σσ. 521 - 524 σημ. αὶ ἀντιρρήσεις τοῦ Σωτηριάδου περὶ τοῦ χρόνου τῆς ἀκμῆς τοῦ ποιητοῦ).

Β' Ὁ Ἀθανάσιος Παπαδόπουλος Κεραμεύς, Mitteilungen über Romanos, BZ 2, 1893, σσ. 599 - 605. Ὁ αὐτός, Ἀθωνικὰ κονδακαρίων ἀντίγραφα, BZ 6, 1897, σσ. 375 - 386 (σσ. 383 - 386 ἐκδίδεται εἰς ὕμνος). Ὁ αὐτός, Ρωμανὸς καὶ Ἰωάννης Δαμασκηνός, BZ 14, 1905, 234 - 236. Ὁ αὐτός, Ὁ τῆς ἀκμῆς τοῦ Ρωμανοῦ χρόνος, ἐφ. «Νέα Ἡμέρα» Τεργέστης, ἀρ. 1438 - 1439 τοῦ 1902.

Γ' Ἐκ τῶν ἄλλων μελετητῶν, τινὲς θὰ σημειωθοῦν περαιτέρω. Ἐνταῦθα σημειῶνω: Ἀπὸ τὰς μελέτας τοῦ Paul Maas, Die Chronologie der Hymnen des Romanos, BZ 15, 1906, σσ. 1 - 44. Τοῦ αὐτοῦ, Ein frühbyzantinisches Kirchenlied auf Papyrus, BZ 17, 1908, σσ. 307 - 311 (καὶ εἰς πῖναξ εἰς σ. 307). Τοῦ αὐτοῦ, Das Kontakion, BZ 19, 1910, σσ. 285 - 306. Τοῦ αὐτοῦ, Ein Romanoszitat auf einer Kappadokischen Inschrift, BNJ 3, 1922, σ. 80. Τοῦ αὐτοῦ, Das Weihnachtslied des Romanos, BZ 24, 1923 - 1924, 111 1 - 13. Τοῦ αὐτοῦ, Romanos auf Papyrus, Byzantion 14, 1939, σ. 381. Ἀ. Vasiliev, Ἡ ἐποχὴ τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ (ρωσ.), VVr VIII, 1901, σσ. 435 - 478. Τοῦ K. de Boor, Die Lebenszeit des Dichters Romanos, BZ 9, 1904, σσ. 633 - 640. Τοῦ Thomas M. Wehofer, Untersuchungen zum Lied des Romanos auf die Wiederkunft des Herrn, Wien 1907 (ὅπου ἐξετάζονται 184 αἱ ἀνατολικαὶ ἐπιδράσεις ἐπὶ τὸν ποιητὴν). Ν. Iorga, Histoire de la vie byzantine, Bucarest 1934, 143 - 145 (ὅπου καὶ βιβλιογραφία). F. A. Mann, Romanos le Mélode, DTC XIII, 1936, σσ. 2895 - 2898. Marjorie Carpenter,

τατα εἰς τὴν Ἑλλάδα. Δεινὸν πρόβλημα ἐξέσπασε περὶ τῶν χρόνων τῆς ἀκμῆς του, ἔνεκα μιᾶς ἀσαφοῦς εἰδήσεως τοῦ Μηναίου, διότι ὁ Ῥωμανὸς (ὅπως ὁ Ἀνδρέας, ὁ Ἰωάννης, ὁ Κοσμᾶς, ὁ Μαυρόπουλος κ.ἄ. ὕμνοδοι) εἶναι ἅγιος τῆς ὁλῆς Ἐκκλησίας¹. Ἄλλοι ἐτοποθετοῦν αὐτὸν εἰς τὸν ἀρχόμενον ἔκτον αἰῶνα, ἄλλοι προῶθουν αὐτὸν εἰς τὸν ἐπόμενον, ὅτε ἔζη ὁ Ἡράκλειος. Ἄλλοι τὸν προῆγον εἰς τὸν ἑνατον καὶ τὸν ἤθελον σύγχρονον πρὸς τοὺς κανονογράφους. Ἐκ τῶν καλυτέρων μελετητῶν του, ὁ Krumbacher ἐπανειλημμένως μετέβαλε γνώμην περὶ τοῦ ζητήματος τούτου καὶ δὲν κατέληξεν. Κάθε μελετητῆς ἀποβλέπων εἰς τὸν σκοπὸν τοῦ ἡρμήνευεν ἀναλόγως τὸ ἔργον τοῦ μελωδοῦ. Οὕτω προέκυψε χάος ἀπὸ τὸ ὁποῖον μᾶς ἐξήγαγεν ἡ ἔρευνα τοῦ Κεραμέως καὶ ἡ ἔκδοσις τῶν κειμένων. Ὡς πρὸς τὰ χφ. τὰ περιλαμβανόμενα ἔργα τοῦ Ῥωμανοῦ, εἶναι διεσπαρμένα, ὅπως συμβαίνει συνήθως, τὰ τῆς Πάτμου δὲ καὶ τοῦ Σινᾶ ἦσαν μέχρις ἐσχάτων ἀπρόσιτα εἰς τοὺς μελετητάς.

Romanos and the Mystery Play of the East εἰς τὸν XI τόμον, Ἰουλίου 1936, τοῦ «The University of Missouri Studies, A Quarterly of Research», σσ. 21 - 51 (μεταφράζεται ἀγγλιστὶ εἰς ὕμνος). E. Bickørsteth, A source of Romano's contacion on the Hyrapante, «Actes du VI congrès Intern. d'Études Byzantines» I, 1950, σσ. 375 - 381. J. J. Tierney, Romano il melode, la vita «L'opera», SBN 7, 1953, σσ. 208 - 213. R. Cantarella, Romano il Melode, Enciclopedia Cattolica X, 1953, 1310 - 1311. Georg Hofmann, Romanos, Lexikon für Theologie und Kirche (Freiburg) ἐν λέξει.

Τέλος ἐκ τῶν συγχρόνων νεοελληνικῶν δημοσιευμάτων : Ἀλεξάνδρου Λαυριώτου, Περὶ Ῥωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, ΕΑ ΙΒ', 1892, σσ. 255β - 256β, 262β - 264α (δημοσιεύει καὶ ὕμνον). Δ. Σ. Μπαλάνου, Πατρολογία, ἐν Ἀθήναις 1930, σσ. 553 - 557. Ἀρχιμ. Καλλίστου [Μηλιαρᾶ], Ἱστορικὴ ἐπισκόπησις τοῦ Τριωδίου, ΝΣ ΚΘ', 1934, σσ. 345 - 346 καὶ 452 - 457 (πρβλ. αὐτῷ Α', σσ. 357 - 358, Εὐλόγιον Κουρίλαν). Ἀνδρέου Φυτράκη, Ῥωμανοῦ ὕμνος εἰς τοὺς ἀγίους Ἀποστόλους, «Ἀνάπλασις» ΜΗ', 1935, σσ. 197 - 199 καὶ 232 - 235 (κρίσεις ὑπὸ Εὐστρατιάδου, Θεολογία 14, 1936, σσ. 53 - 69). Νίκου Α. Βέη, Ῥωμανὸς ὁ Μελωδὸς καὶ Ἀλέξανδρος Παπαδιαμάντης, Νέα Ἑστία 30, τεῦχος 355, σσ. 29 - 33. Ἀρχ. Ἀνδρέου Παντολέοντος, Ῥωμανὸς ὁ μελωδὸς ὁ ποιητῆς τῶν κοντακίων, Ὁρθοδοξία 26, 1951, σσ. 25 - 30. Ἐμμ. Γ. Μυτιληναίου, Παύλεια, Θεολογία ΚΒ', 1951, σσ. 198 - 199. Εὐστρατιάδου, Ῥωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ Ψαλμὸς εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα, ΓΠ Α', 1917, σσ. 31 - 39. Τοῦ αὐτοῦ Εὐστρατιάδου θεμελιώδεις μελέτημα : Ῥωμανὸς ὁ Μελωδὸς καὶ τὰ ποιητικὰ αὐτοῦ ἔργα, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σσ. 182 - 255, ΚΕ', 1955, 211 - 283. Ν. Β. Τωμαδάκη, Ῥωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ Κοντάκιον εἰς τὸν ὅσιον πατέρα ἡμῶν Νικόλαον, Ἀθηνᾶ ΝΕ', 1951, σσ. 155 - 188 καὶ 225. Τοῦ αὐτοῦ, Ῥωμανικά μελετήματα, ΕΕΒΣ ΚΣ', 1956, σσ. 3 - 36. Τοῦ αὐτοῦ, Ortodoksinen kirkkorunous ja Romanos Melodos, περ. «Ὁρθοδοξία» (Ἑλσίνκι, φινλανδιστὶ) τεῦχος 11, 1958, σσ. 11 - 97.

1. Ἡ ἀκολουθία του εὑρίσκεται εἰς τὸ Μηναῖον Ὀκτ. 1. Περὶ ἄλλης ἀκολουθίας τοῦ δημοσιευθείσης ὑπὸ Sophr. Pétridès πρβλ. ■ 85, σημ. 2. Περὶ τῆς ἀπονεμομένης αὐτῷ τιμῆς πρβλ. R. Bousquet, Le culte de Saint Romain le Mélode dans l'Église Grecque et l'Église Arménienne, ΕΟ 4, 1901, σσ. 339 - 342.

2. Ἐπὶ πλέον τὸ ζήτημα Ρωμανοῦ συνεσχετίσθη μὲ τὸ ζήτημα τοῦ συγγραφέως καὶ τοῦ χρόνου τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου, τὸν ὁποῖον ἄλλα χφ. ἀποδίδουν εἰς αὐτὸν καὶ ἄλλα (καὶ κατ' αὐτὰ καὶ ἀνθολογίαι καὶ γραμματολογίαι) εἰς τὸν πατριάρχην Σέργιον (610 - 638) ὡς ὑπαρχτὸν ἢ ἀσήμενον ὅλως ὡς ὕμνογράφον, μὴ μελωδὸν δέ, τοῦ ὁποῦ «τὸ ἔργον» ὑπερετιμήθη τόσον, ὥστε νὰ γίνεται λόγος καὶ περὶ σχολῆς τοῦ Σεργίου! Νομίζω ὅτι ἡ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη συμβολή μου εἰς τὸ πρόβλημα τοῦ Ἀκαθίστου ἀπέκλεισεν ὀριστικῶς τὸν Ρωμανὸν ἐκ τοῦ κύκλου τῶν πιθανῶν συγγραφέων τοῦ ὕμνου τούτου.

3. Ἐννοεῖται ὅτι τὸ μετρικὸν πρόβλημα ὑφίσταται τὸν ἀνάλογον ἀντίκτυπον τοῦ ὅλου σάλου. Ἀπαξ ἐννόησαμεν ὅτι πρόκειται περὶ στίχων (ἢ κατ' ἄλλους περὶ συστημάτων περιλαμβανόντων ρυθμικὰς περιόδους) καὶ ὄχι καταλογάδην κειμένου, ἔπρεπε νὰ διαχωρίσωμεν τοὺς στίχους τούτους. Εὐφυῶς ὡς πρὸς τοῦτο ὁ Ρίτσα ἠκολούθησε τὴν στίξιν τῶν ἀρχαίων χφ., ἡ ὁποία ὁμῶς δὲν εἶναι πάντοτε ὁμοιόμορφος δι' ἑλνους τοὺς οἴκους. Ὅταν ἐμελετῆθῃ τὸ ζήτημα τοῦ μέτρου, κατενοήθη βεβαίως ὅτι δὲν ἐπρόκειτο περὶ ἀρχαίων μέτρων πλέον, μολονύτι οἱ κλασσικοὶ φιλόλογοι (παρ' ἡμῖν ὁ Πεζόπουλος καὶ ὁ Παντελάκης) μετ' ἀληθοῦς θλίψεως ἐβλεπον τὸ πρᾶγμα καὶ μετὰ πραγματικῆς ἀγαλλιάσεως ἀπεπειρῶντο νὰ δίδουν ἀρχαῖα μέτρα εἰς τοὺς στίχους τῶν ὕμνων. Κατελήξαμεν εἰς τὴν ἀπόλυτον ὁμοτονίαν καὶ τὴν ἰσοσυλλαβίαν, ἀλλὰ πᾶς τις δύναται ν' ἀντιληφθῇ ὅτι τοῦτο εἶναι εἰς ἐκ τῶν πολλῶν μύθων ποὺ ἐπλάσθησαν σχετικῶς μὲ τὴν ἐκκλησιαστικὴν μας ποίησιν.

Ἀλλὰ τὸ ζήτημα τοῦ μέτρου εἶναι κριτήριον τοῦ ζητήματος τοῦ κειμένου, ἀφοῦ οἱ κριτικοὶ ἐκδίδουσι διορθῶνουν κατὰ τὰ μέτρα, ὡς ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ἀρχαίων χορικῶν. Αὐθαίρετοι ἐπεμβάσεις, στηριχθεῖσαι εἰς τὴν δῆθεν ἀπόλυτον ὁμοτονίαν καὶ ἰσοσυλλαβίαν, ἀνεστάτωσαν τὰ κείμενα, τὰ ὁποῖα κάποτε ἐπαρουσίασαν ἀνύπαρκτα κενά. Τὸ ὕφος τοῦ ποιητοῦ κατεστράφη διὰ τῆς ἐπεμβάσεως τῶν ἐκδοτῶν.

Κατόπιν τὸ πρόβλημα τῶν πηγῶν. Βεβαίως ὁ Ρωμανὸς ἔδιδε τὸ βάρος ἐξ ἴσου τοῦλάχιστον εἰς τὴν μουσικὴν καὶ τὸν λόγον. Ὁ λόγος του εἶναι ὑψηλὸς ἀλλὰ τὰ θέματα καὶ αἱ ἐκφράσεις δὲν εἶναι πολλάκις ἰδικὰ του. Ὁ Μαας ἔθηκε τὸ πρόβλημα ἐπὶ καλῆς βάσεως καὶ δὴ ἐρευνήσας τὸν Βασίλειον Σελευκείας ὡς πηγὴν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀλλ' ὁ Κεραμεὺς ἀντέστρεψε τὰ πράγματα ἐκκινῶν ἀπὸ τὴν πρόληψιν ὅτι ὁ Ἀκάθιστος ἔχει συγγραφικὴν σχέσιν πρὸς τὸν πατριάρχην Φώτιον! Ὅσονδήποτε καὶ ἂν παραδεχώμεθα τὴν βυζαντινὴν ἀποψιν, κατὰ τὴν ὁποίαν δὲν ὑπάρχει προστασία τῆς πνευματικῆς ιδιοκτησίας, πρέπει κάποτε νὰ ἴδωμεν τί συγκεκριμένως ὀφείλεται εἰς τὸν Ρωμανόν. Ἐπομένως ὄχι μόνον ὡς πρὸς τὸ θέμα, ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴν. Ἀλλὰ σήμερον ὁ μελωδὸς μας ἔχει συνδεθῇ τόσον μὲ τὸ εἶδος τοῦ ὕμνου,

ὥστε νὰ φαίνεται ὡς δημιουργός του, ἢ τοῦλάχιστον αὐτὸς ποὺ τὸ ἔτελει-
ποίησε καὶ τοῦ ἔδωκε τὴν γνωστὴν εἰς ἡμᾶς σήμερον μορφήν.

Ὑπὸ τοιούτους ὕρους ὁ χαρακτηρισμὸς τοῦ Ρωμανοῦ ὡς νέου Πινδά-
ρου φαίνεται στηριζόμενος μόνον εἰς τὸ ὑψιπετὲς τῆς ποιήσεώς του καὶ εἰς
τὴν μαντευομένην μουσικὴν του δύναμιν, ἄγνωστον τόσον ὥσον ἡ ὀρχηστική
καὶ ἡ μουσικὴ ἱκανότης τοῦ Θηβαίου ἐπινικοποιοῦ. Ὑπολείπεται ἐπομένως
νὰ στηριχθῇ ἡ ἀξιολόγησις τοῦ Ρωμανοῦ ἐπὶ μόνου τοῦ λόγου καὶ τῆς τεχνι-
κῆς τοῦ λόγου καὶ τοῦ στίχου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ

1. Πηγαὶ τοῦ βίου. Οὐδὲν θὰ ἦτο γνωστὸν περὶ Ρωμανοῦ ἔξω τῶν
διὰ τῶν ἀκροστιχίδων του καὶ τῆς ἰδίας του ἀναφορᾶς εἰς τοὺς ὕμνους γνω-
στῶν, ἐὰν ἔλειπεν ἡ ἀκολουθία του ὡς ἀγίου¹. Ἔχομεν δηλαδὴ διπλοῦν μνη-
μεῖον, τὸ συναξάριόν του καὶ τὸν κανόνα του. Ὁ τελευταῖος ἐποιήθη ὑπὸ
τοῦ Θεοφάνους (778 - 845) καὶ ἔχει ἀκροστιχίδα «Ρωμανὸν ὕμνῳ τῆς
μελωδίας λύραν»², τὸ δὲ συναξάριον τὸ ὁποῖον εἶχε, φαίνεται, ὑπ' ὄψιν ὁ
κανονογράφος³, παρεδόθη ὑπὸ διαφόρους μορφάς μὴ ἀπεχούσας ἀλλήλων.
Ἡ ἀρχαιότερα εἶναι ἡ τοῦ γνωστοῦ Μηνολογίου τοῦ Βασιλείου Β' ⁴ καὶ ἔχει
οὕτως :

«Ὁκτωβρίου α' ... τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ μνήμη τοῦ ὁσίου Ῥωμανοῦ τοῦ ποιη-
τοῦ τῶν κοντακίων.

Ὁ ὁσιος Ῥωμανὸς ὑπῆρχε μὲν ἀπὸ Συρίας, διάκονος τυγχάνων τῆς ἐν

1. F. Halkin, BHG³, Nos 2380 - 2382. Σωφρ. Εὐστρατιάδου, Τα-
μεῖον Ἐκκλησιαστικῆς Ποιήσεως, ΕΦ 36, 1937, σσ. 490 - 492 : Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ Ρωμα-
νοῦ τοῦ Μελωδοῦ [ἀναγραφὴ ὕμνων τῆς του]. Τοῦ αὐτοῦ, Ἀγιολόγιον, σ. 410.
Ἄνδρ. Φουτράκη, Ὁ Ρωμανὸς ὡς μελωδὸς κατὰ τοὺς ὕμνους τῆς Ἐκκλησίας, «Ὁ
Ποιμὴν» (Μυτιλήνης) Γ', 1935, σσ. 216 - 218.

2. Ἐδημοσιεύθη ὑπὸ Sophrone Pétrides, Office inédit de Saint
Romain le Mélode, BZ XI, 1902, σσ. 358 - 369 (ἐκ μηναιου ιγ' αἰ. κῶδις 73 σαββαϊτικὸς
Ἱεροσολ.). Πρβλ. L. Petit, BAG, σ. 249.

3. Πρβλ. στίχον 26 (ταύτης σοι δεδωρημένης τὴν θεῖαν γνώσιν), ὅπου ὑπαινίττε-
ται τὸ κατὰ τὴν νύκτα τῶν Χριστογεννῶν θαῦμα τῆς Θεοτόκου, δωρησάσης εἰς αὐτὸν
φωνὴν καὶ ἔμπνευσιν.

4. Codex Vat. Gr. 1613, f. 78 φωτοτυπία παρὰ Pitra, Romanus Vet. mel.
princeps, ἀποδίδοντος τὸ μηνολόγιον εἰς Κωνσταντῖνον Πορφυρογέννητον. Τὸ μηνολόγιον
τοῦτο ἐτυπώθη καὶ φωτοτυπικῶς, Torino 1907, I - II.

Βηρυτιῶ ἀγίας Ἐκκλησίας, καταλαβὼν δὲ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐπὶ τῶν χρόνων Ἀναστασίου τοῦ βασιλέως, ἀπῆλθε καὶ κατέμενεν ἐν τῷ ναῷ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου εἰς τὰ Κύρου, ὅπου καὶ τὸ χάρισμα τῶν κοντακίων ἐδέξατο. Ἐν εὐλαβείᾳ γὰρ διάγων καὶ διανυκτερεύων καὶ λιτανεύων ἐν τῇ παννυχίδι τῶν Βλαχερνῶν, ὑπέστρεφε πάλιν εἰς τὰ Κύρου. Ἐν μιᾷ δὲ τῶν νυκτῶν, κοιμωμένῳ αὐτῷ, ἐφάνη καθ' ὕπνους ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος καὶ ἐπέδωκε τόμον χάρτου καὶ εἶπε· λάβε τὸν χάρτην καὶ κατάφαγε αὐτόν. Ἐνόμισεν οὖν ὁ ἅγιος ἀνοίξει τὸ στόμα καὶ καταπιεῖν τὸν χάρτην. Ἦν δὲ ἡ ἐορτὴ τῶν ἁγίων Χριστογενένων καὶ εὐθέως ἐγερθεὶς ἐκ τοῦ ὕπνου, ἐθαύμαζε καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν, εἰτα ἀναβὰς εἰς τὸν ἄμβωνα ἤρξατο τοῦ ψάλλειν· Ἡ Παρθένος σήμερον τὸν ὑπερούσιον τίκτει. Ποιήσας δὲ καὶ ἐτέρων ἐορτῶν κοντάκια ὡς περὶ τὰ χίλια, πρὸς Κύριον ἐξεδήμησεν».

Τοῦ συναξαρίου τούτου ἐδόθησαν καὶ ἄλλαι μορφαί, ἱεροσολυμιτικὴ (κῶδ. 40 ι' - ια' αἰ.)¹, ἐκ κώδικος ἀγιολογικοῦ βερολινίου (συναξάριον Sirmond)². Ὀλίγον μεταγενέστερος, τοῦ ιβ' αἰ., εἶναι ὁ πατμιακὸς κώδιξ 261, ἐκ τοῦ ὁποίου δίδομεν τὴν κατωτέρω μορφήν, ἀντιπροσωπεύουσαν τὰ «Μηναῖα»³, συγγενεστέραν πρὸς τὸ κείμενον τὸ δημοσιευθὲν ὑπὸ τοῦ Κερ α μ ε ω ς :

30^v «Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ μνήμη τοῦ ὁσίου Ῥωμανοῦ τοῦ ποιητοῦ τῶν κοντακίων.
Ὅς ὥρμητο ἐκ Συρίας τῆς Ἐμεσηνῶν πόλεως. Διάκονος γενόμενος τῆς ἐν Βηρυτιῷ ἀγίας τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας τῆς λεγομένης Ἀναστάσεως, καταλαβὼν δὲ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐν τοῖς χρόνοις Ἀναστασίου τοῦ βασιλέως κατέμενεν ἐν τῷ ναῷ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῷ ἐν τοῖς Κύρου, ἐν ᾧ καὶ τὸ χάρισμα τῆς συντάξεως τῶν κοντακίων ἔλαβεν, ἐπιφανείσης αὐτῷ κατ' ὄναρ τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου κατὰ τὴν ἐσπέραν τῆς Χριστοῦ Γεννήσεως καὶ τόμον χάρτου ἐπιδούσης καὶ κελευσάσης αὐτὸν καταφαγεῖν. Ὁδὲ μετὰ τὴν κατάποσιν εὐθέως ἐξυπνος γενόμενος, ἀναβὰς ἐν τῷ ἄμβωνι ἤρξατο ἐκφωνεῖν καὶ λίαν ἐμμελῶς ψάλλειν τὸ· Ἡ Παρθένος σήμερον τὸν ὑπερούσιον τίκτει. Ἐκτοτε οὖν ὑπηγόρευσεν εἰς τὰς δεσποτικὰς ἐορτὰς καὶ εἰς μνήμας διαφόρων ἁγίων κοντάκια τὸν ἀριθμὸν περὶ τὰ χίλια, ὧν τὰ πολλὰ ἐν τοῖς Κύρου ἰδιοχείρως ὑπ' αὐτοῦ ἐκτεθέντα ἀπόκεινται. Ἐτελειώθη δὲ ἐν εἰρήνῃ καὶ ἐτάφη ἐν τῇ αὐτῇ ἐκκλησίᾳ ἔνθα καὶ τελεῖται ἡ αὐτοῦ σύναξις».

1. Ἀ θ. Πα πα δ. Κερ α μ ε ω ς, № 2, 1893, σ. 600.

2. AB XIII, 1894, σσ. 440 - 442.

3. Τὰ Μηναῖα ἀντιπροσωπεύουν διάφορον παράδοσιν ἀπὸ τὴν τοῦ Μηνολογίου. Χαρακτηριστικὸν εἶναι ὅτι ἀναφέρουν τὴν γενέτειραν τοῦ Ῥωμανοῦ Ἐμεσαν, ὅχι ἀπλῶς τὴν Συρίαν, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ναοῦ τῆς Βηρυττοῦ, τῆς Ἀναστάσεως.

Προφανῶς εὐρισκόμεθα ἐδῶ πρὸ σπουδαιοτάτου ἱστορικοῦ κειμένου, νοθευθέντος ἀπὸ τὸ ὑπερβατικὸν στοιχείον τοῦ θαύματος, τῆς ἀποδόσεως τοῦ χαρίσματος τοῦ μελωδοῦ εἰς τὸ θαῦμα τῆς ἐγχειρίσεως καὶ καταπόσεως τόμου χάρτου¹, τὸ ὅποιον ὁ ἀγιολόγος - συναξαριστὴς προσέθηκεν, ὅχι ἀδικαιολογήτως, διὰ νὰ ἐρμηνεύσῃ τὸν πληθωρισμὸν τοῦ ταλάντου καὶ τῆς παραγωγῆς τοῦ μελωδοῦ². Κατὰ τὰ ἄλλα τὸ κείμενον μᾶς δίδει τὴν καταγωγὴν, τὸν χρόνον καὶ τὸν βίον τοῦ Ρωμανοῦ, τὸν ἀριθμὸν χίλια διὰ τοὺς πολυαριθμούς ὄντως ὕμνους ποὺ ἔγραψε, καὶ τὰ τῆς διαμονῆς καὶ θανάτου του καὶ τῆς τύχης τῶν εἰς τὴν πρωτεύουσαν χειρογράφων του. Συνδυαζόμενον δὲ πρὸς τὰς πενιχρὰς εἰδήσεις τοῦ κανόνος τοῦ Θεοφάνους, δίδει τὴν ἐπομένην εἰκόνα :

‘Ο Ρωμανὸς ἐγεννήθη εἰς τὴν Ἑμεσαν τῆς Συρίας, πόλιν καὶ ἄλλους ἀναδείξασαν εἰς τὰ γράμματα³. Εἰς Συρίαν ἠνδρώθη ὁ Ρωμανός, ἀφοῦ διάκονος ὑπηρέτησε τὸν εἰς τὴν Βηρυττὸν ναὸν τῆς Ἀναστάσεως. Κληρικὸς καὶ ἐνῆλιξ ἐφθασεν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, ὅπου διέμεινεν εἰς τὴν μονὴν τῆς Θεοτόκου ἐν τοῖς Κύρου⁴. Τοῦτο ἐγένετο ἐπὶ αὐτοκράτορος Ἀναστασίου. Τὸ χάρισμα τῶν κοντακίων ἔλαβε δι’ ἐνυπνίου κατὰ τὴν ἀγρυπνίαν τῶν Χρι-

1. Πρβλ. τὴν πρώτην πηγὴν : «Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με· λάβε σεαυτῶ τὸ μὲν καινοῦ μεγάλου καὶ γράφον εἰς αὐτὸν γραφίδι ἀνθρώπου...» Ἡσαίας η', 1. Ὁμοίως «Λάβε τόμον χάρτου...» Ἀστέριος VI, 2 (Richard 46, 1).

Ἡ εἰκὼν εἶναι βασικῶς εἰλημμένη ἀπὸ τὸν Ἰεζεκιήλ β', 9-γ' 1-3 : Καὶ ἶδον καὶ ἶδον ἡ χεὶρ ἐκτεταμένη πρὸς με καὶ ἐν αὐτῇ κεφαλὴς βιβλίου, καὶ ἀνείλησεν αὐτὴν ἐνώπιόν μου καὶ ἦν ἐν αὐτῇ γεγραμμένα τὰ ἐμπροσθεν καὶ τὰ ὀπίσω καὶ ἐγγεγραπτο θρῆνος καὶ μέλος καὶ ὁδαι. Καὶ εἶπε πρὸς με· Υἱὲ ἀνθρώπου, κατάρφαγε τὴν κεφαλίδα ταύτην καὶ πορεύθητι καὶ λάλησον τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ. Καὶ διήνοιξα τὸ στόμα μου καὶ ἐφώμισέ με τὴν κεφαλίδα. Καὶ εἶπε πρὸς με· Υἱὲ ἀνθρώπου, τὸ στόμα σου φάγε-ται καὶ ἡ κοιλία πλησθήσεται τῆς κεφαλίδος ταύτης τῆς δεδομένης εἰς σέ. Καὶ ἐφαγον αὐτὴν καὶ ἐγένετο ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκάζον. Πρβλ. καὶ Β. Μ. Βέλλα, Ὁ προφήτης Ἰεζεκιήλ, ἐν Ἀθήναις 1962, σ. 5.

2. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Τόμου χάρτου εἰς ἀγίους συγγραφεῖς ἐγχειρίσις, Ἀθήναιον Α', 1955, σσ. 191 - 194. Τοῦ αὐτοῦ, Invocations des hymnographes aux Muses et aux Saints pour obtenir l'inspiration, REB XVI, 1958, III, 250 - 252. Ἀποδεικνύω, ὅτι πρὸ τοῦ Ρωμανοῦ τὸ θαῦμα εἶχε συμβῇ εἰς τὸν Ἑφραίμ τὸν Σύρον, καὶ εἰς τὸν Χρυσόστομον. Ταῦτα ἤδοντο πολὺ ἀργότερα καὶ περὶ Ἰωάννου Κουκουζέλη τοῦ μουσικοῦ καὶ Γρηγορίου Δομενίκου, περὶ ὧν ὁ Νίκος Βέης, Ὁ Ρωμανὸς ὁ Μελωδὸς καὶ ἡ θεομητορικὴ ἔμπνευσις, ἐφ. Ἔθνος, 24 Δεκεμβρίου 1938, ἀρ. 8684, III 3βζ' - 4α'.

3. Κ. Ἀμάντου, Εἰσαγωγή εἰς τὴν Βυζ. Ἱστορίαν², Ἀθήναι 1950, σσ. 122 - 124.

4. Ὁ Pargoire ἔδειξεν ὅτι ἡ μονὴ ἐκεῖτο νοτιοανατολικῶς τῆς πόλεως τοῦ Ἀγίου Ρωμανοῦ. Ὡνομάσθη δ' ἐκ Κύρου, ἐπὶ Θεοδοσίου Β' ἐπάρχου, ἐγειράντος τὸ τεῖχος τῆς πόλεως. R. Janin, Les églises et les monastères, Paris 1953, σσ. 201 - 203. Πρβλ. καὶ ἐπίγραμμα Μ. Ψελλοῦ, NE Η', 1911, III 181, ἀρ. 344 «Εἰς τὴν Κυριώτισσαν ὅτε ἀνέγνω».

στουγένων, ὅτε καὶ συνέθηκε τὸν γνωστὸν ἰδιόμελον ὕμνον, τὸν ὁποῖον ὁ συναξαριστὴς θεωρεῖ ὡς πρῶτον τῶν ἔργων του. Ἐκτοτε συνέθηκε περὶ τὰ χίλια ἄλλα «κοντάκια» τὰ ὁποῖα ἀπέκειντο (κατὰ τὸν χρόνον προφανῶς τῆς συγγραφῆς τοῦ πρώτου βίου του) εἰς τὴν ἰδίαν μονήν, ὅπου καὶ ἐτάφη καὶ ὅπου τελεῖται ἡ σύναξις του τὴν 1ην Ὀκτωβρίου.

Εἰς τὸν κανόνα τοῦ Θεοφάνους ὁ Ρωμανὸς φέρεται :

Ὡς τῶν θείων μυστηρίων λειτουργός,
ὡς ἱεροκήρυξ πρακτικώτατος¹.

Τοῦτο θὰ ἠδύνατο ν' ἀγάγῃ εἰς ἐσφαλμένον συμπέρασμα ὅτι ὁ μελωδὸς ὑπῆρξεν ἱερεὺς (λειτουργὸς τῶν μυστηρίων, ὁ διάκονος συμπράττει ἀπλῶς, δὲν τελεῖ μυστήρια) καὶ δὴ ἱεροκήρυξ μὲ τὴν σημερινὴν ἔννοιαν². Ἀλλ' ὁ ὕμνογράφος ἀπλῶς ἐπαινεῖ τὸν ὅσιον ὡς ὑπουργήσαντα τὰ θεῖα μυστήρια καὶ κηρύξαντα διὰ τῶν ὕμνων του τὰ ἱερὰ τοῦ χριστιανισμοῦ διδάγματα.

2. Αἱ ἄλλαι ἀναφοραὶ εἰς τὴν βιογραφίαν τοῦ Ρωμανοῦ, τὰς ὁποίας ἔχομεν ἀπὸ τὴν ὕμνολογίαν τῆς ἐυρτῆς του λέγουν :

Πρώτη καλὴν ἀπαρχὴ ὥφθης σωτηρίας ἀφορμή, | Ῥωμανὲ πατὴρ
ἡμῶν | ἀγγελικὴν γὰρ ὕμνωδιάν συστησάμενος | θεοπρεπῶς ἐπεδείξω τὴν
πολιτείαν σου³.

Ὑμνησε τὴν Παρθένον μέλεσι θείοις, | ἔμελψε πάντας ἀγίους καὶ τοὺς
ἀγγέλους, ἔτερψε τὴν Ἐκκλησίαν ὡδαῖς πανσόφοις⁴.

(Ἐξαποστειλάριον α' Ὀκτ.) Ἐν θεοπνεύστοις ἄσμασι κατετράνωσας,
μάκαρ, | τὴν τοῦ Χριστοῦ ἀπόρρητον θείαν οἰκονομίαν | καὶ ὕμνοις ἔστεψας
πάντας, Ῥωμανέ, τοὺς ἀγίους, | μεθ' ὧν φαιδρῶς ἀνύμνησας τὴν ἀγνὴν καὶ
Παρθένον | καὶ ἀληθῆ τοῦ θεοῦ μητέρα, πάνσοφε πάτερ, | μεθ' ἧς ἡμῶν μνη-
μόνευε, παρεστῶς τῇ Τριάδι⁵.

3. Ἐκ τῶν ἀκροστιχίδων τὰς ὁποίας ὁ μελωδὸς ἐσχημάτισεν, οὐδὲν δύναται νὰ πληροφορηθῇ τις εἰμὴ ὅτι ἔφερε καὶ τὸν τίτλον τοῦ κυρίου ἀντὶ ταπεινὸς ἢ ἄλλο τι, λέγεται κύριος ἢ κύρος⁶. Τοῦτο δεικνύει ὅτι ὁ διά-

1. BZ 11, 1902, σ. 366 (ς' ῥδῆ).

2. Ἀνυπόκριντον εἰς τοὺς συγχρόνους τοῦ Ρωμανοῦ.

3. Κατὰ κώδικα Μ. Λαύρας Γ 86, φ. 26α ὑπὸ Ἀνατολίου, κατὰ Μ τὸν Βατοπεδ. 1409, φ. 25β, ὑπὸ πατρ. Γερμανοῦ. Πρβλ. Εὐστρατιάδην, Θεολογία 7, σ. 262.

4. Κατὰ τὸν κώδ. Μ. Λαύρας Η 185, φ. 171. Πρβλ. Εὐστρατ., Ἐνθ' ἀνωτ.

5. Κατὰ τὸν Πατμιακὸν κώδ. 201, f. 14α.

6. Κοντάκιον τῶν ἁγίων μ' μαρτύρων φέρον ἀκροστιχίδα τήνδε : τοῦ κυροῦ Ῥωμανοῦ ἔφη (P 208). Τῇ Δ' τῆς Σ' ἐβδομάδος κοντάκιον εἰς τὴν αἰμόρρουν, φέρον ἀκροστιχίδα : ψαλμὸς τοῦ κύρου Ῥωμανοῦ (Ῥυμνοὶ Δ', σ. 195).

κονος ἐτιμήθη εἰς τὴν βασιλεύουσαν διὰ τίτλου ὁ ὁποῖος ἀπενέμετο εἰς ἐκκλησιαστικά πρόσωπα ἐξαίρουμενα ¹. Ἀμφίβολον εἶναι ἂν ὁ μελωδὸς ταυτίζεται πρὸς πρόσωπον τὸ ὁποῖον τῷ 536, ἐν ἔτος πρὸ τῆς νέας καθιερώσεως τοῦ ναοῦ, ἐπεφορτίσθη μὲ ὑπηρεσίαν εἰς τὸν ναὸν τῆς τοῦ Θεοῦ Σοφίας ὡς «πρεσβύτερος καὶ ἐκκλησιέδικος Ρωμανός» ². Ὁμοίως συζητήσιμον ἂν εἰς τὸν ἰδικὸν μας Ρωμανὸν ἀναφέρονται ὕμνος καὶ εἰδήσεις κατὰ τὰς ὁποίας ὁ ὑμνούμενος Ρωμανὸς προϋπῆρξεν ἰσραηλῆτης, ἐδέχθη τὸν Χριστιανισμόν καὶ ἀνυψώθη εἰς πορφύραν καὶ σκῆπτρον ³.

Τὸ κείμενον τοῦτο ὕμνου εἰς τὸν δσιν Ρωμανὸν παρεδόθη διὰ τοῦ 268 (Γ 28, ιβ' αἰ.) κώδ. Μ. Λαύρας καὶ διὰ τοῦ κώδ. 202, φ. 28β τοῦ Βατοπεδίου (δπου μόνον τὸ κοντάκιον καὶ ὁ α' οἶκος) ⁴, καὶ τοῦ 195, φ. 224α τῆς Πάτμου ⁵.

Κοντάκιον, ἦχος β' : Χειρόγραφον εἰκόνα

Θαλάσσης διδαγμάτων [θάλασσαν δογμάτων Λ] | τὴν οἰκουμένην ἐπλήρωσας | ὡς ἡ σάλπιγξ τῆς Ἐκκλησίας | ... | Τίς ἀσίγητον στόμα | κτησάμενος εὐφημήσει | τὴν θεῖαν διδασκαλίαν | Ῥωμανοῦ τοῦ θεορρήτορος;

Ὁ οἶκος πρὸς τὸ Τάχυνον ὁ οἰκτίρων

Τίς ἀσίγητον στόμα... | ἦνθησε γὰρ ὡς φοῖνιξ | ...

β' Ὅλος τοῦτου ὑπῆρχε | ἔμφυχος βίβλος | καὶ πᾶσι πρὸ τοῦ γνωσθῆναι |

1. Κατὰ τὸν Εὐστρατιάδην, ΓΠ Α', 1917, σσ. 205, 206, ἡ μὲν ἀκροστιχὶς τοῦ ὕμνου εἰς ἁγίους Πάντας συμπληροῦται : τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ δ(ιακόνου). Πρβλ. καὶ Ὑμνοι Γ', 1957, Λιβαδάραν, σ. ρα' (149). Ἡ III ἀκροστιχὶς τοῦ ὕμνου εἰς Ἁγίους Τεσσαράκοντα : τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ Ὑ(πάτου)· ὅμως ἐν τῇ δευτέρᾳ περιπτώσει ἔκειτο Ὑ(μνος). Πρβλ. Νουμίδην, Ὑμνοι Β', 1954, σ. ροζ' - ροη' (Ρ 210).

2. P. Maas, BZ 15, 1906, σ. 30.

3. Αὐτόθι, σσ. 30 - 31.

4. ΓΠ Α', 1917, σ. 199.

5. Ἐχον οὕτως : Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῦ δσίου πατρὸς ἡμῶν Ῥωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ. (Πρὸς τὸ) χειρόγραφον εἰκόνα.

(Προοίμιον) : Θαλάσσης διδαγμάτων τῇ οἰκουμένην | ἐπλήρωσας ὡς σάλπιγξ τῆς Ἐκκλησίας | τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐξέλαμψας | ὡς φωστὴρ φαινότατος | τῇ γνώσει δὲ Χριστοῦ | τὰ μεγαλεῖα | τρανῶς διαγορευόν ἐπολιτεῦσω | τὸ ἀσίγητον στόμα κτησάμενος.

(Ὁ οἶκος) : Τίς ἀσίγητον στόμα κτησάμενος εὐφημήσει | τὴν θεῖαν διδασκαλίαν | Ῥωμανοῦ τοῦ θεορρήτορος ; | ἦνθησε γὰρ ὡς φοῖνιξ | ὁ δίκαιος ἐν τῷ κόσμῳ | γλυκάσματα μελωδίας | ἀκορέστως ἐστιώμενα | ὑπὸ τὴν γλῶσσαν τοῦτου, | καθὼς φησι τὸ γράμμα, | μέλι καὶ γάλα ἔβλυσεν | τῶν Γραφῶν τὰ ἐδέσματα | καὶ πᾶσι παρέσχε | πλουσίως τὰ διδάγματα | τοῖς πεινώσιν, ὡς βρώματα καλά, | ἀνέκλειπτον ἔχον | τῆς χάριτος τὴν τράπεζαν | οὐ γὰρ σῶμα ἀλλὰ πνεῦμα διέτρεφε | τὰ αὐτοῦ ἀπορρήγματα, | τὸ ἀσίγητον στόμα (κτησάμενος).

Προφανῶς εὐρισκόμεθα πρὸ διασκευῆς καὶ αὐτῆς τῆς τεχνικῆς τοῦ ἐν λόγῳ ὕμνου, εἰς τὸν ὁποῖον τὸ ἀνακλῶμενον τοῦ προοιμίου χρησιμοποιοεῖται ὡς ἀρχὴ τοῦ πρώτου οἴκου.

τῷ Κυρίῳ πεφανέρωτο· | γένος μὲν ἐξ Ἑβραίων | τὸν νοῦν δὲ εἶχεν ἑδραῖον· |
οὐ γέγονεν Φαρισαῖος | ἀλλὰ σκευὸς δοκιμώτατον, | ἐν τῷ κρυπτῷ ταμείῳ |
ταῖς τῶν πιστῶν καρδίαις | καὶ ἀναγνωσκόμενος | καὶ ἐπιγινωσκόμενος· |
οὐ γέγονεν Σαῦλος | τὸν σάλον προσφερόμενος, | ἀλλὰ Παῦλος, | γαλιήνης
ὁδηγός, | αὐτὸν ἀναπαύων· | ἐν πᾶσι τοῖς διδάγμασιν | ὥφθη μέγας | στηρι-
γμός καὶ θεμέλιος· | τὰ αὐτοῦ ἀποφθέγματα | τίς ἀσίγητον στόμα...

γ' Ὑψωσεν ἡ ἀξία | τῆς ἐπιγείου στρατείας | τὸν ὑψηλὸν τῇ καρδίᾳ· |
πτέρυγας ἔσχεν ὑψῶσαι τοῦτον εἰς ὕψος | τῶν ἀσωμάτων ἀγγέλων | τῶν ὑμνούν-
των τὸν ὑψηλόθρονον. | Τὸ πυραυγὲς γὰρ σχῆμα | τοῦ ἐρυθροῦ χιτῶνος | καὶ
τὸ τῆς ῥάβδου εὐθετον | βασιλεύειν ἐγνώρισεν· | ἐνταῦθα μὲν φόβῳ | καὶ
τρόμῳ ὑπετίθετο | τῇ ψυχῇ τῇ αὐτοῦ παραινῶν· | ψυχὴ μου, ἀπόδος | τὰ
Καίσαρος τῷ Καίσαρι· | ἀκριβῶς δὲ τὰ Θεοῦ διεφύλαξε | τὰ αὐτοῦ ἀποφθέ-
γματα. Τίς ἀσίγητον στόμα...¹.

Δὲν γνωρίζω ἂν, ὁ οὐχὶ μέτριος τεχνίτης καὶ τῶν παρηχήσεων τοῦ Ρω-
μανοῦ ζηλευτής, ὁ συνθέσας τὸν ἀνωτέρω, δυστυχῶς κολοβωμένον, ὕμνον
παίζων μὲ τὰς λέξεις, ἡῦρεν ὡς καταλληλοτέραν δι' ὁμοιοκαταληξίαν λέξιν
εἰς τὸ ἑδραῖος τὸ Ἑβραῖος. Εἶναι δυνατὸν ἐπίσης ὁ ὑμνογράφος Ἑλλαδικὸς
ἢ Ἰταλιώτης (διατὶ ὅμως ὄχι Ἀρμένιος ἢ Θραξ;) νὰ εἶχε τὴν ἀντίληψιν ὅτι
οἱ κατοικοῦντες τὴν Συρίαν εἶναι ὡς καὶ οἱ Παλαιστίνιοι Ἑβραῖοι, καὶ ἐκ
πλάνης τοῦτο ἔθηκεν εἰς τὸν ὕμνον. Ἡ περὶ τὰ γεωγραφικὰ ὀνόματα δει-
νότης τῶν Βυζαντινῶν (καὶ αὐτοῦ τοῦ Ρωμανοῦ, ὡς θὰ ἴδωμεν) δὲν ἦτο
μεγάλη, καὶ διὰ τὸν μελετητὴν τῆς βυζαντινῆς ιστοριογραφίας πρῶτιστον
πρόβλημα εἶναι νὰ καθορίσῃ τίνας ἐννοεῖ ὁ καθείς τῶν συγγραφέων διὰ τῶν
ἐθνικῶν διὰ τῶν ὁποίων οἱ ἀρχαῖοι ἄλλο τι ὠρισμένον ἐννόουν (π.χ. Πέρ-
σαι εἶναι οἱ Τοῦρκοι, Τριβαλλοὶ οἱ Σέρβοι, Ἰλλυριοὶ οἱ Ἀλβανοὶ κλπ.). Γνωρί-
ζω ὅτι ὁ Maas καὶ ὁ Εὐστρατιάδης ἐδέχθησαν τὴν δῆθεν ἐβραϊκὴν προέλευ-
σιν τοῦ Ρωμανοῦ, ὁ τελευταῖος δὲ καὶ ἐξηγεῖ οὕτω τὴν κατὰ τῶν Ἑλλήνων
ἀντίθεσιν αὐτοῦ². Ἀλλὰ δι' ἐμὲ μένει πάντοτε ἀνεξήγητον διατὶ θὰ ἐσιώ-
πῃ τὴν τοιαύτην ἐκ τοῦ ἐβραϊσμοῦ εἰς τὸν Χριστιανισμόν μεταστροφὴν τοῦ
Ρωμανοῦ ὁ Συναξαριστής, ρητῶς θέλων αὐτὸν Σύρον καὶ διάκονον ἐν Βη-
ρυτῶ. Ἄν ἡ δυσκολία αὕτη ἀρθῇ, διὰ παραδοχῆς τοῦ Ἑβραῖος = Σύρος,
τότε δυνάμεθα νὰ ἐμπιστευθῶμεν τὰς πληροφορίας τοῦ γ' οἴκου περὶ πορφύ-
ρας καὶ σκήπτρου, αἱ ὁποῖαι ἀπλῶς δεικνύουν τὴν τεραστίαν ἀπήχησιν τὴν
ὁποῖαν τὸ ἔργον τοῦ μελωδοῦ εἶχεν εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Ἰουστινιανοῦ, τὰς τι-
μὰς καὶ τὰ πλούτη τὰ ὅποια τῷ προσεπόρισε καὶ τὴν προσήλωσιν τοῦ Ποι-

1. Ἑδημοσιεύθη ὑπὸ Εὐστρατιάδου, ΓΠ Α', 1917, σσ. 199 - 201.

2. Εὐστρατιάδης, "Ἐνθ' ἄνωτ., σ. 201.

ητοῦ εἰς τὴν πολιτικὴν (ἐκκλησιαστικὴν καὶ δογματικὴν) τῆς αὐλῆς, ἡ ὁποία ἐρμηνεύει τὸν συντηρητισμὸν τοῦ.

4. Μία ἄλλη πηγὴ πληροφοριῶν περὶ τοῦ ποιητοῦ θά ἦτο τὸ ἴδιόν του ἔργον. Ἄλλ' οἱ προσωπικοὶ ὑπαινιγμοὶ τοὺς ὁποίους κάμνει διὰ τὸν ἑαυτὸν τοῦ ὁ Ρωμανὸς εἶναι ἐλάχιστοι. Ἀπὸ τὸν ΙΕ' ὕμνον (τόμος Β', 1954, σσ. 3 - 27) π.χ. φαίνεται ὅτι ὁ ποιητὴς ἐκλήθη εἰς Θεσσαλονίκην διὰ νὰ τονίσῃ ὕμνους εἰς τὸν πολιοῦχον Ἀγιὸν Δημήτριον : "Ὅσοι οὖν καὶ ὅσαι ἠκούσατε, | ὅτι χρεώστης ὑπάρχω, δεῦτε, | διότι σήμερον ἀποδίδωμι... (στ. 16 - 18) καὶ : ἐξεβιάσατέ με | ὕμνον εἰπεῖν οὐκ ἄξιον τούτου (στ. 239 - 240). Οἱ σπουδαιότεροι ὑπαινιγμοὶ περὶ τῆς προσωπικῆς τοῦ ποιητοῦ ζωῆς περιλαμβάνονται εἰς τὸν περιμάχητον ὕμνον «Εἰς ὁσίους μοναχοὺς ἀσκητὰς καὶ μοναζούσας»¹ ὅπου ὁ Ρωμανὸς ἀπολογεῖται διὰ τὴν ἐμμονὴν εἰς τὸν βίον τῆς τύρβης, προφανῶς διότι ἔζη ἐντὸς τῆς Πόλεως καὶ οἱ στίχοι ἀπηυθύνοντο πρὸς μοναχοὺς ἐρημικούς :

Θ' *Νῦν εἰσὶν ἐν ὑμῖν οἱ βοῶντές μοι,
κἄν μὴ στόματι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι.
«Πονηρὸς μὲν ὁ βίος, ὡς ἔφησας,
σὺ δὲ τούτου ἀγμὴν ἀπησχόλησαι.
Δοκὸς ἐπίκειται σοῖς ὄμμασι
καὶ πῶς βλέπεις τὸ κάρφος τῶν ἀδελφῶν ἄραι;
Εἰ καλὸν ἢ λαλεῖς, διατί μὴ ποιεῖς;
'Ἄλλ' οὕτω κατακέκρισαι μὴ μελετῶν τὸν ψαλμὸν
'Ἀλληλουῖα».*

(ΛΕ', 85 - 93)

καὶ εὐθὺς περαιτέρω λέγει ὅτι δὲν ἐχώρησαν οἱ πάντες κατὰ τὴν παραγγελίαν τοῦ Κυρίου «Πώλησόν σου τὰ πάντα καὶ ἔπου μοι». | οἱ μὲν οὖν ἤκουσαν ὡς φρόνιμοι | οἱ δὲ οὐ προσέσχον, ὡς ὁμοιοί μου· | εἰς γὰρ τούτων εἰμί, | κἄν μὴ λέξητέ μοι ...

(ΛΕ', 97 - 100)

διὸ καὶ μετανοῶν παρακαλεῖ :

■' *'Ακούσατε οὖν τῶν ῥημάτων μου
τῶν δὲ πράξεών μου πόρρω ἀποχωρεῖτε·
οἱ γὰρ λόγοι χρηστοί, οἱ δὲ τρέφοι αἰσχροί...*

(ΛΕ', 107 - 109)

1. Τρεμπέλας, ■■. 94 - 97. Πρβλ. Παντελάκη, Ἀθηνᾶ Α', 1919, σσ. 126 - 138. Ὁ ὕμνος ἐξεδόθη ὡς ΛΕ' εἰς τὸν Γ' τόμον, 1957, σσ. 287 - 353.

Ἰδοὺ ἀκόμη ψυχολογικαὶ διαπιστώσεις ἀπὸ τὰς ἐπιλήψεις τοῦ Ρωμανοῦ :

Πάτερ μου ἄγιε καὶ φιλοκτίρμον, | ἁγιασθήτω σου αἰὲ τὸ ὄνομα | ἐν
τῷ στόματί μου καὶ ἐν τοῖς χεῖλεσί μου, | ἐν τῇ φωνῇ μου καὶ τῇ ᾠδῇ μου. |
Δός μοι χάριν κηρύττοντι | τοὺς ὕμνους σου, ὅτι δύνασαι...

ΜΤ' κδ', στ. 336 - 341 (Δ' 413)

Ὑπνωσας ὕπνον, ψυχὴ μου κενόν. | κεῖσαι καὶ θέγχεις ἕως πότε; | γρη-
γόρησον ἅν νῦν, πρὸς δ βλέπομεν ... | πτοήθητι λοιπὸν ὡς Ἰωῆς καὶ ἀγυ-
πνίσθητι.

ΑΘ' γ', στ. 33 - 35, 40 (Δ' 90)

Συναναστήτω σοι, Σῶτερ, ἡ νεκρωθεῖσα ψυχὴ μου | μὴ φθείρῃ ταύτην
λύπη καὶ λοιπὸν εἰς λήθην ἔλθῃ | τῶν ἁσμάτων τοῦτων, τῶν ταύτην ἁγιαζόν-
των | ... μὴ παρίδῃς με | τὸν ἐν πλημμελείαις κατεστιγμένον.

ΜΤ' κδ', 329 - 333 (Δ' 412)

Τράνωσόν μου τὴν γλῶτταν, Σωτήρ μου, | πλάτυνόν μου τὸ στόμα |
καὶ πληρώσας αὐτὸ κατάνυξον τὴν καρδίαν μου | ἵνα οἷς λέγω ἀκολουθήσω |
καὶ ■ δῆθεν διδάσκω ποιήσω πρῶτος... | ἐὰν γὰρ λέγων μὴ πράττω, | ὥς
χαλκὸς ὁ ἡχῶν λογισθήσομαι.

ΑΖ' α', 7 - 11, 14 - 15 (Δ' 13)

Ὅσομαί σοι κἀγώ, Ἰησοῦ, | φωτίζοντα τὴν διάνοιάν μου... | σημεῖον ποιή-
σόν μοι ἐμφανές...

Μ' ιζ', 297 - 298, 316 (Δ' 178 - 179)

Καὶ ἀλλαχοῦ :

ὅτι ἂ λέγω καὶ συμβουλευέω τοῖς ἄλλοις σὸ φυλάττω.

Pitra, AS I, 43 (κδ' οἶκος ὕμνου τῆς Κυριακῆς τῶν Ἀπῶκρεω)

σὸ πράττω γὰρ ἂ λέγω καὶ συμβουλευέω τοῖς λαοῖς.

Pitra, AS I, 84 (κα' οἶκος ὕμνου εἰς ι' παρθένους)

Αὐταὶ εἶναι αἱ ὀλίγαι πληροφορίες τὰς ὁποίας δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν ἐπὶ
τοῦ παρόντος περὶ τῆς ζωῆς τοῦ μελωδοῦ.

5. Ὁ χρόνος. Πότε ὁμοῦς ἔζησεν ὁ Ρωμανός; Ποῖος εἶναι ὁ αὐτο-
κράτωρ Ἀναστάσιος ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἦλθεν εἰς Κωνσταντινούπολιν; Ὁ πρῶ-
τος (491 - 518) ἢ ὁ δεύτερος (713 - 716); Τὸ ζήτημα τοῦτο ἤγειρε μακρὰς
συζητήσεις καὶ διάφοροι λόγοι ἐτάχθησαν μετὰ τὴν μίαν ἢ τὴν ἄλλην ἀποψιν.

Κατ' ἀρχὴν ἐθεωρήθη ὅτι ὁ γράψας τὸ συναξάριον δὲν ἐγνώριζεν ἀκόμη αὐτοκράτορα Ἀναστάσιον Β', τοῦ ὁποῖου ἄλλως ἢ βασιλεία ὑπῆρξε σύντομος. Ἄλλως το ὁ Ἀναστάσιος οὗτος ἦτο γνωστὸς περισσότερον ὡς Ἀρτέμιος. Ἄλλοι, ἀπὸ τὸ κείμενον τοῦ μελωδοῦ ὁρμώμενοι, κατέληγον εἰς τὸ ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἀνῆκεν εἰς τὸν ἡ' αἰῶνα. Τὸ «Ἰδοὺ Ἀσσύριοι καὶ πρὸ αὐτῶν Ἰσμηλίται ἡχημαλότευσαν ἡμᾶς» ἐθεωρήθη ἔχον σχέσιν πρὸς τοὺς καλίφας τῆς Δαμασκοῦ καὶ τοὺς Ἀβασσίδας τῆς Βαγδάτης! ¹ Ἄλλος ἡῦρεν ὑπαινιγμὸν τῆς ἐλευθερώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀπὸ τὴν πολιορκίαν τῶν Ἀράβων (καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς — εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα καὶ κραταίωσον βυσιλεῖς οὗς ἡγάπησας»)! κ.τ.δ. ².

Γεγονὸς εἶναι ὅτι ἐκ τῶν μαρτύρων καὶ ἀγίων τοὺς ὁποίους ὑμνησεν ὁ Ρωμανὸς οὐδεὶς ἀναφέρεται εἰς χρόνους μεταγενεστέρους τοῦ ἔκτου αἰῶνος. Συμπερὶν ὁ Στυλῆτης ἀποθανὼν τῷ 459 καὶ Ματρῶνα ἡ ἐκ Παμφυλίας ἀποθανοῦσα ὀλίγον μετὰ τὸ 500 εἶναι τελευταῖοι πρὸς τοὺς ὁποίους ἀναφέρεται ὁ Ρωμανός ³.

Ἡ λύσις τοῦ προβλήματος ἐδόθη διττῶς : ἱστορικῶς καὶ ἐκ τοῦ ἰδίου τοῦ Ρωμανοῦ κειμένου. Γνωστὸν ἦτο κείμενον θαυμάτων τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου παρουσιάζον νέον τινὰ θεραπευθέντα «ψάλλοντα τὰ στίχη (στιχηρὰ Χατζιδάκης) τοῦ Ρωμανοῦ» ⁴, κατὰ τὴν ἀγρυπνίαν τοῦ ἁγίου μέλη τοῦ ταπεινοῦ Ρωμανοῦ. Τὸ θαῦμα τοῦτο ἐτοποθετεῖ ὁ ἀγιογράφος ὡς γενόμενον βασιλεύοντος τοῦ Ἡρακλείου (611 - 641). Ἄν ἐπομένως κατὰ τὸν ζ' αἰ. ἀρχόμενον ἤδοντο κοντάκια τοῦ Ρωμανοῦ, ἀδύνατον ἦτο νὰ εἶχεν οὗτος ζῇσει ἐπὶ Ἀναστασίου Β' μετὰ ἓνα ὅλον αἰῶνα, φυσικώτατον δ' ἦτο νὰ εἶχε ζῇσει κατὰ τὸν ἕκτον αἰῶνα. Ἐπειδὴ ὁμοως τὸ κείμενον δὲν ἦτο ἀμέσου ἐλληνικῆς προσελύσεως, ἀνεζητήθη τὸ ἀρχικόν, τὸ ὁποῖον καὶ ἀνευρέθη ὑπὸ τοῦ Ἀθ. Π. Κερ. μέ. ως τῷ 1905 καὶ ἐδημοσιεύθη ⁵. Οὕτως ἐδόθη λύσις ἱστορικὴ εἰς τὸ πρόβλημα, εὑρέθη δὲ τώρα φυσικώτερον οἱ πόλεμοι

1. Ὁ Σαρακηνὸς (Ἰσμηλίτης) Ἀλαμούνδαρος καίει Ἀντιόχειαν τὴν μεγάλην τῷ 529. Πρβλ. Μαλλάλαν, Bonn, σσ. 445, 460 - 461. Τῷ 540 ὁ Χοσρόης (Πέρσης, Ἀσσύριος κατὰ Ρωμανόν!) καταστρέφει διαφόρους πόλεις τῆς Ἀνατολῆς ἐν αἷς καὶ ἡ Ἀντιόχεια.

2. Ἀντέκρουσε τοὺς μεταθέτοντας τὸν Ρωμανὸν ἐκ τῶν χρόνων τοῦ Ἰουστινιανοῦ ὁ Α. Π. Κερ. μέ. ως, Ὁ τῆς ἀκμῆς τοῦ Ρωμανοῦ χρόνος, ἐφ. «Νέα Ἡμέρα» Τεργέστης 4, 11 Ἰουλίου 1902, ἀρ. 1438 - 1439 (2471 - 2472). Ποῦ ἀναφέρεται ἡ ΚΖ' ὕμνος, βλ. περαιτέρω σ. 99.

3. P. Maas, Die Chronologie der Hymnen des Romanos, BZ 15, 1906, σσ. 1 - 14, ἰδίq σσ. 10 - 11.

4. Ἀθ. Π. Κερ. μέ. ως, Varia Graeca Sacra, Πετροῦπολις 1908, σσ. 1 - 75 : Διήγησις θαυμάτων τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου. Πρβλ. Γ. Ν. Χατζιδάκη ν, Ἀθηνᾶ KB', 1910, σ. 486.

5. «Νέα Ἡμέρα», ἐφ. Τεργέστης, ἀρ. 1604 τῆς 27/29 Σεπτ. 1905.

περὶ τῶν ὁποίων ὁμιλεῖ ὁ Ρωμανὸς νὰ ἔχουν γίνει ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ καὶ ν' ἀναφέρονται εἰς τοὺς Πέρσας.

Τὴν λύσιν ἐκ τοῦ κειμένου ἔδωκεν ὁ Maas¹ δημοσιεύσας τμήματα τοῦ Ε' ὕμνου «Εἰς ἕκαστον σεισμόν καὶ ἐμπρησμόν» τὸν ὁποῖον μετὰ ταῦτα ἐκ Πατμιακοῦ κώδικος ἐτύπωσεν ὁ Mioni². Ἐκεῖ ὑπάρχουν καθαροὶ ὑπαινιγμοὶ τῆς στάσεως τοῦ Νίκα (532)³ καὶ ἀναφέρεται ἡ κατάρρευσις καὶ ἀνοικοδόμησις τοῦ ναοῦ τῆς τοῦ Θεοῦ Σοφίας· γίνεται λόγος περὶ ἐμπρησμοῦ τῆς βασιλικῆς, τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ λαοῦ. Ἀναφέρονται τὰ ὀνόματα τῶν καταπεσόντων ναῶν τῆς Ἀγίας Εἰρήνης καὶ τῆς Ἀγίας Σοφίας⁴, χρονολογεῖται δὲ τὸ ποίημα καθότι ἀναφέρεται ἐν αὐτῷ ἡ τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως Ἱεροσολύμων τῷ 320 ἀνέγερσις ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ μεγάλου καὶ Ἀγίας Ἑλένης, ἡ 250 ἔτη μετὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ ναοῦ τοῦ Σολομῶντος ἐνεργηθεῖσα, ἐνῷ ἡ ἀνοικοδόμησις τῆς Ἀγίας Σοφίας ἤρχισε τὴν ἐπομένην τῆς καταστροφῆς⁵. Δεδομένου ὅτι ἡ μὲν καταστροφὴ τοῦ ναοῦ ἐγένετο τὰ μέσα τοῦ Ἰανουαρίου 532, τὰ ■■ ἐγκαίνια κατὰ Δεκέμβριον τοῦ 537, σταθεροποιούμεν τὴν χρονολογίαν τοῦ σχετικοῦ ὕμνου, ἐπομένως καὶ τῆς ζωῆς τοῦ Ρωμανοῦ. Οὗτος ἐγράφη πρὶν ἢ ὁ ναὸς ἀποπερατωθῇ, ἀφοῦ ὁ ποιητὴς λέγει :

(κδ') "Οσοι οὖν στέργομεν Χριστὸν | ... | αἰτοῦμεν τὸν δεσπότην | ... |
τὸ τῆς ἐκκλησίας | στερεῶσαι τῆς αὐτοῦ | ἐγχείρημα καὶ ἑδρασμα, | ἔν' ἀξιω-
θῶμεν | θεάσασθαι | πᾶσαν πληρωθεῖσαν ... (Ε', 514 - 524)

Τέλος εἰς τὸν ἕτερον τῶν ὕμνων τοῦ Εἰς τὰς δέκα Παρθένους (οἶκος δ') ὁ Ρωμανὸς ὑπαινίσσεται, ὅτι γενομένου σεισμοῦ ἡ θάλασσα ἀπεσύρθη δύο χιλιόμετρα ἀπὸ τῆς ξηρᾶς, γεγονόςς πού δύναται νὰ ταυτισθῇ μὲ τὸν σεισμόν τοῦ 555 εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ Νικομήδειαν. Ἄν τὸ πρᾶγμα οὕτως ἔχῃ, αὐτὸ εἶναι τὸ τελευταῖον χρονολογικὸν ὄριον τῆς συγγραφικῆς ζωῆς τοῦ

1. Ἐνθ' ἄνωτ.

2. ■■ 86 - 105. Καλυτέρα ἡ ἔκδοσις : Ὑμνοι Α', 1952, σσ. 87 - 116, ὕμνος Ε', καθ' ἣν καὶ παραπέμπομεν.

3. ιθ' Γυναῖκες χηρεῖαν | ὠδύροντο, | παῖδες ὀρφανίαν, | οἱ πατέρες ἀτεκνίαν, | οἱ σύγγονοι | στέρησιν συνάμωον (στ. 412 - 417). Τὸ διατί : ὀδυρμὸς πικρὸς γὰρ ἐγγόνει δι' αὐτοὺς | ἀναιρεθέντας ξίφεσιν... (στ. 409 - 411).

4. κ' Ψαλμοῖς ἐγείραρον ■■■ | Σοφίαν καὶ Εἰρήνην | ...οἱ τοῦ βαπτίσματος υἱοί, | ἔβλεπον ■■ ἄρτι | τοὺς ναοὺς τοὺς ἱεροὺς | κειμένους εἰς τὸ ἔδαφος (στ. 426 - 433).

5. κβ' Λαὸς μὲν ὁ τοῦ Ἰσραὴλ | ναοῦ ἀποστερεῖται, | ἡμεῖς δ' ἀντ' ἐκείνου, | Ἀνάστασιν ἀγίαν | καὶ τὴν Σιών ἔχομεν νῦν, | ἥνπερ Κωνσταντῖνος | καὶ Ἑλένη ἡ πιστὴ | τῷ κόσμῳ ἐδωρήσαντο | μετὰ διακοσίους | πεντήκοντα | χρόνους τοῦ πτωθῆναι. | Ἀλλ' ἐνταῦθα μετὰ μίαν | τῆς πτώσεως | ἤρξατο ἡμέραν | τὸ τῆς ἐκκλησίας | ἐγείρεσθαι ἔργον (Ε', στ. 470 - 485).

Ρωμανοῦ τὸ ὅποῖον εἶναι εἰς ἡμᾶς σήμερον γνωστόν¹. Δὲν νομίζω ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἔζησε κατὰ τὴν βασιλείαν Ἰουστίνου τοῦ Β' (565 - 578)².

Χαρακτηριστικὸν τῆς τιμῆς ἣ ὁποία ἀπενέμετο εἰς τὸν Ρωμανὸν χάριν τῶν ὕμνων τοῦ εἶναι ὅτι ἡ Ἀνατολικὴ Ἐκκλησία κατέταξεν αὐτὸν μεταξὺ τῶν ἁγίων καὶ ἡ μνήμη τοῦ τελεῖται τὴν 1ην Ὀκτωβρίου, διὰ δὲ τὴν Ἀρμενικὴν Ἐκκλησίαν τὴν 9ην τοῦ αὐτοῦ μηνός³.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'

ΤΟ ΕΡΓΟΝ

1. Οἱ Ὕμνοι. Ὁ Ρωμανὸς ἔγραψε μέγα, καθὼς φαίνεται ἐκ τοῦ στρογγυλοῦ ἀριθμοῦ «χίλια κοντάκια», τὸν ὅποῖον παραδίδει ὁ Συναξαριστής. Ἐπαναλαμβάνων ὅτι οὐδαμοῦ ὁ μελωδὸς ἐχρησιμοποίησε τὸν ὅρον *κοντάκιον*, ἀλλ' εἰς μὲν τὰς ἀκροστιχίδας τοὺς ὅρους *ὕμνος, ᾄσμα, εὐχή, ψαλμός, ᾠδὴ* κλπ., ἐν τῷ κειμένῳ δὲ τοὺς αὐτοὺς περίπου, οἷον: *ὁ μ ν ρ δ ι α ν αὐτῷ ἀναπέμπομεν* Μ' 129 (Δ' 158). — *Ψάλλω σοι ἐν ᾧ δ α ι ς* ΜΑ' (Δ' 195). — *Δός μοι χάριν κηρύττοντι τοὺς ὕμνους σου* ΜΣ' 340 - 41 (Δ' 413). — *Τῶν ᾠσμάτων τούτων* ΜΣ' 331 (Δ' 412). — *ἐν τῇ φωνῇ μου καὶ τῇ ᾧ δ ῆ μου* ΜΣ' 339 (Δ' 413). Ἐσώθη δὲ τὸ ἔργον τοῦ τοῦτο μερικῶς τὸ μὲν διὰ τῶν κωδίκων μεμαρτυρημένως, τὸ δὲ διὰ τῶν ἐντύπων (καὶ χφ. ἐκ τῶν ὁποίων ταῦτα προῆλθον) μηναίων, τριωδίων καὶ πεντηκοσταρίων ἀνωνύμως καὶ, δυστυχῶς, περικεκομμένον.

Διάφοροι ἀπεπειράθησαν νὰ συντάξουν κατάλογον τῶν σωζομένων ἔργων τοῦ Ρωμανοῦ, μὲ ἐνδείξεις τῶν κωδίκων καὶ τῶν ἐκδόσεων, ἀνεβίβασαν δὲ τὰ ἀσφαλῆ εἰς ὀγδοήκοντα τοῦλάχιστον⁴. Ὁ Σωφρ. Εὐστρατιάδης, ὁρθῶς

1. Περὶ σεισμῶν ὁ Μ α λ ά λ α ς, Bonn, σ. 485, Ἀρκάδιος ἐν Βίῳ τοῦ Συμεῶν, Ἀ. Π. Κ ε ρ α μ ε ύ ς, Συμεῶν ὁ Θαυμαστοορεΐτης ὡς ὕμνογράφος καὶ μελωδός, VVr 1, 1894, σσ. 141 - 150, ἐν σσ. 145 - 148. Περὶ λοιμῶν καὶ δεινῶν, περὶ τῶν ὁποίων ἀκόμη κάμνει λόγον ὁ Ρωμανός, Μ α λ ά λ α ς, III, 486 - 489. Πρβλ. Ἀ. Π. Κ ε ρ α μ ε ά, Ἐνθ' ἀνωτ. (Ὁ τῆς ἀκμῆς...). Περὶ σεισμῶν καὶ ἐμπρησμῶν, τὴν ἐκ τῶν ὁποίων λύτρωσιν ἐορτάζει ἡ Ἐκκλησία, πρβλ. Μ. Γ ε δ ε ώ ν, Βυζ. Ἐορτολόγιον, σ. 15 (καὶ εἰς τὰς ἡμερομηνίας 1, 25 Σεπτ., 10, 26 Ἰανουαρίου, 17 Μαρτ., 16 Αὐγ., 7, 26 Ὀκτωβρ. καὶ 6, 14 Δεκεμβρίου).

2. Ὅπου θέτει τὸν θάνατόν του ὁ Κ ε ρ α μ ε ύ ς, Ἐνθ' ἀνωτ. (Ὁ τῆς ἀκμῆς...).

3. R. Bousquet, Le culte de Saint Romain le Mélode dans l'Église Grecque et l'Église Arménienne, EO 4, 1901, III 339 - 342.

4. Πρῶτος ὁ K r u m b a c h e r, Die Akrostichis in der griechischen Kirchen-

έννοων ὅτι οἱ περισωθέντες ὕμνοι εἶναι πολὺ περισσότεροι, κατήρτισε νέον κατάλογον μετὰ ζήλου ἀποδώσας 145 ὅλα κοντάκια μόνον ἐκ τῶν Μηναιῶν ὀκτῶ μηνῶν (Σεπτεμβρίου μέχρις Ἀπριλίου)¹, 335 δὲ ὕμνους ὅλου τοῦ ἐνιαυτοῦ καὶ 4 στιχηρῶν αὐτομέλων ἀντὶ κοντακίων οἴκους. Εἰς τὸν τελευταῖον αὐτὸν κατάλογον δὲν περιλαμβάνονται πολυάριθμοι ὕμνοι τῶν ὁποίων σπαράγματα μόνον εὗρίσκει τις εἰς κώδικας καὶ εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία, ὅπου κατὰ κανόνα, ὡς ἤδη ἐλέχθη, ἀπέμεινε τὸ προοίμιον καὶ ὁ πρῶτος οἶκος, ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ δηλωθῇ δι' ἀκροστιχίδος ἡ πατρότης τοῦ ποιήματος. Διότι ἡ ἀκροστιχὶς εἶναι τὸ ἀσφαλέστερον τεκμήριον τὸ ὁποῖον εἴχομεν μέχρι τοῦδε διὰ τὴν ἐξακριβώσιν τῆς γνησιότητος. Καὶ ὑποψιάζονται μὲν νόθευσιν εἰς τὸν Ρωμανόν καὶ μάλιστα εὐρεῖαν, ἀλλ' ἀπορον θὰ ᾔητο διατί ὁ νοθευτὴς θὰ συνέθετε ὕμνον μὲ τὴν ἀκροστιχικήν ἔνδειξιν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀλλ' ἐπειδὴ καὶ τοῦτο συμβιβάζεται πρὸς τὴν βυζαντινὴν νοοτροπίαν — δεῦγμα ταπεινώσεως ἢ ἀφιερώσεως, ἡ καὶ φιλοδοξίας διὰ τὴν ἐπιβίωσιν ἔργου πού ἄλλως δὲν θὰ ἐπέζη — ἀσφαλέστερον κριτήριον τῆς γνησιότητος θὰ ᾔητο τὸ ἐξῆς : Ὁ νοθευτὴς ᾔητο δύσκολον νὰ ᾔητο μελωδός, θὰ ᾔητο ὕμνογράφος, ἐπομένως θὰ ἐχρησιμοποιοῖ τοὺς εἰρμούς τοῦ Ρωμανοῦ διὰ νὰ καλύψῃ τὴν μουσικὴν γυμνότητά του. Κατὰ ταῦτα γνησιώτερα εἶναι ἐκ τῶν ἐχόντων ἀκροστιχίδα ἔργων τοῦ Ρωμανοῦ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα εἶναι αὐτόμελα. Ἔπονται ὅσα στηρίζονται εἰς ἰδιά του πρότυπα καὶ ἔχουν ἀκροστιχίδα, τρίτα κατὰ γνησιότητα εἶναι ὅσα ἐγράφησαν ἐπὶ τῇ βάσει ξένων προτύπων (μολονότι ταῦτα δύνανται νὰ θεωρηθοῦν ὡς ἔργα τῆς νεότητός του, ὅτε ἐμμεῖτο μᾶλλον παρὰ ἐδημιούργει) καὶ ἀκροστιχίζουν, καὶ ἔσχατα εἶναι ὅσα διὰ λόγους τεχνικῆς μόνον ἀποδίδομεν εἰς τὸν Ρωμανόν, παρὰ τὴν σιωπὴν τῶν κωδίκων καὶ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων καὶ τὴν ἑλλειψιν (ἢ τὸ ἀδύνατον, διὰ λόγους κολοβώσεως, σχηματισμοῦ) ἀκροστιχίδος².

poesie, 1903, σσ. 559 - 587, εἶτα ὁ G. Cammelli, Romano il Melode (1930), σσ. 394.

1. ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σσ. 204 - 255. ΚΕ', 1955, σσ. 211 - 282, καὶ ἐν σ. 283 συγκριτικὸς πίναξ πρὸς τὰ πατμιακὰ κοντακάρια ὑπὸ Μάρκου Ναουμίδου, ὅστις καὶ ἐπεμελήθη τῆς ἐκδόσεως τοῦ β' μέρους.

2. Ὁ Ἀ. Π. Κεραμεύς, VVt 15, 1908, σσ. 357 - 383 καὶ ἡ ἀντίδρασις, Ὁ τῆς ἀκμῆς..., ἡρνήθη τὴν ὑπαρξίν *εἰρμῶν* εἰς τοὺς ὕμνους, ἐνῶ ἡμεῖς παραδεχόμεθα ὅτι ἕκαστος ὕμνος εἶχεν ἐκτὸς τοῦ αὐτομέλου (ἢ προσομοίου) προοιμίου καὶ ἓνα εἰρμὸν (τοῦ α' οἴκου) πρωτότυπον ἢ ἐξ ἄλλου ὕμνου λαμβανόμενον. Ὁ Κεραμεύς ἐπροχώρησεν εἰς τὴν τοιαύτην ἀθέτησιν διὰ νὰ ἐξουδετερώσῃ ἐπιχειρήματα μελετητῶν τοῦ Ρωμανοῦ οἱ ὁποῖοι ἐκ τῶν ἐνδείξεων Πρὸς τὸ συνεπέραινον ἂν τὸ κοντάκιον ἢ ὁ α' οἶκος ᾔησαν αὐτόμελα ἢ οὐ, ἐπομένως ἂν εἶποντο ἢ προηγούντο τοῦ γράφαντος τὰ πρότυπα αὐτῶν. Ἀλλ' ἐγὼ ἀπλῶς δέχομαι ὅτι αἱ ἐνδείξεις Πρὸς τὸ ἐτέθησαν μεταγενεστέρως ὑπὸ τῶν μουσικολόγων. Εἰρμοὶ ὅμως οὕτως ἢ ἄλλως ὑπῆρχον, παρὰ τὰς πιθανὰς μουσικὰς διαφορὰς καὶ ρυθμοτονικὰς παρεκκλίσεις τῶν οἴκων μεταξύ των.

2. Ἡ παράδοσις τοῦ κειμένου τῶν ὕμνων εἶναι διττή¹: Προχειροτέρα εἶναι ἡ τῶν ἐντύπων λειτουργικῶν βιβλίων, ἀντιπροσωπεύουσα τὴν χφ. παράδοσιν τοῦ ιε' αἰ., τὴν κυκλομένην εἰς τοὺς ναοὺς τῆς Ἀνατολῆς (πιθανὸν οἱ πρῶτοι ἐκδῶται νὰ ἔλαβον ὑπ' ὄψιν καὶ παλαιὰ χφ., πάντως δὲν εἰσῆγον πράγματα ἄγνωστα εἰς τὰ ἐν χρήσει λειτουργικὰ χφ., τοῦλάχιστον ὡς πρὸς τοὺς ὕμνους). Αὕτη κατέρχεται ἐκ τῶν ἄνω καὶ ἀντιπροσωπεύει τὴν λειτουργικὴν παράδοσιν ἡ ὁποία ὑπέστη δύο μεταρρυθμίσεις. Τὴν πρῶτην κατὰ τὸν ὀγδοὺν αἰῶνα, ὅτε εἰσῆχθη ὁ κανὼν καὶ κατ' ἀνάγκην περιωρίσθησαν οἱ ὕμνοι, διπλοῖ καὶ τριπλοῖ δι' ἐκάστην ἑορτὴν, καὶ τὴν δευτέραν ἐπὶ Κομνηνῶν, ὅτε ἐθεσπίσθη ἡ σήμερον κρατοῦσα τάξις. Κατὰ ταῦτα ἡ παράδοσις τῶν παλαιῶν ἐντύπων εἶναι κεχωρισμένη καὶ σπουδαία, ἐβελτιώθη δὲ διὰ τῆς διορθώσεώς των κατὰ τὸν ιθ' αἰ. ὑπὸ τοῦ Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ, τῶν Βελουδῶν κ.ἄ.²

Ἡ ἑτέρα παράδοσις τῶν κοντακαρίων³ ἐδημιουργήθη ὡς ἐξῆς: Πρῶτον μὲν ὑπῆρχον κοντακάρια τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ (κατὰ μῆνας), τῶν κινητῶν ἑορτῶν (τριωδίου, πεντηχοσταρίου), καὶ τοῦ εὐχολογίου (κεκοιμημένων κλπ.) τὰ ὁποῖα περιελάμβανον ἀκεραίους τοὺς ὕμνους. Ταῦτα ἦσαν βιβλία μεγάλα, ἀνθολόγια μᾶλλον ἢ πλήρη, διατηροῦντα τὰ κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ συλλογέως ἢ τὴν παράδοσιν τοῦ μοναστηρίου καλύτερα ἄσματα. Ἦσαν ἱερατικὰ ἢ σχετικὰ τὰ κοντακάρια ταῦτα μὲ τὴν εἰς τοὺς ἀνατολικοὺς ναοὺς τάξιν, ἀφοῦ ἐχρησιμοποιοῦντο ὑπὸ τῶν ἱερωμένων (καὶ οὐχὶ ψαλτῶν) τῶν ἐκφωνούντων καὶ ψαλλόντων τὰ κοντάκια ἀπ' ἁμβωνος. Τοῦτο ἄλλως τε δηλοῖ τὸ συναξάριον τοῦ Ρωμανοῦ, ὅτι διάκονος ὢν ἐξεφώνει καὶ ἐψάλλε τὸ κοντάκιον εἰς τὴν Γέννησιν ἀπὸ τοῦ ἁμβωνος, καὶ τοῦτο δεικνύει καὶ ἡ μέχρις ἡμῶν λειτουργικὴ πρᾶξις τῆς ἐκφωνήσεως τοῦ Ἀκαθίστου ὕμνου ὑπὸ ἱερέων καὶ ὄχι τῶν ψαλτῶν (καὶ κατ' ἀκολουθίαν τῶν μιμουμένων τὸν Ἀκάθιστον χαιρετισμῶν Σταυροῦ κλπ. ὑπὸ ἱερέων μόνον). Τῶν τοιούτων κοντακαρίων μεταγενεστέρα μορφή εἶναι τὸ δίτομον κοντακάριον τῆς Πάτμου⁴, περιέχον πλεῖστα ὅσα κοντάκια τοῦ Ρωμανοῦ κ.ἄ. ἀκέραια.

1. Ἡ διὰ παπύρων παράδοσις εἶναι ὅλως ἀσήμαντος.

2. Ὁ ἀρχ. Κάλλιστατος [Μηλιαρᾶς], Ἱστορικὴ ἐπισκόπησις τοῦ Τριωδίου, τὸ σχέδιον καὶ ὁ καταρτισμὸς αὐτοῦ, ΝΣ 29, 1934, σσ. 453 - 454 καταγράφει 17 ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ ἐν τῷ Τριωδίῳ. Πρβλ. περαιτέρω σ. 100.

3. Ἀθ. Παπαδ. Κεραμεύς, ΒΖ 6, 1897, σσ. 375 - 383, πρβλ. Τρεμπέλαν, σ. 77, σημ. 1. Elpidio Mioni, Osservazioni sulla tradizione manoscritta di Romanos il Melode, SBN V, 1939, σσ. 507 - 513. Ὡνομάσθησαν ἱερατικὰ «κοντακάρια» ἀντὶ «κοντακάρια» ἐπὶ τὸ εὐγενέστερον! Νικ. Α. Λιβιδάρα, Περὶ τὰ προβλήματα τῶν πατριακῶν κοντακαρίων, ΕΒΕΣ ΚΔ', 1954, σσ. 337 - 347. (Λάτρος, Ἀγ. Ὅρος, μὴ λειτουργικὴ χρῆσις τῶν κοντακαρίων). Πρβλ. καὶ πρόσθεν σσ. 58 - 59.

4. Ὁ 212 κῶδιξ περιέχει τῶν ἀκινήτων, ὁ δὲ 213 τῶν κινητῶν ἑορτῶν τοὺς ὕμνους.

Κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὰ τῆς Πάτμου, τὰ ἀθωνικά κοντακάρια ἀντιπροσωπεύουν τὴν μεταρρύθμισιν, κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ προοίμιον καὶ ἐλάχιστοι οἴκοι τῶν ὕμνων ἐψάλλοντο πλέον. Ὡς ἐκ τούτου καὶ ἡ μορφή των εἶναι ἡμελημένη, καὶ ἡ τάξις των ἐσαλεύθη.

Ἡ δὲ τὸν ιδ' αἰ. ἦτο συνειδητὴ ἡ γενομένη μεταρρύθμισις καὶ ἡ ἀπώλεια τοῦ θησαυροῦ τῶν ὕμνων διὰ τὴν λειτουργικὴν χρῆσιν. Νικηφόρος Κάλλιστος ὁ Ξανθόπουλος, ὁμιλῶν περὶ τοῦ σχετικοῦ πρὸς τὸν Ρωμανὸν θαύματος τῆς Θεοτόκου ἐπάγεται «Ρωμανὸς δὲ τῇ τοῦ Λόγου μητρὶ τὴν χάριν ἀποτινύς, μέλη τινα ἐξαίσια ἀρμολύμενος ἐν ταῖς αὐτῆς ἑορταῖς ἐγκατέσπειρεν, εἶτα καὶ τῇ Ὑπαπαντῇ τὸ Ὅ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ σου καὶ ἐν τῇ τῶν Εἰσοδίων τὸ Ὅ καθαρῶτατος ναὸς ἐμφανεία ταύτης συνέταξε, καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ ἑορταῖς ὁμοίως ἐνήργησεν, ἐπίσης δὲ καὶ πάντας τοὺς ἀγίους ἐτίμησεν. Πλὴν τὰ πολλὰ παρωσαμένη ἡ Ἐκκλησία — εὕρισκοντο γὰρ καθ' ἡμέραν — ἐν καὶ μόνον παρέλαβεν εἰς μνήμην τοῦ θαύματος»¹.

Ὡς πρὸς τὴν ἐντυπον παράδοσιν, παρατηρητέον τοῦτο, ὅτι εἶναι πτωχοτέρα τῆς τῶν ἀθωνικῶν κοντακαρίων. Ὁ λόγος εἶναι ὁ ἐξῆς : Κατὰ τὸν 5' αἰ., κατὰ τὸν ὁποῖον χάριν τῶν ἐκκλησιῶν, συνέθετεν ὁ Ρωμανὸς ὕμνους εἰς ἑορτάς, τὸ ἑορτολόγιον ἦτο διάφορον παρὰ κατὰ τοὺς θ' - ιβ' αἰ. Οὕτω π.χ. τὸ κοντάκιον εἰς τὸν Νῶε ἐψάλλετο εἰς τὸν ὄρθρον τῆς Κυριακῆς τῆς τρίτης ἑβδομάδος τῶν Νηστειῶν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἑορτάζομεν νῦν τὴν Σταυροπροσκύνησιν· ἐπόμενον εἶναι, ὅτι ἀντὶ τοῦ προοιμίου καὶ τοῦ α' οἴκου τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ (Ἐπὶ Νῶε τὴν ἁμαρτίαν κατέκλυσας... Ἀφορῶν τὴν ἀπειλήν) εὕρισκει τις εἰς τὸ Τριψῆδιον κοντάκιον ἀφορῶν εἰς τὸν Σταυρὸν (αὐτόμελον, ἥχος βαρὺς : Οὐκέτι φλογίγη ῥομφαία φυλάττει τὴν πόλιν τῆς Ἐδέμ... Ὁ οἶκος : Τρεῖς σταυροὺς ἐπήξατο ἐν Γολγοθᾷ ὁ Πιλᾶτος)². Ἄλλο παράδειγμα : Ὁ Ρωμανὸς ἔχει γράψει κοντάκια ψαλλόμενα εἰς τοὺς ὄρθρους ἐκάστης Τετάρτης τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς. Τοιοῦτοι ὕμνοι δὲν ὑπάρχουν πλέον εἰς τὰ λειτουργικά βιβλία, ὅπου οὔτε 5' ὥδην οὔτε συναξάριον εὕρισκει τις τὰς Τετάρτας. Εἰς τὸν Νιπτῆρα, ὅπως διατάσσονται τὰ πράγματα διὰ τοῦ Τυπικοῦ καὶ τοῦ Τριψήδιου, κατὰ τὴν Μ. Πέμπτην δὲν ἔχομεν σήμερον ὕμνον, ἀλλ' ὁ Ρωμανὸς ἔγραψεν. Ὁμοίως σήμερον δὲν τελεῖται ἡ λειτουργία τὴν Μεγάλην Παρασκευήν, κατ' ἔθος ἱεροσολυμιτικόν, ἐπικρατῆσαν ἀπὸ τοῦ

1. BZ 2, 1893, σσ. 602 - 603.

2. Καὶ τὴν Κυριακὴν τῆς δ' ἑβδομάδος τῶν Νηστειῶν ἑορτάζομεν Ἰωάννην τὸν τῆς Κλίμακος, ἐνῷ ἐκ τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ φαίνεται ὅτι ἑορτάζετο ἡ Οὐσία τοῦ Ἀβραάμ, τὴν ἑπομένην Κυριακὴν τῆς ε' ἑβδομάδος ἡμεῖς μὲν τὴν Μαρίαν τὴν Αἰγυπτίαν, ὁ Ρωμανὸς τὸν Ἰσαάκ ὅτε ἠυλόγησε τὸν Ἰακώβ. Κατὰ ταῦτα ἡ τοποθέτησις τοῦ Ἀκαθίστου Ὕμνου ἔχει σχέσιν μὲ τὴν κινητὴν ἑορτὴν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, εἰς τὴν ἀκολουθίαν τοῦ ὁποίου εὕρισκεται εἰς τὸ πατριακόν, τὰ ἀθωνικά κ.ἀ. κοντακάρια (πρβλ. Pitra, σ. 249 ἐξ.).

ιγ' αϊ., ἀλλ' ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ πολὺ μετὰ τὸν Ρωμανὸν ἐτελεῖτο¹. Καὶ εἰς πλείστας κινητὰς καὶ ἀκινήτους ἑορτὰς ἐγράφησαν μὲν κοντάκια, ἀλλὰ δὲν εὐρίσκονται εἰς τὰ ἐντυπα. Διατί; Νομίζω ὅτι ὁ λόγος εἶναι ὁ ἐπόμενος. Οἱ παλαιοὶ ἐώρταζον τὴν μνήμην ἁγίου τινὸς ἢ ἑορτῆς εἰς ὠρισμένον ναὸν αἰδτε καὶ τὴν σὺναξιν ἐποιοῦντο· τοῦτο βεβαίως δὲν ἐγένετο ἀπλῶς δι' ἕνα καὶ μόνον ναόν, ἀλλὰ διὰ πλείονας, διότι καὶ περισσότεροι τοῦ ἐνὸς κατεῖχον λείψανα τοῦ ἁγίου ἢ ἀνέθετον εἰς αὐτὸν τῆς πρὸς Θεὸν μεσιτείας τὴν φροντίδα. Πιθανώτατα λοιπὸν οἱ διπλοῖ καὶ τριπλοῖ ὕμνοι ἀρχῇθεν ἐποιήθησαν δι' ἀνάλογα μοναστήρια καὶ ναοὺς. Τοῦτο ἐπέτρεπε καὶ ἡ κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους ἐλευθερία τῆς συνθέσεως τῶν ἀκολουθιῶν. Ἀνάλογος δὲ πρὸς τὸ αἵτημα ὑπῆρχε καὶ ἡ δόσις, δηλονότι αὐτομέλου ἢ προσομοίου ὕμνου!

Ἐπεστηρίχθη ὅτι ἡ παράδοσις τῶν ἐντύπων εἶναι καλυτέρα τῆς τῶν κοντακαρίων². Τοῦτο ἐν μέρει μόνον ἰσχύει περὶ τῶν ἀθωνικῶν, τὰ ὅποια κυρίως ἐγνώριζεν ὁ ὑποστηρίξας. Ἀληθές εἶναι ὅτι πάντοτε ἀπέδιδεν ἡ Ἐκκλησία (αἱ μοναὶ αἱ ὀρίζουσαι τὸ Τυπικόν) μεγάλην σημασίαν εἰς τὴν διατήρησιν ἀφθάρτων τῶν χφ. λειτουργικῶν βιβλίων ἐκ τῶν ὁποίων προέκυψαν τὰ ἐντυπα. Ἀλλ' ὁ λόγος οὗτος δὲν ἀρκεῖ διὰ νὰ δώσωμεν εἰς τὰ ἐντυπα, ἄνευ κριτικῆς ἐπεξεργασίας εἰς τὰ καθ' ἕκαστον, τὰ πρωτεῖα. Εἰδικῶς ἐὰν ἐστηρίζομεθα εἰς τὰ ἐντυπα, οὐδέποτε ἐπρόκειτο νὰ ἐννοήσωμεν ὅτι ἀνεπίγραφα καθίσματα εἶναι μέρη τῶν κοντακίων τοῦ Ρωμανοῦ (ὡς ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὴν χφ. παράδοσιν). Οὕτω π.χ. «τὸ κάθισμα» εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν (2 Φεβρ.) Χορὸς ἀγγελικὸς ἐκπληττέσθω τὸ θαῦμα, τὸ ὁποῖον θεωρεῖται παρὰ τῶν Christ - Παρὰνίκα (σ. 55) ὡς προσόμοιον, εἶναι κοντάκιον αὐτόμελον³, διότι πρὸς αὐτὸ ἐμελίσθη ὁ ΚΖ' ὕμνος τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν «Ὁ σάρκα δι' ἡμᾶς | ἐκ παρθένου φορέσας | ... »⁴ καὶ τὰ στιχηρὰ προεόρτια «Αἱ ἀγγελικαὶ | προπορεύεσθε δυνάμεις»⁵.

Ὅμοιως τὸ κάθισμα «Κατεπλάγη Ἰωσήφ | τὸ ὑπὲρ φύσιν θεωρῶν...»

1. Πρβλ. Γέροντος Ἀρκαδίου Βατοπεδινού, Αἱ ἐν τῇ Ἀγίᾳ Εἰρήνῃ κατὰ τὴν Μ. Παρασκευὴν τελούμεναι «Θεῖαι Κατηχήσεις», ΕΕΒΣ Ζ', 1930, σσ. 382 - 387, ἐν ■ 383. Ἰωάννου Μ. Φουντούλη, Αἱ μεγάλαι ὥραι τῆς Μ. Πέμπτης, Μ. Παρασκευῆς καὶ τοῦ Μ. Σαββάτου..., «Ἐπετηρὶς Θεολ. Σχολῆς Πανεπ. Θεσσ.», 1964, ἀνάτυπον, 8°, σ. 27.

2. Εὐστρατιάδης, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σ. 192.

3. Πρβλ. καὶ Λυδῖαν Ἀθανασοπούλου, Ὑμνοι Β', 1954, ■ 309 - 310. Ἡ ἐκδότρια δέχεται τοῦτο μόνον ὡς προοίμιον τοῦ ΚΖ' ὕμνου.

4. Ἐκδοθεὶς ὑπὸ Λυδίας Ἀθανασοπούλου, Ὑμνοι Β', 1954, σσ. 305 - 332, ἐκεῖ πραγματεύεται τὸ ζήτημα τοῦ τριπλοῦ προομίου, σσ. 308 - 310. Ἡ ἐκδότρια συσχετίζει τὸ προφθάσας καὶ νῦν ἔσσας ἡμᾶς τοῦ γ' προομίου πρὸς τὰ γεγονότα τοῦ 532. Παρὰ Cammelli, σ. 128, ■ ὕμνος ἔχει τρία προοίμια, ἥτοι, «Χορὸς ἀγγελικὸς», «Ὁ σάρκα δι' ἡμᾶς» καὶ «Ὁ μήτραν παρθενικὴν | ἀγιάσας τῷ τόκῳ σου».

5. Τρεμπέλας, σ. 147. Hymnes II, 1965, σσ. 138 ἐξ.

(Ὁκτώηχος)¹ εἶναι τὸ προοίμιον μεθεορτίου ὕμνου τῶν Χριστουγέννων φέροντος ἀκροστιχίδα «Ὁ ὕμνος [τοῦ] Ῥωμανοῦ» καὶ παραδιδόμενου διὰ τῶν κωδίκων 212 Πάτμου, φ. 128^r - 129^r, καὶ Γ 28, φ. 83^v Μ. Λαύρας.

Ἀκόμη τὰ στιχηρὰ εἰς τὰ προσόρτια τῶν Χριστουγέννων «Αἱ ἀγγελικαὶ | προπορεύσθε δυνάμεις...»², εἶναι οὐσιαστικῶς α' οἶκος ὕμνου, ἔχοντος ἀκροστιχίδα «Αἶνος ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ εἰς τὰ γενέθλια»³, τοῦ ὁποίου ἐξέπεσε τὸ προοίμιον⁴.

Ποῖον κριτήριον θὰ τεθῇ εἰς τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν εἰς τὸν Ῥωμανὸν ἀνηκόντων ἰδιομέλων καθισμάτων, καὶ πῶς θὰ προχωρήσωμεν περαιτέρω εἰς τὴν ἔρευναν διὰ τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν εἰς αὐτὰ — κοντάκια πλέον — ἀνηκόντων οἶκων; Ἄν ἐμπιστευθῶμεν μόνον τὰ χφ., ἔπρεπε πολλὰς λύσεις ν' ἀναμείνωμεν ἀπὸ τὰ σιναῖτικὰ κοντακάρια. Ἄν ἐμπιστευθῶμεν τὴν τεχνικὴν καὶ στηριξώμεν εἰς τὴν διαίσθησιν τὴν ἐξακρίβωσιν, τότε βεβαίως τ' ἀποτελέσματα θὰ εἶναι λαμπρὰ ἀλλ' ἐπισφαλῆ. Τοῦτο ἤδη συνέβη μὲ τὸν, ὁξεῖαν τὴν αἴσθησιν τῶν ρωμανικῶν κειμένων ἔχοντα, Σωφρ. Εὐστρατιάδην, ὁ ὁποῖος, χωρὶς ν' ἀποδεικνύῃ τὸ πρᾶγμα, ὑπέδειξε δεκάδας τινῶν καθισμάτων κ.ἄ. ἀνώνυμων κειμένων ὡς ἀποτελούντων τεμάχια ἔργων τοῦ Ῥωμανοῦ. Μεταξὺ αὐτῶν θεωρεῖ καὶ 17 εἰς τὴν Παρακλητικὴν καὶ 2 εἰς τὸ Τριφύδιον αὐτόμελα, ἐκ τῶν ὁποίων τὰ κοινῶς γνωστότερα εἶναι : «Τὸν τάφον σου σωτῆρ | στρατιῶται τηροῦντες...», «Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ | ἀπὸ τοῦ ξύλου καθελών...», «Ταῖς μυροφόροις γυναιξὶ | παρὰ τὸ μνῆμα ἐπιστάς...», «Τὴν ὡραιότητα | τῆς παρθενίας σου...», «Κατεπλάγη Ἰωσήφ...»⁵. Μέγα πρόβλημα ἐγείρει ἡ ὑπόδειξις τοῦ Εὐστρατιάδου ὅτι καὶ σωρεῖα ἄλλων τροπαρίων, ἐξαποστελαρίων, ὑπακοῶν ἐποιήθησαν ὑπὸ τοῦ Ῥωμανοῦ⁶. Τοῦτο εἶναι πάντοτε ζήτημα ἐξακριβώσεως ἐκ τῶν χφ. καὶ συγκεντρώσεως τοῦ ὕλικου⁷.

Ὑπὸ τὰς παρούσας περιστάσεις θὰ ἡδύνατο νὰ συνταχθῇ πῖναξ τῶν ἔργων τοῦ Ῥωμανοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον νὰ φαίνωνται τὰ ἰδιόμελα χωριστὰ καὶ

1. Christ-Pagan, σ. 60.

2. Αὐτόθι, σσ. 138 - 140. Παρὰ Pitra, AS I, σσ. 222 - 228, δπου ἔπονται προσόμοια ἀκροστιχίζοντα «Ὡδὴν ᾄδω Α - Ω» καὶ «Ω - Α».

3. Ὁ Pitra, AS I, σ. 222 καὶ Εὐστρατιάδης, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σσ. 193 - 194 θεωροῦν ταῦτα «στιχηρὰ» καὶ ὄχι κοντάκιον.

4. Πρβλ. περαιτέρω, σ. 102.

5. Εὐστρατιάδης, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σ. 193.

6. Αὐτόθι, σσ. 194 - 196.

7. Δὲν παρετήρησεν ὁ Εὐστρατιάδης ὅτι αἱ εἰς τὴν σ. 195 «Ὑπακοαὶ» σχηματίζουν ἀκροστιχίδα «Ἡ μετὰ τό(κον) π)α(ρθ)έ(νος) καὶ μετὰ θάνατον ζῶσα)». Φράσιν συναντωμένην εἰς τῆς θ' ᾠδῆς εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου τοῦ Κοσμά τὸν εἰρμόν : «Νενίκηται τῆς φύσεως οἱ ὄροι | ἐν σοί, παρθέने ἀχραντε | παρθενεῦει γὰρ τόκος | καὶ ζωὴν προμνηστεύεται θάνατος' | ἡ μετὰ τόκον παρθένος...» Christ-Pagan, σ. 183.

νά δηλώνονται αἱ ἀκροστιχίδες τῶν κειμένων κατὰ βιβλία. Τοῦτο ἐγένετο ὑπὸ τῶν περιγραφάντων τὰ πατμιακά καὶ σιναιτικὰ κοντακάρια¹.

Ἀπομένει νὰ ἐξετασθῇ ἡ χρονολογικὴ διάρθρωσις τοῦ ἔργου τοῦ Ρωμανοῦ, διὰ τὴν ὁποίαν ἔχομεν ἐλάχιστα στοιχεῖα. Λογικὸν εἶναι πᾶν αὐτόμελον νὰ προηγῇται παντὸς προσομοίου τοῦ Ρωμανοῦ. Κατόπιν λογικὸν εἶναι τὰ εἰς τὴν ἀκροστιχίδα ἀποκαλοῦντα αὐτὸν κ ὁ ρ ο ν νὰ εἶναι ἐκ τῶν τελευταίων τὰ ὁποῖα ἔγραψε, διότι ὁ τίτλος τοῦ ἐδόθη ἀναμφιβόλως ὕχι κατὰ τὴν νεότητά του, εἰς τὴν ὁποίαν ταιριάζει περισσότερο ὁ τοῦ τ α π ε ι ν ο Ὑ. Δι' ἐλαχίστους ἀκόμη ὕμνους ἔχομεν χρονολογικὰς ἐνδείξεις, ἐκ τοῦ κειμένου, ὡς εἶναι ὁ «Εἰς ἕκαστον σεισμόν καὶ ἐμπρησμόν», γραφεῖς, ὡς εἵπομεν², πρὸ τοῦ 537.

Ἡ ἀπὸ ἀπόψεως τεχνικῆς χρονολόγησις δὲν εἶναι πάντοτε ἀσφαλής, διότι ἡ τεχνικὴ ἱκανότης βαίνει προοδευτικῶς αὐξανομένη ἀλλὰ συνήθως καὶ μετὰ τὴν κορύφωσιν πίπτει. Ὅμοίως οὐδεὶς δύναται ν' ἀποκλείσῃ τὰς ὥρας τῆς ἀδυναμίας τῶν ποιητῶν καὶ μουσουργῶν, καὶ ἀπὸ ὅ τι γνωρίζομεν ἀπὸ συγγραφεῖς καὶ τεχνίτας τῶν ὁποίων ἀσφαλῶς χρονολογεῖται τὸ ἔργον, αἱ ἀδυναμίαι αὐταὶ παρεμπίπτουν. Περισσότερον θὰ ἦτο ὠφέλιμος ἡ ἐξέτασις ἀπὸ ἀπόψεως ἐξελιξεως τῆς στιχουργίας, τῆς τονῆς καὶ τοῦ μέλους, ἂν ἡ ἐξέτασις τῶν κατὰ τὸ τελευταῖον τοῦτο ἡδύνατο νὰ στηριχθῇ ἐπὶ ἀσφαλοῦς ἀναγνώσεως τῆς παρασημαντικῆς.

3 Στιχηρά. Προσευχή. Τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι γνωστὰ καὶ ἄλλα ἔργα ἐκτὸς τῶν Ὑμνων. Εἶναι δὲ ταῦτα :

α') Εὐ χ ῆ κα τὰ σ τ ῖ χ ο ν ποῖημα Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ. Παρεδόθη διὰ τοῦ κώδ. Σαβαῖτ. 434, φ. 246β καὶ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἐξήκοντα στίχους³ :

*Δεῦτε πάντες πιστοὶ προσκυνήσωμεν
τὸν σωτῆρα Χριστὸν καὶ φιλάνθρωπον,
τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ καὶ μακρόθυμον,
τὸν δεσπότην καὶ μόνον ἀθάνατον,
ὃν ὕμνοῦσιν ἀγγέλων τὰ τάγματα.
Ἀσωμάτων οἱ δῆμοι δοξάζουσιν,
ἐκ πυρίνων γλωσσῶν ἀνακράζουσι,
τρισαγίαις φωναῖς ἀναμέλπουσι...*

1. Πρβλ. ἀνωτ., σ. 58, σημ. 8.

2. Ἀνωτ., σ. 94.

3. Ἀ θ α ν. Παπαδοπούλου Κεραμέως, Ἀνάλεκτα Ἱερ. Σταχ. Α', 1891, σσ. 390 - 392. Ἀνετυπώθη ὑπὸ R. Cantarella, Poeti Bizantini I, Milano 1948, σσ. 72 - 73.

Τὸ τονικὸν μέτρον με τοὺς ἰσοσυλλάβους στίχους εἶναι περιέργον διὰ τὸν Ρωμανὸν καὶ ἡ μοναδικὴ παράδοσις αὐτοῦ καθιστᾷ τὴν εὐχὴν ὑποπτον¹.

β') Στιχηρά², ἦτοι ὕμνοι, οὐχὶ διηγηματικοῦ χαρακτῆρος, ἀνευ προοιμίου, ἀλλὰ με εἰρμόν τὸν πρῶτον οἶκον³. Εἶναι δὲ ταῦτα :

1) Αἱ Ἀγγελικαί. «*Ἄνος ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ εἰς τὰ Γενέθλια*» εἰς λγ' οἴκους :

*Αἱ ἀγγελικαὶ προπορεύεσθε δυνάμεις·
οἱ ἐν Βηθλεὲμ ἐτοιμάσατε τὴν φάτνην·
ὁ Λόγος γὰρ γεννᾶται, ἡ Σοφία προέρχεται·
δέχον ἀσπασμόν ἡ Ἐκκλησία·
Εἰς τὴν χαρὰν τῆς Θεοτόκου, λαοί, εἰπώμεν·
Εὐλογημένος ὁ ἐλθὼν, Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.*

2) Προσόμοια «*Ῥοδὴν ᾄδω Α - Ω*» (οἴκοι λδ' - ξδ') :

ᾠ τῶν ὑπὲρ νοῦν καὶ ἀρρήτων μυστηρίων...

3) Ὅμοια προεόρτια «*Ω - Α*» (οἴκοι ξε' - πη') :

ᾠ τῶν ὑπὲρ νοῦν καὶ μεγάλων μυστηρίων.

4) Ὅμοια μεθεόρτια (οἴκοι πθ' - ἡθ') :

Ἄγει εορτὴν ἐν χαρᾷ πᾶσα ἡ κτίσις...

Ἡ κατὰ παράδοσιν μέλψις τῶν οἴκων τούτων εἰς τὴν προεόρτιον, καὶ μεθεόρτιον ἡμέραν καὶ τὴν εορτὴν τῶν Χριστουγέννων, ὡς καὶ τὴν εορτὴν τῶν Θεοφανείων, δεικνύει, ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἀνεπλήρωσε τὰ ἰδιόμελα τῶν ἡμερῶν ἐκείνων δι' ἰδιοτύπου ἀκεφάλου ὕμνου⁴.

1. 'Ο P. Maas, BZ 17, 1908, pp. 307 - 311, θεωρῶν τὴν προσευχὴν ταύτην γνήσιον κείμενον τοῦ Ρωμανοῦ, παραβάλλει με προβυζαντινὸν κείμενον ἐκ παπύρου : *Ἡ ἀσώματος φύσις τῶν Χερουβείμ...*

2. J. B. Pitra, AS I, 1876, ss. 222 - 241.

3. Πρβλ. ἀνωτ., σ. 100.

4. Περίπτωσις στιχηρῶν με ἀκροστιχίδα εἶναι καὶ τῶν 22 στιχηρῶν τοῦ κατὰ τὴν 21 Μαΐου ἐορταζομένου Συμεῶν τοῦ ἐν τῷ θαυμαστῷ ὄρει, περὶ ὧν ὁ Εὐστρατιάδης, EEBΣ Η', 1931, σ. 52 καὶ 63 σημ. 2, ἀποδιδόμενων καὶ εἰς τὸν Θεοφάνην, ἀλλὰ καὶ εἰς Συμεῶνα τὸν Μεταφραστὴν (ι' αἰ.). Ἡ ἀκροστιχὶς «Συμεῶν» δύναται νὰ σημάνη ὅχι μόνον τὸν συγγραφέα, ἀλλὰ καὶ τὸν δι' ὃν ἐγράφησαν ἅγιον. Πρβλ. J. Guillard, DTC XIV, 1939, σ. 2964.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'

ΤΕΧΝΙΚΗ

1. Ἡ ἐξωτερικὴ τεχνικὴ τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι οἷα τὴν γνωρίζομεν εἰς ὅλα τὰ ἀνάλογα ἔργα : Κοντάκιον, ἥτοι προοίμιον περιληπτικόν· οἱ ἀκροστιχίζοντες ἀλφαβητικῶς, ἢ ἀλφαβητικῶς καὶ διὰ προτάσεώς τινος δηλοῦσης τὸν συγγραφέα, τὴν ἑορτὴν κλπ., καὶ ἀνακλόμενον (ἐφύμνιον) διὰ τοῦ ὁποίου ἐνώνονται οἱ εἰς τὸν αὐτὸν ἦχον τονισμένοι οἱ καὶ τὸ προοίμιον. Βεβαίως δύναται νὰ λεπτολογήσῃ τις καὶ ἐπὶ τῶν γενικῶν αὐτῶν γνωρισμάτων. Νὰ παρατηρήσῃ δηλαδή τὴν ἑκτασιν τοῦ προοιμίου, ποικίλλοντος ἀπὸ ἑξ εἰς δεκατέσσαρας στίχους¹ καὶ τῶν οἰκῶν ἀπὸ ἑνός, προκειμένου περὶ μὴ διασωθέντων ἑξ ὁλοκλήρου, εἰς τριάκοντα δύο (ὕμνος Εἰς Ἅγιον Θεόδωρον) καὶ τῶν στίχων ἀπὸ 242 (Εἰς Λάζαρον Β')² μέχρι 557 (Εἰς ἕκαστον σεισμόν καὶ ἐμπρησμόν)³. Ὁμοίως νὰ παρατηρήσῃ τὴν ἀκροστιχίδα ὡς πεζὴν συνήθως, ἀλλὰ καὶ ἑμμετρον⁴ ὁμοίως ἀλφαβητικὴν ἀπλῶς καὶ μετὰ τὴν ἀλφάβητον δηλοῦσαν τοῦ συγγραφέως τὸ ὄνομα⁵. Τὸν χαρακτηρισμὸν τοῦ ὕμνου ὡς ὥδης, ὕμνου, ποιήματος κλπ. στατιστικῶς. Τὸ ἐπίθετον διὰ τοῦ ὁποίου χαρακτηρίζει ἑαυτὸν ὁ ποιητὴς αὐτοτιτλοφοροῦμενος ἑλεεινός, ταπεινός⁶, τάλας καὶ ἐλάχιστος⁷ ἢ δηλούμενος ἀπλῶς ὡς Ρωμα-

1. Πέντε τοῦ ΚΔ' ὕμνου Εἰς Νιπτήρα, ἑπτὰ τοῦ ΚΗ' ὕμνου Εἰς τὰς Δέκα παρθέ-
νους. Ἡ ἀρίθμησις ποικίλλει κατὰ ἐκδότην, διότι τινὲς τῶν ἐκδοτῶν ἀριθμοῦν κατὰ ἡμι-
στίχια. Συνήθως ■■ κατὰ ἡμιστίχια χωρίζουν διὰ τελειῶν οἱ κώδικες, διὰ κομμάτων (μὴ
γραμματικῶν, παλαιότερον ■■ δι' ἀστερίσκων) αἱ ἐντυποι ἐκδόσεις.

2. Ὑμνος Η', τόμος Α', 1952, σσ. 177 - 194.

3. Ὑμνος Ε', τόμος Α', 1952, σσ. 117 - 116. Ἡ προσευχὴ (Ὑμνος Α', Ἐνθ' ἀνωτ.,
σσ. 1 - 16) ἔχει μόνον 143 στίχους. Τὰ παραδείγματα λαμβάνω μόνον ἐκ τοῦ Α' τόμου τῶν
Ὑμνων.

4. Τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ ὁ ψαλμὸς οὗτος Ρ 123, Q 2, 5. Πρβλ. Ὑμνοι Β', 1954,
σ. τξε'.

5. Πρβλ. κατωτέρω, Μέρους Τέταρτον, Κεφ. Β'.

6. Ὅτι ■■ Ρωμανὸς ἐχρησιμοποίησε τὰς ἀκροστιχίδας καὶ ἐχαρακτήρισε δι' αὐτῶν
τὸν ἑαυτὸν του, παρητήρησεν ἡδὴ ■■ Νικηφ. Κάλλιστος Ξανθόπουλος (Πρβλ. ΒΖ 2, 1893,
σ. 603) γράφας «ἐποίησε ■■ κοντάκια ὑπὲρ τὰ χίλια δι' ἀκροστιχίδων ἐνὶ ἐκάστῳ ἀγίῳ καὶ
ἑορτῇ, λεγουσῶν Ῥωμανὸς ἑλεεινός ■■ τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ καὶ τὰ τοιαῦτα· καὶ κατὰ
ἀλφάβητον ■■ πολλάκις ταῦτα ἐκφέρει».

7. Πρβλ. τὰς ἀκροστιχίδας προχείρως, Ὑμνοι Β', 1954, σσ. τξδ' - τξε', καὶ τὰς
παρὰ Pitra, AS I.

νός, εἰς χρόνους κατὰ τοὺς ὁποίους **¶¶** ἦτο ἤδη γνωστός ¹, τέλος κοσμούμενος μὲ τοῦ κυροῦ τὸν τίτλον ². Τὴν ποικιλίαν τοῦ ἀνακλωμένου (ἐφυμνίου) ³, σχέσιν ἔχοντος συνήθως μὲ δοξαστικὴν τινα φράσιν μεγαλόστομον καὶ χαρκτηριστικὴν ⁴ λαμβάνουσιν μορφήν ἐπικλήσεως ⁵, σύντομον ⁶ ἢ μονολεκτικὴν [¶] καὶ ἐκτεινομένην εἰς ἓνα [¶] ἢ δύο στίχους ⁹ ἢ καὶ τρεῖς στίχους ¹⁰, συμμορφουμένην συντακτικῶς πρὸς τὴν προηγουμένην πρότασιν καὶ κατὰ τοῦτο παραλλάσσουσιν ¹¹ ἢ σπανίως κατ' ἄλλο τι ¹², αὐτοτελῶς δὲ δυναμένην νὰ νοηθῇ ¹³ ἢ συνηρτημένην πρὸς τὰ προηγούμενα ¹⁴.

2. Πλαστικὴ δύναμις. Σχήματα. Μεγάλη εἶναι ἡ πλαστικὴ δύναμις τοῦ Ρωμανοῦ, ὅχι μόνον ἡ ἀνθρωποποιία, περὶ τῆς ὁποίας θὰ γίνη περαι-

1. Εἰς ὅμνους εἰς Γενέθλιον Θεοτόκου, Κοσμᾶ - Δαμιανοῦ (1 Νοεμβρ.), Χριστουγέννων (τρίτον), Ὑπαπαντῆς κλπ. Πρβλ. "Ὑμνοι Β', "Εὐθ' ἀνωτ.

2. «Τοῦ κυροῦ 'Ρωμανοῦ αἶνος», ἰδιόμελον Εἰς τὴν τριήμερον 'Ανάστασιν (Q 46, "Ὑμνοι Β', σ. ελα'), «Τοῦ κυροῦ 'Ρωμανοῦ ἔπη», Κοντάκιον μ' μαρτύρων (P 208, αὐτόθι, ροε' - ροε'), «Ψαλμός τοῦ κυροῦ 'Ρωμανοῦ» Κοντάκιον εἰς τὴν αἰμόρρουν (Q 75, αὐτόθι, σ. τυβ').

3. Γενικὸν τῶν ἐφυμνίων τῶν κοντακαρίων Πάτριου καὶ Σινᾶ πίνακα κατήρτισεν **¶** N. A. Λιβαδάρας, "Ὑμνοι Γ', σσ. υκς' - υμβ'.

4. «Ὁ μόνος φιλάνθρωπος» (Εἰσοδίων) «(πᾶσι παρέχει) | τὸν ἄφθαρτον στέφανον» (εἰς τὰς ε' παρθένους), «κρίτὰ δικαιοῦτατε» ('Απόκρεω), «(ἀναστήσεται καὶ στήσεται λέγων) | Σὺ εἰ ζωὴ καὶ ἀνάστασις» (Εἰς Λάζαρον β').

5. «Κρίτὰ δικαιοῦτατε» ('Απόκρεω), «σπεῦσον σῶσον | ἄγιε τὴν πόλιν σου» (Εἰς τὴν ἄρνησιν τοῦ Πέτρου), «ἐλέησον, Κύριε» (Εἰς τὸν Λάζαρον Α').

6. «Ἀνέστη ὁ Κύριος» (Εἰς τὴν 'Ανάστασιν), «ὡς ἀήτητος» (Εἰς "Αγ. Θεόδωρον).

7. «Ἀλληλουῖα».

8. «Ζωὴν τὴν αἰώνιον» (Εἰς ἕκαστον σεισμόν).

9. «Παῖδιον νέον | ὁ πρὸ αἰώνων Θεός» (Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν), «ὁ πάντων ἀνεχόμενος | καὶ πάντας ἐκδεχόμενος» (Εἰς Ἰούδα).

10. «Ῥῥοσαι πάντας τῆς ὀργῆς | στοργῇ σου τῇ πρὸς ἡμᾶς, | λυτρωτὰ τοῦ παντός» (Εἰς Νῶε).

11. «Πῦρ θεοῦ ὁρῶμεν | παιδίον νέον | τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν» (Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν, στ. 282 - 284), «ὁ υἱὸς καὶ Θεός σου» (στ. 58), ἀλλὰ «ὁ υἱὸς καὶ Θεός μου» (στ. 71, Εἰς ΚΑ' ὕμνον Μ. Παρασκευῆς), «ἐξ οὐρανοῦ εὐλογίαν παρὰ σέου (παρέσχεν, παρέχει, παρέχει, παρασχέιν κλπ.) ἡμῖν» (Δ', Εἰς εὐλογίαν Ἰσαάκ).

12. «Ὁ Γ' ὕμνος Εἰς Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ. τὸ μὲν προοίμιον ἔχει «ὁ δοτὴρ τῶν ἀγαθῶν | καὶ σωτὴρ τῶν ψυχῶν», εἰς δὲ τοὺς οἴκους «ὅτι μόνος ἀγαθὸς | ὁ σωτὴρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν» ἢ «ὁ δοτὴρ τῶν ἀγαθῶν | καὶ σωτὴρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν». Ὁμοίως εἰς τὸ Εἰς Μ. Κανόνα τὰ μὲν ἐντυπα ἔχουν «ὁ πανταχοῦ παρὼν καὶ τὰ πάντα πληρῶν», τὸ **¶¶** πατμιακὸν χφ. (καθ' **¶** ὁ Κομίνης, "Ὑμνοι Α', 1952, ὕμνος Β') «ὁ πανταχοῦ τὰ πάντα πληρῶν».

13. «Ὅτι πάντα ἐφορᾷ τὸ ἀκείμενον ὄμμα» (Εἰς τὸν Ἰωσήφ).

14. «Ἐκ τοῦ βορβόρου τῶν ἔργων μου (ἔσωσάς με, λύτρωσαί με, ῥῶσαι πόρνην κλπ.)».

τέρω λόγος, ἀλλὰ καὶ ἡ ἱκανότης διὰ μεταφορῶν καὶ ζωντανῶν εἰκόνων νὰ δίδῃ εἰς τὸν ἀναγνώστην τοῦ τὴν δυνατότητα νὰ μετέχῃ τῶν δρωμένων. Λαμβάνει δὲ τὰς εἰκόνας τοῦ πανταχόθεν, πρᾶγμα πού δηλοῖ τὴν ζωϊκὴν τοῦ ἐμπειρίαν. Οὕτως εἰς τὸ «κοντάκιον εἰς τὰς ἰ' παρθένους»¹ (οἶκος δ') θέλων νὰ παρομοιώσῃ τὸν ἀνελέητον πρὸς τὸν ναυαγοῦντα ἕνεκα τῆς ἑλλείψεως ἰστίου, ἔχοντος ἀναλογίαν πρὸς τὴν φιλανθρωπίαν, ἔγραψε : Τὸν πλοῦν ποιοῦμενοί τινες | πάντων κατηρητισμένων | λιπόντες τὴν ὁθόνην | εὐθεῖαν ἐν θαλάσῃ πορεῖαν οὐ κτῶν(ται) ποτέ· | τότε γὰρ τοῦ δρόμου ἐμποδίζεται ἡ ναῦς | καὶ ἀπρακτος καθίσταται, | οὐ τέχνη κυβερνήτου δουλεύουσα, | οὔτε δὲ τοῖς ναύταις. | Τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον πάντες | οἱ πλέοντες πρὸς τὴν βασιλείαν, | κἂν πάσης ἀρετῆς σωρεύουσιν φόρτον, | εὐσπλαγχνίας δὲ εἰσι γεγυμνωμένοι, | τοῖς πρὸς οὐρανὸν λιμέσιν οὐ προσορμῶσιν· | οὐ κομοῦνται τὸν ἀφθαρτον στέφανον². Ἦτο προφανῶς ἐμπειρος θαλάσσης καὶ ταξιδίων.

Εἰς τὸν Γ' ὕμνον, Εἰς τὰ ἅγια νήπια, ὁ Ἡρώδης λέγεται, ὅτι βότρυς πικρίας αὐτὸς ὑπάρχων | τοὺς νέους κλάδους ἔτεμεν (Ζ', 189 - 190). Ἰδοὺ δλόκληρος οἶκος πλήρης κυνηγετικῶν καὶ ἀγροτικῶν δρων : Ἰχνεύσασα ἡ ἀλώπηξ | τὸν μέγαν σκύμνον | διεγείρει κατ' αὐτοῦ | τοὺς κακοὺς κύνας, | ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν | Βηθλεὲμ περιτρέχοντας | καὶ ζητοῦντας τὸ θήραμα, | τοὺς ἄρνας δὲ σπαράττει | οὐχὶ δὲ τὸν λέοντα· | τῷ βλέμματι γὰρ τούτου | οὐκ ἀντοφθαλμεῖ. | Τὸν αἰτὸν γῦπες | ἐπὶ τὰ ὄρη ἐζήτουν, | ἣν δὲ ἐκεῖνος ἐν ἀποκρύφῳ | σκέπων καὶ θάλπων ταῖς αὐτοῦ πτέρυξι | τὴν νοσσιάν, ἣν ἔκτισε | χειρὶ ἰδίᾳ πρότερον, κἂν ἄρτι τοῦτον τέτοκε | παρθένος μήτηρ ἀνδρὸς· | αὐτὸς γὰρ ταύτης πατὴρ | καὶ τοῦ κόσμου ποιητῆς | καὶ εἰρήνης φυτουργός...³. Λέοντες, σκύμνοι, ἀλώπεκες, κυνηγετικοὶ κύνες, θηράματα, ἄρνες, αἰετοὶ καὶ γῦπες, νοσσιαὶ ἐχρησιμοποιεῖσθαι διὰ νὰ δώσουν μίαν εἰκόνα εἰς τοὺς προσφιλεῖς ἔχοντας τὰ κυνήγια Βυζαντινοῦς.

Εἰς τὸν ΚΑ' ὕμνον ὁ σταυρούμενος Ἰησοῦς πρὸς τὴν τεθλιμμένην Μήτηρα, ζητοῦσαν νὰ συμμερισθῇ τὸ Πάθος, καὶ ἐνθαρρύνων αὐτήν : Οὐκοῦν, εἰ συνέρχῃ, μὴ κλαύσης, ὦ μήτηρ, | μηδὲ πάλιν πτοηθῆς, | ἐὰν ἴδῃς σαλευθέντα τὰ στοιχεῖα· | τὸ γὰρ τόλμημα δονεῖ πᾶσαν τὴν κτίσιν. | Πόλος ἐκτυφλοῦται· οὐκ ἀνοίγει ὀφθαλμὸν ἕως ἂν εἴπω· | ἡ γῆ σὺν τῇ θαλάσῃ τότε σπεύσωσι φυγεῖν· | ναὸς τὸν χιτῶνα | διαρρήξει στενάζων κατὰ τῶν τολμώντων· | τὰ ὄρη δονοῦνται· οἱ τάφοι κενοῦνται. | Ὅταν ἴδῃς ταῦτα, ἐὰν πτήξῃς ὡς γυνή, κραῶσον πρὸς με· Ὁ Φεῖσαι μου | ὁ υἱὸς καὶ θεὸς μου⁴. Ἡ

1. Ὑμνοὶ Β', 1954, ■ 335 - 377.

2. Αὐτόθι, σσ. 357 - 358.

3. Ὑμνοὶ Α', 1952, σσ. 124 - 135, οἶκος η'.

4. Ὑμνοὶ Β', 1954, ■ 171, οἶκος ιζ', στ. 215 - 227.

ὡς ἄνω εἰκὼν τῆς συμμετοχῆς τῶν στοιχείων εἰς τὴν σταύρωσιν, τοῦ προσωποποιουμένου οὐρανοῦ ὁ ὁποῖος τυφλώνεται καὶ δὲν θ' ἀνοίξῃ τὰ μάτια του παρὰ μόνον κατόπιν ἐντολῆς τοῦ σταυρουμένου Θεοῦ, ἡ ἄλλη τοῦ ναοῦ τοῦ Σολομῶντος ὅπου τὸ καταπέτασμα ἔγινε χιτῶν πού θὰ τὸν ξεσχίσῃ ὁ ναὸς στενάζων κατὰ τῶν τολμίωντων νὰ σταυρώσουν τὸν Χριστόν, ὁ σάλος τῶν στοιχείων, ἡ κίνησις (τὸ αὐτόματον ἄνοιγμα) τῶν τάφων, μεταδίδουν ὑψηλὸν ρῖγος εἰς τὸν ἀναγνώστην.

Ἄλλοι δὲ τόνος εἶναι λυρικός, εὐχαρις, γλυκύς. Εἰς τὸν ΛΓ' ὕμνον εἰς τὴν Γέννησιν, ὁμιλεῖ ἡ Εὐα, ἀλλὰ τόσον διάφορος ἀπὸ τὴν γνωστὴν μας προμήτορα, πρὸς τὸν Ἀδὰμ: *Τῆς χειλίδονος ἀκούσας κατ' ὄρθρον κελαδούσης μοι, | τὸν ἰσοθάνατον ἔπρον, Ἀδὰμ, ἄφεις ἀνάστηθι | ἀκουσόν μου τῆς συζύγου...¹*. Καὶ ὁ Ἀδὰμ ἀκούσας τοὺς λόγους, οὗς ὕφανεν ἡ σύζυγος, | ἐκ τῶν βλεφάρων τὸ βάρος εὐθέως ἀποθέμενος, | ἀνανεύει ὡς ἐξ ὕπνου καὶ οὗς ἀνοίξας, | δ' ἔφραξε παρακοῇ, ἔφη οὕτως | Λιγυροῦ ἀκούω κελαδῆματος, τερπνοῦ δὲ μινυρίσματος, | ἀλλὰ τοῦ μελίσματος νῦν ὁ φθόγγος οὐ τέρπει με. Καὶ ὀλίγη εἰρωνεία, πειρακτικὴ διάθεσις εἰς τὴν συνέχειαν: *γυνή γάρ ἐστιν, ἥς καὶ φοβοῦμαι τὴν φωνήν | ἐν πείρᾳ εἰμὶ· ὅθεν τὸ θῆλυ δειλιῶ | ὁ μὲν ἦχος θέλγει με ὡς λιγυρός, τὸ ὄργανον δὲ δονεῖ, | ὡς πάλοι μὴ πλανήσῃ...²*.

Ὡς πρὸς τὰ σχήματα, δεικνύοντα τὴν ἐπίδρασιν τῆς Ἑλληνικῆς Χριστιανικῆς ρητορικῆς ἐπὶ τὸν Ρωμανόν, σημειῶ τὰ ἀκόλουθα:

Συνηθεστάτη εἶναι εἰς τὸν Ρωμανόν ἡ προσωποποιία: *"Οτε κατὰ σάρκα ἐσταύρωσαν, | προσηλώσαντες ξύλῳ, τὸν οὐρανὸν καὶ γαῖαν πλαστοργήσαντα, | θεωρῶν ἐσκοτίζετο ἥλιος, | οὐρανὸς δὲ καλύπτει τὰ ὄμματα! (Λ', οἶκος ι', στ. 125 - 128)*. Συνηθεστάτη εἶναι ἡ προσωποποιήσις τοῦ Ἀδου, τοῦ Θανάτου, τοῦ Βελίαρ, τοῦ Διαβόλου, τοῦ δολίου καὶ πολεμίου δράκοντος (εἰς τὸν αὐτὸν ὕμνον, κ. ἄλλ.), τῆς κτίσεως, τοῦ ἡλίου, τοῦ ναοῦ τοῦ Σολομῶντος, τῆς Ἱερουσαλὴμ: *Στέναξον Ἱερουσαλήμ, | ὅτι εὗρες παῖδας πατέρας, διδασκάλους δὲ τοὺς υἱούς σου | νεάζεις τῷ κακῷ καὶ τῇ πονηρίᾳ | καὶ πρὸς τὸ ἀγαθὸν τῷ γήρᾳ βαρύνῃ (ΛΓ', οἶκος ιγ', στ. 156 - 159)*. Ὁ ἄγγελος πρὸς τοὺς τρεῖς παῖδας τοὺς ἐν καμίνῳ βληθέντας λέγει περὶ τοῦ πυρός: *ἐκέλευσα τοῦτῳ νηστεῦσαι ὡς νηστεύετε | καὶ ἀσώτως τοὺς ἀσώτους κατέδεσθαι (ΛΔ', οἶκος κγ', στ. 303 - 304)*. Εἰς τὸν αὐτὸν ὕμνον τὸ πῦρ εἶναι δεδεμένον (στ. 368), ἡττήθη (στ. 379), ἡ κάμινος οὐκ εἶχεν ἀντιβλέψαι (στ. 381 - 382)!

Συνηθέσταται καὶ εἰς τὸν Ρωμανόν, ἀλλὰ μεμετρημένοι εἶναι αἱ ἀντιθέσεις. Εἰς τὸν ΛΔ' ὕμνον ὁ ἄγγελος ἔδειξε τοῖς ἁγίοις ὡς παράδεισον

1. Ὑμνοι Γ', 1957, σ. 373 - 374, οἶκος δ', στ. 40 - 42.

2. Αὐτόθι, σσ. 374 - 375, οἶκος ε', στ. 51 - 60.

τὴν κάμινον. | Καὶ κατεπάτον τὸτε τοὺς ἄνθρωκας ὡς ῥόδα | καὶ ὥσπερ ἐπὶ ἄνθεσι τοῖς σπινθῆρσιν ἐτέρποντο... (οἶκος κβ', στ. 285 - 287).

Ἐνδιαφέρουσα εἶναι ἡ χρῆσις τῆς ἀ ν α φ ω ν ῆ σ ε ω ς : Ὡ τοῦ θαύματος! ὦ τῆς ἀνοχῆς! | ὦ τῆς ἀμέτρου πραότητος (ΛΑ', οἶκος ιγ', στ. 139 - 140) καθὼς καὶ ὑποφορᾶς : Τίς οὖν σιγᾷ; τίς οὐκ ἀναβοᾷ | ὕμνους ἐκπέμπων σοι; | τίς οὐ μεγαλανυχήσει, τίς τὰς χεῖρας οὐ κροτήσῃ... (ΛΒ', οἶκος ις', στ. 214 - 217). Τί τοῦτο τὸ εἶδος ἐστὶν ἡ τίσις ἡ μορφή; | τίς πέφυκεν ἐν βλέπομεν; | ἄγγελος; ἄνθρωπος; ἄνωθεν ἦλθεν | ἡ τάχα κάτωθεν ἡμῖν ἀνέτειλεν; (ΜΓ', οἶκος ιη', στ. 250 - 253) καὶ τῆς ἀνθυποφορᾶς : Τίς ἐφύλαξε τὴν τοῦ μαθητοῦ | παλάμην τότε ἀχώνευτον, | ὅτε τῇ πυρίνῃ πλευρᾷ προσήλθε τοῦ Κυρίου; | Τίς ἔδωκε ταύτῃ τόλμαν καὶ ἰσχυσε ψηλαφῆσαι | φλόγρον ὁστοῦν; ¹ πάντως ἡ ψηλαφηθεῖσα· | εἰ μὴ γὰρ ἡ πλευρὰ δύναμιν ἐχορήγησε, | πηλὴν δεξιᾷ πῶς εἶχε ψηλαφῆσαι | παθήματα σαλεύσαντα τὰ ἄνω καὶ τὰ κάτω; | Αὐτὴ ἡ χάρις τῷ Θωμᾷ ἐδόθη | τοῦ ταύτην ψηλαφῆσαι... (ΛΑ', οἶκος α', στ. 7 - 16).

Ἴδου ἕτερα παραδείγματα σχημάτων ἀποστροφῆς : τὴν ζωοπάροχόν σου πλευράν | ὁ Θωμᾶς ἐξηρεύνῃσε, Χριστέ ὁ Θεός (ΛΑ', προοίμ., στ. 2 - 3)· ἐμφάσεως : Τῷ θρόνῳ ἐν οὐρανῷ, τῷ πάλῳ ἐπὶ τῆς γῆς | ἐποχοῦμενος, Χριστέ ὁ Θεός, | καὶ τῶν ἀγγέλων τὴν αἴνεσιν καὶ τῶν παίδων τὴν ὕμνησιν | προσδέχων... (ΛΓ', προοίμιον, στ. 1 - 4). Αἰνῶ σε, ὕμνῶ σε, ἄγιε τάφε, | μικρὲ καὶ μέγιστε, πτωχὲ καὶ πλούσιε, | ζωῆς ταμιεῖον, εἰρήνης δοχεῖον... (ΜΓ', οἶκος ιζ', στ. 238 - 241). Ἡθοποιίας : Ὁ Ναβουχοδονόσορ φέρεται βρύξας ἐξαίφνης θηρίου δίκην ἀγρίου | ἐβόησε τοῖς ἁγίοις (ΛΔ', οἶκος ι', στ. 128 - 129)· ὡς σίδηρος ἐπυρώθη καὶ φλογμὸν ἀνεσπινθήριζε (αὐτόθι, στ. 191 - 192)· ὁ τύραννος ἐπρίετο | καὶ παφλάζων ἐβόησε... (αὐτόθι, στ. 262 - 263).

Τέλος αἱ ἐπικλήσεις ² εἶναι συνήθεις εἰς ὕμνους οἱ ὅποιοι εἶχον καὶ τὸν χαρακτῆρα προσευχῆς καὶ ἔντονον λυτρωτικὸν τόνον. Ἡ κατωτέρω παρατιθεμένη δεικνύει τὴν συγγένειαν τῆς ρητορικῆς εὐχολογίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας πρὸς τὰ κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ :

350 Δεῦτε οὖν πᾶσα ἡ κτίσις τὸν κυβερνῶντα τὴν κτίσιν
καὶ συγκρατοῦντα τὴν φύσιν ἱκετεύσωμεν κραυγάζοντες·
Ὁ πρὸς ἡμᾶς καὶ ἄνω καὶ ἐν ἐκάστῳ τόπῳ,
ἄφραστε καὶ λαλούμενε, χωρητὲ καὶ ἀχώρητε,
ὃς ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων ἐποχοῦμενος
καὶ τὰ ἴχνη μὴ ἐκφαίνων τοῖς βροτοῖς,

1. Διπλῇ ἐρώτησις, ἣν ἀκολουθεῖ ἡ ἀπάντησις καὶ νέα διαπορητικὴ ἐρώτησις.
2. Περὶ ὧν καὶ περαιτέρω.

355

ὁ πόλον καὶ γαίας καὶ πόντον τὴν ὑπόστασιν
καὶ τὸν κόσμον διοικῶν ὡς ἠθέλησας,
ἐφ' ἡμῖν παρακλήθῃτι.

(ΛΔ', οἶκος κζ', στ. 349 - 357)

3. Γλῶσσα¹. Ἀντὶ νὰ ἐπιμείνω περισσότερο εἰς τὰ ἀνωτέρω θὰ ἤθελον νὰ ἐξετάσω τὴν ἐσωτερικὴν τεχνικὴν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἐξαρτᾶται δ' αὕτη ἐκ τοῦ σκοποῦ τὸν ὁποῖον ἐνσυνειδήτως ἢ καὶ αὐθορμήτως προέθετο ὁ ποιητής, δηλαδὴ τῆς μουσικῆς εὐχαριστήσεως καὶ ἐξάρσεως, τοῦ ὑψηλοῦ λόγου καὶ τῆς διδασκαλίας. Οἱ δύο πρῶτοι σκοποὶ εἶναι αὐτοὶ τοὺς ὁποίους οἱ νεώτεροι ὀνομάζομεν σκοποὺς - μέσα, σχετίζονται δὲ πρὸς τὸ ἄγνωστον εἰς ἡμᾶς σήμερον μέλος, τὴν αἰσθητὴν ρυθμοποιίαν, τὴν στιχουργικὴν (περὶ τῶν ὁποίων θὰ διαλάβωμεν ἄλλοῦ) καὶ πρὸς τὴν γ λ ὦ σ σ α ν. Τὴν τελευταίαν ταύτην ὁ Ρωμανὸς ἠθέλησε πλησιεστέραν πρὸς τὴν κοινὴν² καὶ ἀπεμάκρυνεν ἀπὸ τὴν λογίαν γλῶσσαν τοῦ Συνεσίου καὶ τοῦ Γρηγορίου. Τοῦτο δ' ἐπραξεν ἀκολουθῶν τὴν λειτουργικὴν παράδοσιν καὶ τὴν ἀνάγκην τῆς κατανοήσεως ἀπὸ τοὺς πιστοὺς.

Παρ' ὧν αὐτὰ ἡ γλῶσσα τοῦ Ρωμανοῦ δὲν εἶναι ἄμοιρος παραδοσιακῶν τινων ἀρχαϊσμῶν καὶ ἐπηρείας ἀμέσου ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἀκολουθεῖ κείμενα, δηλαδὴ τοὺς Ἑβδομήκοντα, τὴν Καινὴν Διαθήκην, τοὺς πρὸ αὐτοῦ Πατέρας κ.ἄ. Οὕτω χρησιμοποιεῖ λέξεις ἐπικὰς καὶ ἀρχαϊκάς, μὴ συναντωμένας εἰς τὴν κοινὴν (ἀπαλαίωτος, γαῖα, ἱμεῖρομαι, πόλος, τόλμα, φάος, φλόγεος π.χ.) καὶ ἀρχαϊκὰς συντάξεις (ἀττικόν, πινδαρικὸν σχῆμα), ἢ πλάττει νέας λέξεις ὡς ἀπεκδέρω, ἐλεόθρεπτος, ἐναποτόμως, ζοφοφόρος, κατεντυχέω, λιθοκτονέω, νιπτοποδέω, λογχιάζομαι, πανευφημία, τεκνοφονία, τρανόλαλος, τρέμυρος, φαεινόμορφος κλπ.

Ἰδιαιτέραν ἀξίαν ἔχει τὸ ἐ π ί θ ε τ ο ν, τὸ ὁποῖον εἶναι πλουσιώτατον εἰς τὸν Ρωμανόν. Διὰ νὰ χαρακτηρίσῃ π.χ. τὸν Ἰούδαν εἰς τὸν ΚΔ' ὕμνον ἐχρησιμοποίησε τὰ ἐξῆς: ἀγριος θήρ, ἄδικος, ἄθλιος, ἀναιδέστατος, ἀναίσχυντος, ἄνομος, ἀπηνής, ἄσπονδος, ἄστοργος, ἀσυνειδήτος, ἄσωτος, ἄφρων, ἀχόρταστος, δεινός, δόλιος, λαίμαργος, μέτριος, οἰκτρός, πανάθλιος, πολυμήχανος, προδότης, πτωχός, σκληρός, τολμηρός, φθονερός, φιλάργυρος, φιλόπλουτος, φοβερός τοῖς πάθεσιν.

Εἰς τὸν ΜΓ' ὕμνον Ἰωσήφ ὁ πάγκαλος χαρακτηρίζεται ὡς δίκαιος, σῶφρων, γενναῖος, σεμνός, ἀσάλευτος πύργος, μέγας ἀθλητής, φιλοσώφρων,

1. Ὅρα καὶ Κλείς, σ. 48 - 49.

2. Πρβλ. Pitra, AS I, σσ. 693 - 697: Apparatus ad melodorum Lexicon, ὅπου πλεῖστα νεοελληνίζοντα γλωσσήματα τοῦ Ρωμανοῦ. Ὁμοίως τοὺς γλωσσικοὺς πίνακας τῶν τόμων Α' - Δ' τῶν Ὑμνων ἐξ ὧν λαμβάνω καὶ τὰ περαιτέρω παραδείγματα.

ἄμεμπτος ἐν τοῖς ἔργοις, ἀκακούρητος, ἐργάτης τῆς σωφροσύνης, σοφός, πολύνμητος, κρείττων παντός ἐγκωμίου, μέγας, γενναῖος ἀθλητῆς καὶ στρατηγός, μέγας τῶν παθῶν αὐτοκράτωρ, πιστός θεράπων, ἐνῶ ἡ σύζυγος τοῦ Πετρεφρῆ (Αἰγυπτία) ἀθλία, ἀκόλαστος, μαινάς, δολιόφρων, αἰσχροί, ἀσελγεστάτη, παραφρονοῦσα, ἄδικος, μοιχαλὶς, ἐχιδνα ἐγκεκρυμμένη κ.ἄ. τοιαῦτα.

4. Ὁ διάλογος¹. Ἄλλ' ἡ τεχνικὴ ἐκείνη ἡ ὁποία κατέστησε προσφιλεῖν τὰ χοντάκια τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἡ διηγηματικὴ ἀπλότης καὶ ὁ χρησιμοποιοῦμενος διάλογος. Ὁ περίφημος ὕμνος τῶν Χριστουγέννων, τοῦ ὁποίου τὸ προοίμιον Ἡ Παρθένος σήμερον εἶναι ὁ μακρότερον ζήσας εἰς τὴν βυζαντινὴν Ἐκκλησίαν καὶ Αὐλὴν, διακρίνεται διὰ τὴν αὐθορμησίαν του, τὴν γνησίαν ἀνθρωπίνην του πνοὴν καὶ δι' ὠριμότητα, ἡ ὁποία δὲν συμπίπτει μὲ τὰ παραδεδομένα ὅτι εἶναι τὸ πρωτόλειον τοῦ ποιητοῦ. Ἡ Παρθένος σήμερον (ἐπέτειον τῆς Γεννήσεως ἡ ὁποία ἀναζῇ κατ' ἔτος) τίκει τὸν ὑπερούσιον Θεὸν καὶ ἡ γῆ προσάγει εἰς τὸν ἀπρόσιτον τὸ σπῆλαιον, ὡς κατοικίαν. Τὰ οὐράνια συναγállονται μετὰ τῶν ἐπιγείων, οἱ ἄγγελοι δοξολογοῦν μετὰ τῶν ποιμένων καὶ οἱ μάγοι συνοδοιποροῦν μετὰ τοῦ ἀστέρος. Ὁ γεννηθεὶς Θεὸς εἶναι παῖδιον νέον ἀλλὰ προϋπάρχει αἰωνίως. Ὁ χρόνος καὶ ὁ τόπος εἰς τὸν ὕμνον λαμβάνουν ἄλλην ἀπὸ τὴν συνήθη ἔκτασιν καὶ ἔννοιαν.

Ἐλθετε νὰ ἴδωμεν τὴν Ἑδέμ, τὴν ὁποίαν ἤνοιξε δι' ἡμᾶς ὁ Χριστός, μὴ ἀναμείνατε παράδεισον, κῆπον, θὰ εὑρητε τὴν τρυφὴν εἰς τὸ σπῆλαιον, ὅπου ἐπραγματώθησαν αἱ προφητεῖαι καὶ βιβλικαὶ ὑποσχέσεις. Ἐκεῖ ἐφάνη ἡ ἀπότιστος ρίζα ἡ βλαστάνουσα ἄφρῃ, ἐκεῖ εὑρομεν φρέαρ ἀνόρυκτον ἀπὸ τὸ ὕδωρ τοῦ ὁποίου τὸ πρὶν ἐπεθύμει νὰ πῇ ὁ Δαβὶδ καὶ νῦν ἔσβεσαν τὴν πνευματικὴν των δίσψιν καὶ ἐκεῖνος καὶ ὁ Ἀδὰμ (ὁ ἄνθρωπος). Παράδοξον μυστήριον, ὁ πατὴρ τῆς μητρὸς (ὁ Θεὸς τῆς Μαριὰμ) νὰ γίνῃ ἐθελουσίως υἱὸς τῆς καὶ ὁ σωτὴρ τῶν βρεφῶν νὰ κεῖται ἐπὶ φάτνης. Καὶ διαπορεῖ ἡ Θεοτόκος ἐρωτῶσα νοερώς τὸ τέκνον τὸ ὁποῖον γαλουχεῖ ἐνῶ εἶναι ἀνύμφευτος, σπαργανώνει ἐνῶ εἶναι παρθένος. Καὶ τὸ ἐρωτᾷ : Ὑψηλὲ βασιλεῦ, ποῖα σχέσις μεταξὺ σοῦ καὶ τῶν πτωχευσάντων (διὰ τῆς ἁμαρτίας) ἀνθρώπων; Πῶς σὺ ὁ οὐράνιος ἤλθες πρὸς τοὺς γηίνους, μήπως ἡράσθης τοῦ σπηλαίου ἢ τῆς φάτνης; Δὲν εἶχα τίποτε νὰ σοῦ προσφέρω ὡς κατάλυμα, οὐδὲ φωλεὰν ἰδικὴν μου ὡς τὰ πτηνά, ἐνῶ καὶ εἰς τὴν Σόρραν ὅταν ἔτεκε βρέφος ἐδόθη κλῆρος πολὺς. Ἔτσι ἐχρησιμοποίησα τὸ ἄντρον, εἰς τὸ ὁποῖον συγκατετέθη νὰ κατοικήσῃς. Τὸν νοερὸν διάλογον διακόπτουν οἱ προσερχόμενοι μάγοι, τοὺς ὁποίους ἡ Μαριὰμ ἐρωτᾷ : Ποῖοι εἰσθε, καὶ ἐκεῖνοι — μὲ τὴν σειρὰν των — τῆς ζητοῦν νὰ μάθουν ποῖα εἶναι καὶ πόθεν κατάγεται καὶ πῶς ἐγινε τοῦ ἀπάτορος μήτηρ καὶ τροφός, καὶ τῆς ἐξηγοῦν τὸν ρόλον τοῦ ἀστέρος καὶ τὰς σχετικὰς προφητείας.

1. Πρβλ. κατωτέρω, σσ. 130 - 131.

Ἡ σεμνὴ Κόρη, μετὰ τὸν διάλογον μὲ τοὺς μάγους, κύπτει προσκυνεῖ τὸν Υἱὸν καὶ τὸν παρακαλεῖ νὰ τοὺς δεχθῇ, ὡς τοὺς βασιλεῖς τοῦ λαοῦ του, παρακαλοῦντας νὰ τύχουν ἀκροάσεως, καὶ νὰ παραβλέψῃ τὴν πτωχείαν καὶ εὐτέλειαν τοῦ περιβάλλοντος : « *Ἐπειδὴ οὖν λαὸς σὸς ἐστὶ, τέκνον, κέλευσον ὑπὸ σκέπῃν τὴν σὴν γένωνται, ἵνα ἴδωσι πενίαν πλουσίαν, πτωχείαν τιμίαν. Αὐτόν ■ δόξαν ἔχω καὶ καύχημα, διὸ οὐκ αἰσχύνομαι... νεύσον εἰσέλθωσιν* ». Ὁ Χριστὸς ἀπαντῶν συγκατατίθεται καὶ ἡ Θεοτόκος εἰσάγει τοὺς μάγους διὰ τῆς θύρας. Αὐτοὶ ὁρμοῦν καὶ περιεργάζονται βλέποντες παρὰ τὴν Μητέρα τὸν Ἰωσήφ καὶ ἐρωτοῦν πῶς τὸν κρατεῖ « ἐν τῷ οἴκῳ » τῆς. Ἐκείνη ἐξηγεῖ : ὁ Ἰωσήφ θὰ εἶναι ὁ καλῦτερος μάρτυς τοῦ μυστηρίου καὶ θὰ ἐρμηνεύσῃ καὶ εἰς τοὺς ἄλλους τὰ γενόμενα, πληροφορηθεὶς ὁ ἴδιος κατ' ὄναρ, δι' ἀγγέλου ἀγίου ἔχοντος πυρίνην μορφήν. Κατόπιν μὲ ἀπλότητα, ἀξίαν τῆς ἡλικίας τῆς καὶ τῆς ἀφειλείας τῶν ἀκροατῶν τοῦ ὕμνου, ἐρωτᾷ ἡ Θεοτόκος τοὺς μάγους πῶς, πόθεν ἦλθον καὶ πῶς ἐνόησαν τὰ γενόμενα καὶ ἐκεῖνοι ἀπαντοῦν πῶς ἐκ γῆς Χαλδαίων, Βαβυλῶνος καὶ Περσίδος ἐφθασαν ὁδηγούμενοι ὑπὸ τοῦ ἀστέρος, διελθόντες δι' ἐθνῶν ἀσήμεν (= ὧν τὴν ὁμιλίαν δὲν ἐνόουν), γλωσσῶν ἀγνώστων, ἐκζητοῦντες ποῦ ἐτέχθη παιδίον νέον ὁ πρὸ αἰώνων Θεός. Ἔτσι, κρατοῦντες ὡς λύχον τὸν ἀστέρα περιώδευσαν καὶ τὴν Ἱερουσαλήμ, τοῦτο ■ δίδει ἀφορμὴν εἰς τὴν Μαριὰμ νὰ ἐρωτήσῃ περὶ τῆς προφητοκτονου ἐκείνης πόλεως καὶ περὶ τοῦ πῶς διέφυγον τὸν Ἡρώδη. Ἡ ἀπάντησις εἶναι ἀξία τῆς φυσικότητος τῆς σκηνῆς καὶ τοῦ διαλόγου : « *Παρθένε, σὺ διελάβομεν αὐτόν, ἀλλ' ἐνεπαίξαμεν αὐτῷ* ». Καὶ μεταδίδουν τὸν μεταξὺ των διάλογον καὶ πῶς « *ὁ ἀστὴρ πανταχοῦ ἦν ἡμῶν προηγούμενος... τὸ φῶς περιλάμπον τῆς θεογνωσίας* ». Καὶ ἐνῷ διελέγοντο ἡ λεχὼ καὶ οἱ μάγοι, τὸ βρέφος ἐκύρου τὰ λεγόμενα ἀμφοτέρων. Πληροφορούμεθα ὅτι οἱ μάγοι εἶχον « *ἀμοχθὸν τὸν νοῦν* », ὥστερ τὰ βήματα· οὐδεὶς γάρ τοῦτων ὑπέστη κόπον » ! Ἐπειτα ἡ προσφορὰ τῶν δώρων, χρυσοῦ, σμύρνας καὶ λιβάνου καὶ αἰτήσεις τῆς Θεοτόκου, ἵνα ἀντὶ τῶν τριῶν δώρων ἱκανοποιήσῃ τρεῖς αἰτήσεις αὐτῆς : « *ὑπὲρ ἀέρων παρακαλῶ σε καὶ ὑπὲρ τῶν καρπῶν τῆς γῆς καὶ τῶν οἰκούντων ἐν αὐτῇ, διαλλάγῃ πᾶσι δι' ἐμοῦ...* ». Δὲν εἶναι ἀπλῶς ἡ μήτηρ ἡ ὁποία παρακαλεῖ : « *οὐκ εἰκὴ γαλουχῶ τὸν χορηγὸν τοῦ γάλακτος· ἀλλ' ὑπὲρ πάντων ἐγὼ θυσωπῶ σε· ἐποίησάς με δλον τοῦ γένους μου καὶ στόμα καὶ καύχημα· ἐμὲ γὰρ ἔχει ἡ οἰκουμένη σου σκέπῃν κραταίαν, τεῖχος καὶ στήριγμα...* ». Ἡ αἰτήσεις τελειώνει ἀπροσδοκῆτως μὲ τὴν δικαιολογίαν τῆς ἀποδοχῆς τῶν πολυτίμων δώρων τῶν προσενεχθέντων ὑπὸ τῶν Μάγων : « *αὐτῶν χρῆξω, ἐπειδὴ μέλλω ἐπὶ τὴν Αἴγυπτον μολεῖν καὶ φεύγειν σὺν σοὶ διὰ σέ, ὁδηγέ μου, υἱέ μου, ποιητά μου, λυτρωτά μου, παιδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός* » !

Νομίζω ὅτι τεχνικώτερος εἶναι ὁ δεύτερος ὕμνος εἰς τὴν Χριστοῦ Γένναν, ὅπου ἡ Εὐα πληροφορεῖ τὸν Ἀδὰμ (δυσηρεστημένον πάντοτε διὰ τὴν ἐξ αἰτίας τῆς γυναικὸς ἀπώλειαν τοῦ παραδείσου) τὴν γέννησιν τοῦ Χριστοῦ καὶ

ἡ Θεοτόκος μεσιτεύει παρὰ τῷ τεχθέντι Υἱῷ ὑπὲρ τῶν ἀνθρώπων. Τὸ λυρικὸν στοιχεῖον ἐδῶ εἶναι ἀφθονώτερον.

Καὶ εἰς τοὺς δύο ὕμνους ὁ ἀκροατὴς ἀναπλάττει τὸ ἐθιμικὸν τῆς βυζαντινῆς αὐλῆς, ὅπου ἀναγκαῖος ἦτο πάντοτε ὁ μεσάζων παρὰ τῷ βασιλεῖ τῷ δυναμένῳ νὰ ἱκανοποιήσῃ τὰ αἰτήματα τοῦ λαοῦ του. Ὁ Χριστὸς καὶ οὐράνιος βασιλεὺς γενόμενος, παρίσταται ὡς ἐπίγειος. Ἡ Θεοτόκος μεσιτεύει. Τοῦτ' αὐτὸ συμβαίνει καὶ εἰς τὸν ἀνθρώπινον ἐκεῖνον ΚΑ' ὕμνον τῆς Σταυρώσεως ὅπου «τὸν ἴδιον ἄρνα ἢ ἀμνὰς θεωροῦσα» ὠδύρετο μὲ ἄλλας γυναῖκας μαζὶ καὶ διελέγετο καὶ ἐμοιρολογοῦσεν ὡς κοινὴ θνητὴ. Αὐτὴ ἡ διηγηματικὴ χάρις ἡ διανθιζομένη ἀπὸ μακροῦς, πειστικούς, ἀπλοῦς καὶ ἀνθρωπίνους διαλόγους, εἶναι χαρακτηριστικὴ τῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ. Εἰς τὸν ὕμνον Εἰς ὁσίους μοναχοὺς ἀσκητὰς καὶ μοναζούσας (ΛΕ') δύναται νὰ φέρῃ τὸν ἀποθανόντα ὡς ὁμιλοῦντα, ὁμιλεῖ ὅμως ὁ ἴδιος καὶ διὰ νὰ σχηματίσῃ διάλογον, ὑποθέτει τί περὶ αὐτοῦ σκέπτονται οἱ μονασταί. Οὕτως ὁ προτρεπτικὸς πρὸς ἀρετὴν λόγος τοῦ ὕμνου αὐτοῦ δὲν ὑπολείπεται εἰς χάριν καὶ τὸ κήρυγμα διακόπτεται ἀπὸ τὴν ἀπάντησιν τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τοὺς διαλογισμοὺς τῶν μοναχῶν.

Διὰ ν' ἀναπτύξῃ τὴν διήγησιν καὶ νὰ γεννήσῃ τὸν διάλογον, ὁ Ρωμανὸς δὲν περιορίζεται εἰς τὸ θέμα του, εἰλημμένον ἀπὸ τὰς Γραφὰς ἢ ἀπὸ συναξάριον. «Εἰς τὴν ἄρνησιν τοῦ Πέτρου» ὡς πρότυπον εἶναι ἡ διήγησις τοῦ Ματθαίου κς', 31 ἐξ. Τοῦτο ἀναφέρει ὁ Ρωμανός: «...τὰ ὅτα πετάσωμεν | καὶ τοῖς τοῦ Εὐαγγελίου | ἐπακούσωμεν ῥητοῖς καὶ αὐτοῖς | δώμεν τὸν νοῦν. | φησὶ γὰρ Ματθαῖος | ἐν τῇ βίβλῳ...»¹. Ὁ τι δι' ἐλαχίστων λέγεται εἰς τὸ εὐαγγέλιον, ἀναπτύσσεται διὰ πολλῶν ἐκεῖ. Ὁ διάλογος Χριστοῦ - Πέτρου κατὰ Ματθαῖον εἶναι ὁ ἐπόμενος.

Χ ρ ι σ τ ό ς : Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ...

Π έ τ ρ ο ς : Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.

Χ ρ ι σ τ ό ς : Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρεῖς ἀπαρνήσῃ με.

Ἴδου πῶς εἰς τὸν Ρωμανὸν ἀναπτύσσεται τὸ τελευταῖον μέρος

Χ ρ ι σ τ ό ς : Τί οὖν λέγεις, φίλε Πέτρε; | οὐκ ἀρνήσῃ με, οὐ φεύγεις ἐμέ, | οὐ καθελεῖς; | Κἀγὼ τοῦτο θέλω, | ἀλλ' ἡ πίστις σου ἄστατος | καὶ οὐκ ἀντιβαίνεις | τοῖς πειρασμοῖς. | Μέννησαι πῶς παρὰ μικρὸν | κατεποντίσθης | εἰ μὴ τὴν παλάμην | σοὶ ἐπέδωκα; | Ἐπέξυσας σὺν (ἐ)μοί | ἐν θαλάσῃ, ὥσπερ κἀγὼ, | ἀλλ' εὐθὺς ἐσείσθης | καὶ ταχέως ἐσχίσθης. | Λοιπὸν σε ἔφθασα καὶ κράζοντα καὶ λέγοντα | Σπεῦσον σῶσον... (ς') Ἴδου

καὶ νῦν λέγω σοι, | διτι πρὶν ἀλέκτορα | φωνῆσαι, τρεῖς ψεύσῃ με | καὶ ὡς
κύματα θαλάσσης | περικλύζει καὶ βυθίζει τὴν ναῦν, | τρίτον ἀρῇ. Καὶ τότε
μὲν κράζας | νῦν δὲ κλαύσας εὐρήσεις με | οὐ χεῖρά σοι δόντα, | καθὼς τὸ
πρὶν. | ταύτῃ γὰρ κάλαμον λαβὼν | ἄρχομαι γράφειν | συγχώρησιν πᾶσι |
τοῖς ἐκ τοῦ Ἀδάμ. Ἡ σάρξ μου ἡ ἀγνὴ | ὥσπερ χάριτης γίνεται μοι | καὶ
τὸ αἷμά μου μέλαν, | ὅθεν βάπτω καὶ γράφω | νέμων τὴν δωρεάν... (ζ').

Πρὸ τῆς ἀρνήσεως ὁ Πέτρος περιγράφεται ὡς μὴ δυνάμενος νὰ ἀπι-
στήσῃ εἰς τὴν ἀλήθειαν τῶν προρρήσεων τοῦ Χριστοῦ. «Μικρὸν οὖν ἡσύχα-
σεν | ... | ὀλίγον ἐπαύσατο | ἀπὸ τῆς ἀδημονίας καὶ ἐκάθητο ἐντὸς τῆς αὐ-
λῆς | σύννοος στυγνὸς (ιγ')». Τότε τὸν ἐπλησίασεν ἡ παιδίσκη (Ματθαῖος κς',
69 - 71) ἡ ὁποία τὸν ἠρώτησε καὶ ἔλαβε τὴν ἀπάντησιν «Οὐκ οἶδα τί λέγεις».
Ὁ Ρωμανὸς δὲν διηγεῖται ἀπλῶς, ἀλλὰ ζωηρεύει τὸν λόγον του ἐπιτιμῶν τὸν
Ἀπόστολον¹ (ιδ') «Ἀφῆκας, ἀπόστολε, | ταχέως τὸ κράτημα | καὶ κόρη
ἔρρηξεν | ἀλλ' ἀνάστα καὶ ἐξάλλου | καὶ ἀνάλαβε τὴν πρώτην ἰσχὺν | ὡς
ἀθλητής | οὐκ ἔχεις τὴν πάλιν | πρὸς τινα δυνατώτερον. | Καὶ πῶς κατηνέ-
χθης | λόγῳ ψιλῷ ; | κόρη προσῆλθέ σοι μικρά, | ἥτις καὶ τάχα | ψελλίζουσα
εἶπεν | ἃ εἶπε πρὸς σέ. | καὶ ὥσπερ βρυγμὸν | κατεδέξω τὸν ψελλισμόν, | ἀπε-
κρίθης πρὸς ταύτην | οὐ γινώσκω τὸν ἄνδρα, | ἀγνοῶ τὸν ἄνθρωπον...».

Εἰς τὸν ὕμνον Εἰς πόρνην², «τὴν κύνα ἐν ἀρχῇ | καὶ ἐν τῷ τέλει ἀμνάδα»,
ἡ ἁμαρτωλὴ παρίσταται μετὰ μεγάλης φυσικότητος σπεύδουσα πρὸς τὸν
μυροπράτην ν' ἀγοράσῃ τὰ μύρα τὰ προωρισμένα διὰ τὸν Νυμφίον Χριστόν,
εἰς τὸν ὅποιον ἐξυμνεῖ αὐτόν, ἀμφιβάλλοντα ἐὰν ἔχῃ νὰ τοῦ πληρώσῃ τὸ ἀγο-
ραζόμενον ἐμπόρευμα. Τὸ σχετικὸν τμήμα μετὰ μεγάλης δυσκολίας θὰ ἡδύ-
νατο σήμερον ν' ἀναγνωσθῇ εἰς τοὺς ναοὺς, διότι θὰ ἐσκανδάλιζεν ὁ ρεαλισμὸς
του τοὺς πιστοὺς :

«(θ') Νευροῦται μὲν ἡ πιστὴ | ... | ποιεῖται δὲ τὴν σπουδὴν | πρὸς τὴν
τοῦ μύρου ὥνην, | καὶ παραγίνεται | βοῶσα τῷ μυροπράτῃ : | Δός μοι, εἰ
ἔχεις ἄξιον | τὸ μύρον τοῦ φίλου μου, | τοῦ δικαίως φιλουμένου | καὶ καθα-
ρῶς, | τοῦ πυρώσαντός μου πάντα | καὶ τοὺς νεφροὺς | καὶ τὴν καρδίαν. |
Μηδὲν περὶ τιμήματος | τί ἀμφιβάλλεις μοι ; | εἰ δέοι, μέχρι δέρματος | καὶ
τῶν ὀστέων μου | ἐτοίμως ἔχω τοῦ δοῦναι | τῷ σπεύσαντι καὶ ἐλθόντι | καθά-
ραι τῆς αἰσχύνης με | ... (ι') Ὁ δὲ³ εἰδὼς τῆς σεμνῆς | τὸ θερμὸν καὶ πρό-

1. Κατ' ἀνάλογον τρόπον ἐπιτιμᾷ ἀνθρωπίνως ὁ Χριστὸς τὴν Παρθένον ἀπὸ τοῦ
Σταυροῦ λέγων «(θ') Οὐκ οἶδας, ἡ μήτερ, οὐκ οἶδας ἃ λέγω, | διὸ ἀνοιξον τὸν νοῦν...»,
Ἕγμος ΚΑ', στ. 123 - 124.

2. Pitra, AS I, σσ. 85 - 92, Τρεμπέλας, 85 - 88.

3. Μυροπώλης.

θυμον, | γησὴν αὐτῇ. | Λέξον μοι, τίς ἐστὶν ὃν ἀγαπᾷς, | ὅτι τοσοῦτόν σε |
 πρὸς τὸ αὐτοῦ φίλτρον θέλγει ; | ἄρα οὖν ἄξιον ἔχει | τι τούτου τοῦ μύρου μου ; |
 Παραυτὰ δὲ ἡ ὁσία | ἤρε φωνήν | καὶ βοᾷ σὺν παρηρησία | τῷ σκευαστῇ τῶν
 ἀρωμάτων : | Τί λέγεις μοι, ὦ ἄνθρωπε, | ἔχειν τι ἄξιον ; | οὐδὲν αὐτοῦ ἀντά-
 ξιον | τοῦ ἀξιώματος· | οὐκ οὐρανός, οὔτε γαῖα, | οὐδ' ὅλος τούτῳ ὁ κόσμος |
 συγκρίνεται...». «Ὅταν πλέον κορυφωθῇ ἡ περιέργεια τοῦ ἀκροατηρίου περὶ
 τοῦ τίς ἐστὶν ὁ ἐραστής τῆς πόρνης, ὁ Ρωμανὸς γνωρίζει νὰ καταβιβάσῃ τὸν
 τόνον : (ια') «Υἱός ἐστι τοῦ Δαβὶδ, | διὰ τοῦτο εἵοπος· | υἱὸς Θεοῦ καὶ
 Θεός, | δι' ὃ καὶ σφόδρα τερπνός...»!

Αὐτὸς ὁ ρεαλισμὸς, ὁ ἐκδηλούμενος εἰς τὴν διήγησιν καὶ τὸν διάλογον,
 αὕτῃ ἡ ἐρμηνεία κοινῶν θρησκευτικῶν βιωμάτων, ἡ ἀνάμειξις ἀνθρωπίνων
 γνώσεων, ὡς δημωδῶν ἱατρικῶν¹, ναυτικῶν, κυνηγετικῶν² καθιστοῦν τὸν
 Ρωμανὸν θελκτικὸν καὶ τὴν ποίησιν του πολὺ περισσότερον ἀνθρωπίνην ἀπὸ
 τὰ ἀντικαταστήσαντα τοὺς ὕμνους του συναφρωμένα συναξάρια.

5. Ἡ φύσις. Εἰς ποίησιν ἰδεαλιστικὴν, ὡς ἡ βυζαντινὴ ὕμνογραφία, ὁ
 φυσικὸς κόσμος ὑποχωρεῖ εἰς τὸν ὑπερβατικὸν καὶ ἀνθρωποῖ, ζῶα, πτηνά,
 νεκρὰ φύσις, γῆ, θάλασσα, οὐρανός, δένδρα ὑπάρχουν μόνον τόσον ὅσον διὰ
 νὰ δικαιολογήσουν τὸν οὐράνιον κόσμον. Ἀλλ' ἐδῶ, εἰς τὸν Ρωμανόν, διασφ-
 ζεται οὐ μόνον μέγα μέρος τοῦ φυσικοῦ καὶ ἀνθρωπίνου περιέχοντος καὶ τοῦ
 ζωικοῦ κόσμου, ἀλλὰ καὶ τῆς ἀνθρωπίνης ἐμπειρίας. Ὁ ποιητὴς γνωρίζει
 βοσκούς καὶ ἀλιεῖς, βασιλεῖς καὶ πτωχοὺς, μοναστὰς καὶ ἀθλητάς, ἄνδρας καὶ
 γυναῖκας, ἀσθενεῖς καὶ ἐρῶντας, ἁμαρτωλοὺς καὶ δικαίους, ἡ δ' ἐμπειρία του
 ἀφορᾷ εἰς τροφὰς καὶ φάρμακα, ὕπνα καὶ ἱατρικὰ ἐργαλεῖα, στάδια καὶ συν-
 ταγὰς, δίκτυα καὶ μάθησιν τῆς ἀλιείας, τρυγητόν, μελίσσας, ἀμπέλους, γεώρ-
 για, γαλήνην καὶ τρικυμίαν, θάλασσαν καὶ ὄρη, σεισμοὺς καὶ πυρκαϊὰς καὶ
 ὃ τι ἀνθρωπίνως συνάμα πλοῦσιον καὶ ἀπλοῦν. Ἡ ἐμπειρία του φθάνει εἰς
 ἐνδύματα καὶ κομμώσεις καὶ μύρα καὶ ἐπιτάσματα τῶν γυναικῶν, ὡς τῆς τοῦ
 Πετεφρῆ, τῆς πειρασάσης τὸν σῶφρονα Ἰωσήφ τὸν Πάγκαλον. Ὑπάρχουν
 καὶ ὕμνοι ὅπου ὁ ζωϊκός, ὁ φυσικὸς καὶ ὁ ἀνθρώπινος κόσμος ὑποχωρεῖ εἰς
 δευτέραν μοῖραν, ἀλλὰ τὸ σύνθηρες εἶναι νὰ ἐναλλάσσωνται εἰκόνες κυνηγιῶν

1. Ὁ Χριστὸς περὶ ἑαυτοῦ (Κοντάκιον Εἰς τὸ πάθος τοῦ Κυρίου, ιδ' οἶκος) :
 «...καθάπερ ἱατρός | ἀποδόμοι καὶ φθάνων ὅπου κεῖνται | καὶ ἐκείνων τὰς πληγὰς περι-
 δεύω | τέμνων ἐν τῇ λόγχῃ | τὰ πωρώματα αὐτῶν καὶ τὴν σκληρίαν | λαμβάνω καὶ ὄξος,
 ἐπιστόφω τὴν πληγὴν | καὶ τῇ σμίλῃ τῶν ἡλων | ἀνευρύνας τὴν τομὴν χλαίνῃ μοτώσω |
 καὶ δὴ τὸν σταυρόν μου ὡς νάρθηκα ἔχω, | τούτῳ χρῶμαι... ». Ὑμνος ΚΑ', στ. 176 - 186.
 Περὶ λέπρας (Hymnes II, 366, οἶκος ε' τοῦ ὕμνου Εἰς λεπρὸν) - 5' τῆς λώβης γὰρ
 ὑπάρχει συγγενὴς ἡ ἀκάθαρτος νόσος... ἡ χρᾶ μεταβλήθη καὶ ἐγένετό μοι θεωρία ἀσχη-
 μος, ὡς μῶλωφ ἐκ καυτῆρος, σηπεδὼν χαλεπὴ τοῖς ὀφθαλμοῖς.

2. Βλέπε κατωτέρω.

καὶ ἀλιευμάτων, βοσκῶν καὶ τρυγητῶν. Ὅταν δὲ τοῦτο συνδυάζεται μὲ τὴν ἀπολύτως ἀνθρωπίνην ψυχολογίαν τῶν ἱερῶν καὶ ἄλλων προσώπων τῶν ὕμνων, ἀπορούντων, ἀδολεσχούντων, ἐκφουβιζόντων, δισταζόντων, ἀπειλούντων ἀκόμη, διηγουμένων ἐν ἀπλότητι καὶ ἐρωτώντων ἢ ἀποκρινομένων ἐν φυσικότητι ἀρμοζούσῃ εἰς τοὺς σύγκλυδας ἀκρατάς τῶν ὕμνων ἐν τοῖς ναοῖς μᾶλλον, παρὰ εἰς τοὺς λογίους ἀναγνώστας των, τότε ἡ ἔλξις τοῦ κειμένου αὐξάνει σὺν τῇ γοητείᾳ τὴν ὁποίαν ἀσκειῖ ὁ ἐχθρὸς τῆς μεγαλορρημοσύνης μελωδός.

Ζῳα καὶ πτηνά: Ἐγὼ τοὺς λύκους ἐσκόρπισα. ΛΖ' 52 (Δ' σ. 16).—Κοράκων δὲ τὸ γένος | εὐσπλαγχνίας ἐστὶν ἄμοιρον. ΜΖ' 140-141 (Δ' 436).—Ἐπάρας δὲ ὁ Κύριος | χεῖρας, καθάπερ πτέρυγας, | ὡς ἀετὸς ἐσκέπασε | τὴν νοσιάν, ἣν ἔθαλπε ΛΗ' 54-56 (Δ' 57).—Τούτῳ ἐπῆλθεν ἡ Αἰγυπτία | ὥσπερ ἀμπέλω δεινὴ ἀλώπηξ, | ὅλον μὲν τὸν βότρυν τρυγῆσαι ἐλπίζουσα, | μόνα δὲ τὰ φύλλα εὐρέθη κατέχουσα. ΜΓ' 344-347 (Δ' 291).—Δεῦτε οὖν ὡς κριοὶ καὶ ὡς ἀρνία | προβάτων ἅπαντες σκιρτῶντες εἰπώμεν... ΜΣ' 322-323 (Δ' 411) (Πῶς ἐνέγκω δὲ) κτηνῶν τὸν ἄσσημον | μυκηθμόν ἐπερχόμενον. ΜΖ' 179-180 (Δ' 438).—Νῦν παντοδαπὴς ἐστὶ τῶν βρωμάτων ἀπόλαυσις, | τῶν ἰχθύων τὰ ἥδιστα, ὄρνεις καὶ τετράποδα | τῶν φυτῶν καὶ τῶν σπερμάτων τὰ ποικίλματα... ΜΗ' 272-274 (Δ' 496).—Ἰχνεύσασα ἡ ἀλώπηξ (ὁ Ἡρώδης) | τὸν μέγαν σκύμνον (Χριστὸν) | διεγείρει κατ' αὐτοῦ | τοὺς κακοὺς κύνας (στρατιῶτας) | ...περιτρέχοντας | καὶ ζητοῦντας τὸ θήραμα, | τοὺς ἄρνας δὲ σπαράττει (τὰ ἄγια νήπια) | οὐχὶ δὲ τὸν λέοντα (Χριστὸν) | ...Τὸν ἀετὸν γυῖπες | ἐπὶ τὰ ὄρη ἐξήτουν, | ἦν δὲ ἐκεῖνος ἐν ἀποκρύφῳ | σκέπων καὶ θάλλων ταῖς ἑαυτοῦ πτέρυξι | τὴν νοσιάν ἣν ἔκτισε... Σ' 201-216 (Α' 134-135).—(Ἡρπαζεν ὁ Ἡρώδης τὰ τέκνα τῶν μητέρων) ἐκ τῶν ἰδίων ἀγκαλῶν | ὡς στρουθία νεοσσοὺς | μέλος ἄδοντα γλυκὴ | ...ἐπιδραμὸν τοῖς ἁπασιν, | ὥσπερ θηρίον ἄγριον, | διὰ φεύγῃ τοὺς βάλλοντας | παγίδας καὶ διώκοντας. Σ' 275-276, 352-354 (Α' 137, 140). Ἀμνὰς βασιτάζει λέοντα, ἀετὸν δὲ χελιδὼν καὶ δεσπότην ἡ δούλη (Hymnes II, σ. 120. Εἰς γέννησιν III α').

Ἀλιεῖα: Οἱ πρὸ Χριστοῦ ἀλιεῖς | καὶ μετὰ Χριστὸν ἀλιεῖς, | οἱ ἄλλη συνομιλοῦντες, | καὶ γλυκὴ δῆμα ἐξερευγόμενοι, | τὸ πρὶν τοὺς ἰχθύας ἀγρεύοντες... ΛΖ' 36-40 (Δ' 15).—Καλάμῳ πρὶν ἀλιεῶν | τῷ σταυρῷ ἀλιεῖν διδάχῃ, | τῷ σκώληκι πρὶν ἐδελέεσθαι, | τῇ σαρκί μου θηρᾶν παραγγέλλω σοι. ΛΖ' 86-89 (Δ' 20).—Βλέπετε μὴ τις μετανοήσας | ἔξω τῆς ὑμετέρας σαγήνης μείνῃ... ΛΖ' 237-238 (Δ' 31-32), προκειμένου περὶ τῶν Ἀποστόλων. Πρβλ. καί: Τοῦ δὲ σκάφους γέγονας | ... | θεία κώπη... ΜΗ' 151-161 (Δ' 521-522).

Γεωργία: Εἰς ὄλεθρον ἡμῶν ἡ τούτου φυτεία | ἐνεργεζώθη

τῇ γῇ· στελέχη πικρὰ ἐγκεντρίσαντες αὐτῷ | τὸν ἐν αὐτῷ γλυκα-
 σμὸν | οὐ μετεποιήσαμεν ΜΔ' 181-184 (Δ' 325).— Ὡς τὸ σπέρμα τὸ
 πεσὸν ἐπὶ τὰς πέτρας | ὡς χόρτος δώματος πρὶν ἀναβῆναι ἐξηράνθη.
 ΛΘ' 238-239 (Δ' 102).— Ἡ πηγὴ πᾶσι βλύζει τὰ νάματα. ΜΑ' 200
 (Δ' 199).— Ποίησον αἰσθακας τῇ πηγῇ μου, | ἥς τὰ νάματα ἤντηλη-
 σεν ἡ στοργή σου· | ὄρυξόν μοι ὡς δίκελλῃ | τῇ γλώττῃ διέξοδον.
 ΛΖ' 94-97 (Δ' 20).— Αἰσποραί. ΛΘ' 181 (Δ' 98).— καὶ ποτίσας με-
 θύσω τὸν σπόρον σου. ΛΖ' 99 (Δ' 21).— (Ὁ Σταυρὸς) σὺ ψυχῶν
 ἀκάρπων ἐγκέντρισμα, | σὺ ἄροτρον γεγένησαι, | γεώργιον
 κάλλιστον | ... | σὺ εἶξα ἄλλῃ | ... | σὺ ἑάβδος πληγῆς... ΜΘ' 129-
 135 (Δ' 521).— Ἐφθασεν, ἔφθασεν ὁ θερισμός, | τῆς συντελείας ἡ δρε-
 πάνη | εὐτρέπεται καὶ μᾶλλον ἡκόνισται. | ... | Οἱ ταχεῖς θερισταὶ πρὸς
 τὸ ἔργον αὐτῶν | τὰ ἐπιτήδεια ἐπιφέρονται | καὶ μένουσιν ἰδεῖν τί ὁ καλὸς
 γαιοῦχος βούλεται. | Ψυχὴ μου, τί τελοῦμεν; | ζιζανίων γὰρ γέμο-
 μεν | καὶ χωρίσουσιν ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ σίτου | πρὶν συνδεσμή-
 σωσι, καὶ παραδώσουσιν εἰς καῦσιν... ΛΘ', ζ' (Δ' 93).— Ἀπεδείχθη
 δὲ λικμητήριον | σκορπίζον εἰς τὴν ἄλωνα | ἐγγυὼς τὸ ἄχυρον |
 εἰς τὸ πῦρ ἐμβαλλόμενον, | ἵνα ὁ καρπὸς | εἰς τὰς ἀποθήκας τεθῇ. ΜΗ' 151-
 156 (Δ' 521).

Ὡραῖαι εἰκόνες συναντῶνται εἰς τοὺς Ὑμνους, ἄμεσον σχέσιν ἔχουσαι
 πρὸς τὴν φύσιν, ὡς ἡ περὶ τῆς Ἀναλήψεως: ἡ δὲ (νεφέλη) κατελθοῦσα | ἐνεκολ-
 πώσατο τότε | τὸν τὰς νεφέλας ἡνιοχοῦντα | καὶ ὀμβροτόκους αὐτὰς ποιοῦντα.
 ΛΗ' 265-268 (Δ' 69). Ἡ ἐπὶ τῆς Ἀναστάσεως: Ἐγγεγερταὶ Κύριοι. |
 Ἐλαμψεν ὁ τεχθεὶς πρὸ Ἑωσφόρου. | Μὴ οὖν στυγνάξετε, ἀλλ' ἀναβάλλετε |
 τὸ ἔαρ ἐφάνη | ἀνθήσατε κλώνες, | καρποφορίαν, μὴ δυσφορίαν. ΜΤ' 307-
 311 (Δ' 410-411). Καὶ ἰδίᾳ ἡ ἐπομένη, τιθεμένη εἰς τὸ στόμα Ἰωσήφ τοῦ
 Παγκάλου: Ὡσπερ ἡ ἀχλὺς τὸν αἶρα σκεπάζουσα | τὴν ἡλιακὴν οὐκ ἀμβλύ-
 νει λαμπρότητα, | ὥσπερ νέφος ἀπελάννεται ὑπὸ ἀνέμου διωχθέν, | τοῦ ἡλίου
 δὲ μετέπειτα καταλάμπουσιν αὐγαί, | οὕτως καὶ ἡ δουλεία παρελεύσεται αὕτη |
 καὶ ἡ ἐλευθερία ἡ ἐμὴ ἀναλάμψει. ΜΓ' 220-225 (Δ' 284). Πρβλ. καί: Νῦν
 ἀμειδῆς ἡ φύσις ἡ ἐμὴ καὶ πῶς ἐξ αὐτῆς λάμψει ἡλιος... φαεινὴ ὥφθη αὐγὴ
 ἐκ Βηθλεὲμ ἀστράπτουσα... (Hymnes II, 126, 236), κ.ἄ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'

ΘΕΜΑΤΑ - ΠΗΓΑΙ - ΘΕΟΛΟΓΙΑ

1. Ἐκ τῶν ἤδη εἰρημένων εἶναι φανερόν ποίας πηγὰς καὶ ποῖα θέματα εἶχεν ὁ Ρωμανός. Πρῶτον τὴν Γραφὴν εἰς τὸ σύνολόν της : Τὴν Καινὴν Διαθήκην μνημονεύουσιν τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς Θεοτόκου καὶ ἐκ τοῦ βίου τοῦ Κυρίου τὴν γέννησιν, τὴν βάπτισιν, τὴν σταύρωσιν, ἀνάστασιν, ἀνάληψιν καὶ ἀκόμη τὴν βασιλοφύρον εἰσοδόν, τὰ θαύματα (ἐγερσιν Λαζάρου, θεραπείαν λεπροῦ), ἐπεισῦδια (νιπτήρος) κλπ. Καὶ τὴν Παλαιὰν Διαθήκην παραδίδουσιν εἰς ἡμᾶς τὰ τῆς πλάσεως τοῦ Ἀδάμ, τὰ τῆς θυσίας τοῦ Ἀβραάμ, τὰ περὶ παγκάλου Ἰωσήφ, προφῆτου Ἡλίου, τὴν εὐλογίαν τοῦ Ἰακώβ, τὰ τῆς Νινευτ, τὰ περὶ τοὺς τρεῖς ὁσίους παῖδας κλπ. κλπ. Εἶτα τὰ ἀπόκρυφα εὐαγγέλια¹, τὰ συναξάρια τῶν μαρτύρων καὶ ἁγίων τοὺς ὁποίους ὕμνησεν, ὥπως τὸν Ἰγνάτιον, τὸν Νικόλαον Μυρέων, τὸν Τρύφωνα, τοὺς Τεσσαράκοντα μάρτυρας, τοὺς ἁγίους Θεόδωρον, Γεώργιον, Δημήτριον, Ἀναργύρους, Μηνᾶν κλπ. Τὴν γραφὴν καὶ τὴν συναξαριστικὴν παράδοσιν προκειμένου περὶ τῶν ἀποστόλων ὄλων, Πέτρου καὶ Παύλου τῶν κορυφαίων, Θωμᾶ, Φιλίππου κλπ. καὶ προσωπικότητων οἱ οὗτοι ὁ πρωτομάρτυς Στέφανος, ὁ βαπτιστὴς Ἰωάννης κ.ἄ. Τέλος τὰ ἴδια ἔργα τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας ἐγνώριζεν ὁ Ρωμανός ἀσφαλῶς ὅταν ἔγραφε περὶ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Ἀθανασίου Ἀλεξανδρείας κλπ. Σύγχρονα δὲ γεγονότα ἔκριν ἔγραφε περὶ σεισμῶν. Αἱ πηγαὶ δηλονότι ἦσαν κυρίως βιβλικαὶ ἀλλὰ καὶ ἁμειβοί.

Ἰδοὺ πῶς ὑπομινύσκει γεγονότα εἰς ὅλους γνωστά, τὴν στάσιν τοῦ Νίκα καὶ τὴν συμβᾶσαν καταστροφὴν ἐκ θεομηνίας τὸ 532 : (ιε') "Απαντες ἴσασι εἰκὸς | τὰ τότε γεγονότα, | ὧν εἰκότως ἡ μνήμη | τὸν νοῦν αἰχμαλωτίζει | καὶ τὴν διάνοιαν ἡμῶν, | καὶ ὀκνηροτέραν | καὶ τὴν γλῶτταν τὴν ἡμῶν | ποιεῖ πρὸς τὴν διήγησιν (Ε' 316 - 323).


Ὡς πρὸς τὴν Γραφὴν ἰδοὺ τί λέγει ὁ ἴδιος ὁ ποιητὴς εἰς τὸν ὕμνον του Εἰς τὸν (Πάγκαλον) Ἰωσήφ : (δ') Γραφὴ προὔπεστρωσε | τὸ σκάμμα τοῦ σῶφρονος. | Καὶ μάθωμεν, σῶφρονες, | μιμησώμεθα τὸν νέον | ... | Οὐδέπω γὰρ ὄντως ἡ Γραφὴ οὐκ ἀπέθανεν, | ἀλλὰ διαμένει, ζῶσα, αἰεὶ στήλη² ἀγγελίας³.

1. M. Carpenter (πρβλ. περαιτέρω σ. 128 σημ. 3), 'Αθηνᾶ NE', 1952, ■ 160, σημ. ■ καὶ 'Αθ. Κομίνην εἰς τὰ προλεγόμενά του τῆς ἐκδόσεως τῶν ὕμνων Β' καὶ Δ'.

2. στήλη ■ Pitra.

3. Pitra, Romanus vet. mel. princeps, σσ. 11 - 30, ἐν σ. 12.

Καὶ ἀναφέρει αὐτὴν ἄλλοτε μὲν ἀορίστως «τῶν ἐρημάτων τῆς Γραφῆς ἀκροαθῶμεν» (ΙΘ' Εἰς τὸν Νῶε, στ. 40 - 41), «καθάπερ γράφει» (αὐτόθι στ. 105), «ὡς γέγραπται» (αὐτόθι στ. 243, 407), «φησὶν» (αὐτόθι στ. 383), «ταῦτα δὲ πρὸς ἔλεγχον ἡ Γραφή ἀνιστόρησεν» (αὐτόθι στ. 528 - 529), «ὡς ἡ Γραφή ἐκδιδάσκει» ΛΑ' 24 (Ι' 246), ὅπου Γραφή ἡ Παλαιὰ Διαθήκη. *Η «ἀνέγνωμεν γὰρ τούτου τὸν βίον ἐν Γραφαῖς» (Θ' Εἰς πλούσιον καὶ τὸν Λάζαρον, στ. 18 - 19), «τοῦτο γὰρ φησι καὶ ἡ θεόλεκτος Γραφή» (αὐτόθι στ. 40 - 41), «ὡς λέγει ἡ Γραφή» (Ζ' Εἰς τὸν τετραήμερον Λάζαρον, στ. 84), «ὡς φησὶν ἡ Γραφή» (αὐτόθι στ. 108), ὅπου ἐννοεῖται ἡ Καινὴ Διαθήκη. *Η καλεῖ τὴν Π.Δ. Βίβλον «πρὸς τὴν Βίβλον ἀναδράμωμεν» (ΜΖ' 58 - 59) ἢ «προσέλθωμεν τῷ Βιβλίῳ καὶ ἐκ τούτου διδασκόμεθα» ΛΔ', 51 (Ι' 249), ἢ καὶ ὀρίζει ἀκριβῶς τὸ βιβλίον τῆς Παλαιᾶς : «καθὼς καὶ ἡ βίβλος τῆς κτίσεως λέγει» (Δ' Εἰς τὸν Ἰσαὰκ ὅτε εὐλόγησε τὸν Ἰακώβ, στ. 24 - 25), «ὡς διδάσκει τὸ βιβλίον» (αὐτόθι στ. 135), νοουμένης τῆς «Γενέσεως», «ὡς ἔφη τὸ πρὶν ἐν παροιμίαις Σολομὸν» (Θ' Εἰς τὸν πλούσιον καὶ τὸν Λάζαρον, στ. 152 - 153), «Φανερώς γὰρ φθέγγεται ὁ ψαλμωδός» (αὐτόθι, στ. 242 - 243), ἢ καὶ τῆς Καινῆς : «φησὶ γὰρ Ματθαῖος» (Εἰς τὴν ἄρνησιν τοῦ Πέτρου γ'), «ὁ Ἰωάννης... ἔγραψεν ἐν τῇ βίβλῳ τοῦ εὐαγγελίου» ΛΑ' 43 - 44 (Ι' 132), «ὡς ὁ ἀπόστολός φησιν» (Ε' Εἰς ἕκαστον σεισμόν καὶ ἐμπρησμόν, στ. 122, ὅπου πρόκειται περὶ τῆς ἐπιστολῆς Ἰακώβου α', 17)¹. Ταῦτὸ συμβαίνει καὶ μετὰ ἄλλους τινὰς ὕμνους ἔχοντας ὡς θέματα παραβολὰς τῆς Καινῆς Διαθήκης, ἐπεισόδια αὐτῆς καὶ τῆς Παλαιᾶς, καθιερωμένας χριστιανικὰς ἐορτάς. Ὁ ποιητὴς δὲν ἀπομακρύνεται ἀπὸ τὴν αὐθεντίαν τῆς Γραφῆς, ἀπεναντίας τὴν ἐπικαλεῖται, ὑπενθυμίζει τὴν ὑπαρξίν της διὰ τὴν προσδῶση καὶ κύρος εἰς τὴν διήγησίν του, τὴν πλατυνομένην πέρα τῶν ὑπὸ τῶν Γραφῶν συντόμως ἐξιστορουμένων ἢ προφητευομένων.

*Ἀλλὰ καὶ εἰς προϋπάρχοντας ἑαυτοῦ βίους ἀγίων ἀναφέρεται ρητῶς ὁ Ρωμανός. Οὕτω π.χ. εἰς τὸν ὕμνον Εἰς τὸν Ἅγιον Θεόδωρον δις ἀναγράφει «ὡς γέγραπται» (Ι' στ. 18 καὶ στ. 254), τὸ μὲν διὰ τὴν προσδιορίσιν χρονικῶς τὸν βίον τοῦ ἀγίου : «ἐν τοῖς χρόνοις τῆς πλάνης, ὡς γέγραπται | Μαξιμῖνον λοιμοῦ βασιλεύοντος» (στ. 18 - 19), τὸ δὲ διὰ τὴν ἐπιβεβαίωσιν τὸ εἶδος τοῦ μαρτυρίου τῶν τοῦ Θεοδώρου φίλων Εὐτρόπου κλπ. «διὰ λόγου μὴ πείσας τοὺς μάρτυρας, | ἀναφθῆναι πυρὰν διατάξατο | καὶ σταθῆναι τοὺς λέβητας γέμοντας | ἐν ἀσφάλτῳ καὶ πίσσῃ, ὡς γέγραπται» (στ. 251 - 254). *Οὕτως εἰς τὸ  τῷ Τριψιδίῳ μεταγενέστερον (καθὸ ὀφειλόμενον εἰς τὸν Νικηφόρον Κάλλιστον Ξανθοπούλον) συναξάριον, ὅπου τὸ βάρος πίπτει εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἐψήσεως τῶν κολλύβων καὶ ὄχι τοῦ μαρτυρίου, καὶ περὶ τὸ τέλος τοῦ συναξαρίου ἀναγινώσκωμεν : «Τοῦτον δὲ τὸν μέγαν Θεόδωρον ὁ δυσσεβὴς

1. Τὸν Παῦλον λέγει μέγαν, τὸν δ' Ἰωάννην θεσπέσιον.

Βρίγας, ἐπὶ Μαξιμίνου ἐμαρτύρησεν, αἰκισθέντα πρότερον, εἰτα τὸν νεὼν τῆς θεᾶς ἐκείνων ἐμπρήσαντα, καὶ τοῖς πένησι τὸν κόσμον αὐτῆς διαμερισάμενον· τινῶν δὲ καὶ εἰς λόγους αὐτῶ ἐλθόντων, καὶ μεταθέσθαι βουλομένων αὐτόν, καὶ συμβουλευόντων, οὐκ οὐκ ἠνέσχετο. Πολλὰ τοίνυν παθὼν, ὕστερον καμίνου ἀναφθείσης μεγάλης κατ' αὐτῆς ἀκοντίζεται· μήτε δ' ἐξ ἐκείνης παθὼν, ἐν μέσῳ ταύτης τῷ Θεῷ τὸ πνεῦμα παρέθετο»¹.

Μολονότι ὁμοῦς ὁ Ρωμανὸς ἀναφέρεται εἰς τὴν Γραφὴν ἀπευθείας καὶ αὐτὴν βεβαίως ἐγνώριζε καὶ ἐχρησιμοποιοῖ ἐκ πρώτης χειρός, ἐν τούτοις μεταξὺ τῆς Γραφῆς καὶ αὐτοῦ παρεμβάλλονται οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας οἱ διὰ σειρᾶς ὁμιλιῶν ὑπομνηματίσαντες τόσον τὴν Παλαιὰν ὅσον καὶ τὴν Καινὴν Διαθήκην. Τοῦτο παρετήρησεν ἤδη ὁ P. Maas², ἐπιμείνας ἰδίᾳ εἰς τὴν ἐπίδρασιν τὴν ὁποίαν ἤσκησεν ἐπὶ τοῦ Ρωμανοῦ ὁ Βασίλειος Σελευκείας (δ' αἰ.) καὶ ὁ ἱερὸς Ἰω. Χρυσόστομος († 407) ἀμφότεροι σχολιάσαντες τὴν Γένεσιν. Ὁ Maas ἀνέφερεν ἱκανὰς περιπτώσεις ἐπιδράσεων τοῦ κειμένου τοῦ Βασιλείου Σελευκείας ἐπὶ τὸ ἔργον τοῦ Ρωμανοῦ. Χαρακτηριστικὴ εἶναι καὶ ἡ ἐπομένη ἐπὶ τοῦ ὕμνου «Εἰς τὴν θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ». Ἡ Γένεσις (κβ', 1 - 2) διηγεῖται ὡς ἐξῆς πῶς ὁ Θεὸς ἐπέειπε τὸν Ἀβραάμ, θέλων νὰ δοκιμάσῃ τὴν πίστιν του «...εἶπεν αὐτῷ· Ἀβραάμ, Ἀβραάμ. ὁ δὲ εἶπεν· ἰδοὺ ἐγώ. καὶ εἶπε· λαβὲ τὸν υἱόν σου τὸν ἀγαπητόν, ὃν ἠγάπησας, τὸν Ἰσαὰκ καὶ πορεύθητι εἰς τὴν γῆν τὴν ὑψηλὴν καὶ ἀνένεγκον αὐτὸν ἐκεῖ...». Ἰδοὺ πῶς μετεποιήθησαν τὰ χωρία εἰς τὸν β' οἶκον τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ: «Τί δέ σοι ὁ καλῶν προέταξεν | ἀκούσωμεν. | Λάβε παῖδα τὸν ἐκ τῶν σῶν λαγόνων, | ὅνπερ ἐν γῆρει ἔσχατος παραμύθιον, | καὶ σφάξον μοι. | Ὡ πόσης ὑπῆρχε | τοῦτω λύπης τὸ ἔημα· | οὐκ εἶπε γὰρ παῖδα | καὶ ἠρεσθη τῷ λόγῳ | ἀλλ' ἠρέθισε σπλάγχχνα γέροντος | ...» (Γ' στ. 38 - 51). Ὁ Maas παρετήρησεν ὅτι οἱ στίχοι οὗτοι εἶναι ἐπηρεασμένοι ἀπὸ τὴν μζ' ὁμιλίαν «Εἰς τὴν Γένεσιν» τοῦ Ἰωάννου Χρυσοστόμου (PG 54, στ. 429) ὅπου ὁ ἱερὸς ἀνὴρ ἐσχολίασεν «οὐ γὰρ ἀπλῶς εἶπε τὸν Ἰσαὰκ, ἀλλὰ προσέθηκε τὸν υἱόν σου». Παρὰ τὴν συγγένειαν τῆς παρατηρήσεως, ἡ ἔκφρασις τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ζωηροτέρα: «Ὡ πόσης ὑπῆρχε λύπης τοῦτω τὸ ἔημα». Ἡ φράσις αὕτη φθάνει διὰ νὰ ὑψώσῃ εἰς βαθυτάτα ἀνθρώπινον τὸν σπαραγμὸν τοῦ γέροντος Ἀβραάμ.

2. Δόγμα³. Ἡ ἀφιξίς τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν συμπίπτει μὲ ἀνωμαλίαν τινὰ εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Ἐκκλησίαν, ὅπου ὁ αὐτοκρά-

1. Τριψίδιον (ἐκδ. Βελουδῶν) β', 1856, π. 119.

2. Das Kontakion (mit einem Excurs über Romanos und Basileios von Seleukeia), BZ XIX, 1910, σσ. 285 - 306.

3. Πρβλ. P. Maas, BZ 15, 1906, σσ. 11 - 24, ὅπου συνεκεντρώθησαν δογματικαὶ

τωρ Ζήνων τῷ 482 ἐπέβαλε τὸ Ἑνωτικόν, προσπαθῶν νὰ συμφιλιώσῃ τὰς ἀπόψεις τῶν μονοφυσιτῶν πρὸς τὰς τῆς Ἐκκλησίας· ἡ ἀνωμαλία αὕτη, ἡ ὁποία ἐχώρισε τὴν Δύσιν ἀπὸ τὴν Ἀνατολήν, διήρκεσε μέχρι τοῦ 518, ὅτε ἀνῆλθεν ἐπὶ τοῦ θρόνου ὁ Ἰουστίνος. Εἰς τὰ χρονικὰ ὅρια τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ (527 - 565) συμπίπτει μόνον ἡ πέμπτη οἰκουμένη Σύνδοδος (553), καθὼς καὶ αἱ ὡσαύτως εἰς Κωνσταντινούπολιν συγκληθεῖσαι τοπικαὶ τοῦ 536 καὶ τὸ διάταγμα περὶ Τριῶν κεφαλαίων τοῦ 543. Ἐπὶ πλέον ὁ Ρωμανὸς προέρχεται ἀπὸ μίαν περιοχὴν ὅπου ἡ ὀρθοδοξία δὲν εἶναι σταθερά. Θὰ ἦτο ἐνδιαφέρον νὰ ἐγνωρίζομεν τὴν δογματικὴν του τοποθέτησιν. Καὶ κατὰ μὲν τὴν ἀφιξίν του εἰς Κωνσταντινούπολιν εἶχε τοιαύτην ἡλικίαν καὶ ἀξίωμα ὥστε νὰ μὴ ἐρωτᾶται ἡ βαρύνῃ ἡ γνώμη του, ἡ ὁποία ἦτο τῆς Ἐκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως ἡ ἐκάστοτε γνώμη. Μετὰ ταῦτα δ' ὅταν ἀνῆλθε κοινωνικῶς θὰ συνετάσσετο πρὸς τὴν γνώμην τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ πατρίου.

Ἐκ τοῦ ἔργου του ὁ Ρωμανὸς φαίνεται ἀρκούντως θεολογῶν καὶ περὶ τὰ δογματικὰ ἀσχολούμενος¹. Ὅτι εἶναι ἀλήθεια περιλαμβάνεται εἰς τὰς Γραφάς· ἀλλ' ἐπεξεργασίαν δογματικὴν καὶ συστηματοποίησιν δὲν πρέπει ν' ἀναμένῃ τις ἀπὸ διηγηματογράφον καὶ διαλογοποιὸν οἷος ὁ ἐνθουσιώδης Ρωμανός. Δὲν τὸν ἀπησχόλησε π.χ. τὸ πρόβλημα τῆς Ἀγίας Τριάδος ἢ τὸ πρόβλημα τῆς Σωτηρίας. Εἰς τὸ κοντάκιον περὶ τῆς Δευτέρας Παρουσίας δὲν θεολογεῖ, ἀπλῶς ἐκφράζει τοὺς ἀμαρτάνοντας πιστοὺς καὶ προτρέπει πρὸς μετάνοιαν.

Παράδειγμα ἐλαφρᾶς θεολογίας, κυρώσεως δηλαδὴ τῶν ὑπὸ τῶν Πατέρων ἀποφασισθέντων, εἶναι ὁ ὕμνος εἰς τοὺς Πατέρας τῆς α' Οἰκουμ. Συνόδου, ὅπου ἐξιστορεῖ τὰς αἱρέσεις ἀπὸ τῆς α' μέχρι τῆς ε' Οἰκουμ. Συνόδου (325, 553) καὶ εἰς τὸν δέκατον οἶκον λέγει ὅτι αἱ οἰκ. σύνοδοι (« εἰσὶ πέντε, ἰσάριθμοι τῶν ἡμετέρων αἰσθήσεων, δι' ὃ ἡ τοῦ Θεοῦ χάρις τὴν γνώσιν ἐτρένωσεν »)! Περαιτέρω δὲ ὅτι « ἐτι δὲ καὶ ἄλλην ἤθροισε σύνοδον | πάλιν ἐνταῦθα κατὰ Σευήρου, | τοῦ ἐχθροῦ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως » | αὐταὶ οὖν ἔλαβον | ὥσπερ σφενδόνη τοῖς ἀναθέμασι | τοὺς τῶν αἱρέσεων ἐξάρχους | ὡς ἔστι καὶ οὗτος Σευήρος, | τὸ πάσης λύμης δοχεῖον. | Τὰ πάντα γὰρ ἐτάραξε, συνέχεεν, ἐκακούργησε | τῆς εὐσεβείας τὸ μέγα μυστήριον ». Καθὼς ἤδη παρετηρήθη, δὲν πρόκειται περὶ τῆς 5' Οἰκουμένης (Κωνσταντινουπόλεως 680) τῆς συγ-

ἐνδείξει περὶ Ρωμανοῦ. Ὅτι ἡ Ἀκαθίστος τὸν ὁποῖον κακῶς θεωροῦν ὡς ἔργον τοῦ Ρωμανοῦ ἀπῆχει νεστοριανὰς ἀντιλήψεις καὶ τὰς μονοφυστικὰς ἑριδας περισταλέισας διὰ τῆς Ε' οἰκουμ. Συνόδου (553), καὶ κατὰ ταῦτα ὁ Ρωμανὸς ἀπῆχει τὰς δογματικὰς ἀληθείας τῶν Γ' καὶ Δ' οἰκ. Συνόδων, ὁ Ἀ δ. Διαμαντόπουλος, ΕΦ 13, 1914, σσ. 367 - 368.

1. Ὁ Ἀ θ. Δ. Κομίνης, Ρωμανοῦ Ὑμνοι Γ', 1957, σσ. 47 - 48, ἀνεσκεύασε τὴν ἀντίθετον ἄποψιν.

κληθείσης ἐπὶ Κωνσταντίνου τοῦ Πωγωνάτου κατὰ τῶν μονοθελητῶν καὶ μονοφυσιτῶν, ἀλλὰ περὶ δύο συνόδων γενομένων τῷ 536 ἐκ τῶν ὁποίων ἡ μία προεδρεύεται ἀπὸ τὸν ἐπίσκοπον Ρώμης Ἀγαπητὸν καὶ ἡ ἑτέρα ἀπὸ τὸν Κωνσταντινουπόλεως Μηνᾶν, στρέφονται δ' ἀμφοτέραι κατὰ τοῦ Ἀντιοχείας Σευήρου¹.

Καὶ ὁ Ἅγιος Νικόλαος ὑμνεῖται ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ² ὡς «καταβαλὼν | πάσας αἱρέσεις δολερὰς | τοῦ Σεβελλίου τοῦ δεινοῦ, | Νεστορίου, Ἀρείου | καὶ τῶν λοιπῶν αἱρεσιάρχων» (ΙΖ' στ. 85 - 89) «καὶ τῇ σφενδόνη | τῶν σῶν ἐντεύξων | αὐτούς...» θανατώσας τοὺς «ἐτέρως φρονεῖν ἐπιχειροῦντας» (στ. 393 - 399).

Ἄλλα παραδείγματα θεολογικῆς διαπραγματεύσεως καὶ πολεμικῆς κατὰ τῶν αἵρετικῶν καὶ δὴ εἰς χριστολογικὰ ζητήματα :

οὐ... φρίττουσιν... οὕτως Ἀρειανοὶ τὴν δεσποτείαν, τὴν αὐθεντίαν τὴν τοῦ Λόγου τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ὅτι οὗτος ὑπάρχει ὁ πρὸ τῶν αἰώνων γεννηθεὶς αἰδίως ἐκ πατρὸς ἀχρόνῳ ἀχρόνος υἱὸς αὐτοῦ ὁ μένων εἰς αἰῶνας, ὅπερ ἦν πρὸ τῶν πάντων αἰώνων...

(Εἰς Λεπρόν, ΙΣ' Hymnes II, 376). Ὁμολογία τῆς ἁγίας τριάδος αὐτόθι (ιζ', σ. 378).

ὑπὸ Χριστοῦ ἐνεργούμενος προμηνῶ σοι | ὁ ἐντεύθεν γενήσεται σημείον ἀντιλεγόμενον | ἔσται δὲ σημεῖον ὁ σταυρὸς, | ὅνπερ στήσουσι τῷ Χριστῷ οἱ παράνομοι | τὸν σταυρούμενον ἄλλοι Θεὸν μὲν κηρύξουσιν, | ἄλλοι πάλιν δὲ ἄνθρωπον | καὶ ἀσεβείας καὶ εὐσεβείας τὰ δόγματα κινούντες | καὶ οὐράνιον τινὲς μὲν ὑποπτεύουσιν τὸ σῶμα, | ἄλλοι φαντασίαν ἑτεροὶ δὲ πάλιν ἐκ σοῦ τὴν σάρκα ἄψυχον | καὶ ἑτεροὶ ἔμψυχον φησὶν ἦν ἀνέλαβεν | ὁ μόνος φιλόνητος³.

Εἰς τὸν ὡς ἄνω οἶκον ὁ Ρωμανὸς ἀποδίδει τὸ διάταγμα (edictum) τοῦ Ἰουστινιανοῦ τοῦ 532 ἔτους καθ' ὃ «ἀναθεματίζομεν πᾶσαν αἵρεσιν, ἔξαιρέτως δὲ Νεστόριον τὸν ἀνθρωπολάτρεν... καὶ Εὐτυχεᾶ τὸν φρενοβλαβῆ... τοὺς φαντασίαν εἰσάγοντας... καὶ Ἀπολλινάριον τὸν ψυχοφθόρον». Ἐκ τούτων ὁ Ἀπολλινάριος «ἄψυχον σάρκα» ἐν τῷ Χριστῷ ἐβλασφήμει.

Ἰδοὺ ἄλλος οἶκος τοῦ Ρωμανοῦ κατὰ τῶν Νεστοριανῶν :

(Q 53, οἶκος ιγ') Ὡ δεινῆς διαβόλου πωρώσεως, ὃ ἀπίστων γνώμη· οἱ τὰ ἐναντία φρονούντες τῶν Γραφῶν | τὴν ἀλήθειαν γὰρ ἀποκρύπτουσι | διαφόρους ὁδοὺς ἐφευρίσκοντες | ἕνα υἱὸν τὸν Χριστὸν μὴ γινώσκοντες, | θέλουσι τινὲς τὴν θεῖαν οὐσίαν μερίζειν | καὶ βροτὸν ὀνομάζειν ψιλὸν | τὸν ὀφθέντα ἐν κόσμῳ σαρκὶ δι' ἡμᾶς. | Ἀλλὰ Θεὸς ἐπεγνώσθη φύσει ἀθάνατος

1. Εὐστρατιάδης, Ὁ Ρωμανὸς καὶ ἡ Ἀκάθιστος, III, 18 - 19.

2. Καὶ ὁ ὕμνος οὗτος εἶναι ὑποπτος.

3. Maas, BZ 15, 1906, σ. 13.

μένων, εἰ καὶ βροτὸς ἐθεάθη δούλου μορφὴν ἐπιφέρων· θέλων γὰρ ἑσταυρωθῇ, ὁ λύσας...¹.

Καὶ ἄλλαχοῦ (Q 41, ιθ') :

Μή τις οὖν τοῦ Χριστοῦ τὴν πλευρὰν εἶπῃ ψιλοῦ ἀνθρώπου· ἄνθρωπος γὰρ ἦν ὁ Χριστὸς καὶ Θεὸς ἦν, οὐ σχιζόμενος εἰς δύο, | εἰς ἐξ ἑνὸς Πατρὸς. Καὶ πάσχων αὐτὸς ἦν καὶ μὴ πάσχων ὁ αὐτός, | θνήσκων καὶ μὴ νεκρούμενος· | θεότητι γὰρ ζῶν νεκροῦται σώματι².

Καὶ εἰς τὸν ὕμνον εἰς τὸν Λάζαρον :

Τινὲς εἶπον τοῦτον ἄνδρα ψιλὸν | καὶ οὐκ ἡσχύνθησαν | τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ³, ὅπου ὁ ἐκδότης 'Ιω. - Θ. Παπαδημητρίου διαπορεῖ εἰς τί ἀφορᾷ ὁ χαρακτηρισμὸς ψιλὸς ἄνθρωπος, προσάγει δὲ καὶ χωρίον τοῦ 'Αμφιλοχίου⁴.

'Ο 'ΙΕ' ὕμνος Εἰς ἅγιον Δημήτριον ἐγράφη διὰ νὰ στηρίξῃ τοὺς Θεσσαλονικεῖς εἰς τὴν ὀρθοδοξίαν, τὸ μέγα τοῦτο τοῦ 'Ιουστινιανοῦ μέλημα⁵. 'Εν αὐτῷ ἐπιτίθεται κατὰ τοῦ Μάνεντος καὶ τῆς διδασκαλίας του : «(ιη') 'Υπὸ τῶν φρονούντων τὰ τοῦ Μανιχαίου | μαθεῖν ἡβουλόμην τί Μανιχαῖος | μετὰ θάνατον ἐγένετο· | ὅτι γὰρ πρώην ὡς ὄνος ἐξεδάρη | τοῦτο ἐγὼ ἀνέγνων καὶ ἐπέγνω· | εἶτε οὖν μετεμψύχεται | ἄρτι κάμηλός ἐστι πρὸς τὴν ἀξίαν· | εἰ δὲ καὶ ἔλαχε τοῦτον ἵππον γενέσθαι | τῷ μύλῳ δέδετο διὰ τὸ ἀξίωμα! | ὦ δόγμα πανάθλιον, | μένον τυφλόν...» (στ. 192 - 202). «(κ') 'Ισταμένων ἡμῶν ἐν ταύτῃ τῇ πέτρᾳ | τῆς πίστεως Πέτρου βλέπετε, φίλοι, | μήπως ἐξολισθήσωμεν· | λέγουσι γὰρ ἡμῖν οἱ ἀπατεῶνες, | ὅτι ὁ Μάνης ἀπόστολος ὑπάρχει, | δοῦλος δὲ ἦν ὁ πάνδεινος...» (στ. 214 - 219). «(κα') Νῦν οὖν, γνόντες ταῦτα, μὴ ἀπατηθῶμεν | πιστεύοντες ὅτι ὁ Μανιχαῖος | τοῦ Χριστοῦ ἦν ἀπόστολος» (στ. 225 - 227). «(κβ') Οὗτος μὲν ἡσχύνθη, ἡμεῖς δὲ σωθῶμεν | ἐκ πάσης αἰσχύνης, ταῖς τοῦ ἁγίου | Δημητρίου δεήσεσιν...» (στ. 236 - 238).

Εἶναι δὲ γνωστὸν, ὅτι ὁ 'Ιουστινιανὸς (Cod. Just, I, V, 11) ἔλαβεν αὐστηροτάτην θέσιν ἀπέναντι τῆς ἀναζωπυρηθείσης ταύτης αἵρέσεως· «θεσπιζόμεν τοὺς τὴν ὀλεθρίαν τῶν Μανιχαίων πλάνην μηδεμίαν ἔχειν παρρησίαν ἢ ἄδειαν καθ' οἷονδῆποτε τῆς καθ' ἡμᾶς πολιτείας διαάγειν τόπον, εἰ δέ ποτε φανεῖεν ἥτοι εὔρεθεῖεν, ὑπάγεσθαι κεφαλικῇ τιμωρίᾳ»⁶. 'Αξίον σημειώ-

1. M a a s, "Ενθ' ἄνωτ., σ. 14.

2. M a a s, "Ενθ' ἄνωτ., σ. 14. Πβλ. "Οτι ψιλὸς οὐκ ἔστιν υἱὸς ἀνθρώπου, Hymnes II, σ. 368.

3. Ζ' "Υμνος, στ. 162 - 164, "Υμνοι Α', 1952, σσ. 163 - 164.

4. "Υμνοι Α', σ. 163 σημ.

5. Περὶ τῆς θρησκευτικῆς πολιτικῆς τοῦ 'Ιουστινιανοῦ πρβλ. Κ. "Αμαντων, 'Ιστορία τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους, Α', 1953, πτ. 224 - 237.

6. Πρβλ. δσα ἐγραψα "Υμνοι Β', 1954, σσ. 11 - 10, καὶ Κ. "Αμαντων, "Ενθ' ἄνωτ., Α', σ. 226, σημ. 4.

σεως ακόμη είναι ότι ο Ρωμανός λέγει τὴν Θεοτόκον ἄσπορον (ΙΔ', 26) ¹, δογματικὴ ἀποφίς εὐρούσα διατύπωσιν μόνον κατὰ τὸν 19^{ον} αἰῶνα!

3. Ὁ ἀρχαῖος κόσμος. Ἐλέχθη ἤδη ² ὅτι ὁ Ρωμανός ἀπεδοκίμασεν ὀνομαστικῶς τοὺς Ἑλληνας συγγραφεῖς. Ἴδου πῶς ἐκφράζεται περὶ τῶν Ἀποστόλων:

«Ὁδοῦν ἐδόθη αὐτοῖς πάντων περιγενέσθαι | δι' ὧν λαλοῦσι γλωσσῶν; | καὶ τί φιλονεικοῦσιν οἱ ἔξω ληροῦντες; | Τί φουσῶσι καὶ βαμβεύουσιν οἱ Ἑλληνες; | Τί φαντάζονται πρὸς Ἀρατον ³ τὸν τρισκατάρατον; | Τί πλανῶνται πρὸς Πλάτωνα; | Τί Δημοσθένην στέργουσι τὸν ἀσθενῆ; | Τί μὴ ὀρῶσιν Ὀμηρον ὄνειρον ἄργον; | Τί Πυθαγόραν θρυλλοῦσι τὸν δικαίως φημιθῆντα; | Τί δὲ καὶ μὴ τρέχουσι καὶ σέβουσιν οἷς ἐνεφανίσθη | τὸ Πανάγιον Πνεῦμα;» (Εἰς Πεντηκοστὴν οἶκος ιζ') ⁴. Καὶ ἀλλαχοῦ: οὐ χαίρω τοῖς πλατωνίζουσιν | τὰ μωρὰ γὰρ τοῦ κόσμου ἠγάπησα | ὁ μόνος γινώσκων τὰ ἐγκάρδια ⁵. Καὶ περαιτέρω εἰς τὸν αὐτὸν ὕμνον «λόγος ὑμῶν ⁶ σοβεῖ Δημοσθένην | καὶ ἡτῶνται Ἀθηναῖοι τοῖς Γαλιλαίοις | παύσει λοιπὸν συγγραφὰς ὁ Κηφᾶς | ἐξαγγέλλων ἐμέ | ἀμέτρους γὰρ λέξεις καὶ μύθους | ἄμαυροὶ τὸ ρητὸν τοῦ μαρὰν ἀθά | ἡ Ναζαρετ δονεῖ Κόρινθον | οἱ λαλοῦντες ὑμεῖς καὶ ὁ πείθων ἐγώ, | ὁ μόνος γινώσκων τὰ ἐγκάρδια» (Τῶν ἁγίων Ἀποστόλων Τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ ὁ ψαλμός) ⁷.

Διὰ τῆς ὥς ἂν καταδίκης τοῦ ἀρχαίου κόσμου, ὁ Ρωμανός κατέκρινε τὸ πνεῦμα τῆς ἀρχαίας φιλοσοφίας καὶ γνώσεως, ὃ τι οἱ ἄνθρωποι τοῦ ἔκτου αἰῶνος, ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῶν ἀπολογητῶν τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἐκάλουν ἀκόμη εἰδωλολατρίαν. Τοῦτο δ' ὠφείλετο εἰς τὴν δογματικὴν ἀνάγκην τοῦ ἀσυμβιβάστου μεταξὺ τῆς κοσμοθεωρίας τῶν ἀρχαίων καὶ τῆς κατὰ Χριστὸν πίστεως. Ὁ Ρωμανός πόρρω ἀπέχει τοῦ νὰ συμβιβάσῃ τὰ διεστῶτα ὡς ὁ Μέγας Βασίλειος ἢ παλαιότερον Ἰουστίνος ὁ μάρτυς καὶ φιλόσοφος ⁸.

Ἀπὸ ἄλλης πλευρᾶς μένει νὰ ἐξετασθῇ ποίους ἀρχαίους συγγραφεῖς ἐγνώριζεν ἀμέσως ὁ μελωδὸς καὶ τί ἐξ αὐτῶν ἀπηχεῖται εἰς τὸ ἔργον του. Πρὸς ὁδοποίησιν τῆς τοιαύτης κατευθύνσεως παρατηρῶ ὅτι ὁ Γ' ὕμνος, «Εἰς τὴν Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ», εἶναι δυνατόν νὰ συσχετισθῇ πρὸς τὴν Μήδειαν τοῦ Εὐριπίδου. Παράδειγμα ὁ 19^{ος} οἶκος (Α', σσ. 54 - 55) ὅπου ἡ Σάρρα ἀναμένει ἀπὸ τὸν

1. Ὑμνοι Α', 1952, σ. 311.

2. Κλείς, σ. 15.

3. Ἀρατος ὁ ποιητὴς τῶν Φαινομένων.

4. Pitra, AS I, 1876, σσ. 163 - 164.

5. Ὑμνος ΑΖ' 183 - 185 (Δ' 27).

6. Τῶν Ἀποστόλων, ὁμιλεῖ ὁ Χριστός.

7. Ὑμνος ΑΖ' 189 - 197 (Δ', σ. 28).

8. Βλέπε Κλείς, σ. 13.

Ἰσαὰκ νὰ αὐξήθῃ καὶ νὰ τὴν στηρίξῃ, γηροκομήσῃ, ἀρνούμενη ν' ἀποθάνῃ οὗτος πρὸ αὐτῆς. Δι' ὅλης τῆς ἀντιθέσεως Ἀβραὰμ - Σάρρας (ἀκολουθοῦντος τοῦ ποιητοῦ ἐν προκειμένῳ εὐθέως τὸν Χρυσόστομον καὶ τὴν Βασιλείον Σελευκείας) ἐνθυμίζει τοὺς ἐπομένους στίχους :

1030 Ἄλλως ἄρ' ὅμῃς, ὦ τέκν', ἐξεθρεψάμην,
ἄλλως δ' ἐμόχθουν καὶ κατεξάντην πόνοις
στερρὰς ἐνεγκοῦσ' ἐν τόκοις ἀλγηδόνας.
ἢ μὴν ποθ' ἢ δύστηνος εἶχον ἐλπίδας
πολλὰς ἐν ὅμῃν γηροβοσκήσειν τ' ἐμὲ
καὶ κατθανοῦσαν χερσὶν εἰς περιστελεῖν,
1035 ζηλῶτόν ἀνθρώποισι· νῦν δ' ὄλωλε δὴ
γλυκεῖα φροντίς· σφῶν γὰρ ἐστερημένη
λυπρὸν διάξω βίον ἀλγεινὸν τ' ἐμοί.
ὅμεις δὲ μητέρ' οὐκέτ' ὅμμασιν φίλοις
ὄψεσθ', ἐς ἄλλο σχῆμα ἀποστάντες βίον.

4. Ἡ πατερικὴ γνώσις. Σχέσεις Ρωμανοῦ - Ἐφραίμ τοῦ Σύρον¹. Ὁ Ρωμανὸς κατήγετο ἀπὸ τὴν Συρίαν, ἔγραψεν ὅμως ἑλληνιστί, ἐνῷ ὁ Ἐφραίμ ὁ Σύρος ἀπὸ τὴν Νίσιβιν τῆς Μεσοποταμίας ἔγραψε συριακά, εἶδε δὲ ὑπὸ συγχρόνων του τὸ ἔργον του μεταφραζόμενον ἑλληνιστί. Ὑπετίθετο ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἐπηρεάσθη ἀμέσως ἀπὸ τὴν συριακὴν ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν².

Ἐξ ὧν δυνάμεθα νὰ γνωρίζωμεν σήμερον, ἐκ τῶν γνωστῶν ὡς βεβαίως ἑλληνικῶν κειμένων τοῦ Ἐφραίμ, ἢ σχέσις αὐτοῦ πρὸς τὸν Ρωμανὸν δὲν εἶναι οὔτε ἄμεσος, οὔτε ὅσης σημασίας ἐθεωρήθη ἄλλοτε. Οἱ παλαιοὶ μελετηταὶ τοῦ θέματος, κατὰ τοὺς παραλληλισμούς των, εἶχον ὑπ' ὄψιν ὀλίγα κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ καὶ ἦσαν προκατειλημμένοι ὅτι οὗτος ἠκολούθει τὸν Σύρον. Ὁμοίως δὲν ἐξήταζον τὸ πρόβλημα τῆς προελεύσεως τῆς ὅλης ἐκκλη-

1. Πρβλ. N. B. Tωμαδάκην ἐν ΕΕΒΣ ΚΣ', 1956, σσ. 34 - 36 (ἀνακοίνωσις εἰς τὸ ἐν Oxford «Second International Conference on Patristic Studies» 19 - 24 Σεπτεμβρίου 1955).

2. Ἡ σχετικὴ πεπαλαιωμένη διαπραγμάτευσις τοῦ θέματος ὑπὸ τῶν Th. W e h o f e r, Untersuchungen zum Lied des Romanos auf die Wiederkunft des Herrn, 1907 καὶ C a s. E m e r e a u, Saint Ephrem le Syrien, son oeuvre littéraire grecque, Paris (1918) σχεδὸν πάντοτε προηγῆθη τῆς ἐκδόσεως τῶν ἔργων τοῦ Ἑλληνος Ἐφραίμ (δὴλ. τῆς εἰς τὴν ἑλληνικὴν μεταφράσεως τοῦ Ἐφραίμ) ὑπὸ τοῦ ἐν Ρώμῃ καθηγητοῦ Silvio Giuseppe Mercati, S. Ephraem Syri opera, tomos primus, fasc. primus. Sermones in Abraham et Isaac, in Basilium Magnum, in Eliam, Romae 1915, ἢ ὅποια 50 ἔτη μετὰ τὴν ἐναρξίν της δὲν ἐπροχώρησεν, οὐδὲ φαίνεται ὅτι, μετὰ τὸν θάνατον μάλιστα τοῦ Mercati, θὰ προχωρήσῃ, ἀν δὲν ἀναληφθῇ ὑπὸ τινος νεωτέρου. Πρβλ. καὶ P. M a a s, Gregorios von Nyssa und der griechische Ephrem, BNJ 1, 1920, σ. 337.

σιαστικῆς ἑλληνικῆς ποιήσεως, ἀπὸ τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ εἶναι κεχωρισμένον τὸ τῆς προελεύσεως τῆς ποιήσεως τοῦ Ρωμανοῦ. Σήμερον ἡ σύγκρισις δεικνύει ὅτι :

α') Ὁ Ρωμανὸς συνολικῶς ἐπηρεάζεται ἀπὸ τὴν συριακὴν ποίησιν ὀλιγώτερον ἀπὸ ἢ τι ὑπετίθετο ἄλλοτε. Τοῦτο ἰσχύει καὶ περὶ ὅλης τῆς ἐκκλησιαστικῆς (λειτουργικῆς) ἑλληνικῆς ποιήσεως¹.

β') Ὅτι ἡ ποίησις τοῦ Ἐφραίμ, ἔργον πολεμιστοῦ καὶ ἀσκητοῦ τῆς ποιμενικῆς Μεσοποταμίας, εἶναι ἐντόνου ἀγροτικοῦ καὶ ποιμενικοῦ χαρακτήρος, περισσότερον ρητορικὴ ἀπὸ τὴν τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀπεναντίας ὁ Ρωμανὸς εἰς τὸ ἔργον του χρησιμοποιεῖ καὶ εἰκόνας τοῦ γεωργικοῦ, κυνηγετικοῦ καὶ ποιμενικοῦ βίου, ἀλλ' ἔχει ἐντονώτερον ἀστικὸν χαρακτήρα, ἐξ ἄλλου δ' ἀποδίδει περισσοτέραν σημασίαν εἰς τὴν ἐκφρασιν τοῦ ἐσωτερικοῦ κόσμου.

γ') Ὅτι ἡ διαπραγματεύσις τοῦ αὐτοῦ θέματος, ὡς τῆς θυσίας τοῦ Ἀβραάμ, γίνεται κατὰ ἄρκετὰ διάφορον τρόπον².

δ') Ὅτι ἡ ἐβραϊκὴ καὶ ὄχι ἡ συριακὴ ποίησις εἶναι ἡ ἀμεσώτερον ἐπηρεάζουσα τὸν Ρωμανόν, διὰ τῆς ἑλληνικῆς μεταφράσεως τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ὑπὸ τῶν Ἑβδομήκοντα (διὰ τῶν θεμάτων, τῆς γλώσσης, τῶν ἐκφράσεων) καὶ

ε') Ὅτι ἡ ρυθμομετρικὴ κατασκευὴ τῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι περισσότερον συγγενὴς πρὸς τὸ ἑλληνικὸν κείμενον τῶν Ἑβδομήκοντα, ψαλλόμενον ἀπὸ πολλοῦ ἤδη εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Ἑλληνικὴν Ἐκκλησίαν. Τὸ τελευταῖον τοῦτο ἰσχύει γενικῶς ἐπὶ ὅλης τῆς ἑλληνικῆς λειτουργικῆς ποιήσεως.

Ἡ σχέσις τοῦ Ρωμανοῦ πρὸς τοὺς Ἑλληνας Πατέρας διεπιστώθη παλαιότερον ὑπὸ τοῦ P. Maas, εἰς ὃ, τι μάλιστα ἀφορᾷ εἰς τὸν Βασίλειον Σελευκείας³. Γενικῶς ἀναγνωρίζεται ὅτι καὶ Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ἐπηρέασε τὸν Ρωμανόν. Ἀλλὰ καὶ ὁ Ἀθανάσιος Ἀλεξανδρείας, ὁ Κύριλλος Ἀλεξανδρείας, ὁ Κύριλλος Ἱεροσολύμων, ὁ Γρηγόριος Νύσσης, ὁ Γρηγόριος Θαυματουργὸς κ.λ. Πατέρες ἐπηρέασαν τὸν Ρωμανόν⁴. Ὑπερβολικῶς μάλιστα ἐθεωρήθη ὁ Ρωμανὸς ὡς εἰς ἱεροκήρυξ γράφων ἐμμέτρως, πρᾶγμα ὅπερ σήμερον δύναται νὰ θεωρηθῇ πλάνη, λόγῳ τοῦ ὅτι ὁ Ἕλλην ποιητὴς ἀποδίδει μεγάλην σημασίαν εἰς τὸν ἐσωτερικὸν ψυχικὸν κόσμον, τὴν ἐσωτερικὴν πάλην τοῦ ἀνθρώπου, τὴν ὁποίαν ἐκφράζει. Ἐπὶ πλέον οἱ ἀγιογραφικοὶ τοῦ ὕμνου καὶ οἱ ἱστορικοῦ χαρακτήρος δὲν ἔχουν συνήθως ὡς πρότυπα λόγους τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας.

1. Παρὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ἱρλανδοῦ J. J. Tierney, SBN 7, 1951, σσ. 208 - 213 λεγόμενα ἀκόμη.

2. Πρβλ. ὅσα γράφω κατωτέρω, σσ. 146 ἐξ. περὶ τοῦ ὕμνου τούτου.

3. P. Maas, ΠΖ XIX, 1910, σσ. 285 - 286, πρβλ. καὶ πρόσθεν σ. 118.

4. Πρβλ. Ἀθανασίου Δ. Κομίνη, Πηγαὶ τοῦ εἰς τὸν νικητῆρα ὕμνου Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, ΕΕΒΣ ΚΖ', 1957, σσ. 224 - 232.

Μετὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ὕμνων Α' - ΝΓ' ὑπ' ἐμοῦ καὶ τῶν συνεργατῶν μου, τὸ θέμα εἶναι δυνατὸν ν' ἀντιμετωπισθῇ εὐρύτερον, διότι ὅλοι ἀνεζήτησαμεν τὰς πηγὰς τῶν ἐκδοθέντων κειμένων εἴτε ἀγιολογικαί, εἴτε ιστορικαί, εἴτε ἀποκρυφολογικαί¹, εἴτε ρητορικαὶ ἦσαν αὐταί. Κατ' ἀκολουθίαν ἡ ἐπίδρασις τοῦ Ἰω. Χρυσοστόμου εἰς τὸν Ρωμανὸν εὐρέθη μεγαλυτέρα, πλὴν δ' αὐτῆς καὶ τῆς τοῦ Βασιλείου Σαλευκείας, διεπιστώθησαν καὶ ἄλλων Πατέρων, δηλ. Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας, Γρηγορίου Νύσσης, Ἀστερίου Ἀμασειας, Γρηγορίου τοῦ Θαυματουργοῦ, Κυρίλλου Ἱεροσολύμων, Ἀθανασίου Ἀλεξανδρείας κλπ.

Ἐπὶ πλέον δυνάμεθα νὰ παρατηρήσωμεν καὶ τὰ κάτωθι :

α') Τὸ πρόβλημα τῆς εὐρυτέρως ἐπιδράσεως τοῦ Ἰω. Χρυσοστόμου (κ.ἄ. Πατέρων) ἐπὶ τὸν Ρωμανὸν εἶναι συνδεδεμένον πρὸς τὴν γνησιότητα τῶν ἔργων τοῦ μεγάλου τούτου ρήτορος, τοῦ ὁποίου δὲν ὑπάρχει ἀκόμη καὶ εἶναι δύσκολον νὰ προπαρασκευασθῇ μία νέα κριτικὴ ἔκδοσις.

β') Ἡ ἐπίδρασις τῶν Ἑλλήνων Πατέρων ἐπὶ τὸν Ρωμανὸν διαπιστοῦται εἰς τοὺς ὕμνους ἐκείνους οἱ ὁποῖοι δὲν ἔχουν ιστορικὸν ἢ ἀγιολογικὸν χαρακτῆρα, ἢ δὲν ἐκφράζουν ἐσωτερικὴν ψυχικὴν διάθεσιν (προσευχαί).

γ') Ἡ ἐπίδρασις τῶν Ἑλλήνων Πατέρων ἐκτείνεται ἀπὸ τῆς ὑποθέσεως εἰς τὴν γλῶσσαν, εἰς ἐκφραστικούς τρόπους καὶ εἰς χειρισμὸν τῶν θεμάτων καὶ εἰς τὴν χρῆσιν τῶν ρητορικῶν σχημάτων λόγου. Οὐδέποτε ὕμνος τοῦ Ρωμανοῦ χάνει τὸν διηγηματικὸν του χαρακτῆρα καὶ οὐδέποτε μεταβάλλεται εἰς κήρυγμα. Παρ' ὅλα ταῦτα πάντοτε οἱ ὕμνοι ἀποσκοποῦν νὰ παραδειγματίσουν τοὺς πιστούς. Ἐν τελευταίᾳ ἀναλύσει ὁ καλλιτεχνικὸς σκοπὸς τοῦ Ρωμανοῦ δὲν ἔπαυε νὰ εἶναι ἡθικός.

δ') Διὰ τῆς ἐπηρείας τῶν Πατέρων ἐπὶ τὸν Ρωμανὸν ἡ ἀρχαία ἑλληνικὴ ρητορικὴ, μὲ τὰ σχήματά της, τὸν λόγον, τὴν γλῶσσαν ἐπηρεάζει τὸν Ρωμανὸν περισσότερον ἀπὸ οἷονδήποτε συριακὸν ἢ ἐβραϊκὸν κείμενον.

ε') Λεπτὰ ψυχολογικὰ διακρίσεις διαφοροποιοῦν τὰς ὑποθέσεις τῶν ρητορικῶν ἔργων καὶ τὰς ὑποθέσεις τῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἀντικειμένου. Κατὰ ταῦτα ὁ Ἕλλην ποιητὴς δὲν γίνεται δοῦλος οὔτε τοῦ θέματος οὔτε τοῦ προτύπου του.

1. Περί ἐμμέσου ἐπιδράσεως τῶν ἀποκρύφων Acta Pilati διὰ Χρυσοστόμου εἰς τὸν Ρωμανόν, πρβλ. ΕΕΒΣ ΚΖ', 1957, σ. 415.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5'

ΡΩΜΑΝΟΣ ΚΑΙ ΘΕΑΤΡΟΝ

1. Δὲν νομίζομεν ὅτι εἰς τὸ Βυζάντιον ὑπῆρξε θέατρον ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἐνόουν αὐτὸ οἱ ἀρχαῖοι ἢ βλέπομεν αὐτὸ ἡμεῖς σήμερον. Μερικαὶ σκηνικαὶ παραστάσεις, διαλογικὰ ἔργα (Ἰγνατίου στίχοι εἰς τὸν Ἀδάμ, Χριστὸς Πάσχων¹ κλπ.) εἶχον θρησκευτικὸν περιεχόμενον. Ἀλλ' ἡ λειτουργία καὶ αἱ ἄλλαι τελεταὶ τῆς Ἐκκλησίας εἶχον βασικῶς ὑποκαταστήσει τὸ ἀρχαῖον θέατρον (βωμός, χορός, κορυφαῖοι κλπ.), χωρὶς ν' ἀποτελοῦν συνέχειαν τούτου². Ἐκτὸς ἀμφιβολίας εἶναι, ὅτι πλὴν τῆς θείας λειτουργίας τῆς καθ' ἑκάστην διαδραματιζομένης, καὶ ἄλλαι τελεταὶ ὅπως τοῦ Νιπτῆρος κατὰ τὴν Μεγάλην Πέμπτην (διατηρεῖται ἀκόμη εἰς Πάτμον καὶ Ἱεροσόλυμα) καὶ τῶν Τριῶν Παίδων³ εἶχον δραματικὸν χαρακτῆρα, μὲ τὴν ἔννοιαν τῆς δράσεως καὶ τοῦ διαλόγου ἀφ' ἑνὸς καὶ τῆς ὑπάρξεως θεατῶν ἐξ ἄλλου. Ἡ τελευταία αὕτη παράστασις χαρακτηρίζεται ὡς «Ἀκολουθία ψαλλομένη τῇ Κυριακῇ τῶν ἁγίων Προπατόρων», καθὼς «ἀκολουθία ψαλλομένη» εἶναι καὶ ἡ τοῦ Νιπτῆρος.

Ἵπερβάλλον τὰ πράγματα παλαιότερον ὁ Bouvy⁴, ἀπέδωκε δραματικὸν χαρακτῆρα εἰς τοὺς ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ. Τὴν ἀποψιν ταύτην ἀνενέωσαν ὁ Mioni, ὁ ὁποῖος, ἀμέτοχος τῆς πράξεως τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἐθεώρησε τοὺς ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ ὡς λειτουργικὰ δράματα⁵, ὡς ψαλλομένους ἀπὸ τὸν κλῆρον, καὶ ὡς ἀποτελοῦντας χριστιανικὸν θέατρον, διαδεχθὲν τὸ ἀφανισθὲν ἐθνικὸν τοιοῦτο⁶.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἡδὴ ὁ ΚΑ' ὕμνος «Εἰς τὸ πάθος τοῦ Κυρίου ἡμῶν

1. *H Venetia Cottas, Le théâtre à Byzance, Paris 1931, σσ. 222 - 235* : Un passage du drame «Christos Paschon» introduit dans le Tropologion de Romanos, νομίζει ὅτι ὁ Χριστὸς Πάσχων ἐγράφη ὑπὸ τοῦ Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ. Ἀντιθέτως ὁ συγγραφεὺς τοῦ κέντρωνος τούτου ἐμμήθη τὸν Ρωμανόν. Πρβλ. Ν. Α. Λιβαδάραν ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ τοῦ ΚΑ' ὕμνου, Ὑμνοι Β', 1954, σ. 165.

2. Ὁ χορὸς π.χ. εἶχεν ἀτονῆσαι ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ δ' π.Χ. αἰῶνος !

3. Τρεμπέλας, σσ. 277 - 300 «δραματικὴ παράστασις τῆς καμίνου» τὸ κείμενον δημοσιεύεται ἀπὸ τὸν 2406 μουσικὸν κώδ. τῆς ΕΒΕ.

4. E d. B o u v y, Poètes et mélodes; étude sur les origines de rythme tonique dans l'hymnographie de l'Église Grecque, Nîmes 1886.

5. M i o n i, σσ. 27 - 47 : Il dramma liturgico in Romano.

6. Αὐτόθι, σ. 45.

Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὸν Ὁρῆνον τῆς Θεοτόκου» ψαλλόμενος κατὰ τὴν Μεγάλην Παρασκευήν, παρέχει τὴν ἐτύπωσιν δραματικῆς τινος λειτουργίας¹. Ἀλλ' εἰς τὸν ἕκτον αἰῶνα δὲν ὑπάρχει τι τὸ μαρτυροῦν ὅτι οἱ ὕμνοι ἐξετελοῦντο θεατρικῶς. Ὁ ἴδιος ὁ συναξαριστὴς λέγει περὶ τοῦ εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν, ὅτι ἀνῆλθεν ὁ Ρωμανὸς εἰς τὸν ἄμβωνα² καὶ τὸν ἔψαλεν, ὅχι ὅτι τὸν ὑπέβαλεν εἰς ἄλλους. Γνωρίζομεν δ' ὅτι μεταγενεστέρως, τὸν ἰδ' αἰῶνα τὸν ὕμνον τοῦτον διετήρει ἀκόμη ἡ Ἐκκλησία. Κατὰ τὴν μαρτυρίαν Νικηφόρου τοῦ Ξανθοπούλου «τὰ πολλὰ παρωσαμένη ἡ Ἐκκλησία, ἐν (κοντάκιον) καὶ μόνον παρέλαβεν εἰς μνήμην τοῦ θαύματος»³, ἦτο δὲ τοῦτο τῶν Χριστουγέννων ὁ ὕμνος. Ἐκ τῆς Βασιλείου Τάξεως γνωρίζομεν ὅτι κατὰ τὴν ἑορτὴν «δέχεται κάκεισε ὁ δημοκράτης τῶν Βενέτων, ἔγουν ὁ δομέστικος τῶν σχολῶν, μετὰ τοῦ περατικοῦ δήμου τῶν Βενέτων, καὶ λέγουσιν οἱ κράκται τὸν ἀπελατικὸν ἡχ. γ' Τὸν ἐν Ἐδέμ παρὰδειςον ἠνέωξεν ἐν Βηθλεὲμ ἡ Παρθένος»⁴. Ἐπομένως ὑποθέτομεν ὕμνον ὁμοιάζοντα πρὸς τὸν α' οἶκον τοῦ Ρωμανοῦ. Ὁμοίως ὁ Κ. Πορφυρογέννητος, «Οὐα δεῖ γίνεσθαι θριάμβου ἐπινικίων τελουμένων ἐν τῷ φόρῳ μετὰ λιτῆς»⁵, λέγει «Εἴτα εἰσέρχεται ὁ βασιλεὺς σὺν τῷ πατριάρχῃ ἐν τῷ θείῳ βήματι καὶ θυμιᾷ πέριξ τῆς ἁγίας τραπέζης» ὁ δὲ διάκονος ποιεῖ εὐχὴν συναπτήν· οἱ δὲ ψάλλται, ἄνωθεν ἐν τῷ ἄμβωνι ψάλλουσι θεοτοκία πρόσφορα καὶ τῇ ὑποθέσει τῶν ἐπινικίων ἀρμόζοντα, οἷον τὸ Προστασία φοβερά καὶ τὸ Ἐπὶ σοὶ χαίρει καὶ τὸ Τεῖχος ἀκαταμάχητον καὶ τὸ Τῇ ὑπερμάχῳ Στρατηγῷ τὰ νικητήρια καὶ τὰ τούτοις ὅμοια». Ἀλλ' εἰς τὴν ἑορτὴν τῶν Χριστουγέννων γνωρίζομεν ἐκ τοῦ Κουροπλάτου ὅτι «μετὰ γοῦν τὸ πάντας τοῦ παλατίου πολυχρονίσαι κατὰ τὴν τάξιν αὐτῶν, μέχρι καὶ τῶν Βαρδαριωτῶν, κατὰ τὴν πάλαι πάτριον καὶ τούτων φωνήν, ἦτοι περσισί, εἰσέρχονται καὶ οἱ ψάλλται καὶ πολυχρονίζουσι ψάλλοντες καὶ τὸ μετ' αὐτὸ⁶ κοντάκιον Ἡ Παρθένος σήμερον ὑπερούσιον τίκτει καὶ πάλιν τὸ πολυχρόνιον»⁷. Οὐδεμίαν

1. Κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ὁ ὕμνος μετεδίδετο ραδιοφωνικῶς ἐν Ἀθήναις κατὰ ραδιοεκκλησιολογίαν τοῦ Π. Μαρκάκη, τῶν διαλογικῶν τμημάτων ἀπαγγελλομένων ὑπὸ διαφόρων ἡθοποιῶν. Περὶ τῶν ἐν Γαλλίᾳ θεατρικῶν διασκευῶν καὶ παραστάσεων ὁμιλεῖ ὁ René R. K h a w a n, *Romanos le Mélode, le Christ Rédempteur, Célébrations liturgiques*, traduit du grec, Paris 1956, ἐν σσ. 20 - 24. Τὸ περίεργον τοῦτο βιβλίον ἀγνοεῖ πᾶσαν τὴν ἑλληνικὴν βιβλιογραφίαν!

2. Πρβλ. Π. Πολάκη, Ὁ ἄμβων, ἡ λειτουργικὴ του χρῆσις, ΓΠ Β', 1918, σσ. 295 - 297.

3. BZ 2, 1893, σ. 603.

4. Κωνσταντίνου Βασιλέως, Ἐκθεσις... Βιβλ. Α', κεφ. Β', Bonn, σ. 40. Πρβλ. ἐκδ. Al. Vogt, 1935, σ. 33. Ὁ α' οἶκος τοῦ ὕμνου Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν ἀρχεται: Τὴν Ἐδέμ Βηθλεὲμ ἤνοιξε, δεῦθε λάβωμεν...

5. Περὶ Βασιλείου Τάξεως, Bonn, σ. 609.

6. Τὸ πολυχρόνιον δηλ.

7. (Ψευδο) Κωνδινδς Κουροπλάτης, *De Officiis* Cp., cap. VII (Bekker

λοιπὸν ἐνδεικτὸς ὑπάρχει περὶ δραματικῆς ἀκολουθίας καὶ. Ἐπίσης εἶναι ἀληθὲς ὅτι ὁ Εἰς Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ ὕμνος τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ζωηρότατος καὶ ἱσάξιός ἂν μὴ ὑπέρτερος λογοτεχνικῶς τοῦ κρητικοῦ μυστηρίου τοῦ 15' αἰ., πρὸς τὸ ὅποιον ἔχει τινὰς ἀναλογίας¹. ὅτι μόνον ὁ Ρωμανὸς παρουσιάζει, κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὴν Γένεσιν, τὴν Σάρραν γνωρίζουσιν τὸν σκοπὸν τῆς θυσίας πρὸ τῆς τελέσεως αὐτῆς. Ἀλλ' ὁ συσχετισμὸς τοῦ με κυπριακὸν κείμενον ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ Λάμπρου², ἐπὶ τοῦ ὁποίου βασιζόνται οἱ ὑποστηρίζοντες τὴν ὑπαρξιν ὀρησκειτικοῦ θεάτρου εἰς τὸ Βυζάντιον, εἶναι ἀσύστατος. Τὸ ἐν λόγῳ κυπριακὸν κείμενον ἀντιπροσωπεύει δυτικὴν ἐθιμικὴν παράδοσιν³.

Κατὰ ταῦτα τὸ δραματικὸν στοιχεῖον ὑπάρχει εἰς τὸν Ρωμανόν, ὀφείλεται δ' ἄφ' ἐνὸς εἰς τὴν ζωηρότητα τοῦ διαλόγου καὶ ἐξ ἄλλου εἰς τὰς ψυχικὰς συγχρούσεις τῶν διαγραφόμενων εἰς τοὺς ὕμνους προσώπων, ἀλλὰ πάντοτε ἐντὸς τοῦ διηγηματικοῦ χαρακτηρισμοῦ τοῦ ὕμνου, τῆς θέσεώς του εἰς τὰς ἀκολουθίας ὡς κειμένου ψαλλομένου (καὶ ὑποψαλλομένου κατὰ τὸ ἀνακλώμενον). Πᾶσα ὑπόθεσις περὶ σκηνοθετήσεως τῶν ὕμνων καὶ δι' ἡθοποιίας ἀπαγγελίας δραματικῆς αὐτῶν θὰ μᾶς ἔφερε μακρὰν τῆς πραγματικότητος. Ἄλλως τε οὐδ' ὅλοι οἱ ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι διαλογικοί, καὶ ὅσοι εἶναι ἔχουν τὸ μεγαλύτερον μέρος των διηγηματικόν, ὥστε οἱ κατὰ τὰ ἄλλα πλούσιοι διάλογοι νὰ μὴ δικαιολογοῦν τὴν σκηνοθεσίαν. Ἄν τισι αὐτὴν προέβλεπεν ὁ Ρωμανὸς τὰ μὲν διηγηματικὰ στοιχεῖα θὰ ἐπλαττεν ἀπλῶς ἐνδεικτικὰ, θὰ συνέθετε δὲ μεγαλυτέρους καὶ συστηματικωτέρους τοὺς διαλόγους.

1839, Bonn) 57, 12 - 17 (Περὶ τῆς τοῦ βασιλέως τραπέζης). Πρβλ. παρὰ P i t r a, AS I, ■ XXI τὴν εἰδήσιν κατὰ τὴν ὁποίαν τὸν ὕμνον τῶν Χριστουγέννων ἐψάλλον εἰς τὸ παλάτιον οἱ χοροὶ τῶν Ἀγιοσοφιστῶν καὶ Ἀγιαποστολιτῶν. Caerem. aul., σ. 682, n. 89; (Ψ ε υ ■ ο)-K ω δ. 72 (Bonn).

1. Αἱ ἀναλογίαι εἶναι (ΘΑ = θυσία Ἀβραάμ (Μέγας). Ρ = Ρωμανὸς Δ') :

α') Ρ. 205 - 207 : Ἀλλ' ἤδη ἡ χαρὰ εἰς δάκρυα | τάχα τρέπεται.

ΘΑ. 389 : Πῶς ἐνυρῖσαν οἱ χαρὲς σὲ θλίψες μὴν ἡμέρα.

β') Ρ. 208 - 210 : σὺ μου φῶς, σὺ αὐγὴ ἐμῶν βλεφάρων.

ΘΑ. 378 : καὶ σὺ σοννε τὰ μάτια μου καὶ σὺ σοννε τὸ φῶς μου.

γ') Ρ. 264 - 266 : Παντίσω τοῖς δάκρυσι | πᾶσαν τὴν γαίαν καὶ σὺ σὺν ἐμοὶ | ἀλλ' οὐκ ἐκ τούτου | κέρδος ἡμῖν οὐκ ἔσται.

ΘΑ. 392 : οὐδ' ὄφελος οὐδὲν καλὸν τὸ κλάίμα σου τοῦ κάνει.

¹ Ἀλλὰ καὶ εἰς τὰς τρεῖς περιπτώσεις τὰ δύο ἔργα ἔχουν ἀριστα διατυπωθέντας «κοινούς τόπους».

2. Βυζαντινὴ σκηνοθετικὴ διάταξις τῶν παθῶν τοῦ Χριστοῦ, NE 13, 1916, σσ. 381 - 407 (Cod. Vat. Pal. Gr., 345, 18' αἰ.).

3. Samuel Baud - Bovy, Sur ■■ «sacrifice d'Abraham» de Romanos et sur l'existence d'un théâtre religieux ■ Byzance, Byzantion 13, 1938, σσ. 321 - 334, ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ἀρθροῦ τῆς Marjorie Carpenter, Romanos and the mystery play of the East «The University of Missouri, Studies, Philological Studies in honour of W. Miller, XI, ἀρ. 3, ■ Ἰουλίου 1936, ■■ 21 - 51.

2. Ἡ ποίησις τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἰδεαλιστική, ἡ ἰδανική, ἀπὸ τῆς ἀπόψεως τῆς ἐσωτερικότητος τοῦ ἀνθρώπου καὶ τῆς ἀνυπαρξίας τοῦ ἔξω κόσμου. Ὁ φυσικὸς κόσμος ὑπάρχει, ἀλλὰ προβάλλεται ὁ ψυχικὸς κόσμος. Διὰ τὸν Ποιητὴν δὲν ἔχουν ἀξίαν αἱ περιγραφαὶ τῶν φυσικῶν καλλονῶν, ἀλλ' ἡ ἔκφρασις τῶν ψυχικῶν συναισθημάτων, ὁ ἔσω ἄνθρωπος, ὁ ἁμαρτάνων, ὁ μετανοῶν, ὁ προσευχόμενος.

Ἡ ποίησις τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἀνθρωποποιητική¹. Πάντα τὰ ἱερὰ πρόσωπα, οὐδὲ τοῦ ἐνανθρωπήσαντος Θεοῦ ἐξαιρουμένου, προβάλλονται μὲ ἀνθρωπίνην λαϊκὴν ψυχολογίαν, ἀνταποκρινόμενα πρὸς τὴν ψυχολογίαν τοῦ ἀκούοντος ἐν τοῖς ναοῖς τοὺς ὕμνους ἐκκλησιάσματος. Τοῦτο εἶναι τὸ μέγα χάρισμα τῆς ποιήσεως τοῦ Ρωμανοῦ. Χωρὶς νὰ ἐκχυδαῖζῃ τὰ ἱερὰ πρόσωπα, καταβιβάζει αὐτὰ μέχρι τῆς ἀνθρωπίνης αἰσθήσεως καὶ παρουσιάζει αὐτὰ σκεπτόμενα, δρῶντα καὶ ἐκφραζόμενα κατ' ἀνθρώπον καὶ δὴ συνήθη ἀνθρώπον τῆς ἡμέρας. Εἰς τοῦτο συντελεῖ καὶ ὁ διάλογος τῶν ὕμνων.

1. Ἄλλο θέμα εἶναι ἡ προέλευσις τοῦ ἀνθρωποποιητισμοῦ τούτου. Παλαιότερα ἀντίληψις ἀποδίδει εἰς τὴν ἐπίδρασιν τοῦ θεάτρου τῶν μίμων τὴν τοιαύτην διαμόρφωσιν τῶν ἱερῶν προσώπων, ἐπίδρασιν ἐλθοῦσαν εἰς τὴν ὕμνογραφίαν μέσῳ τῆς πατερικῆς ρητορικῆς, ὑπολογίζει ■■ τὸ στοιχεῖον τοῦτο ὡς λαϊκόν. Ἀνεξαρτήτως τῆς τυχὸν συμπτώσεως, γεγονὸς εἶναι ὅτι ὁ Ρωμανὸς μεταξὺ τῆς μιᾶς καὶ τῆς ἄλλης τοποθετήσεως συνειδητῶς ἐκλέγει ἐκείνην δι' ἧς θὰ δυνηθῇ περισσότερον νὰ ἐπιδράσῃ ἐπὶ τοῦ ἀκροατηρίου. Ὅτι ■■ ἡ ρητορικὴ ὡς φιλολογικὸν εἶδος ἐπηρέασε τὸν Ρωμανὸν περισσότερον τοῦ θεάτρου εἶναι ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας δι' ἐμέ. Ἡ ρητορικὴ περιέκλειε τὸ δραματικὸν στοιχεῖον καὶ ἐχρησιμοποιοῖ εὐρέως τὸν διάλογον διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν δραματικὴν σύγκρουσιν. Τούτου ἐπωφελήθη ὁ Μελωδὸς περισσότερον εἰς τὰ ἔργα του, ὅπου τὰ πρότυπά του ἦσαν ρητορικά.

Περὶ τῶν σχετικῶν ζητημάτων πρβλ. Giorgio La Piana, Le rappresentazioni ■■■■ nella letteratura bizantina dalle origini al sec. IX con rapporti al teatro sacro d'occidente, Grottaferrata 1912, 8^ο, σσ. 344, ἐν σσ. 160 - 165. Ἄλλην ἀποψιν (ἀπαράδεκτον δι' ἐμέ) ἐκθέτει ἡ Βενετία Κόττας ἐν σσ. 35 - 65 (L'origine de la mimique dans le théâtre ecclésiastique) τοῦ βιβλίου της : Le théâtre à Byzance par Vénétia Cottas, Paris 1931. Περὶ τῶν μιμικῶν ὁσμάτων καὶ τῆς σχέσεως αὐτῶν πρὸς τε τὴν τραγωδίαν καὶ τὰς νεωτέρας παραλογάς, πρβλ. Στίλπωνος Κυριακίδου, Αἱ ἱστορικαὶ ἀρχαὶ τῆς δημῳδούς νεοελληνικῆς ποιήσεως, Θεσσαλονίκη 1934, 8^ο, σσ. 30, ἐν σσ. 17 - 19 (δτι τοιαῦτα ὁσματα ■ ἐν ἐσώθησαν μέχρις ἡμῶν).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ'

Ο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΜΝΩΝ¹

1. Ὁ διάλογος εἶναι βασικὸν χαρακτηριστικὸν τῶν ρωμανικῶν ὕμνων, οἱ ὅποιοι σπανιώτατα στεροῦνται αὐτοῦ. Ὅταν δὲν διαλέγονται ἐν αὐτοῖς πρόσωπα, τότε ὁμιλεῖ πρὸς τὸν Θεὸν ἢ πρὸς ἑαυτὸν ὁ Ποιητής. Ἐκτὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ διαλόγου ὑπάρχει καὶ ἐξωτερικὸς διάλογος. Χωρὶς νὰ δεσμευθῶμεν ἀπὸ τοὺς τύπους τοὺς χρησιμοποιουμένους ἀπὸ τοὺς μελετητὰς τῆς κλασσικῆς φιλολογίας, οὐδ' ἀπὸ τὴν σχετικὴν ὁρολογίαν, πρέπει νὰ δεχθῶμεν ὅτι ἡ ποίησις τῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι μὲν κυρίως λυρική, μετέχει δ' ὅμως καὶ τῆς διηγήσεως, πολλάκις δηλαδὴ ἀναπτύσσει ἐν ἐπεισόδιον τῆς Παλαιᾶς ἢ τῆς Καινῆς Διαθήκης, ἢ ἐν μαρτύριον ἑνὸς ἱεροῦ προσώπου ἢ ἀπλῶς τοῦ βίου του τὰ γεγονότα. Κατ' ἀνάγκην ἐπομένως τὸ λυρικὸν κείμενον δὲν περιορίζεται ἀπὸ τὴν ἱστορικὴν διήγησιν, ἀλλὰ χρησιμοποιεῖ τὸν διάλογον, τὸν «ἐξωτερικὸν διάλογον», τὸν πραγματικόν, κατὰ τὸν ὅποιον ἀνταλλάσσουν τὰς σκέψεις των καὶ ἐκφράζουν τὰ συναισθήματά των τὰ δρῶντα πρόσωπα, ἢ ἀπλῶς ὁμιλοῦν διὰ νὰ μᾶς πληροφορήσουν περὶ τῶν συμβαινόντων. Ὁ πραγματικὸς αὐτὸς διάλογος εἶναι συνηθέστατος εἰς τὰ ἔργα τοῦ Ρωμανοῦ, ὅπου π.χ. διαλέγεται ἡ Παρθένος μετὰ τοῦ μέλλοντος νὰ σταυρωθῇ Θεοῦ - Λόγου, εἴτε οἱ ἅγιοι μετὰ τῶν διωκτῶν των κατὰ τὸ μαρτύριον αὐτῶν. Ὁ ἐξωτερικὸς μάλιστα διάλογος καθιστᾷ τὸ ἔργον τοῦ Ρωμανοῦ ζωηρότερον, κινητικώτερον καὶ περισσότερον ἀνθρώπινον· τὸ μὲν διότι ὁ ποιητὴς εἰσάγει λαϊκὰς μορφὰς διαλεγόμενας πολλάκις ἀπλοῦκῶς, τὸ δὲ διότι καὶ τὰ θεῖα πρόσωπα ἐκφράζονται κατὰ τρόπον συναισθηματικὸν πλησιέστατον πρὸς τὸν μέσον ἀκροατὴν τοῦ ὕμνου, ὅχι πλέον ὥς Θεὸς πρὸς Θεοτόκον π.χ. ἀλλ' ὥς υἱὸς πρὸς μητέρα. Καὶ δὲν ἔχει βέβαια τὴν δραματικότητα τῆς τραγικῆς στιχομυθίας, πολλάκις ὅμως ἐξαντλεῖ τὸν ὕμνον, χρωματίζει τὰ πρόσωπα, ἐξαίρει τὰς βασικὰς αὐτῶν ἐννοίας, παιδαγωγεῖ καὶ διδάσκει. Τὰ ὁμιλοῦντα πρόσωπα διηγοῦνται, ἀποροῦν, προσεύχονται, παρακαλοῦν ἀλλὰ καὶ ὀργίζονται καὶ ἀπειλοῦν καὶ εἰρωνεύονται καὶ ἐπιπλήττουν καὶ ἀπλοῦκῶς ἐκφράζονται. Αὐτὸς ὁ Χριστὸς, μέλλων νὰ μεταβάλλῃ τὸ ὕδωρ εἰς οἶνον κατὰ τὸν γάμον τὸν ἐν Κανᾷ, παρίσταται ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ χρησιμοποιῶν τοὺς ὑπρέτας τῆς οἰκίας καὶ οὐχὶ τοὺς ἀποστόλους πρὸς πλήρωσιν τῶν ὕδριων (Ἰωάννης, 2, 1-10), ὑποψιαζόμενος ὅτι ἂν

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκης, ΕΕΒΣ ΚΣ', 1956, σσ. 3 - 25 καὶ ΚΗ', 1958, 72 - 74. Ὅρα καὶ πρόσθεν τὰ περὶ διαλόγου γραφέντα.

ἐμεσολάβουν οἱ ἀπόστολοι τὸ θαῦμα θ' ἀπεδίδετο εἰς πανουργίαν: «Πέτρον γὰρ ὑπουργῆσαι, ἀλλ' οὐδὲ Ἰωάννην, οὐκ Ἀνδρέαν νῦν βοῦλομαι, οὐκ ἄλλον οὐδένα τῶν ἐμῶν ἀποστόλων, ἵνα μὴ γεννηθῇ δι' αὐτῶν τοῖς ἀνθρώποις ὑποψία ἐντεῦθεν φανυλότητος, ἀλλ' αὐτοὺς νῦν θέλω ὑπουργεῖν τοὺς ὑπηρέτας ἐμοί...»¹. Ἐσκέπτετο λοιπὸν καὶ ὁ Χριστὸς ἀνθρωπίνως. Γενικῶς εἰπεῖν, ἡ χάρις τῶν ὕμνων θὰ ἡλαττοῦτο ἀποφασιστικῶς ἂν ἐξῆρει τις τοὺς διαλόγους. Τοῦτο φυσικὰ δὲν φαίνεται ἀπὸ τὰ εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία τῆς Ἐκκλησίας μας διασωθέντα ἀποσπάσματα τῶν ὕμνων, ἀλλ' εἶναι φανερόν ἀπὸ τοὺς ἐξ αὐτῶν ἀκεραίους. Σημειωτέον ὅτι εἰς τὸν ἐξωτερικὸν διάλογον ὁ Ποιητὴς κατ' ἀρχὴν κρατεῖ τὰ ὑπὸ τῶν Γραφῶν καὶ μαρτυρολογίων παραδεδομένα, ἀλλὰ προχωρεῖ καὶ πέρα αὐτῶν, εἰς φανταστικούς διαλόγους, οἱ ὅποιοι οὐδαμῶθεν παρεδόθησαν, διὰ τοῦτο ὅμως καὶ φαίνονται ἀληθέστεροι, καθὼς τοὺς καταξιώνει ἡ ἀλήθεια τῆς τέχνης, διὰ τοῦ ἀνθρωπίνου στοιχείου. Ἐχει ἐπομένως ὁ Ποιητὴς τὴν ἐλευθερίαν νὰ προχωρήσῃ εἰς τὴν διατύπωσιν ἐρωταποκρίσεων μεταξὺ τῶν προσώπων τὰ ὅποια εἰσάγει εἰς τοὺς ὕμνους, χρησιμοποιοῦντι τὸν εὐθὺν λόγον διὰ νὰ μᾶς παράσχῃ τὴν ἐντύπωσιν περὶ τῶν δρώντων προσώπων, ἀφοῦ ὁ λόγος χαρακτηρίζει ὑπὲρ πᾶν ἄλλο δρώμενον. Εἶδομεν ἤδη, ὅτι ὁ Πέτρος κατὰ τὴν ἄρνησιν λέγει περισσότερα τῶν ὅσων παραδίδει ὁ εὐαγγελιστὴς² καὶ ἡ ἁμαρτωλὴ γυνὴ κατὰ τὴν πρᾶσιν τοῦ μύρου συζητεῖ μὲ τὸν μυροπώλην καὶ ἐκθειάζει τὸν Χριστόν³. Ἡ Θεοτόκος ἐπιπληττεται σχεδὸν ἀπὸ τὸν Κύριον διὰ τὴν ἐπιμονὴν τῆς νὰ παρακολουθήσῃ τὴν σταύρωσιν⁴. Ὁ ἅγιος Δημήτριος δέχεται τὴν εἰρωνείαν τῶν συλλαβόντων αὐτὸν στρατιωτῶν τοῦ Μαξιμιανοῦ⁵, πάντα δὲ ταῦτα πέρα τῶν ὅσων παραδίδουν ἡ Γραφὴ καὶ τὰ μαρτυρολόγια. Δὲν πρόκειται ὅμως περὶ τούτου, διότι ὁ ἐξωτερικὸς, ὁ πραγματικὸς διάλογος τῶν ὕμνων εἶναι ἄλλη ὑπόθεσις.

2. Εἰς τὸν ἐσωτερικὸν διάλογον ὑπάρχει εἰς τὴν πραγματικότητα ἐν πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἐν τῇ συνειδήσει τοῦ διαλέγεται πρὸς ἑαυτὸ καὶ ἀπευθύνει τὰς ἐρωτήσεις καὶ διατυπώνει τὰς ἀπαντήσεις. Μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι ὁ ἐρωτῶν καὶ ἀπαντῶν συνάμα δὲν θέτει εἰς τὸ ἴδιόν του στόμα ἀμφοτέρω τοῦ διαλόγου τὰ στοιχεῖα, ἀλλ' ἐνῶ ἐρωτᾷ ἐσωτερικῶς (δηλονότι οὐχὶ πραγματικῶς διὰ τῆς φωνῆς, ἀλλὰ διὰ τῆς σκέψεως), ὁμοίως ἐσωτερικῶς ἀπαντᾷ θέτων εἰς τὸ στόμα τρίτου προσώπου τὰς ἀπαντήσεις. Τὸ τρίτον τοῦτο

1. Hymnes II, π. 316 (οἶκος ιζ').

2. Pitra, AS I, σσ. 107 - 116.

3. Pitra, "Εὐθ' ἄνωτ., π. 85 - 92. Πρβλ. ἀνωτέρω σσ. 112 - 113.

4. "Ὑμνος ΚΑ' (ἐκδοθεὶς ὑπὸ Ν. Α. Λιβαδάρα, "Ὑμνοι Β', 141 ἐξ.), στ. (50-111 καὶ 124 - 149) ἰδίᾳ 165 - 201, 215 - 227.

5. "Ὑμνος ΙΕ' (ἐκδοθεὶς ὑπ' ἐμοῦ, "Ὑμνοι Β', σ. 3 ἐξ.), στ. 54 - 59.

πρόσωπον εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι ἐκ τῶν δρώντων ἐν τῷ ὕμνῳ. Οὕτω καὶ ἡ ἐρώτησις καὶ ἡ ἀπάντησις ἔχουν τὴν αὐτὴν πηγὴν καὶ τὸ συζητούμενον διαφοροποιεῖται εἰς τὴν σκέψιν τοῦ προσώπου τὸ ὁποῖον ἐσωτερικῶς διαλέγεται, κατὰ βάθος δηλαδὴ ὑπόκειται αὐτὸς ὁ Ποιητής. Τὸ σύστημα τοῦτο δὲν εἶναι εἰς τὴν λογοτεχνίαν νέον, οὔτε περιέπεσεν εἰς ἀχρηστίαν μετὰ τὸν Ρωμανόν. Εἶναι ὅμως ἐκφραστικὸν μέσον ἀξιολογώτατον ἀπὸ αἰσθητικῆς ἀπόψεως. Ἐνῷ δηλαδὴ ὁ Ποιητής θὰ ἠδύνατο ὠρισμένας σκέψεις τοῦ νὰ παρουσιάσῃ ὡς ἰδικὰς του καὶ μονοτόνως νὰ τὰς διατυπώσῃ διηγηματικῶς καὶ ἐν συνεχεῖ λόγῳ, καταφεύγει εἰς τὴν ἀπόδοσιν αὐτῶν εἰς πρόσωπον ὅπερ εἰσάγει εἰς τὸ ἔργον του. Ἀλλὰ καὶ πάλιν ἐνῷ τὸ πρόσωπον τοῦτο θὰ ἠδύνατο νὰ ἐκτυλίξῃ τὴν σκέψιν του καθ' ἑαυτὸ στοχαζόμενον, μονολογοῦν δηλονότι, ὁ Ποιητής παρουσιάζει τοῦτο νὰ διερωτᾷται ἂν ἐσχέπετο κατὰ τὸν Α τρόπον ποῖαν ἀντίδρασιν - ἀπάντησιν θὰ προεκάλει ἀπὸ τρίτον τινα (δρῶν πρόσωπον συνήθως τοῦ ὕμνου). Οὕτως ἐπιτυγχάνει διακοπὴν τῆς μονοτονίας, δημιουργεῖ διάλογον ἐκεῖ ὅπου πράγματι δὲν ὑφίσταται, διαφοροποιεῖ τὰ συγκρουόμενα πρόσωπα, τὰ συναισθήματα καὶ τὰς ιδέας αὐτῶν, καὶ προδιαγράφει πιθανὰς ἐκβάσεις τῶν δρωμένων, αἱ ὁποῖαι ἐν τούτοις εἰς τὴν πραγματικότητά ὑπάρχουν μόνον εἰς τὴν ἰδίαν του σκέψιν. Ἀκόμῃ ὁ Ποιητής δύναται νὰ προχωρήσῃ εἰς τὴν ἐκφράσιν τῶν ποιητικῶν του πιθανοτήτων ὑπὸ τύπον ὑποθέσεων ἐκφερομένων ἐν τῷ διαλόγῳ, καὶ ὅταν τοῦτο θὰ τοῦ ἦτο ἀπηγορευμένον ἀπὸ τὰ στενὰ ἱστορικὰ πλαίσια, τὰ ὁποῖα προδιέγραψεν ἡ διήγησις τῆς Γραφῆς ἢ τοῦ μαρτυρολογίου, διήγησις τὴν ὁποῖαν ἐκεῖνος ὡς πιστὸς κληρικὸς δὲν δύναται ν' ἀθετήσῃ.

Τέλος ■ Ρωμανὸς χρησιμοποιεῖ τὸν ἐσωτερικὸν διάλογον διὰ νὰ δείξῃ τὰς σκέψεις ἑνὸς προσώπου τοῦ ὕμνου του. Ἀντὶ νὰ ὑπεισέλθῃ ὁ ἴδιος ἀπευθείας εἰς τὴν διαπίστωσιν αὐτὴν καὶ νὰ τὴν ἐκφράσῃ ὡς ἴδιον συμπέρασμα, μεταχειρίζεται κάτι ἀνάλογον πρὸς τὸν θεατρικὸν μονόλογον. Εἶναι γνωστὸν ὅτι, ἤδη ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος, εἰς τὸ θέατρον ὁ συγγραφεὺς, μὴ δυνάμενος ἄλλως νὰ καταστήσῃ γνωστὰς εἰς τοὺς ἀκροατὰς τὰς σκέψεις τῶν ἡρώων του, θέτει εἰς τὸ στόμα αὐτῶν μονολόγους, τοὺς ὁποίους οὗτοι μεγαλοφώνως ἀπαγγέλλουν ἐπὶ τῆς σκηνῆς. Κάποτε οἱ μονόλογοι αὐτοὶ λέγονται καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τρίτων, ὑποδηλώνουν δὲ τὰς προθέσεις περαιτέρω δράσεως τοῦ ὁμιλοῦντος. Ὁ θεατὴς ἀντιλαμβάνεται τὸ ἀφύσικον τοῦ πράγματος, διότι εἰς τὴν ζωὴν οὐ μόνον σπανιότατα μονολογοῦμεν ἀλλὰ καὶ οὐδέποτε τὰς μυχιαιτάτας τῶν σκέψεών μας χαμηλοφώνως ἐκφράζομεν ἐπὶ παρουσίᾳ τρίτων. Ἀλλ' ἡ σκηνικὴ οἰκονομία ἐπιβάλλει τοῦτο εἰς τὸ θέατρον. Ὁ ὕμνογράφος ὅμως δὲν ἔχει ἀνάγκην νὰ δώσῃ θεατρικὴν μορφήν εἰς τὸν μονόλογον τῶν προσώπων τῶν ὕμνων. Καὶ τοῦτο διότι ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παρουσιάζῃ τὸν μονόλογον ὡς σκέψεις καθ' ἑαυτὰ τῶν προσώπων τοῦ ὕμνου, τὰ ὁποῖα οὕτω διαλέγονται μετὰ τοῦ ἑαυτοῦ των. Τὸ δύσκολον τοῦτο ἔργον δίδει ἰδιαιτέραν

χάριν εἰς τοὺς ὕμνους, ὁσάκις ἀπαντῶμεν ἐναλλαγὴν πραγματικῶν διαλόγων, ἐκφραζομένων δηλονότι μεγαλοφώνως μεταξὺ δύο προσώπων, καὶ ἐσωτερικῶν διαλόγων, δηλαδή μονολόγων τοῦ προσώπου, ὅπερ καθ' ἑαυτὸ διαλεγόμενον διατυπώνει τὴν μυχίαν τοῦ σκέψιν καὶ ἐτοιμάζει τὴν ἔκφρασιν τοῦ ἐπακολουθοῦντος ἐξωτερικοῦ διαλόγου. Διότι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον μᾶς δίδεται ἡ εὐκαιρία νὰ παρακολουθῶμεν τὸν ἕσω ἄνθρωπον, πῶς οὗτος δηλαδή ἀντιμετωπίζει τὰ γεννώμενα προβλήματα, καὶ τὴν ἐξωτερικεύσιν τῶν σκέψεων τοῦ ἀνθρώπου τούτου, ἡ ὁποία δὲν ἀποδίδει πάντοτε τὴν ἐσωτερικὴν σκέψιν. Ἡ τέχνη ἐν προκειμένῳ δὲν εἶναι εὐκολος ὅσον φαίνεται, ὅταν μάλιστα τὰ ἐν τοῖς ὕμνοις πρόσωπα δὲν εἶναι οὔτε ἀφελεῖς λαϊκοὶ τύποι, δοῦλοι ἢ ὑπηρέται, οὐδὲ πονηροὶ τινες δολοπλόκοι, ἀλλὰ σκεπτόμενοι καὶ ἄλλα ἐκφράζοντες, ἀλλὰ ἱερά, ὡς ἡ Θεοτόκος, ὁ ἀρχάγγελος Μιχαήλ, ὁ θεοπάτωρ Ἰωσήφ κλπ. Ἀλλ' ἡ δυσκολία αὕτη ἔχει χρησιμώτατον ἀντίβαρον : Ὁ ἀκροατὴς τοῦ ὕμνου (καὶ λέγω πάντοτε ὁ ἀκροατὴς, διότι οἱ ὕμνοι ἐψάλλοντο, δὲν ἀνεγινώσκοντο), αἰσθάνεται τὸν τρόπον αὐτὸν τῆς ἐκδηλώσεως, τὴν κύμανσιν δηλαδή τῆς ἐσωτερικῆς σκέψεως καὶ τῆς ἐκφράσεως, πολὺ πλησιέστερον πρὸς ὃ τι συμβαίνει καὶ εἰς αὐτὸν τὸν ἴδιον. Διότι καὶ ὁ τιμιώτερος ἄνθρωπος καὶ ὁ εἰλικρινέστερος συζητητὴς, πρῶτον σχηματίζει ἐσωτερικῶς τὴν σκέψιν τοῦ καὶ μετὰ ταῦτα ἐκφράζει ἐξ αὐτῆς τὸ δέον λεχθῆναι.

3. Διὰ νὰ ἔλθωμεν εἰς συγκεκριμένα, θέλω πρῶτον νὰ φέρω παράδειγμα τοῦ ἐσωτερικοῦ αὐτοῦ διαλόγου, ὁ ὁποῖος εἰς τὴν πραγματικότητά εἶναι μονόλογος, διατύπωσις σκέψεως. Καὶ τὸ παράδειγμα λαμβάνω ἀπὸ τὸν Ὑμνον εἰς τὸν *Εὐαγγελισμόν* τῆς Θεοτόκου, κολοβὸν δυστυχῶς, ἄγνωστον τέως, ἕως οὗ ἐξεδόθη διὰ τοῦ πρώτου τόμου τῆς ὑπὸ τὴν καθοδήγησίν μου ἐκδόσεως¹. Ὁ ὕμνος αὐτός, ἔχων ἐφύμνιον τὸ «*Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε*», πείθει — ἐμὲ τοῦλάχιστον — ὅτι εἶναι ὁ πραγματικῶς ποιηθεὶς διὰ τὴν 25ην Μαρτίου, καὶ ὅτι ὁ Ἀκάθιστος δὲν ἐγράφη ποτὲ ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ.

Ἡ ὑπόθεσις τοῦ ἐν λόγῳ ὕμνου εἶναι ἡ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, δηλαδή ἡ ἐμφάνισις τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ πρὸ τῆς Μαρίας, εὐρισκομένης εἰς τὸν ταπεινὸν οἰκίσκον τοῦ Ἰωσήφ ἐν Ναζαρέτ, ἡ ἀγγελία τῆς ἐνανθρωπήσεως

1. Ὑπὸ Ἰωάννου - Θεοφάνους Παπαδημητρίου. Πρβλ. Ρωμανοῦ τοῦ Μελαρδοῦ Ὑμνοι, Α', 1952, σσ. 301 - 323. Ὁ ἐκδότης (σσ. 304 - 305) ὑπέδειξεν ὡς πηγὰς τοῦ ὕμνου τοὺς λόγους Γρηγορίου τοῦ Θαυματουργοῦ καὶ Ἰωάννου Χρυσοστόμου (spuria), PG 60, 755. Ἀλλ' ὁ τελευταῖος οὗτος δὲν δύναται νὰ ἐχρησίσμευσεν ὡς πρότυπον τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀνάλυσίν του βλέπε παρὰ G. L. A. P. I. A. N. A., "Εὐθ' ἄνωτ.", σσ. 105 - 109.

Ἐσωτερικὸς διάλογος μεταξὺ Μαρίας καὶ Γαβριὴλ ὑπάρχει καὶ εἰς τὸν ἐκδοθέντα ὡς τρίτον τὸν μεθεόρτιον ὕμνον εἰς τὴν Γέννησιν (Hymnes II, 118) ἀπὸ τοῦ οἴκου ζ' κέξ. ὅπου τὰ ῥήματα ἐβόησε, φησὶ κακῶς μετέφρασεν ὁ ἐκδότης «s'écria, répond - il». Ταῦτα πάντα ἀντηλλάγησαν *in* *διανοίᾳ*, φανερώουν ἐντονον ἢ ἀπλὴν σκέψιν.

τοῦ Κυρίου, ἡ ἄμεσος σύλληψις τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ προκληθεῖσα ἐκ τῶν συμβάντων ἐντύπωσις εἰς τὸν σάφρονα μνήστορα Ἰωσήφ, ὁ ὁποῖος ταχέως πείθεται ὅτι πρόκειται περὶ θείας παρουσίας, οὐχὶ δὲ περὶ κλεψιγαμίας.

Τὸ θέμα εἶναι κλασσικόν, μὲ βάσιν πάντοτε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Λουκᾶ καὶ τὰς εἰς αὐτὸ ὁμιλίας τῶν Πατέρων, ἰδίᾳ δὲ τὰς εἰς τὸν Γρηγόριον ἐπίσκοπον Νεοκαισαρείας τὸν θαυματουργόν (213 - 270 ἢ 275) ἀποδιδόμενας ὁμιλίας: «Εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Παναγίας Θεοτόκου Παρθένου τῆς Μαρίας, λόγοι πρῶτος, δεύτερος καὶ τρίτος» (Migne, PG X, στ. 1145 - 1178) ¹.

Ἀλλὰ δι' ἡμᾶς σημασίαν ἔχει ὁ χειρισμὸς τοῦ θέματος πάντοτε μὲν προκειμένου περὶ βυζαντινοῦ ποιητοῦ, ἰδιαιτάτα δὲ περὶ τοῦ ἡμετέρου Ρωμανοῦ, ὁ ὁποῖος διὰ τῶν διαλόγων ἔφερε τὰ τρία ἱερὰ πρόσωπα, τὴν Μαριάμ, τὸν ἄγγελον (Γαβριήλ) καὶ τὸν Ἰωσήφ ἐγγύτερον πρὸς τοὺς πιστοὺς καὶ τὰ ἀνθρώπινα αὐτῶν αἰσθήματα. Καὶ εἰς τοῦτο βασικῶς ἠκολούθει τὸ ρητορικόν του πρότυπον, τὸ ὁποῖον ἐξελάτνευε καὶ ἐπέβαλλε μὲ τὴν χάριν τῆς μελωδίας καὶ τὴν συντομίαν τοῦ ὕμνου.

Τὸ πρῶτον ἐκ τῶν εἰσαγομένων εἰς τὸν ΙΔ' ὕμνον προσώπων εἶναι ὁ ἄγγελος, ὁ ἀρχιστράτηγος Γαβριήλ «σύνθεμα φιλανθρωπίας δεξάμενος» λαβὼν διαταγὴν τῆς ἀγγελίας τῆς ἐνανθρωπήσεως, τὸ ὄργανον διὰ τοῦ ὁποῦ ἐγένετο ἡ σύλληψις τοῦ Κυρίου, διότι αὕτη συνέπεσε μὲ τὸν χαιρετισμόν. Ἐν προκειμένῳ ἰδοὺ πῶς ὁ Γ ρ η γ ὁ ρ ι ο ς ὁ Θ α υ μ α τ ο υ ρ γ ὁ ς ² παριστᾷ τὸν ἄγγελον καὶ τὸ «σύνθεμα»: «Τῷ μὲν τῷ ἔκτω, ἀπεστάλη Γαβριήλ πρὸς Παρθένον. Ὅς πάντως τοιαύτας ἐντολάς δεξάμενος· Δεῦρο, λοιπόν, ὦ ἀρχάγγελε, ὑπουργὸς γενοὺ φοβεροῦ μυστηρίου, ἀποκεκρυμμένου, διακόνησον τῷ θαύματι... λάλησον εἰς τὰ ὦτα τῆς λογικῆς κιβωτοῦ, ἐτοίμασαι μοι τῆς ἀκοῆς τὰς εἰσόδους. Ἀλλὰ μὴ θορυβήσης, μηδὲ ταράξης τὴν ψυχὴν τῆς Παρθένου...» (στ. 1173). Ἡ τελευταία αὕτη παραγγελία ἔχει ἰδιόζουσαν σημασίαν, διότι ἀφαίρει ἀπὸ τὸν Γαβριήλ τὸ δικαίωμα ἐπιβολῆς ποινῆς εἰς τὴν Μαριάμ, ἐὰν αὕτη δυσπιστήσῃ. Καὶ συνεχίζει ὁ Γρηγόριος Θαυματουργός: «Ἦκουσεν ὁ ἀρχάγγελος ταῦτα, καὶ καθ' ἑαυτόν, ὡς εἰκός, ἐλογίζετο· Ξένον τὸ πρᾶγμα τοῦτο· ὑπερβαῖνον ἔννοιαν τὸ λαλούμενον. Ὁ τοῖς χειροβεῖμ φοβερός, ὁ τοῖς σεραφεῖμ ἀθεώρητος, ὁ πάσαις ταῖς οὐρανίαις [ἀγ-

1. Ὁ P. Gode t, DTC, VI, στ. 1846, θεωρεῖ γνήσιον τὸν πρῶτον μόνον λόγον εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν. Ὁ Ρωμανὸς πάντως εἶχεν ὑπ' ὄψιν καὶ τοὺς τρεῖς. Ὁ G. L a P i a n a, Ἐνθ' ἄνωτ., ■ 100, κατατάσσει τὴν «δραματικὴν» ταύτην ὁμιλίαν εἰς τὴν πρῶτην κατηγορίαν, ἐκείνην δι' ἧς παραδίδονται ἀποσπάσματα ἀνήκοντα εἰς ἀρχαίας δραματικὰς ὁμιλίας. Περὶ τῆς τρίτης ὁμιλίας, ἣν θεωρεῖ (σσ. 100 - 101) πολὺ μεταγενεστέραν τοῦ φερομένου συγγραφῆς, πρβλ. τοῦ αὐτοῦ G. L a P i a n a, Una omelia inedita di S. Gregorio Nisseno ■ le omelie εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν attribuite ■ Gregorio Taumaturgo, Roma 1909. Οὐδεὶς δέχεται ὅτι ἡ ὁμιλία εἶναι προγενεσττέρα τοῦ ε' αἰῶνος.

2. Λόγος τρίτος PG X, στ. 1171 - 1178.

γελικαῖς] δυνάμεσιν ἀκατανόητος, εἰδικὴν συντυχίαν ἐπαγγέλλεται κόρη· αὐτο-
πρόσωπον παρουσίαν μνηύει, μᾶλλον δὲ εἴσοδον δι' ἀκοῆς ὑπισχνεῖται· καὶ ὁ
τὴν Εὐάν καταδικάσας, τὴν αὐτῆς θυγατέρα τοσοῦτον δοξάζειν ἐπείγεται;
Λέγει γάρ· ἐτοιμάσαι μοι τῆς ἀκοῆς τὰς εἰσόδους. Ἄλλὰ μὴ δύναται γαστήρ
χωρεῖν τὸν ἀχώρητον; Ὅντως τοῦτο φοβερόν τὸ μυστήριον» (στ. 1176).
Ἐπακολουθεῖ συζήτησις μεταξύ Γαβριὴλ καὶ Θεοῦ¹, κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀρχάγ-
γελος πείθεται περὶ τῆς ἀποστολῆς του.

Εἰς τὸν ὕμνον ΙΔ' ἄλλως διεξάγονται τὰ πράγματα. Οἷοσδήποτε ἄλλος
ποιητῆς (ἀνεπηρέαστος ἀπὸ τὴν πατερικὴν ρητορικὴν) θ' ἀπέστελλε τὸν
Γαβριὴλ θαρσαλέον εἰς τὸ ἔργον τοῦ εὐαγγελισμοῦ. Ὁ Ρωμανὸς παραβλέπει
τὴν συζήτησιν μεταξύ Γαβριὴλ καὶ οὐρανίου Πατρός, οἷαν παρουσιάζει αὐ-
τὴν ὁ Γρηγόριος Θαυματουργός. Ὅσα λέγει ἐσωτερικῶς ὁ Γαβριὴλ εἶναι αἱ
προσωπικαὶ τοῦ ἀμφιβολαίου, οἱ στοχασμοὶ του, οἱ δισταγμοὶ του, ὁ ἐσωτε-
ρικός μονόλογος τῆς ἀμφιβολίας, μὴ ἐξελισσόμενος εἰς φυσικὸν διάλογον. Ὁ
Ρωμανὸς ἐνσαρκώνει τὸν ἀρχιστράτηγον συνεσταλμένον, ἀποροῦντα ἀνθρωπί-
νως πρὸ τοῦ μυστηρίου τοῦ ὁποίου γίνεται συνεργός, οἷσιν διστάζοντα: «Ὅλος
φησὶν, ὁ οὐρανὸς | καὶ ὁ πύρινος θρόνος | οὐ χωρεῖ μου τὸν δεσπότην» | καὶ ἡ
ἐδτελὴς αὕτη (ἡ Μαριὰμ) πῶς ὑποδέχεται; | ἄνω φοικτὸς καὶ κάτω πῶς δρα-
τὸς;». Πῶς εἶναι δυνατὸν ὁ ἀχώρητος Θεός, τὸν ὁποῖον δὲν χωρεῖ ὁ οὐρανὸς
καὶ ὁ ἐν αὐτῷ πύρινος θρόνος, νὰ χωρήσῃ ἐντὸς τῆς γαστρὸς τῆς χοϊκῆς
Ἑβραϊόπαιδος; Ἀφοῦ λοιπὸν ἀμφιβολία περιεβλήθη δὲν συζητεῖ, ὡς εἰς τὸν
λόγον τοῦ Γρηγορίου. Πείθει αὐτὸς ἑαυτὸν, διαλογιζόμενος: «πάντως ὡς (ὁ
Θεὸς) βούλεται (γεννηθῆτω)», καὶ ἐλέγχει αὐτὸς ἑαυτὸν: «Τί οὖν ἴσταμαι
καὶ οὐχ ἴπταμαι | καὶ τῇ κόρῃ φθέγγομαι· Χαῖρε νόμφῃ ἀνύμφευτε;» (οἶκος
β'). Οὕτως ἔχει ἡ προσταγὴ τοῦ Κυρίου, οὐδὲ πρέπει νὰ ὑπάρξῃ βραδυπορία,
ἐμπρὸς λοιπὸν ἃς ἐκτελεσθῇ². Εἰσῆλθεν ἐπομένως εἰς τὴν ταπεινὴν καλύβην
τῆς Ναζαρέτ καὶ ἀπηύθυνε τὸν λόγον πρὸς τὴν ἄγαμον: «Χαῖρε, μετὰ σοῦ ὁ
Κύριος!».

1. «Τοιαῦτα τοῦ ἀγγέλου ἐνθυμούμενον, ὁ Δεσπότης φησὶν πρὸς αὐτόν. Τί
ταράττει καὶ ξενίζει, ὦ Γαβριήλ; Οὐ πρῶτον παρ' ἐμοῦ ἀπεστάλης πρὸς Ζαχαρίαν τὸν ἱε-
ρεά; ... οὐκ ἀπιστοῦντι τῷ ἱερεῖ, τὸ τῆς σιωπῆς προσήγαγες πρόστιμον; Οὐ κατεδίκασας
τὸν πρεσβύτερον τῇ ἀφωνίᾳ; οὐχὶ σὺ ἀπεφώνησας, ἐγὼ δὲ ἐκύρωσα;... Μὴ ἀδύνατον παρ' ἐμοῖ
τῷ κτίσαντι πᾶν ἔφημα; Πῶς οὖν ἀμφιβολία περιεβλήθη; Τί οὖν πάλιν [εἶπεν] ὁ ἄγγελος;
Δέσποτα, τὸ θεραπεῦσαι τὰ τῆς φύσεως σφάλματα... ἔργον ἐστὶν τῆς σῆς δυνάμεως, ἐκ
συνηθείας τελοῦμενον... Πῶς δὲ παρθένον τεκεῖν μὴ συντυχούσαν ἀνδρὶ, ἀνώτερον ἐστὶν
πάντων τῶν νόμων τῆς φύσεως... Καὶ ὁ Δεσπότης φησὶν. Πῶς με ἐχώρησεν ἡ σκηνὴ τοῦ
Ἀβραάμ; Καὶ ὁ ἄγγελος φησὶν. Ἐπειδὴ εἶχεν τῆς φιλοξενίας τὸ πέλαγος... Καὶ ὁ Δεσπό-
της φησὶν...» (στ. 1176).

2. Εἰς τὸν Γρηγόριον Θαυματουργὸν ἀπλῶς: «λοιπὸν ὁ ἄγγελος ἐξεπλήρου τὸ προ-
σταχθὲν καὶ πρὸς τὴν Παρθένον εἰσελθὼν, ἐβόησεν πρὸς αὐτὴν λέγων· Χαῖρε, κεχαριτω-
μένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ» (στ. 1177).

Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ ἱερὸς εὐαγγελιστὴς Λουκάς λέγει : « ἡ δὲ (Μαριάμ) ἰδοῦσα (τὸν ἄγγελον) διαταράχθη ἐπὶ τῷ λόγῳ αὐτοῦ καὶ διελογίζετο ποταπὸς εἶη ὁ ἀσπασμὸς οὗτος »¹. Ὁ Ρωμανὸς ἀποδίδει ὡς ἐξῆς τὴν σκηνήν. Μετὰ τὴν ἀγγελίαν, τὸν χαιρετισμὸν διὰ τοῦ ὁποίου συνετελέσθη ἡ σύλληψις² : « Ἡ (δὲ) παῖς πρὸς τὴν μορφὴν | τοῦ φαεινοῦ σὸδδόλως ἐθάρρησεν, | ἀλλ' εὐθὺς ἐπὶ τὴν γῆν ἔκλινε τὴν κεφαλὴν, καὶ ἡσύχαζεν ». Καὶ κατόπιν « νοῦν συνῆψεν εἰς νοῦν καὶ φρένα εἰς φρένα συμβιβάζει », προσπαθεῖ δηλονότι νὰ ἐννοήσῃ συλλογιστικῶς τί συνέβη, « βοῶσα ». Αὕτῃ ἡ μετοχὴ « βοῶσα » δὲν δηλοῖ ἐδῶ τὴν πραγματικὴν ἐνέργειαν τῆς ἰσχυρᾶς καὶ βροντώδους λαλιᾶς, πρὸς τὴν ὁποίαν ἄλλως τε δὲν συμβιβάζεται ἡ περίστασις, ἀλλὰ τὴν ἰσχυρὰν ἐσωτερικὴν φωνὴν τῆς σκέψεως. Ἐνῷ μορφοποιούμεν ἐσωτερικῶς τὸν λόγον σκεπτόμενοι, εἶναι δυνατόν ἢ ἐσωτερικὸς οὗτος λόγος νὰ εἶναι σιγανός, καὶ ὁμοίως εἶναι δυνατόν (ἀναλόγως τῶν συναισθημάτων ὑφ' ὧν διακατεχόμεθα) νὰ εἶναι βοή³. Σκέπτεται λοιπὸν ἡ Μαριάμ : « Τί ἐστὶ τοῦτο ὅπερ βλέπω ; τί σκέψομαι ; | εἶδος πυρός, φωνὴν δὲ ἔχει ἄνδρὸς ὁ παριστάμενος, | καὶ ταράτ-

1. Ἐν τοῦ αὐτοῦ ἐν ἁγίοις πατέρος ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου τῆς Νεοκαισαρείας Πόντου, τοῦ θαυματουργοῦ, ἐγκώμιον εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς Παναγίας Θεοτόκου καὶ αἰ Παρθένου τῆς Μαρίας, λόγῳ β', Migne, PG X, 1156 - 1169, ἰδοὺ πῶς ἔχει ὁ χειρισμὸς τοῦ θέματος : « ... ἀθήης γὰρ πρὸς πάσας διαλέξεις τῶν ἀνθρώπων ἐτύγχανεν καὶ τὴν ἡσυχίαν ὡς μητέρα σωφροσύνης καὶ ἀγγελίας ἡσπάζετο... Καὶ καθάπερ ἂν τις λαμπρὰν στολὴν περιβεβλημένος, πολλὰ ποιεῖται λόγον, μὴ τις μολυσμὸς ἢ εὖπος πόθεν προσγένηται » οὕτως ἡ ἁγία Μαρία ἐν αὐτῇ διανοεῖτο καὶ ἔλεγεν : Μὴ τίνα ἄρα κατασκευὴν ἢ θωπιάν ἢ θεραπείαν κέκτηται ; Μὴ τὸ χαῖρε τοῦτο λύτης αἰτίον μοι γενήσεται, καθὼς πάλαι τῇ προμήτορι Εἰς ἡ φροδοῦντος συνέρρητος παραδοχὴ τῆς χρηστολογίῃτος ὑποσχέσεως τῆς θεώσεως ; Μὴ πάλιν εἰς ἄγγελον φωτὸς μετασχηματισθεὶς ὁ ἀρχέκακος δαίμων καὶ τῷ ἐμῷ μῆστορι φθονῶν τῆς ἄγαν σωφροσύνης, καὶ τούτῳ προβαλὼν δι' ὀμίλλας τάχα χρηστῆς, καὶ μὴ ἰσχύσας ὡς στερεὸν νοῦν τὸν ἄνδρα ἀπατήσῃ, ἐμοὶ προσῆλθεν ὡς ἀπαλωτέρα κεκοσμημένη τῇ διανοίᾳ καὶ τὸ χαῖρε ἐπιφωνεῖ τὸ ἐς ὑστερον ἄχαρι ; Μὴ ἄρα ὁ μακαρισμὸς καὶ ἀσπασμὸς ἐν εἰρωνείᾳ γέγονε ; Μὴ τις ἰδὸς ἐν τῷ μέλιτι κέκρυπται ; Μὴ λόγος μὲν εὐαγγελιζομένου, σκοπὸς δὲ συλοῦντος ; Ἦν γὰρ οὐκ οἶδεν αὐτός, πόθεν ἀσπάσεται ; Ταῦτα ἐν αὐτῇ διεπόρει καὶ ἔλεγεν. Τότε πάλιν ὁ ἀρχάγγελος προσφωνεῖ αὐτῇ... Μὴ φοβοῦ, Μαριάμ... » (στ. 1157). Ὁ νοερὸς διαλογισμὸς ὑπάρχει καὶ εἰς τὸν λόγον τοῦ Γρηγορίου καὶ ἐρῶνεται.

2. Ἀτῆς δὲ φωνῆς τοῦ « Χαῖρε, κεχαριτωμένη » πρὸς αὐτὴν γενομένης, διὰ τῆς ἀκοῆς εἰσῆλθεν τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον εἰς τὸν ἁμάντων ναὸν τῆς Παρθένου καὶ ἡγιασθῇ ἡ ἐννοια σὺν τοῖς μέλεσιν » Γρηγόριος Θαυματουργός, Ἐνθ' ἄνωτ., στ. 1164.

3. Ἐκ τῶν παρατιθεμένων χωρίων τόσον τοῦ Γρηγορίου τοῦ Θαυματουργοῦ ὅσον καὶ τοῦ Ρωμανοῦ, ἐξάγεται ἡ ἐν προκειμένῳ χρῆσις τῶν ἐν λόγῳ ρημάτων, ἥτις εἶναι δυνατόν νὰ ἐρμηνεύσῃ πληθὺν ἄλλων χωρίων ὅπου ταῦτα κεῖνται ἐπὶ διαλογισμῶν. Πρβλ. εἰς τὰ spuria Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Λόγον εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν, Migne, PG 60, στ. 758 « Λοιπὸν τὴν ἰδίαν ψυχὴν (ὁ Ἰωσήφ) ταῖς θλίψεσιν ἐβασάνιζεν. Οἱμοι, λέγω ν, τί ποιήσω ἐγώ ; » καὶ : « Ὡς δὲ ἡπιστεῖτο ἡ Παρθένος, ὑπονόησας λοιπὸν εἰς ἕτερον λογισμὸν ἦλθε Μαρία λέγουσα » (αὐτόθι). Πρβλ. περαιντ. σσ. 144 ἔξ.

τει με· θαρρύνει με | ὅτι τοῦτο λέγει μοι· χαῖρε, νόμφη ἀνύμφευτε» (οἶκος γ').

Ὁ ἀρχιστράτηγος νικᾷ, εἰς ἀπάντησιν, τὴν δειλίαν του καὶ ἐπεξηγεῖ τὴν σημασίαν τοῦ εὐαγγελισμοῦ καὶ τὴν πυρίνην μορφήν του : «τί δειλιᾷς ἐμέ τὸν τρέμοντά σε ; ». Ἀλλ' ὁ δισταγμὸς διακατέχει ἀκόμη τὴν εὐαγγελισθεῖσαν Κόρην· οὔτε ὁ ἄγγελος ἀφίπταται εὐθὺς μετὰ τὰς ὥς ἄνω ἐξηγήσεις, οὔτε ἡ Κόρη δίδει ταχέως ἀπάντησιν· «ἀλλ' ὅτε τούτων τῶν λόγων ἤκουσεν ἡ Παναγία εἰπεν ἐν διανοίᾳ». Ἐδῶ πλέον δὲν βοᾷ ἐν διανοίᾳ, διότι θυμικῶς ἔχει καταπέσει ἡ ἐκπληξίς καὶ τὸ θάμβος, ἀλλ' ἡ ἀπορία ἀκόμη εἶναι ζῶσα : Πῶς νὰ ἐννοήσῃ τὰ νέα τοῦ ἀγγέλου, τὴν ἐξήγησιν ὅτι θὰ τέξῃ υἱόν ; Ἀραγε ὁ ἄγγελος δὲν ἔμαθεν ὅτι εἶναι κόρη καὶ μάλιστα ἡρραβωνισμένη μὲ ξένον ἄνδρα ; Δὲν γνωρίζει ὅτι δὲν ἐγνώρισεν ἀνδρικὴν ἀγκάλην ; Οὕτως ἔχομεν τὸν δεύτερον ἐσωτερικὸν διάλογον (πρὸς ἑαυτὴν) τῆς Θεοτόκου : «Τὰ πρότερα ἤκουσα, | καὶ οὐ συνῆκα· καὶ πῶς μάθω τὰ ὕστερον ; | ἀσπασμὸν εἶπεν ἐμοί | ὁ παρεστώς, καὶ οὐ νοῶ τὸ τελούμενον. | καὶ ἰδοὺ ἄλλο φρικτὸν | ἐν τοῖς ὥσί μου ἐπέθηκεν· | εἶπε γὰρ ὅτι 'υἱὸν | βαστάξεις καὶ τέκνεις', | καίτοι ἄνδρα οὐ γινώσκω· | τάχα οὐκ ἔμαθεν | οὗτος ὅτι ἐσφράγισμαι ; | ἄρα ἀγνοεῖ | ὅτι παρθένος εἰμί ; ὅντως οὐ πείθομαι· | εἰ μὴ ἔμαθε καὶ κατέμαθεν, | οὐκ ἂν ἤλθε λέγων μοι· | Χαῖρε, νόμφη ἀνύμφευτε» (οἶκος ε'). Μετὰ τὴν ἐσωτερικὴν ταύτην σκέψιν, ἡ Παρθένος ζητεῖ νὰ ἐξακριβώσῃ τὴν ταυτότητα τοῦ πρὸ αὐτῆς ἱσταμένου φαεινοῦ προσώπου, τὴν προέλευσιν αὐτοῦ καὶ τῶν λόγων του, ποῦ ἐλέχθησαν ταῦτα τὰ ὅποια μεταβιβάζει. Διότι ἂν μάθῃ μὲ ποῖον ὁμιλεῖ θὰ ἐννοήσῃ καὶ τὴν ἀξίαν τῶν λεγομένων (οἶκος ς')¹.

Ὁ ἀρχιστράτηγος δὲν ἀπαντᾷ εὐθέως, ἀλλὰ μονολογεῖ καθ' ἑαυτόν. Δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορὰ κατὰ τὴν ὁποίαν δὲν ἔγινε πιστευτὸς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους εἰς τοὺς ὁποίους ἔφερε θεϊκὸν μήνυμα. Καὶ ἄλλοτε ὁ Ζαχαρίας ἠπίστησεν εἰς τοὺς λόγους του περὶ γεννήσεως τοῦ Ἰωάννου Προδρόμου. Καὶ τότε μὲν κατεδίδασκε τὸν πρεσβύτεν δεσμεύσας τὴν φωνὴν αὐτοῦ, καταστήσας τὸν Ζαχαρίαν ἄλαλον. Ἀλλ' ἐδῶ δὲν δύναται νὰ πράξῃ τι ἀνάλογον, διότι τρέμει πρὸ τῆς συλλαβούσης ἤδη τὸν Κύριον Παρθένου (οἶκος ζ'). Χαρακτηριστικὴ εἶναι ἡ ἀνθρωπίνῃ ψυχολογία τοῦ Γαβριὴλ : Δὲν μὲ βλέπεις πού εἰμαι ἄγγελος ;

1. Ἰδοὺ ὁ χειρισμὸς τοῦ θέματος ἐν Γρηγορίου Θαυματουργοῦ, Εἰς Εὐαγγελισμὸν ὁμιλία α', Migne, PG X, στ. 1145 - 1156 : «(Καὶ) οὐ πρότερον ἢ ἀγία τὸ δῶρον ἐκαρτέρησεν ὑποδέξασθαι, πρὶν ἂν μάθῃ τίς ἢ πέμπων, καὶ τί τὸ δῶρον, καὶ τίς ἢ φέρων. Ταῦτα καὶ ὁ εὐαγγελιστὴς διηγεῖται ὅτι ἡ ἀγία λέγουσα, φησὶ πρὸς τὸν ἄγγελον· Πόθεν ἡμῖν οὕτως τὴν εὐλογίαν ἐξεκόμεσας ; Ἐκ ποίαν ἡμῖν θησαυρῶν ὁ μαργαρίτης τοῦ λόγου ἀπέσταλται ; Πόθεν ἡμῖν ἡ δωρεὰ τὴν ὑπόθεσιν [ὑπόσχεσιν] κέκτηται ; Ἐξ οὐρανοῦ παραγέγονας, ἀλλ' ἐπὶ γῆς βαδίζεις· ἀνθρώπου χαρακτηρὰ ἐπιδεικνύεις, καὶ λαμπράδα φωτὸς ἀστράπτεις. Ταῦτα ἐν ἑαυτῇ ἡ ἀγία διενόησεν, τοιοῦτοις δὲ λόγοις ὁ ἀρχάγγελος τὴν διάκρισιν αὐτῆς ἔλυσεν, εἰπὼν πρὸς αὐτήν. Πνεῦμα θγιον... μὴ φοβοῦ Μαριὰμ» (στ. 1149).

Δὲν πιστεύεις ὅτι εἶμαι ἀπεσταλμένος ἐξ οὐρανοῦ ; Τί νὰ σοῦ κάμω ! Ἐγὼ εἶμαι ποῦ κατέστησα ἄλαλον τὸν Ζαχαρίαν, ἀλλὰ μέχρις αὐτοῦ τοῦ σημείου δὲν φθάνει ἡ δύναμίς μου ἐδῶ, μολονότι ἡ συμπεριφορὰ σου μοῦ κακοφαίνεται. Διότι φοβοῦμαι ὅτι ἂν ἐπιβάλω ποινὴν εἰς τὴν Παρθένον θὰ μὲ καταστρέψῃ ὁ Κύριος καθὼς τοὺς ἀπειθήσαντας ἀγγέλους (οἶκος ἡ'). Καταπίνει λοιπὸν τὸν θυμὸν του, τὴν ἀνθρωπίνην του ἀδυναμίαν, ὁ ἀρχιστράτηγος καὶ ἀπαντᾷ δι' ὀλίγων : Πῶς κατὰ τὴν ἔξοδον τῶν Ἰσραηλιτῶν ἐκ τῆς Αἰγύπτου ἡ θάλασσα ὠφθῇ ξηρά, πάλιν δὲ ἐγένετο θάλασσα ; «Οὕτως γίνεται καὶ ἡ μήτρα σου». Ἄλλ' ἡ Θεοτόκος ἀντιδρᾷ ἐνεργητικώτερον, ζητεῖ νὰ μάθῃ «πῶς ἡ ἀναρότρεντος ἄρουρα ἀγεωργήτως» δώσει «καρπὸν μὴ δεξαμένη σπορὰν μηδὲ τὸν σπείραντα» (οἶκος θ') καὶ ὁ Γαβριὴλ τέλος ἐξηγεῖ ὅτι «οὐκ ἔσται χρεία μεσιτεύοντος» : «Ἄγγελος πέλω ἐγὼ» καὶ παρὰ τὴν ιδιότητά μου δὲν ἐνόμισα ὅτι ἤμπορῶ νὰ μεσιτεύσω εἰς ὑπόθεσιν προδιατυπωθεῖσαν διὰ τοῦ θαύματος τῆς διαβάσεως τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης. Ἡ Θεοτόκος συνέρχεται, πείθεται : «σύγγνωθι, νῦν \equiv ἐπέγνω» | φόβῳ γὰρ νῦν συνεσχέθη | τοῦ κάλλους σου, τῆς θεάς σου, | τῆς φωνῆς σου, διαφόρως θροούντων με». Ἐν συνεχείᾳ (οἶκος ια') ἀναπτύσσεται διὰ περισσοτέρων τὸ τοῦ Λουκᾶ «ἰδοὺ ἡ δούλη Κυρίου» γένοιτό μοι κατὰ τὸ ῥῆμά σου» (α', 38). Καὶ ὁ ἄγγελος ἀπῆλθεν.

Οὕτω λήγει τὸ πρῶτον ἐπεισόδιον τοῦ ὕμνου, ἀνοίγεται δὲ τὸ δεύτερον κατὰ τὸ ὅποιον ὁ μνήστωρ Ἰωσήφ εἰσέρχεται εἰς τὴν σκηνὴν καὶ μανθάνει ἀπὸ τὴν Κόρην τὰ διατρέξαντα. Τὸ περίεργον εἶναι ὅτι ὁ Ἰωσήφ δὲν νοεῖ τὰ γενόμενα ἀφ' ἑαυτοῦ ἀλλὰ μετακαλεῖται ὑπὸ τῆς Μαριὰμ ἡ ὁποία τοῦ διηγεῖται τὸ συμβάν, τοῦ παραπονεῖται μάλιστα ὅτι διὰ τῆς ἀπουσίας του ἐγένετο αἷτιος τῆς μνηστείας τῆς μὲ ἄλλον : «ποῦ ἦς σοφέ ; | πῶς οὐκ ἐφύλαξας τὴν παρθενίαν μου ;» (οἶκος ιβ'). Ὁ Ἰωσήφ δὲν ἐπίστευσε τόσον εἰς τοὺς λόγους τῆς Μαριὰμ ὅσον εἰς τὸ ἐξαίρετον φαινόμενον τὸ ὅποιον παρυσιάζετο πρὸ αὐτοῦ. Διότι δὲν εἶχεν ἐμπρὸς του πλέον τὴν ταπεινὴν κόρην τῆς Ναζαρέτ, ἡ μνηστὴ του ἦτο ὠραιότερα, εἶχε κάτι τὸ μυστηριωδῶς θεῖον, εἶχεν ἐπέλθει ἤδη εἰς αὐτὴν μεταβολὴ τις, ἡ ὁποία τοῦ προεκάλεσε διαδοχικῶς τρόμον, θαυμασμόν, θάμβος. Ἐδῶ ὁ Ρωμανὸς παρεμβάλλει τὸν ἐσωτερικὸν διάλογον - μονόλογον τοῦ Ἰωσήφ, ὁ ὁποῖος λέγει καθ' ἑαυτὸν : «Σήμερον (γὰρ) ὥσπερ χθὲς οὐχ ὁράται μοι | φοβερὰ καὶ γλυκηρὰ | μοι φαίνεται ἡ σὺν ἐμοί, καὶ συνέχει με, | καύσωμι καὶ νυφετῶ. | ἐγὼ ἐνατενίζω | παραδείσω καὶ καμίνω, | ὅρει καπνίζοντι, | θείω ἀνθει χλοάζοντι, θρόνῳ φρικτῶ, ὑποποδῶ οἰκτρῶ | τοῦ πανοικτίρμονος. | ἦνπερ ἔλαβον οὐ κατέλαβον...» (οἶκος ιγ'). Ὅντως τρικυμία συναισθημάτων μαίνεται εἰς τὸ στήθος τοῦ ἱεροῦ ἀλλ' ἀνθρωπίνου τούτου προσώπου, διότι ἡ Παρθένος τῷ φαίνεται συγχρόνως αἰτία χαρᾶς καὶ θλίψεως, καθὼς ἡ ὑποψία περὶ κλεψιγαμίας καὶ ἡ βεβαιότης περὶ ἀγνότητος ἐναλλάσσονται ἐντὸς του, πῦρ καὶ χλόη, παράδεισος καὶ κάμινος. Ὁ Ποιητὴς παρεμβαλὼν ὁ ἴδιος ἀπορεῖ τί εἶπη, τί λέξη, καὶ παραβάλλει τὴν Μαριὰμ πρὸς

τὴν φλεγομένην καὶ μὴ καιομένην βάτον τὴν ὁποῖαν εἶχεν ἴδει ὁ Μωϋσῆς : «φλόγα ὁρῶ καὶ ἀνθρακιάν κυκλοῦσάν σε, | διὰ τοῦτο Μαριάμ ἐκπλήττομαι, | μὴ φλέξης με» (οἶκος ιε'). Ἡ Κόρη ἀπαντῶσα ἐνθαρρύνει τὸν μνηστῆρα : «προσέγγισον καὶ ἄκουσον», διηγείται δ' εἰς αὐτὸν τὴν παρουσίαν περωτοῦ ὁ ὁποῖος ἐγέμισεν ὀλόκληρον τὸν θάλαμον, ὅπου οὗτος εἰσεχώρησε κεκλεισμένων τῶν θυρῶν, καὶ ἀπηύθυνε πρὸς αὐτὴν χαιρετισμόν, μετὰ τὸν ὁποῖον μόνον ἡ Κόρη ἐτόλμησε νὰ τὸν κοιτάξῃ. Διὰ τοῦ χαιρετισμοῦ ἐπῆλθεν ἡ σύλληψις, ἀλλ' ἡ παρθενία διετηρήθη ἄθικτος. Ὁ Ἰωσήφ συμφωνεῖ ἀλλ' ἐκφράζει τὸν δισταγμόν του διὰ τὴν συμπεριφορὰν τοῦ λαοῦ ὁ ὁποῖος δὲν θὰ πιστεύσῃ εἰς τοιαύτην διήγησιν καὶ καταλήγει ὅτι θὰ πρέπει ν' ἀπολύσῃ τὴν Κόρην. Ἡ Παρθένος παρακαλεῖ νὰ μὴ τὴν παραδειγματίσῃ, καὶ ὁ ὕμνος διακόπτεται εἰς τὸν ιη' οἶκον, διότι προφανῶς ὁ γράφας τὸ κοντάκιον τῆς Πάτμου δὲν εἶχε πρὸ αὐτοῦ ὀλόκληρον τὸ κείμενον διὰ νὰ τὸ παραδώσῃ εἰς ἡμᾶς διὰ καταχωρίσεώς του εἰς τὸν κώδικα 212¹.

4. Διὰ τῆς συντόμου αὐτῆς ἀναλύσεως τοῦ ΙΔ' ὕμνου ἔδειξα τὴν τεχνικὴν τοῦ Ποιητοῦ ὡς πρὸς τὸν ἐσωτερικὸν μονόλογον. Οὗτος εἶναι διάλογος τῶν τριῶν ἱερῶν προσώπων τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριήλ, τῆς Μαριάμ καὶ τοῦ Ἰωσήφ πρὸς ἑαυτούς. Κατέστη, νομίζω, σαφές ὅτι ὁ Ποιητὴς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ἀφ' ἑνὸς μὲν νὰ παρουσιάσῃ τὸν ἀνθρώπινον τρόπον τοῦ σκέπτεσθαι τῆς Μαριάμ καὶ τοῦ Ἰωσήφ, ἐξ ἄλλου δὲ νὰ ἐξανθρωπίσῃ τὸν ἀρχιστράτηγον Γαβριήλ. Οὕτω καὶ τὰ τρία ἱερὰ πρόσωπα καθίστανται οἰκειότερα εἰς τὸν ἀκροατὴν τοῦ ὕμνου, συμπάθεστερα δὲ καὶ καθημερινῶν συναισθημάτων μέτοχα.

Ὑπολείπεται νὰ ἴδωμεν τὴν προέλευσιν τοῦ ἐσωτερικοῦ τούτου μονολόγου. Δὲν θὰ διστάσωμεν νὰ βεβαιώσωμεν ὅτι προέρχεται ἐκ τῆς ἀρχαίας πεζογραφίας καὶ τῆς ἑλληνικῆς ρητορικῆς, ἡ ὁποία ἐχρησιμοποιοῖ τὸν τρόπον τοῦτον² καὶ ἐκ τῶν χριστιανῶν ἐκπροσώπων τῆς ὁποίας — ἰδίᾳ Γρηγορίου τοῦ Θαυματουργοῦ — παρέλαβεν ὁ Ρωμανός³. Τοῦτο ὁμῶς δὲν μειώνει τὴν

1. Ὁ Γάλλος ἐκδότης προσφάτως, Hymnes II, σσ. 40 - 41, διατάραξεν ἀπαραδέκτως τὸ παραδεδομένον κείμενον, καταστήσας αὐτὸ ἀνόητον. Πῶς ἔλγην ὁ ὕμνος δὲν δυνάμεθα νὰ μαντεύσωμεν· ἴσως διὰ προσευχῆς πρὸς τὴν Θεοτόκον (οἶκος ιθ'). Τοῦτο θὰ ἦτο ὁμῶς ἀντίθετον πρὸς τὴν ἀκροστιχίδα. Πιθανώτατα (προστιθεμένης εἰς τὴν ἀκροστιχίδα μιᾶς λέξεως : ὕμνος, ᾧδῃ π.χ.) διὰ τοῦ ἐπεισοδίου τοῦ ἐνυπνίου τοῦ Ἰωσήφ μνηστορος, εἰς ὃν ὁ ἄγγελος θὰ ἠρμήνευσε τὸ παράδοξον. Τοῦτο εἶναι δυνατόν νὰ συμβῇ, ἀν κρίνωμεν ἐκ τῶν ρητορικῶν λόγων τῶν πραγματευομένων τὸν Εὐαγγελισμόν, βλ. περαιτέρω σσ. 140 - 142.

2. Ἡδὴ πλατωνικοὶ διάλογοι εἶναι διατυπωμένοι ὡς διήγησις εἰς τὴν ὁποίαν ἐν εὐθείᾳ ἢ ἐξηρητημένῳ λόγῳ διηγεῖται τις ὅσα παρόντος αὐτοῦ (καὶ μετέχοντος ἢ οὐ) ἐλέχθησαν ὑπ' ἄλλων.

3. Τὸ θέμα πρέπει νὰ τύχῃ ἰδιαιτέρας μελέτης, ἀρχῆς γινομένης ἀπὸ τῶν πλατωνικῶν διαλόγων, ὅσοι εἰσάγονται ὑπὸ διηγουμένου προσώπου εἰς πλάγιον λόγον (Συμπόσιον) ἢ

πρωτοτυπίαν ἢ τὴν τέχνην τοῦ Ποιητοῦ. Δὲν συνεμερίσθην ποτὲ τὰς ὑπερβολικὰς ἐπιφυλάξεις τοῦ ἐκδότου τοῦ ὕμνου περὶ τῆς ἀξίας του, οὐδὲ τὴν γνώμην του ὅτι πρόκειται περὶ νεανικοῦ τοῦ Ρωμανοῦ ἔργου. Διότι ἐν προκειμένῳ ἀξίαν δὲν ἔχει ἡ εὐρεσις τοῦ θέματος ἢ τῶν τρόπων διὰ τῶν ὁποίων ἐχειρίσθη τοῦτο ὁ Ρωμανός, ὅσον ἡ τεχνικὴ χρῆσις ἀμφοτέρων. Καὶ νομίζω ὅτι εἰς ὕμνον σύντομον (ἐν συγκρίσει πρὸς ρητορικὸν λόγον) δὲν ἡδύνατο καλύτερον νὰ διαγραφῇ ἡ ψυχολογία τῶν προσώπων διὰ τῆς χρησιμοποίησεως τοῦ μονολόγου ὡς ἐκφράσεως τῆς ἐσωτερικῆς σκέψεως. Τοῦτο θὰ ἐφαίνετο καλύτερον εἰς ἓνα ποῦ δὲν θὰ εἶχεν ἀναγνώσει τὰς ὑποτιθεμένας πηγὰς τοῦ Ρωμανοῦ καὶ θὰ προσεῖχε περισσότερον τὴν ἐσωτερικὴν ἀρμονίαν τῆς συνθέσεως τοῦ ὕμνου.

Αἱ «δραματικαὶ» ὁμιλίαι τῶν Πατέρων αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου ἐγένοντο ἤδη ἀντικείμενον φιλολογικῆς ἐξετάσεως, διὰ νὰ διαχωρισθοῦν «σκηναὶ» ἢ ἐπεισόδια τὰ ὁποῖα συναντῶνται εἰς αὐτάς. Ὁ La Piana ἐνόμισεν ὅτι ἡδύνατο νὰ ἐπανακατασκευάσῃ τὸ ἱερὸν δράμα τοῦ Εὐαγγελισμοῦ εἰς τὰς ἐξῆς «σκηνάς»:

α') Σκηνὴ τῶν προφητῶν.

β') Διάλογος μεταξὺ Θεοῦ καὶ ἀρχαγγέλου Γαβριήλ.

γ') Μονόλογος τοῦ Γαβριήλ πρὸ τῆς θύρας τῆς οἰκίας (τοῦ Ἰωσήφ) ἐν Ναζαρέτ.

δ') Διάλογος μεταξὺ Μαρίας καὶ Ἀγγέλου.

ε') Διάλογος μεταξὺ Ἰωσήφ καὶ Μαρίας.

ς') Ἐνύπνιον τοῦ Ἰωσήφ καὶ διάλογος αὐτοῦ μετὰ τοῦ ἀγγέλου¹.

Εἰς τὴν περίπτωσίν μας ὁ Ρωμανός παραλείπει ἀσφαλῶς τὰς ὑπ' ἀριθ. α' καὶ β' (συμπτύσσει δὲ τὰς β' - γ' εἰς τὸν οἶκον β'), ἀναπτύσσει, τὰς ὑπ' ἀριθ. δ' καὶ ε'. Εἶναι ἄγνωστον πῶς ἐτελείωνεν ὁ κολοβὸς οὗτος ὕμνος καὶ ἂν ἐξετείνετο εἰς τὴν «σκηνὴν» ς'². Ὁ La Piana ἔδειξεν ἥδη³ ὅτι ὁ «δραματικὸς» χαρακτήρ τῶν ἑλληνικῶν ὁμιλιῶν δὲν ὑπάρχει εἰς τὸν διάλογον μεταξὺ Μαρίας καὶ Ἀγγέλου τῶν συριακῶν ὕμνων τοῦ Ἐφραιμ καὶ ὅτι ἡ Θεοτόκος τῶν ἑλληνικῶν κειμένων «κατερχομένη τῶν νεφῶν τῆς θεολογικῆς ἐπιχειρηματολογίας ἐπανευρίσκει τὴν γυναῖκα ἣτις ὁμιλεῖ καὶ παρακαλεῖ καὶ κλαίει εἰς τόνον ἀνθρώπινον». Ἐξ ἄλλου ἡ κατασκευὴ τοῦ διαλόγου τοῦ Ρωμανοῦ καὶ ἡ μεταχείρισις τοῦ θέματος τοῦ Εὐαγγελισμοῦ ἄμεσον σχέσιν δὲν ἔχει πρὸς τὴν κατασκευὴν τοῦ διαλόγου καὶ τὸν χειρισμὸν τοῦ θέματος εἰς τοὺς μετ' αὐτὸν ρήτορας⁴ καὶ δὴ τὸν πατριάρχην Γερμανὸν Α' Κωνσταντινουπόλεως

ἄλλως, μέσφ τῶν ρητόρων, μέχρι Λουκιανοῦ καὶ Ἀριστείδου Αἰδίου, οἱ ὁποῖοι ἦσαν πλησιέστεροι πρὸς τοὺς ἀνθρώπους τῶν γραμμάτων τοῦ ε' καὶ ς' αἰῶνος.

1. G. La Piana, *Le rappresentazioni sacre*, σ. 126.

2. Βλ. ἀνωτέρω σ. 139, σημ. 1.

3. Αὐτόθι, σσ. 159 - 160.

4. Σωφρόνιον Ἱεροσολύμων, Ἀνδρέαν Κρήτης, ἰδίᾳ θεολογοῦντας διὰ τοῦ διαλόγου.

(† 733), τὸν καὶ πιθανώτερον συγγραφέα τοῦ Ἀκαθίστου, ὅπου συναντῶνται οἱ ἀλφαβητικῶς ἀκροστιχίζοντες διπλῶς διάλογοι ἀφ' ἑνὸς Μαρίας - Ἀγγέλου καὶ ἐξ ἄλλου Μαρίας - Ἰωσήφ¹. Ἀλλ' οὐδὲ πρὸς τὸ «Ἐγκώμιον εἰς τὴν Θεοτόκον Μαρίαν» τὸ ἀποδιδόμενον εἰς τὸν ἅγιον Π ρ ό κ λ ο ν², πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως (438 - 447) ἔχει σχέσιν ὁ ὕμνος τοῦ Ρωμανοῦ. Τὸ ρητορικὸν τοῦτο κείμενον ἐγκλείει ρητορικοὺς ἀλφαβήτους, ὡς ἤδη ἐγίνετο (προκειμένου περὶ γνωμικῶν ἀλφαβήτων) καὶ εἰς τὸ ἐλληνικὸν κείμενον Ἐφραίμ τοῦ Σύρου³. Ὁ La Piana ἐνόμισεν ὅτι ἀποκατέστησε τὸ κείμενον τοῦτο τοῦ Πρόκλου εἰς τὴν «ποιητικὴν» του μορφήν καὶ ἐχώρισε α') τοὺς στίχους 107 - 154, ἀποτελοῦντας τὸν διάλογον τῆς Ἀγίας (Παρθένου) καὶ τοῦ Ἰωσήφ, ὅπου ἐκάτερος ὁμιλεῖ διὰ δύο στίχων ἐκ τῶν ὁποίων ὁ πρῶτος ἀκροστιχίζει, β') τοὺς στίχους 195 - 253 ὅπου συνομιλοῦν «Ἡ ἀγία καὶ ὁ Ἀρχάγγελος» (ἡ ἡμιτελὴς (Α - Μ) ἀλφαβητικὴ ἀκροστιχὶς διπλῇ, δι' ἐκάστου γράμματος ἀρχομένης καὶ τῆς ἐρωτήσεως τοῦ ἑνὸς καὶ τῆς ἀπαντήσεως τοῦ ἑτέρου προσώπου). Εἰς τὴν ὁμιλίαν αὐτὴν ἀκούεται τὸ πνεῦμα τοῦ Θεοῦ, ἡ ἐπιχειρηματολογία τῶν δαιμόνων, καὶ οὐδεμία ἀμφιβολία μένει εἰς τὸν ἀναγνώστην, ὅτι τοιαύτη πηγὴ ἦτο ἀγνωστος εἰς τὸν Ρωμανόν. Ἀνεξαρτήτως τοῦ ἀν οἱ φερόμενοι ὡς στίχοι τῆς ἐν λόγῳ ὁμιλίας (πλὴν τῶν ἀλφαβήτων) εἶναι ὄντως ρυθμοτονικαὶ στιχηραὶ κατασκευαὶ ἢ ἀπλῶς ρητορικοὶ σχηματισμοί, εἶναι γεγονὸς ὅτι τὸ

Πρβλ. La Piana, Ἐνθ' ἀνωτ., σ. 69. Ὁμοίως ἡ ὑφ' ἐκείνου τοῦ διαλόγου καὶ τὸ περιεχόμενον (τελείως λαϊκῆς ἀντιλήψεως) εἰς τὴν ὁμιλίαν Εἰς Εὐαγγελισμόν (spuria) Ἰω. Χρυσόστομου, ἣν ἀναλύει ὁ La Piana, αὐτόθι σσ. 105 - 109, εἶναι καὶ αὕτη ξένη πρὸς τὸν Ρωμανόν. Ὁ Ἰωσήφ παρίσταται φοβερός. Ἡ Παρθένος λέγει περὶ αὐτοῦ εἰς τὸν ἄγγελον: «Ἄρτι τοῦ οἴκου μου ἐξελθε, μὴ ἀκούσῃ ὁ Ἰωσήφ, καὶ ἀναγγελῇ τοῖς ἱερεῦσι καὶ ὁ στερησκόμος συζυγίας σκεπάσῃ ἀποτέμῃ τὸν τράχηλόν σου, ἐπεὶ ἐγγὺς μοι λαλεῖς καὶ ἐν προθύροις κέλλης!» (PG 60, στ. 757). Ὀνομάζεται δ' ὁ Ἰωσήφ ζηλότυπος, ἡ δὲ «ἀκτιμῶν» Παρθένος παντοιοτρόπως προσπαθεῖ νὰ τὸν ἀποτρέψῃ ἀπὸ τῆς εἰσόδου εἰς τὸν οἶκον τοῦ μνηστοροῦ. Ὁ Ρωμανὸς ἀπεναντίας ἀπλῶς θέλει τὴν Παρθένον διαποροῦσαν: Τάχα οὐκ ἔμαθεν οὕτως / ὅτι ἐσφράγισμαι; (στ. 100 - 101).

1. Τὰ κείμενα παρὰ La Piana, Ἐνθ' ἀνωτ., σσ. 110 - 123. Ἐκάστου τῶν συνομιλητῶν ■ λόγος κλείεται εἰς μίαν περιόδον ρυθμικὴν ἀρχομένην ἀφ' ἑνὸς γράμματος τοῦ ἀλφαβήτου. Εἰς Β' ρυθμικὴν περίοδον ἐκ τοῦ αὐτοῦ γράμματος ἀρχομένην κλείεται ἡ ἀπάντησις τοῦ β' προσώπου.

Τὰς ρυθμικὰς περιόδους ταύτας δέχεται ὡς «τροπάρια» ὁ Θ. Ξύδης, Ὁ ὕμνογράφος Γερμανὸς ■ ὁμολογητής, Ἀθῆναι 1955 (= Νέα Ἑστία 57, σσ. 244 - 251), σ. 4 (σ. 245 τοῦ περιοδικοῦ). Ἀλλὰ τροπάριον μὴ ψαλλόμενον πρὸς ἤχον ■ δὲν ὑπάρχει, διότι ἡ λ. τρόπος ὁ, σχέσιν ἔχει πρὸς τὸν ἤχον, ἐπομένως τὴν μελωδίαν! Πρβλ. καὶ ὅσα ἔγραψα, Ἀθῆναι ΝΘ', 1955, 320 - 321.

2. Δημοσιεύεται εἰς πεζὸν ὑπὸ τοῦ La Piana, Ἐνθ' ἀνωτ., ■■ 201 - 232 καὶ διασκευάζεται εἰς ἔμμετρον, αὐτόθι 233 - 275.

3. Πρβλ. S. G. Mercati, Alfabeti intromessi nelle versioni greche di S. Efrem Siro, EEBΣ ΚΓ', 1953, ■■ 41 - 44.

κείμενον τοῦτο οὐδεμίαν ἄλλην κοινότητα δύναται νὰ ἔχῃ πρὸς τὸν ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ ἀπὸ τὴν ταυτότητα τῆς ὑποθέσεως καὶ ἀπὸ τὴν κοινὴν ἀναγωγὴν εἰς τὴν περικοπὴν τοῦ Λουκᾶ καὶ εἰς τὰ ἀπόκρυφα εὐαγγέλια. Ἀπὸ τὸ κείμενον τοῦ Πρόκλου ἐν τούτοις ἐλλείπει ὁ ἐσωτερικὸς μονόλογος περὶ τοῦ ὁποίου ὁμιλοῦμεν ἐνταῦθα. Ὁ τυποποιημένος διὰ τῆς ἀλφαβητικῆς ἀκροστιχίδος διάλογος πόρρω ἀπέχει ἀπὸ τοῦ νὰ ὑποκαταστήσῃ τὴν λεπτοτάτην τεχνικὴν τοῦ Ρωμανοῦ οἷαν ἀνελύσαμεν ἢ ὑπεστημῆναμεν ἡμεῖς. Ὁ Ρωμανὸς δὲν ἦτο ἐν προκειμένῳ δουλικῶς ἐξηρητημένος ἐκ τῆς ρητορικῆς, ἀλλ' ἐχρησιμοποίησε τεχνικὴν τὴν ὅποιαν ἡδύνατο νὰ τελειοποιήσῃ διὰ τοῦ προσωποῦ τοῦ ταλάντου.

Ἄλλο διδάγμα πρέπει νὰ εἶναι ἡ ἀπομάκρυνσις τοῦ Ρωμανοῦ ἀπὸ τὰ συριακὰ πρότυπα καὶ ἡ ἀμεσώτερα αὐτοῦ σχέσις πρὸς τὴν ἑλληνικὴν (χριστιανικὴν καὶ δι' αὐτῆς κλασσικὴν) ρητορικὴν παράδοσιν. Ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς καὶ τὰ βιβλικὰ κείμενα (κανονικὰ καὶ ἀπόκρυφα) τὰ γραφέντα εἰς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ τὰ εἰς αὐτὴν μεταφρασθέντα εἶναι ἑλληνιστικά καὶ οὐχὶ σημιτικά. Ἀπεναντίας ἡ «δραματικὴ» ρητορικὴ (καὶ δὴ ἡ μετὰ τὸν Ρωμανὸν) ἀναμειγνύει εἰς τὴν ρητορικὴν τὴν λυρικὴν ποίησιν, ἐπεκτείνουσα τὸν ρητορικὸν λόγον διὰ τῶν σχημάτων καὶ τῶν ρυθμικῶν περιόδων εἰς ποιητικόν· τοῦτο πιθανώτατα ὀφείλεται εἰς ἱεροσολυμιτικὴν ἐπίδρασιν καὶ εἶναι ξένον πρὸς ὃ τι διεμόρφωσαν ἐν Κωνσταντινουπόλει οἱ μεγάλοι Ἑλληγνες Πατέρες τοῦ 8 αἰ. οἱ σπουδάσαντες τὴν ρητορικὴν ἐν Ἀθήναις κατὰ τοὺς κανόνας τῶν Ἀθηναίων ρητόρων καὶ τὴν ἐπίδρασιν τῶν τῆς ἑλληνιστικῆς ἐποχῆς.

Ἐξ ἄλλου ἡ ἀνθρωποποιία τοῦ Ρωμανοῦ δὲν ἔχει σχέσιν μὲ τὴν ἐκχυσάμεν τῶν ἱερῶν προσώπων ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῶν *μίμων*, τὴν ὅποιαν πιθανῶς ὑπέστη ἡ ρητορικὴ (ὡς π.χ. ὁ πολὺ μεταγενέστερος τῶν ἀρχῶν τοῦ 9 αἰ. λόγος εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν ὁ ἀποδοθεὶς εἰς τὸν Ἰωάννην Χρυσόστομον)¹. Τὸ ὕφος τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἀπλοῦν συνάμα καὶ ὑψηλόν, τὰ πρόσωπα εἶναι ἀνθρώπινα, ἀλλ' αἱ σκέψεις τῶν εἶναι εὐγενεῖς καὶ οὕτως ἀντανανκλῶνται εἰς τὰς πράξεις τῶν.

5. Ἡ δευτέρα περίπτωσις τὴν ὅποιαν θὰ ἐξετάσωμεν ἀναφέρεται εἰς ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ ὁ ὁποῖος, ἐκ ματαιοδοξίας γραφῆς τινός, ἀπεδόθη εἰς ἀνύπαρκτον ποιητὴν *Δομέτιον*². Ὁ ὕμνος *«Μηνὸς Ἰωνίου κδ' κονδάκιον εἰς*

1. Πρβλ. ἀνωτέρω, σ. 140, σημ. 4.

2. Ὑγιὲς παράδοσις τοῦ Ὑμνου διὰ τοῦ cod. Patm. 212, ff. 252v - 255r. Πρβλ. Μ. Ν. α. ο. μ. ἰ. δ. η. ν., Ρωμανοῦ Ὑμνοι Β', 1954, ππ. σιζ' - σιη', ἀριθ. 269 : *Κοντάκιον εἰς τὸ Γενέθλιον τοῦ Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, φέρον ἀκροστιχίδα τήνδε : 'Εἰς τὸν Προδρόμον Ῥωμανοῦ'. Διὰ νὰ μεταβληθῇ τὸ ὄνομα τῆς ἀκροστιχίδος ἀπὸ Ῥωμανοῦ εἰς Δομέτιον ἔγιναν μικραὶ τινες μεταβολαί, αἱ ὁποῖαι δὲν ἀλλοιώνουν τὴν ὅλην σύνθεσιν τοῦ ὕμνου. Ὁ γραφεὺς Δομέτιος ΔΔΝ εὑρεν κολοβὸν τὸν ὕμνον, ὡς ὑπέθεσεν ὁ Π ὁ*

γενέθλιον τοῦ Προδρόμου, φέρον ἀκροστιχίδα. Εἰς τὸν Προδρόμον Δ ο μ ε -
τ ί ο υ» ἐξεδόθη τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ καρδ. Pitra¹ καὶ ἔχει ὡς ὑπόθεσιν τὴν
περικοπὴν τοῦ ἱεροῦ εὐαγγελιστοῦ Λ ο υ κ ᾱ α', 5 - 35, ὅπου τὸ ἐπεισόδιον
τοῦ ἀπιστήσαντος εἰς τὸν ἀρχάγγελον Γαβριὴλ ἱερέως Ζαχαρίου, ὁ ὁποῖος
τιμωρηθεὶς ἐγένετο «σιωπῶν καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἥς ἡμέρας γέ-
νηται» τὰ εὐαγγελισθέντα αὐτοῦ. Ἡ ὁμοιότης τοῦ ἐν λόγῳ ὕμνου πρὸς τὸν
προηγούμενως ἀναλυθέντα ρωμανικὸν Εἰς Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου, θὰ
καταδείξῃ ὅτι ἡ αὐτὴ ψυχολογία καὶ τεχνικὴ συναντᾶται καὶ εἰς τοὺς δύο καὶ
ὅτι ὁ αὐτὸς ποιητὴς συνέθεσεν ἀμφοτέρους.

Ἀπὸ τοῦ τρίτου οἴκου ὁ Ποιητὴς παρορμᾷ τοὺς πιστοὺς : «Σὺν σπουδῇ,
ἀδελφοί, πρὸς τὸν Λουκᾶν ἀπέλθωμεν² | παριστῶντα ἡμῖν τὴν Ἰωάννου γέν-
νησιν | καὶ τὸν παρ' ἐλπίδα ἐπιγνώμεν τόκον· | τὸν Ζαχαρίαν νῦν ἐρωτήσω-
μεν | πῶς ταῦτα ἐγένετο, | πῶς σιωπήσας πάλιν ἐφθέγγετο, | πῶς χαλινωθείς
αὐθις ἐλάλησε, | πῶς περὶ τούτου εὐηγγελίσθη | ὑπ' ἀρχαγγέλου Γαβριήλ,
εἰπόντος τότε πρὸς αὐτόν· | ὅτι ἔσται ὃν τίτεις | τοῦ μεγάλου βασιλέως προ-
φήτης, κήρυξ ὁμοῦ καὶ προδρόμος». Παραλαμβάνει λοιπὸν ὁ Ποιητὴς τοὺς
ἀκροατὰς του καὶ τοὺς μεταφέρει εἰς τὸν χῶρον καὶ τὸ κλίμα ὅπου ἔγινε τὸ
ἱερὸν ἐπεισόδιον. Εἰς τοὺς οἴκους δ', ε', ς', ζ' καὶ ἐν συνεχείᾳ μέχρι τοῦ ιδ'
ὁ ποιητὴς διηγεῖται τὴν ἐμφάνισιν τοῦ Γαβριὴλ εἰς τὸν ναόν, τὴν ἀγγελίαν
πρὸς τὸν Ζαχαρίαν τῆς γεννήσεως τοῦ Ἰωάννου, τὴν δυσπιστίαν τοῦ ἱερέως·
ποικίλλεται δὲ τὸ θέμα διὰ τοῦ διαλόγου μεταξὺ Ζαχαρίου καὶ Γαβριὴλ εἰς τὸν
ὁποῖον ὁ τελευταῖος σπουδάζει, θαρσύνει ἅμα καὶ διδάσκει τὸν γηραιὸν ἱερέα.

Εἰς τὸν ιε' οἶκον ἐμφανίζεται ὁ Ζαχαρίας ἀμφιβάλλων περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ
πυρίνου ἐπισκέπτου λεγομένων. Βεβαίως ἂν δὲν ἦτο ἐξ οὐρανοῦ δὲν θὰ ἐτόλμα
νὰ εἰσέλθῃ ἐκ δεξιῶν τοῦ θυμιάματος. Ἀλλὰ καὶ πάλιν ὁ ἱερεὺς δὲν πιστεύει
ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ νικηθῇ ἡ φύσις καὶ νὰ τεχθῇ ὑπὸ τῆς Ἐλισάβετ ὁ Πρό-
δρομος : Νῦν μὲν Γαβριὴλ τούτοις τοῖς λόγοις κέχρηται | ἀλλὰ ὁ ἱερεὺς
κα θ' ἐ α υ τ ὸ ν λο γ ί ζ ε τ α ι· | Τοῦτό που τὸ σέβας καὶ τοῦ προλαλοῦν-
τος | νὰς ὑπάρχει τοῦ παντοκράτορος, | σεπτὸς καὶ πανάγιος, | παστὰς ἀγγέ-
λοις καὶ ταῖς δυνάμεσι, | καὶ τοῖς χερουβεὶμ τοῖς λειτουργοῖς αὐτοῦ· | ἀπάρτι
οὗτος οὐκ ἂν ἐνταῦθ' αὖτε ἐθάρρησεν | ἐλθεῖν καὶ ἀπατήσαι τοὺς πιστοὺς. |
'Αλλ' οὐδ' οὕτως πιστεύω ὡς ἔσται υἱός μου | προφήτης κήρυξ ὁμοῦ καὶ πρό-
δρομος.

Μολονότι τὰ ὡς ἄνω καθ' ἑαυτὸν λογίζεται, σκέπτεται ἐσωτερικῶς, ὁ

σ τ ρ α τ ι ᾱ δ η ς, ΕΕΒΣ ΚΕ', 1955, σσ. 220 - 221, ἀλλ' ἐκ προθέσεως προσήρμοσεν αὐτὸν
ὥστε ν' ἀλλάξῃ ἡ ἀκροστιχίς. Ὁ Εὐστρατιάδης, Ἐνθ' ἀνωτ., σ. 221, ὑποσημειώ-
νει τὰ περὶ χει/φου παραδόσεως τοῦ ὕμνου πλὴν τῆς πατμιακῆς.

1. J. B. Pitra, AS I, 1876, III. 320 - 327.

2. Πρβλ. : Τῷ ἀρχαγγέλῳ Γαβριὴλ δεῦτε καὶ συμπορευθῶμεν ΙΔ', στ. 9-10 (οἶκος α').

ιερεὺς, ὁ ἀρχάγγελος τὰ ἐννοεῖ καὶ ὀργίζεται : Δριμυχθεῖς οὐ μικρὸν ὁ Γαβριήλ ὀργίζεται, | καὶ φησι πρὸς αὐτόν· | Ἔδει σε, ὦ πρεσβύτατε, μὴ ἀμφοσθητῆσαι | πρὸς τοῖς λαληθεῖσιν... | Τὴν γὰρ σ φ α λ ε ῖ σ α ν φ ω ν ῆ ν ἐγὼ νῦν ἐπέχω... (οἶκος ις'). Ἡ σφαλεῖσα φωνὴ ἦτο ἡ ἐσωτερικὴ, ἡ μὴ διὰ τοῦ προφορικοῦ λόγου ἀκουσθεῖσα, ἡ φωνὴ τοῦ ἐσωτερικοῦ μονολόγου. Καὶ «ὁ ἀσώματος μὲν ταῦτα εἰπὼν ἀπέρχεται...» (οἶκος ιζ'). Ποία ὁμως ὑπῆρξεν ἡ στάσις τοῦ τιμωρηθέντος ιερέως ; Ἐξακολουθεῖ οὗτος νὰ ὁμιλῇ ἐσωτερικῶς, διότι ὁ ἄγγελος τοῦ ἀφῆρσε τὸν προφορικὸν λόγον, οὐχὶ τὸν ἐνδιάθετον, τὴν ὁμιλοῦσαν σκέψιν : Μετὰ τὴν σιωπὴν ἔβλεπεν ὁ πρεσβύτατος | ἐν τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τὰ τοῦ ἀγγέλου ῥήματα, | τὴν ἄκαρπον πρῶην νῦν καρποφοροῦσαν· | ἥς μετὰ χρόνον· πάλιν τεθέαται Παρθένον ἐγκύμονα· | Ἡ στεῖρα, λ έ γ ω ν, ἤδη συνέλαβε· | μήτηρ δέ φωνῆς πάντων γενήσεται· | ἐγὼ φωνῆς μὲν ἀπεστερήθην· | ὁ πρῶην εὐλαλος ἀεὶ, εὐρέθην ἄλαλος νυνί, | ἀλλὰ πάλιν φωνήν μοι προξενήσει ■ ἐκ στεῖρας | προφήτης κήρυξ ὁμοῦ καὶ πρόδρομος.

Εἰς τὸν ἐπόμενον οἶκον (ιθ') ὁ Πρόδρομος - ἐμβρυον «τότε κρατούμενος δεσμοῖς τοῖς τῆς φύσεως | καὶ ἐν τῇ μήτρᾳ ἔτι κρυπτόμενος, | κ ρ á ζ ε ι, οὐ φωνῇ ἀλλὰ σκιερήμασι, | τὴν κτίσιν. Οὕτω ἐγὼ κατεῖδον | καὶ προμηνύω σοι τὸν σὸν δημιουργόν καὶ λυτρωτὴν...». Ἐνταῦθα ἡ φωνὴ τοῦ Ἰωάννου ἐκδηλοῦται «ἀλμασιν ὡς ἔσμασιν», κατὰ τὸν ποιητὴν τοῦ Ἀκαθίστου¹, καθότι «ἐσκιώτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ» (Λουκᾶς α', 44).

Ἡ κοινότης μεταξὺ τοῦ ΙΔ' Εἰς Εὐαγγελισμὸν καὶ τοῦ παρόντος δὲν περιορίζεται ἀπλῶς εἰς τὸ ὑπουργημα τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριήλ, ὁ ὁποῖος ἐκεῖ εἰς τὴν Θεοτόκον, ἐδῶ εἰς τὸν ιερέα ἀγγέλλει τὴν σύλληψιν τοῦ Χριστοῦ ἢ τοῦ Ἰωάννου. Οὐδὲ εἰς τὴν ἀναφορὰν ἡ ὁποία γίνεται εἰς τὸν ὕμνον ΙΔ' τῶν συμβάντων εἰς τὸν ὕμνον Εἰς τὰ Γενέθλια τοῦ Προδρόμου (δεσμεύσεως τῆς φωνῆς τοῦ Ζαχαρίου). Ἀπὸ ἀπόψεως τεχνικῆς οἱ ὕμνοι ἔχουν τὰ κοινὰ μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁ ἐσωτερικὸς διάλογος. Ὁ δεχόμενος τὴν ἀγγελίαν δυσπιστεῖ πρὸς τὸ ἀγγελλούμενον θαῦμα, τοῦτο δὲ πράττει διαλογιζόμενος καὶ διὰ τοῦ ἐνδιαθέτου λόγου ἐκφράζων, λέγων ἢ βοᾶν ὅσα σκέπτεται. Ἀπεναντίας ἡ φωνὴ τοῦ ἀρχαγγέλου φαίνεται ὡς ὑλική.

Καθόσον ἠρεύνησα τὸ θέμα, πρότυπον διὰ τὴν σύνταξιν τοῦ ὕμνου τούτου καὶ μάλιστα ρητορικὸν δὲν φαίνεται ν' ἀκολουθῇ ὁ Ρωμανὸς πιστῶς. Τὸ γνωστότερον εἰς αὐτὸν κείμενον, μετὰ τὸν εὐαγγελιστὴν Λουκᾶν, εἶναι τὸ ἀπόκρυφον «πρωτευαγγέλιον Ἰακώβου»², εἰς τὸ ὁποῖον τὸ ἐπεισόδιον τῆς ἀσπόρου συλλήψεως λαμβάνει μυθικὴν μορφήν. Δὲν ἀναφέρεται τοῦτο μόνον εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ εἰς τὴν Ἑλισάβετ, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν μητέρα τῆς θεομῆ-

1. Οἶκος ε'. Πρβλ. τὰ εὐθὺς κατωτέρω ὑπ' ἐμοῦ λεγόμενα.

2. Le protévangile de Jacques et ses remaniements latins. Introduction, textes, traduction et commentaire par Émile Amann, Paris 1910.

τορος Ἄνναν καὶ τὸν Ἰωακείμ. Τὸ κείμενον τοῦ πρωτευαγγελίου τούτου εἶναι σημαντικὸν διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ διηγηματικοῦ λόγου, ἐντὸς τοῦ ὁποίου ὑπάρχει ἐσωτερικὸς διάλογος. Οὕτω περὶ τοῦ Ἰωακείμ : «καὶ ἐπίστευσεν... λέγων ἐν ἑαυτῷ...»¹ καὶ πάλιν «λέγων ἐν ἑαυτῷ»² καὶ «διελογίζετο»³ καὶ «εἶπεν ἐν ἑαυτῷ»⁴. Καὶ περὶ τῆς Θεοτόκου : «Ἡ δὲ (Μαριὰμ) ἀκούσασα (τοῦ Γαβριὴλ) διεκρίθη ἐν ἑαυτῇ λέγουσα»⁵.

Ὡς πρὸς τὴν ρητορικὴν φιλολογίαν ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς συλλήψεως πλέον τοῦ Ἰωάννου Προδρόμου, γνωστὴ εἶναι ἡ ὁμιλία Ἀντίπατροῦ ἐπισκόπου Βόστρον (ε' αἰ.) «Εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Βαπτιστὴν καὶ εἰς τὴν σιγὴν Ζαχαρίου καὶ εἰς τὸν ἀσπασμὸν τῆς Παναγίας Θεοτόκου»⁶, ἀναλυτικοῦ καὶ ἐρμηνευτικοῦ χαρακτῆρος, ὁμιλία εἰς τὴν ὁποίαν ὁ Ἀντίπατρος οὗτος θεολογεῖ ἄνευ φαντασίας καὶ λογοτεχνικῆς χάριτος, κινεῖται ὁμοίως ἐντὸς τῆς ἑλληνικῆς ρητορικῆς παραδόσεως. Μολονότι ἡ ὁμιλία αὕτη δὲν ἠδύνατο νὰ ἐμπνεύσῃ ποιητὴν ὡς ὁ Ρωμανός, ἐν τούτοις ἔχει ἀξιόλογα στοιχεῖα ἐσωτερικοῦ διαλόγου, βασιζόμενα βεβαίως εἰς τὸ εὐαγγελικὸν κείμενον. Οὕτως ὁ ἱερεὺς ἰδὼν τὸν ἀρχάγγελον εἰς τὰ ἄδυτα τοῦ θυσιαστηρίου «Ἐταράχθη ὁ Ζαχαρίας καὶ προβαίνειν οὐκ ἴσχυσεν τῇ τοῦ ἀγγέλου θεᾷ εἰς τὰ ὀπίσω πεμπόμενος· ἐπιπολὺ δὲ μεμένηκεν ἀχανὲς ταῦτα λέγων καθ' ἑαυτόν. Τί δὴ τὸ ὀρώμενον; ἀπορῶ· ἕτερος ἱερατεύει παρὰ τὸ θυσιαστήριον τοῦ θυμιάματος»⁷! Ἐπεταὶ ἡ ἀγγελία τοῦ ἀγγέλου πρὸς Ζαχαρίαν περὶ γεννήσεως τοῦ προφήτου⁸. «Ταῦτα Ζαχαρίας ἀκούσας περιχαρὴς ἦμα γέγονε καὶ περίεργος. Λογισμῷ, γοῦν περιέργῳ δεξάμενος τὸ μήνυμα τοῦ Γαβριὴλ, ἀπεκρίνατο οὐ πιστῶς. Κατὰ τί γινώσκειται τοῦτο;»⁹. Ἀκολουθεῖ μακρὰ νοθεσία τοῦ ἀρχαγγέλου πρὸς τὸν ἀπιστήσαντα ἱερέα καὶ ἡ ἐπιβολὴ τῆς ποινῆς : «Ἀλλ' ἐπειδὴ τι καταθύμιον σημεῖον λαβεῖν (τοῦτο γὰρ ᾔτησας ὡς οὐκ ὤφελος), δέχου τὴν ἀφωνίαν τῆς παιδοποιίας ἐνέχυρον· ἔσθι σιγῶν μέχρις ἂν τοὺς λόγους κυρώσῃ τὰ πράγματα»¹⁰. Ὁ λόγος, περιλαμβάνων χαιρετισμούς πρὸς τὴν Θεοτόκον¹¹, προχωρεῖ εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς συναντήσεως τῆς Μαριὰμ μετὰ τῆς ἐξαδέλφης τῆς Ἑλισάβετ. Τὰ πράγματα εἶναι βεβαίως συμφωνό-

1. Ἐνθ' ἄνωτ., σ. 184.

2. Σ. 196.

3. Σ. 232.

4. Σ. 244.

5. Σ. 224.

6. Migne, PG 85, στ. 1763 - 1776.

7. Αὐτόθι, 1768.

8. Αὐτόθι, στ. 1768 - 1769.

9. Αὐτόθι, στ. 1769.

10. Αὐτόθι, στ. 1772.

11. Αὐτόθι, στ. 1773.

τερα πρὸς τὸ κανονικὸν εὐαγγέλιον ἢ τὸ ἀπόκρυφον : « Ἀμαρία τὴν Ἑλισάβετ ἡσπάζετο καὶ τὸ βρέφος ἐνδοθεν ἀπεκρίνατο· τῇ γὰρ ἐμβρύῳ γέγονεν ἀκοή ἢ τῆς μητρὸς ἀκοή· καὶ ἐπειδὴ περ, φύσεως ὅροις, Ἰωάννης εἰργμένος οὐκ ἴσχυε λαλεῖν, ἀλλόμενος ἔλεγε τῇ οἰκείᾳ μητρί, διὰ τῶν σκιρτημάτων φθεγγόμενος, τῇ δὲ τοῦ Σωτῆρος μητρί, διὰ τῆς μητρικῆς γλώττης ἀποκρινόμενος »¹.

Εἰς τὸν β' λόγον ὁ Ἀντίπατρος « Εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου »² χρησιμοποιεῖ τ' αὐτὰ ἐκφραστικά μέσα : « Μένει τοίνυν (ἡ Μαριάμ) πτήξασα τὴν φωνήν, καὶ διελογίζετο ἐν αὐτῇ ποταπὸς (ὁ ἄγγελος) »³. Καὶ περαιτέρω : « Ὅτε μὲν οὖν ἐδέξατο τὴν ἀγγελικὴν προσηγορίαν, ἡγωνία καὶ διελογίζετο ἡ Παρθένος· ὅτε δὲ ἀκούει τὸν εὐαγγελικὸν λόγον, οὐκέτι ἡγωνιᾷ πρὸς τὸν λόγον, ἀλλ' ἐπαπορεῖ πρὸς τὴν ἐπαγγελίαν »⁴.

6. Ἐὰν θελήσωμεν νὰ εὑρίωμεν εἰς τοὺς ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ παράδειγμα ὅπου ὁ ἐσωτερικὸς μονόλογος ἐξελίσσεται εἰς ἐσωτερικὸν διάλογον μεταξὺ δύο προσώπων, θὰ καταφύγωμεν εἰς ἕνα ἐκ τῶν τρυφερωτέρων καὶ ποιητικωτέρων συνθεμάτων τοῦ Μελωδοῦ, τὸν εἰς τὴν Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ ὕμνον⁵. Ἡ ὑπόθεσις εἶναι γνωστὴ ἐκ τῆς Γενέσεως καὶ ἐκ τοῦ κρητικοῦ θεατρικοῦ ἔργου τὸ ὁποῖον συνήθως ἀποκαλοῦμεν μυστήριον. Μεταξὺ τῆς Γραφῆς καὶ τοῦ ἀγνώστου Κρητὸς ποιητοῦ τοῦ ιζ' αἰ., παρεμβάλλεται ὁ κατὰ τὸν ἕκτον αἰῶνα γραφεὶς ὕμνος τοῦ Ρωμανοῦ. Ἡ θυσία τοῦ πατριάρχου Ἀβραάμ ἀπετέλεσεν ἐν τούτοις τὸ θέμα πλείστων ὁμιλιῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, πιθανώτατα δὲ καὶ ὕμνου τοῦ Σύρου ποιητοῦ Ἐφραίμ, τοῦ ὁποίου ἐμμετρον μετάφρασιν τοῦ δ' αἰ. ἔχομεν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν⁶.

Ὁ Θεὸς δοκιμάζει τὴν πίστιν τοῦ Ἀβραάμ καὶ ἐντέλλεται αὐτῷ ὅπως θυσιάσῃ τὸν μονογενῆ του υἱὸν Ἰσαάκ. Ὁ πατριάρχης ὑπακούει καὶ ἀνέρχεται εἰς τὸ ὄρος μετὰ τῶν δούλων καὶ τοῦ τέκνου, ἀλλ' ὁ Θεὸς τὴν τελευταίαν στιγμὴν ματαιώνει τὴν θυσίαν διὰ τῆς παρεμβάσεως ἀγγέλου παρου-

1. Migne, PG 85, "Ενθ' ἄνωτ.

2. Αὐτόθι, στ. 1775 - 1793.

3. Αὐτόθι, στ. 1777.

4. Αὐτόθι, στ. 1780.

5. Ἐξεδόθη, Ὑμνοὶ Α', σσ. 37 - 64. Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ ἐκδότου, Ἐπὶ τὰς πηγὰς τοῦ Εἰς τὴν Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ ὕμνου Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, Ἀθηνᾶ Ν5', 1952, σσ. 278 - 285.

6. Ὁ S. G. Mercati, S. Ephraem Syri Opera I, 1, Romae 1915 θεωρεῖ ὅτι ὁ Γρηγόριος Νύσσης μετεχειρίσθη τὸν ὕμνον τοῦ Ἐφραίμ διὰ τὴν συγγραφὴν τῆς σχετικῆς μετὰ τὴν Θυσίαν ὁμιλίας του. Ἀπεναντίας B. A. I. m. é. P. u. e. c. h., Histoire de la Littérature Grecque Chrétienne III, Paris 1930, π. 600 θεωρεῖ ὅτι τὰ ἑλληνικὰ κείμενα τοῦ Ἐφραίμ δὲν εἶναι τόσον ἀσφαλῆ (δὲν ἐσώθησαν τὰ ἀρχικά των κείμενα εἰς τὴν συριακὴν) καὶ ὅτι ἐν προκειμένῳ μᾶλλον ὁ Ἑλληνας Ἐφραίμ ἠκολούθησε τὸν Γρηγόριον Νύσσης!

σιάζοντος κριὸν εἰς τὸν ὑψώσαντα ἤδη κατὰ τοῦ ἰδίου του τέκνου τὴν μάχαιραν Ἀβραάμ. Δὲν λέγω τι νέον ἂν παρατηρήσω ὅτι ἡ Γένεσις ἐν προκειμένῳ (κβ', 1 - 13) οὐδὲν λέγει περὶ Σάρρας καὶ ὅτι ὅσα γνωρίζομεν περὶ τῆς ψυχικῆς ἀντιδράσεως τῆς γυναικός, εἰς τὴν ὁποίαν τὸ μητρικὸν φίλτρον ἦτο ἰσχυρότερον πάντως τῆς θεϊκῆς προσταγῆς, ὀφείλονται εἰς τὴν ἐκμετάλλευσιν τοῦ θέματος ὑπὸ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ρητόρων. Ὡντως οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας εὗρον εὐκαιρίαν διὰ νὰ χρωματίσουν τὸ ἐπεισόδιον, νὰ δραματοποιήσουν τὴν ἀντίθεσιν μεταξὺ τοῦ ἀνδρός, πιστοῦ τοῦ Θεοῦ ὑπηρετοῦ, καὶ τῆς γυναικός, πιστῆς τῆς φύσεως λειτουργοῦ. Ἡ ἔξαρσις τῶν μητρικῶν αἰσθημάτων, τοῦ ἀνθρωπίνου πόνου, ἐπιτεινομένου ἀπὸ τὴν προῖστορίαν τῆς γεννήσεως τοῦ Ἰσαὰκ ἀπὸ τὴν στεῖραν καὶ γραῖαν Σάρραν, καθιστᾷ τὸ ἐπεισόδιον περισσότερον ἐνδιαφέρον καὶ συγκινητικόν.

Τὴν τοιαύτην ἐκμετάλλευσιν τοῦ θέματος ἠκολούθησε καὶ ἡ νεωτέρα εὐρωπαϊκὴ λογοτεχνία, οὕτω δὲ εἰς τὴν κρητικὴν θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ πολὺ ὀλιγώτερον ἐνδιαφερόμεθα διὰ τὴν πίστιν τοῦ προφήτου καὶ πολὺ περισσότερον συγκινούμεθα ἀπὸ τὰ μοιρολόγια τῆς Σάρρας καὶ τοὺς θρήνους τοῦ ἰδίου ὑποψηφίου θύματος.

Διὰ τὸν Ρωμανὸν ὑπῆρχε μίᾳ καταφανῆς δυσκολία : Ὁ ὕμνος δὲν ἐγράφετο χάριν τέρψεως, ἀλλ' ἦτο ἱερὸν λειτουργικὸν κείμενον, προωρισμένον διὰ τὰς ἀκολουθίας τῆς Ἐκκλησίας. Ἐπομένως δὲν ἦτο δυνατόν ν' ἀφίστατο ἀπὸ τὴν διήγησιν τῆς Γενέσεως, ὅπου οὐδεὶς ρόλος ἀνετέθη εἰς τὴν μητέρα Σάρραν. Ἀλλ' οὐδ' ἦτο δυνατόν νὰ παραβλέψῃ ὁ Ποιητὴς τοὺς ἐπὶ τοῦ θέματος λόγους τῶν Πατέρων, ὅταν μάλιστα οἱ ρήτορες εἶχον ἐκμεταλλευσθῇ τὸ ἀνθρώπινον στοιχεῖον, ὅπερ ἦτο τὸ κυρίως ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ ἐπιδιωκόμενον. Ἐπρεπεν ὁ Ποιητὴς νὰ συμβιβάσῃ τὰ δύο ταῦτα, πιστότητα τῆς ἱερᾶς παραδόσεως καὶ ἀνθρωπίνην ψυχολογίαν. Τοῦτο ἐπέτυχεν οὐχὶ διὰ τῆς ἐμφανίσεως τῆς δράσεως πρὸ τῆς θυσίας, εἰς τὸ μεταξὺ δηλαδὴ τῆς ἀναγγελίας τῆς θείας ἐντολῆς ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου καὶ τῆς ἀναχωρήσεως διὰ τὸ ὄρος διάστημα, ἀλλὰ διὰ μονολόγου τὸν ὁποῖον θέτει εἰς τὸ στόμα τοῦ Ἀβραάμ, ἐκφράζοντος διὰ τοῦ μέσου τούτου τοὺς διαλογισμούς του. Ὁ ἐν λόγῳ μονόλογος ἐξελίσσεται εἰς στιχομυθίαν μετὰ τῆς Σάρρας, διάλογον φανταστικόν, λαβόντα χώραν εἰς τὴν σκέψιν τοῦ πατριάρχου, ὁ ὁποῖος ὅμως διάλογος εἶναι τὸ ζωηρότερον τμήμα τοῦ ὅλου ὕμνου, τὸ ἀρμονικώτερον, τὸ πλέον ἀνθρώπινον. Εἶναι δὲ τὸ πλέον ἀνθρώπινον διὰ τὸν λόγον ὅτι ὁ Ἀβραάμ φέρεται συγκινούμενος καὶ σχηματίζων ἐν ἑαυτῷ τὰς ἀντιρρήσεις, τὰς διαμαρτυρίας, τὰς μέχρι παραλογισμοῦ ἐκρήξεις τῆς Σάρρας, τὰς ὁποίας ἐν τούτοις δὲν ἀφήνει νὰ κάμψουν τὴν εὐσεβῆ του καρδίαν. Ἐν τέλει ὁ μονόλογος ὁ ὁποῖος ἐξεκλήθη εἰς διάλογον ἀναμειγνύεται τόσον μὲ τὴν δρᾶσιν, ὥστε ὁ ἀκροατὴς τότε καὶ ὁ ἀναγνώστης σήμερον μένουσιν μὲ τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ὄντως ἐπραγματοποιήθη ἡ σκηνὴ αὕτη καὶ ἀντηλλάγησαν μεταξὺ τῶν δύο συζύγων ὅσα μόνον διήλθον ἀπὸ τὴν σκέψιν τοῦ Ἀβραάμ.

Ἰδωμεν τώρα πῶς ἀπὸ ἀπόψεως τεχνικῆς ἐχειρίσθη ὁ Ρωμανὸς τὸ θέμα. Ὁ μονόλογος ἀρχίζει ἀπὸ τὸν τρίτον οἶκον, εἰσάγεται δὲ ὑπὸ τοῦ Ποιητοῦ μὲ ἐν «πῶς οὐκ εἴπας», τὸ ὁποῖον δεικνύει ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ μονόλογος εἶναι φανταστικός, ἐν σχέσει βέβαια πρὸς τὴν μαρτυρίαν τῆς Βίβλου.

Ἐν ἀρχῇ δ' Ἀβραὰμ βασανίζεται μὲ τὴν ἀνθρωπίνην ἀδυναμίαν τῆς ὑστεροφημίας ποῦ θ' ἀφήσῃ, φονέως καὶ οὐχὶ πατρός, ἀνισορρόπου ἀνδρός, ἐκστάντος τῶν φρενῶν, λόγῳ γήρατος. Κατόπιν τὸν παίρνει τὸ παράπονον πῶς θὰ σκοτώσῃ τὸ παιδί ποῦ ἐσπαργάνωσε, τὴν ἐλπίδα τῶν γηρατειῶν του, αὐτὸν ποῦ θὰ τοῦ ἐκλείνῃ κατὰ τὸν θάνατον τὰ βλέφαρα (οἶκος δ'). Τὸ παιδί, ὁ Ἰσαὰκ, κοιμᾶται τώρα, καὶ ὅταν ἀναπαύῃ ὁ γονεὺς τὸ βλέμμα του ἐπάνω εἰς τὴν ἀγγελικὴν ὠραιότητα γεμίζει ἀπὸ χαρὰν ἢ ψυχὴ του. Ἀλλ' ὅταν ἀναλογισθῇ ὅτι αὐριον τὰ χεῖλη τοῦ Ἰσαὰκ θὰ εἶναι ἄφωνα καὶ ἀκίνητα, ὅτι τὰ μάτια του δὲν θὰ κλείσῃ ἡ Σάρρα (τὸ πρῶτον ἐρχομένη ἤδη εἰς τὴν σκέψιν τοῦ πατριάρχου) λυπεῖται θανασιμῶς (οἶκος ε'). Ποῖος θὰ τοῦ δώσῃ τὴν δύναμιν νὰ φανῇ ἀνοικτίρμων, αὐτὸς ὁ ὁποῖος ὑπῆρξεν εὐσπλαγχνικὸς εἰς τοὺς ξένους καὶ ἀγνώστους; (οἶκος ς'). Ἐδῶ ἔρχεται ὁ φόβος τῆς ἀντιδράσεως τῆς συζύγου: «Ἀκούσει τοὺς λόγους σου πάντας Σάρρα, δέσποτα, | καὶ τὴν βουλήν σου ταύτην γνοῦσά μοι λ έ ξ ε ι» (οἶκος ζ'). Οἱ ἐπόμενοι στίχοι μέχρι καὶ τοῦ ἑνδεκάτου οἴκου ἀποτελοῦν τὸν εἰς τὴν σκέψιν τοῦ Ἀβραὰμ σχηματιζόμενον ἀντίλογον τῆς Σάρρας. Οὕτω θὰ ἀρχίσῃ ὁ μεταξὺ τῶν συζύγων δραματικὸς διάλογος, διότι ὁ Ἀβραὰμ ἀπαντᾷ ἐν συνεχείᾳ εἰς τὸν ιβ' καὶ ιγ' οἶκον καὶ ἡ Σάρρα ἀπαντᾷ εἰς τοὺς δύο ἐπομένους (ιδ' - ιε') καὶ ὁ Ποιητὴς ἐπάγεται: «Τοιαῦτα ἦν ἄρα ἅπερ ἔφη Σάρρα, ὁ πρέσβυς δὲ (ὁ Ἀβραὰμ δηλαδὴ) πάντως εἶπεν ἄλλ' ὑπὲρ ταῦτα», ἄλλ' ἀμφοτέροι δὲν ἠγάπησαν τὸν νεαρόν Ἰσαὰκ περισσότερον τοῦ Κυρίου, ὁ ὁποῖος ἐδοκίμαζε τὴν πίστιν τοῦ πατριάρχου καὶ τελικῶς θ' ἀπῆλλασσεν αὐτὸν τῆς δοκιμασίας τὸν δὲ Ἰσαὰκ τοῦ προώρου θανάτου. Ἀλλ' εἰς ἐμὲ ἡ ἀσαφὴς αὕτη κατακλείς τοῦ Ρωμανοῦ «τοιαῦτα ἦν ἄρα ἅπερ ἔφη Σάρρα» καὶ ἡ περὶ τοῦ Ἀβραὰμ βεβαίωσις ὅτι εἶπεν ἄλλα πάντως ὑπὲρ ταῦτα ἅτινα ἔθηκεν ὁ ἴδιος ὁ Ποιητὴς εἰς τὸ στόμα του, δεικνύουν ὅτι ἠθελήμένως ὁ μελωδὸς συνέχισε τὴν ὑπόθεσιν πρὸς τὴν πραγματικότητα. Ἀλλως τε ὁ λόγος τῶν δύο συζύγων ὑπῆρξεν οὕτως ἐναργὴς ἐν τῷ ὕμνῳ, ὥστε νὰ μὴ δύναται τις νὰ παραβλέψῃ τὴν ζωηροτάτην ἐντύπωσιν τὴν ὁποίαν θὰ ἐνεποιεῖ εἰς τοὺς ἀκροαμένους.

Ἡ Σάρρα ἀρχίζει θυμωμένη. Ἐὰν ὁ Θεὸς ἤθελε νὰ τὸν πάρῃ, διατί νὰ τὸν δώσῃ; τὸ παιδί εἶναι δικό της. Καὶ εἰς τὸ κάτω - κάτω δὲν τῆς τὸ ἐζήτησεν αὐτῆς ὁ Θεός, ἐνῶ ὅταν ἐκρόκειτο νὰ τὸν συλλάβῃ τὴν εἰδοποίησε διὰ τοῦ ἀγγέλου. Ἡ βλάβη αὕτη, πλὴν τόσον ἀνθρωπίνῃ ἀντίρρησης, τὴν ὁποίαν ὅλοι, ἀνεξαρτήτως φύλου, εἴμεθα πρόθυμοι νὰ συγχωρήσωμεν, δὲν θὰ ἦτο εὐκόλον νὰ τεθῇ ἀπευθείας εἰς τὰ χεῖλη τοῦ Ρωμανοῦ. Ἀλλ' ἡ Σάρρα μεταπίπτει ψυχολογικῶς, ὅπως ὅλοι οἱ θυμωμένοι. Δὲν θὰ ζήσῃ πολὺν

καιρὸν ἀκόμη, εἶναι γερόντισσα, ἃς τῆς ἀφήσῃ ■ Ἀβραὰμ τὸ παιδί ὅσον αὐτὴ ζῇ, καὶ ἃς τὸ θυσιάσῃ κατόπιν ὅταν αὐτὴ θά ἔχῃ ἀποθάνει. Ἡ ἔκφρασις αὐτῆ τοῦ ἐγωϊσμοῦ ἐπιτείνεται περαιτέρω. Νὰ μεγαλώσῃ αὐτὴ τὸ παιδί καὶ νὰ τὸ δώσῃ εἰς ἄλλον, δὲν γίνεται. Ἄς σταθῇ μακριὰ ἀπὸ τὸ παιδί ὁ ὑποψήφιος σφαγεύς. Εἶναι πόνος τῆς μητρικῆς γαστροῦς, καὶ ἂν ὁ Θεὸς θέλῃ σφάγιον ἃς πάρῃ πρόβατον, δὲν τοῦ δίδει ἡ Σάρρα. Ἄς τὴν σκοτώσῃ πρῶτα ὁ Ἀβραὰμ καὶ κατόπιν ἃς σφάξῃ τὸ παιδί ! Ὑστερα πάλιν τὴν παίρνει τὸ παράπονον. "Όταν ὁ ἄγγελος τῆς ἀνήγγειλε τὴν σύλληψιν τοῦ Ἰσαάκ εἰς τὴν ἀρχὴν δὲν τὸν ἐπίστευσεν, ἐγέλασεν, ὕστερα ὅμως ἐχάρη. Τώρα ἡ χαρὰ αὐτὴ μετεβλήθη εἰς λύπην. Καὶ ἐξακολουθεῖ τὸ ξέσπασμα : «Σὺ μου φάος, σὺ αὐγὴ ἐμῶν βλεφάρων» | σὲ ὥσπερ ἄστρον βλέπονσα λαμπρύνομαι, ὃ τέκνον μου». Τὸ φῶς τῶν ματιῶν της εἶναι τὸ παιδί της, τὸ ἄστρον ποὺ φωτίζει τὸν δρόμον τῆς ζωῆς της, τὸ ὄριμον σταφύλι τοῦ ἀμπελιοῦ ποὺ μαυρολογαίει (οἶκος ι'). "Όταν μεγαλώσῃ θὰ γίνῃ στήριγμα τῶν γηρατειῶν της καὶ τὰ παιδιὰ του θὰ ὑποβαστάσουν τὴν ἄδυναμίαν της. Καὶ ἐνῶ πρὶν ἔλεγεν ὅτι ὀλίγος χρόνος ζωῆς τῆς ὑπολείπεται, ἐδῶ ἐκφράζει τώρα τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃ ἀπογόνους ἀπὸ τὸν Ἰσαάκ, νὰ πιάσῃ ἐγγόνια εἰς τὰ χέρια της καὶ ὕστερα ν' ἀποθάνῃ. Καὶ ὅταν ἔλθῃ ἡ ὥρα ἐκεῖνη, αὐτὸς θὰ τῆς κλείσῃ τὰ μάτια, τὰ πόδια του θ' ἀκολουθήσουν τὴν ἐκφορὰν της καὶ αὐτὸς προπορευόμενος τῆς σοροῦ ■■ κλαύσῃ. Ἀλλὰ τώρα δὲν θέλει νὰ θρηνήσῃ ἡ ἴδια τὸν Ἰσαάκ ποὺ εἶναι φυσικώτερον νὰ θέλῃ νὰ τὴν κλαύσῃ ἀπερχομένην ἐκ τῆς ζωῆς ! Καὶ οὕτως, ἐνῶ ἡ συγκίνησις ἐκ τῆς μητρικῆς ψυχολογίας τῆς Σάρρας ἔχει κορυφωθῇ, καταλήγει μὲ λυγμούς δὲν ἀμφιβάλλω, ἢ εἰς τὴν σκέψιν τοῦ Ἀβραὰμ ὁμιλοῦσα σύζυγος. Ὁ Ἀβραὰμ ἀπαντῶν δὲν θυμῶναι καθόλου, τὴν καλοπιάνει, τῆς λέγει ὅτι δὲν πρέπει νὰ παροργίσῃ τὸν Θεόν, νὰ ἐλαττώσῃ τὴν σημασίαν τῆς θυσίας. Ἄν ὁ Θεὸς θέλῃ νὰ πάρῃ τὸ παιδί των, ἔχει τὴν δύναμιν νὰ θανατώσῃ τὸν Ἰσαάκ καὶ χωρὶς θυσίαν, μέσα εἰς αὐτὴν τὴν μητρικὴν ἀγκάλην. Βέβαια καὶ ὁ ἴδιος ὁ πατριάρχης εἶναι ἄνθρωπος καὶ λυπεῖται καὶ μαζὶ θὰ κλαύσουν διὰ τὴν ἀπώλειαν τοῦ ἀγαπωμένου. Μήπως τὸ παιδί εἶναι μόνον ἰδικόν της ; Εἶναι καὶ ἰδικόν του, ἀλλ' ὁ Θεὸς εἶναι ὁ ἰσχυρότερος ὅλων (οἶκος ιγ').

Ἡ Σάρρα τέλος πείθεται, παραχωρεῖ τὸν Ἰσαάκ, πρὸς τὸν ὅποιον καὶ ἀπευθύνει τὸν λόγον. Μέσα της ἀνθεῖ ἡ ἐλπίς ὅτι τελικῶς ἡ θυσία δὲν θὰ γίνῃ, ὅτι θὰ ἐπανίδῃ τὸ τέκνον της. Τὸν καλεῖ νὰ τὴν ἀσπασθῇ καὶ νὰ φύγουν. Ὁ Ἰσαάκ δὲν ἔχει ἀκόμη ἐδῶ καμμίαν δρᾶσιν καὶ οὐδεὶς λόγος τίθεται εἰς τὸ στόμα του, ἀφοῦ περαιτέρω ὁ ποιητὴς θὰ ἔχῃ τὴν εὐκαιρίαν νὰ τὸν ζωγραφίσῃ εἰς τὸ ἐπεισόδιον τῆς θυσίας ὑποψιαζόμενον τὰ τεκταινόμενα. Ἀκολουθεῖ ἡ διήγησις σύμφωνος πρὸς τὴν Γένεσιν, ὅτι ὁ Ἀβραὰμ ἐφόρτωσεν εἰς τοὺς ὤμους τοῦ παιδίου τὰ ξύλα τῆς θυσίας. Ἀλλὰ δὲν θὰ παρακολουθήσωμεν περαιτέρω τὸν ὕμνον, τὸν ὅποιον δύναται τις νῦν μόνος ν' ἀπολαύσῃ κατ' ἰδίαν δι' ἀναγνώσεως.

7. Ἀπὸ μακροῦ ἔχομεν τὸ κείμενον ὕμνου Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ «ἔπος εἰς τὴν ὑπαπαντὴν τοῦ Κυρίου», ὃν ἐξέδωκε προσφάτως (ΚΖ', "Ὑμνοὶ Β'", 1954, σσ. 305 - 332) ἡ Λυδία Ἀθανασοπούλου. Τὸ προοίμιον τοῦ ὕμνου «Χορὸς ἀγγελικὸς | ἐκπληττέσθω τὸ θαῦμα, | βροτοὶ δὲ ταῖς φωναῖς | ἀνακρά-
ξωμεν ὕμνον...» δίδει τὴν καθολικὴν γραμμὴν τὴν ἀκολουθοῦμένην ὑπὸ τοῦ Ποιητοῦ. Ἀνάμειξις ἀγγέλων καὶ ἀνθρώπων εἰς τὴν ἐνατένισιν τοῦ θαύματος «τὴν ἄφατον τοῦ θεοῦ συγκατάβασιν», περὶ ἧς ἐξ ἀφορμῆς τῆς ὑπαπαντῆς γίνεται λόγος δογματικὸς ἐν τῷ ὕμνῳ. Δὲν προτίθεται ν' ἀναλύσῃ τὸν ὕμνον, ἀφοῦ μάλιστα ἡ ἐκδότρια ἐν σσ. 310 - 311 ἔδωκεν ἤδη διάγραμμα αὐτοῦ. Σημειῶ μόνον πῶς ὁ Ρωμανὸς ὁμιλεῖ εἰς ἀ' πληθυντικὸν πρόσωπον: «βροτοὶ... | ἀνακράξωμεν ὕμνον (στ. 3-4). Τῇ θεοτόκῳ προσδράμωμεν | οἱ βουλόμενοι κατι-
δεῖν τὸν υἱὸν αὐτῆς | πρὸς Συμεὼν ἀπαγόμενον» (στ. 34 - 36). «Σὲ δυσωποῦ-
μεν, φιλάνθρωπε, | ἀνεξίκακε, πολνέλεε Κύριε, | ... | ἐπίσκεπαι ἅπαντας | τοὺς
ἀεὶ πεποιθότας σοι, | ἀπὸ πάσης ἀνάγκης | ...λύτρωσαι | τὴν ζωὴν ἡμῶν» (στ.
340-348). Τοῦτο ἀποδεικνύει, ὅτι ὁ ὕμνος εἶναι κοινὴ καὶ ὄχι προσωπικὴ ἔκφρα-
σις. Ἀξιοσημείωτος εἶναι ἡ δογματικὴ τοποθέτησις τοῦ ὕμνου. Ὁ Συμεὼν προλέγει τὴν ἐμφάνισιν τῶν αἰρετικῶν. Ὁ Ρωμανὸς ἔχει τὴν ἱκανότητα ἀφ' ἑνὸς μὲν νὰ εἰσαγάγῃ εἰς τὸν ὕμνον τὰς ἀγγελικὰς δυνάμεις ἐκπληττομένας ἐπὶ τῷ θαύματι, ἐξ ἄλλου **Β** ν' ἀναπτύξῃ τὴν διήγησιν τοῦ Λουκᾶ, μορφοποιῶν τὰ πρόσωπα, δίδων ἑκτασιν εἰς τοὺς διαλογισμοὺς καὶ τοὺς λόγους αὐτῶν καὶ χρησιμοποιοῦν τὸ γνωστὸν εἰς ἡμᾶς ἑκφραστικόν του μέσον τοῦ ἐσωτερικοῦ διαλόγου¹. Οὕτως ἡ Θεοτόκος ἀνθρωποποιεῖται² καὶ ἐνῶ αἱ ἀσώματα δυνά-
μεις ὕμνου τὸν Κύριον, ἡ Μαριὰμ «ἐβάδιζεν | ἀγκάλαις τοῦτον κατέχουσα |
καὶ διενοεῖτο | πῶς καὶ μήτηρ ἐγένετο | καὶ παρθένος διέμεινεν» (στ. 71 - 75),
ἐνῶ φυσικὰ τὸ ἀπόρημα τοῦτο εἶχε λύσει χάριν αὐτῆς ὁ ἀρχάγγελος Γαβριὴλ κατ' αὐτὸν τὸν Εὐαγγελισμὸν (πρβλ. ὕμνον ΙΔ'), ἐγνώριζε δ' ὅτι ὑπὲρ φύ-
σιν (στ. 76) εἶχε πραγματοποιηθῇ ἡ γέννησις, ἐφοβεῖτο καὶ ἐφριττε (στ.
78, ἐδῶ πίπτει τὸ βάρος τῆς ἀνθρωποποιίας), καθ' ἑαυτὴν δὲ λογιζομένη |
ἐφθέγγετο τοιαῦτα (στ. 79 - 80). Ἀκολουθεῖ ὁ ἐν νῷ τῆς Παρθένου διάλογος
πρὸς τὸν νήπιον βασταζόμενον Υἱόν, διὰ τὸν ὁποῖον ἡ Μαριὰμ ἀπορεῖ: Γα-
λακτοτροφήσω ἢ δοξολογήσω; (στ. 101) καὶ οὕτω πραγματοποιεῖται ἡ εἰ-
σοδος ἐν τῷ ναῷ καὶ ἡ παράδοσις εἰς τὸν Συμεὼν. Τὸ εὑρημα τοῦτο τοῦ Ρω-
μανοῦ ἀκολουθεῖται ἀπὸ ἐσωτερικὴν προσευχὴν τοῦ πρεσβύτου, ἀπευθυνομένου

1. Περὶ οὗ πρβλ. τὴν μελέτην μου ἐν ΕΕΒΣ ΚΖ', 1956, σσ. 3 - 25.

2. Βεβαίως εἶναι ἄνθρωπος μόνον ἡ Μαρία, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ ἐμφανίζουν αὐτὴν ὡς θεῖον καὶ ὑπεράνθρωπον πρόσωπον, «τὴν τιμιωτέραν τῶν χειρουβείμ καὶ ἑνδοξοτέραν ἀσυγκρί-
τως τῶν σεραφεείμ...». Τὰ διανοήματά της, οἱ τρόποι της, οἱ λόγοι της εἶναι βασιλίδος καὶ οὐχὶ ἀπλῶς ἐβραϊόπαιδος. Ἀπεναντίας πολλάκις ὁ Ρωμανὸς ἀπέδωκεν εἰς αὐτὴν ἀπλοϊκὴν
ψυχολογίαν συγχρόνου λαϊκῆς γυναικός.

πρὸς τὸν Θεὸν «ἐν τῇ διανοίᾳ» (στ. 119), θεολογοῦντος καὶ αἰνοῦντος διὰ τοῦ νέου τούτου ἐσωτερικοῦ διαλόγου (στ. 120 - 176). Τὸ περίεργον εἶναι ὅτι τὰ ὅσα ἐν τῇ διανοίᾳ ἐβόα¹ ὁ Συμεὼν ἀκούσασα ἡ παρθένος (στ. 179) παρίστατο καὶ ἐξίστατο, δι' ὃ ἠναγκάσθη νὰ ἐξηγήσῃ εἰς αὐτὴν προφητεύων (στ. 181 - 267) τὰ τοῦ βίου καὶ τῆς ἀποστολῆς τοῦ Χριστοῦ. Μετὰ τὸν ἐξωτερικὸν τοῦτον διάλογον, καθ' ὃν ὁ Συμεὼν ἐφθέγγετο, ἀκολουθεῖ ὁ δεύτερος ἐσωτερικὸς διάλογος δι' οὗ, ἀπευθυνθεὶς πάλιν πρὸς τὸ παιδίον, ὁ πρεσβύτερος ἐρωτᾷ (στ. 271 - 320) ὅσα ἐκεῖ, ἀναπτύσσων τὸ τοῦ Λουκᾶ «Νῦν ἀπολύεις». Ὁ Θεὸς - παιδίον, βρέφος 40 ἡμερῶν, δὲν ἠδύνατο νὰ ὁμιλήσῃ φυσικῶς καὶ ν' ἀπαντήσῃ εἰς τὸν ἐσωτερικῶς προσφωνοῦντα πρεσβύτερον. Τοῦτο δίδει εἰς τὸν Ρωμανὸν νέαν εὐκαιρίαν τεχνικῆς : «Ὁ βασιλεὺς τῶν δυνάμεων | προσεδέξατο τοῦ δικαίου τὴν δέησιν | καὶ ἀοράτως ἐφθέγγετο» (στ. 322 - 324) ὅσα ἀπὸ τοῦ 325 μέχρι τοῦ 339 στίχου ἐπονται. Αὐτὴ ἡ νέα ἔκφρασις τοῦ φθέγγεσθαι ἀοράτως, σημαίνει ὅτι τὴν φωνὴν τοῦ Κυρίου ἡσθάνθη ὁ Συμεὼν ἐν τῇ διανοίᾳ τοῦ ὁμιλοῦσαν, καθὼς πᾶς πιστὸς προσευχόμενος ἀκούει τῆς φωνῆς τοῦ Κυρίου ἀπαντήσεως εἰς τὰ αἰτήματα.

Ἐνῶ ἡ γλῶσσα τοῦ ὕμνου εἶναι ἀπλή, ἡ τεχνικὴ τοῦ ρωμανικοῦ ἔπους, τόσον πλησίον πρὸς τὴν χριστιανικὴν Ἑλληνικὴν ρητορικὴν, ὅπως ἔχω ἤδη καταδείξει, εἶναι ὅλως διάφορος τῆς γνωρίμου λογίᾳς θρησκευτικῆς ποιήσεως, συγγενοῦς πρὸς τοὺς θρησκευτικοὺς ὕμνους τῶν ἀρχαίων.

Χαρακτηριστικὰ εἶναι τὰ ὅσα ἐπιθετικῶς ἀποδίδει εἰς τὸν Χριστὸν ὁ Ρωμανὸς διὰ τῆς σκέψεως τοῦ Συμεὼν, μόνον κατὰ τὸν α' ἐσωτερικὸν διάλογον (στ. 120 - 176) : ἀγαθός, ἐν ἀληθείᾳ ὑπάρχων ἀόρατος, ἀπαύγασμα τῆς δόξης, ὃν ὁ Ὑψιστος ἐποίησεν ἀπορρήτως, ἀσυλλόγιστος (= ὃν δὲν δύναται τις νὰ συλλάβῃ συλλογιστικῶς!), ἀχώρητος, εἰς, ἐνδοξος, λύχνος ἀσβεστος, λύχνος ὥσπερ κατεχόμενος, μέγας, ὁ μείζονα ἄλλον οὐκ ἔχων, ὁμοούσιος, ἀρατός, κατ' οὐσίαν οὐδὲν ὑπερέχει ὁ Πατὴρ (αὐτοῦ) τοῦ Υἱοῦ, πανάγιος, ὁ ποιήσας τὰ σύμπαντα, προαιώνιος, τὸ πῦρ τῆς θεότητος, σπανάροχος, ἡ σφραγὶς τῆς θεότητος, τὸ σωτήριον, ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας, τῆς Παρθένου, ὁ ὑπάρχων πρὸ αἰώνων, φιλόανθρωπος, φύλαξ τοῦ νόμου, κατὰ φύσιν - ὑπὲρ φύσιν, φῶς τηλαυγές, ἀσύγχυτον, ἀόριστον καὶ ἀπερινόητον, δι' οὗ φωτίζεται, οὐ φλέγεται πᾶς τις, ὁ φωστήρ ὁ ἀπρόσιτος, χαρακτηρ ὁ παντέλειος, χωρητός.

8. Δὲν θέλω νὰ ἐπεκταθῶ εἰς τὴν διαπίστωσιν τοῦ ἐσωτερικοῦ διαλόγου εἰς ἄλλα κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ. Σημειῶ ἀπλῶς ὅτι ἰδιότυπος ἐσωτερικὸς

1. Ἡ χρῆσις τῶν φημί, λέγω, βοῶ ἐπὶ ἐσωτερικῆς ὁμιλίας ἐν διανοίᾳ εἶναι συνηθεστάτη εἰς τοὺς Πατέρας καὶ τὸν Ρωμανόν. Πρβλ. καὶ Ὑμνοι ΜΣ', 94 : ὅθεν ἐλάλει (Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ) οὐχὶ θήμασιν ἀλλὰ δάκρυσιν, καί : Ἦφατο ἀφανῶς τῶν φρενῶν τῆς Παρθένου, Ὑμνος εἰς τὴν Γέννησιν.

διάλογος εἶναι ὁ τοῦ ΛΑ' ὕμνου¹. «Εἰς τὴν Καινὴν Κυριακὴν καὶ εἰς τὸν Θωμᾶν», ὅπου ὁ ἀπιστῶν ἀπόστολος ἀρχίζει (ἀπὸ τοῦ στ. 93) τὴν μακρὸν ἐσωτερικὸν μονόλογον², ἀπευθυνόμενος ἐνδεχομένως καὶ πρὸς τὸν Χριστόν³, ὥστε εἰς τὴν πραγματικότητα νὰ ἔχωμεν ἐσωτερικὸν διάλογον. Ὁ Κύριος, πρὸς τὸν ὁποῖον ὁ ἀπόστολος ἀπευθύνεται ἐν διανοίᾳ, εὐρίσκεται ἐνώπιόν του, ἀλλ' ὁ Θωμᾶς δὲν τολμᾷ νὰ ὑψώσῃ τὴν κεφαλὴν του, νὰ τὸν ἀντικρύσῃ καὶ νὰ τοῦ ὁμιλήσῃ, ἐνῶ Ἐκεῖνος δύναται, ὡς Θεός, νὰ παρακολουθήσῃ τὴν σκέψιν του!

Νομίζω ὅτι ἐκ τῶν ἀνωτέρω διαπιστώσεων κατεφάνη, ὅτι τόσον ὁ μονόλογος ὅσον καὶ ὁ διάλογος, εἰς τὴν οὐσίαν ἐκφραστικὰ μέσα ταυτιζόμενα (ἀφοῦ καὶ ὁ μονολογῶν συνομιλεῖ μὲ τὸν ἑαυτὸν του, καὶ ὁ κατὰ φαντασίαν πρὸς δεῦτερον πρόσωπον συνομιλῶν οὐσιαστικῶς μονολογεῖ), παρελήφθη μὲν ὡς τεχνικὸν ἐκφραστικὸν μέσον ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ ἐκ τῆς Χριστιανικῆς Ρητορικῆς, ἀκολουθοῦσης κατὰ τοῦτο τὴν ἀρχαίαν πεζογραφίαν καὶ τὰ κείμενα τῆς Γραφῆς, ἐχρησιμοποιήθη δὲ κατὰ τρόπον ἀριστουργηματικὸν καὶ ἔδωκεν ἄριστα ἀποτελέσματα, αἰσθητικὰ ἐπιτεύγματα μεγάλου ποιητοῦ. Διότι ὁ Ρωμανὸς δὲν ἐστάθη εἰς τὴν μίμησιν τῶν πρὸ αὐτοῦ, ἐπροχώρησε πέραν αὐτῆς εἰς τὴν ψυχολογικὴν διαμόρφωσιν τῶν ἐν τοῖς ὕμνοις ἱερῶν προσώπων.

Τέλος νομίζω ὅτι ἡ ἀπὸ τῆς ὡς ἄνω ἀπόψεως ἐξέτασις τῶν ἔργων τοῦ Ρωμανοῦ θὰ συντελέσῃ τὰ μέγιστα εἰς τὴν δικαιολόγησιν τῆς ἐπικρατοῦσης ἄλλως τε γνώμης, ὅτι ὁ λειτουργικὸς οὗτος ποιητὴς ὄντως εἶναι ὁ μέγιστος τῆς Χριστιανικῆς Ἐκκλησίας ὅλης καὶ τοῦ Βυζαντίου.

1. Ὑμνοι Γ', 1957, σσ. 109 - 144, ἐκδιδοῦσης Σοφίας Παπαδημητρίου, πρβλ. σσ. 117 - 118.

2. καὶ ἐνδον τῆς ψυχῆς ἔλεγε. ΛΑ', 79 (Γ' 135).

3. Οὕτω Δίδυμος λαλῶν ἑαυτῷ | ἐλάλει τῷ Θεῷ ἡμῶν. ΛΑ' 106 - 107 (Γ' 137).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η'

ΑΚΑΘΙΣΤΟΣ ΥΜΝΟΣ ΚΑΙ ΡΩΜΑΝΟΣ'

1. Συνετέθη πρὸς τιμὴν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, προστάτιδος τῆς Κων/ πόλεως, ρυσαμένης τὴν Πόλιν ἀπὸ πολλῶν δεινῶν. Ἡ Ἀκολουθία σήμερον ψάλλεται τὸ μὲν εἰς τὸν ὄρθρον τοῦ Σαββάτου τῆς ε' ἑβδομάδος τῶν Νηστειῶν, ὡς εἶναι διατεταγμένη ἐν τῷ Τριωδίῳ, τὸ δὲ τμηματικῶς μετὰ τοῦ ἀποδείπνου κατὰ τὰς πρώτας τέσσαρας Παρασκευὰς τῶν Νηστειῶν, ἐπομένως πάντοτε ἀνήκει εἰς τὰς κινητὰς ἐορτάς. Ἡ τμηματικὴ ἀπαγγελία τοῦ Ὑμνου εἰς προσιτὰς ὥρας, καὶ λόγῳ τῆς ἀνοιξέως καὶ λόγῳ τοῦ συνοδεύοντος τὴν Ἀκολουθίαν Κανόνος Ἰωσήφ τοῦ Ὑμνογράφου, κατέστησε λαοφιλέστατον τὸ φιλολογικὸν τοῦτο μνημεῖον. Ἐν τοῖς ἐφ' ἑξῆς θὰ ἐξετάσωμεν κατὰ σειρὰν τὰ

1. Βιβλιογραφία 1) Ἐκδόσεις: Τὸ κείμενον χει/φως καὶ ἐντύπως εἰς τὴν ἀκολουθίαν τοῦ ὁρθρου τοῦ Σαββάτου τῆς Ε' ἑβδομάδος τῶν Νηστειῶν, τὸ πρῶτον ἐξεδόθη τὸ 1502 ὑπὸ Man. Aldus. Φιλολογικαὶ ἐκδόσεις: Pitra, AS I, 1876, σσ. 250 - 262 καὶ Christ-Paran., Anthologia, σσ. 140 - 147 (δπου ἀποδίδεται εἰς τὸν περὶ Σέργιον). Εἰς τὴν Migne, PG 92, στ. 1338 - 1372, μετὰ λατινικῆς μεταφράσεως (δπου ἀποδίδεται εἰς τὸν Γ. Πισίδην!). Εὐστρατιάδου, Ρωμανὸς ὁ Μελωδὸς καὶ ἡ Ἀκάθιστος, Θεσσαλονίκη 1917 (= ΓΠ Α', 1917, σσ. 820 - 832: κριτικὴ ἔκδοσις). Γρηγ. Παπαμιχαήλ, «Ἀνάκλησις» ὄχι «Ἀνάκλισις» (διόρθωσις γραφῆς), «Ἐκκλησία» 13, 1935, σσ. 142 - 143.

2) Ἑρμηνεῖα: Ἐπισκόπου Γόρτυνος καὶ Μεγαλοπόλεως Ἰωάννου, Ἑρμηνεῖα εἰς τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον, ἔκδοσις δευτέρα, ἐν Ἀθήναις 1906, 8°, σσ. 160 [ἐγρᾶφη τὸ 1898, θεωρεῖ ποιητὴν τὸν Γ. Πισίδην!]. Πλάτωνος Κ. Σταματάκη, Ἐκκλησιαστικὴ ἢ βυζαντινὴ ὕμνογραφία καὶ ἀναλυτικὴ ἐρμηνεῖα τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου, ἔκδοσις β' βελτιωμένη καὶ ἐπηξημένη..., ἐν Ἀθήναις 1940, 8°, σσ. 198 (+2). Πυθαγόρας Π. Ν. Θέμελης [= Ἱεροσολύμων Τιμόθεος], Ἑρμηνεῖα τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου, ΝΕ 10, 1910, σσ. 205 - 237, 393 - 411, καὶ 11, 1910, σσ. 566 - 580.

Ἐκδόσεις τοῦ Ἀκαθίστου μεθ' ἐρμηνείας τοῦ Ἰ. Μαρτίνου (ἐν Ἀθήναις 1906), Γ. Φαμελιδάρη (αὐτ. 1925) καὶ Εὐαγγ. Κοφινιώτου (αὐτ. 1901) δὲν εἶδον.

3) Γενικαὶ Μελέται: Δ. Σ. Μπαλάνου, Πατρολογία, 1930, σσ. 557 - 559: Ἀκάθιστος. Jean B. Papadopoulos, Le Palais et les églises des Blachernes, Athènes 1928, ἐν σσ. 11 - 59 (ἀπὸ σσ. 51 - 54 βιβλιογραφικὴ ἀνασκόπησις). Βασίλειου Σ. Δεδούση, Ὁ ποιητὴς καὶ τὸ μέτρον τοῦ κοντακίου τῶν χαιρετισμῶν τῆς Παναγίας, ΓΠ ΛΕ' (Ἰούνιος 1952), σσ. 147 - 155. S. Salaville, Un Acathiste turc avec acrostiche alphabétique grec, ΕΕΒΣ ΚΓ', 1953, σσ. 484 - 490. Ν. Β. Τωμαδάκη, Ἀκάθιστος Ὑμνος, κανὼν, ἀκολουθία ΘΗΕ Α', 1962, σσ. 1147 - 1164.

4) Χρόνος καὶ Συγγραφεὺς: Α. Παπαδόπουλος Κερμεύς, Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος, οἱ Ρῶς καὶ ὁ πατριάρχης Φώτιος, VVr 10, 1903, σσ. 357 - 401 [ρωσιστῆ:

τοῦ Ὑμνου τοῦ Ἀκαθίστου, τὰ τοῦ Κανόνος τοῦ Ἰωσήφ καὶ τὰ τῆς Ἀκουλουθίας γενικώτερον.

Ὁ Ὑμνος εἶναι ἀνωνύμου ποιητοῦ σύνθεμα, ὅπερ ἀποκλίνει τῆς συνήθους ρωμανικῆς συνθέσεως τῶν ὕμνων (ἢ ἄλλως κοντακίων λεγομένων), ὁ μόνος ἀκέραιος εἰσηγμένος εἰς ἱρροδόξον ἀκολουθίαν ἐκ πάντων τῶν συνθεθέντων ποτὲ ὕμνων καὶ ἔχων χαρακτῆρα διγρηματικόν, θεολογικόν καὶ δοξαστικόν συγχρόνως, κατὰλλῆλος διὰ λιτὴν καὶ διὰ δοξολογίαν ἐπὶ διασώσει τῆς Πόλεως (καὶ τοῦ Γένους ἡμῶν) ἐκ συμφορῶν καὶ δεινῶν περιστάσεων.

2. Σύνθεσις. Ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸ προοίμιον (ἄλλοτε ποτὲ: Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς λαβὼν ἐν γνώσει..., νῦν: Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια) καὶ 24 οἴκους, εἰς μέτρον ρυθμοτονικόν. Ἐκ τῶν οἰκῶν οἱ μὲν περιττοὶ ἀπαρτίζονται ■ 18 στίχων ἕκαστος, οἱ δὲ ἔρτιοι μόνον ἀπὸ ἑξ. Ὁ Ὑμνος ἀκροστιχίζει ὀλφαβητικῶς εἰς τοὺς οἴκους Α - Ω, ἔχει δ' ἀνακλῶμενον (τὸ συνήθως λεγόμενον ἐφύμνιον) εἰς μὲν τὸ προοίμιον καὶ τοὺς περιττοὺς οἴκους «Χαῖρε, νόμφη ἀνύμφευτε» (ὑπὲρ ἥδη ἐχρησιμοποίησεν ὁ Ρωμανὸς εἰς τὸν ΙΔ' ὕμνον εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς Θεοτόκου), ἐνῶ εἰς τοὺς ἔρτιους τὸ

ἐλληνιστὶ αὐτοτελῶς εἰς τὴν Βιβλιοθήκην Μαρασλῆ, ἐν Ἀθήναις 1903, βλ. κατωτέρω]. M. Théarvic, Photius et l'Acathiste, ΕἶΟ 7, 1904, σσ. 293 - 300. Ὁ αὐτός, Autour de l'Acathiste, ΕἶΟ 8, 1905, σσ. 163 - 166. P. l. de Meester, L'inno Acatisto; studio storico - letterario, Roma 1905, 8^ο, σσ. 48 (= Bessarione VI, 1904, ■ - 16, 159 - 165, 252 - 257 καὶ VII, 1904, σσ. 36 - 40, 134 - 142, 213 - 224). Κρίσις ὑπὸ P. Maas, BZ XIV, 1905, σσ. 643 - 647. Πυθαγόρας Π. Ν. Θέμελης [= εἶτα Ἱεροσολύμων Τιμόθεος] Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος, ΝΣ Γ', 1906, σσ. 44 - 58. P. F. Krypiakiewicz, De hymni Acathisti auctore, BZ 18, 1909, σσ. 357 - 382. Χαβιαρᾶς, Ὁ Φῶτιος καὶ ὁ Ἀκάθιστος, ἐν Σάμῳ 1912 (δὲν τὸ εἶδον). Ἀ. δ. Ν. Διαμαντόπουλος, Ἡ περὶ Ἀκαθίστου ἀλήθεια, ΕΦ 13, 1914, ■■ 337 - 375. Ἀθ. Παπαδόπουλος Κερμεύς, Ἡ σημερινὴ θέσις τοῦ περὶ Ἀκαθίστου ζητήματος, VVr 15, 1908, σσ. 357 - 383 [Ἡ μελέτη ἐγράφη τὸ 1909, ἐτυπώθη τὸ 1910]. Ὁ αὐτός, Πηγαὶ καὶ δάνεια τοῦ ποιήσαντος τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον, «Βυζαντις» Α', 1909, σσ. 517 - 540. Σωφρόνιος [Εὐστρατιάδης, μητροπ. πρώην Λεοντοπόλεως], Ρωμανὸς δὲ Μελωδὸς καὶ ὁ Ἀκάθιστος, Θεσσαλονίκη 1917 [= ΓΠ Α', σσ. 193 - 207, 269 - 280. Ἐπονται: ■■ 625 - 634 καὶ 641 - 649: Ὁ χρόνος τῆς ἀκμῆς τοῦ Ρωμανοῦ καὶ σσ. 817 - 819: Ἡ συγγένεια τῆς Ἀκαθίστου πρὸς τὰ ἔργα τοῦ Ρωμανοῦ]. Ἀρχιμ. Ζαχαρίας Λιανᾶς († 1952), Οἱ χαιρετισμοὶ τῆς Θεοτόκου καὶ ὁ Ἀκάθιστος ἀκολουθία, «Ὁρθόδοξος Θεολογικὴ Ἐπιθεώρησις» Α', 1922, σσ. 67 - 75. Ὁ αὐτός, Περὶ τοῦ Ἀκαθίστου [ἀνακοινώσεις], ΕΕΒΣ Β', 1925, σσ. 348 - 349. Ἰωακεῖμ Ἰβηρίτης, Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος, ΓΠ ΙΒ', 1928, σσ. 372 - 392. Εὐστρατιάδης, Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος [κρίσις τῆς μελέτης Ἰωακ. Ἰβηρίτου], Θεολογία 7, 1929, σσ. 257 - 287. Γέρων Ἀρχάδιος Ἱεροδ. Βατοπεδινός, Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος, ΓΠ ΙΕ', 1931, σσ. 116 - 119. Παντελεήμων μοναχὸς Λαυριώτης, Οἱ χαιρετισμοὶ τῆς Θεοτόκου, ΓΠ ΙΘ', 1935, σσ. 89 - 92. Ε. Γ. Παντελάκης, Ἀκάθιστος Ὑμνος, Ὁρθοσκηντικὴ καὶ Χριστιανικὴ Ἐγκυκλοπαίδεια Α', 1936, σσ. 682 - 692. Ὁ αὐτός, Ἀκά-

« Ἀλληλουῖα ». Ψάλλεται εἰς πλ. δ' (τὸ προοίμιον), ραψωδεῖται δὲ ἐν ταῖς ἀκο-
λουθίαις τὸ τμήμα τῶν οἰκῶν ἀνὰ ἑξ, ὑπὸ (ἀρχ)ιερέως καὶ οὐχὶ τῶν ψαλτῶν.
Οἱ ἑνδεκα τελευταῖοι στίχοι τῶν περιττῶν οἰκῶν ἀποτελοῦν τοὺς Χαιρετισμούς,
ἀπευθυνομένους πρὸς τὴν Θεοτόκον ὑπὸ τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ (Λ, Γ),
ὑπὸ τοῦ ἐμβρύου ἐτι Προδρόμου (Ε), τῶν Ποιμένων (Η), τῶν Μάγων (Ι),
τῶν ἀπὸ τῶν εἰδώλων ρυσθέντων πιστῶν (Κ), τῶν πιστῶν γενικῶς (Ν, Ο,
Ρ, Τ, Φ, Ψ). Οἱ ἄρτιοι οἰκοὶ ἀναφέρονται εἰς τὴν Θεοτόκον (Β, Δ, Ζ, Ω)
καὶ τὸν Χριστὸν (Ζ, Κ, Μ, Ξ, Π, Σ, Υ, Χ). Ἐξ ἐπόψεως ὑποθέσεως ὁ Ὑμνος
ἔχει σχέσιν πρὸς τὸν Εὐαγγελισμόν (Α, Β, Γ, Δ), πρὸς τὴν ἐπίσκεψιν τῆς
ἐγκύου Παρθένου εἰς τὴν Ἑλισάβετ, περὶ ἧς ὁ εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς α' 39
κεξ. (Ε), τὰς ἀμφιβολίας τοῦ μνήστορος Ἰωσήφ (Ζ), τὴν προσκύνησιν τοῦ
γεννηθέντος Χριστοῦ ὑπὸ τῶν ποιμένων (Η) καὶ τῶν μάγων - Χαλδαίων
(Θ, Ι, Κ), τὴν Ὑπαπαντὴν (Μ), κατὰ τὰ κανονικὰ εὐαγγέλια, καὶ σχετικῶς
πρὸς τὴν ἀποδημίαν εἰς Αἴγυπτον (Λ) κατὰ τὰ ἀπόκρυφα. Τὸ πρῶτον τοῦτο
μέρος θεωρεῖται ἱστορικὸν (Α - Μ), ἐνῶ τὸ δεύτερον μέρος εἶναι τὸ θεολογι-
κὸν - δογματικόν, εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ποιητὴς ἀσχολεῖται μὲ τὴν ἐνανθρώπησιν
τοῦ Κυρίου καὶ τὴν σωτηρίαν τῶν πιστῶν.

ἱστος Ὑμνος, ΜΕΕ Γ', 1927, σσ. 34β - 35γ. Carlo del Grande, *Filologia Minore*, Milano - Napoli 1956, ἐν σσ. 265 - 282, *L'inno Acatisto* (ἐνδιαφέρουσα φιλο-
λογικὴ μελέτη).

Μουσικὴ καὶ παράδοσις αὐτῆς : Egon Wellesz, *The «Akathistos» a study in Byzantine Hymnography*, «Dumbarton Oaks Papers», N° 9 - 10, 1955 - 1956, σσ. 141 - 174. *The Akathistos Hymn. Introduced and transcribed by Egon Wellesz* Copenhagen, 1957, 8°, σσ. XCII + 108 [Union Académique Internationale. *Monumenta Musicae Byzantinae Transcripta...*, vol. IX]. Κρίσις τοῦ βιβλίου ὑπὸ Β α σ. Μ α ν δ η λ α ρ ᾱ, ΕΕΒΣ ΚΖ', 1957, σσ. 410 - 416.

Αἰσθητικὴ ἀνάλυσις : Θεόδωρος Ξύδης, 'Ο Ἀκάθιστος Ὑμνος ὡς ποιη-
τικὸ κείμενο, «Ἀκτίνες» 10, 1947, σσ. 309 - 316, 356 - 363, 408 - 414 [καὶ αὐτοτελῶς,
'Αθήνα 1947].

Σχέσις Τέχνης - Ἀκαθίστου : Ἀ. Ξυγγόπουλος, Θεοτόκος ἡ φωτοδόχος λαμπάς, ΕΕΒΣ Ι', 1933, σσ. 321 - 339.

Εἰς τὴν μελέτην τοῦ papàs Giuseppe Ferrari, *Il Polyeleos e la Theotocos nella liturgia bizantina*, BGF VIII, 1954, nn. 127 - 136 ἐπιχειρεῖται σύγκρισις τοῦ πολυελαίου (ψαλμοῦ 135) καὶ δὴ τοῦ οἴκου θ' (Ι) πρὸς τὸν Ἀκάθιστον, ἐν ᾧ συγγραφεὺς θεωρεῖ τοῦ Ρωμανοῦ ἔργον. Περὶ τὰ τέλη τῆς χλιετηρίδος ὁ ψαλμὸς ρλε' περιωρίσθη εἰς τὰς δεσποτικὰς ἐορτάς, ἐνῶ ὁ με' ὠρίσθη διὰ τὴν Θεοτόκον.

Περὶ τῆς ἀρχαίας λατινικῆς μεταφράσεως καὶ τῆς ἐπιδράσεως αὐτῆς βλ. G. G. M e r s s e m a n, O. P., *Des Hymnos Akathistos im Abendland I Akolouthie und Grufhymnen, II Gruf Psalter, Gruf Orationen, Gaude-Andachten und Litaneien*, Freiburg 1958. — Ἡ ὁμιλία Γερμανοῦ Α' ἐπὶ τῇ κατὰ τὸ 718 ἀπελευθερώσει τῆς Πόλεως ἐδημοσιεύθη μετὰ προλεγομένων καὶ γαλλικῆς μεταφράσεως ὑπὸ V. G r u m e l, *Homélie de Saint Germain sur la délivrance de Constantinople*, ἐν RÉB XVI, 1958, σσ. 183 - 205.

3. Ὀνομασία. Ἡ ὀνομασία Ἀκάθιστος, ἐκ τοῦ Ὑμνου ἐκταθεῖσα εἰς τὴν Ἀκολουθίαν, κοινῶς μὲν ἀποδίδεται εἰς τὸ ὅτι οἱ Κωνσταντινουπολῖται, ἐπὶ Ἡρακλείου βασιλείᾳ καὶ Σεργίου πατριάρχου εὐχαριστήσαντες τὴν Θεοτόκον διὰ τὴν ἀπαλλαγὴν τῆς Πόλεως ἐκ τῆς πολιορκίας τοῦ 626, «ὀρθοστάδην τῷ τότε πᾶς ὁ λαὸς κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην τὸν ὕμνον τῇ τοῦ Λόγου Μητρὶ γηθόμενος ἐμελψαν». Εἰς τὴν πραγματικότητα τὰ ὑπὲρ τῆς Θεοτόκου ψαλλόμενα παλαιόθεν ἀκούομεν ὀρθιοὶ (τὴν ἐνάτην π.χ.), ὡς πᾶσαν τὴν ἀκολουθίαν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ (25ην Μαρτίου), πρὸς τὴν ὁποίαν ἑορτὴν ἀρχῇθεν εἶναι συνδεδεμένος ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος φερόμενος οὐ μόνον εἰς τὰ παλαιὰ χειρόγραφα, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐντυπα ὡς ψαλλόμενος τῇ 25ῃ Μαρτίου, εἰς τὸν ὄρθρον¹.

4. Τὸ κοντάκιον. (Προοίμιον), Τοῦτο, ὡς ἔχει νῦν :

*Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια,
ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν, εὐχαριστήρια
ἀναγράφω Σοι ἡ Πόλις Σου, Θεοτόκε.
Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον,
ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον,
ἵνα κράζω Σοι· Χαῖρε, Νύμφη ἀνύμφευτε.*

οὐδεμίαν ἔχει σχέσιν πρὸς τὸ ἱστορικὸν ἢ θεολογικὸν μέρος τοῦ Ὑμνου, τοῦ ὁποίου κατὰ τὰ συνήθως ἐν τοῖς ὕμνοις ἔπρεπε νὰ εἶναι περίληψις. Ὄντως ἐν αὐτῷ ἀκούεται παιάν τις πρὸς τὴν Μητέρα, ὕμνος λυτρωτικὸς καὶ νικητήριος πρὸς τὴν στρατηγόν, ἔχουσαν ἀπροσμάχητον κράτος, δηλονότι ἀκατανίκητον δύναμιν. Τὴν συντελεσθεῖσαν νίκην ἢ προσωποποιουμένη Πόλις, τὸ Βυζάντιον, ἀναγράφει (ὅρος ἐνθυμίζων τὰς κατὰ τοὺς κλασσικοὺς χρόνους ἐπὶ στηλῶν ἀναγραφὰς ψηφισμάτων) οὐχὶ δι' εὐχαριστηρίου ψηφίσματος, ἀλλὰ δι' ὕμνου πρὸς τὴν Θεοτόκον, τὴν ὁποίαν παρακαλεῖ ἐν συνεχείᾳ νὰ τὴν ἐλευθερώσῃ ἐκ παντοίων κινδύνων. Καὶ ναὶ μὲν καὶ ψυχικοὶ εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι οἱ ἐν λόγῳ κίνδυνοι, ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τοῦ κοντακίου στρέφει τὴν σκέψιν μας πρὸς πολεμικοὺς. Ἀπεναντίας ἄμεσον σχέσιν πρὸς τὸ ἱστορικὸν μέρος καὶ δὴ τὸν Εὐαγγελισμόν, πρὸς ὃν ἤδη εἴπομεν ὅτι ἑορταστικῶς συνδεδέτο ἀρχῇθεν ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος², ἔχει τὸ ἐξῆς αὐτόμελον τροπάριον εἰς ἤχον πλ. δ' καὶ αὐτὸ (κακῶς φερόμενον ὡς ἀπολυτίκιον)³, ὅπερ οἱ πλεῖστοι τῶν σοβαρῶν

1. Πρβλ. Ἰωακείμ Ἰβηρίτην, ΓΠ IB', 1928, σ. 388.

2. Πρβλ. Ἰωακείμ Ἰβηρίτην, ΓΠ IB', 1928, σ. 378, ὁ ὁποῖος ἐνόμι-
μα ὅτι τὰ εὐχαριστήρια ἀπονέμονται εἰς τὸν Θεὸν καὶ οὐχὶ τὴν Θεοτόκον· ὅτι αὕτη ἦτο
τῆς Πόλεως ἡ προστάτις ἀντιπαρατήρησεν ὁ Εὐστρατιάδης, Θεολογία 7, 1929, σσ.
276 - 278. Οὗτος ἐρμηνεύει διατὶ ἐποιοῦντο διπλᾶ καὶ τριπλᾶ κοντάκια εἰς τοὺς αὐτοὺς
ἕμνους, αὐτόθι, σσ. 271 - 273.

3. Ἡ θέσις τὴν ὁποίαν κατέχει ἐν τῇ ἀκολουθίᾳ δὲν εἶναι ἡ τοῦ ἀπολυτικίου.

μελετητῶν τοῦ θέματος ¹ δέχονται τὸ πρῶτον καὶ ἀρχικὸν προοίμιον τοῦ περι-
οῦ παραγματευόμεθα Ὑμνου :

*Τὸ μυστικῶς προσταχθὲν λαβὼν ἐν γνώσει,
ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ Ἰωσήφ σπουδῇ ἐπέστη
ὁ ἀσώματος, λέγων τῇ ἀπειρογάμῳ·
ὁ κλίνας τῇ καταβάσει τοὺς οὐρανοὺς
χωρεῖται ἀναλλοιώτως ὁλος ἐν Σοί·
ὃν καὶ βλέπων ἐν μήτρᾳ Σου λαβόντα δούλου μορφὴν,
ἐξίσταμαι κραυγάζων Σοί· Χαῖρε, Νύμφη ἀνύμφευτε!*

Ὁ ἀσώματος Γαβριὴλ διαταχθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ νὰ εἴπῃ τὴν καλὴν
ἀγγελίαν εἰς τὴν Παρθένον τῆς Ναζαρετ καὶ σπεύσας νὰ ἐκτελέσῃ τὴν ἐντο-
λὴν τῆς ἐνανθρωπήσεως καὶ σωτηρίας, ὁρῶν δὲ σεσαρκωμένον τὸν Κύριον ἐν
τῇ μήτρᾳ τῆς Θεοτόκου ἐξίσταται (καὶ ἐν τῷ Α ὁ Γαβριὴλ ἐξίστατο καὶ ἴστα-
το κραυγάζων τὸν ἀγγελικὸν ἀσπασμόν).

Ἐνῶ εἰς τὸ προοίμιον *Τῇ υπερμάχῳ* ἡ Θεοτόκος φέρεται ὡς ἔνοπλος καὶ
φοβερὰ τὴν δύναμιν Παλλὰς Σώτειρα προστατεύουσα τὴν Πόλιν ἀπὸ πολε-
μίων, αἱ μοναδικαὶ νύξεις περὶ πολεμικῶν γεγονότων, ἅτινα τυχὸν ἔδωκαν
ἀφορμὴν εἰς τὴν σύνθεσιν τοῦ Ὑμνου, εὐρηγται εἰς τὸν κγ' οἶκον (Ψ), ὅπου
ἀναγινώσκομεν :

*Χαῖρε τῆς Ἐκκλησίας ὁ ἀσάλευτος πύργος·
χαῖρε τῆς βασιλείας τὸ ἀπόρθητον τεῖχος·
χαῖρε, δι' ἧς ἐγείρονται τρόπαια·
χαῖρε, δι' ἧς ἐχθροὶ καταπίπτουσιν.*

μολονότι ἐχθροὶ δύνανται νὰ εἶναι καὶ οἱ δαίμονες, τῆς συνηθεστάτης εἰς τοὺς
Πατέρας καὶ τὴν ὑμνογραφίαν σημασίας τῆς λέξεως ἐχθρὸς ἀναφερομένης εἰς
τὸν διάβολον (πρβλ. : *Χαῖρε, ἀοράτων ἐχθρῶν ἀμυντήριον*, ἐν τῷ ζ' οἴκῳ),
ἐνῶ εἰς τὸν κδ' (Ω) οἶκον ὁ στίχος : ἀντὶ πάσης εὐδοκίας συμφορᾶς ἅπαντας,
κινεῖ εἰς ἀμφιβολίαν ἂν πρόκειται περὶ πολεμικῆς ἢ ἡθικῆς πτώσεως (δι' ἧ
καὶ ἐπάγεται : καὶ τῆς μελλούσης λύτρωσαι κολάσεως!)

5. Αἰτία συνθέσεως. Ὡς τοιαύτη φέρεται κοινῶς ἐν τῷ Τριψδίῳ καὶ ἐν
τῷ συναξαρίῳ τοῦ Σαββάτου τῆς ε' ἐβδομάδος τῶν Νηστειῶν ἡ κατὰ τὸ θέρος

1. Τοῦτο, ὑποστηρικθὲν τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ Krypiakiewicz, BZ 18,
1909, σσ. 361 - 362 (De prooemio Acathisti) δριμύτως ἀποκρούει ὁ Ἀθ. Π. Κερ-
μεύς, VVr 15, 1908, σσ. 367 - 372, ἀλλὰ μετὰ ταῦτα ὑπεστήριξεν ὁ Γέρον Ἀρ-
χιεπίσκοπος Ἱεροδ. Βατοπεδινός, ΓΠ ΙΕ', 1931, σσ. 116 - 119. Τοῦτο ἐδέχθη καὶ ὁ Εὐ-
στρατιάδης.

τοῦ 626 ἀπαλλαγὴ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀπὸ τῆς πολιορκίας τῶν Ἀβάρων καὶ δὴ τῶν Περσῶν τοῦ Χοσρόου : «Ὁ γε μὴν θεοφιλὴς τῆς Κωνσταντίνου λαὸς τῇ Θεομῆτορι τὴν χάριν ἀφοσιούμενοι ὀλονύκτιον τὸν ὕμνον καὶ ἀκάθιστον αὐτῇ ἐμελώδησαν, ὡς ὑπὲρ αὐτῶν ἀγρυπνησάσῃ καὶ ὑπερφυεῖ δυνάμει διαπραξαμένη τὸ κατὰ τῶν ἐχθρῶν τρόπαιον». Ὁ πατριάρχης Σέργιος, κατὰ τὰ ἄλλα μονοθελητῆς αἰρετικὸς, ἀναφέρεται ὡς ἐνισχύσας ψυχικῶς τοὺς εἰς τὰ τεῖχη τῆς Πόλεως μαχομένους πιστοὺς Βυζαντινοὺς. Ἐκ τῆς τοιαύτης μαρτυρίας, ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀπολύτως ὄνεια ἀξίας, προέκυψε τὸ θέμα τῆς πατρότητος τοῦ Ὑμνου (συσχετισθέντος πρὸς τὸν Σέργιον) καὶ τοῦ χρόνου τῆς συγγραφῆς αὐτοῦ. Ὁφείλομεν ἀπὸ τοῦδε νὰ δηλώσωμεν, ὅτι τὸ συναξαριακὸν κείμενον δὲν ὁμιλεῖ οὐδὲ περὶ χρόνου οὐδὲ περὶ ποιητοῦ συνθέντος τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον. Ἐὰν ἡ ἀγρυπνία τῆς 8ης Αὐγούστου ἐγένετο πρὸς τιμὴν τῆς ἐλευθερωσάσης τὴν Πόλιν Θεοτόκου καὶ δὲν πρόκειται περὶ ἀναπτύξεως τοῦ συναξαριστοῦ, εὐρόντος εἰς παλαιότερον κείμενον ἀναφορὰν τινα συσχετίζουσιν τὸν Ὑμνον πρὸς τινα τῶν μεταγενεστέρων τοῦ 626 πολιορκιῶν καὶ λύτρωσιν τοῦ πολυπαθοῦς Βυζαντίου, εὐνόητον εἶναι ὅτι τὰ ἄσματα, ἅτινα κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην ἐμελώδησαν οἱ Βυζαντινοί, ἦσαν ἤδη καὶ προσυντεθειμένα καὶ μουσικῶς ὠρχηστρωμένα, ὥστε νὰ καλυφθῇ ἡ ἀγρυπνία διὰ τῆς ψαλμωδῆσεως αὐτῶν. Ἐπομένως πρόκειται περὶ ὕμνου ἤδη προϋπάρχοντος καὶ χρησιμοποιεθέντος κατὰ τὴν εὐκαιρίαν ἐκείνην καὶ εἰς οὐδὲν φωτίζει ἡμᾶς σχετικῶς τὸ συναξάριον ἄλλο, ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἐμελώδησαν, ὃ δὲν σημαίνει, ὡς συνήθως ἐκλαμβάνεται, συνέθηκαν. Οὐτε ἦτο δυνατόν ἐν μιᾷ τετραγμένῃ νυκτί, νὰ συλληφθῇ ὡς ἐμπνευσις, νὰ γραφῇ, νὰ τονισθῇ ὁ Ὑμνος καὶ ν' ἀσκηθῇ ὁ χορὸς τῶν Ἀγιοσοφιτῶν, ὁ ὁποῖος νὰ ψάλλῃ τὴν ἰδίαν νύκτα κατὰ τὴν ἀκάθιστον ἀγρυπνίαν! Ἐὰν ἐπομένως δεχθῶμεν ὡς σταθεράν τὴν χρονολογίαν 626, ὁ Ὑμνος προϋπῆρχε δι' ἄλλην χρῆσιν, λιτανεῖαν πρὸς τὴν Θεοτόκον, ἐχρησιμοποιεῖσθαι δ' ἐπ' εὐκαιρίαν. Τοιαύτην χρῆσιν ἐθεώρει ὁ Ἱ. Β. Παπαδόπουλος τὴν κατὰ Παρασκευὴν ἐν τῇ μονῇ τῶν Βλαχερνῶν λιτήν, καθ' ἣν ἐρίνετο τὸ λεγόμενον σύνθηδες θαῦμα¹, ὅτε ὁμοῦς ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος δὲν ἠδύνατο νὰ ἔχῃ ὡς προοίμιον τὸ ἀπὸ αἰώνων γινωσκόμενον κοντάκιον *Τῇ ὑπερμάχῳ*, ἀλλὰ πιθανώτατα *Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς*. Ὅποτε προκύπτει νέον θέμα : πότε ἐποιήθη τὸ ἐν χρήσει κοντάκιον *Τῇ ὑπερμάχῳ* (καὶ ὑπὸ τίνος), εἰς τὸ ὅποιον ἀπάντησις ὅτι κατ' ἄλλην τινὰ χρονολογίαν καὶ περίπτωσιν πολιορκίας τῆς Πόλεως ὑπὸ Περσῶν, Ρῶς κλπ. δὲν δύναται νὰ ἐπικυρωθῇ διὰ συγκεκριμένων ἐπιχειρημάτων. Τοῦτο κυρίως διότι ἡ πρὸ τοῦ 1000 παράδοσις διὰ χειρογράφων τῶν ὕμνογραφικῶν κειμένων δὲν ἀφορᾷ εἰς τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον. Ἀλλὰ τὸ πρόβλημα τοῦ χρόνου δὲν εἶναι δυνατόν νὰ λυθῇ κεχωρι-

1. J. B. Papadopoulos, Le palais et les églises des Blachernes, 1928, σσ. 46 - 48.

σμένον τοῦ ζητήματος τῆς πατρότητος. Ἐάν ὁ συγγραφεὺς εἶναι πρὸ τοῦ 626, ὁ Ὑμνος προϋπῆρχεν, ἐάν εἶναι μεταγενέστερος τῆς χρονολογίας ταύτης, τότε ὁ συναξαριστὴς συνέχυσεν τὴν πολιορκίαν τοῦ 626 πρὸς μίαν τῶν μεταγενεστέρων.

6. Συγγραφεῖς. α') Ρωμανὸς (α' ἡμισυ 5' αἰῶνος). Φυσικὸν ἦτο προκειμένου περὶ ἐνδόξου ὕμνου καὶ εὐρέως διαδεδομένου, νὰ ἀποδοθῇ οὗτος εἰς τὸν ἐνδοξότερον ὕμνογράφον τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, τὸν Ρωμανὸν μελωδόν, γράψαντα κυρίως ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ τοῦ Μεγάλου. Τοῦτο ὅμως φιλολογικῶς εἶναι ἀδύνατον διὰ τοὺς ἐπομένους λόγους: I) Οὐδένα ὕμνον ἔγραψεν ὁ Ρωμανὸς ἔχοντα διάφορον μεταξὺ τῶν τὴν ἔκτασιν καὶ τὰ μέτρα τῶν οἰκῶν καὶ τὰ ἀνακλῶμενα. Ἐάν ἔγραψε τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον, θὰ συνέθετε τοῦλάχιστον ἄλλον ἓνα προσόμοιον ὕμνον. Παντοῦ καὶ πάντοτε οἱ οἰκοὶ ἐνὸς ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἰσόστιχοι καὶ ἰσόποσοι, ἔχοντες τὸ αὐτὸ (περίπου) καὶ οὐχὶ διπλοῦν ἀνακλῶμενον. II) Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος οὐδὲ διάλογον οὐδὲ ἀνθρωποποιίαν ἔχει, δι' ἣν διακρίνονται τὰ ἔργα τοῦ Ρωμανοῦ. III) Τὸ ὕφος καὶ ἡ τεχνικὴ τοῦ λόγου εἶναι ἀντιρρωμανικά. Τοῦτο δύναται νὰ ἐννοήσῃ σήμερον καὶ ὁ πλέον ἀμύητος, παραβάλλων μάλιστα τὸν Ἀκάθιστον πρὸς τὸν ID' ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου, ὅπου οἱ χαιρετισμοὶ περιορίζονται μόνον εἰς τὸν πρῶτον οἶκον. IV) Διότι εἶναι ἀντίθετος ἡ μαρτυρία τῶν κωδίκων. Μολονότι πολυάριθμοι κώδικες τῶν ια' - ιγ' αἰώνων, κοντακάρια ἢ μηναιῖα, περιέχουν τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον ὁλόκληρον, οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ὀνομάζει τὸν Ρωμανὸν ἢ ἄλλον τινὰ ὡς συγγραφέα τοῦ Ὑμνου, ἀλλὰ πανταχοῦ οὗτος φέρεται ἀνωνύμως. Ἐν τούτοις οὐ μόνον οἱ ἀκέραιοι, ἀλλὰ καὶ πολλοὶ κολοβοὶ ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ εἶναι ἐπώνυμοι. V) Διότι σιγᾷ τὴν μαρτυρίαν ὁ συναξαριστὴς τόσον τῆς ἑορτῆς ὅσον καὶ τοῦ Ρωμανοῦ (1η Ὀκτωβρίου), ἐνῷ ὁ τελευταῖος οὗτος ἀναφέρει τὸν Ρωμανὸν ρητῶς ὡς συντάκτην τοῦ ὕμνου τῶν Χριστουγέννων. VI) Βιβλιογραφικαὶ εἰδήσεις τῶν αἰώνων ιε' - ις' δὲν δύναται νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν, τὸ δὲ ἐπὶ κώδικος τῆς μονῆς Βλατέων ιγ' αἰῶνος σημεῖωμα εἶναι καὶ αὐτὸ τοῦ ις' αἰῶνος. VII) Ἡ ἐπιγραφή τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ ψαλλομένου ποτὲ κατὰ τὸν ὄρθρον τῆς Μεγ. Δευτέρας καὶ ἐπιγραφομένου «Εἰς τὸν Ἰωσήφ Ῥωμανοῦ» (ἀκροστιχίς) ἔχει μεταγενεστέρα τὴν ὑπὸ κωδικογράφου τινὸς τεθεῖσαν μουσικὴν ἔνδειξιν πρὸς τὸ Ἀγγελος πρωτοστάτης, ἥτις ὅπωςδῆποτε δὲν ἐτέθη ὑπὸ τοῦ μελωδοῦ. Ἐπομένως δὲν σημαίνει, ὅτι ὁ ρωμανικὸς ὕμνος τῆς Μ. Δευτέρας ἐποιήθη κατὰ τὸ ρυθμομετρικὸν πρότυπον τοῦ α' οἴκου τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου, ἀλλ' ὅτι κατὰ τὸν ι' αἰῶνα ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος ἦτο γνωστότερος τοῦ εἰς Ἰωσήφ. Ἀλλωστε ἡ διάκρισις τῶν ἤχων (οἱ ὅποιοι ἐάν δὲν ἐκανονίσθησαν ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, πάντως διεχωρίσθησαν μετ' αὐτὸν) εἶναι δύο περίπου αἰῶνας μεταγενεστέρα τοῦ Ρωμανοῦ. Ὁ Ρωμανὸς οὐδέποτε ἔγραψεν ἔργον

βασιζόμενον εἰς ξένον μέλος καὶ ξένον ρυθμοτονικὸν σύστημα. Κατὰ ταῦτα ὁ Ρωμανὸς δὲν δύναται νὰ εἶναι συγγραφεὺς τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου.

β') Σέργιος πατριάρχης (610 - 638). Οὐδεμία μαρτυρία ὑπάρχει περὶ αὐτοῦ. Ἐπὶ πλέον οὔτε ποιητὴς ὑπῆρξεν οὔτε ὁρθόδοξος, ὥστε αἱ χριστολογικαὶ καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον ἀφορῶσαι δογματικαὶ ἀπόψεις τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου νὰ τῷ εἶναι ξένοι. Ἐπὶ πλέον παράλογον εἶναι ὅτι ἡδύνατο νὰ συντάξῃ ἐπὶ τούτῳ τὸν Ὑμνον διὰ νὰ ψαλῇ οὗτος κατὰ τὴν παννουχίδα τῆς 8ης Αὐγούστου 626.

γ) Γεώργιος Πισίδης, ὁ διάκονος καὶ κλεινὸς ἱαμβογράφος ἐπὶ Ἡρακλείου, σύγχρονος πρὸς τὴν πολιορκίαν τοῦ 626, δὲν δύναται νὰ εἶναι ποιητὴς τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου. Πρῶτον μὲν διότι οὐδὲν ρυθμοτονικὸν συνέγραψε, μολονότι κληρικός, οὐδὲ ὑπάρχει μαρτυρία τις ὑπὲρ αὐτοῦ ὡς ὕμνογράφου. Ταῦτα καθὼς καὶ τὸ πνεῦμα, ἡ μόρφωσις, ἡ γλῶσσα αὐτοῦ ἀποκλείουν τὴν ὑπόθεσιν. Τὸ ὅτι ὁ Πισίδης ὀνομάζει τὴν Θεοτόκον «*ἡ στρατηγὸς Παρθένος*» (Ἀβαρικά, στ. 445), δεικνύει μᾶλλον ὅτι ἔχει τὴν ψυχολογίαν τῶν συγχρόνων του καὶ τὴν λογιστικὴν αὐτοῦ, οὐχὶ δ' ἀσφαλῆ γνώσιν τοῦ κοντακίου Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ.

δ') Γερμανὸς Α', ὁ πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως (715 - 730, ἐκοιμήθη 740), περὶ οὗ ὁ συναξαριστὴς Κωνσταντινουπόλεως λέγει «*καὶ πανηγυρικοῖς καὶ ἐγκωμιαστικοῖς λόγοις τὴν ἐκκλησίαν φαιδρύνας, καὶ μελωδίαις καὶ ᾄσμασι τὸ ἐν ταῖς ἀγρυπνίαις σκληρόν τε καὶ σύντονον καταθέλξας*», δι' οὗ ὑποτίθεται ὅτι μετεφυτεύθησαν ἐξ Ἱεροσολύμων καὶ ἐπεβλήθησαν ἐν Κωνσταντινουπόλει τὰ ἔργα Ἀνδρέου Κρήτης († 726;) καὶ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ († 749), τῶν σπουδαιοτέρων (μετὰ τοῦ Κοσμᾶ) συγγραφέων κανόνων. Τὰ κατὰ τὸν Γερμανὸν ὡς ὕμνογράφον δὲν γνωρίζομεν ἐπακριβῶς οὐδὲ ποῖα ἔργα ἀνήκουν εἰς αὐτὸν καὶ ποῖα εἰς ὁμωνύμους του. Ὑπὲρ αὐτοῦ ὑπάρχει μαρτυρία ἀναγομένη εἰς λατινικὴν μετάφρασιν τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου ἐπιχειρηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ἐπισκόπου Ἐνετίας Χριστοφόρου (περὶ τὸ 800), γνωστὴν ἀπὸ τοῦ 1904 καὶ παραδεδομένην διὰ πλήθους κωδικίων, ἐπιδράσασαν δ' εὐρέως ἐπὶ τὴν ὕμνογραφίαν καὶ ρητορικὴν τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας. Μολονότι δ' οἱ κώδικες εἶναι μεταγενέστεροι, ἐν τούτοις δηλοῦν ὅτι περὶ τὸ 800 ἐπιστεύετο ὁ πρὸ δύο γενεῶν ἀποθανὼν πατριάρχης Γερμανὸς ὁ Α' ὡς συγγραφεὺς τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου. Καθ' ἡμᾶς κριτὴν, πρὸς τὸν Γερμανὸν τοῦτον συμβιβάζεται περισσότερον καὶ ἡ κατασκευὴ τοῦ Ὑμνου (ἄνισοι οἴκοι), δεῖγμα παρακμῆς τοῦ εἴδους, ἀνάλογον τοῦ ὁποίου εὐρίσκομεν εἰς τὸν διὰ τὸν Ρωμανὸν γραφέντα ὕμνον, *Θάλασσαν δογμάτων*. Πρὸς τὴν δογματικὴν πίστιν τοῦ Γερμανοῦ ὁμοίως συμβιβάζεται τὸ β' μέρος τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου, ἀλλὰ δυσκόλως θὰ ἀπέδιδεν εἰς τὸν πατριάρχην μετ' ἐπιτυχίας μελετητὴς τις καὶ τὸ προοίμιον *Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ*. Δυσκολίαν δὲ θὰ συνήντα τις καὶ εἰς τὸν συσχετισμὸν πολιορκίας τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἡ ὁποία

νὰ ἐδικαιολόγει τοὺς πολεμικοὺς ὑπαινιγμοὺς τοῦ κγ' οἴκου (ἐὰν οὗτοι εἶναι ὄντως πολεμικοί). Ἡ ἐπὶ Κωνσταντίνου Παγωνάτου πολιορκία τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ τῶν Ἀράβων τοῦ Μωαβιᾶ (673) ἦτο μακρινὸν γεγονός. Τὰ περὶ τὸ 715 γεγονότα εἶναι σχετικὰ καὶ μὲ τοὺς Βουλγάρους καὶ τοὺς Ἀραβας, ἀλλὰ δὲν ἀρμόζουν. Ἀσφαλῶς ἡ ἐπὶ Λέοντος Γ' πολιορκία τῆς Κωνσταντινουπόλεως (717 - 718) εἶναι προσφορωτέρα, ἐνῶ ἡ ἐπακολουθήσασα εἰκονομαχικὴ περίοδος δὲν φαίνεται ὡς καταλληλοτέρα πρὸς συγγραφὴν τοῦ Ἀκαθίστου Ὕμνου. Ἀκριβῶς διὰ τὸ προκειμενον γεγονός ὁ Γερμανὸς Α' ἔγραψε «λόγον εὐχαριστήριον εἰς τὴν κοίμησιν τῆς ἁγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου» ἐκδοθέντα προσφάτως (1958). Τὸ προοίμιον τοῦ λόγου : *«Πᾶσα μὲν ἀνθρώπων γλῶσσά τε καὶ διάνοια ἡττάται τῶν ἐγκωμίων τῆς ἀληθῶς ὑπερενδόξου καὶ προσκυνητῆς θεομήτορος»*, ἐνθυμίζει εὐθὺς τὸν κ' οἶκον τοῦ Ἀκαθίστου Ὕμνου *«Ὕμνος ἅπας ἡττάται συνεκτείνεσθαι σπεύδων τῷ πλήθει τῶν πολλῶν οἰκτιρμῶν Σου»*. Ὁ λόγος ἤδη ἐπισημαίνει τὸ ἀμήχανον τοῦ ἀνθρώπου ὅπως ὑμνήσῃ τὴν ἐνσάρκωσιν τοῦ Κυρίου, ἐξιστορεῖ τὰ κατὰ τὴν εὐαγγελικὴν ἀποστολὴν τοῦ Γαβριὴλ καὶ ἐπιφέρει : *«πάσαις μὲν ταῖς κατὰ τὸν παρόντα αἰῶνα γενεαῖς ἡ παρθένος ἡ πάναγνος μακαρίζεται καὶ θεοτόκος κηρύσσεται... οὐδενὶ γε μὴν ἐγκωμίων λόγῳ τοῦ πρὸς ἀξίαν παραχωρεῖ τοῦ περὶ αὐτὴν θαύματος τὸ ἀκατανόητον ὕψος»*. Καὶ πάντες μὲν ὀφείλομεν μετὰ Θεὸν ὑμνεῖν τὴν Θεοτόκον, μάλιστα δὲ οἱ Βυζαντινοί, *«οἷς ὑπῆρξεν... διὰ τῆς μεγαλοδυνάμου αὐτῆς ἀντιλήψεως, παρὰ πᾶσαν ἐλπίδα μεγίστων κινδύνων ἀπαλλαγῇ»*. Εἶτα ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἐπιδρομῶν Σαρακηνῶν, τῆς ἐτοιμασίας αὐτῶν, τῆς ὕβριστικῆς κατὰ τῆς Θεοτόκου καὶ τοῦ ναοῦ αὐτῆς διαθέσεως, περιγράφει τὴν πολιορκίαν, ἐνθυμεῖται τὴν τῶν Ἀράβων, καὶ βεβαιοῖ τὴν καταστροφὴν τῶν ἐπιδρομῶν : *«Καὶ καταστρέφει μὲν ἐν θαλάσῃ, οὐκ ἀνθρωπίνῃ χειρὶ, ἀοράτῳ δὲ προσβολῇ πᾶσαν τὴν πλευστικὴν παράταξιν, ἀπράκτους δὲ τὰς ἐν τῷ τείχει προσβολὰς τῶν ἐναντίων ποιήσασα, τούτους ἰσχυρῶς ἀπεδίωξεν αἰσχύνῃς τροπαίοις θριαμβεύοντας»*. Οὕτως ἐχάρισεν ἡ «πανύμνητος Θεοτόκος τὴν σωτηρίαν», *«ἥς ὑπόμνημα τὴν παροῦσαν αὐτῆς ἐτησίως ἱερὰν πανήγυριν καὶ πρὸς Θεὸν ὕμνωδιαν πάντες ὄγομεν»*, *«οὐκ ἄλλοτε ἢ κατ' αὐτὴν τὴν σεβασμίαν ἡμέραν, ἐν ᾗ τὴν μετάστασιν ἐορτάζειν εἰώθαμεν τῆς προσκυνητῆς θεομήτορος»* (15 Αὐγούστου). Ὁ λόγος τελειώνει μὲ τὴν παρότρυνσιν ἡ Θεοτόκος *«καὶ τανῦν... μακαρισμοῖς ἀσιγήτοις περιστεφέσθω καὶ ταῖς τῶν ὕμνων δορυφορεῖσθω τιμαῖς»*. Εἶναι προφανὲς ὅτι «ἐξεφωνήθη» εἰς τὴν πανήγυριν τῶν Βλαχερνῶν, θεσπισθεῖσαν τὸ 588 ὑπὸ Μαυρικίου, ὅτε ἐσυνηθίζετο καὶ «ἐγκώμια λέγειν τῆς δεσποίνης»¹. Περὶ τῆς πολιορκίας ὁμιλεῖ διὰ μακρῶν ὁ συναξαριστῆς² θέτων τὴν ἐορτὴν ταύτην τὴν 16ην Αὐγούστου. Οὕτως ἐνι-

1. Γεδεδών, Βυζαντ. Ἐορτολόγιον, 1899, σ. 153.

2. Synax. Eccl. Constantinop., ὑπὸ Delehaye, 1902, στ. 991 - 898.

σχέται ἡ ἀποψις ὑπὲρ τοῦ Γερμανοῦ Α' ὡς συγγραφέως τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου καὶ συνδέεται πρὸς τὸ προσκύνημα τῶν Βλαχερνῶν. Πάλιν ὁμοῦς ὑπάρχει κενόν. Ὀλόκληρος ὁ ιζ' οἶκος ἀναφέρεται εἰς τοὺς ρήτορας, φιλοσόφους, τεχνολόγους, συζητητάς, μύθων ποιητάς τοὺς ἀρνηθέντας τὴν παρθενίαν τῆς Θεοτόκου, ἣτις λέγεται τῶν «*Ἀθηναίων τὰς πλοκάς διασπῶσα*». Πῶς εἶναι δυνατὸν νὰ ἐγράφησαν οἱ στίχοι αὐτοὶ διὰ μίαν ἐθνικὴν ἀρνησιν, ἡ ὁποία τὸ 730 εἶχε πρὸ πολλοῦ ὑπερκερασθῇ; Ἀθηναῖοι εἶναι δυνατὸν νὰ εἶναι ἀπλῶς ὁ Πλάτων καὶ ἄλλοι φιλόσοφοι, πιθανώτατα ὁμοῦς οἱ φιλόσοφοι τῶν ἀρχῶν τοῦ 5' αἰῶνος, τῶν ὁποίων ὁ μέγας Ἰουστινιανὸς ἐκλείσει τὰς σχολὰς (529). Τίνα λόγον θὰ εἶχεν ὁ Γερμανὸς Α' νὰ ἐνθυμηθῇ ἀντιδράσεις, αἱ ὁποῖαι εἶχον πρὸ πολλοῦ ἐκλείψει; Τὸ 718 τὸ δόγμα τῆς παρθενίας τῆς Θεοτόκου εἶχε γίνει γενικῶς παραδεκτόν. Τοῦτο δέχεται καὶ ὁ Γερμανὸς Α', εἰς τὸν ἀνωτέρω ἀναφερθέντα λόγον του.

ε') Γεώργιος Σικελιώτης ὁ μητροπολίτης Νικομηδείας (μέσα θ' αἰῶνος) καὶ ὁ ἱερός Φώτιος (πατριάρχης τὸ πρῶτον ἀπὸ τοῦ 858) δὲν δύνανται νὰ εἶναι συγγραφεῖς τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου καὶ δι' ἄλλους λόγους (ὡς ποιηταὶ εἶναι ἥσσοι τοῦ κειμένου) καὶ διὰ τὸ γεγονὸς ὅτι πρὶν ἢ γεννηθῶν ὁ ὕμνος ἦτο γνωστὸς καὶ μεταπεφρασμένος λατινιστί. Ἡ ὑπόθεσις τοῦ 'Αθ. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, καθ' ἣν οἱ δύο ἄνδρες—μαθητὴς καὶ διδάσκαλος—συνειργάσθησαν καὶ ὅτι ἀφορμὴν πρὸς σύνταξιν ἔδωκεν ἡ ὑπὸ τῶν Ρώσ(ων) κατὰ τὸ 860 πολιορκία τῆς Πόλεως, ἔχει πρὸ πολλοῦ καταπέσει. Ὁ σοφὸς μελετητὴς ἐχρησιμοποίησε λαμπρὰν φιλολογικὴν μέθοδον, τῆς ἐξετάσεως τῶν πηγῶν, διὰ νὰ καταλήξῃ ὅτι ὁ συγγραφεὺς τοῦ 'Ακαθίστου Ὑμνου «γνωστὴς βαθὺς καὶ τῆς ἀπὸ τοῦ πρώτου μέχρι μέσων ἐνάτου αἰῶνος ἀναπτυχθείσης ἐλληνικῆς γραμματείας, ἰδίᾳ δὲ τῆς θεολογικῆς τε καὶ ὕμνολογικῆς... οὐδὲν ἕτερον ἐπραξεν, ἢ πλάσας οἰονεῖ τιν' ἀνθοδέσμην ἐγκωμίων τε καὶ δογμάτων ἀπὸ τῶν ἀρίστων εἰλημμένων τῆς τε θεολογίας καὶ ὕμνολογίας τῶν ἀρχαίων πηγῶν»¹. Πλὴν παρεθέωρησε τὸ ἀντίθετον, ὅτι ἦτο δυνατὸν οἱ συγγραφεῖς τοῦλάχιστον τῶν αἰώνων ζ' - θ' νὰ ὁμιλοῦν καὶ γράφουν ἐν ὄψει τοῦ Ὑμνου, ὁ ὁποῖος δι' αὐτοὺς ὑπῆρξε πηγὴ.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω εἶναι φανερόν ὅτι οὔτε ὁ Ρωμανὸς οὔτε ὁ Πισίδης οὔτε ὁ Φώτιος, πολλῶ μᾶλλον δὲ οὐδὲ οἱ Σέργιος πατριάρχης καὶ Νικομηδείας Γεώργιος ἐγραψαν τὸν Ὑμνον. Ἡ πιθανώτερα μαρτυρία εἶναι ὑπὲρ τοῦ Γερμανοῦ Α', χωρὶς ν' ἀποκλείεται ὁ ἀνώνυμος Ὑμνος νὰ ἐγράφη ἐντὸς τοῦ 5' αἰῶνος, μετὰ τὴν συγγραφὴν τοῦ ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὸν Ἰωσήφ.

7. Πηγαὶ - δάνεια. Νόμιμος διὰ τὴν ἐποχὴν (ὅτε δὲν ὑπῆρχεν ἡ παρ' ἡμῶν περὶ πρωτοτυπίας ἀντίληψις) εἶναι ὁ δανεισμὸς ἀπὸ τὴν Γραφὴν καὶ τοὺς

1. Πηγαὶ καὶ δάνεια, 1909, σσ. 519 - 520.

Πατέρας. Οἱ δὲ περισσότερον ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ κ.ἄ. ὑμνογράφων) συληθέν-
τες Πατέρες εἶναι Βασιλείος ὁ Σελευκείας καὶ ὁ ἱερὸς Χρυσόστομος. Ὁ περισ-
σότερον ἐπιδράσας ἐν προκειμένῳ ἐπὶ τὸν ποιητὴν τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου
εἶναι ὁ Σελευκείας Βασιλείος· ἀπλοῦν παράδειγμα ὁ β' οἶκος (B) : «*Βλέπουσα
ἡ ἁγία ἑαυτὴν ἐν ἀγνείᾳ φησὶ τῷ Γαβριὴλ θαρσαλέως· τὸ παράδοξόν σου τῆς
φωνῆς δυσπαράδεκτόν μου τῇ ψυχῇ φαίνεται· ἀσπόρου γὰρ συλλήψεως τὴν
κύησιν πῶς λέγεις ;...*», ἀντιστοιχῶν πρὸς τὰ ἐξῆς τοῦ Βασιλείου : «*Ἐμοὶ δὲ
τοιαύτης καθαρευούσης πείρας, πῶς ἔσται τοῦτο δυνατόν ; Τὸ παράδοξον τῆς
σῆς ἐπαγγελίας δυσπαράδεκτον ἔχει πληροφορίαν*». Ὁμοίως εἰς τὸν ιε' οἶκον :
«*Ὁλος ἦν ἐν τοῖς κάτω καὶ τῶν ἄνω οὐδόλως ἀπὴν ὁ ἀπερίγραπτος Λόγος·
συγκατάβασις γὰρ θεϊκὴ, οὐ μετὰβασις δὲ τοπικὴ γέγονεν*», ἀντιστοιχεῖ πρὸς
τὸ τοῦ Βασιλείου : «*Ὁλος τοῖς κάτω ἐπέστης καὶ οὐδόλως τῶν ἄνω ἀπέστης,
οὐ γὰρ τοπικὴ γέγονεν ἡ κατάβασις, ἀλλὰ θεϊκὴ πέπρακται συγκατάβασις*»¹.
Δεδομένου δ' ὅτι ὁ Ρωμανὸς εὐρύτατα διασκευάζει ἢ ἀφομοιώνει τὸν Βασι-
λειον Σελευκείας, καταπίπτει ὁ ἰσχυρισμὸς τοῦ Maas, καθ' ὃν τὸ ρωμανικὸν
«*οὐ γὰρ γέγονε μετὰβασις ἢ συγκατάβασις· οὐδ' ὑπέμεινε μείωσιν· ἄνω γὰρ
ἦν καὶ κάτω ἦν καὶ πανταχοῦ*»² δεικνύει τὴν ταυτότητα τοῦ συγγραφέως τοῦ
Ἀκαθίστου Ὑμνου καὶ τοῦ ἐν λόγῳ ρωμανικοῦ κειμένου. Ἀπλούστατα ἡ
πηγὴ εἶναι κοινή. Ἐπὶ δογματικῶν ζητημάτων παράλληλοι ἐκφράσεις εἶναι
κοινοὶ τόποι, οὐδὲ δύνανται νὰ πρωτοτυποῦν ποιηταὶ καὶ ρήτορες. Ἐπομένως
εἰς ἐν ἧ δύο ἢ καὶ περισσότερα χωρία δὲν δυνάμεθα νὰ στηριχθῶμεν διὰ τὸ
ζήτημα τῆς πατρότητος οὐδ' ὅταν ὁ ταυτισμὸς ἀφορᾷ εἰς τὸν Γερμανὸν Κων-
σταντινουπόλεως, ὡς ἐν οἴκῳ ε' : «*Χαῖρε, παντὸς τοῦ κόσμου ἐξίλασμα·
τοῦ κόσμου παντὸς ἰλαστήριον*». Ὁ κοινὸς τύπος ἐπανελήφθη καὶ ὑπὸ
Ἀνδρέου Κρήτης.

Ὡς πρὸς τὰ δάνεια, νομίζομεν, ὅτι οἱ Ἀνδρέας Κρήτης καὶ Ἰωάννης
Δαμασκηνὸς μᾶλλον ἐμιμήθησαν τὸν Ὑμνον ἢ ἐδάνεισαν τῷ ποιητῇ αὐτοῦ
ἐκφράσεις, ἀσφαλέστατα δὲ δύναται νὰ εἴπῃ τις τοῦτο περὶ τοῦ Φωτίου καὶ
συγγραφέων μεταγενεστέρων τοῦ 740. Τὸ ὅτι π.χ. ὁ Φώτιος ὀνομάζει τὴν
Θεοτόκον στρατηγόν, οὐδὲν ἄλλο ἀποδεικνύει εἰμὴ ὅτι τὸ κοντάκιον τοῦ Ἀκα-
θίστου Ὑμνου ἦτο πασίγνωστον μεσοῦντος τοῦ θ' αἰῶνος.

8. Ποιητικὴ ἀξία. Ἡ μεγάλη συζήτησις περὶ τὰς πηγὰς ἐνὸς λογοτεχνι-
κοῦ ἔργου συνήθως μειώνει τὴν ἀξίαν αὐτοῦ, διότι ἕκαστος σκέπτεται τὴν
πρωτοτυπίαν. Τοῦτο ἐγένετο ἀσφαλῶς καὶ μετὰ τὸν Ἀκαθίστον, καὶ ἡ ἀνακά-
λυψις πλήθους χωρίων, τὰ ὅποια συμπίπτουν μετὰ ἐκφράσεις τῶν οἴκων του,

1. Πρβλ. Ἀθ. Παπ. - Κερμέως, Πηγαὶ καὶ δάνεια, σ. 521, 523.

2. Die Chronologie..., BZ 15, 1906, σσ. 1 - 44.

χωρίων προερχομένων ἐκ συγγραφέντων τοῦ αὐτοῦ αἰῶνος ἢ καὶ μεταγενεστέρων, παρέσχε τὴν εἰκόνα τοῦ συμπιλήματος. Ἐξω τῆς προλήψεως ταύτης, θὰ ἡδυνάμεθα νὰ παρατηρήσωμεν τὰ ἐξῆς : α') Ἀπὸ ἀπόψεως συνθέσεως ὁ διαχωρισμὸς εἰς ἱστορικὸν μέρος καὶ εἰς δογματικὸν δὲν φαίνεται ἰδεώδης, ἀφοῦ μάλιστα ἡ ρητορικὴ κατασκευὴ τοῦ κειμένου μόλις ἀφίνει χώρον εἰς δογματικὰς ἡμολογίας. Τὸ ἱστορικὸν τμῆμα πάλιν δὲν ἀλληλουχεῖται συμμετρικῶς. Ὁ μὲν Εὐαγγελισμὸς ἔχει μικρότατον τμῆμα, περισσότερον ἢ Γέννησις μετὰ τῆς προσκυνήσεως τῶν Ποιμένων καὶ τῶν Μάγων. Ἡ Ὑπαπαντὴ ἔπεται τῇ φυγῇ εἰς Αἴγυπτον. β') Ἀπὸ ἀπόψεως τῶν χαιρετισμῶν φαίνεται, ὅτι ἡ συσπώρευσις 84 προσφωνήσεων δημιουργεῖ κορεσμόν, δίδουσα τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ὁ ποιητὴς δὲν ἐκράτησε μέτρον. Πολλάκις ἡ ἀλληλουχία τῶν χαιρετισμῶν δὲν εἶναι λιγυχή : εἰς τὸν κα' οἶκον π.χ. ἐκ τοῦ ἡλιακοῦ κόσμου μεταπίπτομεν εἰς τὴν τοῦ λουτροῦ (συμβολικοῦ) καὶ τῶν δειπνῶν. γ') Τὸ ἐπίθετον εἶναι πτωχόν. Ὁ Θεὸς - Χριστὸς καλεῖται ἐν τῷ ὕμνῳ βασιλεὺς, ἅγιος, δεσπότης, Θεὸς ὑψηλός, κυριεὶς δίκαιος, κτίστης, κύριος φιλόανθρωπος, Λόγος ἀγιώτατος, ἀπειρίγραπτος, λυτρωτής, ποιητὴς οὐρανοῦ καὶ γῆς, Σωτὴρ, Χριστός, ἐνῷ ἡ Παναγία μόνον ἁγία, ἀπειρόγαμος, ἄχραντος, Θεοτόκος, Μήτηρ πανύμνητος, Παρθένος (θεόληπτος). Βεβαίως περιφραστικῶς λέγεται ἡ Θεοτόκος ἀνόμεντος νόμῳ, κορυτοτρόφος παρθένων, νυμφοστόλος ἁγίων, φωτοδόχος λαμπάς, ἀνάκλησις Ἀδάμ, λύτρωσις Εὐᾶς κλπ., ἀλλ' ἡ ἑλλειψις εἶναι αἰσθητή. δ') Τὰ λογοπαίγνια εἰς τὰ ὁποῖα καταλήγουσι αἱ παρηχήσεις καὶ ἀντιθέσεις, σήμερον τοῦλάχιστον δὲν εἶναι ἀνεκτά : κλήμα > κτήμα, λειμῶνα > λιμένα, ἀμυντήριον > ἀνοικτήριον, τεχνολόγους > ἀλόγους κλπ. Ὑπάρχουν ἐν τούτοις περίφημοι στίχοι δυνάμενοι νὰ ὑπομείνουν τὴν αὐστηροτέραν βάσανον : Χαῖρε, ἀστέρως ἀδύτου Μήτηρ· χαῖρε, ἀγῇ μυστικῇς ἡμέρας (Ι). Χαῖρε, στοργῇ πάντα πόθον νικῶσα (Ν). Ὑμνος ἅπας ἡτᾶται συνεκτείνεσθαι σπεύδων τῷ πλήθει τῶν πολλῶν οἰκτιρμῶν σου· ἰσαριθμούς γὰρ τῇ ψάμμῳ ᾧδᾶς ἂν προσφέρωμέν σοι, βασιλεῦ ἅγιε, οὐδὲν τελοῦμεν ἄξιον ὧν δέδωκας ἡμῖν... (Υ). Χαῖρε, θησαυρὲ τῆς ζωῆς ἀδαπάνητε (Ψ) κλπ.

Διὰ νὰ κριθῇ δικαίως τὸ τυχερὸν τοῦτο ποιητικὸν δημιουργήμα, ὅπερ μόνον διεσώθη δλόκληρον ἐξ ὧν τῶν πολυαριθμῶν ὕμνων εἰς ἀκολουθίαν τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, πρέπει νὰ ληθῇ ὑπ' ὅψιν ὅτι ἀναφέρεται εἰς τὴν ἀνάγκην τοῦ ἀνθρώπου νὰ δοξολογήσῃ, νὰ ἐξάρῃ, νὰ ἐξυψώσῃ τὸ θεῖον, καὶ δὴ τὴν ἐνανθρώπησιν τοῦ Κυρίου διὰ τῆς Θεοτόκου Παρθένου. Αὕτῃ ἡ ἀλλεπάλληλος ἐπικλήσις τῆς χαρᾶς, τῆς ἀγαλλιᾶσεως, τῆς λυτρώσεως, ἡ ὁποία κατασκευάζει καὶ αὐτὰς τὰς ἐπικλήσεις πρὸς σωτηρίαν ἀπὸ κινδύνων καὶ τὴν σωτηρίαν τῆς ψυχῆς, δίδει ἐνθουσιῶντα τόνον εἰς τὸν Ὑμνον καὶ ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν ἑαρινὴν διάθεσιν τοῦ ἀνθρώπου καὶ δὴ τοῦ γυναικείου κόσμου. Τὸ περιεργον δ' εἶναι ὅτι καὶ μετὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς μουσικῆς τῶν οἰκων, μόνῃ ἐκείνῃ τοῦ κοντακίου καὶ τῶν ἀνακλωμένων εἶναι δυνατόν νὰ εὐεργετήσῃ τὰς

ψυχάς μας καὶ νὰ γεννήσῃ ψυχικὴν εὐφορίαν, ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὸν πλούσιον λόγον, τὸ κείμενον, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὴν ὅλην ἀκολουθίαν.

9. Μέτρα - μουσική. Πρόκειται περὶ ὕμνου κατὰ μὲν τὰ κοντάκια καὶ τοὺς ἀρτίους οἴκους ἰδιομέλου, κατὰ ■ τοὺς περιττοὺς οἴκους προσομοίου πρὸς τὸν «Ὑμνον Ἰωσήφ Ῥωμανοῦ». Ἐκ τῶν κοντακίων τὸ μὲν πρῶτον, Τὸ προσταχθέν, εἶναι ἐπτάστιχον βαῖνον συχνάκις εἰς ἀναπαιστικὸν ρυθμὸν (— — —) ἐναλλασσόμενον πρὸς ἱαμβικὴν διποδίαν (— — — — —), μέτρα δίδοντα γοργότητα. Τὸ δεύτερον, Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ, ἔχει τὴν ἐξῆς ρυθμοτονικὴν μορφήν :

1. — — — — — | — — — — — | — — — — —
- . — — — — — | — — — — — | — — — — —
3. — — — — — | — — — — — | — — — — —
- . — — — — — | — — — — — | — — — — —
5. — — — — — | — — — — — | — — — — —
6. — — — — — | — — — — — | — — — — —

ἐνῷ οἱ περιττοὶ οἴκοι τὴν ἐξῆς συνήθη μορφήν στίχων (ὧν οἱ 5 πρῶτοι τὸ διηγηματικὸν μέρος, οἱ 6 — 17 καὶ ὁ τελευταῖος τὸ ἀνακλώμενον) :

Α' οἶκος :

1. — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
2. — — — — — | — — — — — | — — — — —
3. — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
4. — — — — — | — — — — —
5. — — — — — | — — — — — | — — — — —
6. — — — — — | — — — — — | — — — — —
7. — — — — — | — — — — — | — — — — —
- . — — — — — | — — — — — | — — — — —
9. — — — — — | — — — — — | — — — — —
10. — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
11. — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
12. — — — — — | — — — — — | — — — — —
13. — — — — — | — — — — — | — — — — —
14. — — — — — | — — — — — | — — — — —
15. — — — — — | — — — — — | — — — — —
16. — — — — — | — — — — — | — — — — —
17. — — — — — | — — — — — | — — — — —
18. — — — — — | — — — — — | — — — — —

δπου παρατηρητέα ἡ ζευξίς μέτρων (στ. 14 - 15) ἡ παραλλαγή αὐτῶν (στ. 8 - 9) καὶ ἡ ἐναλλαγή τοῦ τόνου εἰς τὴν λήγουσαν, παραλήγουσαν καὶ προπα-
ραλήγουσαν εἰς τὸ τέλος τοῦ στίχου.

Τέλος τὸ ρυθμοτονικὸν σχῆμα τῶν ἀρτίων οἰκῶν ἔχει ὡς ἀκολούθως :
B' οἰκος :

1. ˘ — — | — — ˘ — | — — ˘ | — — ˘ —
2. — ˘ | — — — ˘ | — — ˘ —
3. — — ˘ — — — | — — ˘
4. — — ˘ — — — | — — ˘ | ˘ — —
5. — ˘ — — | — ˘ — — | — ˘ — — | — ˘ — | ˘ —
6. — — ˘ — —

δπου ■ ἕκτος στίχος περικλείει τὸ μονολεκτικὸν ἀνακλῶμενον. (Σημειωτέον
ὅτι ὁ Σωφρόνιος Εὐστρατιάδης ἀναλύει τὰ δύο ἡμιστίχια τοῦ 1 στίχου καὶ
τοῦ 3ου στίχου εἰς τὸν A' οἶκον καὶ τοῦ 1 καὶ 5 εἰς τὸν B' οἶκον, καὶ οὕτω
φέρει τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον ἔχοντα A οἶκον ἐξ 20 καὶ B ἐξ ■ στίχων. Ὡς
καὶ ἂν ἔχη τὸ πρᾶγμα, ἡ μουσικὴ δὲν βλάπτεται). Ὁ μελετητὴς πρέπει νὰ
ἔχη ὑπ' ὄψιν, ὅτι ἡ σύμπτωσης τῶν τόνων κατ' ἀντιστοιχίαν τῶν οἰκῶν δὲν
εἶναι ἀπόλυτος, διότι τοῦτο θὰ καθίστα καὶ μουσικῶς τὸν Ὑμνον μονότονον.
Παράδειγμα ὁ 1 στίχος τῶν περιττῶν οἰκῶν :

*Ἄγγελος πρωτοστάτης
Γινῶσιν ἄγνωστον γινῶναι
Ἴδον παῖδες Χαλδαῖαν
Λάμπας ἐν τῇ Αἰγύπτῳ
Ψάλλοντές σου τὸν τόκον*

˘ — — | — — ˘ —
˘ — | ˘ — — | ˘ —
˘ — | ˘ — | — ˘ —
˘ — | — — — ˘ —
˘ — — — | — ˘ —

δπου τὸ ἡμιστίχιον ἀποτελεῖται ἐκ δύο ἢ τριῶν ποδῶν καὶ οἱ δύο τόνοι (ἐπὶ
τῆς πρώτης καὶ προτελευταίας συλλαβῆς) διατηροῦνται σταθεροί, ἐνῶ ■ με-
σαῖος, ὅταν ὑπάρχη, χορεύει (ἡ κυρία λέξις ἀποτελεῖ πόδα).

Ἐπειδὴ σήμερον ὁ Ὑμνος ραψωδεῖται ὑπὸ τοῦ ἱερέως, πλὴν τῶν κον-
τακίων καὶ τῶν ἐφυμνίων ἅτινα ψάλλονται, δὲν πρέπει νὰ σχηματίσωμεν τὴν
ἐντύπωσιν ὅτι οὕτως ἐγένετο ἐξ ὑπαρχῆς. Τοῦλάχιστον ἐκ τῶν μουσικῶν κω-
δικῶν τῶν περιεχόντων ὁλόκληρον τὸ κείμενον γίνεται δῆλον ὅτι ὁλόκληρος

ὁ Ὑμνος εἶχε τονισθῇ καὶ ὅτι ἡ σχηματικὴ ρυθμοτονικὴ ἀντιστοιχία τῶν οἰκῶν δὲν ἐκώλυε τὴν διαφοροποίησιν τῆς μουσικῆς. Αὐστηροτέρα πῶς ἦτο ἡ ἀναλογία εἰς τὴν ἰσοσυλλαβίαν. Οὕτω π.χ. ὁ Ὑμνος εὐρίσκεται εἰς τὸν παλίμψηστον κώδικα Ε. β. VII τῆς Κρυπτοφέρνης καὶ εἰς τὸν Ashburnhamensis 64. Τὰ σηματοδρόμια τῶν κωδίκων τούτων (καὶ ἄλλων ὅπου εὐρίσκονται ὁ Ἀκαθίστος Ὑμνος) ἀνῆκουν εἰς τὴν μέσσην περίοδον τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς, θεωρεῖται δ' ὅτι ταῦτα ἀνεπτύχθησαν κατὰ τὴν γ' περίοδον, ὡς ἀποτελοῦντα μόνον ἀφορμὰς διὰ νὰ ὁδηγήσῃ τὸν χορὸν ὁ πρωτοψάλτης. Ἄν τῶρα οἱ 24 οἰκοὶ ἐψάλλοντο ὁλόκληροὶ ὑπὸ χοροῦ (ἢ χορῶν ἐναλλασσομένων) εἴτε μονοφωνικῶς ὑπὸ ἐναλλασσομένων ψαλτῶν, ἐνῶ (ὡς σήμερον) ἤδοντο τὰ ἐφύμνια, τοῦτο εἶναι ζήτημα ὅπερ δὲν λύουν τὰ χειρόγραφα. Ἀλλ' ἐξ ἄλλης πράξεως, δηλονότι τῆς ἐν τῷ ἱερῷ παλατίῳ τοῦ Βυζαντίου ἐκτελέσεως τοῦ εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν ὕμνου τοῦ Ρωμανοῦ ἐναλλάξ ὑπὸ τῶν χορῶν τῶν Ἀγιοσοφικῶν καὶ Ἀγιαποστολικῶν (τῶν μεγάλων ναῶν τῆς Ἀγίας Σοφίας καὶ Ἀγίων Ἀποστόλων), εἰκάζομεν ὅτι τοῦτο τὸ σύστημα μᾶλλον θὰ ἴσχυε καὶ ἐν προκειμένῳ, ὅταν μάλιστα ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι μία φωνὴ δὲν ἦτο δυνατόν νὰ καλύψῃ τὸν τεράστιον χώρον τῶν μεγάλων βυζαντινῶν ναῶν. Ἐκ τῆς ὅλης ταύτης μουσικῆς τὸ σταθερώτερον σημεῖον, νομίζομεν, εἶναι ἡ κατὰ παράδοσιν μέλψις τῶν κοντακίων καὶ ἐφυμνίων ἐν τῇ Ἀνατολῇ, ὡς ἐκληρονομήσαμεν αὐτήν. Οἰαιδῆποτε μεταβολαὶ καὶ ἂν ἔχουν ἐπέλθει, ἡ παράδοσις ἀποδίδει πλείονα τῶν νεκρῶν σηματοδρόμων τῶν ἐρμηνευομένων κατὰ τὴν γνώμην καὶ μουσικὴν μόρφωσιν τῶν Εὐρωπαίων μελετητῶν καὶ ἐκδοτῶν, οἱ ὅποιοι συνήθως παραβλέπουν τὴν ἀκεραιότητα τοῦ κειμένου, πρὸς τὴν ὁποίαν ἀπολύτως εἶναι συνδεδεμένη ἡ μουσικὴ.

10. Χειρόγραφα. Τὰ δι' ὧν παρεδόθη ὁ Ὑμνος χειρόγραφα εἶναι πάμπολλα. Πρῶτον τὰ κοντακάρια τῆς Πάτμου (ἀρ. 212, ὑπ' ἀριθ. 216 περιγραφόμενος ὑπὸ Μ. Ν α ο υ μ ῖ δ ο υ), τοῦ Σινᾶ (925 καὶ 927, ὑπ' ἀριθ. 111 καὶ 217 ὑπὸ Ν. Λ ι β α δ ᾶ ρ α), τῆς Λαύρας, τοῦ Βατοπεδίου καὶ πλῆθος κωδίκων πολλαχοῦ ἀποκειμένων, ἐξ ὧν ὁκτώ ἔλαβεν ὁ Εὐστρατιάδης ὑπ' ὄψιν κατὰ τὴν ἐκδοσιν τοῦ Ὑμνου. Ἐκτὸς τῶν κοντακαρίων, φυσικὸν ἦτο ὁ Ὑμνος νὰ παραδοθῇ διὰ τῶν Μηναίων (25ῃ Μαρτίου) καὶ ἀργότερον τοῦ Τριωδίου, καθὼς καὶ διὰ τῶν μουσικῶν κωδίκων. Δυστυχῶς οἱ τελευταῖοι οὗτοι εἶναι ἀναξιόπιστοι φιλολογικῶς, διότι οἱ ψάλλται παρεποιοῦν τὸ κείμενον, ἐνῶ οἱ γραφεῖς τῶν κοντακαρίων ἢ τῶν παλαιῶν Μηναίων εἰς αὐτὸ κυρίως ἀπέβλεπον. Ὁ κώδιξ 39 (ιδ' αἰὼν) τῆς Παναγίας τῆς Χάλκης παρέχει ἱκανὰς νέας γραφάς.

11. Ἐκδόσεις - μεταφράσεις. Ἡ πρώτη ἐκδοσις τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου ἐπεχειρήθη ἀπὸ τὸν Μανούτιον Ἀλδον διὰ φιλολογικοὺς σκοποὺς (1502),

ἀλλ' ἦτο ἐπόμενον ὅτι τὰ πρῶτα ἐντυπα λειτουργικὰ βιβλία (ἀντιπροσωπεύοντα ἅμεσον χειρόγραφον παράδοσιν, συνήθως ἀρίστην, ἀλλ' ἀνεξακριβωτον ἔτι) θὰ περιελάμβανον τὸ ἐν λόγῳ κείμενον. Οὕτως ἐξακολοθητικῶς μέχρι σήμερον τυποῦται εἰς τὰ Ὡρολόγια, τὰ Τριψῖδια καὶ ἰδιαιτέρως. Φιλολογικὴν ἔκδοσιν ἐπεχείρησεν ὁ καρδινάλιος Pitra ἐκ δυτικῶν κωδίκων (1876) καὶ παρ' ἡμῖν ὁ Ματθ. Παρανίκας, λαβὼν ὑπ' ὄψιν τρεῖς κώδικας, τοὺς ὁποίους δὲν ὠνόμασεν. Ἡ πληρεστέρα ἔκδοσις ἐγένετο ὑπὸ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, βασιθεῖσα ἰδίᾳ ἐπὶ ἀγιορειτικῶν χειρογράφων (1917), ἀλλὰ πάντοτε ἐπέλγει ἡ ἔκδοσις ἐπὶ τῇ βάσει τῶν κοντακαρίων καὶ τῶν ἀρχαίων Μηναίων.

Ὡς πρὸς τὰς μεταφράσεις, εἵπομεν ἤδη ὅτι ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος μετεφράσθη λατινιστὶ περὶ τὸ 800. Ἐκτὸς τῆς παλαιᾶς λατινικῆς μεταφράσεως τοῦ Ἀλδου καὶ τῆς νεωτέρας τοῦ Pitra, ὁ Ὑμνος ὁ ὁποῖος εἶναι εἰσηγμένος εἰς τοὺς ἀλβανοφώνους ἑλληνορρυθμούς, μετεφράσθη ἐπανειλημμένως εἰς τὴν ἰταλικήν, ἔτυχε δὲ καὶ ρωσικῆς, βουλγαρικῆς, ρουμανικῆς, τουρκικῆς καὶ νεοελληνικῆς μεταφράσεων διὰ τοὺς ἀντιστοίχους ὀρθοδόξους λαούς. Κατὰ ταῦτα νομίζομεν ὅτι εἶναι τὸ περισσότερον γνωστὸν καὶ ἀπληρηθὲν ὕμνογραφικὸν κείμενον.

12. Ὁ Κανὼν τοῦ Ἀκαθίστου ὑπὸ Ἰωσήφ Ὑμνογράφου, ὁ ψαλλόμενος κατὰ τὴν ἀκολουθίαν τοῦ ὁρθοῦ τοῦ Σαββάτου τῆς ε' ἐβδομάδος καὶ κατὰ τὰς τέσσαρας πρώτας Παρασκευὰς τῶν Νηστειῶν, εἶναι τὸ σπουδαιότερον ὕμνογραφικὸν κείμενον καὶ διὰ τὸ μέλος καὶ διὰ τὴν χαράν, τὴν ἔξαρσιν καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν τὸν ὁποῖον γεννᾷ ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὸν λόγον. Ἐχει ἀκροστιχίδα ἑμμετρον (ἱαμβικὴν) «*Χαρῶς δοχεῖον σοὶ πρόειπαι χαίρειν μόνη*» ἐπεκτεινομένην διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ποιητοῦ «*Ἰωσήφ*», ψάλλεται δ' εἰς ἤχον δ'. Εἰς τὴν ἀκροστιχίδα δὲν περιλαμβάνονται οἱ εἰρμοί, τοῦτο δὲ διότι ὁ Ἰωσήφ ἦτο μὲν ὕμνογράφος, ἀλλ' οὐχὶ μελωδός. Ἐν τῷ Εἰρμολογίῳ οἱ εἰρμοὶ φέρονται ὡς ποίημα Ἰωάννου μοναχοῦ¹, τουτέστι τοῦ Δαμασκηνοῦ. Κατὰ ταῦτα ὁ Κανὼν εἶναι ἔργον δύο ποιητῶν, κατὰ μὲν τὰ τροπάρια (32 ἐν ὄλῳ) τοῦ Ἰωσήφ Ἐνίου τοῦ καὶ Ὑμνογράφου, κατὰ ■■ τοὺς 7 εἰρμούς (ὁ δεύτερος δὲν ἐχρησιμοποιήθη, μὴ ὑπαρχούσης τῆς ἀντιστοίχου ᾠδῆς, ὁ ■■ τέταρτος Ὁ καθήμενος ἐν δόξῃ εἶναι ἄλλοθεν εἰλημμένος) Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, ἂν ὄντως ταυτίζεται οὗτος πρὸς Ἰωάννην τὸν μοναχόν. Μολονότι δὲ οἱ δύο ποιηταὶ καὶ διάφοροι τὴν πατρίδα, τὸν τόπον μετανοίας, τὸ ἔργον, τὴν θεολογικὴν μόρφωσιν εἶναι, τοσοῦτον συνεδέθησαν διὰ τοῦ Κανόνος, ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ γίνῃ διαχωρισμὸς τοῦ κειμένου, ὅπερ καὶ ἐνιαῖον ἀκούεται καὶ νοεῖται.

1. Εὐστρατιάδου, Εἰρμολόγιον, 1932, σ. 99 - 100 : Εἰς τὴν κοίμησιν τῆς Θεοτόκου, ἀρ. 141.

Ἐν πρώτοις παρατηροῦμεν ὅτι οἱ εἰρμοὶ μᾶς ὁδηγοῦν πρὸς τὴν Κοίμη-
σιν τῆς Θεοτόκου, ἐπομένως ὁ Ὑμνος δὲν εἶναι χαρμόσυνος ἐπὶ τῷ Εὐαγγε-
λισμῷ, ἀλλ' ἐπὶ τῇ Μεταστάσει «τῆς ζωῆς καὶ ἀφθόνου πηγῆς», καὶ ὅτι
γηγενεῖς καὶ οὐράνιαι φύσεις γεραίρουσι «τὴν ἱερὰν μετὰστασιν τῆς Θεομή-
τορος» ἐν αὐτοῖς (ἐν τῷ Κανόνι τῆς Ἀκαθίστου μετεποιήθη «τὴν ἱερὰν πανή-
γυριν»). Καὶ τοῦτο ὁδηγεῖ πρὸς τὴν «πανήγυριν τῶν Βλαχερνῶν» (15ην
Αὐγούστου) καὶ οὐχὶ τὴν 25ην Μαρτίου ἢ τὸ Σάββατον τῆς ε' ἐβδομάδος.
Ὅντως εἰς τὸ α' τροπάριον τῆς ἐνάτης λέγεται «*Ἰνα πᾶσι πιστοὶ τὸ Χαῖρε*
κραυγάζωμεν, ὥς διὰ σοῦ τῆς χαρᾶς μέτοχοι γενόμενοι τῆς αἰδίου, ῥῦσαι
ἡμᾶς πειρασμοῦ, βαρβαρικῆς ἀλώσεως καὶ πάσης ἄλλης πληγῆς, διὰ πλήθος,
Κόρη παραπτώσεων, ἐπιούσης βροτοῖς ἁμαρτάνουσιν». Εἰτα χαρακτηριστι-
κὸν εἶναι ὅτι ἐν τῷ Κανόνι ἡ Θεοτόκος ἀποκαλεῖται καὶ ὀνομαστὶ *Μαρία* καὶ
Κόρη, καὶ *Ἀγνή*, *Δέσποινα*, *Θεόνυμφος*, *Θεοτόκος*, *Μήτηρ*, *Ἀχραντος*, *Πανύ-*
μνητος, *Ἀπειρόγαμος*, *Θεομήτωρ*, *Πανάχραντος*, *Παρθένος*, ἀποδίδονται δὲ
αὐτῇ πάμπολλοι, ἐπιθετικοὶ προσδιορισμοὶ εἰλημμένοι πολλαχόθεν τοῦ φυσι-
κοῦ καὶ νοητοῦ κόσμου, εὐθέως ἢ συμβολικῶς. Οὕτως εἶναι : γῆς τὸ θεμέ-
λιον, πύλη, εἴσοδος, παλάτιον, θρόνος πύρινος, ἔμψυχος τράπεζα, πηγὴ ἀκέ-
νωτος (ζῶντος ὕδατος), κλίμαξ, γέφυρα, λυχνία καὶ στάμνος, ἔμψυχος παρὰ-
δεισος, ὅρος ἀλατόμητον, πόλις τοῦ Παμβασιλέως, λιμὴν θαλαττεύουσι, τόμος,
χαρᾶς αἰτία, δάμαλις, ἀμνάς, περιστερά, ἄμπελος, ἀφλεκτος βάτος, ῥάβδος ἡ
μυστικὴ, παστὰς τοῦ Λόγου, κογχύλη, τῶν ἀγγέλων χαρμονή, ὀρθρος φαει-
νός, νυμφῶν ὀλόφωτος, νεφέλη ὀλόφωτος, ἄστρον ἄδυστον, στῦλος πύρινος,
φωτὸς κατοικητήριον καὶ ἄλλα πολλὰ. Ὁ δὲ Χριστὸς σὺν ἄλλοις : ἀχειρο-
ποίητος στέφανος, θεῖος μαργαρίτης, ὁδὸς ζωῆς, ἥλιος, μόσχος, ἀμνός, βότρυς
πέπειρος, ῥόδον τὸ ἀμάραντον, μῆλον τὸ εὖοσμον, ἄνθος τὸ ἀμάραντον, στά-
χυς ὁ θεῖος. Ἡ προσδιοριστικὴ δύναμις τοῦ ποιητοῦ εἶναι ἀπέραντος, καὶ
ὅταν τὰ ἀδόμενα ἐσταχυολογήθησαν ἐκ τῆς πρὸ αὐτοῦ πατερικῆς ἢ ὑμνογρα-
φικῆς λογοτεχνίας. Ἡ ἐνάργεια, ἡ χαρά, ἡ ζωὴ δίδουν πτερὰ εἰς τὸν Κανόνα,
τόσον ὥστε τὰ θεολογικὰ - δογματικὰ του τμήματα (π.χ. : *Ὅδὸν ἡ κυήσασα*
ζωῆς, χαῖρε, πανάμωμε, ἡ κατακλυσμοῦ τῆς ἁμαρτίας σώσασα κόσμον...) νὰ
ἐντάσσωνται εἰς τὸν χαιρετιστήριον Ὑμνον ἀκόπως. Τὸ Χαῖρε τοῦ Ἀκαθί-
στου Ὑμνου ἀκούεται ἐδῶ ἅπαξ καὶ δις κατὰ τροπάριον, ἀλλὰ φαίνεται φυσι-
κώτερον. Λογοπαίγνια καὶ παρηχήσεις δὲν ὑπάρχουν. Εἶναι φανερόν πολλά-
κις ὅτι ὁ ποιητὴς διασκευάζει, ἀλλὰ τὸ πράττει δημιουργῶν. Πρβλ. τὴν
ἀπήχησιν τοῦ κ' οἴκου τοῦ Ἀκαθίστου Ὑμνου εἰς τὸ τροπάριον τῆς ἐνάτης :
Ῥητορεύουσα οὐ σθένει γλῶσσα, Δέσποινα, ὑμνολογῆσαί σε... Καὶ τὰ δεη-
τικὰ τροπάρια τοῦ Κανόνος δὲν ἔχουν τὸ πάθος καὶ τὴν δραματικότητα τοῦ
Ἀνδρέου Κρήτης ἢ τὴν συντριβὴν τοῦ Ρωμανοῦ. Πρβλ. «*Ἰκετεύομεν οἱ δοῦ-*
λοι Σου καὶ κλῖνομεν γόνυ καρδιάς ἡμῶν κλῖνον τὸ οὖς Σου, Ἀγνή, καὶ σῶ-
σον τοὺς θλίψεσι βυθιζομένους ὑμᾶς, καὶ συντήρησον πάσης ἐχθρῶν ἀλώσεως

τὴν σὴν Πόλιν, Θεοτόκε». Οὕτω κατακλείεται ὁ Κανὼν, συνδεόμενος πρὸς τὰ γεγονότα τοῦ 718.

13. Ἡ Ἀκολουθία σήμερον διατέτακται οὕτως ἐν τῷ Ὁρολογίῳ : Ἐν τῷ Ἑσπερινῷ εἰς τὸ Κύριε ἐκέκραξα τρία στιχηρὰ προσόμοια καὶ ἐν δοξαστικὸν (*Βουλὴν προαιώνιον... Φαίνῃ μοι ὡς ἄνθρωπος... Θεὸς ὅπου βούλεται... Τὸ ἀπ' αἰῶνος μυστήριον...*) καὶ τέσσαρα ἀπόστιχα καὶ ἐν δοξαστικὸν (*Τῶν οὐρανίων ἀψίδων... Ὁ Γαβριὴλ τῇ Παρθένῳ... Ὁ συναϊδίος Λόγος... Ὁ ἐκ Πατρὸς αἰδίως... Εὐαγγελίζεται ὁ Γαβριήλ...*) ἀναφερόμενα εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν καὶ ἐνανθρώπησιν τοῦ Κυρίου.

Ἐν τῷ ὁρθρῷ (Σάββατον ε' ἐβδ. Νηστεϊῶν) εἰς τὸ Θεὸς Κύριος τὸ φερόμενον ὡς ἀπολυτίκιον : *Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς...* ἐκ τρίτου ἀργῶς καὶ μετὰ μέλους, τὸ κοντάκιον *Τῇ ὑπερμάχῳ δίχορον*, καὶ εὐθὺς ὑπὸ τοῦ ἱερέως οἱ ἐξ πρῶτοι οἴκοι (Α - Ζ), μεθ' ὃ πάλιν τὸ κοντάκιον, στιχολογεῖται ὁ ἄμωμος, πάλιν τὸ κοντάκιον καὶ εὐθὺς οἱ ἐξ ἐπόμενοι οἴκοι (Η - Μ), τὸ κοντάκιον, ὁ Ν' ψαλμός, μεθ' ὃν τοῦ Κανόνος αἱ ᾠδαὶ α', γ'. Εἶτα τὸ κοντάκιον καὶ ἐξ οἴκοι (Ν - Σ) καὶ πάλιν τὸ κοντάκιον. Εἶτα πάλιν τοῦ Κανόνος τὰς ᾠδὰς δ', ε' καὶ ς' καὶ τὸ κοντάκιον, μεθ' ὃ τοὺς λοιποὺς ἐξ οἴκους καὶ τὸν πρῶτον (Τ - Ω, Α) καὶ πάλιν τὸ κοντάκιον. Τέλος τὰς ᾠδὰς ζ', η' καὶ θ' τοῦ Κανόνος, τὸ ἐξαποστειλάριον : *Σκιρτήσατε χορεύσατε...* Εἰς **III** τοὺς αἵνους τρία στιχηρὰ προσόμοια καὶ δοξαστικὸν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ : (*Κεκρυμμένον μυστήριον... Φωτοφόρον παλάτιον... Γαβριὴλ ὁ ἀρχάγγελος... Γλῶσσαν ἦν οὐκ ἔγνω...*).

Ἐὰν ἡ Ἀκολουθία συνδέεται μετὰ τοῦ Ἀποδείπνου, καταλήγει διὰ τοῦ ἰδιομέλου : *Τὴν ὠραιότητα τῆς παρθενίας Σου...* κειμένου καὶ μέλους ἰδιάζουσιν ἐμποιοῦντος ἐντύπωσιν καὶ προσφιλεστάτου παρὰ τῷ λαῷ, ὅπερ Σωφρόνιος ὁ Εὐστρατιάδης θεωρεῖ ἔργον τοῦ Ρωμανοῦ.

Ἄλλ' ἡ διάταξις αὕτη δὲν εἶναι ἡ ἀρχαία, ὡς ἡμεῖς τοῦλάχιστον νομίζομεν, διότι ἡ ἀκολουθία συνεδέετο πρὸς τὴν 16ην Αὐγούστου (718. Σημειωτέον ὅτι Αὐγουστον ἠλευθερώθη ἡ Πόλις καὶ κατὰ τὸ 626). Πότε ἐγένετο ἡ μετὰταξις, εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν ἢ πρὸ αὐτοῦ, δὲν γνωρίζομεν. Εἰς τὸ Τυπικὸν τοῦ Ἀγίου Λουκᾶ τῆς Μεσσηνίας (1150), ὀρίζεται ὅτι πρέπει νὰ ψάλλεται πέντε ἡμέρας πρὸ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ. Τοῦτο ἀναγράφει καὶ τὸ Ὁρολόγιον τῆς Κρυπτοφέρρης ἐτι σήμερον (πρβλ. ἔκδοσιν 1950). Εἰς τὴν Ἀνατολὴν κατὰ τὸν 13' αἰῶνα (ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ κοντακαρίου τῆς Πάτμου) ἦτο συνδεδεμένος πρὸς τὴν 25ην Μαρτίου. Ἐκ τοῦ Τυπικοῦ τοῦ ἀποκειμένου ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Δρέσδης φαίνεται ὅτι ὁ ἀρχὼν τῶν κοντακίων «εἰσάγει τὸν ὀφείλοντα ψάλλειν τὰ κοντάκια καὶ σφραγιζόμενος παρὰ τοῦ πατριάρχου ἐνδύεται τὸ καμίσιον αὐτοῦ καὶ φαινόλιον καὶ ἀνέρχεται ἐν τῷ ἄμβωνι». Ὁ ψάλλτης φαίνεται ἱερωμένος, ψάλλει **III** ἀπὸ τοῦ ἄμβωνος (ὡς ὁ Ρωμανὸς τὸ

Ἡ Παρθένος σήμερον...». «Εἶτα τῆς ἀναγνώσεως πληρουμένης (ἐπρόκειτο ἐπομένως περὶ ἀναγνώσεως ἢ οὕτω λέγεται ἡ ἀκολουθία;) βάλλει ὁ ψάλτης μετανοίας γ' ὡς ἐδάφους καὶ ἄρχεται Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ... καὶ λέγει τὸ αὐτὸ ἐκ γ', ὡσαύτως καὶ κατὰ τρεῖς οἴκους τοὺς στίχους τοῦ τοιοῦτου κοντάκιου». Ἐκ τοῦ κώδικος 38 τῆς Κοϊσλινιανῆς βιβλιοθήκης Παρισίων, ἔτους 1431, ὅστις ἀποτελεῖ τὸ παλαιστινικὸν Τυπικὸν τῆς Μεγ. Λαύρας τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου, φαίνεται ὅτι «Τῷ Σαββάτῳ τῆς ε' ἐβδομάδος ἐν τῷ ὁρθρῷ... τὸ κοντάκιον Τῇ ὑπερμάχῳ... ἀναγινώσκεται ἐντὸς τοῦ ἁγίου βήματος παρὰ τοῦ ἱερέως ὁμοίως καὶ οἱ λοιποὶ οἴκοι, ἐντὸς τοῦ ἁγίου βήματος ἀναγινώσκονται». Ἡδὴ μεσοῦντος τοῦ ΙΕ' αἰῶνος δὲν ὑπῆρχε δυνατότης νὰ ψαλῇ ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος ὑπὸ χορῶν¹. Συνωδεύετο δὲ ὑπὸ ἀναγνώσεως λόγου ἀρχομένης διὰ τῶν ἐξῆς: «Ἐν τοῖς χρόνοις τοῦ Ἡρακλείου...» Ὁ Ψευδοκωδινὸς Κουροπαλάτης (De off. 72,2) ἐρμηνεύει πῶς ἐγένετο ὁ διαχωρισμὸς τῆς ἐορτῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ ἀπὸ τοῦ Ἀκαθίστου. Κατὰ τὸν ιγ' αἰῶνα ὠρίσθησαν διὰ τὴν περίοδον τῶν Νηστειῶν τέσσαρες ἀγρυπνίαι, ἡτοι τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, τοῦ Ἀκαθίστου, τοῦ Μεγάλου Κανόνος καὶ τῆς Μ. Πέμπτης. Καθὼς δ' ἡρμήνευσεν Ἰωακείμ ὁ Ἰβηρίτης² κατὰ τὰ παλαιὰ ἐντυπα Μηναῖα (ἀντιπροσωπεύοντα χειρόγραφα) καὶ ἡ Μ. Παρασκευὴ ἐτίθετο τῇ 23ῃ Μαρτίου, τῇ δὲ 24ῃ ἡ Ταφὴ καὶ τῇ 25ῃ ἡ Ἀνάστασις τοῦ Κυρίου ἀκινήτως, ἀνεξαρτήτως τῆς ἡμέρας μὲ τὴν ὁποίαν συνέπιπτον (τὸ Πάσχα δὲν ἠδύνατο νὰ πέσῃ πρὸ τῆς 25ῃς Μαρτίου κατὰ τὸ Ἰουλιανόν).

Τέλος σημειοῦμεν μικράς τινας διαφορὰς ἃς παρουσιάζει ἡ Ἀκολουθία κατὰ τὸ Τριψίδιον τὸ ἐν Ρώμῃ (1879) ἐκδοθὲν διὰ τοὺς ἐλληνορρυθμούς, ἀντιπροσωπεῦον καὶ τοῦτο παλαιὰν χειρόγραφον παράδοσιν. Ὁ ἐσπερινὸς καταλήγει εἰς Προηγιασμένην. Εἰς τὸν ὄρθρον «Σημαίνει ὥρα δ' τῆς νυκτός, διὰ τὴν ἱκετήριον ἀκολουθίαν τῆς Ἀκαθίστου. Μετὰ δὲ τὸν Ἐξάψαλμον, τὸ Θεὸς Κύριος εἰς ἡχον πλ. δ'. Καὶ ψάλλομεν ἐκ τρίτου τὸ παρὸν τροπάριον (οὐχὶ ἀπολυτίκιον) αὐτόμελον ἀργῶς. Ἡχος πλ. δ' Τὸ προσταχθέν... Εἶτα στιχολογοῦμεν τὸ κάθισμα τοῦ ψαλτηρίου, τὸ Εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου. Καὶ μετὰ τὴν τοῦτου συμπλήρωσιν, ψάλλομεν τὸ παρὸν Κοντάκιον ἐν τῷ μέσῳ (τοῦ ναοῦ, οὐχὶ ἐν τῷ ἱερῷ βήματι) μετὰ μέλους ἀργῶς. Ἡχος πλ. δ' Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ. Εἶτα ὁ ἱερεὺς ἀναγινώσκει μεγαλοφώνως τοὺς εἰκοσιτέσσαρας κατ' ἀλφάβητον οἴκους ἡμεῖς δὲ εἰς τὴν τούτων ἀνάγνωσιν ἰστάμεθα καὶ λέγει πρῶτον τοὺς ἐπομένους ἐξ οἴκους (Α - Ζ). Καὶ πάλιν τὸ κοντάκιον. Μετὰ ταῦτα ἀναγινώσκομεν ἐκ τοῦ λόγου τοῦ εἰς τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον ὅσῳ μίαν. Εἶτα στιχολογοῦμεν τὸν ἄμωμον. Καὶ αὖθις λέγομεν τὸ

1. Πρβλ. τὴν περιγραφὴν τοῦ Τυπικοῦ ἐν Ν. Β. Τ ω μ α δ α κ η, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Βυζ. Φιλολογίαν, Α'², 1958, σ. 299.

2. ΓΠ ΙΒ', 1929, σσ. 288 - 289.

κοντάκιον. Καὶ ὁ ἱερὲς ἐτέρους οἴκους ς'. Καὶ πάλιν τὸ Κοντάκιον Τῇ ὑπερ-
μάχῳ στρατηγῷ. Εἴτα ἀναγινώσκομεν τὸν λοιπὸν λόγον τοῦ Ἀκαθίστου,
καὶ οἱ κανόνες τοῦ Ἀγίου τῆς μονῆς εἰς δ' καὶ τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου
εἰς ς' (Ἰωσήφ Ὑμ.)». Ἡ ἀκολουθία αὕτη εἶναι συνθετωτέρα, περιλαμβά-
νουσα τετραψῆδιον τοῦ Ἰωσήφ, ποίημα τοῦ Θεοδώρου (Στουδίτου) καὶ νομί-
ζομεν ὅτι ἀντιπροσωπεύει τὸ Τυπικὸν τῆς Κωνσταντινουπόλεως (Στουδίου).
Ἀγόμεθα δὲ νὰ πιστεύσωμεν, ὅτι οἱ εἰκονόφιλοι μοναχοὶ τῆς περικλεοῦς ταύ-
της Μονῆς ἐγένοντο αἵτιοι τῆς μεταθέσεως τοῦ ἱστορικοῦ τοῦ Ἀκαθίστου
ἀπὸ τοῦ 718 εἰς τὸ 626. Θέλοντες δηλαδὴ ν' ἀποσυνδέσουν τὴν ἐορτὴν ἀπὸ τὸν
εἰκονοκλάστην Λέοντα Γ' πρὸς ὃν συνεδέετο, κατ' ἀρχὰς μὲν διὰ ρητορικοῦ
λόγου τὴν προσήρτησαν εἰς τὸν Ἡράκλειον, εἴτα δὲ καὶ τὴν ἀπηγγίστρωσαν
ἐκ τοῦ Αὐγούστου, μεταθέντες εἰς τὴν 25ην Μαρτίου. Αὐτὸς εἶναι νομίζομεν,
ὁ λόγος δι' ὃν καὶ ἐσιγῆθη ἐν τῇ Ἀνατολῇ κατὰ τὴν εἰκονομαχίαν τὸ ὄνομα
τοῦ Γερμανοῦ Α' ὡς συγγραφέως τοῦ Ὕμνου, δεδομένης τῆς στάσεως τοῦ
πατριάρχου τούτου ὑπὲρ τῶν εἰκόνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ'

ΕΚΔΟΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

1. Ἡ ἔκδοσις τοῦ Ρωμανοῦ ἀνελήφθη ἀπὸ τὸν Krumbacher, ὁ ὁποῖος,
ἀφοῦ ἐπραγματεύθη θέματα νοθεύσεως καὶ συσχετισμοῦ, ἐδημοσίευσεν σπορα-
δικῶς δεκάδα ὕμνων¹, καὶ μετὰ τὸν θάνατόν του (1909) ἀπὸ τὸν μαθητὴν
του P. Maas². Ἀλλὰ καὶ ὁ τελευταῖος ἐνωρὶς παρήτησε τὴν προσπάθειαν καὶ
ἀφῆκε τὰ χφ. του εἰς τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν διὰ νὰ φροντίσῃ περὶ τῆς
ἐπεξεργασίας. Ἡ Ἀκαδημία ἀπέβλεψε πρὸς τὸν Ἰωάννην Συκουτρῆν († 1937)
ὁ ὁποῖος δὲν ἐπρόλαβε νὰ ἐπιχειρήσῃ τι³. Οὕτως ἀπέμενε πρὸς ἔρευναν ἐξ
ὑπαρχῆς ἡ ὑπόθεσις.

Τῷ 1930 ὁ Ἰωσήφ Cammelli, ὁ ὁποῖος πρὶν εἶχε δημοσιεύσει μικρὸν
μελέτημα περὶ τοῦ ὕμνου εἰς τὴν Γέννησιν⁴ ἀνετύπωσεν ὀκτὼ ὕμνους ἀπὸ

1. Βλέπε τὴν ἐν III 81 - 82 βιβλιογραφίαν.

2. Καὶ ὁ Maas εἶχε δημοσιεύσει κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ.

3. Τὴν ἱστορίαν τῆς ὑποθέσεως ὁ Σωκρ. Κουγέας, ΠΑΑ ΛΘ', 1964, σσ.
223 - 227. Τὰ γραφέντα ὑπὸ Β. Λαοῦ ὁδ α, Νέα Ἑστία 63, 1958, σ. 458 περὶ τῆς δῆθεν
ἀσχολίας τοῦ Συκουτρῆ, ὅπως ἐξετάσῃ τὴν σχέσιν τῶν Πατέρων καὶ τοῦ Ρωμανοῦ, εἶναι
φανταστικά. Μετὰ τὸν β' παγκόσμιον πόλεμον ὁ Maas ἀπέσυρεν ἀπὸ τὴν Ἀκαδημίαν τὰ
κατατεθέντα.

4. G. Cammelli, L'inno per la natività di Romano il Melode, SBN I,
1925, σσ. 43 - 58 (μικρὰ εἰσαγωγή, κείμενον, ἱταλ. μετάφρασις).

τούς έκδοθέντας ὑπὸ Pitra καὶ Krumbacher, χωρὶς νὰ ἴδῃ οὐδὲ ἐν χφ.¹. Ἀπεναντίας φιλότιμος ὑπῆρξεν ἡ προσπάθεια τοῦ Ἑλπιδίου Mioni, ὁ ὁποῖος ἐπεσκέφθη τὸ Ἅγιον Ὄρος καὶ τὴν ὑπόδουλον τότε Πάτμον καὶ ἐκ τῶν κοντακαρίων τῆς τελευταίας ἐξέδωκε δέκα τὸ πρὶν ἀνεκδότους ὀλικῶς ἢ μερικῶς ὕμνους². Σποραδικῶς κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ ἐξέδωκαν, μετὰ τὸν Pitra καὶ τὸν Krumbacher, ὁ Maas, ὁ Σωφρ. Εὐστρατιάδης κ.ἄ. Ὁ Mioni δὲ ἡτοίμαζε γενικὴν κριτικὴν ἔκδοσιν καὶ τῶν ὀγδοήκοντα πέντε κοινῶς θεωρουμένων ρωμανικῶν ὕμνων.

Ἐσχάτως ὁ Κ. Τρυπάνης συνεχίσας τὴν ἐργασίαν τοῦ Ρ. Maas ἐξέδωκε τοὺς ὑπ' αὐτῶν θεωρουμένους γνησίους ὕμνους³. Δὲν εἶχεν ὁμοῦ χρόνον ν' ἀναγνώσῃ καὶ παραβάλῃ ὅλους τοὺς κώδικας, αἱ δὲ γραφαὶ τοῦ εἶναι κατ' ἐκλογὴν, χωρὶς νὰ στηρίζονται εἰς τὴν Ἀνατολικὴν παράδοσιν (κώδδ. Πάτμου ἢ Σινᾶ) ἢ τὴν Δυτικὴν (Ἱταλικούς κώδικας). Οὕτω τὸ κριτικὸν ὑπόμνημα ἀποδίδει ἀτελεστάτην εἰκόνα. Ἐπὶ πλέον ἀγνοοῦνται αἱ προταθεῖσαι διορθώσεις τῆς Ἀθηναϊκῆς ἐκδόσεως (τῆς ὁποίας παρὰ ταῦτα γίνεται δαψιλὴς χρῆσις) καὶ αὗται αἱ ἐκδόσεις τοῦ κειμένου. Τῶν μεγάλων αὐτῶν ἐλαττωμάτων ἐκφεύγει ἡ παρισινὴ ἔκδοσις τοῦ Grosdidier de Matons⁴, σεβομένη τὴν ἐργασίαν τῶν ἄλλων, ἔχουσα ὑπ' ὄψιν τοὺς κώδικας, μὲ πληρέστερον ὑπόμνημα, εἰσαγωγάς, σχόλια, γαλλικὴν μετάφρασιν καὶ εὐσυνειδησίαν οὐ τὴν τυχοῦσαν, μολονότι δὲν ἐξέφυγε τοῦ μετρικοῦ συστήματος καὶ τῶν βιασμῶν τῆς γλώσσης Maas - Trypanis.

Τὸ ἀντιπαραδοσιακὸν καὶ σχηματικὸν μετρικὸν σύστημα Ρ. Maas, ὅπερ υἱοθέτησεν ὁ Τρυπάνης, ἤγαγεν — ἐναντίον τῆς χειρογράφου παραδόσεως — εἰς τὴν παραδοχὴν ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ Ρωμανοῦ τύπων βιαζόντων τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ αἰσθησιν οἱοί: ὁ καταγέλως (=ὁ κατάγελως), ὁ νυμφίος (=ὁ νυμφίος), ὁ Θώμας (παρὰ τὸν Θωμᾶς), ὁ πῆρος (=ὁ πηρός) αἱ στρώμναι (=αἱ στρωμαναί), ὁ χαυνός (=ὁ χαῦνος), ἐνδόθεν (=ἐνδοθεν),

1. Τὸ κείμενον συνοδεύει μετάφρασις εἰς τὴν ἰταλικήν.

2. Μετὰ δεκάδων σφαλμάτων καὶ εἰσαγωγῆς ἥμισυ ἐπιτυχῶς. Πρβλ. Ἀθ. Δ. Κομίνην, Ἀθηνᾶ ΝΖ', 1953, σσ. 386 - 387. Κρίσιν ὑπὸ Ρ. Maas, ΒΖ 40, 1940, Εὐστρατιάδην, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σσ. 438 - 445.

3. Sancti Romani Melodi Cantica, Cantica Genuina edited by Ρ. Maas and Κ. Α. Τρυπάνης, Oxford 1963, 8°, mm. XXXVII + 547. Πρβλ. τὴν πρόσφατον μελέτην τοῦ Ν. Α. Λιβαδάρα, A propos d'une nouvelle édition de Romanos le Mélode, Ἀθηνᾶ ΕΖ', 1963 - 1964, σσ. 10 - 32, ὅπου καταφαίνεται ὅτι οἱ ἐκδόται οὐδὲ τὰ ἴδια αὐτῶν μετρικὰ σχήματα ἐφήρμοσαν πιστῶς εἰς τὴν ἔκδοσιν των.

4. Romanos le Mélode Hymmes, préface de Ρ. Lemerle, introduction, texte critique, traduction et notes par José Grosdidier de Matons, tome I. Ancien Testament (I - VIII), Paris 1964 (=Sources Chrétiennes 99), 12°, mm. 429, tome II, Nouveau Testament (IX - XX), Paris 1965 (=Sources Chr. 119), 12°, mm. 381.

αἱ γενικαὶ πληθ. τῶν οἰκέτων, στρατιῶτων, ἀπάσων, θαλάσσω, καρδίῶν, θυσιῶν, ἀγκάλων, τοὺς ἰδρωτας καὶ ἄλλα πολλά. Ἡ δὲ προσωπικὴ ἀντωνυμία πολλὰ ἔπαθε καὶ ὡς πρὸς τὸν τόνον καὶ ὡς πρὸς τὴν ἔγκλισιν αὐτοῦ (ὅμιν, ὅμας, ὅμων κλπ.).

Τὸ ζήτημα τῆς ἐκδόσεως εἶναι συνηρτημένον πρὸς τὸ τῆς γραπτῆς παραδόσεως, χρονολογήσεως καὶ δὴ τῆς νοθεύσεως. Διὰ τοῦτο ἡ ἐκδοσις δὲν εἶναι ὅσον φαίνεται εὐκολος καὶ ἂν ἀκόμη τεθῇ κριτικὴ ἀρχὴ ὑγιής, μὴ θίγουσα τὸ κείμενον χάριν τῆς δῆθεν ἰσοσυλλαβίας καὶ ὁμοτονίας.

Τοὺς περισσότερους κώδικας τοῦ περιέχουν ἔργα τοῦ Ρωμανοῦ εἶδεν ἀναντιρρήτως ὁ Σωφρόνιος Εὐστρατιάδης καὶ καταγράφει διαχωρίζων εἰς τοὺς κυριωτέρους *Σινᾶ 698, 925, 926, 927, 928, Πάτμου 212, 213. Μόσχας* τέως *Συνοδικῆς Βιβλιοθήκης 437, Βιέννης Suppl. 96, Ἀθωνικοὺς Λαύρας Γ 27, Γ 28 καὶ Βατοπεδίου 1041* καὶ εἰς τοὺς πολυαριθμοὺς δευτερωτέρους¹. Ὁ Krumbacher, ὁ ὁποῖος εἶχεν ἐπισκεφθῇ νέος τὴν Πάτμον καὶ μελετήσῃ τὰ κοντακάριά της εἶχεν ἐννοήσῃ ὅτι οἱ πατμιακοὶ κώδικες εἶναι οἱ πληρέστεροι καὶ σχετικῶς οἱ καλύτεροι, δυνάμενοι νὰ τεθοῦν ὡς βάσις πρὸς κριτικὴν τοῦ κειμένου τοῦ Ρωμανοῦ ἀποκατάστασιν. Τὴν γνώμην ταύτην ἀναφέρει² ἀλλὰ δὲν συμμερίζεται ὁ Εὐστρατιάδης, διότι δὲν εἶχεν ἴδει ποτὲ τοὺς κώδικας τούτους³. Ἡ ἀντιπαραβολὴ ὅμως μὲ ἀθωνικὰ κοντακάρια δεικνύει ὅτι, ὅτε συνετάχθησαν ταῦτα, εἶχεν ἤδη ἐπέλθει τροποποιήσις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων καὶ σάλος τῶν οἰκων. Τοῦτ' αὐτὸ ἐξάγεται καὶ ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε μελετηθέντων σιναϊτικῶν κωδίκων, τῶν κοντακαρίων 925, 926 καὶ 927.

Ἀπὸ ἄλλης σκοπιᾶς ἐξητάσθῃ μέχρι τοῦδε τὸ ζήτημα τῆς νοθεύσεως. Οἱ φιλόλογοι ὑποψιάζονται συνήθως τὰ κείμενα, καὶ ὄχι ἀδίκως, καὶ κάποτε φθάνουν εἰς ὑπερβολικὰς ἀθετήσεις. Ὁ Maas, μετὰ τὸν Pitra καὶ τὸν Krumbacher πού εἶχον ἤδη ἐκφράσει ἀμφιβολίας, ἐπρόσεξε τὴν κύμανσιν τῆς ἐξάρσεως καὶ τὴν ὑπαρξιν πολλῶν κοινοτύπων ὕμνων ἀποδιδομένων εἰς τὸν Ρωμανόν⁴. Ἀλλ' οὐδεὶς ποιητῆς εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι πάντοτε ἀκμαῖος καὶ νὰ ἀποδίδῃ τῆς αὐτῆς ἐντάσεως ἔργα· μαθητευόμενος μὲν θ' ἀσκήσῃ αὐτὸν εἰς τὰ ἴχνη τῶν ἄλλων, γηράσκων δὲ θὰ αἰσθάνεται τὴν κάμψιν τῆς ἡλικίας καὶ τὴν ἀπογοήτευσιν τῆς πικρᾶς καταπόσεως.

Ὅπως καὶ ἂν ἔχῃ τὸ πρᾶγμα, τὸ ζήτημα τῆς ἐκδόσεως τοῦ Ρωμανοῦ ἔχει πολλὰς πλευράς, ὅπως ἐδόθη ἀνωτέρω πολλάκις ἀφορμὴ νὰ ἐκτεθῇ ἡ ἀπλῶς νὰ ὑποσημανθῇ. Καὶ ἡ μικροτέρα δὲν εἶναι ἡ τονίζουσα τὴν ἀνάγ-

1. EEBΣ, ΙΕ', 1939, σσ. 183 - 184, 201 - 204.

2. Αὐτόθι, σ. 192, σημ. 1.

3. Αἰτία ἡ ἀπὸ τοῦ 1911 κέξ. μέχρι τοῦ θανάτου του σχεδὸν κατοχὴ τῆς Πάτμου ὑπὸ τῶν Ἱταλῶν, ἀπαγορευόντων εἰς τοὺς Ἑλλήνας τὴν ἐπίσκεψιν τῆς πατμιακῆς βιβλιοθήκης καὶ χρησιμοποίησιν αὐτῆς.

4. Oriens Christianus 1912, σσ. 48 - 61.

κην ὅπως ὁ ἐκδότης εἶναι εἰσηγμένος εἰς τὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς καθόλου ποιήσεως, ἱστορίας καὶ πράξεως τῆς Ἀνατολικῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας.

Ἀπὸ κριτικῆς ἐκδοτικῆς ἀπόψεως, αἱ ὑπάρχουσαι ἐκδόσεις δὲν δύνανται νὰ μᾶς ἱκανοποιήσουν, καὶ τοῦτο διότι προϋποθέτουν τὴν ὑπὸ τῶν παλαιότερων θεωρηθεῖσαν ὡς ἀλύγιστον ὁμοτονίαν καὶ ἰσοσυλλαβίαν. Ἀφ' ἧς ὁ καρδινάλιος Pitra εἰσήγαγεν ὡς ἀρχὴν ἀποκαταστάσεως τοῦ κειμένου τὴν συμμόρφωσιν πρὸς τοὺς δύο αὐτοὺς ὅλως ὑποθετικούς κανόνας, ἡ παράδοσις τῶν κωδίκων, καὶ τῶν καλυτέρων, ὑπεχώρησεν εἰς διορθώσεις εἴτε διὰ συμπληρώσεως τῶν συλλαβῶν τῶν στίχων εἴτε διὰ περικοπῆς αὐτῶν, ἀναλόγως τῆς παρατηρουμένης ἀποκλίσεως ἀπὸ τοῦ ἰσοσυλλάβου, αἱ ὁποῖαι πολλάκις ἐβίασαν καὶ αὐτὴν τὴν γλῶσσαν¹. Ἀλλ' ὥς θὰ δειχθῇ περαιτέρω, ἡ μουσικὴ, τὸ μέλος καὶ ἡ τονὴ κανονίζουν τὰς τοιαύτας ὑπερβασίας ἢ ἐλλείψεις τῶν στίχων, ὅχι μόνον εἰς τοὺς ὕμνους ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς κανόνας. Ἐπομένως ἀθετήσεις ἢ διορθώσεις, παρὰ τὴν ὁμοφωνίαν τῶν κωδίκων γινόμεναι, εἶναι ἀπορριπτέαι καὶ πρέπει πάντοτε νὰ φυλαττώμεθα ἀπὸ αὐτάς.

Ἀπὸ γενικωτέρας ἀπόψεως πρέπει νὰ μὴ διαφεύγῃ τὸν κριτικὸν ἐκδότην τοῦ Ρωμανοῦ καὶ οἰουδῆποτε ποιητοῦ ὕμνων, ὅτι οἱ ὕμνοι εἶναι ἰδίᾳ ἀγιολογικὰ κείμενα, στηριχθέντα εἰς παλαιότερα καὶ ἄγνωστα, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, εἰς ἡμᾶς καὶ ἀποσκοποῦντα εἰς τὸ νὰ γνωρίσουν τὰ μαρτύρια καὶ τὰ θαύματα τῶν ἁγίων εἰς τοὺς πιστούς. Κατὰ ταῦτα πᾶσα πρόληψις περὶ θεατρικότητος τῶν ὕμνων καὶ δὴ ἐν τῇ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ εἶναι σήμερον ἀπορριπτέα. Οἱ δυτικοὶ μελετηταί, οἱ βλέποντες ὑπὸ τοιοῦτον πρῖσμα τὰ ἱερὰ κείμενα τοῦ Ρωμανοῦ καὶ τῶν ἄλλων μελωδῶν ὕμνων, εἶναι μακρὰν ἀπὸ τὸ περιβάλλον καὶ τὴν ἔννοιαν μὲ τὴν ὁποίαν τὰ ποιητικὰ αὐτὰ ἀγιολογικὰ ἔργα συνετέθησαν καὶ ἐξετελοῦντο, «ἐνὶ ἐκάστῳ ἀγίῳ καὶ ἑορτῇ». Ἡ τοιαύτη δ' ἀντιμετώπισις τοῦ ζητήματος θὰ βοηθήσῃ τὰ μέγιστα καὶ εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τῶν πολυαριθμῶν οἰκῶν (καὶ κοντακίων) τὰ ὁποῖα — μετὰ τὴν ἀγιολογικὴν μεταρρύθμισιν, κατὰ τὴν ὁποίαν εἰσήχθη τὸ καὶ σήμερον ἀπαντῶμενον συναξάριον εἰς τὸν ὄρθρον — διὰ νὰ μὴ χαθοῦν, καὶ μετ' αὐτῶν ἡ γλυκύτης τοῦ λόγου καὶ τοῦ μέλους των, ἐγκατεσπάρησαν ὑπὸ τῶν ἀπὸ τοῦ ἡ' αἰ. ἐξέ. ἐκκλησιαστικῶν ἀνδρῶν εἰς τὰς διαφόρους ἀκολουθίας. Ταῦτα ἀνευρισκόμενα, τῇ βοηθείᾳ τοῦ ρυθμοτονικοῦ των συστήματος καὶ τῆς ἀκροστιχίδος, εἶναι δυνατόν νὰ συμπληρώσουν τὴν γνώσιν μας περὶ τοῦ ἔργου τοῦ μεγαλύτερου ὄντως τῶν συγγραφέων ἐλληνικῶν ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων.

Τὰς ἀπόψεις αὐτάς ὑπεδείξαμεν ἤδη ἀπὸ τινων ἐτῶν².

1. Πρβλ. *ἔνεκεν ὕμνων γίνεται* > *ἔνεκεν γίνεται ὕμνων* Pitra, AS I, 152· *ἐν τῷ βοννῷ τῶν ἐλαίων...* > *τῶν ἐλαίων* Pitra, AS I, 147· *σταυρὸν μοι ἐπαγγέλλονται* > *μοὶ σταυρὸν ἐπαγγέλλονται* Pitra, αὐτόθι, π. 66. Πρβλ. καὶ Ἀθ. Δ. Κομίνην ἐν Ἀθηνᾶ ΝΖ', 1953, σσ. 386 - 387, ἐλέγχοντα ἀνάλογα σφάλματα τῆς ἐκδόσεως Mionii.

2. Ἀθηνᾶ ΝΕ', 1951, σσ. 156 - 161.

2. Ἡ ἀθηναϊκὴ ἐκδοσις ἐπεχειρήθη ἀπὸ τοῦ 1951 ὑπὸ τοῦ φροντιστηρίου τοῦ γράφοντος, ἐν ἀρχῇ χρησιμοποιηθέντων φοιτητῶν, εἶτα δὲ ἰδίᾳ πτυχιούχων ἀσκηθέντων εἰς τὴν παλαιογραφίαν, τὴν κριτικὴν καὶ τὴν ὕμνο-γραφίαν. Ὑπὸ εἰκοσάδου συνεργατῶν, τῶν ὁποίων ἕκαστος εἰργάσθη μὲ σχετικὴν ἐλευθερίαν, διατηρῶν τὰς προσωπικὰς τοῦ ἀντιλήψεως καὶ τὴν μέθο-δον, ἡτοιμάσθη μέχρι τοῦδε ἡ ἐκδοσις ὑπερπεντήκοντα ἀκεραίων ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ, τινὲς τῶν ὁποίων (Ζ', ΙΔ', ΙΕ', ΙΣ', ΚΓ', ΚΔ', ΚΕ', ΚΣ', ΚΘ', Λ', ΛΣ', ΜΑ', ΜΒ', ΜΕ', ΜΗ', ΜΘ') τελείως ἀνέκδοτοι, οἱ δὲ λοιποὶ ἀτε-λέστερον ἐκδεδομένοι. Τῶν ὕμνων προηγούνται εἰσαγωγαί, ὅπου ἐξετάζονται κριτικά, γλωσσικά, αἰσθητικά καὶ φιλολογικά προβλήματα, ἡ δ' ἐκδοσις ἔχει ὑπομνήματα, σχόλια (καὶ ἀπὸ τοῦ ΚΘ' ὕμνου καὶ μετάφρασιν τῶν κειμένων). Αἱ ἀρχαὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐστηρίχθη τὸ φροντιστήριον εἶναι :

α') Δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συνταχθῇ στέμμα κωδίκων. Τὰ κοντακάρια εἶναι συλλογαὶ αἱ ὁποῖαι ἀπηρτίσθησαν ἀνθολογικῶς ἐκ διαφόρου προελεύ-σεως βιβλίων καὶ ἔλαβον ὑπ' ὄψιν πλείονα τοῦ ἐνὸς χειρόγραφα¹. Πολλάκις ἡ παράδοσις εἶναι μοναδική (π.χ. ὕμνοι Ζ', ΙΔ', ΜΗ', ΜΘ'). Ἡ τυχὸν λειτουργικὴ των χρῆσις, ἡ προέλευσις ἐξ Ἀνατολῆς (Βυζαντίου) καὶ Δύσεως (Ἰταλίας) δὲν δύναται νὰ ἐπηρεάσῃ τὸ πρᾶγμα. Στέμμα κωδίκων εἶναι δυνατόν νὰ συνταχθῇ μόνον κατὰ ὕμνον ἢ καθ' ὁμάδα ὕμνων.

β') Ἡ καλυτέρα χει/φος παράδοσις εἶναι ἡ τῶν κοντακαρίων τῆς Πάτμου.

γ') Οἱ νόμοι τῆς ἰσοσυλλαβίας καὶ ὁμοτονίας δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἔ-χουν ἐφαρμογὴν ἀπόλυτον καὶ δι' ἑναντι τῆς ὁμοφώνου χειρογράφου παρα-δόσεως ἡ ὁποία τοὺς παραβαίνει.

δ') Ὑπάρχει νόθενσις εἰς τοὺς ὕμνους, διασκευαὶ καὶ διατάραξις τῆς σειρᾶς τῶν οἰκων. Ἔτι ὑπάρχουν ψευδεπίγραφοι ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ, κεκο-λοβωμένοι καὶ ἀνεπίγραφοι. Ὡς πρὸς τὸ πρόβλημα τῆς νοθείας, ἐκρίθη ὅτι ἔπρεπε νὰ ἐκδοθῶν οἱ ἀμφίβολοι ἀ γ ι ο λ ο γ ι κ ο ἱ ὕμνοι τοῦ Ρωμανοῦ, διὰ νὰ εὐκολυνθῇ ἀκριβῶς ἡ τελικὴ λύσις τοῦ ἐπιμάχου τούτου θέματος. Δι' ἡμᾶς ἡ ὁμόφωνος μαρτυρία τῶν συναξαριστῶν ὑπερέχει πάσης φιλολογικῆς κριτι-κῆς. Ἐπομένως ὁ Ρωμανὸς ἔγραψεν ὕμνους εἰς ἀγίους. Ὑπάρχουν ἐν τούτοις καὶ νόθοι ὕμνοι ἀποδιδόμενοι εἰς αὐτόν. Κάποτε τοῦτο εἶναι φανερόν, ἄλλοτε εἶναι συζητήσιμον. Οἱ ὕμνοι οὗτοι ἔπρεπε νὰ ἐκδοθῶν χάριν τῆς φιλολογικῆς μελέτης, καὶ τοῦ σεβασμοῦ τῆς χει/φου παραδόσεως. Ὡς πρὸς τὰς διασκευὰς καὶ διασαλεύσεις τοῦ κειμένου τοῦτο ἐθεωρήθη ζήτημα κριτικῆς.

ε') Ὡς πρὸς τὸ μέτρον, τηρουμένης τῆς ὑπ' ἀριθ. γ' ὡς ἄνω ἀρχῆς,

1. Πρβλ. N. A. Livadaras, Über die Randnotizen der Kontakaria von Patmos, *ΕΕΒΕ ΑΓ*, 1964, σσ. 17-47. Αἱ γραφαὶ τῆς φας τῶν κοντακαρίων ἀντι-προσωπεύουν τὰ ἄλλα αὐτὰ χειρόγραφα.

ἀφέθη ἡ σχηματοποίησις αὐτοῦ εἰς τοὺς συνεργάτας. Μετὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ ὅλου κειμένου τὸ θέμα δύναται νὰ ἀνακεφαλαιωθῇ συνοπτικῶς. Ἀπεκλείσθη οἰοσδήποτε συσχετισμὸς πρὸς τὴν προσωδίαν, ἀπεδόθη περισσοτέρα σημασία εἰς τὸν ρυθμὸν παρὰ εἰς τὸν τόνον.

ς') Ὡς πρὸς τὴν μικροτέραν παράδοσιν τῶν χει/φων, ἐμελετήθησαν ὄχι μόνον κοντακάρια ἄγνωστα τὸ πρὶν (ὡς τοῦ Σινᾶ) ἀλλὰ καὶ δεκάδες τινὲς ἐπὶ μέρους λειτουργικῶν κωδικίων, περιεχόντων μέρη τῶν ὕμνων (Κώδδ. Κωνσταντινουπόλεως, Βατικανῆς, Ἀγ. Μάρκου, Παρισίων, Πάτμου κλπ.), τὸ πρῶτον χρησιμοποιοιθέντες.

ζ') Ἡ ἔκδοσις ἐξεκίνησεν ἀπὸ τοὺς ἀκεραίους ἰδίᾳ ὕμνους διὰ νὰ προχωρήσῃ εἰς τοὺς κεκολωβμένους καὶ τοὺς ἀνεπιγράφους. Κριτικὸν χαρὰκτῆρα προσέλαβεν ἀπὸ τοῦ β' τόμου, ἰδίως δ' ἀπὸ τοῦ γ', ἀπεφασίσθη δ' ὅπως ἀναθεωρηθῇ ὁ πρῶτος, διὰ νὰ συγχρονισθῇ πρὸς ὅλην τὴν χει/φον παράδοσιν.

η') Ἐντατικὴ ὑπῆρξεν ἡ ἀναζήτησις τῶν π η γ ῶ ν, ἰδίᾳ τῶν Πατέρων καὶ τῶν Ἀποκρύφων καὶ ὁ συσχετισμὸς πρὸς αὐτοὺς τοῦ κειμένου. Ἐξαντλητικὴ ὑπῆρξεν ἡ ἐνδείξις τῶν testimonia τοῦ κειμένου. Ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς παρουσιάσθη μεγάλη πρόοδος εἰς τὴν γνῶσιν τῶν πηγῶν καὶ τῆς μορφώσεως τοῦ Ρωμανοῦ, συσχετισθέντος περισσότερον πρὸς τὴν Ἑ λ λ η ν ι κ ῆ ν Χ ρ ι σ τ ι α ν ι κ ῆ ν ρ η τ ο ρ ι κ ῆ ν.

θ') Ὡς πρὸς τὴν γλῶσσαν τοῦ κειμένου, οἱ συνεργάται ἐπέδειξαν αἰσθησιν τῆς Κοινῆς, τῶν ἀρχαϊσμῶν (λεξιλογίου, συντάξεων) καὶ ἰδιωτικῶν τοῦ κειμένου. Πολύτιμοι κατέστησαν οἱ σχετικοὶ πίνακες.

ι') Τέλος, κατ' ἀνάγκην, ἐκ τῆς περιγραφῆς τῶν κοντακαρίων οἱ συνεργάται Λιβαδάρας, Ναουμίδης καὶ Νικολόπουλος, ἀνήχθησαν εἰς θέματα (ἀγιολογικὰ καὶ ὕμνογραφικὰ) πέρα τοῦ κειμένου τοῦ Ρωμανοῦ. Οἱ σχετικοὶ πίνακες καὶ αἱ περιγραφαὶ θεμελιοῦν παρ' ἡμῖν τὴν γνῶσιν τῆς Ἑλληνικῆς Ὑμνογραφίας.

Εὐνόητον ἦτο, ὅτι εἰς θέμα εἰς τὸ ὁποῖον μέχρι σήμερον τὸν πρωτεύοντα ρόλον εἶχον οἱ ξένοι καὶ μὴ Ὁρθόδοξοι (ὁ Krumbacher ἦτο προτεστάντης, ὁ Maas καὶ ὁ Wellesz ἑβραῖοι, ὁ Mioni καθολικός), πολλάκις δ' ἱερωμένοι καὶ μὴ φιλόλογοι (ὡς ὁ ἡμέτερος Εὐστρατιάδης), ἐνόμιζον δ' ὅτι τοῦτο ἡδύνατο νὰ εἶναι ἀντικείμενον μελέτης τῶν κλασσικῶν (Συκουτῇ π.χ.) ἢ τῶν θεολόγων (μόνον διότι ἦσαν ἐκκλησιαστικοὶ οἱ ὕμνοι), καὶ εἰς τὸ ὁποῖον ἡ αὐθεντία τῶν ξένων δὲν ἦτο εὐκόλον νὰ νικηθῇ ὑπὸ τῆς ἀπειρίας καὶ τῆς ἀσημότητος τῶν νεαρῶν συνεργατῶν τῆς ἀθηναϊκῆς ἐκδόσεως, αἱ κρίσεις δὲν ὑπῆρξαν οὔτε ὅλαι εὐμενεῖς, οὔτε ὅλαι ἐδείκνυνον κατανόησιν τοῦ θέματος. Τινὲς μάλιστα ὑπῆρξαν καὶ ὅλως ἐμπαθεῖς¹. Παρὰ ταῦτα οἱ συνεργάται,

1. Ὁ ὁμότιμος καθηγητὴς τῆς ἀρχαίας Ἱστορίας Σωκράτης Κουγέας, βλ. περαιτέρω, δὲν εἶχε καμμίαν ἀρμοδιότητα νὰ γράψῃ ἐπὶ τοῦ θέματος.

δισκορπισμένοι λόγω τῶν ἐπαγγελματικῶν των ἀσχολιῶν, δὲν ἐκάμφθησαν. Οὕτω τὸ πρῶτον διὰ τῆς ἀθηναϊκῆς ἐκδόσεως ἐγνώρισε τὸ ἐλληνικὸν κοινὸν τίς ὑπῆρξεν ὁ Ρωμανός. Ἐπὶ πλέον ἀνεκινήθη τὸ θέμα τοῦτο καὶ τὸ τῆς ὕμνογραφίας ἀπὸ πολλῶν πλευρῶν καὶ ὑπὸ πολλῶν μελετητῶν (καὶ πέρα τῶν συνεργατῶν τῆς ἐκδόσεως) καὶ ὑπάρχει ἐλπίς νὰ εὐρεθῶμεν πλησιέστερον πρὸς τὴν ἀλήθειαν διὰ τὸ ὅλον πρόβλημα. Ὁ γράφων δ' ὀφείλει νὰ εἴπῃ καὶ ἀπὸ τῆς θέσεως ταύτης, ὅτι μολοντί ὁ ἴδιος ὑπεκίνησε τὴν ἐκδοσιν, δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ γράψῃ τὸν παρόντα τόμον ὡς τὸν ἔγραψεν ἄνευ αὐτῆς¹.

3. Ἡ γνησιότης. Κανονικῶς πάντα τὰ ὑπὸ τοῦ Ρωμανοῦ γραφέντα ἀκροστιχίζουσιν, τοῦτο δ' εἶχεν ἰδιαίτεράν σημασίαν διὰ τὴν ἐποχὴν του, ὅτε διὰ τῆς δηλώσεως τοῦ ὀνόματος τοῦ ποιητοῦ ἐσφραγίζετο ἡ γνησιότης τοῦ ὕμνου καὶ ἐξασφαλίζετο ἡ Ἐκκλησία, ὅτι δὲν ἐχρησιμοποιοίει ὕμνους αἰρετικῶν. Ἀλλὰ δὲν ἦτο δύσκολον νὰ κατασκευασθοῦν ὕμνοι ψευδεπίγραφοι, φέροντες εἰς τὴν ἀκροστιχίδα τὸ ὄνομα τοῦ Ρωμανοῦ καὶ μιμούμενοι τὸν ρυθμοτονικὸν καὶ μελικὸν τρόπον τῆς κατασκευῆς αὐτῶν. Τοῦτο βεβαίως δὲν ἔχει σχέσιν μὲ τὰς αἱρέσεις, ἀλλὰ μὲ τὴν συνήθη καὶ εἰς τοὺς ἀρχαίους φιλο-

1. Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, Ὕμνοι [Α' - ΙΔ'], ἐκδιδόμενοι ἐκ πατριακῶν κωδίκων. Μετὰ προλεγομένων ὑπὸ Νικολάου Β. Τωμαδάκη, τόμος πρῶτος, Ἀθῆναι 1952, 8°, σσ. κδ' + 336 + 1 πίν. Κρίσεις: ὑπὸ P. Maas, BZ 46, 1953, σσ. 139 - 141, ὑπὸ X. X. Χαριτωνίδου, Πλάτων Δ', 1952, σσ. 298 - 308. Fr. Halkin, AB LXX, 1952, σ. 360. J. Gill, OCP XVIII, 1952, σσ. 425 - 426. Γρηγορίου Παπαμιχαήλ, Θεολογία ΚΓ', 1952, σσ. 470 - 472. Ἰ. Β. Παπαδοπούλου, ἐφ. Ἔθνος 4 Δεκ. 1952 (πρβλ. Ἀθηνᾶ ΝΖ', 1953, σ. 382). Παν. Μπρατσιώτου, ΕΕΒΣ ΚΒ', 1952, σσ. 331 - 334. Ἀνθίμου Α. Παπαδοπούλου, Ἀθηνᾶ ΝΖ', 1952, σσ. 344 - 346. Ἰω. Καλιτσούνακη, ΠΑΑ 28, 1953, σσ. 137 - 138. R. Guiland, Byzantinoslavica XV, 1954, σ. 78. S. Salaville, REB XII, 1954, σσ. 250 - 252. Καὶ ὑπὸ ἄλλων (πρβλ. Ἀθηνᾶ ΝΖ', 1953, σσ. 381 καὶ 383, σημ. 2). Συμπληρώσεις Ν. Β. Τωμαδάκη, Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955, σσ. 80 - 83.

Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, Ὕμνοι [ΙΕ' - ΚΗ'] ἐκδιδόμενοι ἐκ πατριακῶν κωδίκων. Μετὰ προλεγομένων ὑπὸ Νικολάου Β. Τωμαδάκη, τόμος δεῦτερος, Ἀθῆναι 1954, 8°, σσ. XIX + 1 πίν. + τήγ' (+ 3) + 390 (+ 2) [ἀφιερωμένος εἰς Ἰ. Β. Παπαδόπουλον]. Συμπληρώσεις: Ἀγνῆς Βασιλικοπούλου [εἰς τὸν ΚΖ'], Ν. Α. Λιβαδάκη, Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955, σσ. 77 - 80, 83 - 85. [Ὁ Β' τόμος ἐξεδόθη ἰδιαίτερώς καὶ εἰς δύο μέρη Α' Τὰ Κοντακάρια τῆς Πάτμου, Β' Μέρος Δεύτερον, μὲ ἴδια Προλεγόμενα]. Κρίσεις: R. Guiland, Byzantinoslavica XVI, 1955, σσ. 379 - 380. Τοῦ αὐτοῦ ἐν REG 59, 1956, σ. 263. Παν. Μπρατσιώτου, ΕΕΒΣ ΚΖ', 1956, σσ. 397 - 400. Π[ριγκιπονύσων] Δ[ωροθέου], Ὁρθόδοξια ΛΑ', 1956, σσ. 248 - 249 [καὶ διὰ τὸν Α']. Ρ. Joannou, BZ 48, 1955, σσ. 142 - 154, καὶ 50, 1957, σσ. 438 - 439. Ch. Astruc, Bulletin de l'Association G. Budé, Juin 1955, σσ. 108 - 109 [ὡς πρὸς τὸ Α' μέρος]. Σ. Κουγέα, Ἑλληνικά 14, 1955, σσ. 195 - 205 [καὶ τοῦ Α' τόμου, λιβελλος]. Ἀθ. Δ. Κομίνη, Ἀθηνᾶ ΝΗ', 1954, σσ. 373 - 378. Νικολάου Β. Τωμαδάκη, Ρωμανός καὶ Ἅγιος Δημήτριος. Ἀγιολογικαὶ καὶ ὕμνογραφικαὶ

δοξίαν ν' αποδώσουν εἰς διαπρεπῆ συγγραφέα τὸ ἰδικόν των ἔργον, τὸ ὁποῖον ἄλλως δὲν θὰ ἐσταδιυδρόμει.

Ἡ ἀντίθετος φιλοδοξία ἀσημάντου τινὸς στιχουργοῦ, ἤγαγεν εἰς παραποίησιν τῆς ἀκροστιχίδος, ὅπου τὸ ὄνομα τοῦ Ρωμανοῦ ἀντικατεστάθη διὰ τοῦ «Δομετίου» ἢ ἄλλου παραπλησίου. Ὁ Δομέτιος οὕτως ἐσφετερίζετο ἔργον τὸ ὁποῖον δὲν εἶχε τὴν ἱκανότητα νὰ συγγράψῃ.

Τὸ θέμα τῆς νοθεύσεως ἀπησχόλησε πολλοὺς μελετητάς, τὸν Ritra, τὸν Krumbacher, τὸν Maas καὶ τοὺς τῆς ἀθηναϊκῆς ἐκδόσεως. Οἱ πρῶτοι ἐξηπῶν τὸ πρόβλημα ὑπὸ τὴν ἐπῆρειαν τῶν φιλολογικῶν ἀρχῶν τοῦ παρελθόντος αἰῶνος, κατὰ τὸν ὁποῖον ἀνεζητοῦντο διασκευαὶ καὶ νοθεύσεις τῶν κειμένων. Ἐξ ἀφορμῆς ἀγιολογικῶν τινων ὕμνων, νόθων, ὡς ἀναφερομένων εἰς μεταγενέστερα γεγονότα τῆς ζωῆς τοῦ Ρωμανοῦ, ὁ Krumbacher καὶ ἐν συνεχείᾳ ὁ Maas ἐθεώρησαν γενικῶς ὑπόπτους τοὺς ἀγιολογικοὺς ὕμνους τοῦ Ρωμανοῦ. Τοῦτο ὠδήγησεν εἰς τὴν παραμέλησιν τῆς ἐκδόσεώς των, τὴν ἀθέτησιν δηλαδὴ τοῦ Κοντακαρίου - Μηναίου εἰς τὰς πλείστας τῶν ἀκινήτων του ἑορτῶν, πρᾶγμα παράδοξον, τοσοῦτ' μᾶλλον καθ' ὅσον ὁ συναξαριστὴς

ἐπιστάσιαι. Romanos le Mélode et Saint Démétrios, Réponse au R. P. P. Joannou, ἐν Ἀθῆναις 1955 [= Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955, σσ. 111 - 130]. Τοῦ αὐτοῦ, Περὶ τῶν ἐν τῷ Κοντακαρίῳ τῆς Πάτμου (κώδ. 212 ι' αἰ.) ἐξ Αἰγύπτου Ἱεραρχῶν, Ὁσίων καὶ μαρτύρων, Alexandrie 1955 (Publications de l'Institut d'Études Orientales de la Bibliothèque Patriarcale d'Alexandrie, N° 4, σσ. 65 - 68). Ἱστορικὰ Ραπίσματα, διανομὴ δευτέρα ἢ Σωκράτης ἡ Δόλιος (ἐκ Δολῶν), ἢ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν καὶ Ρωμανὸς ἡ Μελωδὸς ὑπὸ Εὐμαθίου Καυσοκαλυβίτου, μοναχοῦ, ἐν Θεσσαλονικῇ 1956, 8°, σσ. 23 [ἐν σσ. 11 - 14 ἐπιστολὴ Ν. Β. Τωμαδάκη. Ἀπάντησις εἰς τὸν ὡς ἄνω λίβελλον τοῦ Σωκράτους Κουγέα. Πρβλ. καὶ Ν. Β. Τ., Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955 σ. 321 - 322].

Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, Ὕμνοι, ἐκδοσις κριτικὴ. Τόμος τρίτος, Μέρος Α' [ὑπὸ Ν. Α. Λιβαδάρα] Κονδακάρια τοῦ Σινᾶ. Μέρος Β', Ὕμνοι ΚΘ' - ΛΖ', μετὰ εἰσαγωγῶν, σχολίων, μεταφράσεως καὶ πινάκων. Ἀφιέρωμα εἰς Ν. Β. Τωμαδάκην. Προτάσσονται ἐπιστολαὶ τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ. Ἀθηναγόρου, τοῦ Μακ. ἀρχιεπισκόπου Κύπρου κ. Μακαρίου, τοῦ Μακ. ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν κ. Θεοκλήτου καὶ Προλεγόμενα τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐκδόσεως, Ἀθῆναι 1957, 8°, VIII + υζ' + 400. [Ἐξεδόθησαν καὶ ἰδιαιτέρως τὰ μέρη Α' καὶ Β']. Περὶ τοῦ Α' μέρους Ν. Β. Τωμαδάκης, ΕΕΒΣ ΚΖ', 1957, σσ. 430 - 431. Κρίσις ὑπὸ Σερβίων καὶ Κοζάνης Διονυσίου, ΕΕΒΣ ΚΗ', 1958, σσ. 568 - 573.

Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ, Ὕμνοι, ἐκδοσις κριτικὴ. Τόμος τέταρτος. Ὕμνοι ΛΖ' - ΜΘ', μετὰ εἰσαγωγῶν, σχολίων, μεταφράσεως καὶ πινάκων. Ἀφιέρωμα εἰς Ν. Β. Τωμαδάκην, Ἀθῆναι 1959 - 1961, 8°, σσ. VII + 560. [Ἐξεδόθη καὶ εἰς δύο μέρη: ΛΖ' - Μ', σσ. VII + 183 καὶ ΜΑ' - ΜΘ', σσ. 185 - 560]. Κρίσις ὑπὸ Σερβίων καὶ Κοζάνης Διονυσίου, ΕΕΒΣ Λ', 1960 - 1961, σσ. 577 - 584.

Τέσσαρες ἀγιολογικοὶ ὕμνοι ἐξεδόθησαν ἐν ἐπιμέτρῳ τῆς διατριβῆς τοῦ Νικολάου Α. Λιβαδάρα, Τὸ πρόβλημα τῆς γνησιότητος τῶν ἀγιολογικῶν Ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ, Ἀθῆναι 1959, 8°, σσ. 170 [παράρτημα τοῦ Δ' τόμου]. Κρίσις ὑπὸ Π. Μπρατσιώτου, Θεολογία Α', 1959, σσ. 688 - 699.

ἔχει βεβαιώσει, ὅτι ὁ Ρωμανὸς ὑπηγόρευσε κοινάκια εἰς μνήμας διαφόρων ἁγίων¹, καὶ ὅτι ὁ ἀριθμὸς ὧν τῶν ὕμνων ἐπλησίαζε τοὺς χιλίους. Χιλίους ὕμνους δὲ δὲν ἤδυνατο νὰ γράψῃ ὁ ποιητὴς μόνον διὰ τὰς δεσποτικὰς καὶ θεομητορικὰς ἐορτὰς τοῦ ἔκτου μάλιστα αἰῶνος! Σημειωτέον ὅτι ἡ βαρύτης τῆς συναξαριακῆς ὁμολογίας εἶναι ἀδιάσειστος. Νόθευσις τῶν ἀγιολογικῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τόσῃν ἔκτασιν δὲν ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ κατὰ τὸ σύντομον χρονικὸν διάστημα καθ' ὃ οἱ ὕμνοι διετέλεσαν ὁλόκληροι εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία.

Τὸ πρόβλημα ἐπομένως κεῖται ἄλλοῦ: Ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψεν ἀγιολογικοὺς ὕμνους εἶναι ἀναντίρρητον, διότι οὐδεὶς δύναται νὰ ἀμφισβητήσῃ τὴν γνησιότητα τῶν ὕμνων εἰς τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους, τὸν Θωμᾶν ἢ τὰ βιβλικά πρόσωπα (Νῶε, Ἀβραάμ, Ἰσαὰκ ὅτε ὑλόγησε τὸν Ἰακώβ κλπ.), ἢ τὰ τῆς Καινῆς Διαθήκης (Λάζαρος καὶ πλούσιος). Ἀλλὰ καὶ εἰς μάρτυρας (εἰς Ἅγιον Δημήτριον, ΙΕ' ὕμνος) καὶ ὁσίους (ἁγίαν Ματρῶναν). Ἐξ ἄλλου εἶναι ἀναντίρρητον ὅτι οἱ ὕμνοι οἱ ἀναφερόμενοι εἰς ἁγίους, ὅπου δηλονότι ὑπόκειται συναξαριακὴ διήγησις ὡς θέμα, δὲν ἔχουν τὴν ἐλευθέραν πνοὴν καὶ σύνθεσιν τοῦ θέματος, τὸν ζωντὸν διάλογον καὶ τὰς ἀρετὰς τῶν ὕμνων ἰδίᾳ τοῦ Κοντακαρίου Τριψίδου - Πεντηκοσταρίου (τῶν κινητῶν ἐορτῶν). Τοῦτο δυνάμεθα ν' ἀποδώσωμεν εἰς τὸ ὅτι οἱ ὕμνοι τῶν κινητῶν ἐορτῶν βασίζονται εἰς τοὺς ρητορικοὺς λόγους τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, τοὺς ὁποίους ἐκμεταλλεύεται ἀριστοτεχνικῶς ὁ Ρωμανός. Ἀπὸ δὲ φιλολογικῆς σκοπιᾶς τὰ λόγια κείμενα ἐνὸς Χρυσοστόμου ἢ ἐνὸς Βασιλείου Σελευκείας, ὑπομνήματα εἰς τὰς Γραφάς, δὲν ἐπιδέχονται καμμίαν σύγκρισιν μὲ τὰ ἀπλοῖκά κατασκευάσματα τῶν βιογράφων τῶν ἁγίων, τὰ ὅποια ἄλλως τε δὲν ἔφθασαν μέχρις ἡμῶν ἀναλλοίωτα (αἱ μορφαὶ τῶν συναξαρίων καὶ τῶν βίων ὡς καὶ τὰ συνταχθέντα λογιώτερα ἐγκώμια, καθὼς καὶ τὰ θαύματα εἶναι ἐν πολλοῖς μεταγενέστερα)².

Ὁ Maas ἠθέτησεν ἐκ τῶν ἀγιολογικῶν ὕμνων τὸν εἰς τοὺς Ἀγίους Ἀναργύρους (ΙΒ'), Ἅγιον Θεόδωρον³, Ἅγιον Βασίλειον, εἰς τοὺς Ἀγίους Ἀχελμῆαν, Ἰωσήφ καὶ Ἀειθαλᾶν⁴, ὅπου μνεῖα τῆς εἰκονομαχίας (τὸ κέρασ ἐπαίρεται τῶν ὁρθοδόξων | καὶ φιλεόρτων | κατὰ αἱρετιζόντων καὶ τὰς στήλας τῶν ἁγίων | σχετικῶς μὴ προσκυνούντων..., οἶκος ιγ')⁵ κ.κ. Περιώρισε

1. Βλ. πρόσθεν, σ. 86.

2. Πρβλ. τὴν διαπραγμάτευσιν ὑπ' ἐμοῦ τοῦ θέματος τῆς σχέσεως μαρτυρίου τοῦ Ἀγίου Δημητρίου πρὸς τὸν ΙΕ' ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ, Ἀθηνᾶ ΝΘ', 1955, σσ. 111 - 100, περὶ δὴθεν νοθεύσεως τοῦ αὐτοῦ ὕμνου, ὅπου κατέληξα εἰς ἀρνητικὸν ἀποτέλεσμα. Αὐτό-θι, σσ. 110 - 116.

3. Ἐξεδόθη ὑπὸ P. Maas, «Oriens Christianus», NS II, 111, 111 - 63 καὶ εἶναι διάφορος τοῦ ὕμνου Ι', τοῦ ἐκδοθέντος ὑπὸ Ν. Κοντοσπούλου ἐν Α', 1952, 111, 223 - 242.

4. Ὅν καὶ ἐξέδωκεν ἐν BZ 15, 1906, σσ. 36 - 41.

5. Ἄλλ' οὐδ' οἱ Μανιχαῖοι ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ προσκυνοῦν τὰς εἰκόνας!

δὲ τὴν νόθευσιν εἰς τὸν κώδικα Ρ τῆς Πάτμου καὶ εἰς ὠρισμένα τμήματα αὐτοῦ, θεῖς ὡς ἀρχήν, ὅτι οἱ ὕμνοι ἔπρεπε νὰ ἔχουν προοίμιον *ιδιομέλον*. Ὡς ἐκ τούτου θεωρεῖ τοὺς προσόμοιον ἔχοντας τὸ προοίμιον ὑπόπτους. Ἐν τέλει ὁμοῦ κατέληξεν εἰς τὸ ὅτι «θα χρειασθοῦν ἀκόμη ἐξονυχιστικαὶ ἐρευναι ἀπὸ ἀπόψεως μέτρου καὶ ὕφους, μέχρις ὅτου δυνηθῶμεν νὰ διαχωρίσωμεν μετὰ βεβαιότητος τὴν ἰδιοκτησίαν τοῦ Ρωμανοῦ ἀπὸ τῶν νοθευτῶν αὐτοῦ»¹.

Ἡ ἐρευνα ἐπροχώρησεν ἐπὶ τῇ βάσει ἐξωτερικῶν καὶ ἐσωτερικῶν στοιχείων, διὰ τῆς γλωσσικῆς καὶ ὑφολογικῆς συγκρίσεως τῶν τριάκοντα δύο σωθέντων ἀγιολογικῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ πρὸς τοὺς ἀναμφισβητήτως γνήσιους. Ὁ Ν. Α. Λιβαδάρας² ἐξετάσας τὸ θέμα κατέληξεν εἰς τὸ ὅτι δέκα καὶ ἕξ ὕμνοι εἶναι γνήσιοι (ἀναφέρονται δύο εἰς τὴν Π.Δ. δηλαδὴ τοὺς τρεῖς ὁσίους Παῖδας καὶ τὸν προφήτην Ἡλίαν, τρεῖς εἰς τὴν Κ.Δ. δηλονότι εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ Προδρόμου, εἰς τὸν ἅγιον Στέφανον, εἰς τοὺς δώδεκα ἀποστόλους, καὶ οἱ ὑπόλοιποι ἔνδεκα εἰς τοὺς ἁγίους Πάντας, εἰς τοὺς ἁγίους Δημήτριον, Γεώργιον, Τρύφωνα, Παντελεήμονα, τὴν ὁσίαν Ματρῶναν, δύο εἰς τοὺς τεσσαράκοντα μάρτυρας, εἰς τὸν ὅσιον Συμεὼν Στυλῖτην, εἰς ἐκ τῶν εἰς τοὺς ἁγίους Ἀναργύρους). Ὑποποτι κρίνονται ἕξ ἐκ τῶν ὁποίων δύο ἀναφέρονται εἰς τὴν Κ.Δ. (Γενέθλιον Προδρόμου, Ἀπόστολον Φίλιππον) καὶ οἱ ὑπόλοιποι εἰς τοὺς ἁγίους Γεώργιον, Θεόδωρον, Ἰωάννην Χρυσόστομον, Μηνᾶν. Οἱ δέκα νόθοι ὕμνοι ἀναφέρονται δύο μὲν εἰς ἅγιον Νικόλαον, οἱ λοιποὶ δ' εἰς τοὺς ἁγίους Ἀθανάσιον, Βασίλειον, Ἰγνάτιον, Ἰωάννην Θεολόγον, Κοσμάν καὶ Δαμιανόν, Στέφανον, Ἀκειφιμᾶν, Ἰωσήφ, Ἀειθαλᾶν, Γουρίαν, Σαμωνᾶν, Ἀβιβον.

Ὁ Λιβαδάρας διέκρινεν ἀγιολογικοὺς ὕμνους ἰδιομέλους (κατὰ προοίμιον καὶ οἶκον) ἢ προσομοίους. Τοῦτο, μολονότι δὲν εἶναι ἀπόλυτον κριτήριον, ἀποδεικνύει ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἔγραψε καὶ ἀγιολογικοὺς ὕμνους.

1. ΒΖ, Ἐνθ' ἀνωτ., σ. 43.

2. Τὸ πρόβλημα τῆς γνησιότητος τῶν ἀγιολογικῶν ὕμνων τοῦ Ρωμανοῦ, Ἀθῆναι 1959, 8°, σσ. 170 (παράρτημα τοῦ Δ' τόμου τῶν Ὑμνων).

ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΚΑΝΟΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'

ΑΝΔΡΕΑΣ Ο ΚΡΗΤΗΣ¹

Ἀρχιεπίσκοπος Κρήτης ὁ Ἱεροσολυμίτης. Ἅγιος (4 Ἰουλίου). Ἐκ τῶν μεγαλυτέρων ποιητῶν τοῦ Βυζαντίου, διάσημος ἐπὶ τῷ «Μεγάλῳ Κανόνι», μελωδὸς συνθέσας πλείστους ὅσους εἰρμούς, κανόνας, ὡς καὶ ἰδιόμελα τροπάρια, ἐπὶ πλέον δὲ χαριέστατος ρήτωρ καὶ ἐγκωμιαστής τῆς Θεοτόκου καὶ τῶν Ἀγίων, καταγόμενος ἐκ Παλαιστίνης, ζήσας μεταξὺ Κωνσταντινουπόλεως καὶ Γορτύνης Κρήτης, τῆς ὁποίας νήσου ὑπῆρξεν ἐπὶ τριακονταετίαν ἀρχιεπίσκοπος καὶ πρόεδρος δωδεκαμελοῦς ἱεραρχίας, διακριθεὶς διὰ τὰ φιλόανθρωπα αὐτοῦ αἰσθήματα καὶ ἔργα, καὶ τὴν δρᾶσιν ὡς ὀρφανοτρόφος ἐν βασιλευσούσῃ καὶ ἀνακαινιστῇ ἱερῶν ναῶν ἐν Κρήτῃ. «Σοφίας τῆς οὐρανίου γεγονώς ἐμπλεως, πᾶσαν τὴν οἰκουμένην κατελάμπρυνε μελωδήμασι, τὸν κόσμον ἐφώτισεν, ἡδυτάτοις φθόγγοις ἡδύνει ἐκάστοτε πάντων τὰς καρδίας ἀνυμνῶν τὴν Τριάδα, Ἀγίων τὰ τάγματα καὶ Παρθένον τὴν ἄχραντον» (Θεοφάνης, Κανὼν εἰς τὸν Ἅγιον Ἀνδρέαν).

1. ΘΗΕ Β', 1963, στ. 674-693.

Γενικὴ Βιβλιογραφία. Πλείστα τῶν ἔργων του ἐν τοῖς ἐντύποις Μηναίοις, Τριμήνιοις καὶ Πεντηκοσταρίοις (καὶ πολλὰ ἀνέκδοτα). Ἡ κυριωτέρα συναγωγὴ τοῦ ρητορικοῦ του ἔργου (ἀλλὰ καὶ τινων ὑμνογραφικῶν) ἐν PG 97, 805-1444. Βασικὴ συναγωγὴ τῶν ἐνδείξεων τοῦ ὑμνογραφικοῦ του ἔργου ὑπὸ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Ἀνδρέας ὁ Κρήτης ὁ Ἱεροσολυμίτης, ΝΣ ΚΘ', 1934, σσ. 673-688 καὶ Α', 1935, σσ. 11-10, 147-153, 209-217, 269-283, 321-342 καὶ 462. Τοὺς ἐν κώδικι τῆς Κρυπτοφέρρης ὁ G. Schirò, Caratteristiche sui canoni di Andrea Cretese, studio su alcune composizioni inedite del Melode, Κρ. Χρ. ΙΕ'-ΙΣ'ΙΙ, 1961-1962, σσ. 113-139. Παλαιότερον ὁ Ἀθ. Παπαδόπουλος - Κεραμεὺς καὶ κατὰ τὰ τελευταῖα ἐτὴ ὁ Β. Λαοῦρδας ἐδημοσίευσαν κείμενα τοῦ Ἀνδρέου κ.ἄ. μελέτας. Πρβλ. Β. Λαοῦρδας, ἐν Κρ. Χρ. Ε', 1951, σσ. 41-49. Σπουδαίαν μελέτην ἐδημοσίευσεν ὁ Παν. Κ. Χρήστου, Ὁ Μέγας Κανὼν Ἀνδρέου τοῦ Κρήτης, Θεσσαλονίκη 1952 (περ. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς), ἐξετάζουσιν τὸ ἔργον καὶ θεολογικῶς. Διορθώσεις εἰς τροπάρια τοῦ Ἀνδρέου προέτεινεν ὁ Ε. μ. μ. Α. Πέζόπουλος, Τὰ λειτουργι-

I. ΒΙΟΣ

A' — ΠΗΓΑΙ

1. Ἡ κυριωτέρα πηγή πρὸς σύνταξιν βιογραφίας συγγραφέως εἶναι τὸ ἴδιόν του ἔργον προκειμένου ὁμῶς περὶ βυζαντινοῦ Ἀγίου, σπανίως οὗτος ἀναφέρεται εἰς ἰδίας του πράξεις, ὥστε αἱ μὲν εἰδήσεις νὰ εἶναι ὀλίγαι, μόνον δὲ τὸ ψυχογραφικὸν πλαίσιον τῆς ζωῆς τοῦ βιογραφουμένου ἱεροῦ προσώπου νὰ δύναται νὰ χαραχθῇ.

Αἱ συναξαριακαὶ πηγαὶ δὲν ἔφθασαν μέχρις ἡμῶν ἀλώβητοι, ἐκ τῆς γνωστῆς τάσεως τῶν Βυζαντινῶν νὰ μετασχηματίζουσιν, ἀπλουστεύουσιν καὶ περικόπτουσιν τὰ κείμενα. Ἐπὶ πλέον οἱ μοναχοὶ οἱ συγγράφοντες τὰ συναξάρια ἀπέβλεπον ἰδίᾳ εἰς τὸν θεοσεβῆ βίον τοῦ ἑορταζομένου Ἀγίου καὶ παρέβλεπον ἄλλα αὐτοῦ ἔργα.

Τὰ ἐγκώμια εἰδικῶς, ἡ βίοι συγγραφέντες ὑπὸ λογίων, δὲν ἐγράψαν πάντοτε ἐγγὺς τοῦ χρόνου τῆς ἐκδημίας τῶν Ἀγίων, οἱ δὲ γράψαντες, κατὰ παράδοσιν ἔχοντες, καὶ ἐν προκειμένῳ μακρὰν τοῦ χώρου δράσεως τοῦ Ἀγίου διαβιῶντες, δὲν ἠδύναντο πάντοτε νὰ δώσουν ἀπηκριβωμένας εἰδήσεις. Ὡς ἐκ τούτου καὶ οἱ μετὰ τινὰς αἰῶνας ἀκολουθοῦντες τοὺς πρῶτους τούτους βιογράφους καὶ καλλωπίζοντες τοὺς ὑπάρξαντας βίους, νοθεύουσιν τὰς εἰδήσεις διὰ φανταστικῶν εὐρημάτων καὶ ἐπαυξήσεων.

2. Κυρία πηγή περὶ τοῦ Ἀνδρέου εἶναι ὁ Βίος τοῦ ἐν Ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου τοῦ Ἱεροσολυμίτου, ἀρχιεπισκόπου γενομένου Κρήτης, συγγραφεὶς

καὶ βιβλία, ἐν Νέα Φόρμιγξ Β', ἀρ. 15 (Μάιος 1922), σ. 1αβ. Ἐκ τῶν ἄλλων μελετῶν σημειοῦμεν : M. J u g i e, Saint André de Crète et l'Immaculé Conception, ἜΟ XIII, 1910, σσ. 129 - 133 (περὶ τῆς ἀμώμου συλλήψεως τῆς Θεοτόκου κατὰ Ἀνδρέαν). E. Mercenier, A propos d'André de Crète. Tome commémoratif du millénaire de la Bibliothèque Patriarcale d'Alexandrie, Ἀλεξάνδρεια 1953, σσ. 170 - 178. T h. Nissen, Diatribe und Consolatio in einer christlichen Predigt des achten Jahrhunderts, Philologus 92, 1937, σσ. 177 - 198 (ἀνάλυσις τοῦ Εἰς τὸν ἀνθρώπινον βίον καὶ τοὺς κοιμηθέντας εὐρίσκει ἰσχυρὰν ἐπίδρασιν τῶν Κυνηγῶν). Τ ο ὕ α ὕ τ ο ὕ, Zum Text der Rede des Andreas von Kreta über die Vergänglichkeit, αὐτόθι, σσ. 382 - 385. Θεοδώρου Ξύδη, Ἀνδρέας ὁ Κρήτης, ὁ πρῶτος κανονογράφος, ἐν Νέα Ἑστία, Ἀθήναι 1949, σ. 13. Ν. Β. Τωμαδάκης, Μικρὸν ἀγορευτικὸν Θεοτοκάριον, ΕΕΒΣ ΛΒ', 1963, σσ. 1 - 25. Τὴν ἐκδοσιν τοῦ ἔργου τοῦ Ἀνδρέου ἠύχθη τὸ Α' Διεθνὲς Κρητολογικὸν Συνέδριον (Σεπτ. 1961). Συναγωγὴν τῶν ἐν τοῖς Καταλόγοις κωδίκων ἐνδείξεων καταρτισθεῖσαν δι' ἐμὲ ὑπὸ τοῦ μαθητοῦ μου Θεοχάρους Δεττοράκη ἐχρησιμοποίησα εὐρέως.

1. BHG³, Nos 113 - 114c.

παρὰ Νικήτα τοῦ περιφήμου πατρικίου καὶ κυέστορος. Ἄρχεται : «Κύριε εὐλόγησον. Οὐ θεμιτόν ἐστιν, οὔτε μὴν ὄσιον...»¹.

Κατὰ τὸν βίον τοῦτον, οἱ μὲν γονεῖς τοῦ Ἀγίου ἐλέγοντο Γεώργιος καὶ Γρηγορία, ἡ δὲ πόλις ἔνθα ἐγεννήθη ἦτο ἡ Δαμασκός. Μέχρι τοῦ ἐβδόμου ὁ παῖς ἐσίγα, ἐκ θαύματος δ' ὠμίλησε κατὰ τὸ ὄγδοον ἔτος τῆς ἡλικίας του. Μετὰ τὰς στοιχειώδεις σπουδὰς ἔρχεται εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ προσκολλᾶται εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἀναστάσεως, κείρεται δὲ μοναχὸς ἐπὶ πατριάρχου Θεοδοσίου καὶ καθίσταται πατριαρχικὸς νοτάριος (ὑπογραφεύς). Ἀσαφῆ εἶναι τὰ ἐν τῷ βίῳ σχετικὰ μὲ τὴν Γ' Οἰκουμενικὴν Σύνοδον (680/681). Ἐξ ὧν δυνάμεθα νὰ ἐρμηνεύσωμεν, τῆς Συνόδου ταύτης ἐχούσης ἀνάγκην ὅπως τὰ ἀποτελέσματα γίνουιν παραδεκτὰ διὰ τῆς διατυπώσεως ἰδίας ὁμολογίας τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων, ἣτις εἶχεν ἀντιπροσωπευτῇ μόνον διὰ πρεσβυτέρου, προφανῶς διὰ τὸ κρίσιμον τῶν καιρῶν, ἐζητήθη ἡ ὁμολογία αὕτη, συνετάχθη καὶ ἀπεστάλη ἱκανὸν χρόνον μετὰ τὴν λήξιν τῆς ἐν λόγῳ Συνόδου. Διὰ τὴν διαβιβαστικὴν ταύτην ἀποστολὴν ἐχρησιμοποιήθη ὁ πατριαρχικὸς νοτάριος Ἀνδρέας μετ' ἄλλων δύο γερόντων : «τὸν προκείμενον ἡμῖν ἄνδρα, τὸν ἄξιον τοῦ Θεοῦ δοῦλον, εἰ καὶ ἐν ἡλικίᾳ νέᾳ ὑπῆρχεν, μεγάλως διὰ τὴν σεμνότητα τῶν τρόπων ἐπιλεξάμενοι καὶ τούτῳ ἐγχειρίσαντες τὰ τῶν εἰρημένων εὐσεβῶν δογμάτων ἀντίγραφα, ἡγοῦν τῆς ὀρθῆς αὐτῶν πίστεως τὴν ὁμολογίαν, μετὰ δύο εὐλαβῶν γερόντων τοῦτον πρὸς τὸν αὐτὸν ἀνέπεμψαν εὐσεβέστατον βασιλέα». Ἄλλ' ὅτε ἔφθασεν ἡ ἀποστολὴ εἰς Κωνσταντινούπολιν (685), εὔρε τὸν Κωνσταντῖνον ἀποθανόντα, εἰς τὸν θρόνον δὲ τὸν υἱὸν καὶ διάδοχον αὐτοῦ Ἰουστινιανὸν Β'. Μολονότι ἡ ἀποστολὴ ἐπέστρεψεν εἰς Ἱεροσόλυμα, ὁ Ἀνδρέας παρέμεινεν ἐν Κωνσταντινουπόλει, χειροτονεῖται διάκονος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας (ὅπερ σημαίνει ὅτι δὲν εἶχε βαθμὸν ἱερωσύνης ὅτε ἀφίχθη ἐξ Ἱεροσολύμων). Συνεχίζει δ' ὁ Νικήτας : «καὶ μετ' ὀλίγον ὁ πολὺς ἐν διδασκαλίαις πατὴρ (=ρῆτωρ) γίνεται πατὴρ ὀρφανῶν, τὴν τοῦ εὐαγοῦς Ὀρφανοτροφείου ἐμπιστευθεὶς φροντίδα... καὶ τῶν Εὐγενίου διοίκησιν», δύο δηλονότι φιλανθρωπικῶν ἰδρυμάτων. Ἐὰν τοῦτο ἐγένετο περὶ τὸ 690, ἡ θητεία καὶ ἡ δρᾶσις τοῦ Ἀνδρέου ἐν Κωνσταντινουπόλει πρέπει νὰ παρeτάθῃ ἐπὶ εἰκοσαετίαν, μέχρις οὗ ψηφίζεται ἀρχιεπίσκοπος τῆς Κρητῶν φιλοχρίστου νήσου καὶ γίνεται δεκτὸς ἐκεῖ μετὰ μεγάλης χαρᾶς. Προσεφώνησε τὸ ποιμνιὸν του ὁμιλήσας περὶ ἀρχιερωσύνης. Ὁ βιογράφος ἐντελῶς σιωπᾷ τὸ συγγραφικὸν ἔργον τοῦ ποιητοῦ Ἀνδρέου, δίδει δὲ πληροφορίας

1. Ἐξεδόθη ὑπὸ Ἀ θ. Παπαδοπούλου - Κεραμέως ΑΙΣ [=Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας], ἐν Περουπόλει 1898, σσ. 169 - 179. Πρβλ. καὶ αὐτόθι, σσ. 422 - 424 : «Σημειώσεις εἰς τὸν βίον τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου τοῦ Ἱεροσ.». Ἡ ἔκδοσις ἐγένετο ἐκ τῶν κωδίκων 79 Βατοπεδίου, 148 Διονυσίου. Ὁ Κεραμεὺς ἐγνώριζε κώδικας 594 Ἰβήρων, 52 Καρακάλλου, 48 Πρωτάτου (παρ' αὐτοὺς ὑπάρχουν ἔτι οἱ κώδ. Μ. Λαύρας Δ 79, Ε 190, Ξηροποτάμου 236. Ἀνάγκη ἐπανεκδόσεως τοῦ κειμένου). Ὑπῆρχε καὶ παλαιὰ ἀνέκδοτος σλαβικὴ μετάφρασις.

περὶ τοῦ ρητορικοῦ, ὅτι συνέγραψεν ἐγκωμίους λόγους πρὸς τὴν Θεοτόκον, εἰς τὴν ἀποτομὴν τῆς κεφαλῆς τοῦ Προδρόμου καὶ εἰς ἄλλους Ἁγίους. Εἶτα πληροφορεῖ ἡμᾶς περὶ τῆς δράσεως τοῦ Ἁγίου ἐν Κρήτῃ. Ὁκοδόμησε ναὸν Βλαχέρνας ὀνομάσας αὐτόν, ἱδρυσε ξενῶνα, ἐξοδεύων ἐξ ἰδίων, ἀνεκτίσατο ἐκκλησιαστικούς ναοὺς καὶ ἐκόσμησεν αὐτούς. Ἐνίσχυσε ψυχικῶς τοὺς Κρήτας, ἀποκρούσαντας ταῖς εὐχαῖς αὐτοῦ τοὺς ἐπιτεθέντας Ἀραβας, εἰς τὸ ὄχυρόν τοῦ Δριμέως. Ἀντεμετώπισεν ἀνομβρίαν καὶ λοιμόν. Ἀπεδήμησεν εἰς Κωνσταντινούπολιν, ὅπου ἐγένετο ἀντικείμενον θαυμασμοῦ ὑπὸ τῶν ἀκροατῶν του. Προεῖδε τὸν θάνατόν του καὶ ἐπανερχόμενος ἐκ τῆς βασιλίδος ἐκοιμήθη ἐν Ἐρισσῷ (Ἐρεσσῷ) τῆς Μυτιλήνης, ὅπου καὶ ἐναπετέθη τὸ σκήνωμα αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἁγίας μάρτυρος Ἀναστασίας.

Δύο εἶναι τὰ χαρακτηριστικά τοῦ βίου : "Ὅτι οὐδὲν λέγει περὶ τοῦ Ἀνδρέου ὡς ὑμνογράφου, οὐδὲ τὸν Μέγαν Κανόνα ἀναφέρων. Καὶ ὅτι σιωπᾷ παῖσαν τυχὸν παρέκκλινει αὐτοῦ πρὸς τὸν μονοθελητισμόν. Ἐπὶ πλέον χαρακτηριστικὸν εἶναι τὸ τμήμα τὸ ἀφορῶν εἰς τὴν ἐπίθεσιν τῶν Ἀράβων κατὰ τῆς Κρήτης.

3. Ἀντιθέτως, περὶ τῆς παιδείας καὶ τῆς ὑμνογραφικῆς καὶ μουσικῆς προσωπικότητος τοῦ Ἁγίου, διαλαμβάνει ὁ κατὰ τὸ 1422 καταστρωθεὶς ἐν κώδ. 635 τοῦ Βατοπεδίου, ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Μακαρίου τοῦ Μακροῦ, Βίος τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου, ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου. Ἀρχεται : «Οὐδὲν ἂν οἶμαι γένοιτο δῶρον φίλτερόν τε καὶ οἰκειότερον...»¹. Ὁ συγγραφεὺς ἀπέθανε τριετίαν μετὰ τὴν κατάστρωσιν τοῦ κειμένου τοῦ ἐν λόγῳ βίου (1425), φαίνεται δ' ἔχων ὑπ' ὄψιν τοὺς ἀγιορειτικούς κώδικας τῶν λειτουργικῶν βιβλίων, τοὺς περιέχοντας τὰ ἔργα τοῦ Ἁγίου καὶ ποιητοῦ, πιθανῶς δὲ καὶ συναξαριακὴν τινα πηγὴν εὐρυτέραν, τὴν ὁποίαν πάντως ἀναπτύσσει ἐλευθέρως. Οὕτως ὁμιλεῖ περὶ τῆς παιδείσεως τοῦ Ἀνδρέου : «γραμματικὴν τε (γὰρ) ἐκμανθάνει καὶ προσλαμβάνει ῥητορικὴν καὶ τῶν φιλοσοφίας δογμάτων ἐπιβατεύει μετὰ συνέσεως, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν τοῖς ἀρίστοις τῶν Ἑλλήνων συγγεγονῶς καὶ τῶν μαθημάτων μνησθεὶς ὅσον κάλλιστον, τὴν τε γλῶσσαν καθαίρειται καὶ τὴν ψυχὴν πρὸς ἀνάληψιν ἀληθείας καὶ ἀρετῆς ἐπιτηδειοτάτην καθίστησι καὶ τὸν νοῦν πρὸς ὑψηλοτέρας θεωρίας ποιεῖται ἐπίθβολον». Ἐντεῦθεν ταῖς ἱεραῖς βίβλοις καὶ θεοπνεύστοις μετ' ἐπιστήμης ἐγκύψας καὶ φωτισθεὶς ἐξ αὐτῶν τὴν διάνοιαν, ἐραστὴς τῆς ὄντως σοφίας μάλα θερμὸς γίνεται...». Κατὰ τὸν βιογράφον, ὁ τῶν Ἱεροσολύμων πατριάρχης «ἀποκείρει τε κατὰ μοναχοὺς καὶ τῷ πρώτῳ τῆς ἱερῶς ἑκκαταλέγει βαθμῶ». Τοῦτο ἀντιφάσκει πρὸς τὸ περαιτέρω, καθ' ὃ ἐν Κωνσταντινουπόλει ὁ Ἀνδρέας «οὐδὲ διέλαθεν, ἀλλὰ τῷ

1. Ἐξεδόθη ὑπὸ Β α σ. Λ α ο Ὑ ρ δ α, Κρ. Χρ. Ζ', 1953, σσ. 63 - 74 (τὸ κείμενον σσ. 66 - 74).

βασιλεῖ καὶ τῇ Ἐκκλησίᾳ δηλὸς γενόμενος, βίᾳ τοῦ καθ' ἡσυχίαν ἐκσπασθεὶς βίου χειροτονεῖται τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας διάκονος». Τὰ καθήκοντα τοῦ ὀρφανοτρόφου δὲν ἦσαν ἀσφαλῶς βίος καθ' ἡσυχίαν, ἐὰν ¶ εἶχε λάβει ἐν Ἱεροσολύμοις τὸν πρῶτον τῆς ἱερωσύνης βαθμόν, ποίαν χειροτονίαν διακόνου θὰ ἐλάμβανεν ἐν Κωνσταντινουπόλει ;

Οὐδὲν λέγει οὐδ' ὁ Μακάριος περὶ Ἀνδρέου ὡς νοταρίου ἐν Ἱεροσολύμοις, οὐδὲ περὶ τυχόν παρεκκλίσεως αὐτοῦ πρὸς τὸν μονοθελητισμόν. Ἀπεναντίας πολλὰ περὶ αὐτοῦ ὡς ρήτορος καὶ ὕμνογράφου : «μετὰ πολλῆς σοφίας τε καὶ συνέσεως καὶ θεωρίας ἐμπνεύσεως λογογραφῶν καὶ βιβλία συντίθῃσιν, ἀντικρυ μουσῶν καὶ χαρίτων ἀγάλατα, δι' ὧν ἀμφοτέρω καὶ δῆτ' ὡς ἀγαθὸς καὶ ἱεροφάντης θεόληπτος ἀναδεικνύεται. Καὶ ὕμνῃ μὲν τὴν τοῦ Θεοῦ Λόγον πάναγνον Μητέρα λαμπρῶς, ἐν διαφόροις αὐτῆς πανηγύρεσιν, ὕμνῃ δὲ καὶ τὸν προσκυνητὸν καὶ ζωοποιὸν τοῦ Σωτῆρος Σταυρόν... Φαιδρύνει τε καὶ γεραίρει καὶ ἄλλας οὐκ ὀλίγας δεσποτικὰς ἐορτάς, καὶ τῶν Ἀγίων οὐκ ὀλίγους προσφθέγγεται, καὶ τοὺς αὐτῶν ἄθλους οἰκειοῦται τοῖς κρότοις, καὶ τῶν ἄλλων μάλιστα τὸν ἐν γεννητοῖς γυναικῶν ὑπερέχοντα (Ἰω. Πρόδρομον). Συντίθῃσι δὲ πρὸς τὴν μουσικὴν ἄγαν ἐναρμονίως κανόνας συχνοὺς καὶ τροπάρια, ἅμα μὲν φαιδρύνων τὰς ἐορτάς καὶ πρὸς πραγματικὴν εὐφροσύνην καὶ θυμηδίαν τὸν λαὸν προκαλούμενος, ἅμα δὲ καὶ κατανύξεως ἐντιθεὶς μύωπα ταῖς ψυχαῖς καὶ πρὸς δακρύων ἔλκων πηγάς, πρὸς ¶ καὶ τὸν Μέγα καὶ πολυνύμνητον Κανόνα συνέταξεν, οὐ μόνον κατανύξεως καὶ μεμεριμνημένης μετανόας ὄντα παράκλησιν, ἀλλὰ καὶ προτροπὴν πολυμαθείας καὶ διδασκαλίαν τινὰ ἐμμελῆ, μεθ' ὅας ἄρα προσήκει τῆς διαθέσεως ἐπιέναι πάντας τὰς ἱερὰς ἱστορίας καὶ θεωριῶν ὑψηλοτέρων λήμματα ποιεῖσθαι καὶ ἀφορμὰς». Ἐκ τῶν τελευταίων τούτων φαίνεται, ὅτι ὁ Μ. Μακρῆς ἐγνώριζε καὶ ἐρμηνείας τοῦ Μ. Κανόνος. Ἐπιτάσσει δὲ καὶ τινα θαύματα τοῦ Ἀγίου, κατακλείων διὰ τοῦ θανάτου του ἐν Λέσβῳ, εἰς Ἱερισσὸν μεταβάλλων τὴν Ἑρεσσόν!

4. Ἀνέκδοτον παραμένει τὸ Ἰωσήφ Καλοθέτου, Ἐγκώμιον εἰς Ἀνδρέαν Κρήτης, ἐν κώδ. Μ. Παντοκράτορος ἀποκείμενον καὶ ἀρχόμενον : «Ὁ δὲ καὶ ὁ ἐστὶν, ὡς γε μοι δοκεῖ», συγγραφὴν τὸν ιδ' αἰῶνα¹. Κατ' Εὐστρατιάδην, λείψανα ἀνεκδότου ἀκολουθίας αὐτοῦ κεῖνται εἰς τοὺς Παρισινοὺς Ἑλλ. κώδ. 13, 1575, 1576, 368 καὶ τοὺς τῆς Μ. Λαύρας Ἀθωτικοὺς I 135, Γ 74, Δ 45². Ἔτερον ἐγκώμιον τοῦ Ἀνδρέου Κρήτης ἀρχεται : «Μέγα ἄνθρωπος καὶ τίμιον ἀνὴρ ἀνδρεία καὶ σωφροσύνη κεκοσμημένος» (BHG³, 114b).

1. Κατ' Ἀθ. Παπαδόπουλον - Κερμέα, ΑΙΣ Ε', σ. 423· πρβλ. καὶ BHG³, 114c.

2. Πρβλ. Ἀγιολόγιον τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, σσ. 39 - 40.

5. Θεοφάνης ὁ Ὁμολογητὴς († 817) ἀναφέρει, ὅτι ὁ Ἀνδρέας συνήργη-
σεν εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ 712 τὴν καταδικάσασαν τὴν Γ' Οἰκουμενικὴν καὶ καύ-
σασαν τὰ πρακτικὰ αὐτῆς, παραδεχθεὶς προσκαίρως τὸν μονοθελητισμὸν. Τὸ
σχετικὸν χωρίον ἔχει ὡς ἑξῆς : «καὶ ἐν τῷ αὐτῷ πρώτῳ ἔτει τῆς βασιλείας
Φιλιππικοῦ γενέσθαι ἐκμανῆ σύνοδον κατὰ τῆς ἁγίας οἰκουμενικῆς ἑκτῆς συνό-
δου καὶ ἐξωσθέντος Κύρου τῷ ζ' ἔτει τῆς πατριαρχίας αὐτοῦ, γενέσθαι Ἰωάν-
νην πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως. Ἀνδρέαν δὲ μητροπολίτην τῆς Κρήτης
καὶ Γερμανὸν Μητροπολίτην Κυζίκου, ὑπογράφαντας προδήλως καὶ ἀναθεμα-
τίσαντας μετὰ πάντων τῶν κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους τὴν προρρηθεῖσαν κατὰ
τῶν μονοθελητῶν ἁγίαν οἰκουμενικὴν ζ' σύνοδον μετὰ δὲ ἔτη γ' τελευτήσαν-
τος Ἰωάννου, μετατεθῆναι Γερμανὸν ἀπὸ Κυζίκου καὶ πατριαρχῆσαι Κων-
σταντινουπόλεως καὶ τῷ ιγ' ἔτει τῆς βασιλείας Λέοντος ἐξορισθῆναι... »¹. Καὶ
περαιτέρω : «Φιλιππικὸς δὲ οὐκ ἠσχύνθη ἐκμανῶς κινήθηναι κατὰ τῆς ἁγίας
καὶ οἰκουμενικῆς ἑκτῆς συνόδου, ἀνατρέπειν σπεύδων τὰ ὑπ' αὐτῆς βεβαιω-
θέντα θεῖα δόγματα. Εἶδε δὲ ὁμόφρονας αὐτοῦ Ἰωάννην, δὴ ἐπίσκοπον Κων-
σταντινουπόλεως πεποίηκε καθελὼν Κύρον, τὸν ταύτης πρόεδρον... Γερμα-
νὸν τε... ἐπίσκοπον τηρικαῦτα ὑπάρχοντα Κυζίκου, καὶ Ἀνδρέαν καὶ αὐτὸν
ἐπίσκοπον Κρήτης ὄντα... καὶ ἑτέρους τούτων ὁμοιοτρόπους, οἵτινες καὶ
ἐγγράφως ἀνεθεμάτισαν τὴν ἁγίαν ἑκτην σύνοδον»².

Ἡ ὡς ἄνω εἶδησις, ἀναφερομένη εἰς πραξικόπημα Βαρδάνη τοῦ Φιλιπ-
πικοῦ, εἴτε παρασιωπᾶται ὑπὸ τῶν βιογράφων τοῦ Ἀνδρέου, μὴ δυναμένων νὰ
ἐξηγήσουν τὸ πρᾶγμα, εἴτε γίνεται παραδεκτὴ, προστιθεμένου ὅτι ὁ Ἅγιος
μετὰ ταῦτα μετέγνω. Ἐπειδὴ ἡ ὑπόθεσις εἶναι συνδεδεμένη μετὰ προσωπικό-
τητος οἷα ὁ Γερμανὸς Α' (τότε Κυζίκου), δὲν δύναται νὰ ἀβητηθῇ ἡ εἶδησις,
ἀπλῶς ἢ νὰ ἐξηγηθῇ ὡς σκόπιμος ὑποχώρησις εἰς πολιτικὴν ἐπιταγὴν τοῦ
βασιλέως. Δὲν πρέπει ὅμως νὰ γίνεται λόγος περὶ «συνόδου», ἀφοῦ οἱ ὑπο-
γράψαντες τὸν ἀναθεματισμὸν εἶναι ὁ πατριάρχης, δύο ἀρχιερεῖς καὶ τινες τι-
τλοῦχοι τῆς πατριαρχικῆς αὐλῆς.

Ὅπωςδὴποτε ἐκ τοῦ κειμένου τοῦ Θεοφάνους φαίνεται, ὅτι πιθανῶς ὁ
Κύρος εἶχε χειροτονήσει τὸν Ἀνδρέαν, ὡς Κρήτης, καὶ οὐχὶ ὁ ἐπιβάτης τοῦ
θρόνου Ἰωάννης. Καὶ αἱ στεναὶ σχέσεις τῶν Κυζίκου Γερμανοῦ καὶ Κρήτης
Ἀνδρέου φαίνονται ἀπορρέουσαι ἐκ τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις θητείας αὐτῶν. Ἦσαν
δ' ἀμφοτέροι καὶ ρήτορες καὶ ποιηταί. Ὅτι δὲ πρόκειται περὶ πολιτικῆς ἐπι-
βολῆς φανερόν γίνεται ἐκ τοῦ ὅτι καταβιβασθέντος ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ Ἀρμενίου
Βαρδάνη Φιλιππικοῦ δὲν συγκατέβη καὶ ὁ πατριάρχης Ἰωάννης. Οὐ μόνον
ἀλλὰ καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ αἰρετικοῦ αὐτοκράτορος καέντα πρακτικὰ τῆς Γ' Οἰ-
κουμ. Συνόδου προσεπάθησε νὰ ἀνασυντάξῃ ἐκ τῶν σωζομένων στοιχείων.

1. de Boor, I, 362, 18-27.

2. Αὐτόθι 382, 10-21.

Ταῦτα καὶ ἀπέστειλε πρὸς τοὺς ἀρνηθέντας τὴν καταδίκην τοῦ μονοθελητισμοῦ ἐπισκόπους πρὸς παραδοχὴν, διὰ τοῦ ἀρχιεπισκόπου καὶ χαρτοφύλακος Ἀγάθωνος. Τὴν ἀπάντησιν τοῦ Ἀνδρέου, γραφεῖσαν διὰ στίχων λαμβικῶν, γνωρίζομεν πρὸ πολλοῦ, παραδεχομένου διπλῆν φύσιν καὶ διπλῆν θέλησιν τοῦ Ἰησοῦ. Καὶ τὸ ὅτι ὁ Γερμανὸς Κυζίκου οὐ μόνον δὲν ἐδιώχθη μετὰ ταῦτα, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον ἀνῆλθε καὶ ὁλως ὀρθόδοξος ἐφάνη καὶ ὑπερεμάχησε τῶν ἀγίων εἰκόνων, δεικνύει ὅτι ἡ ἐπιβουλὴ τοῦ Βαρδάνη δὲν ἀνταπεκρίνετο πρὸς τὰς πραγματικὰς δοξασίας τῶν τριῶν ἱεραρχῶν (Ἰωάννου, Γερμανοῦ καὶ Ἀνδρέου).

6. Ἄλλο πρόβλημα σχετικὸν μὲ τὸν Ἀνδρέαν εἶναι ἡ στάσις αὐτοῦ ἐναντι τῆς εἰκονομαχίας. Εἰς τοῦτο νομίζομεν διαφωτίζουσιν πῶς τὰ ὑπὸ τοῦ Θεοφάνους († 845) γραφέντα, αἰῶνα περίπου μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἀρχιεπισκόπου, εἰς τὸν πρὸς τιμὴν του συντεθέντα κανόνα (4 Ἰουλίου). Δὲν ἦτο δυνατόν ὁ Θεοφάνης, φανατικὸς ὑποστηρικτὴς τῶν εἰκόνων, νὰ εἶχεν ἐν προκειμένῳ πεπλανημένας πληροφορίες. Λέγει : «Ὡς θεῖος ἱεράρχης ποιμαντικῶς προπολεμῶν, τοῦ ποιμνίου τοὺς θήρας ἀπήλασας καὶ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ἐτράνωσας τὴν προσκύνησιν καὶ ὥσπερ νέας κιβωτοῦ τῆς Ἐκκλησίας, πάτερ, φαιδρῶς προεσκήρτησας χοροῦς συστησάμενος ἐν πνευματικοῖς μελωδήμασι». Καὶ πάλιν : «Ρητορεύων ἡλεγξας τοὺς ἀθέους στόματι λαμπρῷ, τῶν σεπτῶν εἰκόνων γὰρ ἐτράνωσας παναληθῶς, ἱερομόνστα, προσκύνησιν» (ῥῥθζ ς').

Β'—ΕΚΘΕΣΙΣ ΒΙΟΥ

1. Ἀσφαλὴς δύναται νὰ θεωρηθῇ ἡ πληροφορία τῆς ἐν Δαμασκῷ γεννήσεως τοῦ Ἀγίου, τὰ ὀνόματα τῶν γονέων αὐτοῦ καὶ ἡ μετὰ τὴν παιδικὴν ἡλικίαν προσέλευσις εἰς τὴν Μονὴν Ἀγίου Σάββα εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅπου κυρίως πρέπει νὰ ἔλαβεν ὅσιν θύραθεν γραμματικὴν καὶ φιλόσοφον παιδείαν καὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν — μουσικὴν, θεολογικὴν, λειτουργικὴν πρᾶξιν — ὁ Ἀνδρέας. Ἐκεῖ ἐκάρη μοναχός, ἀνέλαβε δὲ καὶ τὸ ἔργον τοῦ πατριαρχικοῦ νοταρίου ἐπὶ πατριάρχου Θεοδώρου. Ἡ διαμόρφωσις αὐτοῦ ψυχικῶς μὲν ὀφείλεται εἰς τοὺς γονεῖς καὶ πρώτους του διδασκάλους (περὶ τὰ 660 - 675), ἀσκητικῶς δὲ καὶ γενικώτερον ἐκκλησιαστικῶς εἰς τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις Ἐκκλησίαν (675-685). Ἡ ἀποστολὴ του εἰς Κωνσταντινούπολιν ὑπῆρξε κρίσιμον σημεῖον. Δὲν δυνάμεθα νὰ διαλευκάνωμεν πλέον ἂν διὰ τὴν περαιτέρω μόρφωσιν αὐτοῦ εἰς τὴν μουσικὴν, διὰ τὰς ἀραβικὰς ἐπηρειαίς ἢ δι' ἄλλους λόγους (ἐπιρροὴν συγγενοῦς του ἐκκλησιαστικοῦ) παρέμεινεν εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ ποτὲ πλέον δὲν ἐπέστρεψεν εἰς Παλαιστίνην. Ὅπως νέος καὶ ὁ Ρωμανὸς ἦλθεν ἐκ Βηρυττοῦ, οὕτω καὶ ὁ Γερμανὸς Α' ἐσταδιοδρόμησεν ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ὑποψιαζόμεθα ὅτι ἐγκατεβίωσεν εἰς τὸ περίφημον μοναστήριον τῆς Θεοτόκου τῶν

Βλαχερνῶν καὶ ἐκεῖ ἀνεπτύχθη ἡ πρὸς τὴν Θεοτόκον ἀφοσίωσις αὐτοῦ. Τούτου ἕνεκεν ἡγειρεν ἐν Κρήτῃ ναὸν ὁμώνυμον. Ἡ ἀνάθεσις εἰς αὐτὸν τῆς διευθύνσεως φιλανθρωπικῶν ἰδρυμάτων καὶ ἡ χειροτονία εἰς διάκονον δεικνύουν, ὅτι ἡ κυρία του ἀσχολία δὲν ὑπῆρξεν ἡ μουσικὴ καὶ ὅτι εἶχεν ἀξιόλογα διοικητικὰ προσόντα. Ταῦτα ἐκράτησαν αὐτὸν δέσμιον εἰς τὴν βασιλεύουσαν ὑπὲρ τὴν εἰκοσαετίαν, ἕως οὗ ἐξελέγη Κρήτης.

2. Εἰς τὴν βασιλεύουσαν διεκρίθη ἤδη ὁ Ἀνδρέας ὡς ρήτωρ. Ὁ ἴδιος οὐδαμοῦ περιαιτολογεῖ, οὐδὲ καυχᾶται διὰ παιδεῖαν τινά. Ἀπεναντίας ὑποτιμᾷ τὴν θύραθεν αὐτοῦ παιδεῖαν λέγων : «Καὶ μοι συγγινωσκέτω τῶν τῇδε παρόντων... ἀπέριφ τε ὄντι τῶν ἐξωθεν γυμνασμάτων» ! (PG 97, 845). Ἐπικαλεῖται δὲ τὴν θείαν ἀντίληψιν διὰ τὰ εἶπη τοὺς ἱεροὺς λόγους : «Παρήτω μοι τὸ Πνεῦμα καὶ διδότην λόγον ὅποσον καὶ βούλομαι... Παρήτω δὲ μὴ τὴν ἀξίαν τῆς ἐμῆς ἐκμετροῦν ἀναβάσεως... ὅτι μὴ λόγου δύναμιν ἔχοντες, πόθω δὲ πρὸς τὸν Ἅγιον [Τίτον] τῶν ὑπὲρ δύναμιν ἐφαπτόμεθα» (PG 97, 1141 - 1142).

3. Δεινὴ περιπέτεια πρέπει τὰ ὑπῆρξε διὰ τὸν Ἀνδρέαν ἡ ἐπιβολὴ εἰς αὐτὸν τῶν ἀπόψεων τοῦ αἵρετικοῦ αὐτοκράτορος Βαρδάνη Φιλιππικοῦ. Ἡσυχως μετὰ τὴν ἐκθρόνισιν τοῦ βασιλέως τούτου ἀπεκέρυξε καὶ τὴν ἐπιβολὴν καὶ τὸ σφάλμα εἰς ἱαμβικοὺς στίχους : «Ἀνδρέου τοῦ ἀγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου Κρήτης ἱαμβοὶ γραφέντες πρὸς τὸν ὁσιώτατον Ἀγάθωνα ἀρχιδιάκονον καὶ χαρτοφύλακα τῆς ἐνταῦθα (ἐν Κωνσταντινουπόλει) ἀγιωτάτης τοῦ Θεοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, ὅτε λαβὼν τὴν παροῦσαν βίβλον (πρακτικὰ τῆς 5' Οἰκουμενικῆς Συνόδου) μετέβαλε καὶ πάλιν ἀπέστειλεν», ὅπου (στ. 110 - 118) :

*Συμφύρσεως γάρ, οὐχ ἐνώσεως τρόπος
ἡ σύνθεσις πέφυκεν ἡ κατ' οὐσίαν...
Ἐντεῦθεν ὥσπερ ἐνθέω παρρησίᾳ
Χριστοῦ νοεῖσθαι τὰς ἐνεργείας δύο
καὶ τὴν ἐν αὐτῷ προσφυνῶς νοουμένην
διπλὴν θέλησιν δογματίζεις, συνδέων,
ἄλλ' οὐ διυστῶν ἢ μερίζων ἰδίως
τούτων ἐκάστην πλὴν θεωρίᾳ μόνη...¹.*

4. Ἄλλ' ἡ κυρία δρᾶσις τοῦ Ἀνδρέου συνδέεται πρὸς τὴν λαχοῦσαν αὐτῷ μητρόπολιν Κρήτης, ὅπου καὶ τὰ μέσα καὶ τὰ δικαιώματα καὶ χρόνον πρὸ αὐ-

1. Πρβλ. A. Heisenberg, Ein jambisches Gedicht des Andreas von Kreta, BZ 10, 1901, σσ. 505 - 514.

τοῦ εἶχε νὰ ὀργανώσῃ, νὰ διδάξῃ καὶ νὰ συγγράψῃ. Ὁ χρόνος τῆς χειροτονίας του εἰς Κρήτης δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ὀρισθῇ. Συνήθως τίθεται τὸ 712 ἢ 711, χωρὶς ν' ἀποκλείεται καὶ ἡ πρὸ τοῦ ἔτους αὐτοῦ ἐκλογή του εἰς τὸν θρόνον τοῦ ἀποστόλου Τίτου. Ἐγκωμιάζων τὸν προστάτην Ἀγιον, οὗ μέγας ναὸς ὑπῆρχεν ἀκόμη τότε ἐν Γορτύνη, τῇ πρωτεύουσῃ τῆς νήσου, ὅπου ἤδρευον αἱ πολιτικαὶ καὶ ἐκκλησιαστικαὶ τῆς Κρήτης ἀρχαὶ (παρὰ τοὺς Ἀγίους Δέκα τῆς σήμερον ἐπισκοπῆς Ἀρκαδίας), «Τίτος, λέγει, ὁ τῆς δυοκαιδεκάδος τῶν τῇδε καθέδρας ἀρχιθρονος» καὶ πάλιν «δωδεκάθρονος Κρήτη, ἀποστολικῶς τετιμημένη συμβολικῶς ἀριθμῶ» (PG 97, 1157b, 1144 - 1145) ὑπονοῶν, ὅτι ὑπὸ τὸν ἀρχιεπίσκοπον Κρήτης καὶ μητροπολίτην καὶ πρόεδρον ὑπήγοντο δώδεκα, ἰσαριθμῶν κρητικῶν πόλεων, ἐπισκοπαί. Χαρακτηριστικὸν εἶναι, ὅτι σπανίως λέγεται μητροπολίτης, κανονικῶς ἀρχιεπίσκοπος Κρήτης (καὶ οὐχὶ Γορτύνης, ὡς οἱ παλαιότεροι). Τὸ πρᾶγμα δηλοῖ, ὅτι ἤδη ἡ νῆσος καὶ οὐχὶ ἡ πρωτεύουσα δίδει τὸν τίτλον. Ζήτημα ἐγενήθη, ἂν βούλλα δημοσιευθεῖσα τὸ πρῶτον ὑπὸ Στεφ. Ξανθοῦδιδου ¹, «Ἀνδρέαν Κρήτης πρόεδρον, Χριστὲ σώζοις. . . ■ ἀναφέρεται εἰς τὸν ρήτορα καὶ ποιητὴν ἢ εἰς μεταγενέστερον τοῦ ι' ἢ ιβ' αἰῶνος ἀρχιεπίσκοπον. Ἀλλ' οὐδεὶς ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀνδρέας μαρτυρεῖται μετὰ ταῦτα ὡς προστάς τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κρήτης καὶ μᾶλλον τὰ ἀρχαιολογικὰ δεδομένα πρέπει νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τὰ ἱστορικά ². Σχετικῶς παρατηροῦμεν, ὅτι τὸν ὃν ἔφερε τίτλον τοῦ προέδρου Κρήτης ἀνέφερεν ὁ Ἀνδρέας εἰς τὸν προστάτην τῆς νήσου Τίτον τὸν ἀπόστολον : «σὺ τῆς ἐνεγκαμένης ὃ πρῶτος ἀρχιεπομένη καὶ πρόεδρος» (PG 97, 1156).

Εἰς Κρήτην πρέπει νὰ ἐγράφη καὶ ἐξεφωνήθη ἢ ἐψάλη τὸ πρῶτον μέγα μέρος τοῦ ἔργου τοῦ Ἀνδρέου. Οὐ μόνον ὁ ἐνθρονιστήριος αὐτοῦ λόγος, περὶ οὗ ὁ βιογράφος του Νικήτας, καὶ τὸ ἐγκώμιον εἰς τὸν ἀπόστολον Τίτον (μεταξὺ 720 καὶ 726) ³, ἀλλὰ καὶ ὁ δεῦτερος λόγος εἰς τὸ Γενέσιον τῆς ὑπ. δεσπ. ἡμῶν Θεοτόκου, ὅπου ὁ ἴδιος λέγει : «ἐν τῷ προλαβόντι λόγῳ τῇ γενέσει τῆς Θεοτόκου τὰ εἰκότα συνειρωτάσαμεν, ἐγὼ τε τῆς ἐορτῆς ὁ ἑξαρχος (προεξάρχων κατὰ τὴν ἀκολουθίαν ἀρχιερεὺς) καὶ ὑμεῖς...» (PG 97, 821). Καὶ φυσικὰ καὶ ὁ πρῶτος τῶν λόγων.

5. Ὁ συνδυασμὸς τοῦ λογίου καὶ καλλιτέχνου ἀφ' ἐνὸς καὶ τοῦ πρακτικοῦ ἐξ ἄλλου ἀνθρώπου, σπάνιος καὶ ἀσυνήθης, ἐπέτρεψεν εἰς τὸν Ἀνδρέαν νὰ ἐκτείνῃ τὴν δραστηριότητα αὐτοῦ. Τοὺς ἡμελημένους ἐπιμελῶς ἀνεκτίσα-

1. ΕΕΒΣ Β', 1925, σσ. 44 - 47.

2. Πρβλ. V. Laurent, Byzantion 5, 1930, σ. 634. Τοῦ αὐτοῦ, ΕΟ 32, 1933, σ. 411 καὶ Ἑλληνικά 4, 1931, σ. 205, ἀρ. 22. Τοῦ αὐτοῦ, Le corpus des sceaux de l'empire byzantin, t. V : L'église I, Paris 1963, σσ. 464 - 465, ἀρ. 619. Ὁμοίως Τωμαδάκη ν, ΕΕΒΣ ΚΔ', 1954, σσ. 71, 76.

3. Πρβλ. Vailhé, ΕΟ 5, 1902, σ. 378 κέξ.,

το ναούς, κατὰ τὸν βιογράφον του, πιθανῶς εἰς ἀναπλήρωσιν τῶν παρακμαζουσῶν ἤδη πολυαρίθμων βασιλικῶν τῆς νήσου, ἰδίᾳ δ' ὠκοδόμησεν εὐπρεπῶς ναὸν τῆς Θεοτόκου, Βλαχέρνας αὐτὸν ὀνομάσας. Ἐνίσχυσε τὸν μοναχικὸν βίον «*ἱερεῖς λειτουργοὺς ἐκ τοῦ μοναχικοῦ σχήματος ἐν αὐτῷ πρὸς ὑμνωδίαν καὶ δοξολογίαν Θεοῦ θεοπρεπῶς ἐγκαταστήσας*», ἐπωφελήθη τῆς ἐν τῇ βασιλευούσῃ πείρας του διὰ τὰ ἰδρύσῃ οἴκους πτωχῶν καὶ ἀσθενῶν «*τοῖς σωματικῶς ἅμα καὶ ἐξ ἐνδείας νοσοῦσιν οἶκον παραμυθίας καὶ ἰατρείας ἐκ νέας ὁ παλαιὸς οὗτος καὶ ἐν κατορθώμασι γεγηρακῶς συνεστήσατο, τὸν καλούμενον ξενῶνα*», διαθέτων πρὸς συντήρησίν του τὰ ἰδίᾳ του ἔσοδα. Παρεστάθη δ' εἰς τὸν λαὸν ἐν ὥραις ἀνομβρίας καὶ σιτοδείας καὶ πᾶν ἄλλο χριστιανικὸν μέσον μετεχειρίσθη διὰ τὰ ὀργανώσῃ χριστιανικὴν ζωὴν καὶ ἀνακουφίσῃ τὸ ποίμνιον.

6. Δεινὴ δοκιμασία, ἣν φαίνεται ἐπὶ τῶν ἡμερῶν του ὑπέστη ἡ Κρήτη, ἡ ὁποία ἔμελλε μετὰ ἓνα αἰῶνα νὰ ἐρημωθῇ ὑπὸ τῶν Σαρακηνῶν καὶ ἐπὶ πολὺ νὰ δεινοπαθήσῃ εἶναι ἐπιδρομὴ τῶν Ἀράβων κατ' αὐτῆς, προφανῶς εἰς τὰ νότια παράλια, εἰς τὴν ἐπίνειον περιοχὴν τῆς Γορτύνης. Αἱ ἀπὸ θαλάσσης δηώσεις δι' ὅλου τοῦ μέσου αἰῶνος δὲν ἦσαν τι τὸ σπάνιον καὶ αἱ πειρατικαὶ ἐπιδρομαὶ ἡνάγκαζον καὶ πόλεις καὶ μονὰς νὰ ὀχυρῶνται. Ἰδοὺ ἡ εἰδησις ὡς ἔχει παραδοθῇ ὑπὸ τοῦ Νικητᾶ : «*Οἱ γὰρ ἀλιτῆριοι Ἀγαρηνοὶ ἐν θαλάσσῃ τὸ ὄρημα αὐτῶν θέμενοι, διὰ πλήθους σκαφῶν ἐν τῇ φιλοχρίστῳ Κρητῶν νήσῳ ἐκμανῶς ἐπέστησαν, ὅπως αὐτοὺς ὡς κατακρίτους ἢ τοῦ Θεοῦ κρίσις διὰ τὰς ἀδίκους αὐτῶν κατὰ χριστιανῶν ἐπιβάσεις καὶ ἐν Κρήτῃ καταδικάσῃ· τῷ γὰρ ὀχυρώματι τῷ προσαγορευομένῳ τοῦ Δριμέως, ἐν ᾧ πρὸς τὸ σύνθηδες ὁ τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπος μετὰ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ποιμαιομένου χριστιανικωτάτου λαοῦ διὰ τὰς ἐχθρικὰς ἐπιθέσεις εἰσῆρχετο, οἱ βάρβαροι πρὸς πολιορκίαν παρακαθίσαντες καὶ πολλὰς μηχανὰς πρὸς παράταξιν πολέμων ἐν αὐτῷ ἐπιδειξάμενοι, τὸ ἄπρακτον ἑαυτοῖς περιποιήσαντο ζημίαν τὴν ἰδίαν κατάλυσιν ἀντὶ κέρδους τῆς αἰχμαλωσίας οἰκειωσάμενοι, ἐκ βελῶν τῶν ἐσχῶν τοῦ πρὸς Θεὸν ὡς τόξον τὸ ὄμμα τείνοντος ἱερέως πολεμηθέντες*»¹. Τοῦτο ἀσφαλῶς σημαίνει ὅτι ὁ Ἀνδρέας ἐνίσχυσε τοὺς πολεμιστάς, ὡς ἄλλος πατριάρχης Σέργιος, καὶ οὐχὶ ὅτι ἐπολέμησεν ὡς ὁ Ἐφραίμ ὁ Σύρος ἐν Μεσοποταμίᾳ ἢ ὁ πατριάρχης Σωφρόνιος ἐν Ἱεροσολύμοις τὸ πρίν, πρᾶγμα ὅπερ παρηρμήνευσεν νεώτερος βιογράφος του.

Ὡς ποιμενάρχης Κρήτης ὁ Ἀνδρέας θὰ ἐπεσκέπτετο συχνὰ τὴν Κωνσταντινούπολιν. Ἐὰν ὁ λόγος εἰς τὸ Σάββατον τῆς Ἀκαθίστου εἶναι γνήσιος τοῦ Ἀνδρέου, ἔχει τοιαύτην ἐνάργειαν, ὥστε φαίνεται ἡμῖν, ὅτι ὁ ἱεράρχης ἔζησεν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἢ ταχύτατα ἐλθὼν εἰς τὴν βασιλεύουσαν μετὰ ταῦτα ἐπληροφορήθη παρ' αὐτοπτῶν τὰ γεγονότα. Καὶ τοῦτο μένει νὰ ἐξετασθῇ.

7. Τὸ τέλος τοῦ Ἀνδρέου συνεσχετίσθη πρὸς τὴν εἰκονομαχίαν. Ὑπενθυμίζομεν ἐδῶ ὅτι Λέων ὁ Γ' (717 - 741) ἀπὸ τοῦ 726 κινήσας τὸ θέμα τῆς προσκυνήσεως τῶν ἁγίων εἰκόνων, διεχειρίσθη τοῦτο κυρίως θεωρητικῶς μέχρι τοῦ 730, ὅτε καὶ προέβη εἰς τὴν καθάραισιν Γερμανοῦ τοῦ Α' καὶ ἀπομάχρυνσίν του ἐκ τοῦ θρόνου. Ἡ ἀντίδρασις Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐξεδηλώθη μεταξὺ 728 καὶ 730, αἱ δὲ διώξεις ἐνετάθησαν κατὰ τὴν τελευταίαν δεκαετίαν τῆς βασιλείας τοῦ Λέοντος Γ'. Καὶ οἱ μὲν ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ Δαμασκῷ Ὁρθόδοξοι δὲν ὑπήγοντο εἰς τὸν βασιλικὸν ἑλεγχον, ὥς ὑπὸ τοὺς Ἀραβας βιοῦντες, οἱ ἱεράρχαι ὁμῶς τῆς βυζαντινῆς ἐπικρατείας ἐδοκιμάσθησαν. Ἐξηνέχθη ἡ ὑπόθεσις ὅτι ὁ θάνατος τοῦ Ἀνδρέου ἔχει σχέσιν πρὸς τὴν προσήλωσιν εἰς τὴν ὀρθόδοξον ἀντίληψιν περὶ προσκυνήσεως τῶν ἁγίων εἰκόνων. Εἶναι γνωστὸν, ὅτι εἰς τὸν Ἀνδρέαν ἀπεδόθη ἀπόσπασμα περὶ τῶν εἰκόνων, ἐν ᾧ περὶ τῶν ἀχειροποιήτων καὶ τῶν κατὰ παράδοσιν ὑπὸ τοῦ ἀποστόλου Λουκᾶ ἱστορηθεισῶν τῆς Θεομήτορος εἰκόνων καὶ ἡ βεβαίωσις ὅτι ἤδη ἀπὸ τῶν ἀποστολικῶν χρόνων ἀπενέμετο πρὸς τὰς ἁγίας εἰκόνας ἡ τιμὴ. Ἡ γλωσσικὴ διατύπωσις τοῦ κειμένου τούτου (PG 97, 1301 - 1304) δὲν πείθει ὅτι ἀνήκει τοῦτο εἰς τὸν ἡμέτερον Ἀνδρέαν. Ὁ καθηγητὴς Ἰω. Β. Παπαδόπουλος¹ προσήγαγεν αὐθεντικωτέραν μαρτυρίαν, χωρίον ἐκ τοῦ λόγου τοῦ Ἀνδρέου, εἰς τὴν περιτομὴν καὶ εἰς τὸν Ἅγιον Βασίλειον, ἔχον οὕτως : «*Εἰς Κύριος... ὁ κἀντεῦθεν ληπτὸς καὶ ἀπερίληπτος, γραπτὸς καὶ ἀπερίγραπτος τύποις καὶ εἰκονίσμασιν ἡμῖν προγραφόμενος καὶ ἐν αὐτοῖς ὡς διὰ μέσου σαρκὸς καὶ πνεύματος προσκυνούμενος... καὶ γὰρ τῇ ἐντεῦθεν προσκυνήσει τῷ ἀρχετύπῳ ἡ δόξα προσάγεται, ὡς παρὰ σοί, θειότατε πάτερ Βασίλειε, δεδιδάγμεθα γράφοντι : ἡ γὰρ τιμὴ τῆς εἰκόνης ἐπὶ τὸ πρωτότυπον διαβαίνει. Οὕτω δὲ ὀρθοδοξοῦντες ἐθνῶν φόβον ἀποδράσοιμεν καὶ νῆσοι εἰσδέξονται αἱ τῆς ἐκκλησίας, διὰ λοιμῶν ἀνδρῶν ἀκοσμίαν ἀφαιρέσεις εἰκόνων παθοῦσαι*» (PG 97, 931). Τοῦτο ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ὑμνολογίαν τῆς ἐορτῆς τοῦ Ἀγίου «*τοὺς θῆρας ἀπήλασε καὶ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ἐτράνωσε τὴν προσκύνησιν*» εἶναι δυνατόν νὰ δώσῃ ἄλλο νόημα εἰς τὸ χωρίον τοῦ ὑπὸ τοῦ Νικήτα συγγραφέντος βίου τοῦ Ἀνδρέου : «*χρείας δὲ οὕτω καλεσάσης, ὥστε ἀνελθεῖν αὐτὸν ἐν τῇ θεοφυλάκτῳ πόλει... προλέγει τοῖς φίλοις αὐτοῦ καὶ ἐναρέτοις ἀνδράσιν, ὡς ἐν τῇ μητροπόλει αὐτοῦ ἔτι ζῶν οὐ μὴ παραγένηται... καὶ τὴν νῆσον τὴν οὕτω καλουμένην Μυτιλήνην καταλαβὼν προσώρμισεν... ἐν τόπῳ καλουμένῳ Ἐρισσῷ... καὶ ἐκεῖσε κεκοιμηται*»². Ὁ Ἰω. Παπαδόπουλος ὑπέθεσεν ὅτι τὸ ταξίδιον ὠφείλετο εἰς κατὰ δῶξιν τοῦ Ἀνδρέου ὑπὸ Λέοντος τοῦ Γ'. Ἄν τοῦτο εὐσταθῇ, πρέπει περαιτέρω νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ γέρων ἱεράρχης μετεκλήθη εἰς Κωνσταντινούπολιν

1. Ἰω. Β. Παπαδόπουλου, Ἡ Κρήτη ὑπὸ τοὺς Σαρακηνοὺς, Ἀθῆναι 1948, σ. 48. Πρβλ. καὶ Β. Λαοῦρδαν, Κρ. Χρ. Β', 1951, σσ. 45 - 46.

2. Ἀθ. Παπ. - Κερμεύς, Ἐνθ' ἄνωτ., 178.

διὰ ν' ἀποκηρύξῃ τὰς ἁγίας εἰκόνας, μὴ ὑποταχθεὶς δὲ εἰς τὴν ἀξίωσιν ταύτην ἀπεστάλῃ ὑπὸ τοῦ Λέοντος Γ' εἰς Μυτιλήνην ἐξόριστος. Διατὶ ὁμῶς ἐσιώπησεν ὁ μεταγενέστερος καὶ ἄνευ φόβου πλέον τῶν εἰκονομάχων γράφων Νικήτας τὴν δίωξιν; Πιθανὸν εἶναι ὅτι εὔρε τὰ τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου γραφέντα ὑπὸ παλαιότερας πηγῆς οὕτω σκοτεινὰ (διὰ τὸν φόβον τῶν τότε κρατούντων) καὶ δὲν τὰ μετέβαλε. Πιθανώτερον ὁμῶς εἶναι, ὅτι ὁ μὴ κατὰ τοῦ Βαρδάνη Φιλίππου ἀντιστάς εἰς τὸ ζήτημα τοῦ μονοθελητισμοῦ νεώτερος τότε Ἀνδρέας, ὠκονόμησε καὶ μετὰ τὸ 730, καὶ μετὰ τὴν ἀπομάκρυνσιν τοῦ φίλου ~~του~~ πατριάρχου Γερμανοῦ Α' οὕτως, ὥστε νὰ μείνῃ ἀνενόχλητος ἐν Κρήτῃ, καὶ ὅτι οἱ κόποι τοῦ τελευταίου ταξιδίου κατέβαλον τὸν γέροντα ἱεράρχην καὶ ποιητήν. Τοῦτο πρέπει νὰ συνέβῃ, κατὰ τοὺς νεωτέρους μελετητάς, περὶ τὸ 740.

■ Ἡ καθιέρωσις τοῦ Ἀνδρέου ὡς Ἁγίου ἐγένεν ἀρκετὰ ἔνωρίς, ἂν κρίνωμεν ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι τὸν κανόνα αὐτοῦ συνέγραψεν ὁ Θεοφάνης. Εἰς τὰ πατμιακά, ἁγιορειτικά καὶ σιναϊτικά (κ.ἀ.) κοντακάρια εὑρηται ἡμιτελής ἀνώνυμος ὕμνος εἰς αὐτὸν ἐκ τοῦ κονταχίου καὶ 2 - 4 οἰκων. Τὰ κοντακάρια ταῦτα τῶν ια' - ιβ' αἰώνων ἀπτηχοῦν παλαιὰν παράδοσιν. Ἰδοὺ τὸ κοντάκιον: Ἦχος β' *Πρὸς τὰ ἄνω ζητῶν* «*Σαλπίσας τρανῶς τὰ θεῖα μελωδήματα | ἐδείχθης φωστὴρ τοῦ κόσμου τηλαυγέστατος | τῷ φωτὶ λαμπρυνόμενος | τῆς Τριάδος, Ἀνδρέα ὄσιε· | ὁθεν πάντες βοῶμέν σοι· | Πρεσβεύειν μὴ παύσῃ ὑπὲρ πάντων ὁμῶν*».

Ἀλλ' ἀκριβῶς ἐκ τῶν κοντακαρίων φαίνεται ὅτι ἡ μνήμη του, ἥν ἡ Ἐκκλησία Κωνσταντινουπόλεως ἐώρταζε τὴν 4ην Ἰουλίου, ἀλλαχοῦ ἐωρτάζετο τὴν πέμπτην (μοσχοβιτικὸν) ἢ καὶ τὴν δεκάτην (ταυρίνειον κοντακάριον).

Εἰς τὰ στιχηρὰ προσόμοια τοῦ ἑσπερινοῦ ὁ Ἅγιος καλεῖται κατὰ σειρὰν ἀσκητῆς, λειτουργοῦ, κιθάρα, κινύρα, νέος Δαβὶδ, ἐπαινέτης τῶν μαρτύρων ἀψευδῆς, ζωγράφος τῆς τοῦ βίου ματαιότητος, ὑψηγῆτης (διδάσκαλος) ἀκριβέστατος, δογματιστῆς ἀληθέστατος, τερπνὸν βλάστημα Ἱεροσολύμων, στηριγμὸς τῶν ὀρθῶν τῆς εὐσεβείας δογμάτων, ἱεράρχης ἱερώτατος, ἐξορμώμενος ἐξ Ἀνατολῆς καὶ φωτίζων τὰ Ἑσπέρια (ἡ Κρήτῃ τότε ὑπήγετο εἰς τὴν Δύσιν). Ἦδη προλαβόντως ἀνεφέραμεν τὰ τῆς ὑμνολογίας τοῦ Ἁγίου, τὰ σχέσιν ἔχοντα πρὸς τὴν προσκύνησιν τῶν εἰκόνων καὶ τὴν πρὸς τὴν Θεοτόκον ἀποδοθεῖσαν τιμὴν. Ἡ τετάρτη ῥοδή τοῦ ὑπὸ τοῦ Θεοφάνους ποιηθέντος κανόνος εἶναι ἐνδεικτικὴ τῆς ἀντιλήψεως τῆς Ἐκκλησίας περὶ τῆς προσωπικότητος τοῦ Ἁγίου:

1. «*Ὁ λόγος ~~του~~ τῷ βίῳ κοσμούμενος θεολογίας ἀκριβοῦς κανὼν ἐδείχθη, τῆς παννυμνήτου Τριάδος τὴν δόξαν σαφηνίζων τρανότατα*».

2. «*Τὴν πρᾶξιν θεωρίας ἐπίβασιν ἐπιδειξάμενος, σοφέ, καὶ θεωρίᾳ χρησάμενος τῆς πολιτείας σφραγίδι, Ἀνδρέα θεηγόρε, διέπρεψας*».

3. «*Μεγίστην ἐγκωμίων ὑπόθεσιν τὴν Θεοτόκον εὐρηκώς, σπουδὴν ἐδεί-*

κνυς κατάλληλον, τὴν ὑπερτέραν ἐπαίνων ἐπαίνοις πολυτρόποις γεραίρων, σοφέ».

Εἰς τὸ μετὰ τὴν 5' ὥδην συναξάριον, ἔπονται οἱ στίχοι :

Θανὼν ἐφεῦρε τῶν πόνων στέφος μέγα

Κρήτης ὁ ποιμὴν, οὗ πόνος Κανὼν μέγας.

Τῇ δὲ τετάρτῃ ἀρχιθύτῃ μορῶς Ἀνδρέαν εἶλεν.

Καὶ τὴν ἀκολουθίαν καταστρέφει τροπάριον τῆς ἐνάτης : « *Ρημάτων* ὁ φθόγγος σου διὰ πάσης ἔδραμε τῆς γῆς... » (Πρβλ. Μηναῖον Ἰουλίου).

II. ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ἈΝΔΡΕΟΥ

1. Πόσα εἶναι τὰ πεζὰ ἔργα τοῦ Ἀνδρέου δὲν γνωρίζομεν ἀκριβῶς, διότι ἔλλείπουν λεπτομερεῖς περιγραφαὶ κωδίκων καὶ οἱ ἔχοντες συγκεντρωμένα πλείονα τῶν ἔργων αὐτοῦ εἶναι νεώτεροι. Οὕτως ὁ ἀθωνικὸς κώδιξ 90 Παντοκράτορος (Λάμπρος 1124, ιδ' αἰ.) περιέχει «Λόγους πανηγυρικοὺς καὶ ἐγκώμια εἰς ἑορτὰς καὶ Ἀγίους ἀπὸ τῆς Κυριακῆς τοῦ Τελώνου μέχρι τῆς Ἀναλήψεως», ἀλλ' εἶναι ἀβέβαιον ἂν ὅλοι οἱ λόγοι εἶναι τοῦ Ἀνδρέου. Ὁμοίως εἰς τὸν μεταγενέστερον ἀκόμη κώδικα 591 τῶν Ἰβήρων (Λάμπρος 4711, ις' αἰ.) οἱ 51 περιεχόμενοι λόγοι δὲν εἶναι πάντες τοῦ Ἀνδρέου. Τὸν ἐπόμενον ιζ' αἰῶνα ἐγράφη ἐν Νέᾳ Μονῇ Χίου ὁ Laudianus Graecus 81, ἀποκείμενος σήμερον εἰς τὴν Βοδληϊανὴν Βιβλιοθήκην (Oxoe). Εἰς τὸν κώδικα αὐτὸν ἐστηρίχθησαν ἰδίᾳ οἱ Fabricius - Harles διὰ τὰ καταγράψουν τὸ πεζογραφικὸν ἔργον τοῦ Ἀνδρέου¹. Εἰς τὴν ἐν λόγῳ καταγραφὴν βλέπει τις πεντήκοντα ἐν ὧν ἔργα, ὧν μόνον τὰ 21 ἦσαν τότε ἐκδεδομένα. Οἱ χρησιμοποίησαντες τὸν ὡς ἄνω κώδικα νομίζομεν ὅτι εἶναι ἐλάχιστοι, ὧν ὁ Β. Λαούρδας² διεπίστωσεν, ὅτι δύο τοῦλάχιστον λόγοι φερόμενοι ὡς τοῦ Ἀνδρέου, α') Εἰς τὴν Ὑπεραγίαν Θεοτόκον, ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ ὑπὸ τῶν αὐτῆς γονέων τριετίζουσα, καὶ β') Εἰς τὴν ἀπόδοσιν καὶ ἀφιέρωσιν τῆς Θεοτόκου, εἶναι, ἐκτὸς τῶν προοιμίων καὶ μικρῶν τινῶν παραλλαγῶν, γνωστὰ ἔργα Γεωργίου τοῦ Νικομηδείας, τοῦ συγχρονίζοντος τῷ πατριάρχῃ Φωτίῳ (πρβλ. PG 100, 1420 - 1440 καὶ 1401 - 1420), ἂν μὴ ὁ Γεώργιος οὗτος εἶναι διασκευαστὴς — καθ' ἡμᾶς — τοῦ Ἀνδρέου, θέμα ὅπερ πρέπει νὰ ἐρευνηθῇ³. Καὶ ὁ εἶτα πατριάρχης Ἱεροσολύ-

1. Bibliotheca Graeca XI, 1808, pp. 114 - 85. Index homiliarum XXI editarum et ineditarum XIX, ὅθεν ἀνετυπώθη ἡ πῖναξ οὗτος ἐν PG 97, 801 - 803.

2. Κρ. Χρ. Γ', 1949, σ. 96, σημ. 45.

3. Πρβλ. Λαούρδας, Ἡ ἑορτὴ τῆς Εἰσοδείας τῆς Θεοτόκου καὶ ὁ Ἀνδρέας Κρήτης, Ὁρθοδοξία ΚΕ', 1950, pp. 122 - 123.

μων Τιμόθεος Θέμελης, ἐκδίδων κείμενον τοῦ Ἀνδρέου ἐκ τοῦ κώδικος Bodleianus Graecus 197¹, ἐξέφρασεν ἐνδοιασμούς περὶ τῆς γνησιότητος αὐτοῦ. Καὶ ὁ κώδιξ οὗτος δέον νὰ ἐξετασθῇ.

Πολυάριθμοι εἶναι οἱ ἀγιορειτικοὶ καὶ ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος κώδικες, δι' ὧν φέρεται τὸ πεζογραφικὸν ἔργον τοῦ Ἀνδρέου καὶ ὧν κατηρτίσαμεν ἴδιον ἀρχεῖον. Ἐκ τούτου, τῶν δημοσιευμένων καταλόγων, τῶν δημοσιευμένων κειμένων κ.ἄ. στοιχεῖν ἀπηρτίσαμεν τοὺς ἐπομένους πίνακας κατὰ Μηναῖα, Τριῳδίου, Πεντηκοστάριον, ἐπιτάξαντες νόθους κ.ἄ. διαφόρους, δηλώσαντες τὰς δημοσιεύσεις αὐτῶν, καὶ ὅπου τοῦτο ἐθεωρήσαμεν δυνατὸν καὶ πρόσφορον, ἐνδείξεις στοιχειώδεις τῶν κωδίκων, παραπέμποντες εἰς PG καὶ καταγράφοντες τὰ initia τῶν κειμένων, ὧν ἐπετάξαμεν καὶ ἴδιον πίνακα.

2. Διαίρεσις καθ' ὕλην. Τὸ πεζογραφικὸν ἔργον τοῦ Ἀνδρέου εἶναι δυνατὸν νὰ χαρακτηρισθῇ συλλήβδην ἐγκωμιαστικόν, καὶ τοῦτο διότι τὸ ἐρμηνευτικὸν ἢ δογματικὸν του τμήμα εἶναι ἐλάχιστον. Ὅντως δὲν λαμβάνει εἰ μὴ σπανίως ἀφορμὴν νὰ ὁμιλήσῃ ἐπὶ θέματος δογματικοῦ ἢ ἔχοντος κοινωνικὸν χαρακτήρα. Ἀπεναντίας τὸ τρίτον περίπου τοῦ γνησίου του ἔργου ἀναφέρεται εἰς τὴν Θεοτόκον, τῆς ὁποίας ἐνεκωμίασε τὴν Σύλληψιν, Γέννησιν, Ὑπαπαντήν, τὰ Εἰσόδια, τὸν Εὐαγγελισμόν καὶ τὴν Κοίμησιν, ὡς καὶ τὰ θαύματα (Ἀκάθιστος). Ὀλιγώτεροι εἶναι αἱ ὁμιλίαι ἐξ ἀφορμῆς δεσποτικῶν ἑορτῶν, οἵαι τῆς Γεννήσεως, τῆς Περιτομῆς, τῆς Μεταμορφώσεως. Ἐκ τῶν ἐγκωμιαζομένων Ἀγίων τινὲς εἶναι ἀπόστολοι ὡς ὁ Ἰωάννης, ὁ Λουκᾶς, ὁ Ἰάκωβος ὁ ἀδελφόθεος, ὁ Τίτος, ἡ συγγενὴ τοῦ Κυρίου πρόσωπα ὡς Ἰωακεῖμ καὶ Ἄννα, ὁ Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος. Ἐκ τῶν μαρτύρων ἐγκωμιάζονται οἱ Δέκα ἐν Κρήτῃ καὶ ὁ Γεώργιος, ἐκ δὲ τῶν Ὁσίων οἱ Ἅγιοι Ἀνάργυροι Κοσμᾶς καὶ Δαμιανός, οἱ Ἅγιοι Νικόλαος καὶ Πατάπιος. Εἰς τούτους πάντας προσθετοί ἴσως ὁ πατήρ τοῦ Προδρόμου Ζαχαρίας καὶ ὁ μεγαλομάρτυς Παντελεήμων. Ἐὰν εἰς τὴν ὡς ἄνω συναγωγὴν προστεθοῦν οἱ λόγοι τοῦ Ἀνδρέου εἰς τὸν Τίμιον Σταυρόν, κλείει ὁ κύκλος τῶν Μηναίων. Πολὺ πτωχότερος εἶναι ὁ τῶν κινητῶν ἑορτῶν, τουτέστι Τριῳδίου καὶ Πεντηκοσταρίου. Ἄλλ' ἐκ τῶν σφριζομένων λόγων φαίνεται ἡμῖν πιθανώτερον, ὅτι ὁ Ἀνδρέας συνέγραψε λόγους εἰς τὸν κύκλον τῶν Κυριακῶν ἀπὸ Τελώνου καὶ Φαρισαίου μέχρι καὶ τῆς Πεντηκοστῆς καὶ εἰς ἄλλας παρεμβαλλομένας ἑορτάς (Ψυχοσάββατα, Ἀκάθιστον, Μ. Ἑβδομάδα, Ἀνάληψιν κλπ.). Ἄλλ' ἐν προκειμένῳ ἡ παράδοσις προσεφύλαξε μᾶλλον τὸ ὕμνογραφικὸν του ἔργον ἢ τὸ ρητορικόν, τοῦτο δ' ἐρμηνεύεται εὐκόλως: Οὐδεὶς τῶν μετὰ ταῦτα σπουδαίων ρητόρων μέχρι καὶ τῶν τῆς τουρκοκρατίας, παρέλειψε νὰ συγγράψῃ ὁμιλίαν εἰς τὸν κύκλον τοῦ ἑνιαυτοῦ κατὰ κινητὰς καὶ ἀκινήτους ἑορτάς.

3. Ὑφὴ τοῦ ρητορικοῦ λόγου. Οἱ μελετῆται γνωρίζουν σήμερον τὴν ἄμεσον σχέσιν τῆς πατερικῆς ὁμιλητικῆς πρὸς τὴν ρυθμικὴν ὑμνογραφίαν. Ἦδη ὁ Ρωμανὸς ἦτο ἐξηρηθὲν ἀπὸ τὰ μεγάλα πρότυπα τοῦ δ' αἰῶνος καὶ δὴ τὸν Χρυσόστομον καὶ τὸν Βασίλειον Σελευκείας. Ἡ διαφορὰ εἶναι ὅτι οἱ ὕμνοι τοῦ 5' αἰῶνος διετῆρουν τὴν ἀφηγηματικότητα, τὸν διάλογον, τὴν ἱστορίαν, τὴν ἐπιχειρηματολογίαν τῆς πατερικῆς ρητορικῆς. Ἐνῶ κατὰ τὸν 7' αἰῶνα οἱ κανόνες ἀπέβαλον τὰ στοιχεῖα ταῦτα χάριν τοῦ ἐνθουσιαστικοῦ. Ὡς ἐκ τούτου εἰς συγγραφεῖς ὡς ὁ Ἀνδρέας ἡ ποιήσεις ἐπηρεάζει περισσότερο τὴν ρητορικὴν ἀπὸ ὅσον ἡ ρητορικὴ τὴν ποιήσιν.

Ἀπὸ ἄλλης πλευρᾶς, οἱ Πατέρες τῶν δ' καὶ ε' αἰώνων εἶχον ἀκόμη νὰ παλαίσουν διὰ τὴν διαμόρφωσιν τοῦ δόγματος. Ὁ Ἀνδρέας οὐδὲν προσφέρει ἀπὸ τῆς πλευρᾶς αὐτῆς. Ὡς πρὸς τὸν κοινωνικὸν ρόλον τοῦ Βασιλείου τοῦ Μεγάλου ἢ τοῦ ἱεροῦ Χρυσοστόμου, ὁ Ἀνδρέας δὲν ἔχει τὴν μαχητικότητα καὶ τὸ κοινωνικὸν περιεχόμενον αὐτῶν. Δὲν πρόκειται νὰ δώσῃ μορφήν εἰς τὸν κόσμον τὸν ὁποῖον ὁδηγεῖ. Διδάσκει καὶ ἠθικολογεῖ, ἀλλὰ δὲν ἀντιτίθεται πρὸς ἄρχοντας καὶ κοινωνικὰς καταστάσεις. Αὐτὴ ἡ στάσις του εἰς τὰ ζητήματα τοῦ μονοθελητισμοῦ καὶ τῆς εἰκονομαχίας δὲν τὸν κατατάσσει εἰς τοὺς προμάχους. Εἰς τὸ πρῶτον ὀρθοτομεῖ τόσον, ὥστε νὰ διαψεύδῃ τὴν παράδοσιν, ὅτι ὑπέκυψεν εἰς τὰς ἀξιώσεις τοῦ Βαρδάνη. Εἰς τὸ δεύτερον ἀντιτίθεται τόσον εἰς τὸν Ἰσαυρον, ὅσον νὰ μὴ διωχθῇ ἡ ἀπολέση τὸν θρόνον. Δὲν εἶναι ἡ φύσις του μαχητικὴ, εἶναι ἐνθουσιώδης.

Ὁ λόγος του εἶναι ταχύς, καταρρακτώδης. Προοιμιάζεται πάντοτε, ἐπιφέρει τὴν διήγησιν, παρατάσσει τὰ ἐπιχειρήματα, συνάγει τὰ συμπεράσματα κατὰ τοὺς κανόνας τῆς ρητορικῆς. Βαθεῖα γνώσις τῆς ἀττικῆς γλώσσης, ἱκανῶς συντηρητικῆς ὑπὸ τὸ ἐκκλησιαστικὸν αὐτῆς ἔνδυμα. Πλουσία χρήσις ρητορικῶν σχημάτων, ἐπαναλήψεων, ἀναδιπλώσεων, ὑποφορῶν, εἰκόνων. Χειμαρρώδης ὑμνολογία. Ἐπιχειρήματα στηριζόμενα εἰς βαθεῖαν καὶ εὐρυτάτην γνῶσιν τῆς Π. Ἰδία Διαθήκης καὶ τῆς προσωπογραφίας αὐτῆς. Φυσικότης εἰς τὴν ροὴν τῆς ὁμιλίας, ἀποκλείουσα ὑπόνοιαν μόχθου πρὸς κατασκευὴν τῆς ἡ ἀναζήτησιν τῆς ἐκφράσεως. Σκοπὸς πάντοτε ἡ ἠθικὴ τελείωσις τοῦ ἀγωνιζομένου ἀνθρώπου, βίος ἀπλοῦς, ἐντιμος, ἠθικὸς κατὰ τὰς ἐπιταγὰς καὶ τὰ παραδείγματα τῆς Γραφῆς καὶ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῶν Ἀγίων αὐτῆς. Ἐπιδίωξις ψυχικῆς συντριβῆς, μετανοίας, καθάρσεως καὶ ὑψώσεως. Μολονότι γίνεται λόγος περὶ θεώσεως, μακρὰν εἶναι ὁ Ἀνδρέας τῆς μυστικῆς θεωρίας. Ὑπάρχει πολλαχού τοῦ λόγου του θεωρία καὶ πρᾶξις, ὅπως καὶ εἰς τοὺς κανόνας του, ἀλλ' εἴμεθα μακρὰν τῆς ἱερᾶς ἡσυχίας τοῦ ια' ἢ τοῦ ιδ' αἰῶνος.

Αἱ συγγραφαὶ τοῦ Ἀνδρέου διαφοροποιοῦνται κατὰ τὴν σύνθεσιν, ἀναλόγως τοῦ περιεχομένου αὐτῶν. Οὕτω π.χ. ὁ ἴδιος εἰς τὸ ἐγκώμιον εἰς Ἀπόστολον Τίτον, λέγει: *«Μὴ κατὰ βίου διήγησιν ἢ καθ' ἱστορίας νόμον ὁ παρὼν μου συντέτακται λόγος, πλὴν εἰ μὴ κατ' ἐγκωμίου δύναμιν παροδικῶς ἐσχεδιασται.*

Φιλεῖ γὰρ ὡς τὰ πολλὰ τῶν ἐγκωμιαζόντων ὁ λόγος τοὺς πολυσχιδεῖς τῶν μακρῶν ἐκφεύγειν ἀφηγημάτων διαύλους» (PG 97, 1145). Ἴδου πῶς ἀντιλαμβάνεται ὁ ἴδιος τὴν σχέσιν τοῦ πεζοῦ τοῦ λόγου πρὸς τὴν ποιήσιν : «καὶ τῇ Ἄννῃ μικρὸν ὥσπερ ἐπιθαλάμιον ἀνακρουσώμεθα μέλος» (PG 97, 841). Ποῖος θὰ διέκρινεν ἰδιομέλου τινὸς τὰς ἀκολουθοῦς γραμμὰς τοῦ Ἀνδρέου ; «αὐτὸς γὰρ ἦν ὁ μυστικώτατος τῆς ἀληθινῆς ἀμπέλου βότρυς, ἐν τῷ ληνῷ τῆς καθαρᾶς ἐκθλιβείς Ἐκκλησίας, ὅτι τῷ ἱερῷ τοῦ Σταυροῦ πεπαρῶντο, ἵνα τὸν ῥύπον ἡμῶν ἐκκαθάρῃ. Περιβολὴν γὰρ ἀληθῶς θεοῦφαντον τὴν καθ' ἡμᾶς ἐξ ἡμῶν ἐστολίσατο σάρκα, ἣν ἐξ ἀχράντων καὶ παρθενικῶν αἱμάτων βαφεῖσαν ἐν πνεύματι βασιλικῶς ἐκογχύλησε, καὶ οἶονεὶ πορφύραν βασιλειῶν ὑποδύς, περιέθετο τὸ ἡμέτερον φύραμα, καὶ τοῦτο χιτῶνων δίκην αἱματωθὲν ἐβάφη, ἐπιστάξαντος αὐτῷ τοῦ θειοῦ τοῦτον τοῦ αἵματος τῆς ζωοδότου πλευρᾶς αὐτοῦ» (PG 97, 837). Ἐπιθέτον σπάνιον, ἀνάλογον πρὸς οὐσιαστικὸν καὶ πρὸς ρῆμα, οὐχὶ τετριμμένα. Δι' ἀπείρων γραφικῶν ἐπιθέτων καὶ ἐκφράσεων ἐκόσμησεν ἰδίᾳ τὴν Θεοτόκον (πρβλ. PG 97, 867 - 869, 872 - 873, 893, 896), πρὸς τὴν ὁποίαν ὁ ἀρχαγγελικὸς χαιρετισμὸς ἠκούσθη συχνότερον ἢ εἰς τὸν Ἀκάθιστον ὕμνον (πρβλ. PG 97, 864 - 865, 877, 880 κ.ά.).

III. ΟΜΙΛΙΑΙ, ΛΟΓΟΙ, ΕΓΚΩΜΙΑ¹

Α'— ΜΗΝΑΙΩΝ

1) Ἐγκώμιον εἰς τὸ Γενέθλιον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, PG 97, 805 - 820.

«Ἀρχὴ μὲν ἡμῖν ἑορτῶν ἡ παροῦσα πανήγυρις...».

2) Εἰς τὸ Γενέσιον τῆς Ὑπερ. Δεσπ. ἡμῶν Θεοτόκου. Μετὰ ἀποδείξεως ὅτι ἐκ σπέρματος κατὰγεται τοῦ Δαβίδ, PG 97, 820 - 844.

«Ἄλλοι μὲν ἄλλας ἑορτῶν ὑποθέσεις...».

3) Εἰς τὴν γενέθλιον ἡμέραν τῆς παναμώμου Δ. ἡμῶν Θ. καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας καὶ ἀπόδειξις ἐκ παλαιᾶς ἱστορίας καὶ ἐκ διαφόρων μαρτυριῶν, ὅτι ἐκ σπέρματος κατὰγεται Δαβίδ, PG 97, 844 - 861.

«Πάλιν ἑορτὴ καὶ πάλιν πανήγυρις καὶ πάλιν ἐγὼ δεξιὸς ἐστιάτω...».

4) Εἰς τὴν ἁγίαν γέννησιν τῆς Ὑ. Δ. ἡμῶν Θ. καὶ ἀειπ. Μαρίας, PG 97, 861 - 881.

«Εἰ μετρεῖται γῇ σπιθαμῇ καὶ σπαρτίῳ περιγράφεται θάλασσα...».

*5) Εἰς τὸ Γενέθλιον τῆς Θεοτόκου, Fabricius - Harles MS 18 (οὕτως ἀρχεται καὶ τροπάριον κανόνος ἐν PG 97, 1316 εἰς σύλλ. Ἀγίας Ἄννης).

1. Δι' ἐνὸς ἀσπερίσκου ἐσημειώθησαν αἱ ἀνέκδοτοι, διὰ δύο αἱ πιθανῶς νόθοι.

«Χορευέτω πᾶσα κτίσις...».

6) Εἰς τὴν παγκόσμιον ὕψωσιν τοῦ Τιμίου καὶ ζωοποιοῦ Σταυροῦ, PG 97, 1017 - 1036.

«Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν καὶ τὸ τῆς Ἐκκλησίας ἅπαν καταστράπτεται πλήρωμα...».

7) Εἰς τὴν ὕψωσιν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, PG 97, 1036 - 1045.

«Κινήσωμεν, ἀγαπητοί, σήμερον ὡς κινύρα τὰ χεῖλη...».

*8) Εἰς τὸν Σταυρόν, Fabricius - Harles MS 10.

«Ὅντως στενὴ ἐστὶ καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδός...».

*9) Εἰς Λουκᾶν Εὐαγγελιστὴν, Fabricius - Harles MS 15.

«Ὅντως εὐφημία θεολογίας καὶ οἰκονομίας...».

10) Περί τοῦ βίου καὶ μαρτυρίου τοῦ ἁγίου ἀποστόλου καὶ ἀδελφοθέου Ἰακώβου, Ἀθ. Παπαδοπ. - Κεραμεύς, ΑἴΣ Α', 1891, σ. 1 - 14.

«Ὅκνεῖν μὲν ἔδει προβαίνειν...».

11) Εἰς Ἀγίους Ἀναργύρους Κοσμάν καὶ Δαμιανόν, Fabricius - Harles MS 16.

«Ναὸς ὄντως τῆς Τριάδος ἡ δυνὰς σήμερον...».

*12) Εἰς τὰ Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου, Α', codd.

«Λαμπρὰς ἡμῖν τὰς ὑπερλάμπρους ἀρχὰς τῶν ὑποθέσεων...».

*13) Εἰς τὰ Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου, Β', Fabricius - Harles MS 8.

«Εἰ οἱ ἀγλαόφωτοι τοῦ αἰσθητοῦ...».

*14) Εἰς τὰ Εἰσόδια, Γ', Fabricius - Harles MS 5.

«Λαμπρὸν ἔαρ ἡμῖν προτείνεται...».

*15) Εἰς τὰ Εἰσόδια, Δ', Fabricius - Harles MS 17.

«Σήμερον τὸ ἱερὸν τοῦ Θεοῦ εἰς τὸ ἱερὸν εἰσέρχεται...».

16) Ἐγκώμιον εἰς τὸν Ὅσιον πατέρα ἡμῶν Νικόλαον τὸν τῆς ἐν Λυκίᾳ Μύρων, PG 97, 1192 - 1205 (= G. Anrich, Hagios Nikolaos, I, Λειψία 1913, σ. 419 - 428).

«Ἀνθρῶπε τοῦ Θεοῦ καὶ πιστὲ θεράπον...».

17) Εἰς τὸν μακάριον Πατάπιον καὶ μερικὴ τῶν θαυμάτων αὐτοῦ διήγησις, PG 97, 1205 - 1253.

«Ὡς λαμπρὰν καὶ πνευματικὴν ὁρῶ τὴν πανήγυριν...».

*18) Εἰς τοὺς ὁσίους καὶ δικαίους Ἰωακείμ καὶ Ἄνναν, Λάμπρος, Ἰβήρων κώδιξ 660.

*19) Εἰς τὴν σύλληψιν τῆς Θεοτόκου, Fabricius - Harles, MS 7.

«Τράπεζα βασιλική...».

20) Ἐγκώμιον εἰς τοὺς Ἀγίους καὶ καλλινίκους δέκα μάρτυρας, Λαοῦρδας, Κρ. Χρ. Γ', 1949, σ. 101 - 117.

«Ἐποθεῖτε τάχα τὴν ἡμετέραν ἐπάνοδον, ὦ φίλοι καὶ ἀδελφοὶ καὶ τέκνα...».

*21) Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν, Fabricius - Harles, MS 19.

«Χριστοῦ τόκος ἀποτέλεσμα...».

22) Εἰς τὴν περιτομὴν τοῦ Κου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ εἰς τὸν ἅγιον Βασίλειον, PG 97, 913 - 932.

«Πάντα τὰ ὑπὲρ ἡμῶν θεανδρικῶς παρὰ τοῦ Σ. ἡμῶν Χριστοῦ πεπραγμένα δοξάζειν ἀγαθὸν καὶ ἐπάρεστον...».

*23) Λόγος εἰς τὰ ἅγια Φῶτα, Σακκελίον, Ἐθν. Βιβλιοθ. Ἀθηνῶν 422, ζ'.

**24) Εἰς τὴν Θεοτόκον... τριετίζουσιν, Β', Fabricius - Harles, MS 6.

«Κλίμαξ ἡ ψυχὴ...». (Πρβλ. καὶ ἀριθ. 50).

25) Εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς Ὑ.Δ. ἡμῶν Θεοτόκου, PG 97, 881 - 913.

«Ἐπέστη σήμερον ἡ πάντων χαρὰ λύουσα τὴν πρώην ἀράν...».

26) Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον μεγαλομάρτυρα Γεώργιον, PG 97, 1169 - 1191.

«Ἀεὶ μὲν λαμπρὰ καὶ πανεύφημα τὰ τῶν ἁγίων μαρτύρων μνημόσυνα...».

27) Εἰς τὸν ἅγιον μεγ. Γεώργιον, Acta Sanct. 3, XX, BHG³ 682.

«Ἡλιος μὲν ἐκάστης ἀνίσχων ἡμέρας...».

*28) Εἰς Ἰωάννην τὸν Θεολόγον, Α', Fabricius - Harles, MS 14.

«Ἰωάννης ὁ εὐαγγελιστὴς ἡμᾶς τήμερον συνήγαγεν...».

*29) Εἰς Ἰωάννην τὸν Θεολόγον, Β', Fabricius - Harles, MS 13.

«Ὡσπερ οἱ τῶν ἀγῶνων ἤττας...».

30) Εἰς ἀποτομὴν Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, PG 97, 1109 - 1141.

«Πηδᾷ καὶ γῆρας ὥς τὰ πολλά, προθυμίας τόνοις νευρούμενον...».

31) Εἰς τὴν μεταμόρφωσιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, PG 97, 932 - 957.

«Ὅσον τῇ κενώσει τοῦ λόγου τῆς ἀλογίας περαιοθέντες τὸ κάλυμμα...».

32) Εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Ὑπεραγίας Δ. ἡμῶν Θεοτόκου [Α'], PG 97, 1045 - 1072.

«Ὅσοι τὸ σεπτὸν τοῦτο τῆς Θεοτόκου κατειλήφατε τέμενος...».

33) Εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Ὑπ. Δ. ἡμῶν Θ. [Β'], PG 97, 1072 - 1089.

«Μυστήριον ἡ παρούσα πανήγυρις, ἐπόθευσιν ἔχουσα τῆς Θεοτόκου τὴν Κοίμησιν...».

34) Εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Ὑπ. Δ. ἡμῶν Θ. [Γ'], PG 97, 1089 - 1109.

«Καλεῖ ἡμᾶς πάλιν τὸ συνεχές τοῦ λόγου πρὸς τὴν πανήγυριν...».

*35) Εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Ὑπ. Δ. ἡμῶν Θ. [Δ'], codd.

«Οἱ τὴν ἐν πνεύματι θεωρίαν τῷ ἄθλῳ καὶ καθαρωτάτῳ φωτὶ τῆς ἀπλανοῦς ἐλλαμπόμενοι...».

36) Εἰς τὸν ἅγιον καὶ μακάριον καὶ πανεύφημον τοῦ Χριστοῦ ἀπόστολον Τίτον, PG 97, 1141 - 1169.

«Ἀποστολικῶν ἐγκωμίων ἐφάπτεσθαι μέλλοντι, παρήτω μοι τὸ Πνεῦμα...».

Β' — ΤΡΙΩΔΙΟΝ - ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ

37) Εἰς Τελώνην καὶ Φαρισαῖον, Fabricius - Harles, Bibl. Graeca, XI, 1808, 86 - 97 μετὰ λατ. μεταφρ. (PG 97, 1256 - 1268).

«*Ἡ διὰ τοῦ Τελώνου καὶ Φαρισαίου ὕλη οἷόν ἐστι προγύμνασμα...*».

*38) Εἰς τὴν Κυριακὴν τῆς Ἀπόκρεω, Fabricius - Harles, MS 3.

«*Κρίσις ἡμῶν τῇ προθέσει τήμερον προσβάλλει...*».

39) Εἰς τὸν ἀνθρώπινον βίον καὶ τοὺς κοιμηθέντας. Τῷ Σαββάτῳ τῆς Τυροφάγου, PG 97, 1268 - 1301.

«*Οὐδὲν ὡς ἀληθῶς τῶν ἐν ἀνθρώποις ἔχει τὸ στάσιμον ἢ βέβαιον...*».

*40) Τῇ Κυριακῇ τῆς Τυροφάγου, Fabricius - Harles, MS 4.

«*Νηστείας ἡμῖν ἡ πρόθεσις...*».

*41) Λόγος εἰς τὴν ἁγίαν καὶ μεγάλην Τεσσαρακοστὴν, Λάμπρος, Διο-
νυσίου 118.

42) Περί τῆς τῶν ἁγίων εἰκόνων προσκυνήσεως, Boissonade, Anecdota IV, 471 (PG 97, 1301 - 1304) ἀπόσπασμα.

«*Οὐδὲν ἀναπόδεικτον ἢ ἔκφυλον ἔχει ὁ χριστιανισμός...*».

43) Εἰς τὴν Ὑπεραγίαν Δ. ἡμῶν Θ., ἀναγινωσκόμενος τῷ Σαββάτῳ τῆς Ἀκαθίστου, Τιμ. Θέμελης, Νέα Σιών 5', 1907, σ. 682.

«*Σήμερον εὐφροσύνη πνευματική...*».

44) Εἰς τὸν τετραήμερον Λάζαρον, PG 97, 960 - 985.

«*Λάζαρος τὸν παρόντα συνεκρότησε σύλλογον...*».

*45) Εἰς τὴν ἀνάστασιν τοῦ Λαζάρου, E. Marin, DTC.

46) Τῇ Κυριακῇ τῶν Βατῶν, PG 97, 985 - 1017.

«*Χθὲς ἡμᾶς μετὰ τοῦ Δεσπότου Λάζαρος ἐστιάσατο...*».

*47) Εἰς τὸ Πάθος τοῦ Κυρίου, Fabricius - Harles, MS 12.

«*Ἔθος ἐπὶ τῆς τῶν στρατευμάτων καθηγεμόσιν...*».

*48) Εἰς τὸν Παραλυτικόν, Fabricius - Harles, MS 9.

«*Θάλασσα ὄντως τρικυμῶν...*».

*49) Περί τοῦ Ἀγίου Πνεύματος ὅτι ἐκ τοῦ Πατρὸς μόνον τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐκπορεύεται, Σακκελιῶν, Ἐθν. Βιβλιοθ. Ἀθηνῶν, 447 [146].

Γ' — ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΜΦΙΒΟΛΑ

**50) Εἰς τὴν Θεοτόκον ὅτε προσηνέχθη εἰς τὸν ναὸν τριετίζουσα, Laudianus Gr. 81, Λαοῦρδας (πράγματι Γεωργίου Νικομηδείας).

«*Φαιδρὸν τὸ τῆς παρουσίας ἑορτῆς*».

**51) Τοῦ Ἀσώτου, Fabricius - Harles, ὅτι ὁμοία πρὸς ὁμιλίαν ριβ' Ἰω. Χρυσοστόμου.

«Ὅντως ἔργον ὑπάρχει Θεοῦ τὸ ἔλεος...».

*52) Εἰς τὸν δαιμονιζόμενον, Farhicius - Harles, MS 17.

«Ὅντως ἀρχιτέκτων τῶν δεινῶν ἀπάντων....»

*53) Λόγος περὶ τῆς Γραφῆς, codd.

«Εἰς ἐστὶν ὁ Θεὸς ὑπὸ τε Π. καὶ Κ. Διαθήκης κηρυττόμενος...».

*54) Περὶ καθάρσεως ψυχῆς καὶ ἐρμηνεία τοῦ «εἰρηνεύετε ἐν ἑαυτοῖς», Εὐστρατιάδης, Μ. Λαύρας 1528, 14 - Α 38.

*55) «Ὅτι πάντων αἱ ψυχαὶ διὰ τοῦ Ἀδου διέρχονται, Εὐστρατιάδης, Μ. Λαύρας 163, 37 - Β 43.

*56) Περὶ τοῦ πειρασμοῦ Ἐπιφανίου Ἀνδρέας νουθετῶν, Λάμπρος, Ἰ-βήρων 701, 15.

*57) Εἰς τὸν Ζαχαρίαν τὸν πατέρα τοῦ Προδρόμου, E. Marin, DTC.

**58) (Ἀωννύμως). Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον μεγαλομάρτυρα καὶ θαυματουργὸν Παντελεήμονα, Hagiographica Graeca inedita, edidit Basilus Latysev, Πετρούπολις 1914, σσ. 53 - 65.

«Θαυμαστός ὁ Θεὸς ἐν τοῖς Ἀγίοις αὐτοῦ, φησὶν ὁ μέγας ἱεροψάλτης Δαβίδ».

Ἀπαρχαὶ τῶν πεζῶν συγγραφῶν Ἀνδρέου Κρήτης (ὅσαι γνωρίζονται) :
 Ἀεὶ μὲν λαμπρὰ 26. Ἄλλοι μὲν ἄλλας ἐορτῶν 2. Ἀνθρωπε τοῦ Θεοῦ 16.
 Ἀποστολικῶν ἐγκωμίων 36. Ἀρχὴ μὲν ἡμῖν ἐορτῶν 1. Ἔθος ἐπὶ τοῖς τῶν
 στρατευμάτων 47. Εἰ μετρεῖται γῆ σπιθαμῇ 4. Εἰ οἱ ἀγλαόφωτοι τοῦ αἰσθη-
 τοῦ 13. Εἰς ἐστὶν ὁ Θεὸς 53. Ἐπέστη σήμερον ἡ πάντων 25. Ἐποθεῖτε τάχα
 τὴν ἡμετέραν. Ἡ διὰ τοῦ Τελώνου 37. Ἡλῖος μὲν ἀνίσχων 27. Θάλασσα ὄν-
 τως τρικυμιῶν 48. Θαυμαστός ὁ Θεὸς 58. Ἰωάννης ὁ εὐαγγελιστὴς 28. Κα-
 λεῖ ἡμᾶς πάλιν 34. Κλίμαξ ἡ ψυχῇ 24. Κρίσις ἡμῶν τῇ προθέσει 38. Λάζαρος
 τὸν παρόντα συνεκρότησε 44. Λαμπρὰς ἡμῖν τὰς ὑπερλάμπρους 12. Λαμπρὸν
 ἔαρ ἡμῖν προτείνεται 14. Μυστήριον ἡ παρούσα πανήγυρις 33. Ναὸς ὄντως
 τῆς Τριάδος 11. Νηστείας ἡμῶν ἡ πρόθεσις 40. Οἱ τὴν ἐν πνεύματι θεωρίαν
 35. Ὀκνεῖν μὲν ἔδει προβαίνειν 10. Ὅντως ἀρχιτέκτων τῶν δεινῶν 52. Ὅν-
 τως ἔργον ὑπάρχει Θεοῦ 51. Ὅντως εὐφημία θεολογίας 9. Ὅντως στενὴ ἐστὶ
 8. Ὅσοι τῇ κενώσει τοῦ Λόγου 31. Ὅσοι τὸ σεπτὸν τοῦτο 32. Οὐδὲν ἀνα-
 πόδεικτον 42. Οὐδὲν ἀληθῶς τῶν ἐν ἀνθρώποις 39. Πάλιν ἐορτὴ καὶ πάλιν
 πανηγύ. 3. Πάντα τὰ ὑπὲρ ἡμῶν 22. Πηδᾶ καὶ γῆρας 30. Σήμερον εὐφροσύνη
 πνευματικὴ 43. Σήμερον τὸ ἱερὸν τοῦ Θεοῦ 15. Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν
 6. Τράπεζα βασιλικὴ 19. Φαιδρὸν τὸ τῆς παρούσης 50. Χθὲς ἡμᾶς μετὰ τοῦ
 Δεσπότου 46. Χορευέτω πᾶσα κτίσις 5. Χριστοῦ τόκος ἀποτέλεσμα 21. Ὡς
 λαμπρὰν καὶ πνευματικὴν 17. Ὡςπερ οἱ τῶν ἀγώνων ἤττας 29.

IV. ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ

ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

1. Ἀνδρέας ὁ Κρήτης ὑπῆρξε μελωδός, γράψας τὸ κείμενον καὶ τὴν μουσικὴν πολυαρίθμων εἰρμῶν (κανόνων), ἰδιομέλων καὶ στιχηρῶν, ὧν ἄλλα παραδίδονται διὰ τοῦ Εἰρμολογίου, ἄλλα διὰ τοῦ Θεοδοκαρίου, πλῆθος δὲ διὰ τῶν ἐντύπων ἢ χειρογράφων λειτουργικῶν βιβλίων. Ἐγραψε προσέτι κανόννας προσομολοῦς (τροπάρια) ἐπὶ εἰρμῶν ἄλλων μελωδῶν, ὡς τοῦ Γερμανοῦ Α', Ἰωάννου Δαμασκηνοῦ, Κοσμᾶ Μαΐουμᾶ. Οὐδένα ὕμνον ἔγραψεν ὁ Ἀνδρέας. Καὶ τῶν μὲν στιχηρῶν ἡ ἐπώνυμος σύνθεσις ἀνάγεται εἰς τὸν Ρωμανὸν (α' ἡμισυ 5' αἰῶνος), τῶν ἰδιομέλων ἐνδοξος ποιητὴς ὑπῆρξεν ὁ πατριάρχης Ἱεροσολύμων Σωφρόνιος († 638), τῶν δὲ κανόνων λέγεται εὐρετὴς ὁ Ἀνδρέας. Μακρὰ θὰ ἦτο ἡ διαπραγμάτευσις ἐπὶ τῶν ἀντιλογιῶν τοῦ θέματος τούτου, ἂν ἠθέλομεν ἱστορήσει αὐτό. Ἀλλ' ἀρκούμεθα ἀναφέροντες ὅτι, κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους, ὁ Εὐστρατιάδης ἀπέδιδε μετ' ἐπιμονῆς τὸ εἶδος εἰς Ἰωάννην Δαμασκηνόν.

Σήμερον γνωρίζομεν ὅτι οἱ κανόνες, ἐν σπέρματι τοῦλάχιστον, ἦσαν παλαιότεροι καὶ τῶν τριῶν μεγάλων ἱεροσολυμιτῶν ποιητῶν καὶ πρέπει νὰ ἤρχισαν διαμορφούμενοι ἀπὸ τοῦ 5' αἰῶνος, ἀποτελοῦντες ἱεροσολυμιτικὴν τάσιν εἰς τὴν ὅλην ρυθμικὴν ἐκκλ. ποίησιν. Ἐξ ἄλλου εὐκόλως παρατηρεῖ τις, ὅτι αἱ ἀκροστιχίδες ἢ παντελῶς ἐλλείπουν εἰς τὸν Ἀνδρέαν (αἱ τοῦ Θεοδοκαρίου ἀναφέρονται εἰς ὕμνους μᾶλλον ἀμφιβόλου πατρότητος), εἴτε δὲν εἶναι ἀσφαλεῖς (τοῦ Κρήτης π.χ. δύναται νὰ δηλοῖ καὶ ἄλλον ἀρχιερέα τῆς νήσου). Ὁμοίως ἡ δευτέρα ᾠδὴ, σπανιωτάτη εἰς τοὺς κανόννας καὶ ἐγείρασα ζήτημα ἐρμηνείας τῆς ἀπουσίας της, δι' ἣν δὲν εὐρέθη ἀκόμη πειστικὴ λύσις, εἶναι ἂν ὅχι κατὰ κανόνα ὑπαρκτὴ εἰς τὸν Ἀνδρέαν, πάντως συχνή, καὶ τοῦτο ἀποτελεῖ ἰδιοτυπίαν. Τρίτη καινοτομία φαίνεται ἡ ὑπαρξίς εἴτε πολυαρίθμων τροπαρίων εἰς τὰς ᾠδὰς (ἐκεῖ ὅπου συναντῶμεν 2 ἢ 3 καὶ τὸ Θεοδοκίον εἰς τοὺς ἄλλους), εἴτε ἡ ὑπαρξίς ἀκανονίστου ἀριθμοῦ τροπαρίων εἰς ἐκάστην ᾠδὴν. Ταῦτα πάντα δεικνύουν, ὅτι ὁ Ἀνδρέας ἐπροπορεύθη εἰς τὸν σχηματισμὸν τοῦ κανόνος καὶ ὅτι οἱ μεταγενέστεροι ἐτυποποίησαν αὐτόν. Ὡς πρὸς τὴν γλῶσσαν, αὕτη εἶναι συντηρητικὴ, μακρὰν τῆς κοινῆς τοῦ Ρωμανοῦ, ἀλλ' οὐδέποτε ἐπικὴ. Οὐδέποτε ἐπίσης ἐγίνε χρῆσις τῆς λαμβικῆς προσωδίας, τὴν ὁποίαν πιθανῶς εἰσήγαγεν ὁ Δαμασκηνός.

Οἱ κανόνες τοῦ Ἀνδρέου, ἀπὸ ἀπόψεως θέματος, ἀναφέρονται εἰς τὸν Χριστόν, τὴν Θεοτόκον, τὸν Πρῶτον, τοὺς Ἁγίους, ἑορτὰς τοῦ Τριωδίου καὶ Πεντηκοσταρίου, εἰς παρακλήσεις κ.ἄ. ἀκολουθίας, τινὲς δὲ τούτων ἀποτελοῦν

τμήματα ἀκολουθιῶν (ὑποτυπωδῶν ὡς πρὸς τὰς τελικῶς διαμορφωθείσας), εἰς τὴν ἄρθρωσιν τῶν ὁποίων μεγάλως συνετέλεσαν αὐτὸς καὶ ὁ Γερμανὸς Α'. Πολλάκις ὑπάρχουν διπλοὶ οἱ εἰρμοί. "Αγνωστον ἂν ἔξη διασαλευθῇ ἡ τάξις αὐτῶν, πρᾶγμα ὅπερ ἡ ἀνυπαρξία ἀκροστιχίδος ἀποκλείει νὰ ἐλεγχθῇ. "Αγνοῦν ἂν τὰ καθίσματα, τὰ θεοτοκία καὶ ὅλα τὰ τροπάρια εἶναι ἐξ Ἰσου γνήσια, θέμα ἐρεύνης τῶν πρὸ τοῦ 1000 χειρογράφων. Τὴν μουσικὴν τῶν μελῶν γνωρίζομεν εἴτε διὰ τῶν εἰρμολογιῶν καὶ στιχηραρίων, εἴτε κατὰ παράδοσιν διὰ τῶν λειτουργικῶν βιβλίων (ιδιόμελα), χωρὶς νὰ εἴμεθα βέβαιοι ὅτι αὕτη δὲν ἐκαλλωπίσθη μεταγενεστέρως (ια' - ιγ' αἰῶνας ἰδίᾳ).

2. Ἡ δημιουργία πολυαριθμῶν κανόνων ὑπὸ τοῦ Ἀνδρέου, τοῦ Γερμανοῦ, τοῦ Ἰωάννου Δαμασκηνοῦ καὶ τοῦ Κοσμᾶ (ὡς καὶ Ἰωάννου μοναχοῦ, Ἀρκλᾶ, Θηκαρᾶ κ.ἄ.) ἐθανάτωσε τὴν ποίησιν τῶν ὕμνων (κοντακίων). Ἀπὸ τοῦ ἡ' αἰῶνος τὸ εἶδος τοῦτο ὀλιγοστεύει καὶ ἡ πρώτη μεταρρύθμισις τῶν λειτουργικῶν βιβλίων περιορίζει τοὺς ὕμνους εἰς μόνον τὸ προοίμιον (κοντάκιον) καὶ 2 - 3 οἴκους (οἷτινες τελικῶς περιορίζονται εἰς ἓνα) τοποθετούμενους μετὰ τοῦ συναξαρίου τῆς ἑορτῆς μετὰ τὴν ς' ᾠδὴν τοῦ κανόνος. Ὁ κανὼν οὕτως ἀποβαίνει κυρίαρχος μέχρι τῶν ἡμερῶν μας.

Διὰ τῆς ἐπελθούσης μεταβολῆς, εἰς τὴν ὁποίαν τὰ μέγιστα συνήργησεν ὁ Ἀνδρέας μετὰ τοῦ Γερμανοῦ Α', α') κατελύθη τὸ ρητορικὸν ὕφος τῶν ὕμνων (κοντακίων) καὶ δὴ ὁ ἐν αὐτοῖς διάλογος καὶ ἡ διήγησις, β') ἐξήρθη τὸ ἐνθουσιαστικὸν στοιχεῖον, δι' ὀλιγοστίχων εἰρμῶν καὶ τροπαρίων, γ') κατελύθη ποιά τις μουσικὴ μονοτονία τῶν ὕμνων, διὰ τῆς δημιουργίας 3, 4, B καὶ 9 μελῶν, ἰσαριθμῶν πρὸς τοὺς εἰρμούς ἐκάστου κανόνος, δ') ἐπανῆλθεν ἡ γλῶσσα εἰς τὸ ἀρχαϊκόν της ἔνδυμα, ἀποκλεισθείσης τῆς Κοινῆς καὶ ε') κατελύθη ἡ ἀνθρωποποιία ἣν ὁ Ρωμανὸς ἐφήρμοσεν εἰς τὴν ποίησιν αὐτοῦ, διὰ τῆς προσγειώσεως τῶν θείων προσώπων, ἅτινα οἱ Ἱεροσολυμίται ποιηταὶ ἀνεβίβασαν πάλιν εἰς τὸν χῶρον τοῦ ἐπέκεινα, ἀβυσσώσαντες τὴν ἀπόστασιν μετὰ ξὺ Θεοῦ - Ἀγίων ἀφ' ἑνὸς καὶ ἀνθρώπου ἐξ ἄλλου. Τοῦτο αἰσθητικῶς ἀποτελεῖ, καθ' ἡμᾶς, ὀπισθοδρόμησιν τῆς ποιήσεως, ἐγένετο δὲ ὑπὸ τὴν ἐπὶ ἡμεῖς Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, Συνεσίου Κυρήνης κ.ἄ. προσωπικῶν ποιητῶν.

Ἀπὸ ἀπόψεως εἰλικρινείας δὲν δυνάμεθα ν' ἀρνηθῶμεν, ὅτι ὁ Ἀνδρέας ἔχει ψυχικὸν περιεχόμενον πλούσιον, ἐμπαθῇ βίον, ψυχὴν κυμαινομένην, ταλανίζομένην, καὶ βαθύτατον αἶσθημα. Ἐδοκίμασεν ὁ ἴδιος τὰ πάθη τοῦ κόσμου, ὑπέφερεν, ἐκλαυσε, συνετρίβη, μετενόησε, προσέπεσεν εἰς τὸν Δεσπότην Χριστόν, ἐζήτησε τὴν μεσιτείαν τῆς Θεοτόκου καὶ τῶν Ἀγίων. Ὁ ἐσωτερικὸς του βίος τῷ ἐπέτρεψε νὰ ἐνοήσῃ τὰς πληγὰς τῶν ἀνθρώπων καὶ νὰ προσπορίσῃ αὐτοῖς πλούσια τὰ φάρμακα, τὴν παρηγορίαν, διὰ δὲ τῆς μεγάλης τῆς Ἐκκλησίας τραπέζης, διὰ τῆς μετανόιας, ἐξομολογήσεως καὶ θείας κοινωνίας τὴν σωτηρίαν.

Ἡ εἰλικρίνεια δὲν ἀρκεῖ νὰ καταξιώσῃ τὸν ποιητικὸν λόγον, ἂν μὴ οὗτος βαπτισθῇ εἰς ἰσόποσον αἴσθημα καλοῦ. Τοῦτου τυγχάνει πολλάκις ὁ Ἀνδρέας. Φέρομεν παράδειγμα ἐκ τοῦ Εἰρμολογίου (πλ. β') : «*Ἀμμον θαλασσῶν | καὶ σταγόνas ὑετῶν | τίς ἐξαριθμήσει; | πλοῦτον καὶ σοφίαν | τίς ἐξιχνιάσει; εἰ μὴ ὁ ποιήσας αὐτὰ Θεὸς ἡμῶν | ὁ ἐκ νυκτὸς ἀγνωσίας | τῆς ἡμέρας τὸν ὀρθρον ἡμῖν δωροῦμενος;*».

Πολλάκις ὅμως τὰ θεματικὰ ἀντικείμενα τῶν ᾠδῶν (τὰ ὁποῖα εἶναι μόλις 8) ἀναγκάζουν τὸν ποιητὴν νὰ παίζῃ μὲ τὰς λέξεις, μετασχηματίζων γνωστοτάτους τόπους (διάβασις Ἐρυθρᾶς π.χ. διὰ α' ᾠδῆν). Πιθανῶς ἡ μουσικὴ νὰ ἔσωζε τὰ τοιαῦτα κατασκευάσματα, ἀλλ' εἰς τὴν ποίησιν ἔμενεν ἐλάχιστος χῶρος.

Ἀλλ' ἡ ποίησις τοῦ Ἀνδρέου δὲν ἐγράφη διὰ τέρψιν, εἶναι ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ διδασκτικὴ, δηλονότι διὰ τῆς προβολῆς παραδειγμάτων καλεῖ τὸν ἄνθρωπον εἰς σωφρονισμόν καὶ μετάνοιαν, παρέχει κανόνα καὶ μέτρα διαγωγῆς εἰς τοὺς πιστούς. Ἐὰν τοῦτο ἐπραττεν ὁ ποιητὴς ἐν μέτρῳ, θὰ ἦτο ἀνεκτότερον εἰς τὴν νεωτέραν ἀντίληψιν. Ἐξ ἄλλου τὸ γεγονός, ὅτι τὰ παραδείγματα προέρχονται τὸ πλεῖστον ἐκ τῆς Π. Διαθήκης, ἣν ἐκεῖνος ἐτίμα καὶ ἐγίνωσκεν ὡς ὅλγοι, ἀλλ' οἱ ἀκροαταὶ οὔτε τότε, πολλῶ μᾶλλον σήμερον, εἶχον εἰς τοιαύτην εὐρύτητα ὑπ' ὅψιν, ψυχραίνει τὸν ποιητικὸν λόγον. Ὑπάρχουν βέβαια παραδείγματα καὶ τῆς Κ. Διαθήκης, πλησιέστερα πρὸς τὸν σύγχρονον ἄνθρωπον, ἀλλ' ὀλίγα εἶναι ἐκ τῶν Ἀγίων καὶ τῶν μαρτύρων.

Τέλος παρατηροῦμεν τὴν ἐπιγραμματικότητα τὴν ὁποίαν ἡ βραχυλόγος ποίησις τοῦ Ἀνδρέου προσλαμβάνει. Οὕτως ἡ ποίησις ἐνδυομένη μὲ σπάνιον καὶ οὐχὶ συμβατικὸν γλωσσικὸν ἔνδυμα, προσλαμβάνει ἐξαιρετον θέλγητρον καὶ μεγαλοπρέπειαν.

3. Ὁ Μέγας Κανὼν εἶναι τὸ κατ' ἐξοχὴν ἔργον τοῦ Ἀνδρέου, γνωστότατον μὲν εἰς τοὺς πιστούς, πρωτότυπον εἰς τὸ εἶδος του καὶ διὰ τὴν ἔκτασίν του, σημεῖον ■ ἐρεῦνης καὶ ἀμφιβολιῶν τῶν φιλολογούντων, οἱ ὁποῖοι δὲν δύνανται νὰ διακρίνουν ἀκόμη ἀσφαλῶς τὰ γνήσια ἀπὸ τὰ παρέμβλητα τμήματα (τινὰ ὡς τὰ εἰς τὸν ἴδιον τὸν Ἅγιον καὶ τὴν Ὁσίαν Μαρίαν τὴν Αἰγυπτίαν εἶναι φανερόν, ὅτι δὲν εἶναι τοῦ καλάμου τοῦ Ἀνδρέου, ἀλλὰ μεταγενέστερα). Μέχρις οὗ ἡ ἐκδοσις ἐκ τῶν χειρογράφων τακτοποιήσῃ τὸ θέμα τοῦτο, κρίνομεν ἐκ τοῦ κειμένου ὡς ἔχει νῦν ἐν τῷ Τριφδίῳ.

Ὁ κανὼν ἔχει 250 τροπάρια καὶ 11 εἰρμούς. Τὰ τροπάρια κατὰ ᾠδὰς εἶναι : α' 25, β' 41, γ' 28, ε' 23, ς' 33, ζ' 22, η' 22 καὶ θ' 27. Ἡ ἀντιβολὴ ἐνὸς μόνον χειρογράφου ἀλλάσσει καὶ τὴν σύνθεσιν καὶ τὴν μορφήν καὶ τὴν σειρὰν, προσθέτει ■ καὶ νέα κείμενα.

Κατὰ τὸ Συναξάριον τοῦ Ἀγίου καὶ τοῦ Κανόνος (PG 97, 1361, 1364) ■ ποιητῆς «πᾶσαν τὴν Π. καὶ Ν. ἱστορίαν Διαθήκης ἐρανισάμενος καὶ ἀθροίσας, τὸ παρὸν ἡρμόσατο μέλος... προτρέπεται γοῦν διὰ τοῦτον πᾶσαν ψυχὴν, ὅσα μὲν ἀγαθὰ τῆς ἱστορίας ζηλοῦν καὶ μιμεῖσθαι πρὸς δύναμιν, ὅσα δὲ τῶν φαύλων ἀποφεύγειν καὶ ἀεὶ πρὸς Θεὸν ἀνατρέχειν διὰ μετανόας, δακρῶν καὶ ἐξομολογήσεως καὶ τῆς ἄλλης εὐαρεσθήσεως».

Ὁ ἴδιος ὁ ποιητῆς εἶπεν ἤδη εἰς λόγον του : «Παιδία, ἐσχάτῃ ὥρᾳ ἐστίν· ἐτοιμαστέον οὖν ἡμῖν τὰ πρὸς ἔξοδον καὶ τὰ πρὸς ταφὴν ἐπιτήδεια. Αὐξήσωμεν ἡμῖν αὐτοῖς τὴν ἐπιτόμβιον μέριμναν. Μηδεὶς οὕτω χαῦνος ἔστω καὶ ταῖς ἡδοναῖς ἐκλυτος, ὥς τὴν εἰς τὸν Χριστὸν ἀνάλυσιν δευτέραν θέσθαι τῆς μετὰ πολλοῦ διαμονῆς καὶ συμπήξεως» (PG 97, 1160 - 1161). Τίθεται ἐπομένως πρόβλημα θανάτου καὶ ἀντιμετωπίσεως αὐτοῦ. Ἀλλ' εἴμεθα ἐτοιμοὶ ; Τίνα θὰ παρουσιάσωμεν πρὸ τοῦ Κριτοῦ ;

«Πόθεν ἄρξωμαι θρηνεῖν | τὰς τοῦ ἀθλίου μου βίου πράξεις ; | ποίαν ἀπαρχὴν ἐπιθήσω, Χριστέ, | τῇ νῦν θρηνηδίᾳ ;... (ὥδῃ α'). «Οἷμοι, τάλαίνα ψυχὴ ! | τί ὁμοιώθης τῇ πρώτῃ Εὐᾷ ; | εἶδες γὰρ κακῶς καὶ ἐτρώθης πικρῶς | καὶ ἦψω τοῦ ξύλου | καὶ ἐγεύσω προπετῶς | τῆς παραλόγου βρώσεως ! » (αὐτόθι). «Ἡμαρτήσαμεν ὑπεπέσαμεν τῇ τῶν παθῶν ἀχθηδόνι καὶ τῇ ἐνύλῳ φθορᾷ. Προεκρίναμεν φιλόνυλον καὶ φιλοκτήμονα βίον τῆς ἀκτησίας. Ἡπατήθημεν τὸν νοῦν ! » (ὥδῃ β'). «Ἐγγίζει, ψυχὴ, τὸ τέλος, | ἐγγίζει καὶ οὐ φροντίζεις, | οὐχ ἐτοιμάζῃ | ὁ καιρὸς συντέμνει, διανάστηθι | ἐγγὺς ἐπὶ θύραις ὁ Κριτὴς ἐστίν· | ὥς ὄναρ, ὥς ἄνθος ὁ χρόνος | τοῦ βίου τρέχει· | τί μάτην ταραττόμεθα ; » (ὥδῃ δ').

Ποία ἡ ἀρχὴ τῆς ἁμαρτίας ; Ὁ λογισμὸς, δηλονότι νοητικὴ, πέρα τοῦ προσκαίρου σαρκικοῦ ἐρεθισμοῦ, ἡ χειρίστη πασῶν ! Ὅμως ἡ ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου ἔχει τὴν δύναμιν ν' ἀντιστῇ, τὸ Ἐγὼ μετασχηματίζεται εἰς φωνήν, εἰς τὴν ὁποίαν μετέχει ἡ ψυχὴ τοῦ ἁμαρτωλοῦ, διαμαρτύρεται διαλέγεται, παρορμᾷ πρὸς μετάνοιαν καὶ σωτηρίαν. Εἰς τὸν Μ. Κανόνα οἱ ὅροι ψυχῇ, νοῦς, συνειδήσις, πρᾶξις, λόγος, θεωρία ἔχουν ἰδιάζουσας σημασίας, ἡ ὁποία δὲν δύνανται ν' ἀναπτυχθῇ ἐδῶ. Δὲν εὐρίσκομεν πάντως δραματικὸν χαρακτῆρα εἰς τὸ κατανυκτικὸν τοῦτο καὶ ἀνθρώπινον ἀριστούργημα τοῦ Ἀνδρέου. Σημειοῦμεν ἀπλῶς ὅτι ὁ ποιητῆς ἐπωφελήθη ἀπὸ τὴν διδασκαλίαν τῶν Πατέρων καὶ τὴν ποίησιν τῶν προκατόχων του καὶ δὴ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ.

Ὁ Μ. κανὼν ἡγειρεν ἀνάγκην ἐξηγήσεων καὶ ἐρμηνειῶν αὐτοῦ, συνεγράφησαν δὲ σχετικὰ κείμενα (πρβλ. Coislinianus Gr. 219, 371^v, Βατοπεδινὸς 192, 193, Διονυσιατικὸς 205) ὥς καὶ «Ἐπιστολὴ κυροῦ Ἀκακίου μοναχοῦ Σαββαΐτου πρὸς τὸν αἰτήσαντα κλπ.» (Ἰβηριτικὸς 652), ἅτινα δέον νὰ συγκεντρωθοῦν καὶ ἐκδοθοῦν, μετὰ τοῦ ἀναθεωρηθησομένου κειμένου.

V. ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΚΑ

A'— ΕΙΡΜΟΙ (κατ' Εὐστρατιάδην)

Ἦχος Α' ὁκτώ, ἐξ ὧν πέντε ἀναστάσιμοι καὶ ἀνά εἰς εἰς τὴν Ἀνάστασιν τοῦ Λαζάρου, εἰς τὸν Ἅγιον Νικόλαον καὶ τὴν Ἀγίαν Θέκλαν (ἀρ. 15 - 19, 42 - 44).

Ἦχος Β' πέντε, ἐξ ὧν δύο ἀναστάσιμοι, εἰς ἀνεπίγραφος, εἰς εἰς Μάρτυρας καὶ εἰς εἰς Μυροφόρους (ἀρ. 57, 60, 67, 86, 93).

Ἦχος Γ' δεκατέσσαρες, ὧν ἕξ ἀναστάσιμοι, τρεῖς ἀνεπίγραφοι, δύο εἰς τὴν Ὑπαπαντήν, καὶ ἀνά εἰς εἰς τοὺς Ἁγίους Εὐστράτιον καὶ Πλάτωνα (ἀρ. 102, 104, 106 - 109, 114, 118 - 122, 127, 131).

Ἦχος Δ' ἑνδεκα, ἐξ ὧν ὁκτώ ἀνεπίγραφοι, δύο εἰς τὴν Ἀγίαν Θέκλαν καὶ εἰς εἰς τὰ Ἅγια Θεοφάνεια (ἀρ. 147 - 152, 161, 169 - 171, 180).

Ἦχος πλ. Α' ἑπτὰ, ἐξ ὧν δύο ἀναστάσιμοι, δύο ἀνεπίγραφοι, εἰς εἰς τὴν Κυριακὴν τοῦ Τυφλοῦ, εἰς εἰς τὴν εὐρεσιν τῆς κεφαλῆς τοῦ Τιμίου Προδρόμου καὶ εἰς εἰς τὴν Ἀγίαν Βαρβάραν (ἀρ. 188, 191 - 195, 207).

Ἦχος πλ. Β' ἑπτὰ, ἐξ ὧν πέντε ἀναστάσιμοι, εἰς ὁ Μέγας Κανὼν, εἰς ἀνεπίγραφος (ἀρ. 238 - 241, 244 - 246).

Ἦχος βαρὺς πέντε, ἐξ ὧν εἰς ἀναστάσιμος, τρεῖς ἀνεπίγραφοι, εἰς εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου (ἀρ. 290 - 294).

Ἦχος πλ. Δ' δέκα, ἐξ ὧν τρεῖς ἀναστάσιμοι, τρεῖς ἀνεπίγραφοι, εἰς εἰς τὴν Μεσοπεντηκοστήν, δύο εἰς τὴν Γέννησιν τοῦ Χριστοῦ, εἰς εἰς τὸ Γενέσιον τοῦ Προδρόμου (ἀρ. 326, 327, 329 - 333, 338 - 340).

Κατὰ τ' ἀνωτέρω 21 εἶναι ἀνεπίγραφοι¹, 24 ἀναστάσιμοι, 3 εἰς Χριστόν, 3 εἰς τὴν Θεοτόκον, 10 εἰς τοὺς Ἁγίους, 2 εἰς ἑορτὰς τοῦ Τριωδίου καὶ 3 εἰς τοῦ Πεντηκοσταρίου. Οἱ εἰρμοὶ οὗτοι ἄλλοι εἶναι ἑνεαώδιοι, ἄλλοι ὁκταώδιοι, ἄλλοι τετραώδιοι καὶ ἄλλοι τριώδιοι. Τῶν πλειόνων δὲν ἐσώθησαν τὰ τροπάρια.

B'— KANONEΣ (πλὴν τῶν ἐχόντων εἰρμούς πρωτοτύπους)

I. Μ η ν α ι ω ν. Σεπτ. 8 Γενέθλιον Θεοτόκου: α') «Χορευέτω πᾶσα κτίσις» (πλ. δ'), β') «Ἰδετε, ἴδετε».

Σεπτεμβρίου 14 Τιμίου Σταυροῦ: «Προκαθάραντες σῶμα» (α').

1. Οἱ ἀνεπίγραφοι ἄν ἀναφέρουν ἐπὶ ποίᾳ ἑορτῇ συνετάχθησαν, ὅμως δὲν εἶναι ἀνώνυμοι, συνήθως φερόμενοι ὡς «ποίημα Ἀνδρέου Κρήτης...».

Σεπτεμβρίου	24	Ἀγίας Θέκλης: «Οἱ τὴν μαθήτρια Πάυλον» (δ').
Νοεμβρίου	13	Ἰωάννου Χρυσοστόμου: «Ἐδειξας ὁ Θεός» (δ').
»	30	Ἀνδρέου πρωτοκλήτου: «Τῷ καλᾷ τοῦ εὐαγγελίου» (α').
Δεκεμβρίου	6	Ἀγίου Νικολάου: «Νικόλαον ἅπασα» (α').
■	8	Ἀγίου Παταπίου: «Τὸ γένος τὴν ὑπαρξιν» (α').
»	9	σύλλ. Ἀγίας Ἀννης: «Τὴν σύλληψιν σήμερον» (α').
»		προεόρτιος Χριστουγέννων: «Σήμερον ἡ Παρθένος» (β').
»		προεόρτιος Χριστουγέννων: «Τῷ ἀναστάντι ἐκ τοῦ τάφου» (γ'). Πρβλ. Crypt. Gr. Δ. α. IV, ιγ' αἰών.
»	20	Ἰγνατίου θεοφόρου: «Φαιδρῶς ἐορτάζοντες» (α').
»	23	Δέκα μάρτυρες: «Ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ...».
»	25	Χριστουγέννων: «Ἀγαλλιάσθω ἡ κτίσις» (δ').
»		Χριστουγέννων, μεθεόρτιος: «Ἄσωμαί σοι, κύριε, ὁ Θεός μου...».
»	30	Εἰς τὴν ὁγδόην: «Σκιρτάτωσαν...».
Ἰανουαρίου	6	Θεοφανείων: «Σήμερον ὁ Θεός» (δ').
»	16	προσκύνησις ἀλύσεως Ἀγ. Πέτρου: «Σὺ δεσμεῖν» (δ').
»	26	Γρηγορίου Θεολόγου: «Θεολόγοις ἥσμασιν» (δ').
»	27	Ἀνακομιδῇ λειψάνου Ἰωάννου Χρυσοστόμου: «Ἐδειξας ὁ Θεός» (δ').
Φεβρουαρίου	2	Ὑπαπαντῆς: «Ἀγκάλαις δεξάμενος...».
»		Ὑπαπαντῆς: «Ἀγάλλον καὶ σύ, πρεσβύτε» (γ').
Μαρτίου	10	Κοδράτου μάρτυρος: «Ἡ φωτοφόρος σου μνήμη» (δ').
»	25	Εὐαγγελισμοῦ: «Σήμερον Γαβριήλ...» (δ') ¹ .
Ἀπριλίου	23	Ἀγίου Γεωργίου: «Ἀγαλλιάσθω ἡ κτίσις» (δ') ² .
Ἰουνίου	24	Γενέθλιον Προδρόμου: «Σήμερον μυστικῶς» (δ').
»	24	Γενέθλιον Προδρόμου: «Ἡ σιωπὴ τοῦ πρεσβύτου» (Πρβλ. Vatic. Gr. 1547, 21 καὶ 1558, 7).
Αὐγούστου	1	Ἀγίων Μακκαβαίων: «Μωσέως τὰ δόγματα» (α').
»	6	Μεταμορφώσεως α') «Δεῦτε συνέλθωμεν» (δ'). β') «Τὸ Μωσέως πρόσωπον» (δ').
»	29	ἀποτομὴ κεφαλῆς Ἰω. Προδρόμου: «Τὸ τῆς ἐρήμου» (πλ. δ').
»	29	ὁμοίως (Πρβλ. Βατοπεδίου κώδ. 1046, 5, ιη' αἰών).

1. Ἐξεδόθη ὑπὸ Enrica Follieri, Un canone inedito di S. Andrea di Creta per l'Annunciazione (Vat. gr. 1104 et Crypt. Δ. α. VII), Collectanea Vaticana in honorem Anselmi M. Card. Albareda ■ Bibliotheca Apostolica edita (studi e Testi 219), in Civitate Vaticana 1962, σσ. 337 - 357 [σσ. κειμένου 345 - 357].

2. G. Parlani, Andrea di Creta, Canone per S. Giorgio, Archivio Italiano per la Storia della Pietà III, 1962, σσ. 231 - 261. Πρβλ. S. G. Mercati, Byzantion XXXII 1, 1962, σσ. 311 - 312.

II. Τριωδίου. Ἀπόκρεω (Εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν) : «Τὴν ἡμέραν τὴν φρικτὴν» (πλ. β').

Τετάρτῃ τῆς Τυρινῆς : «Νηστεύων ὁ Κύριος» (δ').

Πέμπτῃ Ε' ἐβδ. (Μέγας Κανών) : «Πόθεν ἄρξομαι θρηνεῖν» (πλ. β').

Παρασκευῇ Λαζάρου : «Ὡδὴν ἐπινίκιον» (α'). Πρβλ. Μ. Λαύρας 854, 4 - Η 199.

Σαββάτῳ Λαζάρου : «Νεκρὸν τετραήμερον» (α').

Κυριακῇ Βαΐων ἐσπέρας τριώδιον : «Ἰωσήφ τὴν σωφροσύνην» (πλ. δ').

Πρβλ. Vatic. Gr. 1631.

Μ. Δευτέρα εἰς τὸ ἀπόδειπνον τριώδιον : «Συνέλθωμεν τῷ Χριστῷ» (πλ. δ)

Μ. Τρίτῃ εἰς τὸ ἀπόδειπνον τριώδιον : «Συντελείας ὁ καιρὸς» (β').

Μ. Τετάρτῃ εἰς τὸ ἀπόδειπνον τριώδιον : «Ἀνώγειν ἐστρωμένον» (πλ. β').

Μ. Πέμπτῃ τετραώδιον : «Ἐτάζει ὁ ἀνεύθυνος» (γ').

Μ. Πέμπτῃ τετραώδιον : «Πῶς ἡγήσω, Πέτρε» (πλ. β').

III. Πεντηκοσταρίου. Κυριακῇ Μυροφόρων : «Ἐσταυρώθης σαρκί» (δ'). Κυριακῇ Μεσοπεντηκοστῆς : «Ἐθνη κροτήσατε» (πλ. δ').

IV. Θεοτοκαρίου. 1) Ὁδηγητρίας ἀκροστ. : «Τυφλῶν ὁδηγήτρια, φῶς μοι παράσχοις», ἄρχ. : «Τὴν γλῶττάν μου» (πλ. δ'). 2) «Θρήνων ἀπαρχάς» (α'). 3) «Ὡδὴν παρακλήσεως» (α'). 4) ἀκροστιχίς : «Θρηνώδες ἄσμα δεύτερον τῇ Παρθένῳ. Τοῦ Κρήτης», ἄρχ. : «Θρήνου καιρὸς» (β'). 5) ἀκροστιχίς : «Θρηνεῖν τὸ κέρδος τοῦ βίου καθ' ἡμέραν», ἄρχ. «Θλήψει προσπαλαίειν» (γ'). 6) «Ψάλλειν ἀδιαλείπτως» (πλ. α'). 7) ἀκροστ. : «Ἰωμεν αὖθις τοῦ καλοῦ θρήνου χάριν», ἄρχ. : «Ἰωὴλ ὁ θαυμαστός» (πλ. β'). «Πρῶτον παθῶν νοσήσας» (πλ. γ'). 9) Ἀκροστ. : «Τὸν ἑβδομον θρήνον δὲ πῶς παραδράμω», ἄρχ. : «Τρέμω τὴν καταδίκην» (πλ. γ'). 10) Ἀκροστ. : «Θρήνος βροτοῖς πέφυκεν ἐκ Θεοῦ χάρις», ἄρχ. : «Θρηνώδη τὸν βίον» (πλ. δ').

V. Ἀλλων Ἀκολουθιῶν. Εἰς ψυχορραγοῦντα : «Δεῦτε συνάχθητε» (πλ. β'). Κατανυκτικός : «Οἶμοι, τάλαινα ψυχὴ μου» (πλ. δ'). Εἰς ψυχὴν κρινομένην : «Δεῦτε ἀνάχθητε πάντες οἱ εὐσεβεῖς» (πλ. β').

VI. Ἐκ παπύρου. Pap. Graec. Vindob. 31956¹. Ἀκέφαλος, ἄρχεται : «Ἀγνῶν ἐξ αἱμάτων, ἀειπάθηνε».

Γ'—ΙΔΙΟΜΕΛΑ

«Ἀγνὸς ὑπάρχει ὁ γάμος» (Εἰς κουρὰν μοναχῆς) πλ. α'. «Ἀφθόρου τόμου Μαρίας» (Σεπτ. 20) πλ. β'. «Βλέπε τὴν Ἐλισάβετ» (Ἰουνίου 24) πλ. δ'.

1. Πρβλ. Peter Sanz, Ein Fragment eines neuen Kanon des Andreas von Kreta ἐν Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft IV, 1955, 1 - 11 + 1 πλν.

«Δεῦρο δέ μοι σήμερον» (Ἰουνίου 29) β'. «Δεῦτε ἀνυμνήσωμεν» (Δεκεμβρ. 25) δ'. «Δεῦτε, ἅπαντες πιστοί» (Ἰανουαρ. 2) γ'. «Δεῦτε, ἅπαντες Χριστοῦ» (Δεκεμβρ. 17) β' «Δεῦτε, συμφώνως οἱ πιστοί», (Ὀκτωβρ. 3) β'. «Εἰ καὶ τὸν ἔξωθεν ἀπεδύσω» (Εἰς κουράν μοναχῆς) πλ. α'. «Ἐπέφανε σήμερον ὁ μέγας» (Ἰουνίου 24) δ'. «Ἐρευνᾶτε τὰς γραφάς» (Φεβρ. 2) πλ. α'. «Εὐφραίνεται οὐρανός» (Ἰουνίου 18) δ'. «Εὐφρανέσθε, δίκαιοι» (Δεκεμβρ. 25) δ'. «Εὐφράνθητι, Ἱερουσαλήμ» (Δεκεμβρ. 25) δ'. «Ἡρώδης ὁ παράνομος» (Δεκεμβρ. 29) πλ. δ'. «Θεοτάκε Παρθένε» (Δεκεμβρ. 25) δ'. «Ἰωάννη πανεύφημε» (Ἰουνίου 24) δ'. «Μάρθα καὶ Μαρία τῷ Σωτῆρι» (Σαββ. Λαζάρου) α'. «Ὁ ἔχων θρόνον οὐρανόν» (Κ. Βατῶν) πλ. β'. «Οἱ τοῦ νόμου φύλακες» (Αὐγ. 1) πλ. α'. «Ὁ κτίστης οὐρανοῦ καὶ γῆς» (Φεβρ. 2) α'. «Ὁ πάνσοφός μοι Παῦλος» (Εἰς κουράν μοναχῆς) πλ. α'. «Ὁ πατὴρ εὐδόκησεν» (Δεκεμβρ. 25) δ'. «Ὁ περιβάλλων τὸν οὐρανόν» (Ἰανουαρ. 6) α'. «Ὁ πρωτόκλητος μαθητῆς» (Νοεμβρ. 30) α'. «Ὅρος τὸ ποτὲ ζοφῶδες» (Αὐγ. 6) δ' «Ὁ τοῖς Χερουβεὶμ ἐποχοῦμενος» (Φεβρ. 2) πλ. δ'. «Πάλιν Ἰησοῦς ὁ ἐμός» (Ἰανουαρ. 2) α'. «Πρέπει τῷ Ἰωάννῃ» (Ἰουν. 24) πλ. δ'. «Προτυπῶν τὸν σταυρόν σου» (Σεπτ. 14) α'. «Προφήτης καὶ Προδρομος» (Ἰουν. 24) δ'. «Σήμερον ἡ ἱερὰ μήτηρ» (Φεβρ. 2) δ'. «Σήμερον Συμεών» (Φεβρ. 2) α'. «Σήμερον τὸ κατὰ Χριστοῦ» (Μ. Πέμπτης) πλ. δ'. «Σήμερον χαρᾶς εὐαγγελία» (Μαρτίου 25) δ'. «Σήμερον ὡς ἀληθῶς» (Σεπτ. 14) α'. «Τὰ κατὰ πόλιν δεσμὰ» (Ἰουν. 29) α'. «Τὴν κοινὴν ἀνάστασιν» (Κ. Βατῶν) δ'. «Τὸν κήρυκα τῆς πίστεως» (Νοεμβρ. 30) πλ. δ'. «Τὸν λόγχαις κληρωσάμενον» (Ὀκτωβρ. 26) δ'. «Τὸν νῶτόν μου ἔδωκα» (Μ. Πέμπτης) πλ. β'. «Τὸ τριστέλεχον ἄθροισμα» (Ὀκτωβρ. 12) α'. «Τοῦ Ἰησοῦ γεννηθέντος» (Δεκεμβρ. 29) πλ. δ'. «Τὸ φυτευθὲν ἐν κρανίου τόπῳ» (Σεπτ. 14) α'. «Φαιδρά μου ἡ παρελθοῦσα» (Ἰανουαρ. 2) γ'. «Χορείας ἐγείρατε» (Σεπτ. 24) δ'. «Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος» (Ἰουν. 24) δ'.

Δ'—ΣΤΙΧΗΡΑ

1) Εἰς κουράν Μοναχῆς (κατ' ἀλφάβητον) ἡχος πλ. α' Ἀνάλαβε, Παρθένε, τὴν πανοπλίαν». α' Ἐνδεδύσαι χιτῶνα τῆς μετανοίας». α' Ἰδοὺ Χριστῷ νυμφεύει τῷ ἀθανάτῳ». «Νεκρώθητι τῷ βίῳ, ἵνα συζήσης». α' Ρασιτώνην τοῦ βίου καταλιπούσα». «Φυλάττειν, ὦ Παρθένε, σὸ διδαχθεῖσα».

2) Ἀναστάσιμα ἀνατολικά. «Εὐφράνθητε οὐρανοὶ» (καὶ τὰ ἐπόμενα τρία. Πρβλ. Βατοπεδ. κώδ. 1491, 3, Στιχηράριον γ' αἰ., φ. 285β).

3) Εἰκοσιτέσσαρα Στιχηρὰ κατ' ἀλφάβητον τοῦ Μ. Κανόνος ἔχοντα ἐφύμνιον : «Κύριε, πρὶν | εἰς τέλος ἀπόλωμαι, σῶσόν με»¹.

Χαρακτηρισμός. Ἐξετάσαντες τὸν Ἀνδρέαν ὡς ἄνθρωπον τῆς πράξεως καὶ τῆς θεωρίας, ὡς ἐκκλησιαστικὸν λειτουργόν, ρήτορα καὶ ποιητὴν, ὡς ψυχὴν ἀγωνιζομένην, ἀγόμεθα νῦν εἰς γενικὴν περὶ αὐτοῦ κατακλεῖδα : Ἐξ ἀσημάντου οἰκογενείας, ἀλλ' εὐσεβοῦς, γέννημα τῶν ἱερῶν τόπων καὶ ἀνάθρεμμα τῆς θεοβαδίστου πόλεως, σοφὸς τὰ γραμματικά, πλούσιος εἰς γλωσσικὰ βιώματα, πατερικὴν γνῶσιν, ἐμβριθὴς εἰς τὰς Γραφάς, θεοσεβὴς καὶ μετρίοφρων, μοιράσας πάντοτε τὴν ζωὴν μεταξὺ θεωρίας καὶ πράξεως, ἀσκητῆς ζῶν ἐν τῷ κόσμῳ, γραφειοκράτης τὸ πρῖν, διοικητικὸς τῆς ὀργανωμένης φιλανθρωπίας τῆς Μ. Ἐκκλησίας κατόπιν, ἀρχιποίμην ἀποστολικοῦ θρόνου ἐπὶ μακρόν. Σύγχρονος καὶ συνεργάτης σπουδαίων ἐκκλησιαστικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν μορφῶν. Διδάσκαλος διὰ τῆς ρητορικῆς καὶ τῆς ποιήσεως, ἀγιάζων διὰ τοῦ πλουσίου καὶ εὐχύμου λόγου καὶ τῆς καλλικελάδου ποιητικῆς μολπῆς. Παραστάτης οὐ μόνον τοῦ ἀνωνύμου ἀκροατοῦ του, ἀλλὰ καὶ τοῦ συγκεκριμένου ἀνθρώπου ἐν πολέμοις, λοιμοῖς, σιτοδείαις καὶ θλίψεσιν. Μέγας ἐν τῇ ἀγιότητι τοῦ παλαίσματος, μὴ καταλιπὼν τὸ σκάμμα τοῦ κατὰ τῆς ἁμαρτίας ἀγῶνος. Χειραγωγὼν τὰς ψυχὰς πρὸς κατάνυξιν, μετάνοιαν. Ἀποβλέπων πρὸς σωτηρίαν καὶ θέωσιν. Ἐξυψῶν τοὺς ἀνθρώπους μέχρι τῶν οὐρανίων. Τιμήσας τὴν Θεοτόκον μετὰ Θεὸν καὶ ἄσπilon ἀποφηνάμενος τὴν γέννησιν αὐτῆς, καθιστῶν μεσίτριαν παρὰ τῷ Ὑῖῳ τοῖς ἀνθρώποις, ἡγίασεν ἑαυτὸν καὶ τοὺς λόγους του διὰ καθαρμοῦ τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς καὶ ἀνεπαύθη εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου. Δι' ἡμᾶς δὲ τοὺς κοσμικοὺς ἡγωνίσθη διὰ τοῦ λόγου, ὡς εἰς τῶν μεγάλων ἐκπροσώπων τῆς ἀνθρωπίνης ποιήσεως, κατὰ τὴν βυζαντινὴν ἀντίληψιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'

ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ

Θεολόγος διαπρεπὴς διακριθεὶς εἰς τὸ πεδῖον τῆς δογματικῆς καὶ ἀντιρρητικῆς κατὰ τὴν πρώτην περίοδον τῆς εἰκονομαχίας, μοναχὸς σαββαίτης τοῦ χοροῦ τῶν ἐνδόξων ὁμολογῶν, ὁ Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς κατέλιπε μέγα ἔργον, ἀλλὰ καὶ πλῆθος δυσεπιλύτων ἀποριῶν ὥστε νὰ εἶναι μέγα φιλολογικὸν πρόβλημα.

1. Βίος. Αἱ ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας βιογραφικαὶ εἰδήσεις εἶναι ὀλίγισται συνδεδεμέναι μάλιστα μετὰ πολλῶν θρύλων κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ ἔχη ἐπέλθει σύγχυσις καὶ νὰ εἶναι πάντοτε θέμα πρὸς μελέτην ἢ ἐξακρίβωσιν τοῦ ἀληθοῦς. Ὁ γνωστὸς «Βίος τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμα-

σκηνοῦ συγγραφεῖς παρὰ Ἰωάννου πατριάρχου Ἱεροσολύμων»¹, ἔργον ἀμφιβόλου ἀξιοπιστίας, κατὰ τὴν κρατοῦσαν ἀποψιν εἶναι μετάφρασις ἀραβικοῦ προτύπου², συνετέθη δὲ ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Ἰωάννου Ζ' (964 - 966) ἢ μᾶλλον Ἰωάννου Η' (1098 - 1106/7)³. Ὁμοίως μεταγενεστέρως ἐποχῆς εἶναι καὶ ἕτερος βίος ἔργον τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Ἰωάννου Θ' τοῦ Μερκουροπώλου († 1157;) ⁴. Αἱ μαρτυρίαι τῶν Βυζαντινῶν χρονογράφων (Θεοφάνους, Νικηφόρου πατριάρχου) κλπ. εἶναι ἐλάχισται, μνημονεύουσαι αὐτοῦ μόνον ἐν σχέσει πρὸς τὰ γεγονότα τῆς εἰκονομαχίας, οὐδὲν **¶** περὶ τῶν θεολογικῶν αὐτοῦ ἔργων πληροφοροῦν καὶ τῆς ἀξίας του, οὐδ' αὐτοῦ τοῦ Φωτίου ἐξαιρουμένου⁵, πλὴν μόνου τοῦ Θεοφάνους περιοριζομένου εἰς τὸ ὅτι τὸν ἀρχιερέα Πέτρον τὸν «κατὰ Μαΐουμᾶν» «ἐγκωμίοις λόγων τετλίμηνεν ὁ ὁσιος πατὴρ ἡμῶν Ἰωάννης, ὁ καλῶς ἐπικληθεὶς Χρυσόροδος διὰ τὴν ἐπανθοῦσαν αὐτῷ τοῦ Πνεύματος ἐν τε λόγῳ καὶ βίῳ χρυσαυγὴ χάριν»⁶.

Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐγενήθη περὶ τὰ μέσα τοῦ δευτέρου ἡμίσεος τοῦ ζ' αἰ. ἐν Δαμασκῷ ἐκ πατρὸς Σεργίου ὀνομαζομένου καὶ κατέχοντος ὑψηλὴν θέσιν πλησίον τοῦ καλῖφου Ἀβδούλ Μελίκ Α'. Τὸ οἰκογενειακόν του ἐπώνυμον ἦτο Μανσούρ, σημαῖνον νικητῆς ἢ κατὰ τὸν Θεοφάνη λελυτρωμένος⁷. Ἡδὴ ἀπὸ τῆς παιδικῆς ἡλικίας οἱ σφριζόμενοι «βίοι» συνδυάζουν τὰς τύχας τῶν δύο κορυφαίων ὑμνογράφων τοῦ Ἰωάννου καὶ τοῦ Κοσμᾶ Μαΐουμᾶ, λέγοντες ὅτι **¶** δεῦτερος ὑπῆρξε θετὸς υἱὸς τοῦ Σεργίου. Πρῶτος διδάσκαλος ἀμφοτέρων διετέλεσε μοναχός τις ἐξ Ἰταλίας Κ ο σ μ ᾶ ε ὀνόματι, εἰ καὶ αὐτὸς οὗτος ὁ Δαμασκηνὸς δὲν τὸν ἀναφέρει ἐν τῇ εἰς λατινικὴν μετάφρασιν σωθείσῃ ὁμολογίᾳ πίστεως, ἐνθα λέγει ὅτι διδάσκαλοί του ὑπῆρξαν οἱ ποιμένες τῆς Ἐκκλησίας τῶν Ἱεροσολύμων⁸.

Τὸν πατέρα του ἀποθανόντα διεδέχθη εἰς τὴν παρὰ τῷ καλῖφῃ ὑπηρεσίαν, ἣν ὁμῶς καταλιπὼν ἀνεχώρησεν ἐκ Δαμασκοῦ ἄγνωστον ἀκριβῶς πότε, διὰ νὰ ἔλθῃ μετὰ τοῦ Κοσμᾶ εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ τελικῶς ἐγκαταβιώσῃ μετ' αὐτοῦ

1. PG 94, στ. 429 - 489.

2. Πρβλ. J. M. H o e c k, Stand und Aufgaben der Dammaskenos - Forschung, OCP XVII, 1951, σσ. 7 ἔξ.

3. Β α σ. Ἀναγνωστοπούλου, Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός, Ὁρθοδοξία ΛΑ', 1956, σ. 502. Ὁ Εὐστρατιάδης, ΝΣ ΚΣ', 1931 σσ. 389 - 390, βασιθεὶς εἰς τὰς μαρτυρίας πολλῶν κωδίκων, ἰδίᾳ Λαυριωτικῶν, θεωρεῖ αὐτὸν ἔργον ἢ τοῦ Ἰωάννου Γ' ἢ τοῦ Ἰωάννου Δ' πατριαρχῶν Ἀντιοχείας, πρωτότυπον δέ, ἐξ οὗ προῆλθε τὸ ἀραβικὸν κείμενον.

4. «Βίος καὶ πολιτεία τῶν ὁσίων... Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ Κοσμᾶ...», ἐξεδόθη ὑπὸ Ἀ θ. Παπαδοπούλου Κεραμέως Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας Δ', III. ΗΘΗ - 350.

5. Πρβλ. Β. Ἀναγνωστόπουλον, Ἐνθ' ἄνωτ., σσ. 337 - 338.

6. De Boor I, σ. 417, 14-18. Σύντομον συναξάριον βλ. ἐν Syn. Const. σσ. 278 - 279.

7. Αὐτόθι, σ. 417, 19.

8. PG 95, στ. 418.

ἐν τῇ λαύρᾳ τοῦ θεοφόρου Σάββα, ~~ἐν~~ ἐχειροτονήθη πρεσβύτερος. Εἰς τὸν βα-
θμὸν αὐτὸν τῆς ιερωσύνης παρέμεινε μέχρι τέλους τοῦ βίου του, ἐνῶ ὁ Κοσμάς
τελικῶς ἀνεδείχθη ἐπίσκοπος τῆς πόλεως Μαΐουμᾶ. Τὸ 726, ἔτος ἐνάρξεως τῆς
Εἰκονομαχίας, δὲν εὐρίσκετο πλέον ἐν Δαμασκῳ, ὡς θέλουν οἱ «βίοι», ἀλλ' ἦτο
ἤδη μοναχὸς καὶ πρεσβύτερος¹, ἐκ τῆς μονῆς του δὲ ἀντεμετώπισε διὰ τῶν
ἀντιρρητικῶν του τὸν Λέοντα Γ' Ἰσαυρον καὶ ἐκεῖ συνέθηκε τὸ θεολογικὸν καὶ
ὕμνογραφικὸν του ἔργον. Ἡ μετὰ θέρμης μάλιστα ὑπεράσπισις τῆς προσκυνή-
σεως τῶν εἰκόνων ἐγένετο αἰτία νὰ ὑποβληθῇ εἰς ἐτήσιον ἀναθεματισμὸν κατ'
ἐντολὴν τοῦ Κωνσταντίνου Ε', ὅστις καὶ χλευαστικῶς μετέλλαξε τὸ ἐπίθετον τοῦ
Ἰωάννου ἀπὸ Μανσοῦρ εἰς *Μανζηρός*, ὅπερ παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις ἐσήμαινε νόθος².

Ἡ ἡμερομηνία τοῦ θανάτου του 4 Δεκεμβρίου 749³ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ
θεωρηθῇ ἀσφαλές. Γεγονὸς πάντως εἶναι ὅτι τὸ 753 εἶχε πλέον ἀποθάνει, ὡς
συνάγεται ἐκ τῆς χαρακτηριστικῆς φράσεως τῆς κατὰ τὸ ἔτος αὐτὸ συνελευού-
σης ἐν Ἱερεῖᾳ εἰκονομαχικῆς συνόδου «ἡ Τριάς τοὺς τρεῖς καθεῖλε» (τ.ξ. Γερ-
μανὸν Α' Κωνσταντινουπόλεως, Ἰωάννην Δαμασκηνὸν καὶ Γεώργιον Κύπρου),
ἥτις μετετρέπη ὑπὸ τῶν πατέρων τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς εἰς τὸ «ἡ Τριάς τοὺς
τρεῖς ἐδόξασεν»⁴. Ἡ ἀγιοποίησις του δὲν ἐβράδυνε μετὰ τὸν θάνατόν του
κατετάχθη εἰς τοὺς ὁσίους καὶ ἡ μνήμη του τιμᾶται τῇ δ' Δεκεμβρίου.

2. Ἔργον Ὑμνογραφικόν⁵. Εἰς οὐδένα τῶν Βυζαντινῶν ὕμνογράφων
προσγράφεται τόσον μέγα πλῆθος ποικίλων ὕμνων, ὅσον εἰς τὸν Ἰωάννην Δα-
μασκηνόν. Τὸ Β' τροπάριον τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ εἰς τὴν μνήμην του κανόνος εἶναι
χαρακτηριστικὸν ἐν προκειμένῳ : «*Ἀγίων τὰ τάγματα, ὕμνολογήσας ὁσιε,
τὴν ἀγνὴν Θεοτόκον, Χριστοῦ τὸν Πρόδρομον, αἰθῆς Ἀποστόλους, προφῆτας
σὺν ἀσκηταῖς, σοφοῦς διδασκάλους, δικαίους καὶ μάρτυρας, ἐν ταῖς τούτων
νῦν αὐλλῶν σκηναῖς*». Ἡ εὐρύτης ὁμως τῆς παραγωγῆς καὶ τὰ ἐξ αὐτῆς ἀπορ-
ρέοντα πολλαπλᾶ ζητήματα δυσχεραίνουν ἀφαντάστως τὸ ἔργον τῆς ἐπιστημο-
νικῆς ἐξακριβώσεως, οὕτως ὥστε ἡ σχετικὴ ἔρευνα νὰ προχωρῇ βραδύτατα⁶.

Ἡ βάσις τοῦ προβλήματος εἶναι κατὰ πόσον τὰ ὑπὸ τὸ ὄνομα «Ἰωάννου
μοναχοῦ» φερόμενα ἔργα εἶναι αὐτοῦ τοῦ Δαμασκηνοῦ ἢ καὶ ἄλλων ὁμωνύμων,
διότι, ἐξ ὧν μέχρι τοῦδε γνωρίζομεν, ἔχει διαπιστωθῇ σύγχυσις εἴτε ὑπὸ τῶν

1. Εὐστρατιάδης, Ἐνθ' ἀνωτ., III 398.

2. Θεοφάνης, de Boor I, 417, 18-21.

3. Εἰς ἣν κατέληξεν ὁ S. Vailhé, Date de la mort de saint Jean Damascène
EO 9, 1906, σσ. III - 30

4. Πρβλ. M. Jugie, DTC VIII¹, στ. 695.

5. Διὰ τὰς παλαιότερας μελέτας βλ. Krumh. - Σωτ. Β', σσ. 558 - 562 καὶ Γ.Ζ.,
'Ο Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς ὡς ὕμνογράφος καὶ ἡ κατ' αὐτὸν ἐκκλησιαστικὴ ὕμνοδια,
Σαββαταῖα Ἐπιθεώρησις Α', 1877 - 1878, σσ. 486 - 492, 537 - 542, 611 - 615, 626 - 630.

6. Πρβλ. J. M. Hoeck, Ἐνθ' ἀνωτ., III 53 - 54.

γραφῶν τῶν κωδίκων εἴτε ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν προελθοῦσα πρὸς τὰ ἔργα ἄλλων ὑμνογράφων οἷοι ἡ Ἰωάννης Μαυρόπου, μητροπολίτης Εὐχαΐτων¹, ὁ Ἰωάννης Θεοκάρης, ἡ Ἰωάννης Ἀρκλᾶς. Ἡ διάκρισις δὲν εἶναι εὐχερὴς καὶ θὰ ἀπαιτηθῇ ἀρκετὸς χρόνος, διὰ νὰ μελετηθῇ πᾶσα ἡ χειρόγραφος παρόδοσις καὶ συναχθοῦν τὰ ἀνάλογα συμπεράσματα. Τοῦ ἔργου τούτου κατὰ τὸ παρελθὸν εἶχεν ἐπιληφθῇ ὁ Σωφρ. Εὐστρατιάδης μελετήσας ἀγιορειτικούς καὶ παρισινούς ἰδίᾳ κώδικας, χωρὶς ὁμως νὰ ἐξαντλήσῃ τὸ θέμα².

Ὡς νῦν ἔχει τὸ πρᾶγμα, τὰ θεωρούμενα ὅτι ἀνήκουν εἰς τὸν Δαμασκηνὸν διακρίνονται εἰς κανόνες ἢ εἰρμούς μόνους καὶ εἰς ἰδιόμελα στιχηρά, δοξαστικά ἢ καὶ νεκρώσιμα τροπάρια. Οἱ κανόνες, ποιητικὰ συνθέματα προελθόντα ἐκ τῆς στιχολογήσεως τῶν ἑννέα ᾠδῶν τοῦ Ὁρθρου, πρὸς ἐκάστην τῶν ὁποίων ἀρχικῶς συνήπτοντο τροπάρια, ἀποσπασθέντα μετὰ ταῦτα, εὔρον τὴν μεγίστην ἀνάπτυξιν των κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Δαμασκηνοῦ ὑπὸ τῶν σαββαίτων ὑμνογράφων. Ἐπόμενον λοιπὸν εἶναι οὗτος νὰ ἔχῃ συνθέσει πολλοὺς καὶ μάλιστα πρωτοτύπους, οὐχὶ προσομοίους.

Πρωτότυποι εἶναι οἱ ἐν τοῖς λειτουργικοῖς βιβλίοις ἔτι καὶ νῦν ἐν χρήσει τρεῖς ἱαμβικοὶ κανόνες εἰς τὰ Χριστούγεννα, τὰ Θεοφάνεια καὶ τὴν Πεντηκοστήν³. Τὸ λεκτικὸν των εἶναι ἀρχαιοπρεπές, ἡ δὲ ἀκροστιχὶς των τετράστιχον εἰς δακτυλικὸν ἐξάμετρον. Ὁ εἰς τὴν Πεντηκοστήν ἀποδίδεται εἰς τὸν Ἰωάννην Ἀρκλᾶν, ἡ σχέσις του δὲ πρὸς τὸν Δαμασκηνὸν ἀμφισβητεῖται ἤδη ὑπὸ τοῦ Εὐσταθίου Θεσσαλονίκης⁴. Τὴν σύνθεσιν καὶ τῶν τριῶν ἀνάγει εἰς τὸν Ἀρκλᾶν ὁ πτερχ. Ἰωάννης Μερκουρόπουλος⁵, ἐνῷ ἀντιθέτως οἱ Ἀλλάτιος καὶ Βαρθολομαῖος Κουτλουμουσιανὸς προσπαθοῦν νὰ ταυτίσουν αὐτὸν πρὸς τὸν Δαμασκηνόν⁶. Τὴν πατρότητά των ἡμφεσβήτησε καὶ ὁ Εὐστρατιάδης⁷. Γεγονὸς πάντως εἶναι ὅτι ἡ ξενίζουσα σύνθεσις των ἐκί-

1. Περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ Α. Μαῖ ἀποδόσεως εἰς τὸν Δαμασκηνὸν ἐξ κανόνων τοῦ Μαυρόποδος ἐν *Spicilegium Romanum* II, 1839, σσ. 17 ἔξ. [= PG 96, στ. 1372 - 1408] ὅρα J. H u s s e y, The authorship of the six hymni attributed to st. John of Damascus, *Journal of theological Studies* 47, 1946, σσ. 200 - 203. Πρβλ. καὶ Ἀρχ. Μεθόδίου Φούγια, Ἰωάννης Μαυρόπου, μητροπολίτης Εὐχαΐτων, Ἀλεξάνδρεια 1955, σσ. 67 - 69.

2. Ὁ "Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς καὶ τὰ ποιητικὰ αὐτοῦ ἔργα, ΝΣ ΚΣ' - ΚΗ' εἰς πολλὰς συνεχεῖς σημειουμένας περαιτέρω [βασικὴ μελέτη].

3. Ἐξεδόθησαν καὶ ὑπὸ Α. Ν a u c k *Canones iambici cum commentario et indice verborum*, *Bulletin de l'Académie Imper. des sciences*, t. 6. Petersburg 1894, σσ. 199 - 224.

4. Πρβλ. Ἀθ. Κομίνη, Γρηγόριος Πάροδος μητροπολίτης Κορίνθου καὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, Ρώμη - Ἀθῆναι 1960, σσ. 114 - 115.

5. Βλός, "Ἐνθ' ἀνωτ., π. 349.

6. Τρεμπέλας, σ. 161.

7. ΝΣ ΚΣ', 1931, σ. 499.

νησε τὸ ἐνδιαφέρον πρὸς μελέτην καὶ σύνταξιν μάλιστα ἐρμηνειῶν καὶ εἰδικῶν λεξιλογίων ¹.

Πιθανότητος πλείονας γνησιότητος ἔχουν οἱ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Ἰωάννου μοναχοῦ φερόμενοι εἰρμοὶ ² κανόνων μετὰ ὀκτώ, ἀλλ' οὐχὶ σπανίως καὶ ἐννέα ᾠδῶν, ὧν τινες ἔχουσαι δύο εἰρμούς. Οἱ πλεῖστοι εἶναι ἀναστάσιμοι, εἰς εἰς τὴν Κυριακὴν τοῦ Πάσχα (ἤχος α' : Ἀναστάσεως ἡμέρα...), εἰς σταυρώσιμος (ἤχος πλ. Β' : Τὸ ἐρυθραῖον πέλαγος ῥάβδω τεμών...) καὶ πολὺ ὀλίγοι εἰς ἀκινήτους ἑορτάς. Πρὸς αὐτοὺς ἐποιήθησαν προσόμοιοι κανόνες ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ ἄλλων ὑμνογράφων. Οἱ εἰρμοὶ π.χ. Ἀνοίξω τὸ στόμα μου (ἤχος δ') εἶναι ποίημα τοῦ Ἰωάννου εἰς τὴν κοίμησιν τῆς Θεοτόκου, προσόμοιοι δὲ πρὸς αὐτοὺς κανόνες εἶναι οἱ εἰς τὴν Ἀκάθιστον Ἰωσήφ τοῦ Ὑμνογράφου ³ καὶ ὁ εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τοῦ Θεοφάνους.

Αὐτοτελεῖς κανόνες ἐποίησε πολλοὺς ὁ Δαμασκηνός. Κατὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Εὐστρατιάδου κατὰταξιν ⁴ οἱ εἰς διαφόρους ἑορτάς ἀγίων τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ ἀνέρχονται εἰς 75, οἱ τῆς Παρακλητικῆς ἀναστάσιμοι εἰς 15, ἀνὰ δύο εἰς ἑκαστον ἤχον, πλὴν τοῦ πλ. β' οὐδένα ἔχοντος καὶ τοῦ πλ. δ' ἔχοντος τρεῖς. Ἐν τῷ Τριῳδίῳ μόνον ἐν τετραῳδίῳ ὑπάρχει τῷ Σαββάτῳ τοῦ Λαζάρου (ἤχος πλ. δ', ᾠδὴ ζ' : Θεὸς ὢν ἀληθινός...).

Οἱ τοῦ Πεντηκοσταρίου εἶναι τρεῖς : Τῇ Κυριακῇ τοῦ Πάσχα (ἤχος α' : Καθαρθώμεν τὰς αἰσθήσεις...), τῇ Κυριακῇ τοῦ Θωμᾶ (ἤχος α' : Σήμερον ἔαρ ψυχῶν...), καὶ τῇ Πέμπτῃ τῆς Ἀναλήψεως (ἤχος πλ. α' : Ἀσωμεν, πάντες λαοί...). Εἰς τὴν Θεοτόκον εἰδικῶς ἀναφέρονται 21 κανόνες καὶ εἰς τοὺς ὀκτὼ ἡχους ⁵.

Ποιητικὰς ἀρετὰς μεγαλυτέρας τῶν κανόνων, ὥς ἐκ τῆς φύσεώς των, ἔχουν τὰ ἰδιόμελα (στιχηρὰ αἰνων, ἀποστίχων, λιτῆς, δοξαστικά, νεκρώσιμα) τῶν ὁποίων θεωρεῖται ποιητής. Πολλὰ τούτων εἶναι ἤδη ἐν χρήσει εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία, ἄλλα παραμένουν ἀνέκδοτα ⁶. Χαρακτηριστικὴ εἶναι ἡ ἀπλότης των εἰς

1. Ed. Luigi De Stefani, Il lessico ai canoni giambici di Giovanni Damasceno secondo un ms. romano, BZ 21, 1912, pp. 431 - 435.

2. Ἐξεδόθησαν κατ' ἤχον ὑπὸ Εὐστρατιάδου, Εἰρμολόγιον, Paris 1932. Ὁ Αὐτὸς ἐσημείωσε τὰς ἀπαρχὰς των, 531 τὸν ἀριθμὸν, καὶ ἐν ΝΣ ΚΣ', 1931, σσ. 502 - 512, 530 - 538, 610 - 617, 666 - 669.

3. Πρβλ. πρόσθεν pp. 168 - 170.

4. ΝΣ, ἐνθ' ἄνωτ., σσ. 669 - 681, 732 - 736, ΚΖ', 1932, pp. 211 - 33.

5. Διὰ τοὺς τοῦ α' ἡχου πρβλ. καὶ Εὐστρατιάδου, Θεοτοκάριον, Paris, 1931, εἰς τοὺς ἀριθ. 10, 14, 15, 16, 17, 18.

6. Ὡν τινὰ ἐξέδωκεν ὁ Εὐστρατιάδης καταγράφων τὰ ἰδιόμελα τοῦ Ἰωάννου ἐν ΝΣ ΚΖ', 1932, σσ. 33 - 44, 111 - 123, 165 - 177, 216 - 224, 329 - 353, 415 - 422, 450 - 472, 514 - 534, 570 - 585, 644 - 664, 698 - 719, ΚΗ', 1933, σσ. 11 - 25. Ἄλλα ἐκ τοῦ Λαυριωτικοῦ κώδ. Γ' 67 (307) ἐξέδωκεν ὁ Σπυρίδων Λαυριώτης, Θεολογία Θ', 1931, pp. 340 - 349.

τὸν ρυθμὸν καὶ τὴν φράσιν. Ἐκ τῶν Μηναίων : Εἰς τὰ Θεοφάνεια (ἡχος β') : Σήμερον ὁ Χριστὸς ὑπὸ Πατρὸς υἱὸς προσμαρτυρεῖται· σήμερον τὸ πνεῦμα κατέρχεται περιστεῖρας ἐν εἵδει, τῶν ἀγγέλων αἱ στρατιαὶ θαυμάζουσι τὸν δεσπότην καθορῶσαι γυμνούμενον. Ἰορδάνης ἐν ὕδατι δέχεται, Ἰωάννης βαπτίζει δὲ σύντρομος· ἡμεῖς δὲ ἀκαταπαύστως βοῶμεν· δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνῃ, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία ¹.

Εἰς τὴν μνήμην Πέτρου καὶ Παύλου (ἡχος α') : Πέτρον, τῆς Ἐκκλησίας τὴν βάσιν, ἱερῶν ἀνθέων στεφάνῳ οἱ πιστοὶ καταστέψωμεν· σήμερον γὰρ τοῦ Ἐδαγγελίου τὸν δρόμον πληρώσας, τὸ σωτήριον πίνων ποτήριον τῷ διὰ σταυροῦ πάθει δοξάζεται καὶ τοὺς ὡραίους πόδας τῆς ἀπὸ γῆς πορείας πρὸς οὐρανὸν ἀντιστρέψας ἀνατρέχει πρὸς τὸν διδάσκαλον, αὐτῷ πρεσβεύων ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὁμῶν ².

Τὰ τοῦ Τριψιδίου ἄρχονται ἀπὸ τοῦ Σαββάτου τοῦ Λαζάρου ἐκτεινόμενα καθ' ὅλην τὴν Μ. Ἑβδομάδα. Ἐκ τῶν τῆς Μ. Τρίτης (ἡχος πλ. β') : Ὁ Νυμφίος ὁ κάλλει ὡραίος, παρὰ πάντας ἀνθρώπους, ὁ συγκαλέσας ἡμᾶς, πρὸς ἐστίασιν πνευματικὴν τοῦ νυμφῶνός σου, τὴν δυσείμονά μου μορφήν, τῶν πταισμάτων ἀπαμφιάσον, τῇ μεθέξει τῶν παθημάτων σου, καὶ στολὴν δόξης κοσμήσας, τῆς σῆς ὡραιότητος, δαιτυμόνα φαιδρὸν ἀνάδειξον, τῆς βασιλείας σου ὡς εὐσπλαγχνος.

Εἰς τὸ Πεντηκοστάριον ἀνήκουν πολὺ περισσότερα, δεῖγμα καὶ τοῦτο ὅτι ὁ Δαμασκηνὸς προετίμα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ἀνάστασιν θέματα, ὡς ἄλλως τε δεικνύει καὶ τὸ πλῆθος τῶν ἀναστασίμων εἰρμῶν του. Ἐν τῇ Τετάρτῃ τῆς Μεσοπεντηκοστῆς ἀπαρτίζεται ἀποκλειστικῶς ἐκ δύο γραφικῶν χωρίων (Ἰω. ζ', 38 καὶ ἡ', 12), ἡχος πλ. β' : Ἀδελφοὶ ἀγαπητοί, τάδε λέγει ὁ Θεός· ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἡ Γραφή, ποταμοὶ ῥεύσουσιν ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ὕδατος ζῶντος· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἔξει τὸ φῶς τῆς ἀθανάτου ζωῆς ³.

Ἀλλὰ καὶ ἡ Θεοτόκος ἦτο ἐκ τῶν προσφιλεστέρων εἰς τὴν μοῦσαν του θεμάτων. Τὰ εἰς αὐτὸν προσγραφόμενα Θεοτοκία εἶναι ἄρκετὰ μεγάλου ἀριθμοῦ, ἀποδεικνύοντα τὴν εὐλάβειαν ἣν ὁ ποιητὴς ἔτρεφε πρὸς τὴν Θεομήτορα.

Καὶ νεκρωσίμων στιχηρῶν πλῆθος ἀποδίδεται εἰς τὸν Δαμασκηνόν, ἐκ τῶν ὁποίων τινὰ ψάλλονται εἰς τὴν νεκρώσιμον εἰς ἱερεῖς ἀκολουθίαν, ἐκεῖθεν δὲ ὁκτῶ (ἐν εἰς ἕκαστον ἡχον) μετήχθησαν εἰς τὴν εἰς κοσμικοὺς ⁴.

Ζήτημα ὁλόκληρον εἶναι ποία ὑπῆρξεν ἡ συμβολὴ τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὸν σχηματισμὸν τῆς Ὀκτωήχου. Βεβαίως ἡ τι περιλαμβάνεται ἐκεῖ δὲν εἶναι ἀπο-

1. Εὐστρατιάδης ΝΣ ΚΖ', §§. 166 - 167.

2. Αὐτόθι, §§. 221 - 222.

3. Αὐτόθι, σ. 585.

4. Πρβλ. ἐν τέλει τοῦ παρόντος τόμου τὸ Ἐπίμετρον.

κλειστικῶς ἰδικόν του ἔργον ¹, ἀλλὰ δὲν δυνάμεθα νὰ ἀρνηθῶμεν τὴν παρουσίαν του εἰς τοὺς κανόνας καὶ τὰ στιχηρά. Ὁ Εὐστρατιάδης ² δὲν διστάζει νὰ ἀποδώσῃ εἰς αὐτὸν καὶ τὰ λεγόμενα Ἀνατολικά στιχηρά, πιστεύων ὅτι ὠνομάσθησαν οὕτως ὡς προερχόμενα ἐξ Ἀνατολῆς, τῆς Ἱερουσαλήμ.

Εἰς τὸν Δαμασκηὸν ἀποδίδεται καὶ εὐχὴ «εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον, διὰ στίχων κατὰ Ἀλφάβητον» ὑπὸ τοῦ Νικοδήμου Ἀγιορείτου ³: Ἀνεσπέρου Φωτὸς ἡ γεννήτρια, | ἐξαγγέλλοντι πρόσσχεσ μοι δέομαι | βεβορβόρωμαι γὰρ καὶ βερύπωμαι... Ἡ εὐχὴ αὕτη εἶναι προσομοία πρὸς τὴν «εὐχὴν κατὰ στίχων» τὴν προσγραφομένην εἰς τὸν Ρωμανόν ⁴ πρὸς τὸν Χριστὸν καὶ τὴν Θεοτόκον ἐκ στίχων ἑνδεκασυλλάβων: Δεῦτε πάντες, πιστοί, προσκυνήσωμεν, μετὰ δὲ τὸ πέρας τῆς ἀλφαβητικῆς ἀκροστιχίδος ἀκροστιχίζεται ἡ λ. Ἰωάννου.

Ἡ εἰς στίχους ἀνακρεοντεῖους πρὸς τῆς Μεταλήψεως εὐχὴ κειμένη ἐν τῷ Ὡρολογίῳ καὶ ἀποδιδομένη εἰς αὐτὸν (: Ἀπὸ ὑπαρῶν χειλέων | ἀπὸ βδελυρᾶς καρδίας... εἶναι πλέον γνωστὸν ὅτι εἶναι ποίημα Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου.

Καὶ τὴν ποίησίν του ὡς καὶ τὰ λοιπὰ θεολογικά του ἔργα διακρίνουν δύο βασικά στοιχεῖα, τὸ ὅτι ἐπιδιώκει πάντοτε εὐκαιρίαν νὰ διατυπώσῃ δογματικὰς ἀπόψεις, πρᾶγμα ἐκδηλὸν εἰς τὰ ἐν τῇ Παρακλητικῇ ἔργα του, καὶ τὸ ὅτι χρησιμοποιεῖ εὐρέως τοὺς Πατέρας, ὧν ἐκμεταλλεύεται τὰ χωρία καὶ παράδειγμα ἔστω ὁ εἰς τὴν Κυριακὴν τοῦ Πάσχα κανὼν ἀποτελῶν ἐράνισμα ἐκ τῶν λόγων Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου ⁵.

Εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ δογματικοῦ ἔργου τοῦ Δαμασκηνοῦ (ὅπερ δὲν εἶναι πρωτότυπον, ἀλλὰ συγκεντρωτικὸν τῶν ὑγιῶν ἀπόψεων καὶ διδασκαλιῶν τῆς Ἐκκλησίας) καὶ τῆς πατρότητος τοῦ ἀποδιδομένου εἰς αὐτὸν πεζογραφήματος «Βαβλαὰμ καὶ Ἰωάσαφ», δὲν εἰσερχόμεθα ἐδῶ.

1. Πρβλ. Τρεμπέλαν, III 163.

2. ΝΣ ΚΗ', 1933, σσ. 15 - 16

3. Ἐπιτομὴ ἐκ τῶν προφητανικοδοξαβητικῶν Ψαλμῶν..., III 129 - 130.

4. Βλ. πρόσθεν σσ. 101 - 102.

5. Πρβλ. Τρεμπέλαν, σ. 175.

Μικρὸν βιογραφικὸν - βιβλιογραφικὸν σημεῖωμα περὶ τοῦ Δαμασκηνοῦ καὶ ἰταλικὴν μετάφρασιν τοῦ λαμβικοῦ κανόνος Εἰς τὴν Γέννησιν τοῦ Κυρίου ἀπὸ τὸν R a f. C a n t a r e l l a, Poeti Bizantini II, 1948, σσ. 141 - 146

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Η ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΜΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'

ΤΟ ΘΕΜΑ ΚΑΙ Η ΓΛΩΣΣΑ

1. Τὸ θέμα καὶ ὁ μεταπλασμός του. 'Εφ' ὅσον τὸ ποιητικὸν ὕλικόν ἐχρησιμοποιεῖτο κατὰ τὰς ἀκολουθίας, ἀναγκαίως **Π**ῆ ἐπρεπε νὰ προσαρμόζε-ται πρὸς τὸν ἑορταστικὸν αὐτῶν χαρακτήρα. 'Εορταζομένων ἐπομένως τῶν ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης προφητῶν καὶ ἀγίων, ἀναγκαίως τὸ θέμα ἐπρεπε ν' ἀνατρέχῃ εἰς τὴν Π.Δ. (θυσία τοῦ 'Αβραάμ, ἑορτὴ προφήτου 'Ελισσαίου), ὅταν δ' ἀφεώρα εἰς τὸν Χριστόν, τὴν Θεοτόκον, τοὺς ἀποστόλους, τὴν γέν-νησιν, τὴν διδασκαλίαν, τὰ θαύματα, τὴν σταύρωσιν, τὴν ἀνάστασιν καὶ τὴν ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου, τὸν Πρόδρομον, τὸν βίον καὶ τὰ ἔργα τῆς Θεοτόκου καὶ τὴν δρᾶσιν τῶν ἀποστόλων, εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην. Οὕτως αὐτούσια τμήματα τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης ἀπετέλεσαν τὸν πυρῆνα τῆς 'Εκκλησιαστικῆς Ποιήσεως καὶ δὴ τὸ θεματικόν της ἀντικείμενον. 'Αλλ' οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ ἐμ-ποδίσῃ τὴν ψυχικὴν εὐφορίαν τῶν πρώτων Χριστιανῶν νὰ δοξολογήσουν τὸν Θεὸν Πατέρα ἢ τὸν Λόγον Λυτρωτὴν δι' ἰδίων τροπαρίων καὶ ὕμνων διαφόρων μὲν καθ' ὑπόθεσιν τῶν γραφικῶν κειμένων, τηρουμένων ὁμοῦς εἰς αὐτοὺς τῆς ἱστορίας τῶν Γραφῶν καὶ τοῦ δόγματος.

'Η ἀναγωγὴ εἰς τὰ κείμενα τῆς Γραφῆς εἶναι διττὴ : "Ἀμεσος (μὲ παρά-θεσιν χωρίων ὁλοκλήρων) ἢ περιληπτικὴ. Οὕτω π.χ. εἰς ἰδιόμελον τοῦ ἐσπε-ρινοῦ τῆς Πεντηκοστῆς : *Παράδοξα σήμερον εἶδον τὰ ἔθνη πάντα | ἐν πόλει Δαυὶδ, | ὅτε τὸ Πνεῦμα κατήλθε τὸ ἅγιον | ἐν πυρρίαις γλώσσαις, | καθὼς ὁ θεηγόρος Λουκᾶς ἀπεφθέγγετο. | Φησὶ γάρ· Συνηγμένων τῶν μαθητῶν τοῦ Χρι-στοῦ | ἐγένετο ἤχος καθάπερ φερομένης βιαίας πνοῆς, | καὶ ἐπλήρωσε τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι | καὶ πάντες ἤρξαντο φθέγγεσθαι, | ξένοις ῥήμασι, ξένοις δόγμασι, | ξένοις διδάγμασι, τῆς ἁγίας Τριάδος. Εἶναι φανερόν ὅτι ὁ ποιητὴς εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν τὸ κείμενον τῶν *Πράξεων* τῶν ἀποστόλων, συγγραφει-σῶν ὡς γνωστὸν ὑπὸ τοῦ Λουκᾶ, β' 1-4 : «Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς ἦσαν πάντες ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό· καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἤχος ὥσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν*

οἶκον οὐ ἦσαν καθήμενοι, καὶ ὤφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλώσσαι ὥσει πυρός, καὶ ἐκάθισαν ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν καὶ ἐπλήσθησαν πάντες Πνεύματος ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἐτέραις γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς».

Τοῦτ' αὐτὸ συμβαίνει καὶ μετὰ τὸ ἀπολυτικίον τῆς Μ. Παρασκευῆς : « Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ | ἀπὸ τοῦ ξύλου καθελὼν | τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, | σινδόνι καθαρᾷ εἰλήσας καὶ ἀρώμασιν, | ἐν μνήματι καινῷ | κηδεύσας ἀπέθετο », μετὰ τὴν διαφορὰν ὅτι ἡ παραδοθεῖσα ἐκτενῶς ὑπὸ τῶν Εὐαγγελιστῶν ἀποκαθίλωσις καὶ ταφὴ δίδεται διὰ τοῦ τροπαρίου ὅσον τὸ δυνατόν συντομώτερον.

Τὸ θέμα εἰς τὰς δύο ἀνωτέρω περιπτώσεις, αὐτοῦσιον ἢ περιληπτικόν, οὔτε ἐπεκτείνεται συμβολικῶς διὰ τὴν χρησιμεύσασιν εἰς ἀπόδοσιν τοῦ βάθους τῆς ψυχικῆς καταστάσεως τοῦ ποιητοῦ, οὔτε καὶ συμπλέκεται μετὰ γεγονότος τῆς ἡμέρας (ἐορτῆς ἁγίου, συμβάντος ἱεροῦ). Ἀλλὰ τοῦτο συμβαίνει συχνότατα, ὥστε τὸ γραφικὸν θέμα νὰ εἶναι ἀπλῆ ἀφορμὴ, εἰς τὴν πρώτην περιπτῶσιν, ἢ ἀπλῶς τὸ ἐν σκέλος τῆς ὑποθέσεως. Οὕτω π.χ. ἐκ τῆς Γενέσεως εἶναι γνωστόν, ὅτι ὁ Ἰακώβ, ὅταν ἦλθεν εἰς ὥραν γάμου, μετέβη κοντὰ εἰς τὸν θεῖον του, ἀδελφὸν τῆς μητρὸς του Λάβαν, διὰ νὰ λάβῃ ὡς σύζυγον μίαν τῶν θυγατέρων του. « Τῷ δὲ Λάβαν ἦσαν δύο θυγατέρες, ὄνομα τῇ μεῖζονι Λεία καὶ ὄνομα τῇ νεωτέρᾳ Ῥαχὴλ. οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ Λείας ἀσθενεῖς. Ῥαχὴλ δὲ ἦν καλὴ τῷ εἶδει καὶ ὡραία τῇ ὄψει σφόδρα ἡγάπησε δὲ Ἰακώβ τὴν Ῥαχὴλ καὶ εἶπε· δουλεύσω σοι ἐπτά ἔτη περὶ τῆς Ῥαχὴλ, τῆς θυγατρὸς σου τῆς νεωτέρας » (κθ', 16 - 18). Μετὰ ἐπταετὴ ὅμως δουλεύουσιν ὁ Ἰακώβ ἐξαπατᾶται καὶ ἀνακαλύπτει ὅτι, ἀντὶ τῆς Ῥαχὴλ τῆς ὑπεσχημένης, ἐδόθη αὐτῷ ἡ Λεία ἢ πάσχουσα ἐξ ὀφθαλμίας. Ἐζήτησε λοιπὸν νὰ λάβῃ ὡς δευτέραν σύζυγον τὴν ἀγαπηθεῖσαν « ἡγάπησε δὲ Ῥαχὴλ μᾶλλον ἢ Λείαν » καὶ ἐδούλευσε αὐτῷ (τῷ Λάβαν) ἐπτά ἔτη ἕτερα » (κθ', 30). Ἔτσι συνεζεύχθη καὶ μετὰ τὴν Ῥαχὴλ, ἀλλὰ τέκνα ἀπέκτησε ἀπὸ τὴν Λείαν. Ἰδοὺ πῶς ἐχειρίσθη τὸ θέμα Ἀνδρέας ὁ Κρήτης : « Τὸν καύσωνα τῆς ἡμέρας | ὑπέμεινε δι' ἔνδειαν | ὁ πατριάρχης | [Ἰακώβ] καὶ τὸν παγετὸν τῆς νυκτὸς ἤνεγκε, | καθ' ἡμέραν κλέμματα ποιούμενος, | ποιμαίνων, πικτεύων, δουλεύων, | ἵνα τὰς δύο | γυναικας εἰσαγάγῃται. | Γυναϊκὰς μοι δύο νόει | τὴν πρᾶξιν καὶ τὴν γνώσιν | ἐν θεωρίᾳ. | τὴν μὲν Λείαν πρᾶξιν, ὡς πολύτεκνον, | τὴν Ῥαχὴλ δὲ γνώσιν ὡς πολύπονον | καὶ γὰρ ἄνευ πόνων οὐ πρᾶξις, | οὐ θεωρία, | ψυχὴ, κατορθωθήσεται ». Εἰς τὴν Γραφὴν ὑπάρχει τὸ γεγονός· εἶναι καὶ αὐτὸ διδακτικόν, ἐξαίρεται δι' αὐτοῦ ἡ ἐργατικότης καὶ ἡ ἐπιμονὴ τοῦ πατριάρχου Ἰακώβ. Ἀλλ' ὁ Ἀνδρέας τὸ μὲν γεγονὸς ὑπομνήσκει — καθὼς γραφικὸν ἔπρεπεν εὐκόλως ν' ἀνέρχεται εἰς τὴν μνήμην — πέρα δὲ τῆς ὑπομνήσεως μεταχειρίζεται τοῦτο ὡς διδακτικὸν σύμβολον. Ἡ πρώτη σύζυγος εἶναι ἡ πρᾶξις, ἡ δὲ δευτέρα ἡ γνώσις ἐν θεωρίᾳ. Ἡ ἀπλότης τοῦ συμβολισμοῦ δὲν ἔχει τίποτε τὸ πομπῶδες ἢ τὸ μυστικὸν καὶ εἶναι καθαρῶς ἐπιγραμματικὴ.

Ἄν ἐξετάσωμεν τώρα τὸν εἰρμὸν τῆς Κασίας «Κύματι θαλάσσης | τὸν κρύψαντα πάλαι | διώκτην τύραννον | ὑπὸ γῆς ἔκρυψαν | τῶν σεσωσμένων οἱ παῖδες· | ἀλλ' ἡμεῖς ὡς αἱ νεάνιδες | τῷ κυρίῳ ᾔσωμεν | ἐνδόξως γὰρ δεδοξασται», θὰ ἴδωμεν ὅτι τὸ γνωστότατον αὐτὸ μουσικῶς μέλος ἔχει θέμα εἰλημμένον ἀπὸ τὴν Ἑξοδον (ἰδ' 26 - 30), ὅπου ὁ Θεὸς καταποντίζει τοὺς Αἰγυπτίους, καταδιώκοντας τοὺς Ἑβραίους: «Ἐἶπε δὲ κύριος πρὸς Μωυσήν· ἔκτεινον τὴν χεὶρά σου ἐπὶ τὴν θάλασσαν καὶ ἀποκαταστήτω τὸ ὕδωρ, καὶ ἐπικαλυφάτω τοὺς Αἰγυπτίους, ἐπὶ ■ τὰ ἄρματα καὶ τοὺς ἀναβάτας· ἐξέτεινε δὲ Μωυσῆς τὴν χεῖρα ἐπὶ τὴν θάλασσαν καὶ ἀποκατέστη τὸ ὕδωρ πρὸς ἡμέραν ἐπὶ χώρας. οἱ δὲ Αἰγύπτιοι ἔφυγον ὑπὸ τὸ ὕδωρ. καὶ ἐξετίναξε κύριος τοὺς Αἰγυπτίους μέσον τῆς θαλάσσης. καὶ ἐπαναστραφέν τὸ ὕδωρ ἐκάλυψε τὰ ἄρματα καὶ τοὺς ἀναβάτας καὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν Φαραὼ τοὺς εἰσπεπορευμένους ὀπίσω αὐτῶν εἰς τὴν θάλασσαν. καὶ οὐ κατελείφθη ἐξ αὐτῶν οὐδὲ εἷς. οἱ δὲ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐπορεύθησαν διὰ ξηρᾶς ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης... καὶ ἐρρύσατο κύριος τὸν Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐκ χειρὸς τῶν Αἰγυπτίων». Τὸ ἐπεισόδιον εἶναι γνωστότατον καὶ παρέχει συνήθως τὸ θέμα εἰς πάντας τοὺς εἰρμούς τῆς πρώτης ᾠδῆς ἐκάστου κανόνος. Αὐτὸ τὸ γεγονός, ὅτι ὁ ποιητὴς ὤφειλε τετριμμένον θέμα νὰ καταστήσῃ νέον καὶ εὐχάριστον, τὸν ὥθει εἰς μεταβολήν, οὐχὶ τῆς ἀληθείας ἀλλὰ τῆς ἐκφράσεως καὶ εἰς σύνδεσιν πρὸς τὸ γεγονός τῆς ἡμέρας (Μ. Σάββατον), τὴν σταύρωσιν τοῦ Κυρίου. Εἰς τὸν εἰρμὸν οἱ ἀπόγονοι τῶν σεσωσμένων Ἑβραίων ἔκρυψαν τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ μνῆμα, τὸν ἐθανάτωσαν, ἐνῶ αὐτὸς ὑπῆρξεν ■ διὰ τοῦ κύματος τῆς θαλάσσης κρύψας, θανατώσας τοὺς Αἰγυπτίους. Οἱ πιστοὶ ὁμῶς, πληροῦντες τοὺς ναοὺς κατὰ τὸν ὄρθρον τοῦ Μ. Σαββάτου καὶ ἀκροώμενοι, δὲν ἐμφανίζουν τοὺς ἀγνώμονας, ἀλλὰ τὰς νεάνιδας, αἱ ὁποῖαι, προεξαρχούσης τῆς Μαριάμ, ἤνεσαν καὶ ἐδοξολόγησαν τὸν Θεὸν ἐπὶ τῇ διασώσει. Οὕτω τὸ παλαιὸν θέμα, ὡς παλαιὸς οἶνος εἰς νέους ἀσκούς, ἀρμονίζεται πρὸς τὴν νέαν κατάστασιν, τὴν ταφὴν τοῦ Ἰησοῦ καὶ τὴν συγκίνησιν τοῦ γενναῖου ἐξ αὐτῆς μεταξύ τῶν πιστῶν.

2. Τὸ θέμα ὡς πρὸς τὸ δόγμα¹. Φυσικὸν εἶναι ὅτι ποίησις γραφομένη διὰ νὰ ὑπηρετήσῃ τὴν λατρείαν δὲν ἦτο δυνατόν ν' ἀντιταχθῇ εἰς τὰ δόγματα καὶ νὰ καινοτομήσῃ. Ἐπομένως δέχεται ὡς αὐταπόδεικτον ἀλήθειαν τὴν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ δημιουργίαν τοῦ κόσμου, τὸ τριαδικὸν τῆς θεότητος, τὴν ἐνανθρώπησιν τοῦ Χριστοῦ, τὴν διδασκαλίαν, σταύρωσιν, ἀνάστασιν καὶ ἀνάληψιν αὐτοῦ, τὴν μέλλουσαν Κρίσιν, τὴν ἐκπόρευσιν τοῦ ἁγίου Πνεύματος, τὴν ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας καὶ πᾶν ὃ τι ἄλλο θεμέλιον τῆς δο-

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἡμῶν ποίησις καὶ ἡ σχέσις αὐτῆς πρὸς τὸ δόγμα, «Ἀθηνᾶ» ΝΓ', 1949, σσ. 94 - 118.

γματικῆς ἡμῶν πίστεως. Καὶ ὄχι μόνον δέχεται ἀλλὰ καὶ διακηρύττει καὶ ὑμνεῖ τὰ δόγματα καὶ διδάσκει, καὶ πέρα τούτου καταδικάζει τοὺς αἰρετικούς ὡς ἀσεβήσαντας πρὸς τὸν Θεόν.

Βάσις δογματικῆ τῆς Ἐκκλησίας εἶναι τὸ *τριωνμόστατον* τῆς Θεότητος (Πατὴρ, Υἱὸς λόγος, Πνεῦμα ἅγιον) τὸ ὁποῖον ἐγκλείει τὸ κοσμογονικόν, τὸ τῆς ἐνανθρωπήσεως, καὶ τὸ πνευματικὸν στοιχεῖον τῆς πίστεως. Καὶ περὶ μὲν τῆς ὑποστάσεως τοῦ Πατρὸς δὲν ἐγεννήθη ζήτημα εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, συζητήσεις ὅμως μεγάλας ἔφεραν τὰ δύο ἕτερα πρόσωπα τῆς ἁγίας Τριάδος. Περὶ αὐτῆς ἐγράφησαν τὰ ἀκόλουθα, μαζὶ μὲ πολλὰ ἄλλα : Ἰδιόμελον τοῦ ἐσπερινοῦ τῆς Πεντηκοστῆς. «*Τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἦν μὲν αἰὶ καὶ ἔστι καὶ ἔσται | οὔτε ἀρξάμενον, οὔτε παυσόμενον, | ἀλλὰ αἰὶ Πατρὶ καὶ Υἱῷ συντεταγμένον καὶ συναριθμούμενον, | ζωὴ καὶ ζωοποιοῦν, φῶς καὶ φωτὸς χορηγόν, | αὐτάγαθον καὶ πηγὴ ἀγαθότητος· | δι' οὗ Πατὴρ γνωρίζεται καὶ Υἱὸς δοξάζεται | καὶ παρὰ πάντων γινώσκεται. | Μία δύναμις, μία σύνταξις, μία προσκύνησις, | τῆς ἁγίας Τριάδος*». Ἀνδρέου Κρήτης : «*Σέ, τριάς, δοξάζομεν τὸν ἕνα Θεόν· | ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος εἰ ὁ Πατὴρ, | ὁ Υἱὸς καὶ τὸ Πνεῦμα, | ἀπλὴ οὐσία, μονὰς αἰὶ προσκυνουμένη*»¹ καὶ «*Τριάς εἰμι ἀπλῆ, ἀδιαίρετος, διαιρετὴ προσωπικῶς | καὶ μονὰς ὑπάρχω τῇ φύσει ἡνωμένη, | ὁ Πατὴρ, φησι, καὶ Υἱὸς καὶ θεῖον Πνεῦμα*»². Καὶ τοῦ Μητροφάνους «*Τριφαῆς ὑπάρχουσα θεαρχία ὑποστατικῶς, | ἐνιαία πέφυκας, ὡς σύμμορφος | καὶ κατ' οὐσίαν καὶ βούλησιν*»³.

Τὸ παράδειγμα τοῦτο ἀρκεῖ νὰ μᾶς δείξῃ ὅτι ὁ ὕμνογράφος δὲν δύναται νὰ κοσμολογήσῃ, οὐδὲ νὰ ἐξέλθῃ τῶν ὁρίων τὰ ὁποῖα τὸ δόγμα προδιέγραφεν. Ἡ δέσμευσις αὐτῆ εἶναι σημαντικωτάτη, ἀλλ' οὕτως ἡ γενικὴ πίστις ἀπῆτει καὶ τὸ θεμέλιον τοῦ πολιτισμοῦ· ἡ βάσις τοῦ κράτους, θὰ ἐσαλεύετο ἂν ὁ ὕμνογράφος ἤρνεϊτο τὸ δόγμα. Διὰ τοῦτο, μολονότι φέρονται ὡς οἱ πρῶτοι εἰσαγαγόντες εἰς τὴν λατρείαν τὴν ποιήσιν οἱ αἰρετικοί, δὲν διεσώθησαν οἱ ὑπ' αὐτῶν γραφέντες ὕμνοι, ἀλλὰ παρεδόθησαν εἰς τὸ πῦρ.

Ἡ βαθμιαία διαμόρφωσις τοῦ δόγματος καὶ αἱ σχετικαὶ χριστολογικαὶ συζητήσεις ἀπηχοῦντο εἰς τὴν ὕμνογραφίαν, λαμβάνουσαι ἐκ πρώτης ὕψεως μορφήν ἐκτροπῶν ἐκ τῆς διδασκαλίας τῆς Ἐκκλησίας. Οὕτω π.χ. συνεσχετίσθη πρὸς τὴν χρονολογίαν τοῦ Ἀκαθίστου τὸ χωρίον αὐτοῦ «*Ἴδον παῖδες Χαλδαίων ἐν χερσὶ τῆς Παρθένου | τὸν πλάσαντα χειρὶ τοὺς ἀνθρώπους*»⁴. Ἐλέχθη δηλονότι ὅτι κατὰ τὸν 5' ἢ 7' αἰ., ὅτε διεκρίνετο σαφῶς ὁ Χριστὸς - Υἱὸς ἀπὸ τὸν Πατέρα, θὰ ἦτο ἀσεβεία νὰ ἀναφερθῇ ὁ πλάσας χειρὶ τοὺς ἀνθρώ-

1. Christ-Paran., σ. 152.

2. Αὐτόθι, σ. 153.

3. Αὐτόθι, σ. 256.

4. Αὐτόθι, σ. 142.

πους Πατὴρ (Γένεσις Β' 7) ¹ κρατούμενος διὰ τῶν χειρῶν τῆς Θεοτόκου, ἐνῶ αὐτὴ μόνον τὸν Υἱὸν ἡδύνατο νὰ κρατήσῃ. Ταῦτα ὁμῶς ὑπὸ τὴν μονοφυσιτικὴν ἐπίδρασιν θὰ ἡδύναντο νὰ γίνουν ἀνεκτὰ ἐπὶ Φωτίου πατριάρχου τὸν θ' αἰ.

Ἄλλ' ἰδοὺ ὅτι ἤδη ὁ Ρωμανός ², ἀρχομένου τοῦ ζ' αἰ., ἔγραψε : « Δουλεύει σοι πάντα | ὡς πλάστῃ τῶν πάντων » περὶ τοῦ σταυρωθέντος Χριστοῦ ³, καὶ « Υἱὲ τῆς Παρθένου, Θεὲ τῆς Παρθένου | καὶ τοῦ κόσμου ποιητά » ⁴. Καὶ ἀρχαῖος ὕμνογράφος ἄγνωστος, εἰς Ἑσταυρωμένον : « Ἦλοις προσηλώθης, ἀνεξίκακε Κύριε, | ὁ ταῖς σαῖς παλάμαις πλαστουργήσας τὸν ἄνθρωπον » ⁵. Καὶ κατὰ τὸν η' αἰ. πρῶξιμον συναντᾶται ἡ αὐτὴ χριστολογικὴ ἀντίληψις εἰς τὴν ὕμνογραφίαν. Ὁ κατ' ἐξοχὴν θεολόγος ὕμνογράφος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς εἰς τροπάριον τῆς α' ὥδης κανόνος ἀναστασίμου λέγει : « Ὁ χειρὶν ἀχράντοις ἐκ χοῶς | θεουργικῶς κατ' ἀρχὰς διαπλάσας με, | χεῖρας διεπέτας ἐν τῷ σταυρῷ... » ⁶. Καὶ Κοσμάς ὁ Μαίτουμα εἰς τὴν θ' ὥδην τοῦ κανόνος τῆς Μ. Δευτέρας : « Ἐμεγάλυνας, Χριστέ, τὴν τεκοῦσάν σε Θεοτόκον, | ἀφ' ἧς ὁ Πλάστης ἡμῶν ὁμοιοπαθὲς περιέθου σῶμα, | τὸ τῶν ἡμετέρων λυτῆριον ἀγνοημάτων... » ⁷.

3. Θέματα ἐκτὸς τῶν Γραφῶν ⁸. Πέρα τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης, οἱ πιστοὶ ποιηταὶ ἐπηρεάσθησαν καὶ ἀπὸ ἄλλας πηγὰς, τὰς ὁποίας δυνάμεθα νὰ διαιρέσωμεν ὡς ἑξῆς.

α') Ἀπὸ τὴν ἀπόκρυφον παράδοσιν, τὴν ὁποίαν ἡ Ἐκκλησία δὲν ἐκύρωσεν εἰς τὸν Κανόνα τῶν Εὐαγγελίων, τῶν Πράξεων, τῶν Ἐπιστολῶν καὶ τῆς Ἀποκαλύψεως. Οὕτω παρετηρήθη ἤδη ὅτι ὁ γνωστὸς εἰς ὅλους ἡμᾶς καὶ ἀγαπητότατος Ἀκάθιστος Ὕμνος διαιρεῖται εἰς δύο μέρη, τὸ ἱστορικόν, περιλαμβάνον τοὺς δώδεκα πρῶτους οἴκους (Α - Μ) καὶ εἰς τὸ μυστικόν ἢ δογματικόν, περιλαμβάνον τοὺς ὑπολοίπους δώδεκα (Ν - Ω). Οἱ πρῶτοι δώδεκα οἴκοι, περιλαμβάνοντες τὴν εὐαγγελικὴν ἱστορίαν ἀπὸ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς

1. « Καὶ ἐπλάσεν ὁ Θεὸς τὸν ἄνθρωπον, χοῦν ἀπὸ τῆς γῆς καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς, καὶ ἐγένετο ὁ ἄνθρωπος εἰς ψυχὴν ζῶσαν ». Ὁ ἄνθρωπος ἐπλάσθη, κατὰ ταῦτα, διὰ τῶν ἰδίων τοῦ Θεοῦ χειρῶν, ἐνῶ τὰ ἄλλα κτίσματα διὰ τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ (εἶπεν ὁ Θεός... καὶ ἐγένετο).

2. Καὶ ἐν Ὑμνῳ ΛΓ' Εἰς τὰ Βάνα, ιε', στ. 178-182, ἀναγινώσκουμεν ὅτι ὁ Χριστὸς ἐκβαλὼν τοὺς πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας ἐκ τοῦ Ναοῦ εἶπεν « μηδὲν μεινᾶτω ἐνταῦθα, μεταβαίνομεν γὰρ ἐντεῦθεν | ἐγὼ καὶ ὁ Πατὴρ ὁμοῦ καὶ τὸ Πνεῦμα... » (Ὑμνοὶ Γ', 1957, π. 204). Ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα δὲν εἶχε κατέλθει ἀκόμη (πρὸ τῆς Πεντηκοστῆς).

3. ΚΑ' Ὑμνος, στ. 120 (Ὑμνοὶ Β', 1954, σ. 164).

4. Αὐτόθι, στ. 228 (Ὑμνοὶ Β', σ. 171).

5. Παντελάκη, Ἐνθ' ἀνωτ., π. 16.

6. Christ-Paran., σ. 232.

7. Αὐτόθι, σ. 187.

8. Πρβλ. ἀνωτέρω, σσ. 116 - 118 τὰ περὶ Ρωμανοῦ γραφέντα ὡς πρὸς τὸ θέμα.

Θεοτόκου μέχρι τῆς φυγῆς εἰς τὴν Αἴγυπτον καὶ Ὑπαπαντῆς, ἀκολουθοῦν κατὰ πόδας τὸ ἀπόκρυφον πρωτευαγγέλιον τοῦ Ἰακώβου, τὸ ὁποῖον τελειώνει μετὰ τὴν φυγὴν εἰς Αἴγυπτον.

Ὁμοίως τρία ἰδιόμελα ψαλλόμενα κατὰ τὸν ἑσπερινὸν τοῦ Μ. Σαββάτου καὶ πολλὰ ἄλλα ψαλλόμενα κατὰ τὴν Κυριακὴν τοῦ Πάσχα κ.ἄ. Κυριακὰς τοῦ ἔτους, ἀφοροῦν εἰς τὸ γνωστότατον ἐκ τῆς ὑμνογραφίας θέμα τῆς καθόδου εἰς Ἄδου τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐλευθερώσεως τῶν πρωτοπλάστων. Τὸ θέμα καὶ τὸ φιλολογικὸν καὶ τὸ τῆς τέχνης ὁρμαῖται ἀπὸ τὸ ἀπόκρυφον Εὐαγγέλιον τοῦ Νικοδήμου¹.

Παρατηρήθη ὅτι τὸ ψαλλόμενον κατὰ τὰ Εἰσόδια τῆς Θεοτόκου: «Ἀγγελοι τὴν εἴσοδον τῆς Παρθένου | ὁρῶντες, ἐξεπλήσσοντο | πῶς ἡ Παρθένος εἰσηλθεν | εἰς τὰ Ἅγια τῶν ἁγίων» ὀφείλεται εἰς τὸ λεγόμενον «Εὐαγγέλιον τῆς γεννήσεως τῆς Παρθένου Μαρίας». Διότι ἐκ τῆς Γραφῆς δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ληφθῇ ἡ εἴσοδος τῆς Θεοτόκου εἰς τὰ Ἅγια τῶν ἁγίων, τὰ ὁποῖα γνωρίζομεν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Παύλου πρὸς Ἑβραίους (θ', 1 - 8): «Εἶχε μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη δικαιοῦματα λατρείας τὸ ■ ἅγιον κοσμικόν. σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη, ἐν ᾗ ἡ ■ λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἣτις λέγεται Ἅγια· μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη Ἅγια ἁγίων, χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσῷ, ἐν ᾗ στάμνος χρυσοῦν ἔχουσα τὸ μάννα καὶ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα καὶ αἱ πλάκες τῆς διαθήκης... τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ παντὸς εἰσίσαιν οἱ ἱερεῖς τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες, εἰς ■ τὴν δευτέραν ἀπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς αἵματος δ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἁγνοημάτων...».

Ἡ ἀπόκρυφος παράδοσις ἐπέδρασεν ὅχι μόνον εἰς τὴν ποίησιν ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν εἰκονογραφίαν. Τοῦτο εἰδικῶς ἐγένετο προκειμένου καὶ περὶ τοῦ Ἀκαθίστου, τοῦ ὁποίου τοὺς οἰκους ἀναγινώσκει τις καὶ εἰς εἶδος ζωγραφιῶν ἐπὶ τῶν τοίχων, εἰς τραπέζας μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὄρους². Εἰδικῶς δ' ἡ ἐπίδρασις τοῦ ἀποκρύφου Εὐαγγελίου τοῦ Νικοδήμου εἰς τὸν κανόνα τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Ἰω. Δαμασκηνοῦ ἐπεξετάθη καὶ εἰς τὴν εἰκονογραφίαν, ὅπου ὁ μὲν ἱστορικὸς τύπος ἀποβλέπει εἰς τὴν παράστασιν τοῦ γεγονότος τῆς Ἀναστάσεως, ἐνῶ α ὁ σκοπὸς τοῦ ὑμνολογικοῦ τύπου εἶναι νὰ παραστήσῃ μόνον τὴν ἰδέαν τῆς ἀναστάσεως καὶ τῆς ἐκ ταύτης ἀπολυτρώσεως τοῦ ἀνθρώπου»³.

1. Ἀνθ. Ἀ. Παπαδοπούλου, Τὸ θρησκευτικὸν θέατρον τῶν Βυζαντινῶν, Ἀθῆναι (1926), σσ. ■ - 67 καὶ 51 - 58.

2. Ἀνδρέας Ζυγγόπουλος, Θεοτόκος ἡ Φωτοδόχος λαμπάς, ΕΕΒΣ Ι', 1933, σσ. 321 - 329 (περὶ τῆς εἰκονογραφῆσεως τοῦ κα' οἴκου τοῦ Ἀκαθίστου).

3. Ἀνδρ. Ζυγγόπουλος, Ὁ ὑμνολογικὸς εἰκονογραφικὸς τύπος τῆς εἰς τὸν Ἄδην καθόδου τοῦ Ἰησοῦ, ΕΕΒΣ ΙΖ', 1941, σσ. 113 - 129.

β') 'Από τὰ μαρτυρολόγια, τοὺς βίους τῶν ἁγίων τὰ συναξάρια καὶ τὰ ἐγκώμια ¹. Τοῦτο ἤδη παρατηρήσαμεν ἀνωτέρω προκειμένου περὶ τῶν ὕμνων εἰς ἁγίους τοῦ Ρωμανοῦ. Οὕτω νοητέον καὶ τὸ στιχηρὸν εἰς τοὺς ἁγίους 'Αναργύρους Κοσμάν καὶ Δαμιανόν : «'Ολην ἀποθέμενοι ἐν οὐρανοῖς τὴν ἐλπίδα, | θησαυρὸν ἀσύλητον ἐπὶ γῆς οἱ ἅγιοι ἐθησαύρισαν | δωρεὰν ἔλαβον, | δωρεὰν διδοῦσι τοὺς νοσοῦσι τὰ ἰάματα | χρυσὸν ἢ ἀργυρὸν εὐαγγελικῶς οὐκ ἐκτήσαντο | ἀνθρώποις τε καὶ κτήρεσι τὰς εὐεργεσίας μετέδωκαν, | ἵνα διὰ πάντων, ὑπήκοοι γενόμενοι Χριστῷ, | ἐν παρρησίᾳ πρεσβεύωσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν» ².

γ') 'Από τὰ συγγράμματα καὶ τὴν ἱστορικῶς γνωστὴν δρᾶσιν τῶν ἁγίων, ὅπως προκειμένου περὶ 'Ιω. Χρυσοστόμου, Μ. Βασιλείου, Φωτίου πατριάρχου, Νικηφόρου Φωκά καὶ τῶν νεωτέρων Γρηγορίου Παλαμᾶ ἢ Μάρκου Εὐγενικοῦ. Οὕτω, προκειμένου περὶ τοῦ Μεγάλου 'Αθανασίου, τὰ τοῦ βίου καὶ τῶν συγγραφῶν του ἐγνώριζεν ὁ Θεόδωρος Στουδίτης γράψας εἰς ὕμνον του τοὺς ἐπομένους οἰκούς : «'Αλλον σε ἥλιον ἔσχηκεν ἡ 'Εκκλησία, | τὸν ἐκ τοῦ παστοῦ ὡς νυμφίον | ἐκπορευθέντα τῶν θείων ἀρετῶν, | ὅλον ὥραιον ~~τοῦ~~ ἐν τῷ Πνεύματι | ὡς γέρας σὺ γὰρ δραμών, | ἔαρ τῆς εὐσεβείας ἐτέλεσας | καὶ γαληνὴν ἐν οὐρανοῖς | ἡμέραν ὀρθοδοξίας ἡμῖν | ... Σὲ ἀφιέρωσε Κύριος παιδίον ὄντα | ἱεροουργὸς γὰρ ἐδείχθης νεάζων ἐτι, | χρισθεὶς ὑπὸ Θεοῦ, | ὥσπερ προδεδήλωκεν ὁ ἐκθρέψας σε | 'Αλέξανδρος ὁ κλεινός...» ³. 'Ενῶ Θεοφάνης ὁ Γραπτὸς (θ' αἰ.) εἰς τροπᾶριον τῆς ἑκτης ὥδης κανόνος διὰ τὴν ἑορτὴν τοῦ αὐτοῦ Μ. 'Αθανασίου λέγει : «θαυμάσειέ τις τοῖς σοῖς εἰκότως, Πάτερ, σ υ γ γ ρ ᾶ μ α σ ι | σοφῶς ἐμφιλοχωρῶν | μελλούσας φηύσασθαι αἰρέσεις θεώμενος, | προανατραπεισας ὑπὸ σοῦ προφητικώτατα» ⁴.

δ') 'Από γεγονότα σύγχρονα πρὸς τὸν ὕμνογράφον, οἷα σεισμοὶ καὶ πλήμμυραι, στάσεις ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐσώθη ἡ Πόλις (Ρωμανός), ἐπιδημῖαι, πολιορκίαι, πόλεμοι κλπ. Πολλοὶ εἶναι οἱ γράψαντες ἐξ ἀφορμῆς ἀποφυγῆς σεισμῶν καὶ λοιμῶν. Συμμεῶν ὁ Στυλῖτης ὁ νεώτερος ἔγραψε στιχηρὸν ἰδιόμελον τοῦ σεισμοῦ κατὰ τὸν ἕκτον αἰ., κατὰ δὲ τὸν ὕμνον 'Ιωσήφ ὁ ὕμνογράφος «Κανόνα εἰς τὴν ἀνάμνησιν τοῦ σεισμοῦ ἔτει 740 γεγονότος», τοῦ ὁποίου ὁ εἰρμός τῆς δ' ὥδης λέγει : «Σαλεύεις, Κύριε, τὴν γῆν, βουλόμε-

1. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, 'Ανέκδοτος ὕμνος Ρωμανοῦ τοῦ μελωδοῦ εἰς τὸν πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως 'Ιωάννην τὸν Χρυσόστομον, ΕΕΒΣ ΚΓ', 1956, σσ. 33-34, ὅπου ἀποδεικνύω ὅτι ὁ Ρωμανὸς ἐγνώριζε τὰς εἰς τὸν ἱερὸν Χρυσόστομον συγγραφάς Μαρτυρίου 'Αντιοχείως, Παλλὰδίου 'Ελενοπόλεως († 430) καὶ Θεοδωρήτου τοῦ Κύρρου († 460).

2. Christ-Paran., σ. 76.

3. Pitra, AS I, σ. 349, Τρεμπέλας, σ. 221.

4. Τρεμπέλας, σ. 199.

νος ἐδρασμῷ ἀληθείας | πάντας ἡμᾶς, δέσποτα, στηρίξεσθαι, | σαλευομένους προσβολαῖς τοῦ δολίου πολεμήτορος»¹.

Ὁ φερόμενος ὡς κανὼν Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου εἰς τὴν Κυριακὴν τῆς Ὁρθοδοξίας καὶ ψαλλόμενος πρὸ τῆς ἀναγνώσεως τοῦ Συνοδικοῦ, ἐγράφη ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῆς παύσεως τῆς τρομερᾶς κατὰ τοῦ μοναχισμοῦ διώξεως ὑπὸ τῶν εἰκονομάχων καὶ ἀποτελεῖ μαρτύριον τοῦ φανατισμοῦ καὶ τῆς ψυχολογίας ὅλης τῶν εἰκονοφίλων : « Αἱ μάστιγες τῶν πατέρων (= μοναστῶν), τὰ αἵματα τῶν μωλώπων ἔλειψαν ὄντως | ἐξορίαί συνεχεῖς ἐπαύσαντο καὶ εἰρήνῃ πᾶσι πολιτεύεται | οὐκέτι ἰσχύει τὸ δρᾶμα τῆς γοητείας | Θεὸς γὰρ μεθ' ἡμῶν ἔστιν»... « Ἐμίαναν τὸν ναόν σου, ἀθέσμοις χειροτονίαις διὰ χρημάτων, | καὶ κανονικῶς οὗτοι ἐκβέβληνται καὶ τῆς θείας δόξης ἐκπεπτῶκασιν, | ὁ Σίμων ὁ μάγος σὺν τούτῳ καὶ Ἰωάννης, καὶ ὁ δεινὸς Ἀντώνιος»².

4. Ἡ πρωτοτυπία τοῦ θέματος εἶναι εἰς τοὺς βυζαντινοὺς ἀγνωστος καθὼς ἦτο καὶ εἰς τοὺς ἀρχαίους. Ὅπως π.χ. εἰς τὴν τραγωδίαν δὲν ἐπιπτε τὸ βάρος εἰς τὴν εὐρεσιν τοῦ θέματος, τὸ ὁποῖον συνήθως ἦτο γνωστότατον, ἀπὸ τὰ ὁμηρικὰ ἔπη κατερχόμενον, καὶ ἀπλῶς τοπικῶς παρήλλασεν, οὕτω καὶ εἰς τοὺς κανόνας καὶ τοὺς ὕμνους δὲν πρέπει ν' ἀναμείνῃ τις ὅτι θὰ εὕρῃ θέματα πρωτότυπα. Διότι ὁ κύκλος τῶν ἑορτῶν εἶχε καθορισθῇ, ἡ Γραφή καθ' ὠρισμένας ἐκδοχὰς ἔδιδε τὰ ἱερὰ συμβάντα, οἱ βίοι τῶν ἁγίων ἀνεγινώσκοντο καὶ ἦσαν γνωστοί, καὶ αὐτὰ τὰ ἀπόκρυφα κείμενα δὲν ἦσαν μυστικά. Ἐπομένως ὁ ποιητὴς εἶχεν ὕλικὸν γνωστὸν διὰ νὰ κτίσῃ καὶ ὁ τρόπος — συγγραφικὸς καὶ μουσικὸς — κατὰ τὸν ὁποῖον θὰ ἐνηρμόνιζε τὸ ὕλικόν τοῦτο, αὐτὸς ἐνδιέφερεν. Ἐπίσης καὶ τὸ ἡθικολογικὸν στοιχεῖον, διότι διὰ τῆς ποιήσεως καὶ ἐξισθόρει, καὶ ἐδίδασκε, παρῶτρυνεν, ἔστιν ὅτε καὶ ἐξεφώβιζε τοὺς πιστοὺς, ἢ καὶ ἐξωμολογεῖτο τὴν ἰδίαν του ψυχικὴν κατάστασιν, κατοπτρίζουσιν τῶν ἄλλων πιστῶν τὸν ταλανισμόν καὶ τὴν ἀποστροφὴν ἀπὸ τὴν ἀμαρτίαν. Ἡ λύ τ ρ ω σ ι ς ἦτο ὁ λόγος δι' ὃν ἔγραφον, ἢ δὲ τέχνη ἦτο μέσον.

Δεδομένου ὅμως ὅτι ἄλλοι τῶν συγγραφέων ἦσαν καὶ συνθέται τοῦ μέλους, ἄλλοι δ' ἀποκλειστικῶς ἔγραφον ἐπὶ ξένων εἰρμῶν, καὶ ἐπειδὴ οἱ μελωδοὶ οἱ ἴδιοι ἔγραφον ἄλλοτε πρωτοτύπως καὶ ἄλλοτε ἐπανελάμβανον τοὺς ἰδίους τῶν εἰρμούς, ἢ πρωτοτυπία μετέπεσε περισσότερον εἰς ζήτημα μέλους, τοῦ λόγου ἐρχομένου εἰς δευτέραν μοῖραν. Ἀλλ' ἡμᾶς ἐνδιαφέρει βεβαίως ὁ λόγος καὶ πλεχόμενος ἐντὸς τῶν ρυθμικῶν τύπων τοὺς ὁποίους προέγραψεν ἄλλος συνθέτης.

Χαρακτηριστικὴ ἔλλειψις πρωτοτυπίας : Κοσμᾶς ὁ Μαΐουμᾶ παρέλαβεν

1. Christ-Paran., σ. 243.

2. Τριφίδιον ἐκδ. β' (Βελουδῶν), Ἐνετήσιν 1856, σ. 131.

αὐτοῦσιον τὴν ἀρχὴν τοῦ λόγου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου εἰς Χριστοῦ Γέννησιν. «Χριστὸς γεννᾶται δοξάσατε, Χριστὸς ἐξ οὐρανῶν ἀπαντήσατε, Χριστὸς ἐπὶ γῆς ὑψώθητε,» ἐκ δὲ τῶν Ψαλμῶν 95,1 τὸ «ἄσατε τῷ Κυρίῳ πᾶσα ἡ γῆ»¹.

5. Ἐπικλήσεις². Οἱ βυζαντινοὶ ἐκκλησιαστικοὶ ποιηταὶ ἐπεκαλοῦντο τὴν *θεοπνευστίαν*³ διὰ τὰ ἄσπον, ἐξενίκων *π* τὸν Ἰασμὸν τοῦ θεοῦ διὰ προτροπῶν πρὸς βοήθειαν καὶ σωτηρίαν. Τὸ θέμα σχετίζεται πρὸς τὰς ἐπικλήσεις εἰς τὴν ποίησιν τῶν *ὁμηρικῶν* καὶ τῶν *ὄρφυκῶν ὕμνων*⁴.

Ὅτι οἱ ὕμνογράφοι τοῦ Βυζαντίου ἦσαν θεόπνευστοι διὰ τοὺς πιστοὺς φαίνεται πολλαχόθεν. Περὶ Συμεῶν τοῦ Θαυμαστοροίτου (521 - 596) λέγεται: «καινὴν ᾠδὴν ἐπὶ λέξεως ἄδειν ἐδίδασκεν ἐμμελῶς» καὶ περαιτέρω «Καὶ διὰ τοῦ ἐν αὐτῷ ἁγίου πνεύματος ἐποίησατο εὐθέως *τ ρ ο π ἄ ρ ι ο ν* καὶ ἐλάλησεν αὐτό»⁵.

Διὰ τῶν ἐπικλήσεων οἱ ποιηταὶ ζητοῦν τὴν *βοήθειαν* τοῦ Θεοῦ: «Παράσχου μοι *λαλεῖν* ἃ θέλεις ὁ Θεός μου | — | *δεῖξον με καλλίσταρον*» (Ρωμανὸς ΛΓ', στ. 194, 196). «Ὑμνεῖν *π* καὶ δοξολογεῖν *π* | ἐν πολιτείᾳ καθαῖ δώρησαι πάντοτε. | Συμπράττειν τοῖς λόγοις μου | τὰ ἔργα εὐδόκησον, Παντοδύναμε, | ἵνα ψάλλω καὶ λαμβάνω | παρὰ σοῦ τὰ αἰτήματα. | Ἀγνὴν *εὐχὴν* προσφέρειν σοι, | παράσχου μοι, *μόνε Χριστέ...*» (Ρωμανὸς Α', στ. 135 - 142). «Ὡς φῶς *χρηματίζοντα* | ταῖς πρὸς τὸ φῶς τὸ ἀκρότατον | ἀθλοῖς μεθέξει | θεῖον καὶ ἄϋλον, ἱκετεύω σε | ἀρχάγγελε Κυρίου, | φώτισον πρεσβείας σου, | ὅπως ὕμνήσω σε». (Ἰωσήφ Ὑμνογράφος, Κανὼν εἰς ἀρχ. Γαβριὴλ 26 Μαρτίου, Μηναιὸν, ᾠδὴ α', τροπ. α'). Δός μοι *χάριν*, *κηρύττοντι* | τοὺς ὕμνους σου, *ὅτι δύνασαι*. (Ρωμανὸς, ΜΣ' στ. 340 - 341). Ὁ αὐτός: «Τράνωσόν μου *τὴν γλῶτταν*, *σωτήρ μου*, |

1. Νικοδόμου Ἀγιορείτου, Ἐορτοδρόμιον, σσ. 66 - 68. Ὁ Ἀθ. Π. Κεραμεύς, Ρωμανὸς καὶ Ἰωάννης Δαμασκηνός, BZ 14, 1905, σσ. 234 - 236, ἰσχυρίσθητι ὅτι ὁ Ἰω. Δαμασκηνὸς ἐμιμήθη τὸ μέτρον.

Δεῦτε πάντες πιστοὶ προσκυνήσωμεν | τὸν Σωτῆρα Χριστὸν καὶ φιλόανθρωπον τῆς εὐχῆς κατὰ στίχον τοῦ Ρωμανοῦ πρὸς τὸν Χριστὸν καὶ τὴν Θεοτόκον (πρβλ. πρόσθεν, σσ. 101 - 102) εἰς τὸ ἔργον τοῦ «Εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον» διὰ στίχων κατ' ἀλφάβητον, ἀρχόμενον: Ἀνεσπέρου φωτὸς ἡ γεννήτρια | ἐξαγγέλλοντι πρόσχες μοι, δέομαι...

2. Πρβλ. πρόσθεν, σσ. 107 - 108, καὶ Νικολάου Β. Τωμαδάκη, Βυζαντινῶν ἐπικλήσεις εἰς Μούσας καὶ Ἁγίους, MPA 1957 - 1958, σσ. 162 - 166.

3. Πρβλ. Ν. Β. Τωμαδάκη, Τόμου χάρτου εἰς ἁγίους συγγραφεῖς ἐγχειρίσις, «Νέον Ἀθῆναιον» Α', 1955, σσ. 191 - 194. Τοῦ αὐτοῦ, Ἐφραίμ ὁ Σύρος..., SBN IX, 1957, σ. 401.

4. Βλ. Τωμαδάκη, ὅπου ἡ παραπομπὴ 2.

5. Ἀ. Π. Κεραμεύς, VVr I, 1894, π. 144, 146.

πλάτυνόν μου τὸ στόμα | καὶ πληρώσας αὐτὸ κατόνυξον τὴν καρδίαν μου». (ΛΖ', στ. 7-9).

Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκύνδονον φόβῳ,
ῥᾶον σιωπὴν τῷ πόθῳ δέ, Παρθένε,
ὕμνους ὑφαίνειν συντόνως τεθηγμένους
ἐργῶδές ἐστιν· ἀλλὰ καί, Μήτηρ, σ θ έ ν ο ς
ὅση πέφυκεν ἡ προαίρεσις διέδοϋν.

(Ἰω. Δ α μ α σ κ η ν ό ς, Εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν, 25 Δεκ., ῥδὴ θ', Christ-Paran., σ. 208).

Ἀπευθύνονται δηλονότι αἱ ἐπικλήσεις πρὸς τὸν Θεόν, τὴν Θεοτόκον, τὸν ὑμνούμενον ἄγιον, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸν συνθέτοντα ποιητὴν: «Ὑμνησον ταῦτα, ὦ γηγενή! | Αἶνεσον τὸν παθόντα καὶ θανόντα διὰ σέ, | ὃν καὶ ζῶντα μετ' ὀλίγον θεωρήσας | τῆς ψυχῆς ἔνδον εἶσδεξαι (Ρωμ α ν ό ς KB', 298-302). Καὶ πρὸς τοὺς πιστοὺς: «Ὑμνήσωμεν, ἀδελφοί...» (Ρωμ α ν ό ς, Εἰς Πεντηκοστήν, Pitra AS I, σ. 164).

6. Χαιρετισμοί¹. Ἡ χριστιανικὴ ρητορικὴ γέμει χαιρετισμῶν, λαβοῦσα αὐτοὺς ἀπὸ τῆς κλασσικῆς ἑλληνικῆς ποιήσεως, ἀρχῆς γενομένης ἀπὸ τοῦ Ὀμήρου. Ἐπόμενον ὅτι οἱ χαιρετισμοὶ οὗτοι ἐπέρασαν εἰς τὸν Ρωμανόν (ΙΔ', α' οἶκος) καὶ δὴ εἰς τὸν Ἀκάθιστον Ὑμνον. Βεβαίως δὲν παρορᾷται ἡ ἐκ τοῦ Λ ο υ κ ᾱ (ἐλληνίζοντος) ἐπίδρασις: «Χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ!» (α' 28).

7. Εὐχολογικαὶ ἐπιδράσεις ρητορικοῦ χαρακτῆρος ἄμεσοι παρατηροῦνται εἰς ὅλην τὴν ὑμνογραφίαν. Μέγα μέρος τῶν ἀκολουθιῶν καταλαμβάνουν αἱ (μυστικαὶ ἢ μὴ) εὐχαί, ἔχουσαι καθαρῶς ρητορικὴν διατύπωσιν, ἐπηρεασμένην ἀμέσως ἀπὸ τὴν κατασκευὴν τοῦ ἑλληνικοῦ ρητορικοῦ λόγου.

Ἦτο δὲ πολὺ φυσικὸν τὸ μὴ ἐμμετρον τμήμα (ρυθμικὸν καὶ αὐτὸ ἀλλ' οὐχὶ τονικόν) τῆς θείας λειτουργίας νὰ ἐπηρέαζε τὸ ρυθμοτονικῶς ἐμμετρον καὶ τὴν ποιητικὴν σύνθεσιν τῶν ἄλλων ἀκολουθιῶν. Τοῦτ' αὐτὸ λεκτέον καὶ περὶ τοῦ Ε ὕ χ ο λ ο γ ι ο υ², ὅπου συνεκεντρώθησαν αἱ διάφοροι τῆς Ἐκ-

1. Πρβλ. Ἰ. - Θ. Παπαδημητρίου, Ρωμανοῦ Ὑμνοὶ Α', 1952, ἐν τῇ εἰσαγωγῇ τῆς ἐκδόσεως τοῦ ΙΔ' ὕμνου (σσ. 305-306). Θ. Ξύδης, Ὀμηρικὲς ἀπηχήσεις στὴν ὑμνογραφία, Ἀθῆναι 1950 (δ συγγρ. ὑπερβάλλει). Βλέπε καὶ ὅσα ἐγράψα ἀνωτέρω περὶ Ἀκαθίστου.

2. Πρβλ. Θ. Ξύδης, Θέματα Εὐχολογίου, Ἀθῆναι 1956 (=περ. Ἐφημέριος), ὅπου πληροφoρiαι περὶ τῶν χει/φωv εὐχολογιῶν. Ὁ Ξύδης παρετήρησεν ἡδὴ διὰ τὰς εὐχάς, ὅτι «τὸ ὕφος τοὺς εἶναι ὕ φ ο ς π ο ι ῆ σ ε ω ς» (σ. 13). Εἰς τὴν διαπίστωσιν ἐπιδράσεως τῶν ἀκολουθιῶν ἐπὶ τὸν Ρωμανὸν προέβη ὁ μαθητῆς μου Γ. Ἀμειραλῆς.

κλησίας εὐχαί, ρητορικῆς ἐπαναλαμβάνω κατασκευῆς. Ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς ἡ ἄμεσος ἐπίδρασις τοῦ ρητορικοῦ ἑλληνικοῦ λόγου ἐπὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποιήσιν τῶν Βυζαντινῶν ὑπῆρξε μεγάλη¹. Διότι εἰς τὴν χριστιανικὴν ρητορικὴν ὑπάρχουν πάμπολλοι λόγοι ρυθμικοί, δυνάμενοι νὰ μετασχηματισθοῦν εἰς τονικά ἐκτενῆ ποιήματα. Βεβαίως ἡ ἐκκλ. ποιήσις μεταχειρίζεται συστήματα, τὰ ὅποια δὲν δύνανται νὰ σχηματισθοῦν εἰς τὴν ρητορικὴν ἢ τοῦλάχιστον νὰ διαχωρισθοῦν μετὰ τῆς αὐτῆς ἀκριβείας.

8. Γλῶσσα². Τὸ θέμα τῆς γλώσσης τῶν ὕμνογράφων δὲν εἶναι ἐνιαῖον. Διότι ἡ ἑλληνικὴ ὕμνογραφία ἐκτείνεται εἰς δύο περίπου χιλιετηρίδας καὶ ὑπέστη τὰς ἐπιδράσεις ὄλων τῶν κυμάτων, πολιτικῶν καὶ πνευματικῶν τοῦ Ἀνατολικοῦ χώρου (καὶ μερικῶς τοῦ Δυτικοῦ, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν Ἰταλίαν). Αἱ γενικαὶ ἀρχαὶ τὰς ὁποίας δύναται τις νὰ θέσῃ εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ θέματος εἶναι :

α') Κατὰ κανόνα ἡ γλῶσσα τῆς ὕμνογραφίας ἐκφεύγει τῆς κατὰ παράδοσιν κλασσικῆς γλώσσης, τῆς συντηρουμένης ὑπὸ τοῦ ἀττικισμοῦ, καὶ εἴτε εἶναι ἡ κοινὴ ἢ εἴτε ἐπηρεάζεται ἀπὸ αὐτῆν.

β') Ἡ κοινὴ τῆς ὕμνογραφίας προέρχεται ἐκ τῆς Π.Δ. (τῶν Ο') τῆς Κ.Δ., τῶν ἀγιογραφικῶν κειμένων (συναξαρίων) καὶ τῆς καθ' ἡμέραν ὁμιλίας.

γ') Ἡ κοινὴ νοθεύεται πάντοτε διὰ λογιωτέρων στοιχείων, καθὼς πάντοτε σχεδὸν καὶ ἡ λογιωτέρα διὰ τύπων τῆς κοινῆς.

δ') Οἱ ὕμνοι γράφονται εἰς ἀπλουστέραν γλῶσσαν, οἱ κανόνες εἰς λογιωτέραν. Εἰς λογιωτέραν διατυποῦνται τὰ ἰδιόμελα καὶ ἄλλα τροπάρια ἰδίᾳ ἀπὸ τοῦ ἡ' αἰ. κέξ.

ε') Ὁ ἀττικισμὸς ἐπηρεάζει τὴν ποιήσιν προϊόντος τοῦ χρόνου καὶ φθάνει εἰς τὴν ἀνάμειξιν ἐπικῶν στοιχείων ἢ τὴν χρησιμοποίησιν προσωδιακοῦ μέτρου.

ς') Ἡ ἐπήρεια τῆς ρητορικῆς, τοῦ ἔπους, τῆς ἀγιολογίας (συναξαρίου), ἀνεξαρτήτως χρόνου, εἶναι σχετικὴ μὲ τὰ εἶδη. Τὸ πρότυπον (καὶ ἀπὸ ἀπόψεως θέματος) καὶ τὸ εἶδος τὸ ὁποῖον γράφει ὁ ποιητὴς ἐπηρεάζει αὐτὸν γλωσσικῶς, ὥστε εἰς ἄλλην γλῶσσαν νὰ γράφῃ τοὺς ἱάμβους καὶ εἰς ἄλλην τὰ τονικά μέλη.

1. Τὸ θέμα, καὶ μετὰ τὰ πολλαχού ὑπ' ἐμοῦ εἰρημένα, χρῆζει ἐιδικῆς ἐξετάσεως καὶ συγκρίσεων. Πρβλ. καὶ ὅσα ἐσημείωσα ἐν ΒΕΒΣ ΚΖ', 1957, π. 421.

2. Πρβλ. τοὺς γλωσσικοὺς πίνακας τῶν ὕμνων ὑπὸ Α. Δ. Κομίνῃ (Α', 1952, σσ. 325 - 327), Β. Β. Πετρούνια (Β', 1954, σσ. 383 - 387), Ἰ. Δρόσου (Γ', 1957, σσ. 391 - 397), Σ. Ι. Κουρούση (Δ', 1959 - 1961, σσ. 545 - 554) καὶ Μ. Α. Ναομίδη, ἐν τῇ διαπραγματεύσει τοῦ ΛΔ' Ὑμνου (πίναξ, σσ. 211 - 285). Πρβλ. ἀκόμη τὰ γραφέντα περὶ τῆς γλώσσης τοῦ Ρωμανοῦ, Κλεις, σσ. 48 - 49.

ζ') Διὰ τῆς ποιήσεως ἐφθασαν μέχρις ἡμῶν πλεῖστοι τύποι τῆς κοινῆς, καθὼς καὶ ἁ θ η σ α ὕ ρ ι σ τ ο ι λέξεις τῆς ἀρχαίας. Ὅμοίως ν έ α ι λ έ ξ ε ι ς σχηματισθεῖσαι κατ' ἀναλογίαν ὑπὸ τῶν βυζαντινῶν.

η') Τὸ ἐπίθετον μένει τὸ χαρακτηριστικώτερον γλωσσικὸν στοιχείον τῆς ποιήσεως, εἶναι δὲ τοῦτο ἀρχαῖον, μέσον, νέον¹.

θ') Εἰς τὴν ποιήσιν εἰσῆχθησαν οὐ μόνον σχήματα τοῦ ἀρχαίου λόγου (ἀττική, πινδαρική σύνταξις π.χ.) ἀλλὰ εἰδικώτερον τὰ σχήματα τῆς ἀρχαίας ρητορικῆς, περὶ τὴν ὁποίαν ἦσαν ἐντριβεῖς οἱ Βυζαντινοί².

ι') Ἡ ἐπίδρασις θρησκευτικῶν συγγραφέων (μὴ ὕμνογράφων) εἶναι ἐκδηλος.

ια') Τὸ ἱερὸν ἐπίγραμμα ἐπηρεάσθη ἀπὸ τὸ κοσμικὸν καὶ δὴ τὸ ἐλληνιστικόν.

ιβ') Λεξιλόγιον γενικὸν ἢ κατὰ συγγραφεῖς τῆς Βυζαντινῆς ὕμνογραφίας δύναται νὰ σχηματισθῇ μόνον μετὰ κριτικὴν ἐκδοσιν τῶν κειμένων, δημοσίευσιν τῶν ἀνεκδότων καὶ κάθαρσιν τῶν λειτουργικῶν βιβλίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'

ΡΥΘΜΟΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΛΟΣ

1. Τὰ λόγια μέτρα. Δύο εἶναι τὰ πρότυπα τῶν χρησιμοποιησάντων τὰ λόγια μέτρα : Οἱ ἀρχαῖοι ἐπικοί, τραγικοί, λυρικοί καὶ ἐπιγραμματικοί, τοὺς ὁποίους πάντοτε ἀνεγίνωσκον (πρὸς γλωσσικὴν ἄσκησιν) εἰς τὸ Βυζάντιον. Καὶ οἱ Χριστιανοὶ ποιηταί, ἰδίᾳ ὁ Γρηγόριος Ναζιανζηνός, τοὺς ὁποίους κατενόουν οἱ λογιώτεροι ἐκ τῶν ὕμνογράφων. Ὡς πρὸς τοὺς λάμβους καὶ δὴ τὸ τρίμετρον, καθὼς καὶ τοὺς ἡρωελεγεϊακοὺς στίχους, οὗτοι ἦσαν εἰς τακτικὴν χρῆσιν καὶ θύραθεν καθ' ὅλον τὸν βίον τοῦ Βυζαντίου. Ἐπιγραμματικοὶ καὶ ὁ Γ. Πισίδης ἀπὸ Ἰουστινιανοῦ μέχρις Ἡρακλείου εἶχον μάλιστα εἰσαγάγει μερικὴν σύμπτωσιν τοῦ τόνου πρὸς τὴν προσῳδίαν. Τοῦτο ἠκολούθησαν καὶ οἱ μεταγενέστεροι (ὅχι ὡς κανὼνα ὁμῶς) :

Τούτου δὲ γεῦσιν τοῦ φυτοῦ φυγεῖν μόνον

— — | — — | — — | — — | — — | — — | — —

(Ἰγνάτιος Νικαίας, Εἰς Ἀδάμ, 59)

1. Πρβλ. Κλείς, σσ. 46—48.

2. Πρβλ. περὶ Ρωμανοῦ ὁσα πρόσθεν, σσ. 106—108, ἔγραψα. Ὅμοίως Θεοδ. Ζύδης, Ὁ πλεονασμὸς στὴ βυζαντινὴ ὕμνογραφία, Mélanges Merlier II, 1956, σσ. 213—220 (καὶ ἀνάτυπον 1955). Τοῦ αὐτοῦ, Ἡ παρομοίωση στὴ βυζαντινὴ ὕμνογραφία, Ἀθήναι 1957.

δπου οἱ κύριοι τόνοι τοῦ β', δ' καὶ ε' ποδὸς συμπίπτουν τονικῶς καὶ προσω-
διακῶς ! Ἰδοὺ παραδείγματα ἐξ λαμβικῶν κανόνων :

Ἵγερὸν θαλάσσης κύμα χερσώσας πάλαι...

— 1 | 1 | — 1 | 1 | — 1 | 1 |

Σαφῶς ἀφλέκτω ζωγραφουμένη βάτω...

— 1 | — 1 | — 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Ἐλθόντα παῦσαι τὴν ἀμαρτίαν μάγοις...

— 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

(Ἰ ω. Μ ο ν α χ ο ὦ, Εἰς τὴν Γέννησιν κανών, ᾠδὴ α')

δπου οἱ κύριοι τόνοι τοῦ β' καὶ γ' ποδὸς πάλιν συμπίπτουν μετρικῶς (προσω-
διακῶς » καὶ τονικῶς, ἥ

Ἰδοὺ τὸν αὐτὸν καὶ βροτὸν καὶ Κύριον (αὐτόθι),

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | — 1 | 1 |

δπου τοῦτο συμβαίνει εἰς τοὺς δύο προτελευταίους πόδας (δ' καὶ ε'), ἐνῶ
συνήθως τοῦτο ἀπαντᾷται εἰς τὸ μέσον τοῦ στίχου, ὄντος παροξυτόνου :

Κόσμον συνάπτων ταῖς ἀθλοῖς οδοῖς (ᾠδὴ ε')

— 1 | 1 | — 1 | 1 | — 1 | 1 |

θᾶττον μολεῖν σε τῆς ἐμῆς θάθυμίας (ᾠδὴ ς')

— 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | — 1 | 1 |

Ἀνωθεν εἰς κενθμῶνας ἤλθομεν ζόφου (ᾠδὴ ζ')

1 | 1 | — 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Ἰδοὺ καὶ ἐξ λαμβικῶν τοῦ ἱεροῦ Φωτίου (εἰρμῶν κανόνος) :

Ἐν ἰσχύϊ κραταιότητός σου, Λόγε (ᾠδὴ α')

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Ῥώμην λαβόντες παῖδες ἐνθεον πάλαι (ᾠδὴ η')

— 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

2. Ἡ μουσικὴ ¹ εἶναι πρόβλημα ἐκφευγὸν τῆς ἐξετάσεως τῆς παρού-
σης εἰσαγωγῆς. Σημειωτέον μόνον ὅτι μετὰ τὴν μεταρρύθμισιν τὴν λεγομέ-

1. Πρβλ. τὴν βιβλιογραφίαν, Κλαίς, σσ. 146 - 147, ὅπου πρόσθετος, ὅτι τὸ βιβλίον τοῦ
T a r d o, L'antica melurgia bizantina ἐκρίνεν ὁ Wellesz ■ The Journal of Hel-
lenic Studies 1940, σ. 115, ἀπῆλθον ■ ὁ L. T a r d o εἰς τὴν κρίσιν ■ BGF II, 1948,
σσ. 222 - 228. Πρόσθετος : L. T a r d o, L'ottocento nei manoscritti melurgici - Esempi
di trascrizione della semiografia paleobizantina a quella neo-bizantina, BGF II,
1948, σσ. 26 - 44. Ἱερομ. Βαρθολομεὺς Δι Σαλβό, La trascrizione della no-
tazione paleografica paleobizantina, BGF V, 1951, σσ. 92 - 110, 219 - 235. Τ ο ὦ
α ὁ τ ο ὦ, La tradizione musicale bizantina..., αὐτόθι VI, 1952, σσ. 3 - 26. Πρβλ. καὶ

νην τοῦ Χρυσάνθου (1814) ἢ τῶν τριῶν διδασκάλων, ἡ λεγομένη βυζαντινὴ μουσικὴ¹ δὲν παύει ν' ἀντιπροσωπεύῃ τὴν πρὸ τοῦ ἔτους ἐκείνου παράδοσιν τῆς τουρκοκρατίας.

Κατὰ τὰ ἄλλα οἱ παλαιοὶ μουσικοὶ κώδικες, χωριζόμενοι εἰς τρεῖς κατηγορίας ἀναγινώσκονται κατὰ τὰς σχολὰς τῶν μελετητῶν. Ἡ κυριωτέρα εἶναι τῆς Κρυπτοφέρρης, ἐπηρεαζομένη ἀπὸ τοῦ ἰταλικοῦ *belcanto*. Ἔπεται καὶ ὑπὸ τῶν καθηγητῶν Wellesz (Ἀγγλία) καὶ C. Høeg (Δανία) προσπάθεια πρὸς ἐκδοσιν, μεταγραφὴν καὶ ἐρμηνείαν τῶν μουσικῶν βιβλίων τοῦ Βυζαντίου. Ἐσχάτως ἐγινε προσπάθεια ἐξάρσεως τῆς σημασίας τοῦ σ λ α β ι κ ο ῦ στοιχείου εἰς τὴν ὑπόθεσιν, ὑπεστηρίχθη δηλαδὴ, ὅτι διὰ τῶν ρωσικῶν παλαιοσλαβικῶν λειτουργικῶν βιβλίων διεσώθη ἡ παλαιὰ βυζαντινὴ μουσικὴ². Τοῦτο ἀντιτίθεται πρὸς τὴν διάσωσιν εὐαρίθμων μὲν ἀλλὰ πάντως ἱκανῶν τεμαχίων κωδίκων, παλαιότερων τῶν παλαιοσλαβικῶν, περιεχόντων τονισμένους ὕμνους καὶ κανόνες. Ἄλλο θέμα εἶναι ἡ σχέσις τῆς παλαιᾶς βυζαντινῆς μουσικῆς πρὸς τὴν ἀρχαίαν ἑλληνικὴν³, ἡ γινώσις δ' αὐτοῦ προϋποθέτει τὴν δημοσίευσιν μεσαιωνικῶν δοκιμῶν ἀποκειμένων ἐτι ἐν χειρογράφοις⁴. Παρ' ἡμῖν ἡ ὀρθὴ ἀντιμετώπισις θεωρητικῶς τοῦ θέματος εἶναι σχεδὸν ἀνύπαρκτος⁵.

τὴν πρόσθεν σ. 155 σημ. βιβλιογραφίαν περὶ Ἀκαθίστου Ὑμνου. Ὁμοίως Σίμωνος Ἰ. Καρᾶ, Ἡ ὀρθὴ ἐρμηνεία καὶ μεταγραφὴ τῶν βυζαντινῶν μουσικῶν χειρογράφων, ΠΒΣΘ Β', 1955, σσ. 140 - 149 + 9 πίν. R. Schlötterer, Aufgaben und Problem bei der Erforschung der byzantinischen Musiktheorie, Actes du X congr. intern. d'Études Byzantines, Istanbul 1957, σσ. 287 - 289.

Ἐκ τῆς σειρᾶς Monumenta Musicae Byzantinae σημειωτέα καὶ τὰ ἐξῆς ἔργα: Sticherarium, edd. Carsten Høeg, H. J. W. Tillyard, Egon Wellesz, Copenhagen 1935 (=cod. Vind. Theol. gr. 181).—Contacarium Ashburnhamense, ed. Carsten Høeg, Copenhagen 1956 (=cod. Laur. Ashb. 64).—Fragmenta Chilandarica Palaeoslavica, praefatus est Roman Jakobson.—Contacarium Palaeoslavicum Mosquense, edendum curavit Arne Bugge, Copenhagen 1960.—Ἐκ τῶν Subsidia τῆς αὐτῆς σειρᾶς: H. J. W. Tillyard, Handbook of the middle Byzantine musical notation, Copenhagen 1935.—Carsten Høeg, La notation ekphonétique, Copenhagen 1935.—Miloš M. Velimirović, Byzantine elements in early slavic chant: The Hirmologion, Copenhagen 1960.

1. Σήμερον οὕτω λέγουν ἐν Ἀθήναις τὴν ἐν Ἀνατολῇ ἰσχύουσαν παραδοσιακὴν μουσικὴν, ἐννοοῦντες ἄλλοι ἄλλως καὶ μὴ συμφωνοῦντες. Οἱ ἱεροφάται μας μάλιστα νομίζουν ὅλοι ὅτι ἡ καθελὶς εἶναι ἡ κανὼν τῆς παραδόσεως καὶ οὐδεὶς παραδίδεσθαι ἄλλον. Ἀνάγκη ἡ ἐκκλησιαστικὴ μὲν μουσικὴ γὰρ γίνῃ ἀντικείμενον ἔδρας ἐν τῇ Θεολογικῇ Σχολῇ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν.

2. Βλέπε τὰς εἰς τὴν Κλειῖδα, σσ. 145 - 147, σημειωθείσας μελέτας.

3. Πρβλ. C. Høeg, Les rapports de la musique chrétienne et de la musique de l'antiquité classique, Mélanges Ejnar Dyggve.

4. Ἀθ. Παπ. Κεραμέως, Βυζαντινῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς ἐγχειρίδια, ΒΖ 8, 1899, σσ. 11 - 121 (προσθετέα εἰς Krumb. - Σωτ., Β', σ. 381 ἐξ.).

5. Ἐξακολουθοῦν παρ' ἡμῖν νὰ κάμνουν χρῆσιν τοῦ βιβλίου τοῦ Γ. Παπαδό-

3. "Οτι ἐψάλλοντο τὰ ὕμνογραφικὰ κείμενα καὶ ὅτι διὰ τὰ ψάλλωνται ἐγράφησαν οὐδεμία ὑπάρχει ἀμφισβήτησις. Κατὰ ποῖον τρόπον ἐψάλλοντο δὲν γνωρίζομεν, ἀφοῦ ἡ παλαιὰ παρασημαντικὴ¹ δὲν ἀναγινώσκεται πλέον, προφανῶς δὲ ἡ νέα, κατὰ τὸ α' ἡμισυ τοῦ 10^{ου} αἰ. γραφεῖσα, εἶναι πλουσιωτέρα καὶ συνθετωτέρα, καὶ παρουσιάζει ἀναμειγμένην τὴν παράδοσιν, τὴν ἀνατολικὴν ἐπὶ ῥήριαν καὶ τὴν προσωπικὴν τῶν πρωτοψαλτῶν τῶν πατριαρχείων ἐρμηνείαν. "Οτι δ' ἐξετελοῦντο τὰ μέλη ὑπὸ χορῶν εἰς τοὺς ναοὺς καὶ τὰς μονάς, τῶν ὁποίων προέστατο ὁ δομέστικος, ὑπάρχουν πολλαὶ μαρτυρίαι. Ἀλλ' εἰς ἡμᾶς δὲν ἀνήκει ἡ ἐξέτασις τοῦ τοιοῦτου θέματος, ἀρκεῖ μόνον ὁ ἀναγνώστης νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τοῦ ὅτι ἡ σημερινὴ ἐκκλησιαστικὴ μουσικὴ (καὶ δὲν πρόκειται περὶ τῆς τετραφωνικῆς εὐρωπαϊζούσης) δὲν ἀποδίδει ὅ τι συνετέθη ἀπὸ τοῦ πέμπτου μέχρι τοῦ ἐνάτου αἰῶνος.

4. Ἡ ὀκτώηχος, καθ' ἣν ψάλλομεν εἰς ὀκτῶ ἤχους, ἀποδίδεται εἰς Ἰωάννην τὸν Δαμασκηνὸν (ἡ' αἰ.), ἐπομένως πρὸς αὐτὴν προσηρμόσθησαν τὰ προηγουμένως γραφέντα. Οἱ ὀκτῶ ἤχοι εἶναι.:

Α' : Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων...

Β' : Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος...

Γ' : Εὐφρανέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια...

Δ' : Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα...

Πλ. α' : Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι...

Πλ. β' : Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημῆμά σου...

Πλ. γ' (βαρὺς) : Κατέλυσας τῷ σταυρῷ σου τὸν θάνατον...

Πλ. δ' : Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος...

Πρὸς τοὺς ὀκτῶ τούτους ἤχους ψάλλονται οὐ μόνον τὰ ἀπολυτίκια ἀλλὰ καὶ οἱ κανόνες, τὰ κοντάκια, τὰ ἰδιόμελα, τὰ προσόμοια αὐτῶν. Ἀπὸ ἀπόψεως **III** λειτουργικῆς ἐκάστη ἐβδομάς, ἀλληλοδιαδόχως, ἀνήκει εἰς ἓνα ἤχον μολονότι κατὰ τὰς ἀκολουθίας ψάλλονται διαφόρων ἤχων τροπάρια.

5. Πρὸς τὴν μουσικὴν εἶναι συνδεδεμένα ὁ ρυθμὸς καὶ τὸ μέτρον² τῆς

πούλου, Συμβολαί... 1890, δημοσιογραφικοῦ καὶ ὀλιγῶς ἀναξιόπιστου. Πρβλ. ὅσα ἐσημείωσα εἰς τὴν ΕΕΒΣ ΚΣ', 1956, σ. 421.

1. Πρβλ. Ἰ. Δ. Τζέτζη, Ἡ ἐπινόησις τῆς παρασημαντικῆς τῶν κατὰ τὸν μεσαίωνα λειτουργικῶν καὶ ὕμνολογικῶν χειρογράφων τῶν Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν, Ἀθήνησιν 1886, 8^ο, σσ. 81 (+3). Κ. Α. Ψάχου, Ἡ παρασημαντικὴ τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς, Ἐν Ἀθήναις 1917. Ἐμμ. Γ. Βαμβουδάκης, Συμβολὴ εἰς τὴν σπουδὴν τῆς παρασημαντικῆς τῶν Βυζαντινῶν μουσικῶν, τόμος Α', μέρος γενικόν, Σάμος 1938, 16^ο, σσ. 126+πίν. ιη'. Κρίσις ὑπὸ Κ. Δ. Παπαδημητρίου, ΕΕΒΣ ΙΔ', 1938, σσ. 541-546.

2. Ἐλησμονήθη ἡ παλαιὰ ἀλλ' ἀξιόλογος ἐργασία τοῦ Παναγιώτου Δ. Κου-

ὕμνογραφίας ὅλης ¹. Δηλαδή τὸ μέτρον, τὸ ὁποῖον κατὰ γενικὸν κανόνα δὲν εἶναι πλέον τὸ προσωδιακόν ², βαίνει ρυθμικῶς καὶ τονικῶς κατὰ τρόπον ἐξυπηρετοῦντα τὸ μέλος. Καὶ ρυθμικῶς μὲν βαίνει κατὰ συστήματα λέξεων, κατὰ τρόπον ἀνάλογον περίπου πρὸς τὸν σημερινὸν ἐλεύθερον στίχον, τονικῶς δὲ βαίνει διὰ τῆς τοποθετήσεως τοῦ κυρίου τόνου, συμπίπτοντος μὲ τὸν τόνον τῆς λέξεως, ἐπὶ ὠρισμένης ἢ ἐναλλασσομένης συλλαβῆς. Κατὰ ταῦτα οὔτε ἡ ἰσοσυλλαβία εἶναι κανὼν ἀπαρέγκλιτος εἰς τὴν ποιήσιν τῶν ὕμνων, τῶν κανόνων καὶ τῶν ποικίλων ἄλλων τροπαρίων, οὔτε ἡ ὁμοτονία, ἡ σύμπτωσις δηλονότι τοῦ τόνου εἰς τὰς αὐτὰς συλλαβὰς τῶν ἀντιστοίχων στίχων (α', γ', ε' π.χ. ἐκάστου τρίτου στίχου τῶν οἰκων). Βασικὴ προϋπόθεσις εἶναι ὅτι εἰς τοὺς ὕμνους καὶ τοὺς κανόνας τὰ ποιήματα δὲν ἐγράφησαν ποτὲ εἰς τὸ ἴδιον μέτρον, ἐνῶ εἰς τὴν νεωτέραν ποιήσιν π.χ. τὰ σονέττα γράφονται ὁλόκληρα εἰς τὸ αὐτὸ τονικὸν μέτρον (συνηθέστατα ἐνδεκασύλλαβον, σπανιώτερον δεκατρισύλλαβον, δεκαπεντασύλλαβον κλπ.). Οὕτως οἱ οἰκοὶ τῶν ὕμνων καὶ τὰ τροπάρια τῶν καθ' ἐκάστην ᾠδῶν ἐνθυμίζουσι περισσότερον στροφὰς καὶ ἀντιστροφὰς τραγωδιῶν, χωρὶς φυσικὰ νὰ δύνανται νὰ κληθοῦν οὕτω.

Διὰ νὰ γίνη τὸ πρᾶγμα καταληπτὸν φέρομεν ἀνὰ ἓν παράδειγμα ἐξ ὕμνου καὶ ἐκ κανόνος. Εἰς τὸν ὕμνον Εἰς Χριστοῦ Γέννησιν τοῦ Ρωμανοῦ, ὁ στίχος 12 τῶν οἰκων ποικίλλει ὡς πρὸς τὸν τονισμόν : γ' ὅτι καὶ αὐτό· δ' ὅτι τοιοῦ-

π ι τ ὠ ρ η, Περὶ τοῦ ρυθμοῦ ἐν τῇ ὕμνογραφίᾳ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας, ἐν Ἀθήναις 1878, 8^ο, σσ. 22 [=Bulletin de Correspondance Hellénique de l'École Française d'Athènes, σσ. 372 - 391].

1. Βεβαίως ἐγράφησαν καὶ εἰς μέτρα τονικά συστηματικά ἄσματα ἐκκλησιαστικά ἀλλὰ ταῦτα ■■ εἰσῆχθησαν εἰς τὰς ἀκολουθίας, ἀκριβῶς διότι τὸ μέλος των θὰ ἦτο ἀποπνικτικῶς μονότονον. Πρβλ. Εὐ σ τ ρ α τ ι ᾶ δ ο υ, Ἑπτασύλλαβα ἄσματα, Θεολογία 16, 1936, σσ. 60 - 63, καὶ Τ ρ ε μ π ῆ λ α ν, σσ. 179 - 180. Περὶ δὴθεν τριλεξίων ἄσματων ■ Φ. Κ ο υ κ ο υ λ ῆ ς, ΕΕΒΣ ΙΖ', 1941, σσ. 310 - 311 καὶ ΙΘ', 1949, ■ 103. Καί, ἐκτὸς τῶν λαμβικῶν κανόνων, Σ υ μ ε ὠ ν ὁ μ ε τ α φ ρ α σ τ ῆ ς ἔγραψεν λαμβικά τροπάρια εἰς τὴν ἀκολουθίαν τῆς μεταλήψεως. Ἐπίσης ἀνάμειξιν τονικῶν μέτρων (ὀκτασυσλλάβων καὶ ἑπτασυσλλάβων) καὶ μικρὰ τονικά εἰς ἑπτασυσλλάβους μέλη περιλαμβάνουν τὰ λειτουργικά βιβλία, ὡς ἐξαποστειλάρια, κ.ἄ. Πρβλ. Τ ρ ε μ π ῆ λ α ν, σσ. 130 - 132, 181 - 182. Ἡ συγγραφή τῶν τεμαχίων τούτων συμβαδίζει πρὸς τὴν ἀρχαίαν τάσιν τῆς εἰσαγωγῆς τῶν λαμβικῶν τριμέτρων εἰς τοὺς κανόνας, ὑπὸ Ἰωάννου μοναχοῦ, Δαμιανοῦ μοναχοῦ, Μεθοδίου πατριάρχου (9^ο αἰ), Φωτίου πατριάρχου κ.ἄ., ἡ ὁποία ἀπέτυχε καὶ δι' αὐτὸ δὲν ἐπέδωκεν. Ὁ ἀείμν. καθηγητῆς μου Ἐ μ μ. Π ε ς ὀ π ο υ λ ο ς, Ποικίλα προσωδικὰ μέτρα ἐν τῇ Ἑκκλησιαστικῇ ποιήσει, ΕΕΒΣ ΙΖ', 1941, σσ. 287 - 297 ἀνεζήτηε εἰς τοὺς ὕμνογράφους τὰ πλέον ἀπίθανα προσωδιακὰ τῶν ἀρχαίων μέτρα. Ἀλλὰ εἰς τὰ αὐτὰ συμπεράσματα θὰ ἠδύνατο νὰ καταλήξῃ τις στιχοποιῶν καὶ σύγχρονον ἀθηναϊκὴν ἐφημερίδα.

2. Προσωδιακὸν μέτρον εἶναι τὸ διακρίνον τὴν ποσότητα τοῦ φ ὕ σ ε ι ἢ θ ῆ σ ε ι μ α κ ρ ο ῦ ἀπὸ τοῦ β ρ α χ ῆ ο ς, κατὰ τοὺς κανόνας τῆς ἀρχαίας προσωδιακῆς μουσικῆς. Εἰς τοιοῦτο ἐγράφησαν π.χ. αἱ ἀρχαῖαι τραγωδίαι.

τον· ζ' ἐν σκηנῇ καὶ νῦν· ἡ' δύναμις δέ τις κλπ. Οὕτω σχηματίζονται οἱ ἐξῆς τύποι :

⊥ — | ⊥ — | ⊥
⊥ — | — ⊥ | —
⊥ — | ⊥ — | ⊥

δηλαδή ὅτε μὲν ὁ κύριος τόνος πίπτει ἐπὶ τῆς πρώτης, τρίτης καὶ πέμπτης, ὅτε δὲ ἐπὶ τῆς πρώτης καὶ τετάρτης ἢ τῆς πρώτης, τρίτης καὶ πέμπτης.

Ἰδοὺ παράδειγμα ἀνισοσυλλαβίας. Πρὸς τό :

Ὁ ὕψωθείς ἐν τῷ σταυρῷ ἐκουσίως
τῇ ἐπωνύμῳ σου καινῇ πολιτείᾳ
τοὺς οἰκτιρομένους σου δώρησαι, Χριστέ ὁ Θεός,
εὐφρανόν ἐν τῇ δυνάμει σου

5 τοὺς πιστοὺς βασιλεῖς ἡμῶν...

ἐποίησεν ὁ Ρωμανὸς προσόμοιον¹ τὸ προοίμιον τοῦ ὕμνου του εἰς Μ. Τρίτην :

Τὸν νυμφίον, ἀδελφοί, ἀγαπήσωμεν,
τὰς λαμπάδας ἐαυτῶν εὐτρεπίσωμεν,
ἐν ἀρεταῖς ἐκλάμποντες καὶ πίστει ὀρθῇ,
ἵνα ὡς αἱ φρονιμοὶ

5 τοῦ Κυρίου Παρθένου...

Ταῦτα ὅμως οὔτε ὁμοτονοῦν οὔτε ἰσοσυλλαβοῦν εἰς τοὺς στίχους 1, 2, 4 καὶ 5².

Εἰς τὸν κανόνα τῆς Ἀναστάσεως Ἰω. Δαμασκηνοῦ, ὁ εἰρμός τῆς α' φῶδης δὲν ὁμοτονεῖ ἄλλ' οὐδὲ ἰσοσυλλαβεῖ πρὸς τὸ α' τροπάριον :

Ἀναστάσεως ἡμέρα
λαμπρυνθῶμεν, λαοί,
Πάσχα, Κυρίου Πάσχα.

Καθαρθῶμεν τὰς αἰσθήσεις
καὶ ὀφόμεθα
τῷ ἀπροσίτῳ φωτὶ

1. Ὁ Ἀθ. Παπ. Κεραμεὺς παρητήρησεν ἤδη ὅτι προσόμοιον οὐχ ὅμοιον καλεῖται «τῶν μὴ ἰσαριθμῶν συλλαβῶν ἀφιμεμένων οὕτως ἀποτελειμένως τῇ τοῦ ἁδοντος ἐμπειρίᾳ καὶ ἱκανότητι», VVr XV, 1908, σ. 361.

2. Samuel Baud-Bovy, Sur un prélude de Romanos, Byzantion 13, 1938, σσ. 217 - 226. Εἰς τὰς παρατηρήσεις τοῦ συγγραφέως, ἀποπειραθέντος νὰ διευθετήσῃ τὸ κείμενον (1), ἀπήντησεν ὁ Σωφρ. Εὐστρατιάδης, ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σ. 185, σημ. Πρβλ. ἐπίσης ὅσα ἔγραψα ὁ ἴδιος ἐν Ἀθηνῶ ΝΘ', 1955, 117 - 156 ἐξ ἀφορμῆς ἀνεπιστασιῶν τοῦ Ρ. Joannou. Ὁ Ἀθ. Π. Κεραμεὺς, VVr XV, 1908, σσ. 360 - 361, μὴ δυνάμενος νὰ ἐξηγήσῃ τὸ πρῆγμα γράφει ὅτι οἱ Κοσμᾶς καὶ Ἀνδρέας «λόγοις ἡμῶν ἀγνωστοῖς» ἀρχῇθεν πως ἀνισοσυλλαβὸν εἰρμὸν τροπαρίῳ συντετίθεντο τῷ εἰρομένῳ ὅμως ἀπὸ τοῦ Δαμασκῶθεν Ἰωάννου τελειῶς καὶ οὗτος ὑποτίθεται (1) ὁμοτονία τε καὶ ἰσοσυλλαβία... οὗ δὲ τινος φῶδης μέλη τῆς ἀκριβείας στέρονται, λογικῆς ἐκεῖ ἡ αἰτία συνιζήσεως ἢ τοῦ κειμένου φθορᾶς!

Ἐκ γὰρ θανάτου πρὸς ζωὴν
καὶ ■ γῆς πρὸς οὐρανόν Χριστός ὁ Θεὸς
ἡμᾶς διεβίβασεν,
ἐπινίκιον ᾄδοντας.

τῆς ἀναστάσεως Χριστὸν
ἐξαστράπτοντα, καὶ Χαίρετε φάσκοντα
τρανωδῶς ἀκουσώμεθα
ἐπινίκιον ᾄδοντες ¹.

ἔπου προφανῶς δὲν ἰσοσυλλαβοῦν οἱ στίχοι ■ καὶ δὲν ὁμοτονοῦν οἱ 3 καὶ 5
Ἰδοὺ ἄλλαι ἀντιστοιχίαι :

Θεοφανείων

Ἦχος δ'

Εἰς ἕκαστον σεισμὸν καὶ ἐμπρησμὸν

Ἐπεφάνης σήμερον τῇ οἰκουμένῃ
καὶ τὸ φῶς σου, Κύριε,
ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς
ἐν ἐπιγνώσει ὁμονοιῦντάς σε·
Ἥλθες ἐφάνης τὸ φῶς τὸ ἀπερόσιτον.

Τοὺς ἐν θλίψει, Κύριε, κατεχομένους
μὴ παρίδης κρᾶζοντας
ἐν μετανόῃ σοι, Σωτήρ.
Τῇ ἐσθπλαγχνίᾳ σου δώρησαι
πᾶσιν ἀνθρώποις ζωὴν τὴν αἰώνιον.

Χριστουγέννων

Ἦχος γ'

Εἰς Ἅγιον Ἰγνάτιον

Ἡ Παρθένος σήμερον
τὸν ὑπερούσιον τίκτει
καὶ ἡ γῆ τὸ σπῆλαιον
τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει·
ἄγγελοι μετὰ ποιμένων δοξολογοῦσι·
μάγοι ■ μετὰ ἀστέρων ὁδοιοποροῦσι·
δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγενήθη
παιδίον νέον ὁ πρὸ αἰώνων θεός.

Τῶν λαμπρῶν ἀγώνων σου
ἡ φωτοφόρος ἡμέρα
προκηρύττει ἅπασιν
τὸν ἐν σπηλαίῳ τεχθέντα·
τοῦτον γὰρ διψῶν ἐκ πόθου κατατρυφήσαι
ἐσπευσας ὑπὸ θηρίων ἀναλωθῆναι,
■ καὶ τοῦτο καὶ θεοφόρος
προσηγορεύθης, Ἰγνάτιε πάνσοφε!

Ῥδὴ ε' Εἰρμός

Ἦχος α'

Τροπάριον α'

Ἐνύκλωσεν ἡμᾶς ἐσχάτη ἄβυσσος
οὐκ ἔστιν ■ θνόμενος·
ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.
Σῶσον τὸν λαόν σου ὁ Θεὸς ἡμῶν·
σὺ γὰρ ἰσχύς τῶν ἀσθενούντων
καὶ ἐπανόρθωσις.

Τῷ πταίσματι τοῦ πρωτοπλάστου, Κύριε,
δεινῶς ἐτραυματίσθημεν
τῷ δὲ μώλωπι λάβημεν τῷ σῶ,
φ' ὑπὲρ ἡμῶν ἐτραυματίσθης, Χριστέ·
σὺ γὰρ ἰσχύς τῶν ἀσθενούντων
καὶ ἐπανόρθωσις.

Τροπάριον β'

Ἀνῆγαγες ἡμᾶς ἐξ Ἄδου, Κύριε,
τὸ κῆτος χειρωσάμενος,
τὸ παμφάγον, Παντοδύναμε,
τῷ σῶ κρᾶτει καθελὼν αὐτοῦ τὴν δύναμιν
σὺ γὰρ ζωὴ καὶ φῶς ὑπάρχεις
καὶ ἡ ἀνάστασις.

Θεοτοκίον

Εὐφραίνονται ἐν σοί, Παρθένε Ἀχραντε,
τοῦ γένους οἱ προπάτορες,
τὴν Ἐδὲμ ἀπολαβόντες διὰ σοῦ,
ἣν ἐκ παραβάσεως ἀπώλεσαν
σὺ γὰρ Ἀγνή καὶ πρὸ τοῦ τόκου
καὶ μετὰ γέννησιν.

1. Τ ρ ε μ π έ λ α ς, π. 176.

2. Ὁ Κ ο υ π ι ε ὡ ρ η ς, Ἐνθ' ἄνωγ., παρετήρησεν ᾗδῃ ὅτι δὲν τηρεῖται ἡ ἐγκλι-
σις, καὶ ὅτι ὁ τονικὸς ρυθμὸς παραβαίνεται προκειμένου περὶ συνδέσμων ὡς ἀλλά,
μηδέ, οὐδέ· π ρ ο θ έ σ ε ω ν ὡς παρὰ, ὑπέρ, ἀπό, περὶ, διὰ· ἀ ν τ ω ν υ μ ι ὦ ν ὡς ἐγώ,
ἐμοῦ, ἡμεῖς, ἡμῶν, αὐτός.

Πλ. β', Στιχηρά 'Ανατολικά ¹

1

Ἐν τῷ Σταυρῷ σου, Χριστέ, καυχώμεθα
καὶ τὴν ἀνάστασιν σου ὑμνοῦμεν καὶ δοξάζομεν.
¶ γὰρ εἰ Θεὸς ἡμῶν,
ἐκτός σου ἄλλον οὐκ οἶδαμεν.

2

Διὰ παντός εὐλογοῦντες τὸν Κύριον
ὑμνοῦμεν τὴν ἀνάστασιν αὐτοῦ.
Σταυρὸν γὰρ ὑπομείνας δι' ἡμᾶς,
θανάτῳ θάνατον ὤλεσεν.

3

Δόξα τῇ δυνάμει σου, Κύριε, ὅτι κατήργησας
τὸν τὸ κράτος ἔχοντα τοῦ θανάτου,
ἀνεκαίνισας ἡμᾶς διὰ τοῦ Σταυροῦ σου,
δαρούμενος ἡμῖν ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν.

Ἡ ταφή σου, Κύριε, τὰ δεσμὰ τοῦ Ἄδου
συντρίψασα διέρρηξεν
ἡ ἐκ νεκρῶν Ἀνάστασις τὸν κόσμον ἐφώτισε,
Κύριε δόξα σοι.

Κάθισμα, ἤχος α'

Τὸν τάφον σου, Σωτήρ, στρατιῶται τηροῦντες
νεκροὶ τῇ ἀστρατῇ τοῦ ὀφθέντος ἀγγέλου
ἐγένοντο, κηρύττοντος γυναιξὶ τὴν ἀνάστασιν.
¶ δοξάζομεν τὸν τῆς φθορᾶς καθαιρετήν,
σοὶ προσπίπτομεν τῷ ἀναστάντι ἐκ τάφου
καὶ μόνῳ Θεῷ ἡμῶν.

Πατέρα καὶ Υἱὸν προσκηνῶμεν πάντες
καὶ Πνεῦμα τὸ εὐθὲς καὶ ἰσότημον δόξῃ.
Τριᾶδα τὴν ἄκτιστον καὶ ὑπέρθεον δύναμιν,
ἣν δοξάζουσι τῶν ἀσωμάτων αἱ τάξεις.
ταύτην σήμερον καὶ γηγενεῖς μετὰ φόβου
πιστῶς εὐφημήσωμεν.

Τὴν ἀνωμαλίαν ταύτην ἠθέλησαν νὰ «εὐθειάσουν» παλαιότερον μὲν ὁ
Pitra, νεώτερον δὲ ἄλλοι τινές, καταστρέψαντες τὰ κείμενα δι' ἐπιβολῆς χει-
ρὸς ἐπ' αὐτῶν πρὸς συμμόρφωσιν τῶν μέτρων καὶ τῶν τόνων, παρὰ τὴν παρά-
δοσιν τῶν χφ.

Ὁ Σωφρ. Εὐστρατιάδης, προσφυῶς ἐπιληφθεὶς τοῦ θέματος, κατέληξεν
εἰς τὸ ὅτι δὲν ὑπάρχει ἡ θρυλικὴ αὐτῇ ὁμοτονία καὶ ἰσοσυλλαβία, διευτύπωσε
δὲ τὰς ἀπόψεις του ὡς ἐξῆς :

α') Ἡ τονικὴ μουσικὴ ἔχει πάσας τὰς συλλαβὰς βραχείας, ποιεῖ δὲ
μακράν συλλαβὴν κυρίως μὲ τὴν ἔντονον ἀλλὰ καὶ τὴν ἄτονον, ἥτοι καὶ τὸν
τροχαῖον δάκτυλον καὶ τὸν δάκτυλον τροχαῖον ².

β') Ἡ συλλαβὴ γίνεται μακρὰ ὅταν δοθῶσιν εἰς αὐτὴν δύο πρῶτοι χρό-
νοι, ἀδιάφορον ἂν εἶναι ἔντονος ἢ ἄτονος.

γ') Ὅτι εἰδικῶς εἰς τοὺς χρόνους τοῦ Ρωμανοῦ ἡ λέξις ἀπετέλει τὸν
πόδα, τρόπος τὸν ὅποιον οἱ παλαιοὶ ὠνόμαζον ὑπόρρηθμον.

Γενικῶς δέ, συνεπέρανεν ὀρθῶς ὁ Εὐστρατιάδης, ὅτι τὰ μέτρα εὐρίσκονται
ἐκ τοῦ μέλους καὶ οὐχὶ μόνον ἐκ τῶν συλλαβῶν ³.

Θεωρητικῶς ἔλυσεν τὸ ζήτημα ὁ H. Gaissier ⁴, ὁ ὅποιος ἡρμήνευσεν ὅτι

1. Ἀνισοσύλλαβα.

2. Δηλονότι καὶ τὸν τρισύλλαβον δισύλλαβον καὶ τανάπαλιν.

3. ΕΕΒΣ ΙΕ', 1939, σ. 187.

4. Don Hugnes Gaissier, Les Hermoi des Pâques dans l'office grec,
«Oriens Christianus» III, 1903, σσ. 416 - 510. Περίληψις παρὰ Τρεμπέλα, σσ.
vθ' - ξθ'.

τὸ μουσικὸν στοιχεῖον τὸ ὁποῖον σημαίνει ἐν προκειμένῳ εἶναι ἡ διάρκεια τὴν ὁποίαν ἡ μουσικὴ δύναται νὰ δώσῃ εἰς συλλαβὴν τινα μέχρι τοῦ νὰ παραχωρῇ ἐνίοτε εἰς αὐτὴν τὸν χρόνον ὀλοκλήρου ρυθμικοῦ ποδός. Ἡ μουσικὴ δηλαδὴ ἐπιβραχύνει ἢ καὶ ἐπιμηκύνει τὰς συλλαβάς κατὰ τὸν ἰδιὸν τῆς τρόπου, τοῦτο δ' ἀποτελεῖ τὴν *τονὴν* ἢ τὴν συγκοπὴν τῶν ἀρχαίων μουσικῶν. Τὴν ἰσοσυλλαβίαν δὲ θεωρεῖ ὄχι τόσον ἀπαραίτητον ἴσον τὴν ἰσοχρο-
νίαν, ἡ ὁποία θεραπεύει πλήρως τὴν ἀνισοσυλλαβίαν. Οὕτω δύνανται νὰ συμ-
πέσουν μουσικῶς οἱ στίχοι

λαμπρυνθῶνεν λαοὶ
καὶ ὁ νόμος ἦθα

μολονότι ἄνισοι. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐρμηνεύει καὶ τὴν ἀνισοτονίαν.

Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι οἱ μεταγενέστεροι ὕμνογράφοι ἐκινουῦντο μεθ' ὅσης ἐλευθερίας ἐπέτρεπεν εἰς αὐτοὺς ἡ μουσικὴ τῶν αἰσθησις καὶ κατάρτι-
σις. Καταρτίζοντες δηλονότι τοὺς προσομοίους ὕμνους, κανόνας κ.ἄ. εἶδη ἢ
προσηλώνοντο πρὸς τὸ σύστημα τοῦ τόνου καὶ τῶν συλλαβῶν, ἢ — ἐφ' ὅσον
μουσικῶς ἀντελαμβάνοντο τὴν τοιαύτην δυνατότητα — ἐδιαφοροποιοῦν τοὺς
στίχους καὶ τοὺς τόνους τῶν. Κατὰ ταῦτα οἱ μελετῆται καὶ οἱ ἐκδότης τῶν
λειτουργικῶν βιβλίων καὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν κειμένων δὲν πρέπει νὰ ἐπι-
γινώσκονται θεωροῦντες ἐσφαλμένα τὰ προσόμοια, οὔτε νὰ ἐπιβάλλουν ἐκ τούτου
μόνον τοῦ λόγου χεῖρα εἰς τὰ κείμενα. Ἀπαράδεκτος εἶναι ἡ ὑπὸ τοῦ Ἀ. Π. α. π.
Κερμεῶς διάκρισις *εἰρμῶν* τῶν ὕμνων καὶ τῶν κανόνων, καὶ ἡ θεωρία
καθ' ἣν ὁ Κοσμάς Μαΐουμα καὶ ὁ Κρήτης Ἀνδρέας «λόγοις ἡμῖν ἀγνώστοις
ἔτι ἀρχῇθέν πως ἀνισοσύλλαβον εἰρμόν τροπαρίῳ συνετίθεντο τῷ εἰρομένῳ·
ὁμως δ' ἀπὸ τοῦ Δαμασκόθεν Ἰωάννου τλείως καὶ οὗτος¹ ὑποτέτακται ὁμο-
τονίᾳ καὶ ἰσοσυλλαβίᾳ. . . οὐ δὲ τινος φθῆς μέλη τῆς ἀκριβείας στέρονται,
λογικῆς ἐκεῖ ἡ αἰτία συνιζήσεως ἢ τοῦ κειμένου φθορᾶς!»².

Σημαντικώτατον διὰ τὸν ἐκδότην ὕμνογραφικοῦ κειμένου εἶναι τὸ πρό-
βλημα τοῦ διαχωρισμοῦ τῶν στίχων, ὅπου τοῦτο καταλογάδην παρεδόθη.
Αἱ θεωρίαι τῶν Christ - Παρὰνβια, Παντελάκη, Πεζοπούλου κ.ἄ. περὶ ὑπάρ-
ξεως ἐντὸς τῶν κειμένων τούτων μέτρων προσφωδιακῶν δύνανται ν' ἀπομα-
κρύνουν τὸν ἐκδότην ἀπὸ τὴν ὀρθὴν ὁδὸν τῆς διατάξεως τοῦ κειμένου. Καὶ
ὁπτικῶς μὲν μικρὰν ἀξίαν θὰ εἶχεν ἡ σφαλερὰ διάταξις, ἀλλ' ἐπειδὴ οἱ ἐπι-
χειροῦντες τοιαύτην συστηματοποίησιν τῶν κειμένων διορθώνουν τοὺς στί-
χους ἐναντίον τῆς χφ. παραδόσεως, ἀκολουθοῦντες πρὸς τοῦτο τὴν μεθοδο-
λογίαν τῆς κλασσικῆς Φιλολογίας, ἡ ὁποία ἐν τούτοις οὔτε τόσον πρόσφατα

1. Ὁ εἰρμός.

2. VVr 15, 1908, σσ. 360 - 361.

δσον τὰ βυζαντινὰ κείμενα οὔτε τόσον εὐχρηστα καὶ φροντιζόμενα ἐπιμελεῖται, τὸ ζήτημα τοῦ χωρισμοῦ τῶν στίχων εἶναι θεμελιώδες.

Ἡ ἀσφαλεστέρα μέθοδος ἐκδόσεως στιχηρῶν τῶν κειμένων εἶναι ἡ τῆς μελέτης τῶν ἐρυθρῶν παλαιότερον, κοινῶν στιγμῶν κατόπιν, αἱ ὁποῖαι ἐτέθησαν ἀπὸ τοὺς ἀντιγραφεῖς τῶν λειτουργικῶν βιβλίων (καὶ κοντακαρίων) πρὸς διευκόλυνσιν τοῦ ψάλτου ἢ ἐκφωνητοῦ καὶ διὰ τῶν ὁποίων διαχωρίζονται οἱ στίχοι¹. Αἱ τελεῖαι αὗται εἶναι ἀσχετοὶ πρὸς τὴν γραμματικὴν στίξιν, δηλοῦν **■** συνηθέστερον τὰ ἡμιστίχια, ἔστιν ὅτε καὶ μονόλεκτα (πόδας). Καὶ πολλάκις μὲν γίνονται μερικώταται παραλείψεις αὐτῶν εἰς τὰ χφ., ἀλλ' ἐπεὶ καὶ εἰς τοὺς ὕμνους καὶ εἰς τοὺς κανόνας ἔχομεν τὴν εὐκαιρίαν τῆς παραβολῆς περισσοτέρων τοῦ ἑνὸς οἴκων ἢ τροπαρίων (πρὸς τοὺς ἄλλους οἴκους καὶ πρὸς τοὺς εἰρμούς), εὐκολοὺς εἶναι τῶν ἐλλιπῶν ἢ ἀναπλήρωσις.

Ὅπου **■** λείπουν αἱ στιγμαί, ἀναζητητέοι οἱ εἰρμοὶ οἱ σημειούμενοι πάντοτε εἰς τὰ βιβλία διὰ τοῦ πρὸς τὸ (= πρὸς τὸν ἦχον τοῦ τάδε τεμαχίου). Χρήσιμος δ' εἶναι καὶ ἡ μέθοδος τῆς κοινῆς ἀντιπαραβολῆς, διότι στίχος οὐδέποτε χωρίζει εἰς τοὺς βυζαντινοὺς ποιητὰς λέξιν, ἀλλ' ἀντιθέτως αἱ λέξεις τῶν στίχων βαδίζουν ρυθμικῶς κατὰ τινὰ ἀντιζυγίαν, ἡ ὁποία καθρεπτίζεται εἰς τὸν λόγον σχηματικῶς : «*Μυστήριον ξένον, | ὁρῶ καὶ παράδοξον! | Οὐρανὸν τὸ σπῆλαιον | θρόνον χερουβικόν | τὴν Παρθένον...*» (Κανὼν Κοσμᾶ εἰς Χριστοῦ γεννα εἰρμὸς θ' ὥδης).

Γενικῶς εἰπεῖν διὰ τὰ σχηματισθῇ ὁ πούς εἰς τὴν ρυθμοτονικὴν μετρικὴν ἀπαιτεῖται κυρία λέξις, ἔχουσα δηλαδὴ κύριον τόνον (ρῆμα, ὄνομα, ἐπίθετον κλπ.) ἐνῷ αἱ ἄτονοι ἢ συνεκφερόμεναι λέξεις, τὰ ἄρθρα, οἱ σύνδεσμοι τὰ μόρια, αἱ προθέσεις δὲν σχηματίζουν πόδα ἀλλὰ προηγοῦνται ἢ ἔπονται τῆς κυρίας λέξεως². Τὰ ἡμιστίχια ἀποτελοῦνται ἀπὸ πόδα ἢ διποδῖαν ἢ τριποδῖαν, ἀπὸ δύο δὲ ἡμιστίχια ὁ στίχος (δυνάμενος νὰ εἶναι καὶ μία διποδία μόνον). Αἱ λεγόμεναι παύσεις (ἀντιστοιχίαι στίξεως τῶν κώλων) δὲν ἔχουν πάντοτε τὴν αὐτὴν σημασίαν.

6. Τὸ ἀνακλόμενον καὶ ἡ ἀκροστιχὶς³ εἶναι ἀνάγκη νὰ μελετηθοῦν ἀκόμη περαιτέρω. Τὸ ἀνακλόμενον (ἐφύμνιον) προῆλθεν, ὡς ἤδη εἴπομεν, ἀπὸ στίχους ψαλμῶν, ἐξειλίχθη δὲ εἰς στιχηρόν, εἰς κοντάκιον (προοίμιον καὶ ἐξ αὐτοῦ εἰς οἴκους), εἰς κανόνας. Ἀνάγκη εἶναι νὰ γίνῃ corpus τῶν ἐφυμνίων πάσης τῆς ὕμνογραφίας. Διότι τὰ καθ' ἕκαστα τροπάρια τὰ ὁποῖα διεσπαράχθησαν ἀπὸ τὸ ὀργανικὸν τῶν συνολῶν θ' ἀναγνωρισθοῦν εὐκολώ-

1. Αἱ στιγμαὶ αὗται διετερήθησαν εἰς τὰ τὸ πρῶτον τυπωθέντα κατὰ τὸν 15' αἰ. βιβλία, τὰ ὁποῖα καὶ κατὰ τοῦτο εἶναι πολύτιμα.

2. Πρβλ. πρόσθεν σ. 234 σημ. 2, περὶ τῆς μετρικῆς ἀξίας ὠρισμένων λέξεων.

3. Πρβλ. ὅσα ἐλέχθησαν ἤδη ἀνωτέρω σσ. 61 - 62, 96, 102 σημ. 4, 103.

τερον ἂν συνδεθούν ὄχι μόνον πρὸς τὰ αὐτόμελα καὶ ἰδιόμελα αὐτῶν ἀλλ' ἰδίᾳ πρὸς τὰ τὸ αὐτὸ ἐφύμνιον ἔχοντα, ὅπου πιθανὸν καὶ ν' ἀκροστιχίζουν.

Πρέπει ἀκόμη νὰ ἐξετασθῇ διατί τὸ ἀνακλῶμενον εἰς τοὺς κανόνους ὑπὸ τὴν παραδεδομένην εἰς ἡμᾶς μορφήν ἀπαντᾷ οὐχὶ εἰς τὸ τέλος ὅλων τῶν εἰρμῶν καὶ τροπαρίων ἐκάστης ᾠδῆς ἀλλ' εἰς τινὰ μόνον ἀπὸ αὐτά. Π.χ. εἰς τὸν κανόνα τοῦ Πάσχα τοῦ Δαμασκηνοῦ, α' ᾠδῆ: 'Ο εἰρμός: ἐπινίκιον ᾄδοντας. α' τροπάριον: ἐπινίκιον ᾄδοντες. β' τροπάριον: εὐφροσύνη αἰώνιος. Ἐνῷ ᾠδῇ ἡ' εἰς τὸν εἰρμόν καὶ τὰ τρία ἐπακολουθοῦντα τροπάρια: εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. Εἶναι σχετικὸν τὸ πρᾶγμα πρὸς τὴν ἀνάμειξιν τῶν ὑπ' ἄλλων γραφέντων προσομοίων μὲ τὰ τροπάρια τῶν ἰδίων τῶν ὕμνογράφων;

Ὡς πρὸς τὴν ἀκροστιχίδα¹, εἰσελθοῦσαν εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἐκ τῆς κοσμικῆς ποιήσεως, γνωστὴν ὅμως καὶ εἰς τοὺς Ἑβραίους (πρβλ. "Α μ ω μ ο ν), Σύρους, καὶ τοὺς θρησκευτικοὺς Βυζαντινοὺς ποιητάς, αὕτη εἶναι διὰ μὲν τοὺς ὕμνους α') ἀλφαβητικὴ Α - Ω ('Ακάθιστος) ἢ ἀλφαβητικὴ μετὰ προσθήκης τοῦ συγγραφέως Α - Ω' Αλφάβητος Ῥωμανοῦ (Εἰς Ἰωσήφ τὸν πάγκαλον), β') ἢ σχετίζει φράσιν τινὰ ὅπου ἀπαραιτήτως μὲν τοῦ συγγραφέως τὸ ὄνομα, καὶ χαρακτηρισμὸς τοῦ ὕμνου, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐπιθετὸν δηλωτικὸν τῆς ταπεινώσεως τοῦ συγγραφέως καὶ ἀναφορὰ εἰς τὸ θέμα τοῦ ὕμνου (Ῥωμανοῦ, Ῥωμανοῦ εἰς τὰ Φῶτα, τοῦ ταπεινοῦ² Ῥωμανοῦ εἰς...), ἢ εἶναι ἔμμετρος, ὡς: Τοῦ ταπεινοῦ Γ α β ρ ι ἡ λ ὁ ὕμνος οὗτος, ἀμήν, ἀμήν (λαμβικὸς τρίμετρος ἐπεκτεινόμενος διὰ τοῦ διπλασιαζομένου ἀμήν Ρ 292. Ὑμνος τοῦ ταπεινοῦ Ἰ ω α ν ν ι κ ι ο υ Ρ 36. Νοῦν παμφαῆ πῶς αἰνέσεις, ὦ Στουδίτα; Ρ 51³. Διὰ δὲ τοὺς κανόνους ἢ ἀκροστιχίς πάντοτε σχεδὸν ἔμμετρος, συνήθως μὲν εἰς λαμβικὰ τρίμετρα μονόστιχος, εἰς ἐλεγειακὸν μονόστιχον ἀλλὰ καὶ εἰς περισσοτέρους τοῦ ἐνὸς στίχους⁴.

Ἐκ τῆς ἀκροστιχίδος δύναται νὰ ὀδηγηθῇ κάποτε ὁ μελετητὴς εἰς τὸ νὰ εὕρῃ ὄχι μόνον τοῦ κανόνος ἀλλὰ καὶ ὅλης τῆς ἀκολουθίας ἐορτῆς τινὸς τὸν συντάκτην. Διὰ τὴν ἐξαίρετον κριτικὴν ἀξίαν τῆς κλειδὸς αὐτῆς τῶν ὕμνων καὶ τῶν κανόνων πρέπει νομίζω νὰ γίνῃ προσπάθεια καταρτισμοῦ corpus καὶ τῶν ἀκροστιχίδων, χωριζομένων τῶν ἐμμέτρων ἀπὸ τὰς πεζάς, οὕτως ὥστε νὰ δύναται τις νὰ μελετήσῃ εὐχερῶς καὶ τὸν τρόπον τῆς χρήσεως αὐτῶν ἀπὸ τὸν ἴδιον συγγραφέα καὶ ἀπὸ περισσοτέρους τοῦ ἐνὸς ποιητάς.

1. Περὶ τῆς ἀκροστιχίδος ἐπροσημειώσαμεν ἤδη δύο μελέτας τῶν W. Weyh καὶ Krumbach. Πρβλ. σσ. 61, σημ. ■ καὶ 95, σημ. 4.

2. Περὶ τοῦ ἂν ὁ Ῥωμανὸς ἔγραφε ταπεινοῦ ἢ ταπεινοῦ εἰς τὰς ἀκροστιχίδας του πρβλ. Ν. Α. Λιβαδάραν, Ὑμνοι Β', 1954, σσ. 147 - 151.

3. Πρβλ. καὶ τὰς τοῦ Ῥωμανοῦ, πρόσθεν σ. 103, σημ. 4.

4. Πρβλ. πρόσθεν, σ. 61.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'

ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΝ

1. Ὁ φυσικὸς κόσμος εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν δὲν κατέχει θέσιν ἀνάλογον πρὸς τὴν ἀρχαίαν φυσιοκρατικὴν λογοτεχνίαν ἢ τὴν νεωτέραν, τὴν ὑφισταμένην πάντοτε μεγάλην ἐπίδρασιν τοῦ πραγματισμοῦ. Εἰς τὸν ἰδεολογικὸν κόσμον τῶν Χριστιανῶν, διαμορφωθέντα ἐπὶ τῇ βάσει τῆς μοναστικῆς ἰδεολογίας, δὲν ὑπάρχει πολὺς χώρος διὰ τὴν παροῦσαν ζωὴν καὶ τὸν ἄνθρωπον. Ὁ κόσμος, τὰ φυτά, τὰ ζῶα, ὁ ἄνθρωπος ὁ ἴδιος, ὑπάρχουν μόνον ἐφ' ὅσον σχετίζονται πρὸς τὸ πνεῦμα, ἐφ' ὅσον συμβολίζουν τὸ αὔλον, ἐφ' ὅσον τείνουν πρὸς τελείωσιν. Ἐπομένως καὶ ἡ τάσις πρὸς συντήρησιν τοῦ κόσμου τούτου, ἀποτελοῦντος τόπον δοκιμῆς καὶ βασάνου ἡμῶν, καὶ δὴ διὰ τοῦ ἔρωτος, καταδικάζεται.

Ὁ ἀποκλεισμὸς τοῦ ἔρωτος καὶ τῆς φύσεως δὲν εἶναι τι τὸ δογματικῶς ἐπιβαλλόμενον ὑπὸ τῶν Γραφῶν. Ὑπενθυμίζω ἐδῶ δύο χωρία, ἀνάλογα τῶν ὁποίων δὲν εὐρίσκω εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν μας ποίησιν: Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον (ζ', 28 - 30) «Καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς ἀξάνουσιν· οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν· λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολωμὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλλετο ὡς ἐν τούτων· εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον ὑμᾶς ὀλιγόπιστοι;». Ἐδῶ τὰ λουλούδια εἶναι ἀνώτερα ἀπὸ κάθε τεχνικὴν ἐνδυσιν πλουσιωτάτου καὶ περιφήμου βασιλέως καὶ μόλις ὑπενθυμίζει ὁ Χριστὸς ὅτι ὁ χόρτος βάλλεται εἰς κλίβανον. Ἀπὸ τὸ Ἄσμα Ἀσμάτων (β' 10 - 13). «Ἀνάστα, ἔλθε ἡ πλησίον μου, καλὴ μου, περιστέρα μου. ὅτι ἰδοὺ ὁ χειμὼν παρῆλθεν, ὁ ὕετός ἀπῆλθεν, ἐπορεύθη ἑαυτῷ. τὰ ἀνθὴ ὥφθη ἐν τῇ γῇ, καιρὸς τῆς τομῆς ἐφθакен, φωνὴ τῆς τρυγόνος ἠκούσθη ἐν τῇ γῇ ἡμῶν· ἡ συκὴ ἐξήνεγκεν ὀλύνθους αὐτῆς, αἱ ἄμπελοι κυπρίζουσιν, ἔδωκαν ὄσμην. Ἀνάστα, ἔλθε ἡ πλησίον μου, καλὴ μου, περιστέρα μου». Εἰς τὸ ἐρωτικὸν αὐτὸ βιβλίον τῆς Π.Δ. οἱ μεταγενέστεροι εἶδον ἀπλοῦν συμβολισμόν καὶ ἐσκέπασαν καὶ τὴν ἀναδιδομένην ὄσμην καὶ τὴν ὀρμὴν ἢ ὁποία πάλλεται ἐκεῖ. Ὁ μοναχισμὸς «ὄσμη θανάτου εἰς θάνατον» ἀπέκλεισε πᾶσαν «ὄσμη ζωῆς εἰς ζωὴν». Οὐδέμια δογματικὴ διάταξις ἀπέκλεισε οὐτε τὴν χαρὰν τῆς ζωῆς καὶ ὁ Χριστὸς εἰς τοὺς καλογήρους ἀπηύθυνε πάντοτε τὸ «ὁ δυνάμενος χωρεῖν χωρεῖτω» (Ματθ. ιθ' 12). Οὐδ' ἦτο δυνατόν νὰ ζῇ καὶ νὰ μάχεται τὸ Βυζάντιον ἐὰν ἐκτὸς τῶν νηστευουσῶν σκιῶν δὲν ἀπετελεῖτο καὶ ἀπὸ γενναίους

ἀνδρας, αἰσθανομένους τὴν φύσιν, ἀπολαύοντας τῶν ἀγαθῶν δώρων τοῦ Θεοῦ καὶ δημιουργοῦντας τὴν ἱερωτέραν συνέχειαν τῆς ζωῆς, τέκνα !

Ὁ μὴ μοναχὸς Ρωμανὸς διατρεῖ ἔχνη τοῦ φυσικοῦ κόσμου εἰς τὴν ἰδεαλιστικὴν του ποίησιν. Ὑπάρχει π.χ. ἡ θάλασσα ζῶσα εἰς τὸν ΚΔ' ὕμνον Εἰς τὸν Νικητῆρα. «*Νύττει τὴν πλὴνθον ἡ θάλασσα | ἀποπλύνει τὴν πηλὸν ἢ ἄβυσσος | καὶ οὐκ ἀναιρεῖ τούτου τὴν σύστασιν...*» (στ. 128 - 129). Εἰς τὴν Κασίαν ὁμοῦς ὁ Θεὸς εἶναι «*ὁ νεφέλαις διεξάγων τῆς θαλάσσης τὸ ὕδωρ*» εἶναι ἀδύνατον νὰ ἴδῃ ἡ ποιήτρια τὴν φύσιν ἀσυνάρτητον πρὸς τὸν δημιουργόν. Εἰς τὴν ἰδίαν συγγραφέα καὶ τὸ αὐτὸ ποίημα «*ἡ ἐν πολλαῖς ἁμαρτίαις περιπεσοῦσα γυνή*» δὲν εἶναι ἐρῶν ὑποκείμενον, εἶναι συντετριμμένη καὶ μετανοοῦσα πιστή, ἡ πόρνη τοῦ Εὐαγγελίου ἡ προσπίπτουσα εἰς τοὺς πόδας τοῦ Λυτρωτοῦ. Ὑπάρχει βέβαια ἐκεῖ κῆπος ὅπου τὸ δειλινὸν ἠκούσθησαν τὰ βήματα τοῦ Θεοῦ. Ἀλλ' ὁ κῆπος οὗτος εἶναι ὁ γραφικὸς παράδεισος τῆς Γενέσεως, δὲν ἐνθυμίζει τίποτε ἀπὸ τὸν Βόσπορον καὶ τὴν ἀνοιξὶν του !

Οὔτε γάργαρα ποτάμια, οὔτε νερὰ καθάρια, οὔτε ριζιμιὰ χαράκια ὑπάρχουν εἰς τὴν βυζαντινὴν ποίησιν, ὅσα ἄφθονα μᾶς δροσιζοῦν εἰς τὴν δημώδη. Ὅπως εἰς τὸ βάθος μιᾶς ἀγιογραφίας τὸ ὄρος (τὸ Θαβὼρ, τὸ Σινᾶ, ὁ Ἄθως, ἀδιάφορον) εἶναι ἀπολύτως συμβατικόν, οὕτω καὶ εἰς τὴν βυζαντινὴν θρησκευτικὴν ποίησιν ὁ φυσικὸς κόσμος ὑπάρχει μόνον ἰδεατικῶς καὶ μόνον διὰ νὰ συμβολισθῇ δι' αὐτοῦ ἡ ν' ἀντιταχθῇ πρὸς τὸν πραγματικῶς ὑπάρχοντα κόσμον, τὸν πνευματικόν. Οὕτως ἡ Θεοτόκος εἶναι ἡ ἄμπελος, βότρυς ἡ βλαστήσασα, ἡ ἄρουρα, ἡ δάμαλις τὸν μόσχον ἡ τεκοῦσα, ῥόδον τὸ ἀμάραντον ἡ τέξασα. Ἀλλ' αὕτη ἡ γῆ, αὕτη ἡ ἄμπελος, αὐτὰ τὰ ζῶα, τὰ φυτά, τὰ ἄνθη καθ' ἑαυτὰ δὲν ὑπάρχουν εἰς τὸν ἰδεατὸν κόσμον τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως. Κάποτε μόλις προβάλλει ὁ ὑπαρκτὸς κόσμος, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς συνδεδεμένος μὲ τὸν οὐράνιον, τὸν αἶον δηλονότι. Οὕτως ὁ Ἰω. Δαμασκηνὸς εἰς τὸν κανόνα τοῦ Πάσχα (ᾠδὴ α', τροπᾶριον) «*Οὐρανοὶ μὲν ἐπαξίως εὐφραινέσθωσαν, | γῆ δὲ ἀγαλλιάσθω, | ἑορταζέτω δὲ κόσμος | ὁρατὸς τε ἅπας καὶ ἀόρατος. | Χριστὸς γὰρ ἐγγίγεται | εὐφροσύνη αἰώνιος*».

Βεβαίως ἡ ποίησις αὕτη εἶναι καὶ ὑψηλὴ καὶ θελκτικὴ. Ἰδοὺ παράδειγμα ἀπὸ τὸν κανόνα Ἰωάννου μοναχοῦ Εἰς τὴν Κυριακὴν τοῦ Ἀντίπασχα (Θωμᾶ, ᾠδὴ α', τροπᾶριον): «*Σήμερον ἔαρ ψυχῶν, | ὅτι Χριστὸς ἐκ τάφου, ὥσπερ ἥλιος, ἐκλάμψας, τριήμερον | τὸν ζοφερὸν χειμῶνα ἀπήλασε τῆς ἁμαρτίας ἡμῶν. | Αὐτὸν ἀνυμνήσωμεν, ὅτι δεδοξάσται*»¹. Καὶ πάλιν ὁ χειμὼν καὶ τὸ ἔαρ εἶναι συμβολικά, χειμὼν τῆς ἁμαρτίας, ἔαρ ψυχῶν ! Τίς ὁ λόγος ; «*Κατ' ἀρχάς, σὺ Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας καὶ ἔργα τῶν χει-*

1. Πρβλ. Θεοφάνους τοῦ Γραπτοῦ, Δοξαστικὸν εἰς τοὺς αἶνους τῆς 22 Ἀπριλίου (Ἀγίου Γεωργίου) «*Ἀνέτειλε τὸ ἔαρ, δεῦτε εὐωχηθῶμεν, | ἐξέλαμψεν ἡ ἀνάστασις Χριστοῦ, | δεῦτε εὐφρανθῶμεν...*», Τρεμπέλας, ■ 202.

ρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτοὺς καὶ ἀλλαγῇσονται· σὺ δὲ αὐτὸς εἰ καὶ τὰ ἔτη πῶς οὐκ ἐκλείφουσιν» (Ψαλμὸς ρα΄, 26 - 27). Τὸ δυνάτως ὄν εἶναι ὁ Θεός, ἡ αὐτοαλήθεια καὶ ἡ ζωή, ὁ δὲ παρὼν κόσμος εἶναι προσωρινόν τι καὶ ἀνάληθες σχῆμα. Ἡ τοιαύτη ἀντίληψις στερεῖ τὴν αὐτοαξίαν τῆς φύσεως καὶ τοῦ φυσικοῦ περιέχοντος, διὰ τὰ ὁποῖα ὁ δημιουργὸς «εἶδεν ὅτι καλόν», κατὰ τὴν Γένεσιν. Ἐπομένως ὁ φυσικὸς κόσμος ὑπάρχει μόνον συμβολικῶς, διότι εἰς τὴν πραγματικότητά ὑπάρχει μόνον τὸ μυστήριον καὶ ὁ μυστικὸς κόσμος : Οὕτω π.χ. «Μυστικὸς εἰ, Θεοτόκε, παράδεισος | ἀγεωργήτως βλαστήσασα Χριστόν | ὅφ' οὗ τὸ τοῦ σταυροῦ | ζωηφόρον ἐν γῇ | πεφυτούργηται δένδρον | δι' οὗ νῦν ὑψουμένου | προσκυνοῦντες αὐτόν | σὲ μεγαλύνομεν» (Κο σ μ ᾱ ς, Εἰς τὴν ὑψωσιν, ᾠδὴ θ'). Ἐδῶ ἡ Παναγία εἶναι μυστικὸς κῆπος πού ἄνευ καλλιιεργείας ἐβλάστησε τὸν Χριστόν· κατὰ τοῦτο ἐπομένως ὑπάρχει ὁ παράδεισος ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἡ Παρθένος. Ὁμοίως «Μυστήριον ξένον | ὁρῶ καὶ παράδοξον! | οὐρανὸν τὸ σπήλαιον, | θρόνον χερουβικὸν τὴν Παρθένον, | τὴν φάτιν χωρίον ἐν ᾧ ἀνεκλήθη ὁ ἀχώρητος | Χριστός ὁ Θεός, ὃν ἀνυμνοῦντες μεγαλύνομεν» (Κο σ μ ᾱ ς ὁ Μαῖου μ ᾱ, Εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν, ᾠδὴ θ'). Καὶ ἐδῶ τὸ σπήλαιον εἶναι ὁ οὐρανός, ἡ τοποθεσία, τὰ πάντα σχετικὰ πρὸς τὸ παράδοξον μυστήριον τῆς Γεννήσεως.

Ὁ Ἰωάννης Δαμασκηνός, ψάλλων τὴν ἀνάστασιν θὰ ὑμνήσῃ τὸ φῶς : «Νῦν πάντα πεπλήρωται φωτός, | οὐρανός ■ καὶ γῆ καὶ τὰ καταχθόνια· | ἑορταζέτω δὲ πᾶσα κτίσις | τὴν ἔγερσιν Χριστοῦ, | ἐν ᾧ στερεοῦμεθα» (ᾠδὴ γ', τροπ.). Τὸ ὑμνούμενον φῶς εἶναι φῶς ἐφ' ὅσον δι' αὐτοῦ ἔχουν πληρωθῇ ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, ἀλλ' ὅταν κατέλθῃ εἰς τὰ καταχθόνια παύει νὰ εἶναι φυσικὸν φῶς (δὲν ὑπῆρξεν εἰς τὴν οὐσίαν ποτέ), εἶναι ἡ θεία χάρις ἡ ἐνεργουμένη διὰ τῆς Ἀναστάσεως¹.

Καὶ διὰ νὰ ἐπανέλθωμεν εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ εἰς τοὺς ποιητικὸς χαρακτηρισμοὺς τῆς ὑπὸ Ἰωσήφ τοῦ ὑμνογράφου, ἡ Παρθένος εἶναι² «ἡ περιστερὰ ἡ τὸν ἐλεήμονα ἀποκνήσασα», «στάχυν ἡ βλαστήσασα τὸν θεῖον», «ἡ ἀφλεκτος βᾶτος, νεφέλη ὀλόφωτος | ἡ τοὺς πιστοὺς ἀπαύστως ἐπισκιάζουσα», «Ρόδον τὸ ἀμάραντον ἡ μόνη βλαστήσασα τὸ μῆλον τὸ εὐδοσμον...», «πίον ὕδρος καὶ τετυρωμένον ἐν πνεύματι»³. Οὐδαμοῦ

1. Πρβλ. Τοῦ αὐτοῦ Δαμασκηνοῦ, Εἰς Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου (ᾠδὴ ζ') : «Σαλπίσσασαν, τῇ σάλπιγγι τοῦ πνεύματος, ὅρη οὐράνια | ἀγαλλιᾶσθωσαν βοννοὶ καὶ σκιρτάσωσαν θεῖοι ἀπόστολοι...» ὅπου τὸ ὑπερβατικὸν στοιχεῖον καλύπτει τὸ φυσικόν.

2. Crist - Pagan, σσ. 251, 248, 249, 247, 248, κατὰ τὴν σειρὰν τῶν παραδειγμάτων.

3. Κατὰ Δαυὶδ, Ψαλμὸς Εξ', 16 «ὕδρος Θεοῦ, ὕδρος πίον, ὕδρος τετυρωμένον, ὕδρος πίον», τὸ ὅποιον χωρίον ἐμμελήθη ὁ Ρωμανὸς ἀετυρώθη, ὡς Δαυὶδ προαναφέρει, | τὸ τετυρωμένον ὕδρος νόησον, σεμνή, | ἐγὼ ■ ὑπάρχω» (ΚΑ' εἰς τὸ πάθος τοῦ Κυρίου,

ὅμως ὑπάρχει αὐθύπαρκτον τὸ μῆλον, ἡ περιστέρα, ἡ ὀλόφωτος νεφέλη, ὁ στάχυς κλπ. ¹.

2. Ὁ ἄνθρωπος καὶ ὁ θάνατος. Ἀφοῦ δὲν εὐρίσκεται ὁ ἑρῶν, ὁ χαιρόμενος τὰς φυσικὰς καλλονάς, τὴν νεότητα, ἃς ἴδωμεν πῶς ἀντεμετώπι-
ζει ὁ βυζαντινὸς ἐκκλησιαστικὸς ποιητὴς ζητήματα μεγάλα διὰ τὸν ψυχικόν
του κόσμον. Ποῖον ὑπῆρξε τὸ πάθος του, ποῖα ἡ ἀξιοπρέπειά του, ποῖος ὁ
ἐλεγχὸς του.

Περὶ τῆς στάσεώς του ἀπέναντι τῆς ζωῆς ὠμιλῆσαμεν ἤδη, εἰπόντες
ὅτι ὁ κόσμος οὗτος διὰ τὸν Χριστιανὸν εἶναι πρόσκαιρος. Ὁ ἀγὼν τὸν ὁποῖον
διεξάγει εἶναι ἀγὼν τελειώσεως, ὁ δ' ἐχθρὸς τὸν ὁποῖον ἀντιμετωπίζει εἶναι ἡ
ἁμαρτία, ἡ ὁποία ταπεινώνει τὸν ἄνθρωπον, τὸν ἐξευτελίζει, τὸν καταρρίπτει
εἰς τὴν ἰδίαν του συνειδήσιν. Ἀλλ' ὡς ἀντίδοτον ἡ μετάνοια, ἐκδηλουμένη
διὰ τῆς ἐξομολογήσεως, τὸν ἐπαναφέρει εἰς τοὺς κόλπους τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς
κοινωνίας, ἀποδίδει εἰς αὐτὸν γαλήνην καὶ δύναμιν. Ὁ πρῶτος λοιπὸν θάνατος
εἶναι ὁ τῆς ἁμαρτίας, αὐτὸς δὲ θ' ἀποβῇ εἰς ὀριστικὴν ἀπώλειαν ἂν ὁ Χριστι-
ανὸς μείνῃ ἀμετανόητος. Ὡς ἐκ τούτου ὁ πρόσκαιρος θάνατος τῆς σαρκὸς δὲν ἔχει
μεῖζονα σημασίαν μιᾶς ἀλλαγῆς ἐκ τῶν προσκαιρῶν εἰς τὰ ἄφθαρτα, μεταβο-
λῆς τὴν ὁποῖαν θ' ἀκολουθήσῃ ἡ Κρίσις, ἡ δικαίωσις διὰ τοὺς ἀγαθοὺς καὶ ὁ
κολασμὸς διὰ τοὺς πονηροὺς, τοὺς τὰ φαῦλα πράξαντας. Ἡ χριστιανικὴ αὕτη
κοσμοθεωρία, γνωστὴ καὶ ἐνεργὸς καὶ σήμερον δι' ἡμᾶς, θρησκευομένους ἐν
συνεχείᾳ ὅπως καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν, τοποθετεῖ τὴν ἁμαρτίαν ὡς δημιουργὸν
τῆς ἀνάγκης τῆς λυτρώσεως. Ἡ λύτρωσις ἐπέρχεται κατόπιν δεινοῦ ἀγῶνος
ψυχικοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον μετὰ τὴν σύγκρουσιν τοῦ φθορτοῦ καὶ τοῦ αἰώνιου καὶ
τὴν πρόσκαιρον ἐπικράτησιν τοῦ πάθους, ἡ ψυχὴ μεταμελεῖται, αἰσθάνεται συν-
τριβήν, ἐξομολογεῖται τὸ πταῖσμα, μεθ' ὃ αἰσθάνεται πάλιν ἐλεύθερα τὰ πτερά
τῆς ἀπὸ τὸν ἐπικαθήσαντα πάγον τοῦ κακοῦ. Ἡ λύτρωσις δὲν ἔρχεται, ὅπως
εἰς τοὺς νεωτέρους κοσμικοὺς, διὰ τοῦ θανάτου καὶ τοῦ νομιζομένου ἀφανισμοῦ
τοῦ σώματος καὶ τῆς ψυχῆς, ἢ ἔστω τῆς ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τῶν δεινῶν τοῦ κό-
σμου τούτου. Ἀπεναντίας ἡ λύτρωσις ἔρχεται διὰ τῆς καταφυγῆς εἰς τὴν πίστιν
καὶ τῆς μεταβολῆς τῆς πίστεως εἰς καλὰ ἔργα. Ἡ πίστις ἐπιβάλλει ὡς ἀξιο-
ποιητικόν της μέσον τὴν ἀγάπην. Ὁ ἄνθρωπος δὲν ζῇ δι' ἑαυτόν, ζῇ διὰ τοὺς

ὄλιος ε', στ. 77 - 79, Ὑμνοι Β', 1954, σ. 161) καὶ ὁ Δ α μ α σ κ η ν ὁ ε «Δεῦτε ἐν Σιών,
τῷ θεῷ καὶ πῶς ὁρεῖ, τοῦ ζώντος Θεοῦ ἀγαλλιασώμεθα...» (Christ - Papan.,
σ. 232).

1. Τὰ εἰς τὴν Θεοτόκον ἀποδοθέντα ἐπίθετα τῆς μὲν λαϊκῆς λατρείας ἀπὸ διαφόρων
ἀφορμῶν (τοποθεσιῶν, κυριότητος ναῶν, ἑορτῶν κλπ.) συνέλεξαν οἱ Ἱερδάνου Τ ι μ ὀ θ ε ο ς
Θ έ μ ε λ η ς καὶ Ν. Β. Τ ω μ α δ ά κ η ς, ΜΕΕ 19, 1932, σσ. 496 - 497 τὰ δὲ τῆς ὕμνο-
γραφίας ὁ Εὐ σ τ ρ α τ ι ά δ η ς, Ἡ Θεοτόκος ἐν τῇ Ὑμνογραφίᾳ, 1930 (= Ἀγιορειτικὴ
βιβλιοθήκη, ἀρ. 6).

ἄλλους καὶ διὰ τὴν ψυχὴν του, διὰ τὴν κοινωνίαν τῶν χριστιανικῶν ψυχῶν. Ἡ λύτρωσις δὲν ἐπιτυχάνεται διὰ τῆς μονώσεως καὶ τῆς φυγῆς ἀπὸ τὸν κόσμον ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς ἀρετῆς. Καὶ ναὶ μὲν ὁ μοναχισμὸς περιώρισε τὴν ἀρετὴν εἰς τήρησιν τοῦ μοναστικοῦ κανόνος («νηστεία, ἀγρυπνία, προσευχή»), ἀποβλέπων εἰς τὴν *μυστικὴν ἐπικοινωνίαν* μετὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ πέρα αὐτῶν συνετῇρει καὶ τὴν *μοναδικὴν* εἰς τὸν μεσαῖωνα ὀργάνωσιν φιλανθρωπίας (ξενῶνες, νοσοκομεῖα, γηροκομεῖα). Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἡ ἀγάπη, ἡ δικαιοσύνη, ἡ εὐσέβεια ὡς ἀρεταὶ δὲν ἔχουν ὑμνηθῆ ἀποκλειστικῶς μετὰ τοὺς μελωδούς, καὶ ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς ἰδίους δὲν ἐξήρθησαν συστηματικῶς. Μέγα περιθώριον ὑπῆρχε κατὰ τοὺς ἀνθρωπιστικούς χρόνους τῶν Παλαιολόγων διὰ νὰ στραφῇ πρὸς αὐτὴν τὴν κατεύθυνσιν ἡ παρακμάσασα ὑμνογραφία. Ἀλλ' ὁ περιορισμὸς εἰς τὸν τύπον τῆς παραδόσεως δὲν ἐπέτρεψε τοῦτο. Οἱ ἅγιοι οἱ ὑμνούμενοι δὲν εἶναι καὶ πλέον μάρτυρες, εἶναι μονασταί, φανατικοὶ εἰκονόφιλοι, ἀντιπαπισταί. Οἱ ἐν Ἀμορίῳ τεσσαράκοντα μάρτυρες θὰ εὑρουν συντρόφους πολλοὺς μόνον κατὰ τὴν τουρκοκρατίαν, τοὺς *νεομάρτυρας*. Οὕτως ἡ ἐξύμνησις τῶν μοναστικῶν ἀρετῶν, ἀρνητικῶν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, θὰ μαράνη τὴν ἐξηρημένην ἐκ τοῦ παρελθόντος ὑμνογραφίαν.

Διὰ νὰ ἐπανεέλθωμεν εἰς τὸν ἀγῶνα τῆς ψυχῆς, τὸν ἐνισχυόμενον ὑπὸ τῆς πίστεως, πλησιάζομεν πάλιν τὴν περιοχὴν τοῦ δόγματος. Διότι ὁ Χριστιανὸς διὰ τοῦ δόγματος λυτροῦται, δηλονότι τὸ δόγμα εἶναι ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον διδάσκει τὴν διὰ τῶν δύο μυστηρίων, ἐξομολογήσεως καὶ θείας μεταλήψεως, σωτηρίαν. Ὁ Χριστιανὸς ἔχει πάθη τὰ ὁποῖα πολεμεῖ ἐκ νεότητός του, προσδοκᾷ δὲ τὴν ἐξ αὐτῶν ἀπαλλαγὴν ἀπὸ τὸν Σωτῆρα, τὴν Θεοτόκον καὶ τοὺς ἁγίους, μεσιτεύοντας εἰς τὸν Θεόν. Εἰς τὸν λυτρωτικὸν ἀγῶνα ὁ πιστὸς διατηρεῖ πᾶσαν τοῦ τὴν ἀξιοπρέπειαν, ἀποφεύγων τὸν αὐτοσπαραγμὸν τὸν ἐκδηλούμενον κατὰ τρόπον ἐξευτελίζοντα τὴν ἀνθρωπίνην ὑπόστασιν. Ἡ σεμνότης καὶ ἡ συντριβὴ συνυπάρχουν, ἡ συντομία, ἡ σαφήνεια καὶ ἡ εὐπρέπεια συμβαδίζουν. Ἐφ' ὅσον ὑπάρχει τελικὸς σκοπός, ὁ τῆς λυτρώσεως, ὁ ἀνθρώπος δὲν ἀπαθλιοῦται, οὔτε καταφεύγει εἰς τὸν *κραυγισμόν*, καθὼς ὁ σημερινὸς ἄπιστος ποιητὴς ἢ *ρέπων* πρὸς τὴν αὐτοκτονίαν, ὁ μεγαληγορῶν καὶ μὴ διαβλέπων τὸ *τέρμα* τῶν δεινῶν του. Ἰδοὺ τὰ παραδείγματα :

Ρωμανὸς (Ὑμνος Α', οἶκος β') «*Περύπαται ἡ ψυχὴ μου | ἐνδευμένη τὸν χιτῶνα τῶν πταισμάτων μου. | Αὐτὸς δὲ παράσχου μοι | ἀπὸ τῶν ὀμμάτων μου ζεῦσαι ὕδατα, | ἵνα ταύτην καθαρίσω | διὰ τῆς κατανύξεως | λαμπρὰν στολὴν με ἐνδυσον | ἁλίαν τοῦ γάμου σου, | ὁ θέλων πάντας τοὺς ἀνθρώπους σωθῆναι*» (στ. 18 - 26) ¹.

Ἰωάννης (κανὼν Χριστουγέννων, ὥδῃ ε')

Ἐκ νυκτὸς ἔργων ἐσκοτισμένοις πλάνης
 ἰλασμόν ἡμῖν, Χριστέ, τοῖς ἐρετηγόρωσ
 νῦν σοι τελοῦσιν ὕμνον ὡς εὐεργέτη,
 ἔλθοις πορίζων εὐχερῇ τε τὴν τριβὸν,
 καθ' ἣν ἀνατρέχοντες εὐροῖμεν κλέος¹.

Κοσμάς (κανὼν Μ. Πέμπτης, ὥδῃ ε') «Ἀβυσσος ἐσχάτη | ἁμαρτη-
 μάτων ἐκύκλωσέ με, | καὶ τὸν κλύδωνα μηκέτι φέρων | ὡς ὁ Ἰωνᾶς τῷ δεσπότῃ
 βοῶ σοι | ἐκ φθορᾶς με ἀνάγαγε»².

Ἀνδρέας Κρήτης (Μέγας παρακλ. Κανὼν, ὥδῃ α') «Οἶμοι, τά-
 λαινα ψυχὴ! | Τί ὠμοιώθης τῇ πρώτῃ Εὐᾷ; | εἶδες γὰρ κακῶς καὶ ἐτρώθης
 πικρῶς | καὶ ἦψω τοῦ ξύλου | καὶ ἐγεύσω προπετῶς τῆς παραλόγου βρώ-
 σεως. | Ἀντὶ Εὐδᾶς αἰσθητῆς | ἡ νοητὴ μοι κατέστη Εὐδα, | ὁ ἐν τῇ σαρκὶ ἐμπα-
 θῆς λογισμός, | δεικνὺς τὰ ἡδέα καὶ γενόμενος αἰὲ τῆς πικρᾶς καταπόσεως»³.

Ὁ αὐτὸς «Ἐγγίξει, ψυχὴ, τὸ τέλος, | ἐγγίξει καὶ σὺ φροντίζεις, |
 οὐχ ἐτοιμάζῃ· ὁ καιρὸς συντέμνει, διανάστηθι· | ἐγγὺς ἐπὶ θύραις ὁ κριτὴς
 ἐστίν· | ὡς ὄναρ, ὡς ἄνθος ὁ χρόνος τοῦ βίου τρέχει· | τί μάρτην ταραττόμεθα;»⁴.

Οὕτως ἐφθάσαμεν εἰς τὸ θέμα τοῦ θανάτου, ἡγγίσσαμεν τὴν ματαιότητα
 τῶν ἀνθρωπίνων. Ὁ χρόνος τοῦ βίου τρέχει ὡς ἄνθος, ὡς ὄνειρον· διατὶ νὰ
 παρασώμεθα ματαιαίως;

Ἡ ἀντιμετώπισις τοῦ θανάτου ἀπὸ τὸν πιστὸν δὲν γίνεται μόνον κατὰ
 τὴν κηδεῖαν. Ἡ μελέτη θανάτου εἶναι γενικὸν καθῆκον, ἡ περισσότερον ἐπι-
 βαλλομένη φιλοσοφικὴ ἄσκησις κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ βίου· ἀναπολοῦμεν
 τὴν ματαιότητα τοῦ κόσμου καὶ τὴν διὰ τοῦ ἀναποφεύκτου φυσικοῦ ἡμῶν
 τέλους ἐγκατάλειψιν παντὸς μὴ πνευματικοῦ ἀγαθοῦ.

Ἐξ ἄλλου ὅμως ἡ ἀνθρωπίνη φύσις δὲν δύναται νὰ μείνῃ ἀνάληγτος
 εἰς τὸ θέμα τῆς χοικῆς φθορᾶς. Ἄν τοῦτο δὲν τονίζεται εἰς τὴν καθ' ἡμέ-

1. Christ-Paran., σ. 206.

2. Αὐτόθι, ■ 192.

3. Αὐτόθι, σ. 148.

4. Αὐτόθι, ■ 150. Τοῦτο ἐνθυμίζει τῷ Ρωμανοῦ τὸν Β' ὕμνον ψαλλόμενον εἰς μέγαν
 κανόνα, καὶ διασωθέντα καὶ διὰ τοῦ Τριφιδίου: Ψυχὴ μου, ψυχὴ μου, | ἀνάστα τί καθεύ-
 δεις; | τὸ τέλος ἐγγίξει | καὶ μέλλεις θορυβεῖσθαι. | Ἀνάστηθι οὖν, | ἵνα φεῖσθαι σου Χρι-
 στὸς ■ Θεός, | ἢ πανταχοῦ τὰ πάντα πληρῶν (Ἔγγραφοι Α', 1952, ■ 27). Καὶ τοὺς δύο
 ποιητὰς μετὰ ταῦτα ἐμμήθη Ἰω. ὁ Μαυρόπουλος.

ραν έξοδον ἡμῶν τῶν θνητῶν, ὅμως ὁ μητρικὸς σπαραγμὸς ἀκούεται κατ' ἔτος, ὅτε ἡ ἀρνὰς θρηνεῖ τὸν ἀρνα, ἡ Παναγία τὸν Ἰησοῦν σταυρούμενον :

ὦ γλυκύ μου ἦαρ, | γλυκύτατόν μου τέκνον, | ποῦ ἔδω πῦρ τὸ κάλλος ;
ὦ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου | ...

Πόσος μητρικὸς πόνος διαχύνεται εἰς τὴν σχετικὴν ὕμνογραφίαν καὶ μὲ πόσον πάθος ψάλλομεν τὰ ἐγκώμια κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην τῆς ἀνοίξεως τὴν προηγουμένην τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου, τὴν νύκτα τῆς Μ. Παρασκευῆς πρὸς τὸ Μ. Σάββατον ! Ὁ πᾶσχων εἶναι Θεός, ἀλλ' ὁ πόνος διὰ τὴν νεότητα ἡ ὁποία ἐξανθεῖ εἶναι ἀνθρώπινος.

Πόσον ἀνθρώπινος εἶναι ὁ πόνος τοῦ πατριάρχου καὶ εἰς τὴν θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ τοῦ Ρωμανοῦ, ὅπου ὁ γέρων θρηνεῖ :

Πῶς χερσὶ δέ | ταῖς ἰδίαις ὀλέσω | οὐ τοῖς δακτύλοις | ἡλιζον κλει-
σθῆναί μου τὰ βλέφαρα; (Γ' ὕμνος, στ. 83 - 86).

Οἷμοι, σπλάγχχον Ἰσαάκ, | τὴν ψελλίζουσιν γλῶσσαν | ἄφωνον δεῖξει |
χεῖρ τοῦ γεννήσαντος, | ἡ σφάζουσα. | τὰ δὲ βλέφαρά σου | οὐ καμμύσει ἡ
Σάρρα | τὰ ροδιζόντα χεῖλη νῦν | ἀδόνητα δεῖξει | ὅτι πρόσταγμα τελῶ | τοῦ
δώσαντος. (Αὐτόθι, στ. 103 - 114) ¹.

Ὅμοιως εἰς ὅλων τὰς ἀκοὰς εἶναι ἑναυλος ἡ ὠραιότερα ἀπὸ τὰς ἀκο-
λουθίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἡ νεκρώσιμος, διατασσο-
μένη ἄλλως διὰ τοὺς κοσμικοὺς, διαφόρως δὲ διὰ τοὺς ἱερεῖς, τὰ νήπια, τοὺς
μοναχοὺς. Ὁ Ἀναστασιος εἰς τὸν ὕμνον εἰς κοίμησιν, ἀπευθυνό-
μενος ὡς ἐκ προσώπου τοῦ νεκροῦ, πρὸς τοὺς συμμοναστάς, χάριν τῶν ὁποίων
εἶχε συνθέσει τὸν θρῆνον, λέγει «ἀλλ' ὅτε ταῦτα μελωδήσετε, | μνημονεύσατέ
μου τοῦ ποτὲ γνωρίμου | πολλάκις γὰρ ὁμοῦ συνεισήλομεν | καὶ ἐν οἴκῳ
Θεοῦ ἐβάλλομεν ᾠδὴν | τὸ ἀλληλουῖα» ². Καὶ περαιτέρω : «Ἄρα ποῦ αἱ ψυ-
χαὶ νῦν ὑπάρχουσιν; | ἄρα πῶς ἐν τῷ Ἀδῇ διάγουσιν; | ἐπεθύμουν μαθεῖν τὸ
μυστήριον, ἀλλ' οὐδεὶς ἱκανὸς διηγῆσασθαι. | Ἄρα κακεῖνοι μνημονεύουσι |
τῶν ἰδίων αὐτῶν, ὡς ἡμεῖς ἐκεῖνων; | ἡ ἐκεῖνοι λοιπὸν ἐπελάθοντο | τῶν θρη-
νούντων αὐτοὺς καὶ ποιούντων ᾠδὴν, | τὸ ἀλληλουῖα;» ³. Ἡ μνήμη βασιανίζει
τὸν χριστιανὸν ποιητὴν, ἡ λήθη μᾶλλον ἡ ὁποία ὁ σκεπάζῃ τὴν μνήμην.

1. Ὑμνοὶ Α', 1952, σ. 49.

2. Pitra, AS I, σ. 243, οἶκος β'.

3. Pitra, AS I, σ. 244, οἶκος 6', Τρεμπέλας, σ. 117.

Ἄλλὰ καὶ ὁ Ρωμανὸς ἐφιλοσόφησε, κατὰ τρόπον ἐνθυμίζοντα μακρόθεν τὸν Συφοκλέα εἰς τὸ α' στάσιμον τῆς Ἀντιγόνης (στ. 332 κέξ.):

(β') Οὐδὲ ἓνα βροτῶν εἶδον ἄλυπον, | ὁ γὰρ κόσμος ἐκάστοτε τρέπεται. | Τὸ γὰρ ἄρτι καλῶς μετ' ὀλίγον κακῶς | καὶ ὁ χθὲς ἱλαρὸς σήμερον ἀσχημρός. | Πτωχὸς αἰρινίδιον ὁ πλούσιος, | ἄθυμει νῦν ὁ πρόων ἐν ἐνθυμία· | ἀλλ' ὑμεῖς τούτων πάντων ἐλεύθεροι | ἐδουλώθητε γὰρ ψυχικῶς τῷ ψαλμῷ | Ἀλληλούϊα¹.

(ε') Ἀλμυρὰ τῆς θαλάσσης τὰ ὕδατα, | γλυκερὰ τῇ κοιλίᾳ τὰ βρώματα. | διψοκίνδυνοι ἔμαθον ἄνθρωποι, | ἡ γαστήρ γὰρ αὐτοὺς κατηνάγκασε. | ψυχὰς σάνισιν ἐμπιστεύουσι, | τροφῆς χάριν καὶ ζάλης καταφρονοῦσι. | Ἀλλ' ὁμῶν ἡ γαλήνη ἀχείμαστος | ὥς γὰρ ἄγκυρα ὁμῖν ἐστὶν ὁ ψαλμός | Ἀλληλούϊα².

Ὅντως αὕτη ἡ γαλήνη, ἡ εἰρήνη τῆς ψυχῆς, εἶναι ἐπιθυμητὴ εὐτυχία, καρπὸς πνευματικὸς, πέρα πάσης προσκαίρου κοσμικῆς μακαριότητος. Αὕτη ἡ γαλήνη ἡ ἀχείμαστος τῶν μοναχῶν τῶν φυγόντων τοῦ κόσμου τὰς ζάλας, ἔδωκεν εἰς τὴν χριστιανικὴν ποίησιν τὴν δύναμιν τῆς μεγάλης ἀξιοπρεπειᾶς. Τὸ μεγαλοπρεπὲς εἶναι στοιχεῖον τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν ποιήσεως, ξένον πρὸς πᾶν κοσμικὸν πομπῶδες καὶ πεφυργωμένον. Ἀπορρέει ἀπὸ θαυμασμὸν πρὸς τὸν κτίτορα, τὸν δημιουργὸν καὶ χειριστὴν τῶν τυχῶν τοῦ κόσμου, τὴν καταφυγὴν καὶ τὸν λιμένα ἡμῶν. Ἀπορρέει περισσότερον ἀπὸ τὴν σταθερὰν πίστιν πρὸς ζοὴν καλυτέραν τοῦ ἐπωδύνου τούτου καὶ ταλανίζομένου κόσμου. Ἄν κατόπιν τούτων ὁ ἀναγνώστης ἀνέμενε νὰ μάθῃ πῶς διὰ τῆς ποιήσεως ἐφιλοσόφησαν οἱ ὕμνογράφοι, θὰ τὸν παρεπέμπομεν εἰς τὴν λύτρωσιν διὰ τῆς πίστεως, καὶ τὴν μελέτην θανάτου· ἂν δ' ἡ ἱκανοποίησις τοῦ σημερινοῦ ἀνθρώπου ἦτο μικρὰ ἐκ τῆς ἀπαντήσεως, ἡ ἀνησυχία τοῦ ἀθεράπευτος, δὲν εἶναι ὑπαίτια διὰ τοῦτο ἡ βυζαντινὴ ποίησις. Ὑπαίτιοι εἶναι οἱ τεταραγμένοι καιροὶ τοῦς ὁποίους διερχόμεθα καὶ ὁ ταλανισμὸς εἰς τὸν ὁποῖον ἔρριψεν ἡμᾶς τὸ κοσμικὸν πνεῦμα τῆς κατ' ἀνθρώπους ἐπιστήμης³.

1. Ὑμνος ΛΕ', Ὑμνοὶ Γ', 1957, σ. 330, στ. 22 - 30.

2. Αὐτόθι, σ. 332 - 333, στ. 44 - 57.

3. Ἡ τοποθέτησις (τὴν ὁποίαν ἐπεχείρησα τὸ πρῶτον διὰ τῆς μελέτης μου «Ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἡμῶν ποίησις καὶ ἡ συμφωνία αὐτῆς πρὸς τὸ δόγμα καὶ τὰ κείμενα τῶν Γραφῶν», α' Ἀθηνᾶ ΝΓ', 1949, σσ. 94 - 118, μελέτης ἐκ τῆς ὁποίας πολλὰ μετέφερα ἐδῶ), θέλω νὰ πιστεύω ὅτι πέρα τῆς φιλολογικῆς δημιουργίας ἰσχύει καὶ διὰ τὴν ζωγραφικὴν, ὅπου ἡ συμφωνία τοῦ δόγματος καὶ τῆς ἱστορίας τῶν Γραφῶν (μὲ τὰς παραβάσεις τῆς ἡ τελευταία) εἶναι τῆς αὐτῆς ἐκτάσεως καὶ ἰσχύος. Ἐπὶ πλέον ἡ κοσμοθεωρία τῶν καλλιτεχνῶν, ἡ αὐτή, ὁ ψυχικὸς καὶ ἰδὸς, ἡ ἀνάγκη αὐτῆς.

3. Ἡ καταξίωσις τῆς ποιήσεως προέρχεται ἀκριβῶς ἀπὸ αὐτὴν τὴν γυναικίαν ἔκφρασιν τῆς ἐσωτερικῆς ἀνθρωπίνης πάλης, οὐχὶ ὑπὸ τὸ πρίσμα ἡρωϊσμοῦ μοιρολατρικοῦ ἢ μηδενιστικῆς ἀντιλήψεως τῆς ζωῆς, ὅπως συμβαίνει μὲ τὴν κοσμικὴν φιλολογίαν, ἀλλ' ὑπὸ τὸ πρίσμα τῆς χριστιανικῆς κοσμοθεωρίας ὅπως τὴν ἔζησαν εὐσεβεῖς ἄνδρες ἱερωμένοι καὶ μονασταί, οἱ ὁποῖοι ἀπηνήθησαν τὰ ἐγκόσμια καὶ προσεπάθησαν διὰ ψυχικῆς ἀνατάσεως, μελέτης τῶν θείων καὶ μελέτης τοῦ θανάτου, διὰ τῆς προσευχῆς καὶ τῆς καταπονήσεως τοῦ κοσμικοῦ στοιχείου τὸ ὁποῖον ἀντεπροσώπευε τὸ χοῖκὸν σῶμα, νὰ ἐπικοινωνήσουν πρὸς τὴν αἰδίδιον θείαν οὐσίαν.

Εἰς τὴν ποιήσιν αὐτὴν ὑπάρχει βεβαίως τὸ πρόσκαιρον, τὸ στοιχεῖον τῆς ἀνθρωπίνης ἀδυναμίας. Βαθυτάτη κόπωσις ἀπὸ τὸν ψυχικὸν ἀγῶνα μετέβαλε σὺν τῷ χρόνῳ τὰς φωνὰς τῆς προσευχῆς εἰς ψιθύρους μηχανικῶς ἐπαναλαμβανόμενους. Φανατισμὸς σχετικὸς μὲ τὰ καθιερούμενα δόγματα καὶ μὲ τὴν εἰκονομαχίαν, μετέβαλλε πολλὰς ποιήσεις εἰς ὕβρεολόγια καὶ ἐμμέτρους ἀναθεματισμοὺς κατὰ τῶν ἀντιθέτων, τῶν ὁποίων μᾶς ἐστέρησε τοὺς ὕμνους. Τίς οἶδε ἐὰν οἱ πλανηθέντες αὐτοὶ περὶ τὸ δόγμα Χριστιανοὶ δὲν εἶχον μετὰ πάθους καὶ εἰλικρινείας ὑψώσει τὴν φωνὴν τῶν πρὸς τὸν ἐρευνώμενον Θεόν; Τέλος προσήλωσις πρὸς τὰ συναξάρια κατέστησε κάποτε πεζολογικὴν τὴν ποιήσιν τῶν ὕμνογράφων¹. Ξενίζει τέλος ἡμᾶς ἡ ἀτελεύτητος μεταγωγὴ ποιητικῶν στοιχείων αὐτουσίων καὶ μεταπεποιημένων ἐκ τῆς ἑβραϊκῆς ποιήσεως εἰς τὴν χριστιανικὴν, ἡ ὁποία οὕτως ἀποκτᾷ μίαν ταπεινωτικὴν ἐξάρτησιν. Ὁ τρόπος τῆς ἐκφράσεως τῶν Ἑβραίων δὲν ἦτο πάντοτε ὁ καταλληλότερος οὐδὲ διὰ τοὺς ἀνατολικοὺς Ἑλληνας². Τὸ ὅτι οἱ κυριώτεροι ὕμνογράφοι

1. Ὁ Νικηφόρος Κάλλιστος Ξανθόπουλος, ἔχων ὑπ' ὄψιν τοὺς τοὺς εἰς τὸ συναξάριον τῆς ἑορτῆς τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς γραφόμενα «...καὶ Ἰουστινιανός, ὁ Ῥωμαίων μέγιστος αὐτοκράτωρ, τῇ θυσουρίᾳ πιεζόμενος, ἐντεῦθεν (δηλ. ἀπὸ τὴν πηγὴν τοῦ εἰς τὴν Κωνσταντινουπόλιν ναοῦ τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς) ἔσχε τὴν λατρείαν, ἀντιφιλοτιμούμενος τῇ τοῦ Λόγου Μητρὶ, τὸν μέγιστον ἀνεγείρει νεῶν» καὶ ὅτι ἡ πηγὴ μετέπειτα «τῷ βασιλεῖ Λεόντι τῷ Σοφῷ λιθλασιν ἐξιᾶται» (βλ. Πεντηκοστάριον, Παρασκευὴ τῆς Διακαινησίμου, πρῶτ' ἐν τῷ ὁρθῷ), ἐστιχοῦργησε κανόνα ὅπου ἐγράφησαν καὶ ταῦτα τὰ ἀκαλαίσθητα :

Ὅσῃ χάρι, Δέσποινα Πηγῇ, | Αὐτοκράτοροι δίδως
οὖρον τὴν πρόοδον, | ἐπεχομένην δεινῶς,
τοῦ λίθου ἐπέστασιν φρικτὴν, | τῷ θάτι λύσασα.

Οὕτως εἰσάγαγε τὰ οὖρα καὶ τὴν λιθλασιν εἰς τὴν ποιήσιν!

2. Πρβλ. τὴν παραβολὴν τῆς Παρθένου πρὸς πῖον ὄρος καὶ τετυρωμένον, αὐτόχρημα ἀήδῃ (τὰ χωρία ἀνωτ., σ. 241 καὶ αὐτ., σμ. 3). Καὶ ἡ κατὰ κόρον ἐπανάληψις εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποιήσιν τοῦ ὅτι ἡ Παρθένος «ἀγεωργήτως» ἐβλάστησε τὸν Χριστὸν καὶ ὅτι πύλην οὖσαν μόνος ὁ Λόγος διώδευσεν, μολοντί διατυποῦσα δόγμα εἰς τὸ ὁποῖον πάντες πιστεύομεν, προσκρούει πρὸς τὴν αἰσθητικὴν ἡμῶν ἀντίληψιν, ὅπως ἡ συχὴ ἀναφορὰ τῆς

προῆλθον ἀπὸ τὴν Συρίαν καὶ τὴν Παλαιστίνην, δεικνύει ὅτι ἡ ἐπίδρασις τοῦ ἑβραϊκοῦ καὶ τοῦ συριακοῦ πνεύματος ἐπάλαψε πρὸς τὴν ἑλληνικὴν ἐνδυσιν τῆς ποιήσεως. Ἄλλ' ἡ γλῶσσα αὐτῇ, ἡ τόσον συχνὰ ἀνατρέχουσα εἰς παλαιότερους ἐκφραστικούς τρόπους, ἐπέδρασε κατὰ τρόπον ἀποτελεσματικὸν ὥστε νὰ ἐξελληνίσῃ τὸ περιεχόμενον. Οὐδὲν μαρτύριον προσφύεστερον ἀπὸ τὴν χρῆσιν τοῦ ἐπιθέτου εἰς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποιήσιν, τόσον τὴν ὕμνο-γραφικὴν ὅσον καὶ τὴν τῶν ἐπιγραμμάτων (συναξαρίων κλπ.). Πλοῦτος ὁμηρικὸς, τῶν λυρικῶν ποιητῶν, τῆς κοινῆς ὅλης ἑλληνικῆς γλώσσης¹, προεκτείνεται διὰ τοῦ σχηματισμοῦ ἑκατοντάδων νέων ἐπιθέτων παραγῶγων καὶ συνθέτων - παρασυνθέτων². Ἦδη παρατηρήσαμεν περὶ τῶν εἰς τὴν Θεοτόκον ἀποδοθέντων³. Ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν Χριστὸν ἀπεδόθησαν ἑκατοντάδες τινὲς ἐνδεικτικῶν τῆς μεγαληγορίας καὶ τοῦ ὕψους τῆς βυζαντινῆς ποιήσεως ἐπιθέτων, ἀπὸ τὰ ὅποια παραθέτομεν τὰ εἰς τὸ Α μόνον ἀπαντῶμενα ἐκ τῆς συναγωγῆς Σωφρ. Εὐστρατιάδου⁴. Ἀγαθός, ἀγαθουργός, ἀγενεαλόγητος, ἅγιος, ἄγραπτος, ἀδιόρθωτος, ἀθάνατος, ἀθεώρητος, αἰνετός, αἰνούμενος, αἰωνοτόκος, ἀκατάληπτος, ἀκατανόητος, ἀκατονόμαστος, ἄκτιστος, ἄλυστος, ἀλλότριος, ἀμέτρητος, ἀμήτωρ, ἀμνηστικός, ἀμόλυντος, ἄμωμος, ἀνάκτωρ, ἀναλλοίωτος, ἀναμάρτητος, ἀναρχος, ἀναφής, ἀνείδεος, ἀνέκφραστος, ἀνεξίκακος, ἀνεξιχνίαστος, ἀνερμήνευτος, ἀνεύθυνος, ἀόρατος, ἀπαθής, ἀπειροδύναμος, ἀπερίγραπτος, ἀπερίληπτος, ἀπερίοριστος, ἀπλοῦς, ἄπορος, ἀπροσδεής, ἀπρόσιτος, ἀπροσμάχητος, ἄσαρκος, ἀσύγκριτος, ἀσύνθετος, ἀσχημάτιστος, ἀσώματος, ἄτρεπτος, αὐλος, αὐτόζωος, αὐτόκαλος, αὐτουργός, ἀφθονοπάροχος, ἀφραστος, ἄχρονος, ἀχώριστος, ἀχώρητος, ἄψαυστος, ἀψηλάφητος!

Ἄνάλογος εἶναι ὁ πλοῦτος τῶν ἐπιθέτων εἰς τὴν ὕμνολογίαν τῶν ἁγίων⁵.

Ἐπὶ πλέον τὸ γεγονός ὅτι τοὺς ἑλληνικοὺς αὐτοὺς ὕμνους ἐπὶ χίλια καὶ χίλια πεντακόσια ἔτη ψάλλουν ἑλληνικὰ στόματα, δι' αὐτῶν εἰσῆλθον οἱ πατέρες μας εἰς τὴν ζωὴν, δι' αὐτῶν ἐγαλουχήθησαν, ἠυξήθησαν, ἤλθον εἰς

μήτρας, τῶν αἱμάτων, τῆς ἀσπύρου συλλήψεως, πραγμάτων διὰ τὰ ὅποια οὐδεὶς ὁμλεῖ σήμερον ἔτσι ἀνοικτά, οὐδὲ περὶ κοινοῦ προσώπου.

1. Πρβλ. τὰς παρατηρήσεις τοῦ Β. Λ α ο ὑ ρ α εἰς τὰ ἐπιγράμματα τοῦ Μιχ. Ἀποστόλη, ΕΕΒΣ Κ', 1950, σσ. 204 - 207.

2. Πρβλ. τὴν συναγωγὴν τὴν ὅποιαν ἐπεχείρησεν ἡ ἀρχιμ. Ἀ ν θ ι μ ο ς Α. Π α π α δ ὀ π ο υ λ ο ς, Ἐκκλησιαστικαὶ λέξεις ἀθησαύριστοι, «Ἀθηνᾶ» ΝΔ', 1950, σσ. 202-225.

3. Ἀνωτ. σ. 242, σημ. 1.

4. Θεολογία 9, 1931, σσ. 80 - 87, 171 - 180, 260 - 267, 350 - 353.

5. Πρβλ. Ν. Β. Τ ω μ α δ ἄ κ η ν, πρόσθεν π. 242 (περὶ τῶν ἐπιθέτων τοῦ Ρωμανοῦ ὡς πρὸς Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον), ΕΕΒΣ ΚΣ', 1956, π. 30 καὶ (περὶ τῆς Θεω ν ο μ ι α ς Θεοῦ τοῦ Λασκάρεως), Βυζαντ. Γραμματολογία, σ. 111. Ὁμοίως Χ ρ υ σ ο σ τ ὀ μ ο υ Θεμέλει [νῦν, ἐπισκόπου Θαυμακοῦ], Ἡ κοσμητικὴ φρασσεολογία εἰς τὸν ἱερὸν Χρυσόστομον ἐν τῇ ἐν χρήσει Ἱμνογραφίᾳ, Θεολογία ΚΗ', 1957, σσ. 173 - 189. Τ ο ὕ α ὕ τ ο ὕ, Ὁ ἅγιος Γεώργιος ἐν τῇ Ἱμνογραφίᾳ, ἐν Ἀθήναις 1962.

γάμον, ἀντεμετώπισαν θλίψεις, διωγμούς, κινδύνους, πολεμίους, καταστροφὰς φυσικὰς καὶ πολεμικὰς, ἀναπηρίας, δυστυχήματα, δι' αὐτῶν ἀπῆλθον τῆς προσκαίρου ζωῆς καὶ ἐμνημονεύθησαν θανόντες, τὸ γεγονὸς αὐτὸ ὅτι διὰ τῶν ὕμνων τούτων ὠδηγήθημεν καὶ ὀδηγοῦμεθα πρὸς τὴν λύτρωσιν, καθιστᾷ τὰ ἄλλως ἱερὰ ταῦτα κείμενα, τὰ τε ὑψηλὰ καὶ ὑψιπετῇ, ὥς καὶ τὰ χαμαίζηλα καὶ ἐριστικά, τόσον ἰδικά μας ὅσον τὸ αἷμα μας, ἡ παιδευσίς μας, καὶ οἱ ἄγονοι βράχοι ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐπὶ τρεῖς χιλιετηρίδας μαχόμεθα ὑπὲρ τοῦ πολιτισμοῦ μὲ τὴν δᾶδα τοῦ ἀπολλωνείου πνεύματος καὶ τὸν Σταυρὸν τοῦ Κυρίου.

ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΕΠΙΜΕΤΡΟΝ

ΣΥΝΕΣΙΟΣ, ΡΩΜΑΝΟΣ, ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ, ΙΩ. ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ,
ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΪΟΥΜΑ, ΚΑΣΙΑ, ΑΝΩΝΥΜΟΙ

I

ΣΥΝΕΣΙΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΗΝΑΙΟΥ
ΥΜΝΟΣ Γ' (ἀποσπάσματα)¹

Πατέρων πάντων	145	Σὺ τὸ τίκτον ἔφης,	191
πάτερ, αὐτοπάτωρ,		σὺ τὸ τικτόμενον,	
προπάτωρ, ἀπάτωρ,		σὺ τὸ φωτίζον,	
υἱὲ σεαυτοῦ,		σὺ τὸ λαμπόμενον,	
ἐν ἑνὸς πρότερον,		σὺ τὸ φαινόμενον,	195
δντων σπέρμα	150	σὺ τὸ κρυπτόμενον,	
πάντων κέντρον...		φῶς κρυπτόμενον	
αἰωνοτόκε, αἰωνόβιε,	151	ἰδίαις ἀνγαῖς·	
ἐπέκεινα θεῶν,		ἐν καὶ πάντα	
ἐπέκεινα νόων...		ἐν καθ' ἑαυτὸ	200
παγὰ παγῶν,	171	καὶ δι' ἀπάντων·	
ἀρχῶν ἀρχά,		σὺ γὰρ ἐξεχύθης,	
ῥιζῶν ῥίζα...		ἀρρητοτόκε,	
Μονὰς εἰ μονάδων,		ἵνα παῖδα τέκης	
ἀριθμῶν ἀριθμός,	175	κλεινὰν σοφίαν	205
μονὰς ἡδ' ἀριθμός,		δημιοεργόν·	
νοῦς καὶ νοερὸς		προχυθεὶς δὲ μένεις	
καὶ τὸ νοητὸν		ἀτόμοισι τομαῖς	
καὶ πρὸ νοητοῦ·		μαιευόμενος.	
ἐν καὶ πάντα,	180	Ὑμῶ σε, μονὰς,	210
ἐν διὰ πάντων,		ὕμῳ σε, Τριάς·	
ἐν τε πρὸ πάντων,		μονὰς εἰ Τριάς ὦν,	
σπέρμα τὸ πάντων,		Τριάς εἰ μονὰς ὦν·	
ῥίζα καὶ ὄρπαξ,		νοερὰ δὲ τομὰ	
φύσις ἐν νοεροῖς,	185	ἄσχιστον ἔτι	215
θῆλυ καὶ ἄρρεν...		τὸ μερισθὲν ἔχει.	

1. Κατὰ τὴν ἔκδοσιν Christ-Paranikas, Anthologia Carm. Christ., 1871, σσ. 8-9.

ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ

Εἰς τὴν Ἀπαντὴν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ ¹.

Ἀπὸ Βηθλεὲμ πυρέλθω | μετὰ παρθένον τεκούσης,
βρέφος ἀγκάλαις φερούσης | κλυτὸν ἐς δόμον θεοῖο.
Βιβλίον κόμιζε, Λουκᾶ, | κιθάρην φέρε, προφῆτα,
ἵνα τῷ τεχθέντι Χριστῷ | διφυὲς μέλος προσάψω.
Γενέτῃ γάρ ἐστιν ἴσος | θεὸς ἐκ θεοῦ παλάμης,

10

1. Κατὰ τὴν ἐκδοσιν Sophronii Anacreontica; edidit... Marcellus Gigante, Roma 1957, σσ 46-51.

(Πηγὴ τῶν περὶ Ὑπαπαντῆς ποιημάτων)

ΛΟΥΚΑΣ Β', ■ Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ καθαρισμοῦ αὐτῶν κατὰ τὸν νόμον Μωϋσέως, ἀνήγαγον αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα παραστήσαι τῷ Κυρίῳ, ■ καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ Κυρίου ὅτι Πᾶν ἄρσεν διανοίγον μήτραν ἅγιον τῷ Κυρίῳ κληθήσεται, ■ καὶ τοῦ δοῦναι θυσίαν κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν τῷ νόμῳ Κυρίου, ζευγὸς τρυγόνων ἢ δύο νεοσσούς περιστερῶν. ²⁵ Καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος ἦν ἐν Ἱερουσαλὴμ ᾧ ὄνομα Συμεὼν, καὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος καὶ εὐλαβής, προσδεχόμενος παράκλησιν τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ Πνεῦμα ἦν Ἅγιον ἐπ' αὐτόν. ²⁶ καὶ ἦν αὐτῷ κεχρηματισμένος ὑπὸ τοῦ Πνεύματος τοῦ Ἁγίου μὴ ἰδεῖν θάνατον πρὶν ἢ ἂν ἴδῃ τὸν Χριστὸν Κυρίου. ²⁷ καὶ ἦλθεν ἐν τῷ Πνεύματι εἰς τὸ ἱερόν. ²⁷ καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦν τοῦ ποιῆσαι αὐτοὺς κατὰ τὸ εἰθισμένον τοῦ νόμου περὶ αὐτοῦ, ■ καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτὸ εἰς τὰς ἀγκάλας καὶ εὐλόγησεν τὸν Θεὸν καὶ εἶπεν ²⁹ Νῦν ἀπολύεις τὸν Δουλόν σου, Δέσποτα, κατὰ τὸ ῥημά σου ἐν εἰρήνῃ. ■ ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ³¹ ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, ³² φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν καὶ δόξαν τοῦ λαοῦ σου Ἰσραὴλ. ³³ καὶ ἦν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ θαυμάζοντες ἐπὶ τοῖς λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ. ■ καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς Συμεὼν καὶ εἶπεν πρὸς Μαρίας τὴν μητέρα αὐτοῦ Ἰδοὺ οὗτος κεῖται εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιεγόμενον — ■ καὶ σοῦ ■ αὐτῆς τὴν ψυχὴν διελεύσεται ῥομφαία —, ὅπως ■ ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν καρδιῶν διαλογοίμοι.

³⁶ Καὶ ἦν Ἄννα προφῆτις, θυγάτηρ Φανουὴλ, ἐκ Φυλῆς Ἀσὴρ· αὕτη προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς, ζήσασα μετὰ ἀνδρὸς ἑτῆ ἐπτά ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς, ³⁷ καὶ αὕτη χήρα ἕως ἐτῶν ὀγδοήκοντα τεσσάρων, ἣ οὐκ ἀφίστατο τοῦ ἱεροῦ νηστείαις καὶ δεήσεσιν λατρεύουσα νύκτα καὶ ἡμέραν. ³⁸ καὶ αὕτῃ τῇ ὥρᾳ ἐπιστάσα ἀνθωμολογεῖτο τῷ Θεῷ καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ πᾶσιν τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν Ἱερουσαλὴμ.

³⁹ Καὶ ὡς ἐτέλεσαν πάντα τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ἐπέστρεψαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς πόλιν αὐτῶν Ναζαρέθ.

ἴσος αὖ πάλιν τεκούσῃ, | βροτὸς ἐκ βροτοῦ γὰρ ὤφθη.
Διὸ σύνθετον καλέσσω | τὸν ἀσυγχύτως φανέντα,
δύο γὰρ φύσεις τελείας | μετὰ σύνθεσιν δοκεύω. 16

Ἔς θεὸν ὡς γενέτην Χριστὸς ἱκάνει·
δεσποτικοῦ προθέειν σπεύσομεν ἱχνους.

Ὅτι Χριστὸς ἐς τοκῆα | θεὸν ὡς βρέφος προήλθεν, 20
προθέειν ποθεῖτε πάντες.

Ἐθιμος δ' ἐπεὶ τελέσθη | ἀγίας χρόνος λοχείης,
καθ' ἣ Μωσέως κελεύει | νόμος εὐσεβοῦς προφήτου,
ζάθεον πᾶν τοκῆς | Ἱερουσαλὴμ ἐσῆγον,
βροτὸν ὡς θεῷ προσοίσειν | τὸν αἰὶ θεῷ συνόντα.
Ζάθεος νόμος γὰρ ἔσκεν | ὅτι πᾶν διανοίγον ἄρσεν 31
τοκετοῦ πύλας πανάγρους, | ἅγιον θεῷ καλείσθω.
θυσίην δ' ὁμοῦ κομίζειν | δύο τρυγόνας κελεύει,
ἀπορουμένοις δὲ τέκνα | τὰ πελειάδων γενέθλης.

Χριστὸς ἐλευθερίην πᾶσιν ὀπάζων
μωσαϊκῶν νομίμων ἄχθος ἀείρει. 39

Ὅς ἐλευθέραν ποιεῖται | μερόπην νόμου γενέθλην,
θεράπων νόμου φαάνθη.
Ἱερὸς δέ τις κατῴκει | Ἱερουσαλὴμ ἐν ἄστει, 44
Συμεὼν μέγας προφήτης | φορέων θεοῦ πνεῦμα.
Κράτος ἀξίως ἐτίμα | ἀγίαις φρεσὶν θεοῦ,
παράκλησιν οὗτος ἔθρους | μένειν Ἰσραὴλ ιδέσθαι.
Λόγον ἐνθέως βοῶντα | ἅγιον παρέσχε πνεῦμα,
ἵνα μὴ μόρῳ προσέλθῃ | πρὶν ἰδῆ γόνον θεοῦ.
Μεγάλων ἄφνω προήλθεν, | ἱερὸν δ' ἐσῆλθε θεῖον 56
ἅγιον γὰρ ἦγε πνεῦμα, | ἵνα Χριστὸν αὐτὸν εὕρῃ.

Ὁ νόμος Μωϋσέως ἄρτι τελέσθη,
ὅτι Χριστὸς προφανεῖς ὥπασε τέρμα. 60

Νόμον οἱ γονεῖς τελοῦντες | ἱερεῖ βρέφος παρέσχον·
ὁ δὲ δέξατο προθύμως | παλάμαις θεὸν δικαίαις.
Ξένα θαύματα σκοπήσας, | ἅπερ οὐ πάρος τις εἶδεν, 66
τετακῶς ἐς ὕψος ὄμμα | λέγε πρὸς βρέφους τοκῆα·
Ὁ θεός, τεύν με δοῦλον | κατὰ τὸν σὸν ἄρτι μῦθον 70
ἀπόλυσον ἐν γαλήνῃ, | ὅτι πᾶσι τὸ λύτρον εἶδον.
Προφανῶς γὰρ αὐτὸ πᾶσιν | ὁράαν βροτοῖς παρέσχες,
φάος ἔθνεσιν φαίνειν | κλέος Ἰσραὴλ λεῶ σου. 76

Συμεών, ἐκ προγόνων ὀλβιος ὥφθης,
ὅτι Χριστὸν παλάμαις δέξαιο μούνος.

ῥόος ἐκλόγων θεόπτου | γενέταις ἔτικτε θάμβος· 80

βάθος ἡγνόνου γὰρ οὗτοι | κρύφιον σοφῆς προνοίας.

Συμεὼν τότε προφήτης, | μετὰ τοὺς λόγους ἐκείνους,
ὀρέγων βρέφος κομίζειν | Μαριὰμ λέγεν τεκούσῃ· 86

Τὸ βρέφος, πάναγνε, τοῦτο | ἐς ἔγερσίν ἐστι πολλῶν,
μόρον αὐτε ὦν σὺν ἐθνῶν | ἐς ἐναντίον τε σῆμα. 90

Ὑπὸ σὺν δὲ πνεῦμα, κούρη, | ὀδρὺ κάρχαρον διέλθοι,
κραδιῶν ὅπως ἀπειρών | φανεροὺς λόγους ποῆση.

Ἦν νόμος εὐσεβίην πᾶσι φαιίνει· 95

πρῶτος ἔγνωσ Συμεὼν Χριστὸν ἔοντα.

Φάτις εὐθέως ἰκέσθαι | ἱερὰν προφήτιν Ἄννην·
θυγάτηρ πέλεν Φανουήλ | ἀπ' Ἀσῆρ ἑοῦσα φύτλης. 100

Χρόνον οὐ βραχὺν γὰρ αὕτη | σαόφρων τέλεσσε χήρα·

ἱερῷ δ' αἰεὶ παροῦσα | θεὸν ἠδμένιζεν ὕμνοις.

Ψόφον δ' οὐδόλως ποιοῦσα | πολιοῖς ποσὴν παρέστη, 106

φανερόν ¶ τεῦξε Χριστὸν | Ἱερουσαλήμ πολίταις.

Ψόγον ἐξελθοῦσα λήθης | κραδίη φύλασσε πάντα, 110

Μαρίη, βρέφος δ' ἑλοῦσα | ἐπὶ Ναζαρεθ πορεύου.

Μαρίη καὶ Συμεὼν καὶ τὸς Ἰωσήφ

μετὰ Ἀννης, ἰκέτας σώζετε πάντας.

Μαρίη κλυτή, σὺν Ἀννῇ, | Συμεὼν, ἀναξ Ἰωσήφ,

ἰκέταις γένοισθε τεῖχος. 117

ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΕΝΝΗΣΙΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

(κατὰ τὴν ἔκδοσιν Λυδίας Ἀθανασοπούλου - Γκαζῆ)

CODEX PATMIACUS 212 (P), ff 123^v - 126^r

Μηνὶ Δεκεμβρίῳ ΚΖ'

Ἔτερον κοντάκιον εἰς τὴν ἁγίαν Γέννησιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, φέρον ἀκροστιχίδα τήνδε : Τοῦ ταπεινοῦ Ῥωμανοῦ. Ἦχος πλ. β'. Ἰδιόμελον.

Ὁ πρὸ ἑωσφόρου ἐκ πατρὸς ἀμήτωρ γεννηθεὶς
ἐπὶ τῆς γῆς ἀπάτωρ ἑσαρκώθη σήμερον ἐκ σοῦ.
ὄθεν ἀστὴρ εὐαγγελίζεται μάγοις,
ἄγγελοι δὲ μετὰ ποιμένων ὕμνοισι
τὸν ἄφραστον τόκον σου,
ἢ κεχαριτωμένη.

5

α' Τὸν ἀγώργητον βότρυν βλαστήσασα ἢ ἄμπελος
ὥς ἐπὶ κλάδων ἀγκάλαις ἐβάσταζε καὶ ἔλεγεν·
«Σὺ καρπὸς μου, σὺ ζωὴ μου, ἀπ' οὗ ἔγνων
ὅτι καὶ ὁ ἡμῶν εἰμὶ· σὺ μου Θεός·
τὴν σφραγίδα τῆς παρθενίας μου ὁρῶσα ἀπαράλλακτον
κηρύττω σε ἄτρεπτον Λόγον σάρκα γενόμενον·
οὐκ οἶδα σποράν· οἶδά μιν λύτην τῆς φθορᾶς·
ἀγνή γάρ εἰμι, σοῦ προελθόντος ἐξ ἐμοῦ·
ὡς γὰρ εὐρες ἔλιπες μήτραν ἐμὴν φυλάξας σώαν αὐτήν.
Διὰ τοῦτο συγχορεύει πᾶσα κτίσις βοῶσά μοι
ἢ κεχαριτωμένη).

10

124^r

15

β' Οὐκ ἀθετῶ σου τὴν χάριν, ἥς ἔχω πεῖραν, δέσποτα·
οὐκ ἀμαυρῶ τὴν ἀξίαν, ἥς ἔτυχον τεκοῦσά σε·

τοῦ γὰρ κόσμου βασιλεύω· ἐπειδὴ κράτος
 τὸ σὸν ἐβάστασα γαστρί, πάντων κρατῶ.
 Μετεποίησας τὴν πτωχείαν μου τῇ συγκαταβάσει σου·
 σαυτὸν ἐταπεινώσας καὶ τὸ γένος μου ὕψωσας.
 Εὐφρανθήτε μοι νῦν ἅμα γῇ καὶ οὐρανός·
 τὸν γὰρ ποιητὴν ὑμῶν βαστάζω ἐν χειρί.
 Γηγενεῖς, ἀπόθεσθε τὰ λυπηρὰ θεώμενοι τὴν χαράν,
 ἣν ἐβλάστησα ἐκ κόλπων ἀμμάτων καὶ ἤκουσα
 ἡ κεχαριτωμέ(νη)».

γ' Ὑμνολογούσης δὲ τότε Μαρίας ὃν ἐγέννησε,
 κολακευούσης δὲ βρέφος, ἡ μόνῃ ἀπεκύθησεν,
 ἤκουσεν ἡ ἐν ὀδύναϊς τεκοῦσα τέκνα
 καὶ γηθομένη τῷ Ἀδὰμ Εὔα βοᾷ.
 «Τίς ἐν τοῖς ὡσί μου νῦν ἤχησεν ἐκείνη, ἣν ἠλπίζον,
 παρθένον τὴν τίκτουσαν τῆς κατάρας τὴν λύτρωσιν,
 ἥς μόνῃ φωνὴ ἔλυσέ μου τὰ δυσχερῆ
 καὶ ταύτης γονὴ ἔτρωσε τὸν τρώσαντά με,
 ταύτην, ἣν προέγραψεν υἱὸς Ἀμώς, ἡ θάβδος τοῦ Ἰεσσαί
 ἡ βλαστήσασά μοι κλάδον, οὗ φαγοῦσα οὐ θνήξομαι,
 ἡ κεχαριτωμέ(νη).

31 Gen. 3,16. 37 Is. 11,1. I Cor. 2,12-13.

Στ. 30. *μόνη* = χωρὶς τὴν συμμετοχὴν ἀνδρός.

Στ. 31. Ὑπὲρ τῆς γραφῆς *ὀδύνας* καὶ οὐχὶ *ὠδύναις*, ὡς ἔγραψεν ὁ Εὐστρατιάδης, συνηγορεῖ ἀφ' ἐνὸς μὲν τὸ κείμενον τῆς Π.Δ. διότι τὴν λέξιν αὐτὴν μεταχειρίζεται ὁ Θεὸς ὅταν καταρᾶται τὴν Εὔαν, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἐσωτερικαὶ μαρτυρίαι ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ ὁμνῷ. Διότι κατωτέρω ἡ Εὔα παρακαλεῖ τὴν Παρθένον νὰ ἀποσοβῇ τὸ αἶσχος «τῆς ἐν λύταις τικτούσης» ἐνῷ ἀμέσως κατόπιν προσθῆται τὰς λέξεις «πάσχω τὴν ψυχὴν». Ὁ τύπος ὠδύναις δὲν εὐσταθεῖ, διότι τὸ ὄνομα εἶναι τριτόκλιτον.

Στ. 33. Ἡ γραφὴ τοῦ Ρ *ἐκείνη* ἐθεωρήθη προτιμητέα ὡς *lectio difficilior*· ὁπότε τὸ τίς θὰ ἐληφθῇ ὡς γένους θηλυκοῦ καὶ μὲ τὴν σημασίαν τοῦ οἶα, αἱ αἰτιατικαὶ αἱ ὁποῖαι ἀκολουθοῦν ὡς τεθεῖσαι καθ' ἑλξιν πρὸς τὸ ἦν ἠλπίζον.

Στ. 37. υἱὸς Ἀμώς = προφήτης Ἡσαίας. Τὴν ἀλληγορίαν τῆς ράβδου τοῦ Ἰεσσαί ὁ Εὐστάθιος Ἀλεξανδρείας ἐν PG 86, 388 ἐρμηνεύει ὡς ἐξῆς: «Ῥίζαν δὲ εἶπε τὸν Δαβὶδ, ῥάβδον ἀναβαίνουσαν» τῆς ῥίζης τὴν Παρθένον Μαρίαν, ἄνθος ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ράβδου Κόριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν βασιλέα τῶν Ἐθνῶν».

Στ. 38. «φαγοῦσα»: ὑπαινιγμὸς εἰς τὸν τρόπον τῆς πτώσεως· διότι καὶ τότε ἔφαγε τὸν καρπὸν. Θνήξομαι ἀντὶ θανοῦμαι.

- δ' Τῆς χελιδόνας ἀκούσας κατ' ὄρθρον κελαδούσης μοι 40
τὸν ἰσοθάνατον ὕμνον, Ἀδάμ, ἀφείς ἀνάστηθι·
ἀκουσόν μου τῆς συζύγου. Ἐγὼ ἡ πάλαι
πτῶμα προξενήσασα βροτοῖς νῦν ἀνιστῶ.
Κατανόησον τὰ θαυμάσια· Ἴδε τὴν ἀπειρανδον 45
διὰ τοῦ γεννήματος ἰωμένην σε τοῦ τραύματος·
ἐμὲ γάρ ποτε εἶλεν ὁ ὄφις καὶ σκιρτᾷ,
ἀλλ' ἄρτι ὄρων τοὺς ἐξ ἡμῶν φεύγει συρτῶς.
Κατ' ἐμοῦ μὲν ὕψωσε τὴν κεφαλὴν, νυνὶ δὲ ταπεινωθεὶς 50
κολακεύει, οὐ χλευάζει, δειλιῶν ὃν ἐγέννησεν
ἡ κεχαριτωμένη».
- ε' Ἀδὰμ ἀκούσας τοὺς λόγους, οὗς ὕφανεν ἡ σύζυγος, 55
ἐκ τῶν βλεφάρων τὸ βάρος εὐθέως ἀποθέμενος
ἀνανεύει ὡς ἐξ ὕπνου καὶ οὗς ἀνοίξας,
ὃ ἔφραξε παρακοῇ, ἔφη οὕτως.
«Λιγυροῦ ἀκούω κελαδήματος, τερπνοῦ δὲ μινυρίσματος, 60
ἀλλὰ τοῦ μελίσματος νῦν ἡ φθόγγος οὐ τέρπει με·
γυνὴ γάρ ἐστιν, ἧς καὶ φοβοῦμαι τὴν φωνήν·
ἐν πείρᾳ εἰμί· ὄθεν τὸ θῆλυ | δειλιῶ.
ὃ μὲν ἡχος θέλγει με ὡς λιγυρός, τὸ ὄργανον δὲ δονεῖ, 65
ὡς πάλαι μὴ πλανήσῃ ἐπιφέρουσα ὄνειδος
(τῇ κεχαριτωμένη)».
- ς' «Πληροφορήθητι, ἄνερ, τοῖς λόγοις τῆς συζύγου σου· 70
οὐ γὰρ εὐρήσεις με ἄρτι πικρά σοι συμβουλευούσαν·
τὰ ἀρχαῖα γὰρ παρῆλθε καὶ νέα πάντα
δείκνυσιν ὁ τῆς Μαρίας γόνος Χριστός.
Τούτου τῆς νοτίδος πιάνθητι καὶ εὐθέως νῦν ἐξάνθησον· 75
ὡς στάχυν ὀρθώθητι· τὸ γὰρ ἔαρ σε ἔφθασεν,
Ἰησοῦς Χριστός, πνεύσας ὡς αὔρα γλυκερά.
Τὸν καύσωνα, ᾧ ἡς, ἀποφυγὼν τὸν αὐστηρὸν
δεῦρο ἀκολούθει μοι πρὸς Μαριάμ καὶ τῶν ἀχράντων αὐτῆς ποδῶν 70

46 Gen. 3. 60 Gen. 3,1-14. 63 Gen. 3,6. 64 II Co. 5,17.

Στ. 46. σκιρτᾷ: ἐνιστάς διὰ τὰ τονισθῇ ἡ διάρκεια τῆς χαρᾶς τοῦ ὄφιος.

Στ. 47. τοὺς ἐξ ἡμῶν: ἐννοεῖ τὴν Μαρίαν καὶ τὸν Ἰησοῦν.

ἄψαι σὺν ἐμοὶ νῦν καὶ εὐθέως σπλαγχνισθήσεται
ἡ κεχαριτωμένη».

- ζ' «Ἐγὼν, ὦ γύναι, τὸ ἔαρ καὶ τῆς τρυφῆς αἰσθάνομαι,
ἣς ἐξεπέσομεν πάσαι· καὶ γὰρ ὁρῶ παράδεισον
νέον ἄλλον, τὴν Παρθένον φέρουσιν κόλποις 75
αὐτὸ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, ὅπερ ποτὲ
χερουβὶμ ἐτήρει τὸ ἄγιον πρὸς τὸ μὴ ψαῦσαι με.
Τοῦτο τοίνυν ἄφαστον ἐγὼ βλέπων φυόμενον
ἡσθόμην πνοῆς, σύζυγε, τῆς ζωοποιοῦ
τῆς κόνιν ἐμὲ ὄντα καὶ ἄψυχον πηλὸν 80
ποιησάσης ἔμψυχον. Ταύτης νυνὶ τῇ εὐοσμίᾳ ὄσθεις
πορευθῶ πρὸς τὴν ἀνθοῦσαν τὸν καρπὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν,
τὴν κεχαριτωμένην».

- η' «Ἰδοὺ εἰμι πρὸ ποδῶν σου, Παρθένε, μήτηρ, ἄμωμε,
καὶ δι' ἐμοῦ πᾶν τὸ γένος τοῖς ἱγνεσί σου πρόσκειται. 81
Μὴ παρίδῃς τὴν τεκούσαν, ἐπειδὴ τόκος σὸς
ἀνεγέννησε νῦν τοὺς ἐν φθορᾷ
καὶ τῷ Ἄδῃ προκατασχεθέντας δι' Ἀδὰμ τὸν πρωτόπλαστον
οἰκτείρησον, θύγατερ, τὸν πατέρα σου στένοντα·
τὰ δάκρυά μου βλέπουσα σπλαγχνίσθητί μοι 90
καὶ τοῖς ὀδυρμοῖς κλῖνον τὸ ὄς σου εὐμενῶς·
τὰ δὲ ῥάκη βλέπεις μου, ὅπερ φορῶ, ὃ ὄφεις μοι ὕφανεν·
ἄμειψόν μου τὴν πενίαν, ἐνώπιον οὗ ἔτεκες,
ἡ κεχαριτωμένη».

- θ' «Νῦν, ἡ ἐλπίς τῆς ψυχῆς μου, κάμοῦ τῆς Εὔας ἀκουσον 95
καὶ τῆς ἐν λύπαις τικτούσης τὸ αἶσχος ἀποσώβησον,

74 Gen. 3,24. 76 Gen. 2,9. 77 Gen. 3,24. 79 - 81 Gen. 2,7.
96 Gen. 3,16.

Στ. 73. τῆς τρυφῆς: Εἰς τὴν Παλαιὰν Διαθήκην ἀπαντᾷ συχνάκις ἡ ἔκφρασις «Παρά-
δεισος τῆς τρυφῆς». Ὁ Θεόφιλος Ἀντιοχείας θεωρεῖ τὴν λ. τρυφή ὡς συνώ-
νυμον τῆς λ. Ἐδέμ. «Ἐδέμ δὲ ἐβραϊστὶ τὸ εἰρημένον ἐρμηνεύεται τρυφή» (Πρὸς Αὐτόλυ-
κον Β' 24, Sources Chrétiennes, τ. 18, 1948, σ. 37).

Στ. 82. τὴν ἀνθοῦσαν: βλ. ἐν στ. 37 σημ. τὴν ἀλληγορίαν τῆς ράβδου τοῦ Ἰεσσαί.

Στ. 89. τὸν πατέρα μου: τονίζει τὴν ἐξ ἀνθρώπων καταγωγὴν τῆς Θεοτόκου. Βλ.
καὶ ἀνωτέρω, στ. 47.


Στ. 95. Προετίμησα τὴν γραφὴν νῦν διότι δι' αὐτῆς δηλοῦται σαφέστερον ἡ ἐναλ-
λαγὴ τῶν ὁμιλούντων προσώπων.

125r ὥς εἰδὼτα | ὅτι πλεῖον ἐγὼ πάντων
 τοῖς ὀδυροῖς τοῦ Ἀδάμ πάσχω τὴν ψυχὴν·
 τῆς τρυφῆς γὰρ οὗτος μνησκόμενος ἐμοὶ ἐπανίσταται
 λοιδορῶν ὥς «εἶθε μὴ τῆς πλεονῆς μου ἐβλάστησας· 100
 καλὸν ἦν μὴ λαβεῖν σε εἰς βοήθειάν μου·
 οὐκ ἐπιπτον γὰρ νῦν εἰς τοῦτον τὸν βυθόν».
 Καὶ λοιπὸν μὴ φέρουσα τοὺς ἐλεγμοὺς μηδὲ τὸν ὀνειδισμόν
 κατακάμπτω τὸν ἀχένα, ἕως οὗ ἀνορθώσης με,
 ἢ κεχαριτωμένη». 105

Οἱ ὀφθαλμοὶ δὲ Μαρίας τὴν Εὐάν θεωρήσαντες
 καὶ τὸν Ἀδάμ κατιδόντες δακρύειν κατηπείγοντο·
 ὁμῶς στέγει καὶ σπουνάζει νικᾶν τὴν φύσιν
 ἢ παρὰ φύσιν τὸν Χριστὸν σχοῦσα νιόν·
 ἀλλὰ σπλάγχχοις ἐταράττετο γονεῦσι συμπάσχουσα· 110
 τῷ γὰρ ἐλεήμονι μήτηρ ἐπρεπεῖν εὐσπλαγχνος·
 διὸ πρὸς αὐτοῦς· «Παύσασθε τῶν θρήνων ὑμῶν
 καὶ πρέσβυς ὑμῶν γίνομαι πρὸς τὸν ἐξ ἐμοῦ·
 ὑμεῖς δὲ ἀπώσασθε τὴν συμφορὰν τεκούσης μου τὴν χαρὰν·
 διὰ τοῦτο τὰ τῆς λύπης ἐκπορθῆσαι ἤκω νῦν, 115
 ἢ κεχα(ριτωμένη).

ια' Ὑιὸν οἰκτιρμονα ἔχω καὶ λίαν ἐλεήμονα,
 ἐξ ὧν τῇ πείρᾳ ἐπέγνων. Προσέχω ὅπως φέιδεται.
 Πῦρ ὑπάρχων ὥκησέ μου τὴν γαστέρα
 καὶ οὐ κατέφλεξέ με τὴν ταπεινὴν. 120
 Ὡς πατὴρ οἰκτεῖρει υἱοὺς αὐτοῦ, οἰκτεῖρει ὁ γόνος μου
 τοὺς φοβουμένους αὐτόν, ὥς Δαβὶδ προεφήτευσεν·
 τὸ δακρύειν δὲ παύσαντες ἐκδέξασθέ με
 μεσίτιν ὑμῶν γενέσθαι πρὸς τὸν ἐξ ἐμοῦ·
 χαρὰς γὰρ παραίτιος ὁ γεννηθεὶς, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός. 125

100 Gen. 2,21-22. 101 Gen. 2,18. 122 Ps. 102,18.

Στ. 107. Ἐδάκρυσεν ἡ Παρθένος διότι εἶδε τὴν φθορὰν εἰς τὴν ὁποίαν εἶχον περι-
 πέσει  πρωτόπλαστοι.

Στ. 119 - 120. Ἐνταῦθα ὑπόκειται ἡ ἀλληγορία τῆς βάτου τῆς καιομένης καὶ μὴ
 φλεγομένης.

Στ. 122. Χαρακτηριστικὴ ἡ ἀφ᾽ ἧς ῥήμ. προφητεύω.

Ἦσαν χάσατε ἀλύπως· πρὸς αὐτὸν γὰρ εἰσέρχομαι
ἢ κεχαριτωμέ(νη)».

ιβ' Ῥήμασι τούτοις Μαρία, φιλόφρωνος τυγχάνουσα,
παρακάλεσασα Ἐδαν καὶ ταύτης τὸν ὁμόζυγα
εἰσελθοῦσα πρὸς τὴν φάτιν ἀρχάνα κάμπτει 130
καὶ δυσωποῦσα τὸν υἱὸν οὕτω φησί.

«Ἐπειδὴ με, ὦ τέκνον, ὕψωσας τῇ συγκαταβάτει σου,
τὸ πενιχρὸν γένος μου δι' ἐμοῦ νῦν σου δέεται·
Ἀδὰμ γὰρ πρὸς με ἤλυθε στενάζων πικρῶς,
Ἐδὰ δὲ τούτῳ ὀδυνωμένη συνθρηγεῖ, 135
ὁ [] τούτων αἷτιος ὄφρις ἐστίν, τιμῆς γυμνώσας αὐτούς.
Διὰ τοῦτο σκεπασθῆναι ἐξαιτοῦσι βοῶντές μοι
ἢ κεχα(ριτωμένη)».

125ν ιγ' Ὡς δὲ τοιαύτας δεήσεις προσήγαγεν ἡ ἄμωμος
Θεῷ κειμένῳ ἐν φάτιν, λαβὼν εὐθὺς ὑπέγραψεν, 140
ἐρμηνεύων τὰ ἐσχάτως φησίν· «ὦ Μήτηρ,
καὶ διὰ σέ καὶ διὰ σοῦ σῶζω αὐτούς.
Εἰ μὴ σῶσαι τούτους ἐλήλυθα, οὐκ ἂν ἐν σοὶ ᾤκησα,
οὐκ ἂν ἐκ σοῦ ἀνέλαμψα, οὐκ ἂν μήτηρ μου ἤκουσας.
Τὴν φάτιν ἐγὼ διὰ τὸ γένος σου οἰκῶ, 145

136 Gen. 3,1-6. 137 Gen. 3,7.

Στ. 129. τὸν ὁμόζυγα: ἐκ τῆς δοκίμου ὀνομαστικῆς ὁμόζυξ. Βλ. καὶ Κόντου, Φιλολογικὰ ποικίλα, «Ἀθηνᾶ» Α', 1889, σ. 178.

Στ. 134. Ὁ τύπος ἤλυθε ἀντὶ τοῦ ἤλυθε συχνάκις ἀπαντᾷ παρὰ Ῥωμανῶ. Πρὸς τὸν διάλογον μεταξὺ Μαρίας καὶ Ἰησοῦ, ὅστις ἀρχεται ἀπὸ τοῦ οἴκου τούτου καὶ διήκει μέχρι τέλους τοῦ ὕμνου, καταπληκτικὰς ἀναλογίας, φραστικὰς καὶ νοήματος, παρουσιάζει ὁ παρόμοιος διάλογος, ὅστις ἀποτελεῖ τὸν Ὑμνον τοῦ Ῥωμανοῦ εἰς τὸ Πάθος. Ὑμνοὶ Β', ΚΑ', §§. 156 - 172.

Στ. 141. Τοῦ φησίν, καθὼς καὶ τοῦ ἔφη ἐνίστε, ἰδιόρρυθμος ἢ χρῆσις παρὰ Ῥωμανῶ. Ὁ ποιητὴς χρησιμοποιοῖ πολλάκις τοὺς τύπους αὐτοὺς ἀνευ συντακτικοῦ δεσμοῦ πρὸς τὰς ἄλλας λέξεις τῆς προτάσεως, οἷον ἐκλειστικῶς καὶ ὡς ἀπλᾶς τυποποιημέναις ἐκφράσεσι, δηλοῦσας μετάβασιν πρὸς τοὺς λόγους προσώπου τινὸς τιθεμένουσιν συνήθως ἐντὸς εἰσαγωγικῶν. Βλ. καὶ κοντάκιον τῆς ἁγίας καὶ πανσέπτου Γεννήσεως, Ρ. Μ a s, "Ἐνθ' ἀν., σ. 7, οἶκος ις', στ. 1: «Ναί, φησὶ τοῖς πιστοῖς Μάργιος Μαρία ἔφησε» καὶ §§. 7: «Οἱ δὲ πρὸς ταύτην φησὶ» καὶ Ὑμνον εἰς τὰς Δέκα Παρθένους, Ὑμνοὶ Β', §. 362, στ. 181: «Ὑπολαβοῦσαι αἱ σοφαὶ φησι τοῖς ἀνοήτοις» καὶ στ. 270 - 273: «Οὕτως ἐρούσαις ταῖς μαραιῖς... πρὸς αὐτάς Χριστὸς ἔφη», ὡς καὶ κατωτέρω, στ. 201.

μαζῶν δὲ τῶν σὼν βουλόμενος γαλουχῶ.
 Ἐν ἀγκάλαις φέρεις με χάριν αὐτῶν· ὃν οὐχ ὀρᾷ χειρουβὶμ,
 ἰδοὺ βλέπεις καὶ βαστάζεις, ὥς υἱὸν κολακεύεις με,
 ἢ κεχαριτωμένη.

ιδ' Μητέρα σε ἐκτησάμην ■ πλαστουργὸς τῆς κτίσεως 150
 καὶ ὥσπερ βρέφος αὐξάνω ὃ ἐκ τελείου τέλειος·
 τοῖς σπαργάνοις ἐνειλοῦμαι διὰ τοὺς πάλαι
 χιτῶνας δερματίνους φορέσαντας,
 τὸ δὲ σπῆλαιόν μοι ἐράσμιον διὰ τοὺς μισήσαντας
 τρυφῇ καὶ παραάδεις καὶ φθορὰν ἀγαπήσαντας 155
 καὶ παραβάντας τὴν ζωηφόρον ἐντολὴν·
 Κατέβην εἰς γῆν, ἵνα σχῶσιν ἄφθαρτον ζωὴν·
 ἂν δὲ καὶ σταυροῦσθαι με μάθῃς, σεμνή, νεκροῦσθαι ■ δι' αὐτοῦς,
 μετὰ πάντων τῶν στοιχείων δομηθήσῃ καὶ θρηνηθήσῃ
 ἢ κεχαριτωμένη». 160

ιε' Ἀλλὰ τοιαῦτα εἰπόντος τοῦ πᾶσαν γλώσσαν πλάσαντος
 καὶ τῆς μητρὸς τῇ δεήσει ταχέως ὑπογράφαντος,
 ἔτι εἶπεν ἡ Μαρία· «Ἐὰν λαλήσω,
 μὴ ὀργισθῇς μοι τῇ πηλῷ, ᾧ πλαστουργέ·
 ὥς γὰρ τέκνω παρερησιάσομαι· θαρρῶ ὥς γεννήσασα· 165
 σὺ γάρ μοι τῷ τόκῳ σου πᾶσαν καύχησιν δέδωκας.
 Ὁ μέλλεις τελεῖν, τί ἐστι, θέλω νῦν μαθεῖν·
 μὴ κρύψῃς ἐμοὶ τὴν ἀπ' αἰῶνός σου βουλὴν·
 ὅλον σὲ ἐγέννησα· φράσον τὸν νοῦν, ὃν ἔχεις περὶ ἡμᾶς,

153 Gen. 3,21. 156 Gen. 2,16-17. 159 Mat. 28,51-54. Mar. 15,33.
 Luc. 23,44-45. 166 Luc. 1,48.

Στ. 146. Τὸ ρῆμα γαλουχῶ κεῖται ἐνταῦθα μετὰ τὴν σημασίαν τοῦ γαλουχοῦμαι.

Στ. 152. Βλ. ■ τῷ τρίτῳ τόμῳ Ὑμνον εἰς τὰ Βατα, στ. 84 : «Ἐν τοῖς σπαργάνοις εἰληθείς».

Στ. 156. Ζωηφόρον ἀποκαλεῖ τὴν ἐντολὴν διότι ἐφ' ὅσον θὰ ἐτηρεῖτο τὸ παράγγελμα τοῦ Θεοῦ οἱ πρωτόπλαστοι θὰ εἶχον ὥς γέρας τὴν ζωὴν, ἄλλως τοὺς ἀνέμενον ■ θάνατος.

Στ. 164. Χαρακτηριστικὴ ἡ χρῆσις τοῦ οὐσιαστικοῦ ἀντὶ ἐπιθέτου. Ἀποφεύγει τὸ τετριμμένον.

Στς 169. ὅλον ■ ἐγέννησα : Εἶσαι Θεὸς καὶ ἄνθρωπος. Τὴν θέαν σου ὑπόστασιν τὴν ὀφείλεις βεβαίως εἰς τὸν Ἄναρχον πατέρα σου, ἀλλὰ τὴν κατ' ἄνθρωπον ὑπαρξιν τὴν ὀφείλεις ■ ὁλοκλήρου εἰς ἐμέ. Εἶναι φυσικόν, λοιπόν, ὥς τέκνον μου νὰ μοῦ τὰ εἴπῃς. Διὰ τοῦ ἡμᾶς ἐξ ἄλλου ἡ Θεοτόκος συναριθμεῖ τὸν ἑαυτὸν τῆς μεταξὺ τῶν θνητῶν καὶ εἶναι ὡσάν νὰ συμμερίζεται τὴν τύχην των. Βλ. καὶ ἀνωτέρω, ■ 47 καὶ 89.

ἵνα μάθω καὶ ἐκ τούτου, ὅτις ἔτυχον χάριτος
ἢ κεχαριτωμένη».

170

126^τ ις' «Νικῶμαι διὰ τὸν πόθον, ὃν ἔχω πρὸς τὸν ἄνθρωπον,
ὁ ποιητὴς ἀπεκρίθη. Ἐγὼ, δούλη καὶ μητέρα μου,
οὐ λυπῶ σε, γνωριῶ δὲ ἃ θέλω πράττειν
καὶ θεραπεύσω σου ψυχὴν, ὦ Μαριάμ.
Τὸν ἐν ταῖς χερσί σου φερόμενον τὰς χεῖρας ἡλούμενον
μετὰ μικρὸν ὄψει με, ὅτι στέγω τὸ γένος σου·
ὃν σὺ γαλουχεῖς, ἄλλοι ποτίσουσι χολήν·
ὃν καταφιλεῖς, μέλλει πληροῦσθαι ἐμπτυσμῶν·
ὃν ζωὴν ἐκάλεσας, ἔχεις ἰδεῖν κρεμάμενον ἐν σταυρῷ
καὶ δακρύσεις ὡς θανόντα, ἀλλ' ἀσπάσῃ με ἀναστάντα
ἢ κεχ(αριτωμένη).

175

180

ις' Ὅλων δὲ τούτων ἐν πείρᾳ βουλήσει μου γενήσομαι
καὶ πάντων τούτων αἰτία διάθεσις γενήσεται,
ἣν ἐκπαλαί ἕως ἄρτι πρὸς τοὺς ἀνθρώπους
ἐπεδειξάμην ὡς Θεὸς σώσαι ζητῶν».
Μαριάμ δὲ τούτων ὡς ἤκουσεν ἐκ βάθους ἐστέναξε
βοήσασα· «ὦ βότερες μου, μὴ ἐκθλίψωσί σε ἄνομοι!
'Εβλάστησά σε· μὴ ὀφιομαι τοῦ ἐμοῦ τέκνου σφαγὴν!»
'Ο δὲ πρὸς αὐτὴν ἔφησεν οὕτως εἰπών·
«Παῦσαι, μητέρα, κλαίουσα ■ ἀγνοεῖς· ἐὰν γὰρ μὴ τελεσθῇ,
ἀπολοῦνται οὗτοι πάντες, δι' οὗς ἵκετεύεις με
ἢ κεχαριτωμένη.

185

190

ιη' Ὑπνον δὲ νόμισον εἶναι τὸν θάνατόν μου, μητέρα μου·
τρεῖς γὰρ ἡμέρας τελέσας ἐν μηνίματι θελήματι

195

178 Mat. 27,34. 179 Mat. 26,67 - 27,30. Mar. 14,65 - 15,19.

Στ. 174 κ.ε. Πρόρρησιν περὶ τοῦ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως ἀκούει ἡ Παρθένος ἀπὸ τὰ χεῖλη τοῦ Συμεὼν εἰς τὸν ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὴν Ὑπαπαντήν (Ὑμνοι Β', σσ. 325 - 327, στ. 232 - 267). Εἰς τὰ Εὐαγγέλια ■ ἄλλου ὁ Ἰησοῦς προλέγει τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάστασιν πρὸς τοὺς μαθητάς του (Μάρκ. 10,33-34, Λουκ. 18,33).

Στ. 180. ζωὴν ἐκάλεσας. Βλ. ἀνωτέρω, στ. 9.

Στ. 189. Ἡ Παρθένος ■ διαφέρει ἐδῶ ἀπὸ οὐρανίου ἀλλήν ἀνθρωπίνην μητέρα. Καὶ ἡ Σάρρα εἰς τὸν ὕμνον τοῦ Ρωμανοῦ εἰς τὴν Θυσίαν τοῦ Ἀβραάμ θὰ εἴπῃ πρὸς τὸ ὀδηγούμενον πρὸς τὸν θάνατον τέκνον της «Μὴ κατέβω σου σφαγὴν καὶ ἀπόλωμαι». (Ὑμνοι Α', σ. 53, στ. 197).

μετὰ ταῦτά σοι δοῶμαι ἀναβιώσας
ἐπὶ ἀνακαινίσαι τῆς γῆς καὶ τῶν ἐκ γῆς.
Ταῦτα, μήτερ, πᾶσιν ἀνάγγειλον· ἐν τούτοις πλουτίσθητι,
ἐκ τούτων βασιλευσον, διὰ τούτων εὐφρανθήτι». 200
Ἐξῆλθεν εὐθὺς ἡ Μαριάμ πρὸς τὸν Ἀδὰμ
εὐαγγελισμὸν φέρουσα τῇ Ἐδᾷ φησί·
«Τέως ἡσυχάσατε ὅσον μικρόν· ἠκούσατε γὰρ αὐτοῦ
ἅπερ εἶπεν ὑπομεῖναι δι' ὑμᾶς τοὺς βοῶντάς μοι
ἡ κεχαριτωμένη».

Στ. 201. Καὶ πάλιν ἡ ὑπόρρυθμος χρῆσις τοῦ φησί. Βλ. ἀνωτέρω, στ. 141, σημ.

Στ. 202. τέως = ἕως τότε. Βλ. Κ. Ἀμάντου, Γλωσσικαὶ παρατηρήσεις εἰς με-
κωνικοὺς συγγραφεῖς, ΕΕΒΕ Β', 1925, σσ. 177 - 278.

ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ
Α' — Κανὼν εἰς τὴν Χριστοῦ Γέννησιν

Ἦχος α'

Ἡ ἀκροστιχίς.

Εὐεπίης μελέεσσιν ἐφύμνια ταῦτα λιγαίνει
νῖα Θεοῦ μερόπων εἵνεκα τικτόμενον
ἐν χθονὶ καὶ λύοντα πολύστονα πήματα κόσμον·
ἀλλ' ἄνα, ῥητῆρας ῥέεο τῶνδε πόνων.

Ῥδὴ α'. Ὁ Εἰρμός.

Ἔσωσε λαὸν θαυματοργῶν Δεσπότης,
Υγρὸν θαλάσσης κύμα χερσώσας πάλαι·
Ἐκὼν δὲ τεχθεὶς ἐκ Κόρης, τρίβον βατήν
Πόλου τίθησιν ἡμῖν· ὃν κατ' οὐσίαν
Ἰσὸν ■ Πατρί, καὶ βροτοῖς δοξάζομεν.

Τροπάρια.

Ἦνεγκε γαστήρ ἡγιασμένη Λόγον,
Σαφῶς ἀφλέκτω ζωγραφουμένη βάτω
Μιγέντα μορφεῇ τῇ βροτησίᾳ Θεόν,
Ἐὺας τάλαναν νηδὺν ἀρᾶς τῆς πάλαι,
Λύοντα πικρᾶς· ὃν βροτοὶ δοξάζομεν.

Ἐδειξεν ἀστὴρ τὸν πρὸ ἡλίου Λόγον,
Ἐλθόντα παῦσαι τὴν ἁμαρτίαν Μάγοις,
Σαφῶς πενιχρὸν εἰς σπέος τὸν συμπαθεῖ,
Σὲ σπαργάνοις ἐλικτόν· ὃν γεγηθότες,
Ἰδοὺν τὸν αὐτόν, καὶ βροτὸν καὶ Κύριον.

Ῥδὴ γ'. Ὁ Εἰρμός.

Νεῦσον πρὸς ὕμνους οἰκιετῶν, Εὐεργέτα,
Ἐχθροῦ ταπεινῶν τὴν ἐπηρμένην ὄφρυν.
Φέρων τε, Παντεπόπτα τῆς ἁμαρτίας,

"Υπερθεν ἀκλόνητον ἐστηριγμένους,
Μάκαρ, μελωδοὺς τῇ βάσει τῆς πίστεως.

Τροπάρια.

Νύμφης πανάγνου τὸν πανόλβιον τόκον,
'Ιδεῖν ὑπὲρ νοῦν ἡξιωμένος χορός,
'Αγραυλος, ἐκλονεῖτο τῷ ξένῳ τρόπῳ·
Τάξιν μελωδοῦσάν τε τῶν 'Ασωμάτων,
'Ανακτα Χριστόν, ἀσπόμενος σαρκούμενον.

"Υψους ἀνάσσω, οὐρανῶν εὐσπλαγχνία,
Τελεῖ καθ' ἡμᾶς ἐξ ἀνυμφεύτου Κόρης.
'Αὔλος ὢν τὸ πρόσθεν· ἀλλ' ἐπ' ἐσχάτων,
Λόγος παχυνθεὶς σαρκί, τὸν πεπτωκότα,
'Ἰνα πρὸς αὐτόν, ἐλκύσῃ πρωτόκτιστον.

ᾠδὴ δ'. Ὁ εἰρμός.

Γένους βροτείου, τὴν ἀνάπλασιν πάλαι,
'Αδων Προφήτης 'Αββακούμ, προμηνύει,
'Ιδεῖν ἀφράστως, ἀξιωθεὶς τὸν τύπον.
Νέον βρέφος γὰρ ἐξ ὕρου τῆς Παρθένου,
'Ἐξῆλθε λαῶν, εἰς ἀνάπλασιν Λόγος.

Τροπάρια.

'Ἴσος προῆλθες τοῖς βροτοῖς ἐκουσίως,
'Υψιστε, σάρκα προσλαβὼν ἐκ Παρθένου,
'Ἰὸν καθάραι τῆς δρακοντείας κάρας,
'Αγων ὅπαντας πρὸς σέλας ζωηφόρον,
Θεὸς πεφυκώς, ἐκ πυλῶν ἀνηλίων.

"Ἐθνη τὰ πρόσθεν τῇ φθορᾷ βεβυσμένα,
'Ολεθρον ἄρδην, δυσμενοῦς πεφευγότα,
'Υψούτε χεῖρας, σὺν κρότοις ἐφυνμίους.
Μόνον σέβοντα Χριστόν, ὡς εὐεργέτην,
'Ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς συμπαθῶς ἀφιγμένον.

'Ρίζης φνεῖσα τοῦ 'Ιεσσαὶ Παρθένε,
'Ορους παρῆλθες, τῶν βροτῶν τῆς οὐσίας,
Πατρός τεκοῦσα τὸν πρὸ αἰῶνον Λόγον·
'Ως ἡδόκησεν αὐτός, ἐσφραγισμένην,
Νηδὸν διελθεῖν τῇ κενώσει τῇ ξένη.

Ῥδὴ ε'. Ὁ εἰρμός.

Ἐκ νυκτὸς ἔργων, ἔσκοτισμένοις πλάνης,
Γλασμὸν ἡμῖν Χριστέ, τοῖς ἐρηγόρως,
Νῦν σοι τελοῦσιν ὕμνον, ὥς εὐεργέτη.
Ἐλθοις πορίζων, εὐχερῇ τε τὴν τρίβον,
Καθ' ἣν ἀνατρέχοντες, εὐροιμεν κλέος.

Τροπάρια.

Ἀπηνὲς ἔχθος τὸ πρὸς αὐτὸν Δεσπότης,
Τεμῶν διαμπαῖς σαρκὸς ἐν παρουσίᾳ,
Ἵνα κρατοῦντος ὤλεσε ψυχοφθόρον,
Κόσμον συνάπτων ταῖς ἀθλοῖς οὐσίαις,
Τιθεὶς προσηγὴ τὸν Τεκόντα τῇ κτίσει.

Ὁ λαὸς εἶδεν, ὁ πρὶν ἡμανρωμένος,
Μεθ' ἡμέραν φῶς τῆς ἄνω φρυκτωρίας·
Ἐθνη Θεῷ δὲ κληρὸν Υἱὸς προσφέρει
Νέμων ἐκεῖσε, τὴν ἀπόρρητον χάριν,
Ὁδὸν πλεῖον ἐξήγησεν ἡ ἁμαρτία.

Ῥδὴ ς'. Ὁ εἰρμός.

Ναίων Ἰωνᾶς ἐν μυχοῖς θαλαττίοις,
Ἐλθεῖν ἔδεῖτο, καὶ ζάλην ἀπαρκέσαι·
Νυγείς ἐγὼ δὲ τῷ τυραννοῦντος βέλει,
Χριστὲ προσανδῶ, τὸν κακῶν ἀναιρέτην,
Θᾶττον μολεῖν σε τῆς ἐμῆς ῥαθυμίας.

Τροπάρια.

Ὅς ἦν ἐν ἀρχῇ, πρὸς Θεὸν Θεὸς Λόγος,
Νυνὶ κρατύνει, μὴ σθένουσαν τὴν πάλαι,
Ἰδὼν φυλάξαι, τὴν καθ' ἡμᾶς οὐσίαν,
Καθεὶς ἑαυτὸν δευτέρᾳ κοινωνίᾳ,
Ἀδύῃς προφαίνων τῶν παθῶν ἐλευθέραν.

Ἰκται δι' ἡμᾶς Ἀβραὰμ ἐξ ὀσφύος,
Λυγρῶς πεσόντας ἐν σκότει τῶν πταισμάτων
Υἱὸς ἐγείρει τῶν κάτω νενευκότων,
Ὁ φῶς κατοικῶν, καὶ φάτνην παρ' ἀξίαν,
Νῦν εὐδόκησας, εἰς βροτῶν σωτηρίαν.

᾿Ωδὴ ζ'. Ὁ εἰρμός.

Τῷ παντάναντος ἐξεφάλυσαν πόθῳ,
 Ἄπλητα θυμαίνοντος ἡγκιστρωμένοι,
 Παῖδες τυράννου δόσθεον γλωσσαλγίαν,
 Οἷς εἵκαθε πῆρ ἄσπετον τῷ Δεσπότη,
 Δέγουσιν· Εἰς αἰῶνας εὐλογητὸς εἰ.

Τροπάρια.

Ὑπηρέτας μέν, ἐμφανῶς καταφλέγει,
 Σώζει δὲ παφλάζουσα ῥοιζηδὸν νέους,
 Ταῖς ἐπταμέτροις καύσει πυργουμένη,
 Οὐδ' ἔστεφε φλόξ, ἄφθονον τοῦ Κυρίου
 Νέμοντος, εὐσεβείας εἵνεκα, δρόσον.

Ἀρωγὲ Χριστέ, τὸν βροτοῖς ἐναντίον,
 Πρόβλημα τὴν σάρκωσιν ἀρρήτως ἔχων,
 Ἥσυχνας, ὄλβον τῆς θεώσεως φέρων,
 Μορφούμενος νῦν ἥστινος δι' ἐλπίδα,
 Ἀνωθεν εἰς κευθμῶνας ἤλθομεν ζόφου.

Τὴν ἀγριωπὸν, ἀκρατῶς γανρουμένην,
 Ἀσεμνα βακχεύουσιν ἐξοιστρομένον
 Κόσμον, καθεῖλες πανσθενῶς ἁμαρτίαν·
 Οὐδ' εἵλκυσε πρὶν, σήμερον τῶν ἀρκύων
 Σώξεις δέ, σαρκωθεῖς ἐκῶν, Ἐδεργέτα.

᾿Ωδὴ η'. Ὁ εἰρμός.

Μήτηρ ἀφλέκτως εἰκονίζουσι Κόρης,
 Οἱ τῆς παλαιᾶς πυρπολούμενοι νέοι.
 Ὑπερφυῶς κύουσιν, ἐσφραγισμένην,
 Ἀμφω δὲ δρῶσα θαυματοργία μιᾷ,
 Λαοὺς πρὸς ὕμνον ἐξανίστησι χάρις.

Τροπάρια.

Δύμην φυγοῦσα, τοῦ θεοῦσθαι τῇ πλάνῃ,
 Ἀληκτον ὕμνεῖ τὸν κενούμενον Λόγον,
 Νεανικῶς ἅπασα σὺν τρόμῳ κτίσις,
 Ἀδοξον εὐχος δειματομένη φέρειν,
 Ῥευστὴ γεγῶσα, καὶ σοφῶς ἐκαρτέρει.

Ἦκεις πλανῆτιν πρὸς νομὴν ἐπιστρέφων,
 Τὴν ἀνθοποιὸν ἐξ ἐρημαίων λόφων,
 Ἢ τῶν ἐθνῶν ἐγερσις, ἀνθρώπων φύσιν·
 Ῥώμην βιάσαν τοῦ βροτοκτόνου σβέσαι,
 Ἀνὴρ φανείς τε, καὶ Θεὸς προμηθεΐα.

Ῥδὴ θ'. Ὁ εἰρμός.

Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκίνδυνον φόβῳ,
 Ῥᾶον σιωπὴν, τῷ πόθῳ δὲ Παρθένε,
 Ὑμνοὺς ὑφαίνειν, συντόνως τεθηγμένους,
 Ἐργῶδές ἐστιν· ἀλλὰ καὶ Μήτηρ σθένος,
 Ὅση πέφυκεν ἢ προαΐρεσις, δίδου.

Τροπάρια.

Τύπους ἀφεγγεῖς καὶ σκιᾶς παρηγμένας,
 Ὡ Μήτηρ ἀγνή, τοῦ Λόγου δεδορκότες,
 Νέον φανέντος, ἐκ πύλης κεκλεισμένης,
 Δοξοῦμενοί τε, τῆς ἀληθείας φάος,
 Ἐπαξίως σὴν εὐλογοῦμεν γαστέρα.

Πόθον τετευχώς, καὶ Θεοῦ παρουσίας,
 Ὁ χριστοτερπῆς λαὸς ἡξιωμένος,
 Νῦν ποτινῖται τῆς παλιγενεσίας,
 Ὡς ζωοποιοῦ· τὴν χάριν δὲ Παρθένε,
 Νέμοις ἄχραντε, προσκυνῆσαι τὸ κλέος.

Β' — Νεκρώσιμα Ἰδιόμελα

Ἦχος α'

Ποία τοῦ βίου τρυφὴ διαμένει λύπης ἀμέτοχος; Ποία δόξα ἔστηκεν ἐπὶ γῆς ἀμετάθετος; Πάντα σκιᾶς ἀσθενεστέρα, πάντα ὀνείρων ἀπατηλότερα· μία βροτὴ καὶ ταῦτα πάντα θάνατος διαδέχεται. Ἀλλ' ἐν τῷ φωτί, Χριστέ, τοῦ προσώπου σου, καὶ τῷ γλυκασμῷ τῆς σῆς ὡραιότητος, ὃν ἐξελέξω ἀνάπαυσον ὡς φιλόανθρωπος.

Ἦχος β'

Ὡς ἄνθος μαράσσεται, καὶ ὡς ὄναρ παρέρχεται, καὶ διαλύεται πᾶς ἄνθρωπος· πάλιν δὲ ἡχοῦσης τῆς σάλπιγγος, νεκροὶ ὡς ἐν συσσεισμῷ, πάντες

ἀναστήσονται πρὸς τὴν σὴν ὑπάντησιν, Χριστέ ὁ Θεός· τότε, Δέσποτα, δν μετέστησας ἐξ ἡμῶν, ἐν ταῖς τῶν ἁγίων σου κατὰταξον σκηναῖς, τὸ πνεῦμα τοῦ σοῦ δούλου, Χριστέ.

Ὁ αὐτὸς

Οἱμοι, οἷον ἀγῶνα ἔχει ἡ ψυχὴ, χωριζομένη ἐκ τοῦ σώματος! Οἱμοι πόσα δακρύει τότε, καὶ οὐχ ὑπάρχει ὁ ἑλεὼν αὐτὴν! πρὸς τοὺς ἀγγέλους τὰ ὄμματα δέπουσα, ἄπρακτα καθικετεύει· πρὸς τοὺς ἀνθρώπους τὰς χεῖρας ἐκτείνουσα, οὐκ ἔχει τὸν βοηθοῦντα. Διό, ἀγαπητοί μου ἀδελφοί, ἐννοήσαντες ἡμῶν τὸ βραχὺ τῆς ζωῆς, τῷ μεταστάντι τὴν ἀνάπαυσιν, παρὰ Χριστοῦ αἰτησώμεθα, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Ἦχος γ'

Πάντα ματαιότης τὰ ἀνθρώπινα, ὅσα οὐχ ὑπάρχει μετὰ θάνατον· οὐ παραμένει ὁ πλοῦτος, οὐ συνοδευεῖ ἡ δόξα· ἐπελθὼν γὰρ ὁ θάνατος, ταῦτα πάντα ἐξηφάνισται. Διὸ Χριστῷ τῷ ἀθανάτῳ βασιλεῖ βοήσωμεν. Τὸν μεταστάντα ἐξ ἡμῶν ἀνάπαυσον, ἐνθα πάντων ἐστὶν εὐφραينوμένων ἡ κατοικία.

Ἦχος δ'

Ὅντως φοβερώτατον, τὸ τοῦ θανάτου μυστήριον, πῶς ψυχὴ ἐκ τοῦ σώματος βιαίως χωρίζεται ἐκ τῆς ἁρμονίας, καὶ τῆς συμφυΐας ὁ φυσικώτατος δεσμός, θείῳ βουλήματι ὑποτέμνεται. Διὸ σὲ ἱκετεύομεν· τὸν μεταστάντα ἀνάπαυσον ἐν σκηναῖς τῶν δικαίων σου, ζωοδότα φιλόανθρωπε.

Ὁ αὐτὸς

Ποῦ ἐστὶν ἡ τοῦ κόσμου προσπάθεια; Ποῦ ἐστὶν ἡ τῶν προσκαίρων φαντασία; Ποῦ ἐστὶν ὁ χρυσὸς καὶ ὁ ἄργυρος; Ποῦ ἐστὶ τῶν οἰκετῶν ἡ πλήμμυρα καὶ ὁ θόρυβος; Πάντα κόνις, πάντα τέφρα, πάντα σκιά! Ἀλλὰ δεῦτε βοήσωμεν τῷ ἀθανάτῳ βασιλεῖ· Κύριε, τῶν αἰωνίων σου ἀγαθῶν ἀξίωσον τὸν μεταστάντα ἐξ ἡμῶν, ἀναπαύων αὐτὸν ἐν τῇ ἀγήρῳ μακαριότητι.

Ἦχος πλ. α'

Ἐμνήσθην τοῦ Προφήτου βοῶντος. Ἐγὼ εἰμι γῇ καὶ σποδός· καὶ πάλιν κατενόησα ἐν τοῖς μνήμασι καὶ εἶδον τὰ ὅσα τὰ γεγυμνωμένα καὶ εἶπον· ἄρα τίς ἐστι, βασιλεὺς ἢ στρατιώτης, ἢ πλούσιος ἢ πένης ἢ δίκαιος ἢ ἁμαρτωλός; Ἀλλὰ ἀνάπαυσον, Κύριε, μετὰ δικαίων τὸν δοῦλόν σου, ὡς φιλόανθρωπος.

Ἦχος πλ. β'

Ἀρχή μοι καὶ ὑπόστασις, τὸ πλαστοουργόν σου γέγονε πρόσταγμα· βουληθεῖς γὰρ ἐξ ἀοράτου τε καὶ δρατῆς με ζῶον συμπῆξαι φύσεως, γῆθέν μου τὸ σῶμα

διέπλασας, δέδωκας δέ μοι ψυχὴν, τῇ θεῖᾳ σου καὶ ζωοποιῶ ἐμπνεύσει. Διό, Χριστέ, τὸν δοῦλόν σου, ἐν χώρᾳ ζώντων, ἐν σκηναῖς δικαίων ἀνάπαισον.

Ἦχος βαρὺς

Ἀνάπαισον, Σωτὴρ ἡμῶν ζωοδότα, ὃν μετέστησας ἀδελφὸν ἡμῶν ἐκ τῶν προσκαίρων, κράζοντα· δόξα σοι.

Ὁ αὐτὸς

Κατ' εἰκόνα σὴν καὶ ὁμοίωσιν, πλαστοουργήσας κατ' ἀρχὰς τὸν ἄνθρωπον, ἐν Παραδείσῳ τέθεικας, κατάρχειν σου τῶν κτισμάτων· φθόνῳ δὲ διαβόλου ἀπατηθεὶς, τῆς βρώσεως μετέσχε, τῶν ἐντολῶν σου παραβάτης γεγονώς· διὸ πάλιν εἰς γῆν ἐξ ἧς ἐλήφθη, κατεδίκασας ἐπιστρέφειν, Κύριε, καὶ αἰτεῖσθαι τὴν ἀνάπαισιν.

Ἦχος πλ. δ'

Θρηνῶ καὶ δόδωρομαι, ὅταν ἐννοήσω τὸν θάνατον, καὶ ἴδω ἐν τοῖς τάφοις κειμένην τὴν κατ' εἰκόνα Θεοῦ, πλασθεῖσαν ἡμῖν ὠραιότητα, ἄμορφον, ἄδοξον, μὴ ἔχουσαν εἶδος. ὦ τοῦ θαύματος! Τί τὸ περὶ ἡμᾶς τοῦτο γέγονε μυστήριον; Πῶς παρεδόθημεν τῇ φθορᾷ, πῶς συνεζεύχθημεν τῷ θανάτῳ; Ὅντως Θεοῦ προστάξει, ὡς γέγραπται, τοῦ παρέχοντος τοῖς μεταστᾶσι τὴν ἀνάπαισιν.

Ὁ αὐτὸς

Ὁ θάνατός σου, Κύριε, ἀθανασίας γέγονε πρόξενος· εἰ μὴ γὰρ ἐν μνήματι κατετέθης, οὐκ ἂν ὁ Παράδεισος ἠνέωκτο· διὸ τὸν μεταστάντα ἀνάπαισον ὡς φιλόανθρωπος.

ΚΟΣΜΑ ΤΟΥ ΜΑΪΟΥΜΑ Κανών εἰς τὴν Ὑπαπαντήν¹.
 Ἡ ἀκροστιχὶς «Χριστὸν γεγηθῶς πρέσβυς ἀγκαλίζεται».

Ἦχος γ'

ᾠδὴ α'. Ὁ εἰρμός.

Χέρσον ἀβυσσοτόκον πέδον | ἥλιος ἐπεπόλευσέ ποτε·
 ὥσει τείχος γὰρ ἐπάγη | ἐκατέρωθεν ὕδωρ
 λαῶ πεζοποντοποροῦντι | καὶ θαυρέστως μέλποντι·
 ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ | ἐνδόξως γὰρ δεδόξασται.

8

Τροπάρια.

Ῥανάτωσαν ὕδωρ νεφέλαι· | ἥλιος ἐν νεφέλῃ γὰρ κοῦφη
 ἐποχούμενος ἐπέστη | ἀκηράτοις ὠλέναις
 Χριστὸς ἐν τῷ ναῶ ὡς βρέφος· | διὸ πιστοὶ βοήσωμεν
 ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ· | ἐνδόξως γὰρ δεδόξασται.

16

(β) Ἰσχύσατε χεῖρες Συμεὼν | τῷ γήρῳ ἀνειμέναι, καὶ κνήμαι
 παρειμέναι δὲ πρεσβύτου | εὐθυβόλως κινεῖσθε
 Χριστοῦ πρὸς ὑπαντήν· χορείαν | σὺν ἁσωμάτοις στήσαντες
 ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ | ἐνδόξως γὰρ δεδόξασται.

20

(γ) Συνέσει ταθέντες οὐρανοὶ | εὐφράνθητε, ἀγάλλον δὲ ἡ γῆ·
 ὑπερθέων γὰρ ἐκ κόλπων | ὁ τεχνίτης φοιτήσας
 Χριστὸς ὑπὸ μητρὸς Παρθένου | Θεῷ Πατρὶ προσάγεται
 νήπιος ὁ πρὸ πάντων· | ἐνδόξως γὰρ δεδόξασται.

30

ᾠδὴ γ'. Ὁ εἰρμός.

Τὴ στερέωμα | τῶν ἐπὶ σοὶ πεποιθότων
 στερέωσον, Κύριε, | τὴν Ἐκκλησίαν,
 ἣν ἐκτίσω τῷ τιμῷ σου αἵματι.

37

18 - 20: Ἰσχύσατε χεῖρες ἀνειμέναι καὶ γόνατα παραλελυμένα, Ἡσαίας, λβ', 3.

1. Christ-Paranikas, "Εὐθ' ἀνωτ., σσ. 173-176.

Τροπάρια.

Ὁ πρωτότοκος | ἐκ τοῦ Πατρὸς πρὸ αἰώνων
πρωτότοκος νήπιος | κόρης ἀφθόρου
τῷ Ἀδὰμ χεῖρα προτείνων ἐπέφανεν.

44

(β) Νηπιόφρονα | τὸν γεγονότα ἀπάτη
πρωτόπλαστον ἔμπαλιν | ἐπανορθώσων
Θεὸς Λόγος νηπιάσας ἐπέφανε.

47

(γ) Γῆς ἀπόγονον | παλινδρομήσασαν ταύτη
θεότητος σύμμορφον | φύσιν ὁ Πλάστης
ὡς ἀτρέπτως νηπιάσας ἀνέδειξε.

52

Ῥδὴ δ'. Ὁ εἰρμός.

Ἐκάλυπεν οὐρανούς | ἡ ἀρετὴ σου, Χριστέ·
τῆς κιβωτοῦ γὰρ προελθὼν | τοῦ ἁγιάσματος σου,
τῆς ἀφθόρου Μητρός, | ἐν τῷ ναῷ τῆς δόξης σου ὤφθης,
ὡς βρέφος ἀγκαλοφορούμενος·
καὶ ἐπλήσθη τὰ πάντα τῆς σῆς αἰνέσεως.

55

Τροπάρια.

Γηθόμενος Συμεὼν | τῶν ἀπορρήτων μύστα,
ἡ Θεοτόκος ἐβόα, | ὃν ὑπ' Ἀγίου πάλαι |
κεχηρημάτισαι | Πνεύματος νηπιάσαντα Λόγον
Χριστὸν ἐναγκαλίζου, κράζων αὐτῷ·
ἐπληρώθη τὰ πάντα τῆς σῆς αἰνέσεως.

61

66

(β) Ἦν ἡλιπιας, Συμεὼν, ἡλικιώτην βρεφῶν,
χαίρων ὑπόλαβε Χριστόν, | τοῦ Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ
τὴν παράκλησιν, | τὸν νόμον ποιητὴν — δεσπότην
πληροῦντα νόμου τάξιν, κράζων αὐτῷ·
ἐπληρώθη τὰ πάντα τῆς σῆς αἰνέσεως.

73

(γ) Θεώμενος Συμεὼν λόγον τὸν ἄναρχον
μετὰ σαρκός, ἐν θρόνῳ | χερουβικῷ Παρθένῳ
ἐποχούμενον, | τὸν αἴτιον τοῦ εἶναι τὰ πάντα
ὡς βρέφος, ἐκπλαγεῖς ἐβόα αὐτῷ·
ἐπληρώθη τὰ πάντα τῆς σῆς αἰνέσεως.

80

Ῥδὴ ε'. Ὁ εἰρμός.

Ὡς εἶδεν Ἡσαίας | συμβολικῶς ἐν θρόνῳ ἐπηρμένῳ Θεὸν
ὑπ' ἀγγέλων δόξης | δορυφορούμενον,
ὦ τάλας ! ἐβόα, ἐγὼ·
πρὸ γὰρ εἶδον σωματούμενον Θεόν,
φωτὸς ἀνεσπέρου | καὶ εἰρήνης δεσπόζοντα.

95

Τροπάρια.

Συνεῖς ὁ θεῖος πρέσβυς | τὴν προφανεῖσαν πάλαι τῷ προφήτῃ δόξαν,
σαρκὶ Λόγον βλέπων | Μητρὶ κρατούμενον,
ὦ χαίροις, ἐβόα, σεμνή·
ὥς γὰρ θρόνος περιέχεις τὸν Θεόν,
φωτὸς ἀνεσπέρου | καὶ εἰρήνης δεσπόζοντα.

98

(β) Προκύνῃς ὁ πρεσβύτης | καὶ τῶν ἱγῶν ἐνθέως ἐφαπόμενος
τῆς ἀπειρογάμου | καὶ Θεομήτορος,
πῦρ, ἔφη, βαστάξεις, ἀγνή·
βρέφος φρίττω ἀγκαλίσσασθαι Θεόν,
φωτὸς ἀνεσπέρου | καὶ εἰρήνης δεσπόζοντα.

100

(γ) Ῥύπτεται Ἡσαίας | τοῦ Σεραφίμ τὸν ἄνθρακα δεξάμενος,
ὦ πρέσβυς ἐβόα | τῇ Θεομήτορι·
σὺ ὥσπερ λαβίδι χειρὶ
λαμπρύνεις με ἐπιδοῦσα ὃν φέρεις,
φωτὸς ἀνεσπέρου | καὶ εἰρήνης δεσπόζοντα.

106

Ῥδὴ ς'. Ὁ εἰρμός.

Ἐβόησέ σοι | ἰδὼν ὁ πρέσβυς
τοῖς ὀφθαλμοῖς τὸ σωτήριον, | ὃ λαοῖς ἐπέστη
ἐκ Θεοῦ, Χριστέ, σὺ θεὸς μου.

117

Τροπάρια.

Σιών σὺ λίθος | ἐναπετέθης
τοῖς ἀπιστοῦσι προσκόμματος | καὶ σκανδάλου πέτρα,
ἀραγῆς πιστῶν σωτηρία.

(β) Βεβαίως φέρων | τὸν χαρακτῆρα

118. κὰν ἐπ' αὐτῷ πεποιδῶς ἦς. ἔσται σοι εἰς ἀγίασμα καὶ οὐχ ὡς λίθου προσκόμῃσι συναντήσῃς, **mm** ὡς πέτρας πτώματι. Ἡσ. η', 14.

τοῦ πρὸ αἰώνων σε φύσαντος | τὴν βροτῶν δι' οἶκτον 126
νῦν ἀσθένειαν περιέθου.

(γ) Υἱὸν Ὑψίστου, | υἱὸν Παρθένου,
Θεὸν παιδίον γενόμενον | προσκυνήσαντά μιν 132
νῦν ἀπόλυσσον ἐν εἰρήνῃ.

Ῥδὴ ζ'. Ὁ εἰρμός.
Σὲ τὸν ἐν πυρὶ δροσίσαντα | παιδας θεολογήσαντας
καὶ Παρθένῳ ἀκηράτῳ ἐνοικήσαντα,
Θεὸν Λόγον ὑμνοῦμεν, | εὐσεβῶς μελωδοῦντες·
εὐλογητὸς ὁ Θεὸς | ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν. 140

Τροπάρια.
Ἀδάμ ἐμφανίσων ἀπειμὶ | εἰς Ἄδου διατρίβοντι
καὶ τῇ Εὐᾷ προσκομίσων εὐαγγέλια,
Συμεὼν ἀνεβόα, | σὸν προφήταις χορεύων·
εὐλογητὸς ὁ Θεὸς | τῶν πατέρων ἡμῶν. 146

(β) Γένος χοϊκὸν ὑψόμενος | Θεὸς ἕως τοῦ Ἄδου ἤξει·
αἰχμαλώτοις δὲ παρέξει πᾶσαν ἄφειν
καὶ ἀνάβλεψιν πηροῖς, | ὥς ἀλάλοις βοῆσαι·
εὐλογητὸς ὁ Θεὸς | ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν. 153

(γ) Καὶ σοῦ τὴν καρδίαν, ἀφθορε, | ῥομφαία διελεύσεται,
Συμεὼν τῇ Θεοτόκῳ προηγόρευσεν, 156
ἐν σταυρῷ καθορώσης | σὸν Υἱόν, ᾧ βοῶμεν·
εὐλογητὸς ὁ Θεὸς | ὁ τῶν πατέρων ἡμῶν.

Ῥδὴ η'. Ὁ εἰρμός.
Ἀστέκτω πυρὶ ἐνωσθέντες | οἱ θεοσεβείας προεστῶτες νεανίαι,
τῇ φλογὶ δὲ μὴ λωβηθέντες | θεῖον ὕμνον ἔμελπον·
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τὸν Κύριον 165
καὶ ὑπερυψοῦτε | εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Τροπάρια.
Δαὸς Ἰσραὴλ, τὴν σὴν δόξαν | τὸν Ἐμμανουὴλ ὄρων παιδίον ἐκ Παρθένου
πρὸ προσώπου τῆς θείας | κιβωτοῦ τῶν χόρευε·
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τὸν Κύριον 172
καὶ ὑπερυψοῦτε | εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

(β) Ἰδοῦ, Συμεῶν ἀνεβόα, | τὸ ἀντιλεγόμενον σημεῖον οὗτος ἔσται,
Θεὸς ὢν καὶ παιδίον· | τούτῳ πίστει ψάλλωμεν
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τὸν Κύριον
καὶ ὑπερυψοῦτε | εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. 181

(γ) Ζωὴ πεφυκὼς οὗτος ἔσται | πτωσίς ἀπειθοῦσι νηπιάσας θεῖος Λόγος
ὥς ἀνάστασις πᾶσι | τοῖς ἐν πίστει μέλλουσιν·
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τὸν Κύριον 186
καὶ ὑπερυψοῦτε | εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ῥδὴ θ'. Ὁ εἰρμός.

Ἐν νόμον σκιᾷ καὶ γράμματι τύπον | κατίδωμεν οἱ πιστοί·
πᾶν ἄρσεν τὸ τὴν μήτραν | διανοῖγον ἄγιον Θεῶ· 192
διὸ πρωτότοκον Λόγον | Πατρός ἀνάρχου Υἱὸν
πρωτοτοκούμενον Μητρὶ | ἀπειράνδρῳ, μεγαλύνωμεν.

Τροπάρια.

Τοῖς πρὶν νεογνῶν τρυγόνων ζεύγος | δυάς τε ἦν νεοσσῶν·
ἀνθ' ὧν ὁ θεῖος πρέσβυς | καὶ σώφρων Ἄννα προφήτις 200
τῷ ἐκ Παρθένου τεχθέντι | καὶ οἶῳ γόνῳ πατρὸς
ἐν τῷ ναῷ προσιώντι | λειτουργοῦντες ἐμεγάλυνον.

(β) Ἀπέδωκάς μοι, ἐβόα Συμεών, | τοῦ σωτηρίου σου, 206
Χριστέ, ἀγαλλίασιν· | ἀπόλαβέ σου τὸν λάτριν,
τὸν τῇ σκιᾷ κεκμηκότα, | νέον τῆς χάριτος 210
ἱεροκῆρυκα μύστιν· | ἐν αἰνέσει μεγαλύνοντα.

(γ) Ἱεροπρεπῶς ἀνθωμολογεῖτο | ὑποφητεῦσά
ἡ σώφρων καὶ ὁσία | καὶ πρεσβυρὰ τῷ δεσπότῃ 216
ἐν τῷ ναῷ διαρρήδην· | τὴν Θεοτόκον δὲ
ἀνακηρύττουσα πᾶσι | τοῖς παρούσιν ἐμεγάλυνεν. 220

ΥΜΝΟΛΟΓΙΚΑ ΔΙΑΦΟΡΑ

Ὑμνος ἐπιλύχνιος.

Φῶς ἱλαρὸν ἀγίας δόξης	ὁμνοῦμεν Πατέρα, Υἱὸν
ἀθανάτου Πατρὸς οὐρανόθεν,	καὶ Ἅγιον Πνεῦμα, Θεόν.
ἀγίου, μάκαρος,	Ἄξιος εἶ ἐν πᾶσι καιροῖς ὕμνεϊσθαι
Ἰησοῦ Χριστέ,	φωναῖς αἰσίαις,
ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἡλίαν δύσιν,	Υἱὲ Θεοῦ, ζωὴν ὁ διδούς.
ιδόντες φῶς ἐσπερινὸν	Διὸ ὁ κόσμος σε δοξάζει.

Κάθισμα Εὐαγγελισμοῦ.

Τὴν ὡραιότητα τῆς παρθενίας σου
καὶ τὸ ὑπέρλαμπρον τὸ τῆς ἀγγελίας σου
ὁ Γαβριὴλ καταπλαγεῖς
ἐβόα σοι, Θεοτόκε.
Ποῖόν σοι ἐγκώμιον προσάγαγω ἐπάξιον;
τί δὲ ὀνομάσω σε; ἀπορῶ καὶ ἐξίσταμαι.
Διὸ ὡς προσετάγην βοῶ σοι·
Χαῖρε ἡ κεχαριτωμένη.

Ἀπολυτίκιον τοῦ β' ἤχου

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον,	ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας
ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος,	πᾶσαι αἱ δυνάμεις
τότε τὸν Ἄδην ἐνέκρωσας	τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον·
τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος.	Ζωοδότα Χριστέ,
Ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας	ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Ἀπολυτίκιον Τριῶν Ἱεραρχῶν

ἤχος α'.

Τοὺς τρεῖς μεγίστους φωστῆρας τῆς τρισηλίου θεότητος,
τοὺς τὴν οἰκουμένην ἀκτίσι δογμάτων θείων πυρσεύσαντας,
τοὺς μελιρρότους ποταμοὺς τῆς σοφίας,
τοὺς τὴν κτίσιν πᾶσαν θεογνωσίας νάμασι καταρδεύσαντας,
Βασίλειον τὸν μέγαν καὶ τὸν θεολόγον Γρηγόριον,

σὺν τῷ κλεινῷ Ἰωάννῃ, τῷ τὴν γλῶτταν χρυσορρήμονι,
πάντες οἱ τῶν λόγων αὐτῶν ἐρασταὶ
συνελθόντες ὕμνοις τιμήσωμεν·
αὐτοὶ γὰρ τῇ Τριάδι ὑπὲρ ἡμῶν αἰεὶ πρεσβεύουσιν.

Θεοτοκίον

Χαῖρε, πύλη Κυρίου ἡ ἀδιόδευτος·
Χαῖρε, τεῖχος καὶ σκέπη τῶν προστρεχόντων εἰς σέ·
Χαῖρε, ἀγείμαστε λιμὴν καὶ ἀπειρόγαμε·
ἡ τεκοῦσα ἐν σαρκὶ τὸν ποιητὴν σου καὶ Θεόν,
πρεσβεύουσα μὴ ἐλλίπης
ὑπὲρ τῶν ἀνυμνούντων καὶ προσκυνούντων τὸν τόκον σου.

Κοντάκιον Ρωμανοῦ εἰς τὴν Γέννησιν.

Ἡ Παρθένος σήμερον	μάγοι ■ μετὰ ἀστέρος
τὸν ὑπερούσιον τίκει	ὁδοιποροῦσι·
καὶ ἡ γῆ τὸ σπήλαιον	δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη
τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει·	παῖδιον νέον,
ἄγγελοι μετὰ ποιμένων	ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.
δοξολογοῦσι·	

ΚΑΣΙΑΣ ΜΟΝΑΧΗΣ

Ἰδιόμελον εἰς τὴν Μεγάλην Τετάρτην
ἤχος πλ. δ' ¹.

Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἁμαρτίαις περιπεσοῦσα γυνή,
τὴν σὴν αἰσθομένη θεότητα,
μυροφόρου ἀναλαβοῦσα τάξιν,
ὀδυρομένη μύρον σοι πρὸ τοῦ ἐνταφιασμοῦ κομίζει·
οἴμοι, λέγουσα, διτι νύξ μοι ἐπάρχει,
οἷστρος ἀκολασίας, ζοφώδης ■ καὶ ἀσέληνος
ἔρως τῆς ἁμαρτίας·
δέξαι μου τὰς πηγὰς τῶν δακρῶν,
■ νεφέλαις διεξάγων τῆς θαλάσσης τὸ ὕδωρ·
κάμθῃτί μοι πρὸς τοὺς στεναγμοὺς τῆς καρδίας,
■ κλῖνας τοὺς σῶθρανός τῃ ἀφράστῳ σου κενώσει·

5

10

ΑΝΩΝΥΜΩΝ

Στιχηρὸν αὐτόμελον εἰς τὴν Μεγάλην Παρασκευὴν
ἦχος β'.

Ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου σε νεκρὸν	καρδίᾳ καὶ χεῖλει,
ὁ Ἀριμαθαίας καθεῖλε	σῶμα τὸ ἀκήρατον
τὴν τῶν ἀπάντων ζωὴν,	σοῦ περιπτύξασθαι
σμύρνη καὶ σινδόνη σε,	δμως, συστελλόμενος φόβῳ,
Χριστέ, ἐκήδευσεν	χαίρων ἀνεβόα σοι Δόξα
καὶ τῷ πόθῳ ἠπείγετο,	τῇ συγκαταβάσει σου, φιλάθρῳπε

Μεγαλυνάρια Χριστουγέννων.

ἦχος α'.

Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τὴν τιμωτέραν
καὶ ἐνδοξοτέραν τῶν ἄνω στρατευμάτων.
Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τὸν ἐκ τῆς Παρθένου
Θεὸν σαρκὶ τεχθέντα.
Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ
τεχθέντα βασιλέα.
Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τὸν ὑπὸ τῶν μάγων
Θεὸν προσκνηθέντα...
Σήμερον ἡ Παρθένος τέκτει τὸν Δεσπότην
ἐνδον ἐν τῷ σπηλαίῳ.
Σήμερον ὁ Δεσπότης ῥάκει σπαργανοῦται,
ὁ ἀναφῆς ὡς βρέφος.
Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τῆς Τρισυποστάτου
καὶ ἀδιαιρέτου θεότητος τὸ κράτος.
Μεγάλυνον, ψυχὴ μου, τὴν λυτρωσαμένην
ἡμᾶς ἐκ τῆς κατάρας.

Ἐγκώμια, εἰς στάσεις τρεῖς, τοῦ ὁρθροῦ τοῦ Μεγάλου Σαββάτου.

Στάσις α', ἦχος πλ. α'.

1. Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ κατετέθης, Χριστέ,
καὶ ἀγγέλων στρατιαὶ ἐξεπλήττοντο,
συγκατάβασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν.
2. Μέτρα γῆς ὁ στήσας, ἐν σμικρῷ κατοικεῖς,
Ἰησοῦ παμβασίλεῦ, τάφῳ σήμερον
ἐκ μνημάτων τοὺς θανόντας ἀνιστᾷν.

3. Ἀπορεῖ καὶ φύσις νοερά καὶ πληθὺς
ἡ ἀσώματος, Χριστέ, τὸ μυστήριον
τῆς ἀφράστου καὶ ἀερρήτου σου ταφῆς.
4. Ὡσπερ λέων, Σῶτερ, ἀφνιπνώσας σαρκί,
ὥς τις σκύμνος ὁ νεκρὸς ἐξανίστασαι,
ἀποθέμενος τὸ γῆρας τῆς σαρκός.
5. Οἴμοι, φῶς τοῦ κόσμου ! οἴμοι φῶς τὸ ἐμόν,
Ἰησοῦ μου ποθεινότατε, ἐκραζεν
ἡ Παρθένος θρηνηδοῦσα γοερώς.
6. Τίς μοι δώσει ὕδωρ καὶ δακρύων πηγάς ;
ἡ θεόνυμφος Παρθένος ἐκραύγαζεν,
ἵνα κλάσω τὸν γλυκὴν μου Ἰησοῦν ;

Στάσις β', ἤχος πλ. α'.

1. Ἀξιόν ἐστι μεγαλύνειν σε τὸν ζωοδότην,
τὸν ἐν τῷ σταυρῷ τὰς χεῖρας ἐκτείναντα
καὶ συντρίψαντα τὸ κράτος τοῦ ἐχθροῦ.
2. Ὑπνώσας, Χριστέ, τὸν φυσίζωον ὕπνον ἐν τάφῳ
καὶ βαρέος ὕπνου ἐξήγειρας,
τοῦ τῆς ἁμαρτίας, τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος.
3. Γῆς ὁ κατ' ἀρχὰς μόνῳ πνεύματι πῆξας τὸν γῦρον,
ἅπνους ὡς βροτὸς καθυπέδν γῆν
φρῖξον τῷ θεάματι, οὐρανέ.
4. Τέτρωμαι δεινῶς καὶ σπαράττομαι τὰ σπλάγχνα, Λόγε,
βλέπονσα τὴν ἀδικίαν σου σφαγῆν,
ἔλεγεν ἡ Πάναγνος ἐν κλαυθμῷ.
5. Ἐδὺς τῇ σαρκὶ ὁ ἀνέσπερος εἰς γῆν φωσφόρος,
καὶ μὴ φέρων βλέπειν ὁ ἥλιος
ἐσκοτίσθη μεσημβρίας ἐν ἀκμῇ.

Στάσις γ', ἤχος γ'.

1. Αἱ γενεαὶ αἱ πᾶσαι ὅμινον τῇ ταφῇ σου
προσφέρουσι, Χριστέ μου.

2. Δεῦρο πᾶσα κτίσις, | ὕμνους ἐξοδίους
προσολίσωμεν τῷ Κτίστη.
3. Ἀνέκραξεν ἡ Κόρη, | θερμῶς δακρυρροοῦσα
τὰ σπλάγχνα κεντουμένη.
4. Ὡ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου, | γλυκύτερόν μου τέκνον,
πῶς τάφῳ νῦν καλύπτῃ;
5. Ἐρρῶσαν τὸν τάφον | αἱ μυροφόροι μύρα
λίαν πρωτὶ ἐλθοῦσαι.

Τροπάριον ἀναστάσιμον.
Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν
θανάτῳ θάνατον πατήσας
καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι
ζωὴν χαρισάμενος.

Τροπάριον ἤχος πλ. α'.

Ἦσατα χόρευε· ἡ Παρθένος ἔσχεν ἐν γαστρὶ, καὶ ἔτεκεν υἱὸν τὸν Ἐμμανουήλ, Θεὸν τε καὶ ἄνθρωπον. Ἀνατολὴ ὄνομα αὐτῷ· ὃν μεγαλύνοντες, τὴν Παρθένον μακαρίζομεν.

ΠΙΝΑΚΕΣ¹

Α' ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

- ΑΓΑΘΙΑΣ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΣ** 10, 29, 32,
*34 - 35, 36, 39
- *Αγαλλιανός μοναχός 46
- *Αθανάσιος Κωνσταντινουπόλεως 46
- *Αθανάσιος Μέγας 116, 124, 125, 223
- *Αθηνογένης μάρτυς 49
- *Ακάκιος ύμνογρ. 47
- *Αμόντας ἐπιγραμματοποιός 34
- *Αμφιλόχιος Ἰκονίου 15, 121
- *Αναστάσιος ύμνογρ. 45, 61, 245
- *Ανατολικός μελωδός 46
- *Ανατόλιος ύμνογρ. 88
- ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΡΗΤΗΣ** 6, 11, 46, 47, 60,
63, 65, 66, 140, 160, 163, *182 - 210,
218, 220, 233, 236, 244
- *Ανδρέας Πηρός 46, 47
- *Αντίπατρος Βόστρων 145 - 146
- *Αντίπατρος Σιδωνίος (ἢ Ἀρχίας) 34
- *Αποστόλης Μιχαήλ 43, 211
- *Αρέθας 70
- *Αρχάδιος 95
- *Αρσένιος Ἀντιοχείας 74
- *Αρσένιος μοναχός 43
- *Αρσένιος ύμνογρ. 45, 47, 57
- *Αστέριος Ἀμασσίας 125
- *Αφθόνιος 37
- Βαρθολομαῖος Κουτλουμουσιανός 43, 97
- Βαρθολομαῖος Κρυπτοφέρρης 74
- Βασίλειος Θεσσαλονίκης 72
- ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΕΓΑΣ** 15, 16, 18, 32,
53, 116, 122, 192, 223
- Βασίλειος μοναχός 46
- Βασίλειος Παγουριώτης 46
- ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΕΛΕΥΚΕΙΑΣ** 84, 118,
123, 124, 125, 163, 180
- Βλαμμίδης Νικηφόρος 72
- Βυζάντιος ύμνογρ. 46
- Γαβριήλ ύμνογρ. 45, 53, 57
- Γερμανός Κρυπτοφέρρης 74
- ΓΕΡΜΑΝΟΣ Α' ΟΙΚ. ΠΤΡΧ.** 46, 64,
88, 140, *160 - 162, 163, 172, 187,
188, 192, 202, 203
- Γεώργιος Ἀνατολικός 46, 47
- Γεώργιος Νικομηδείας (ὁ Σικελιώτης), 46,
47, 74, *162, 194
- ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΣΙΔΗΣ** 9, *39 - 40, 41,
153, 160, 228
- Γεώργιος Σκυλίτζης 72
- Γεώργιος Σχολάριος 72 - 73
- Γεώργιος ύμνογρ. 45, 53, 57, 66
- Γεώργιος Χαρτοφύλαξ 44
- Γρηγόριος Θαυματουργός 124, 125, 133,
134 - 135, 136, 187
- Γρηγόριος μοναχός 11
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΝΑΖΙΑΝΖΗΝΟΣ** 2, 9,
10, 11, 12, *14 - 21, 26, 31, 33, 45,
53, 126, 203, 228
- Γρηγόριος Νύσσης 124, 125, 146
- Γρηγόριος Παλαμᾶς 4, 61, 66, 72, 73,
223
- Γρηγόριος Συρακουσῶν 58, 74
- Γρηγόριος ύμνογρ. 45, 57

1. Συνετάχθησαν ὑπὸ Σταύρου Ἰ. Κουροῦση. Διὰ κεφαλαίων ἐσημειώθη-
σαν οἱ συγγραφεῖς, περὶ τῶν βιβλίων ἐκτενέστερα διαπραγματεύσεις, δι' ἀσπερίσκων
■ ■ ■ σελίδας ὅπου ἡ βασικὴ διαπραγματεὺς περὶ τῶν συγγραφέων.

Δαμιανὸς μοναχὸς 46, 232
 Δημήτριος Χωματιανὸς 47
 Διονύσιος Μάγνης ■■
 Δομέτιος (ῆ -ίτιος) ἀνύπαρκτος ὕμνογρ. 45,
 56, 142 - 143, 179

Ἐλισσαῖος μοναχὸς ■■
 Εὐστάθιος Θεσσαλονίκης 213
 Ἐφραίμ Ἱεροσολύμων 47
 ΕΦΡΑΙΜ Ο ΣΥΡΟΣ 26, 54, 66, 87,
 *123 - 124, 140, 141, 146

Ἡλίας Ἱεροσολύμων 46, 47
 Ἡλίας μοναχὸς Συκελιώτης 46, 74
 Ἡλίας Σύγκελλος 47
 Ἡλίας ὕμνογρ. 45, 57
 Ἡσύχιος 37

Θέκλα ὕμνογρ. 47
 Θεόγνωστος ἡγούμενος ■■
 Θεόδοτος μοναχὸς 46
 Θεοδώρητος Κύρρου 223
 Θεόδωρος Ἀνατολικὸς 46, 47
 Θεόδωρος Β' Λάσκαρις 47, 73, ■■
 Θεόδωρος (Πτωχὸς) πρὸδρομος 2, 10, 31,
 *40, 41, 42, 64
 ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΤΟΥΔΙΤΗΣ 41, 45, 46,
 47, 57, 60, 66, 172, 223, 224
 Θεοφάνης ■ Γραπτὸς 47, 71, 223, 240
 Θεοφάνης ὁ Ὁμολογητὴς 67, 187, 211
 Θεοφάνης ὁ Πρωτόθρονος 46
 Θεοφάνης ὕμνογρ. 45, 60, 61, 62, 66, 74,
 87, 182, 188

Ἰάκωβος ἀγιος 53
 Ἰγνάτιος 47
 Ἰγνάτιος ἀρχιμ. μονῆς Δημητρίου 77, 78
 Ἰγνάτιος διάκονος (εἶτα Νικαίας) *40, 47,
 228

Ἰγνάτιος μαγίστρω 32
 Ἰκασία ζῆτει Κασία
 Ἰουστινιανὸς Α' 73
 Ἰουστίνος 122
 Ἰωάννης ἀνεψιὸς Ἰω. Δαμασκηνοῦ 46
 Ἰωάννης Ἀρκαῖος 46, 47, 203, 213
 Ἰωάννης Γράσος ■■
 ΙΩΑΝΝΗΣ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ 6, 8, 9, 12,
 45, 46, 60, 63, 64, 66, 67, 71, 75,

82, 160, 163, 168, 192, 202, 203,
 *210 - 216, 222, 225, 226, 231, 233,
 236, 240 241, 242, 244, ■■

Ἰωάννης Εὐγενικός 71
 Ἰωάννης Ζωναρᾶς 72
 Ἰωάννης Θεριστὴς 74
 Ἰωάννης Θηκαρᾶς 47, 203, 213
 Ἰωάννης Κουκουζέλης 71, 87
 Ἰωάννης Κυριώτης ὁ Γεωμέτρης 40, 41
 ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΥΡΟΠΟΥΣ 6, 10, *40,
 41, 47, 58, 60, 66 72, 80, 213, 244
 Ἰωάννης Μερκουρόπουλος 211, ■■
 Ἰωάννης μοναχὸς 47, 61, 168, 203, *212
 κέξ., 232, 240
 Ἰωάννης Γ' ἢ Δ' πτρχ. Ἀντιοχείας 211
 Ἰωάννης Ζ' ἢ Η' πτρχ. Ἱεροσολύμων 67,
 211

Ἰωάννης Σταυράκιος 72
 Ἰωάννης ὕμνογρ. 45, 57
 ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ 15, 46,
 47, 53, 116, 118, 123, 125, 133, 136,
 141, 163, 180, 200, 223, 248

Ἰωαννίκιος ὕμνογρ. 53
 Ἰώβιος ὕμνογρ. 45, 57, 70
 Ἰωσήφ Καλόθετος 186
 Ἰωσήφ Κρυπτοφέρρης 74
 ΙΩΣΗΦ ΞΕΝΟΣ Ο ΥΜΝΟΓΡΑΦΟΣ 45,
 47, 58, 66, 71, 74, 153, *168 - 170, 223,
 225, 241

Ἰωσήφ Στουδίτης 47, 60, 66

ΚΑΣΙΑ (ΚΑΣΙΑΝΗ) 6, 8, 40, 46, 47,
 51, 62, 66, 67, 219, 240, 279

Κεδρηνὸς 67

Κλαυδιανὸς ἐπιγραμματοποιὸς 32

Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς 13

Κλήμης ὕμνογρ. 47, 62

Κοιμιστῶρος ὕμνογρ. ■■

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΪΟΥΜΑ 6, 45, 46, 56, 59,
 60, 61, 62, 63, 64, 66, 202, 203, 211 -
 212, 221, 224, 233, 236, 241, 244, 273

Κούκουλος δῆθεν ὕμνογρ. 45

Κυπριανὸς μοναχὸς 45, 46, 47, 57, 70

Κυριακὸς ὕμνογρ. 45, 47, 57

Κύριλλος Ἀλεξανδρείας 124, 125

Κύριλλος Ἱεροσολύμων 124, 125

Κωδωνὸς (ψευδο-), Κουροπαλάτης 51, 53,
 127, 171

Κωνσταντῖνος Ἀκροπολίτης 67
Κωνσταντῖνος Καβάσιλας 47
Κωνσταντῖνος Ζ΄ Πορφυρογέννητος 73, 83,
127

Λέων Σ' ὁ Σοφὸς 50, 66, 73, 280

Λέων ὁ Φιλόσοφος 40

Λέων ὁμνογράφος 45

Λεωνίδας ἐπιγραμματοποιὸς 14

Λουκᾶς ὁ Ἀνθρακῆς 74

Μακάριος Μακρῆς 185 - 186

Μαλάλας Ἰωάννης 95

Μανουὴλ μέγας ρήτωρ 47

Μανουὴλ Β' Παλαιολόγος 66, 72

Μαρῖνος ἐπιγραμματοποιὸς 32

Μάρκος Ἐφέσου (Εὐγενικός) 47, 66, 72, 223

Μάρκος Ὑδροῦντος 45, 63, 66

Μαρτύριος Ἀντιοχεὺς 223

Μεθόδιος οἰκ. πτρχ. 232

Μεθόδιος ὁ Ὀλύμπου ἐπ. Πατέρων *13 -
14, 53 - 54

Μεθόδιος ὁ Συρακούσιος 74

Μένανδρος ὁ Προτήκτωρ 32

Μητροφάνης ὁμνογρ. 47, 71, 220

Μιχαὴλ μοναχὸς 48

Μιχαὴλ Χαρτοφύλαξ 51

Νεῖλος ἡγούμε. Κρυπτοφέρρης 74

Νεῖλος Ρόδου 47, 78

Νεῖλος Σχολαστικός 32

Νήφων καθηγ. Φλώρου 74

Νικῆτας πατριάρχης καὶ κυαίστωρ 184

Νικηφόρος διάκονος 46

Νικηφόρος Α' οἰκ. πτρχ. 211

Νικηφόρος Κάλλιστος Ξανθόπουλος *41,
56, 58, 66, 72, 98, 103, 117, 127, 247

Νικόλαος Κασουλᾶνος 74

Νικόλαος ὁ Μυστικός 74

Νικόλαος Ὑδρουντηνὸς 14

Νικόλαος ὁμνογρ. 45, 70

Νόννος ὁ Πανοπολίτης 45

Παλλάδιος Ἐλενοπόλεως 223

Παῦλος ἀββᾶς 74

ΠΑΥΛΟΣ ΣΙΔΕΝΤΙΑΡΙΟΣ 32, *35 - 37

Πλανούδης Μάξιμος 31, 41

Πρόκλος οἰκ. πτρχ. 141, 142

Προκόπιος Καισαρεύς 34

Προκόπιος Κρυπτοφέρρης 74

ΡΩΜΑΝΟΣ ΜΕΛΩΔΟΣ 6, 9, 10, 11,
33 - 34, 45, 46, 47, 48, 53, 54, 56,
57, 58, 66, 69, 70, 71, *81 - 181, 216,
221, 225, 226, 233, 240, 241, 243,
244, 245, 246, 248, 257

Σάββας μοναχὸς 46

Σέργιος ἀγιοπολίτης 16

Σέργιος οἰκ. πτρχ. 45, 84, 153, 156, 158,
160

Σιναιτῆς ὁμνογρ. 46

Στέφανος Ἰταλιώτης 57, 74

Στέφανος Σαββαίτης 46, 57

Στέφανος Στουδίτης 57

Στέφανος ὁμνογρ. 45, 56

Συκεώτης ὁμνογρ. 46

Συμεὼν Θαυμαστο(ο)ρείτης 95, 222

Συμεὼν Θεσσαλονίκης 47

Συμεὼν Μεταφραστής 45, 66, 67, 232

Συμεὼν στυλῖτης ὁ νεώτερος 222

ΣΥΝΕΣΙΟΣ ΚΥΡΗΝΑΙΟΣ 2, 6, 10, 11,
12, *21 - 23, 203, 253

ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΤΜΩΝ 10, *23 -
26, 32, 49, 58, 140, 202, 254

Ταράσιος ὁμνογρ. 45, 57

Φιλῆς Μανουὴλ 10, 40, *41, 11

Φιλόθεος οἰκ. πτρχ. 61, 72

ΦΩΤΙΟΣ Α' ΟΙΚ. ΠΤΡΧ. 6, 12, 45, 46,
47, 58, 66, 70, 84, 153, 162, 163,
211, 223, 232

Χριστόδωρος ποιητῆς 32, 37

Χριστόφορος Μυτιληναῖος 42, 44

Ψαλλὸς Μιχαὴλ 67, 70

Ὀλόβολος Μανουὴλ 72

Ὀρέστης Ἱεροσολύμων 74

Ὀρέστης ὁμνογρ. 45, 57

Β' ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ

- Ἁγιασμός 53
 ἡδω 45
 αἶνος 51, 56
 Ἀκάθιστος Ἀκολουθία 71
 Ἀκάθιστος ὕμνος 8, 45, 79, 84, 119, *153 - 172, 221, 222
 ἀκολουθία νεκρώσιμος 75 - 76
 ἀκροστιχίς 23, 52, 53, 55, 56, 59, *61 - 62, *237 - 238
 ἀλληλουάριον 51, 79
 ἀλφάβητον 52, 56
 ἀναβαθμοὶ ■
 ἀνακλῶμενον 23, 51, 52, 55, 59, 104, *237 - 238
 ἀνακρεόντεια 23 - 26, 216
 ἀναφώνησις 107
 ἀνθυποφορὰ 107
 ἀνοιξαντάριον 79
 ἀντιθέσεως σχῆμα 106 - 107
 ἀντίφωνον 51, 52, 67
 ἀπόδειπνον 50, 52, 79
 ἀπόκρυφα 116, 125, 144 - 145, 146, 155, 177, *221 - 222
 ἀπολυτίκιον 51, 79
 ἀπόστιχον 50, 51, 67
 Ἀποστολικαὶ Διαταγαὶ 49
 ἀποστροφή 107
 ἀρχαῖοι συγγραφεῖς 122 - 123
 ῥημα 45, 51, ■■
 αὐτόμελον 51, 64
 Βυζάντιον 3, 39, 239
 Γλῶσσα ὕμνογράφων 108 - 109, 227 - 228
 γνησιότης 96, *178 - 181
 Γραφή 116 - 118, 217, 246
 Δέσις 56
 διῶλογος 69, *109 - 113 (ἐσωτερικῶς) ■■■
 κέξ.
 δόγμα ■ - 5, 7, 70, *118 - 122, 196, *219 - 221, 243, 246
 δοξαστῶν 51, 67
 Εἰλητάριον 53, 56
 Εἰρμολόγιον 62, *79, 202
 εἰρμός 51, 55, 59, 62, 64
 ἐκφράσεις 37 - 39
 ἐμφάσεως σχῆμα 107
 Ἐνωτικὸν 119
 ἐξαποστειλάριον ■■
 ἐπίγραμμα *27 - 33, 228
 ἐπίθετον 108 - 109, 164, 169, 248
 ἐπὶ κλησίς 107 - 108, *225 - 226
 Ἐπιτάφιος θρῆνος 76 - 79
 ἔπος 56, 60
 ἐσπερινός 50, 53, 79
 εὐλογητάρια 79
 εὐχή 56
 Εὐχολόγιον 53, 79, 226
 ἐφύμνιον 45, 49, 51, 53, 55, 58, 59, 104, *237 - 238
 ἐωθινὰ 52, 73
 Ἡθοποιία 107
 Ἡρακλειᾶς 40
 ἥχοι 231
 Θάνατος 242 κέξ.
 θέατρον 126 κέξ.
 Θεοτοκάριον 10, 79, 202
 θεοτοκίον 50, 51, 62, 65, 215
 θρῆνος 56, 60
 Ἰδιόμελον 50, 51, *67 - 69
 ἰσοσυλλαβία 175, 176, 236
 ἰσοχρονία 236
 Κάθισμα 50, ■■
 κανόνες 12, 51, 52, 58, *59 - 66, 175, *202 - 204, 213 - 214, 227

Κανὼν Ἀκαθίστου 15H - 170

Κανὼν μέγας 65, *204 - 205

καταβάσαι 51

κεκραγάριον 79

κοντακάρια ἢ κονδακάρια 58, *79, 97 - 101, 176

κοντάκιον 51, *53 - 59, 65, 79

κουκούλιον 23, 51, 53

Λειτουργία 50, 53

λειτουργικά βιβλία 79 - 80

Λειτουργικὸν 79

λιτή 53

Μαρτυρικά 50

μαρτυρολόγια 223

μέλισμα 60

μελογράφοι 46, 71

μέλος 2, 60, 175

μελουργοὶ 71

μελωδία 45

Μελῳδοὶ Ἰταλίας 73

μελωδὸς 2, 45, 46, 47, 243

μελωδῶ 45, 47

μεσονυκτικὸν 50, 52

μέτρον 228 - 229, 231 κέξ.

Μηναῖα 45, 59, 70, 71, *79, 86, 167

Μηηνολόγιον 85, 88

μίμων θέατρον 129

μουσική Βυζαντινὴ 22H - 231

μυστήρια 50, 53

Νόθευσις 96, 176, *179 - 181

Οἶκος 51, 52, 55, 58, 68, 103, 175

Ὀκτώηχος 45, 53, 71, *79, 215 - 216, *231

ὁμοτονία 175, 176

ὁρθρος 50, 52

Παλατινὴ Ἀνθολογία 17, 29, *30 - 32, 33

Παρακλητικὴ 45, 53, 70, *79

πασαπνοάριον 79

Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας 123 - 125, 196

Πεντηχοστάριον 45, 59, *79

Πλανούδειος Ἀνθολογία 29, 33

ποίημα 56

ποίησις Βυζαντινὴ 3, 5, 7 - 9

ποίησις ἐκκλησιαστικὴ 11 - 12

ποίησις θρησκευτικὴ 9, *13 κέξ.

ποίησις λειτουργικὴ 48 - 50

προηγιασμένων ἀκολουθία 53

προκειμένον 11

προόμιον 51, 55, 63, 103

προσευχή 56, 101 - 102

προσόμοιον 50, 51, 54

προσωποποιία 106

Ρυθμὸς 231 κέξ.

Σούδα 37

σταυροθετοκίον 50, 51

στιχηρὰ 50, 51, 93, *101 - 102

στιχηρὰ Ἀνατολικά 216

στιχηράριον 79

στιχηρὸν σύντομον 69 - 70

στήχος, -η 51, 93

στιχουργία 1 - 2

στιχουργοὶ ἐστεμμένοι 73

συναξάρια 55, 63, 175, 223, 227

Σύνοδοι οἰκουμενικαὶ 4

Τετραψίδιον 52, 62

τονή 58, 175, *236

Τριψίδιον 45, 62, *79, 83, 153, 164, 171

τριψίδιον (δυμνος) 52, 59, 62

τροπάριον 50, 51, 59, 64

Τροπολόγιον 51, 58, 126

τρόπος 51

Τυπικὸν 53, *80, 170 - 171

Ὑμνητής 45

ὕμνογραφία 2 - 3, *45 κέξ.

ὕμνογράφοι 46, 54, 66 - 67 225, 247 - 248

(ἄγιοι), 65 - 67

ὕμνογράφοι μεταμελωδικοὶ 70 - 73

ὕμνοι βακχυλίδειοι 10

— ὁμηρικοὶ 10, 225

— ὀρφικοὶ 10, 225

— πινδαρικοὶ 10

ὕμνολογία 45

ὕμνολόγος 45

ὕμνολογῶ 45

ὕμνος 12, 45, 46, 51, 52, *53 - 59, 60, 63, 65, 159, 175, 227

ὕμνος χερουβικός 49

ὕμνῳ 45, 46

ὕμνωδία 45, 47, 60

ὕμνωδικός 45

ὕμνωδός 45, 47

ὕμνωδῶ 45

ὕπακοη 49, 63

ὕπερρυθμον 235

ὕποφορά 107

ὕπόψαλμα 49, 52, 63

ὕφος 56

Φύσις 113 - 115, 239 - 242

φωταγωγικὸν 52

Χαιρετισμοὶ 79, 155, *226

«Χριστὸς Πάσχων» 15, 126

Ψαλμός 51, 56

ψαλτήριον 64

Ψδὴ 45, 46, 51, 56, 59, *60 - 61, 62, 63,
64, 213

ῶραι 50, 53, 99

Ὡρολόγιον 53, *79, 168, 170

ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ ΤΙΝΕΣ

Σελίς 42, σημ. 1: Enrica Follieri, *Le poesie di Cristoforo Mitileneo come fonte storica*, ἐν «Recueil de travaux de l'Institut d'Études Byzantines» N° VIII, 2 (Mélanges G. Ostrogorsky II), Beograd 1964, σσ. 133 - 148.

Σελίς 46, εἰς τὰ περὶ ὧδων: Ὡδαὶ παρ' Ἑβραίοις καὶ Χριστιανοῖς, πρβλ. *Εὐσέβιον*, *Εὐαγγ. Προπαρ.* IB', αβ' (BEP KΣ', σσ. 81 - 83).

Σελίς 47, εἰς τὸ τέλος τῆς ὑποσημειώσεως: 1) Μ. Ἰ. Γεδεών, Ἀσινᾶς μελωδός, βοήθημα εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἱερᾶς ἡμῶν μουσικῆς, περ. «Νέα Φόρμιγξ» Α', τεῦχος 1 (Μάρτ. 1921), σσ. 2 γ', 3 αγ', 4 α', ἀρ. 3 (Μάιος 1921), σσ. 3 γ' - 4 α', καὶ ἀρ. 4 (Ἰούν. 1921), σσ. 2 αγ'. 2) Σπυρίδων Καμπανάος, Λαυριώτης ἱατρός, Δημοσίευσις ἀνεκδότων χειρογράφων: Κοσμάς μελωδός ὁ ἀγιοπολίτης, «Νέα Φόρμιγξ» Α', ἀρ. φ. 10 (Δεκ. 1921, ὅπου δημοσιεύεται Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Κοσμά τοῦ Ἀγιοπολίτου καὶ ποιητοῦ ἐκ κώδ. Λαύρ. Γ' 44) καὶ Β' (1922) ἀρ. 14, 15, 16, 17, 18. 3) Ἐ. Α. Πεζόπουλος, Παρατηρήσεις εἰς τὴν Ἑκκλησιαστικὴν Ποίησιν Α' - Β', «Νέα Φόρμιγξ» Β', ἀρ. 23 - 24 (Ἰαν. - Φεβρ. 1923), σσ. 2 α' - 5 γ' (ὅπου καὶ ἐπὶ κρισις τῶν Παντελάκη, Κοντ. καὶ Καν.).

Σελίς 81, εἰς τὸ τέλος τῆς σημ. 1: José Grosdidier de Matons, *L'homotonie et l'isosyllabie chez Romanos*, «Akten des XI. IBK» München (1958), 1960, σσ. 200 - 205.

ΔΙΟΡΘΩΘΗΣΑΝ ΤΑ ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

Σελ.	15	στιχ.	23	ἐκ τῶν ἄνω ἀντὶ	dem	γρ.	den
»	29	»	14	»	»	»	»
»	74	»	7	ἐκ τῶν κάτω	»	292 - 309	» 202 - 209
»	76	»	20	ἐκ τῶν ἄνω	»	ἀναπαύσασθαι	» ἀναπαύσασθαι
»	77	»	2	»	»	ῥυμον	» ῥυμον
»	79	»	17	ἐκ τῶν κάτω	»	1965	» 1964
»	105	»	13	»	»	» ἔχοντα	» ἔχοντας
»	113	»	15	ἐκ τῶν ἄνω	»	6	» 5
»	123	»	14	ἐκ τῶν κάτω	»	Ὁμοίως	» Ὁμοίως
»	135	»	5	»	»	φιλοξενίας	» φιλοξενίας

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ Β' ΤΟΜΟΥ

'Αφιέρωσις	Σελ. δ'
Πρόλογος τῆς τρίτης ἐκδόσεως	ε'
Συντομογραφίαι περιοδικῶν, βιβλίων κλπ.	ζ' - η'

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ : ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α' : <i>'Υπῆρξε ποίησις εἰς τὸ Βυζάντιον ;</i>	1 - 9
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β' : <i>Διάκρισις Ἑκκλησιαστικῆς καὶ Θρησκευτικῆς Ποιήσεως</i>	9 - 12
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ' : <i>Θρησκευτικὴ ποίησις</i>	13 - 26
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ' : <i>Τὸ ἐπίγραμμα</i>	27 - 33
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε' : <i>Ἐπιγραμματικοὶ καὶ ἐκφράσεις</i>	33 - 44
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ς' : <i>Ἡ ὁμνογραφία</i>	45 - 80

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ : ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΡΩΜΑΝΟΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α' : <i>Γενικά - Βιβλιογραφία</i>	81 - 85
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β' : <i>Βιογραφικά</i>	85 - 95
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ' : <i>Τὸ ἔργον</i>	95 - 102
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ' : <i>Ἡ τεχνικὴ</i>	103 - 115
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε' : <i>Θέματα - Πηγαι - Θεολογία</i>	116 - 125
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ς' : <i>Ρωμανὸς καὶ θέατρον</i>	126 - 129
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ζ' : <i>Ὁ ἐσωτερικὸς διάλογος τῶν Ὑμνων</i>	130 - 152
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ η' : <i>Ἀνάθιστος ὕμνος καὶ Ρωμανὸς</i>	153 - 172
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ θ' : <i>Ἐκδοτικὰ προβλήματα</i>	172 - 181

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ : ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΚΑΝΟΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α' : <i>Ἀνδρέας ὁ Κρήτης</i>	182 - 210
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β' : <i>Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς</i>	210 - 216

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ: Η ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΜΑ

	Σελ.
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α': <i>Τὸ θέμα καὶ ἡ γλῶσσα</i>	217 - 228
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β': <i>Ρυθμοτονικὴ καὶ μέλος</i>	228 - 238
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ': <i>Τὸ περιεχόμενον</i>	239 - 249

ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΕΠΙΜΕΤΡΟΝ

<i>Συνέσιος Κυρηναῖος</i>	253
<i>Σωφρόνιος Ἱεροσολύμων</i>	254 - 256
<i>Ρωμανός</i>	257 - 265
<i>Ἰωάννης Δαμασκηνός</i>	266 - 272
<i>Ὑμνολογικὰ διάφορα</i>	273 - 283
ΠΙΝΑΚΕΣ	285 - 292
ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ ΤΙΝΕΣ	293
ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ	294